華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

十一月 18 星期一 辛未年十月十三日

第二三二一八號

出紙八大張 零售三元正

發行及承印 華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹零零號

電話 總社：五四九一一八一　中區分處：五二三一六三七　北角分處：五六四〇六九三　旺角分處：三八四〇七四九

台灣內銷經理處 電話：三八一八八二四

台北市桂林路一四九號二樓

葉利欽爭奪蘇聯經濟權 刊第二頁

今年內逾七萬市民 獲外國發移民簽證

申請居英權者約三千五百人接信登記 首批不合資格者明年初可獲當局通知

（本報專訊）至十一月初爲止，約有三千五百名本港居民取得証明文件，登記爲英國本土公民，而今年亦已有七萬名本港居民獲外國簽發移民簽證，遠較港府估計的六萬人高。

副保安司韋徐潔儀對本報表示，目前正專注於第一期居英權申請的進行情況，如有信心第一期居英權申請能如期在九三年完成，第二期申請，最快可於九四年一月展開。

她指出，九二年尾，港府會全面檢討第一期居英權的處理情況，以便第二期申請能夠更順利地進行。她補充，據她所見，居英權的推出，對挽留人才上起到一定作用，但是否可減少香港人申請移民外地，則暫時未可估計，而有關今年移民外地人數報告，明年初將公佈，政府較早前估計有六萬人申請移民。

而人民入境事務處發言人則表示，至十一月九日爲止，已有三千四百四十三人登記爲英國公民，獲發給登記證明書，有關人士中共有一千零七十九人申請英國護照。

至於通知申請者前往入境處辦理登記爲英國公民的信件採取非掛號方式寄出，目的是有見於申請者多要上班，難以留在家中簽收有關信件。而發言人保証，申請者並不會因信件寄失而喪失領取居英權機會，因爲當信件寄出一段時間而未有回應時，負責有關個案的入境事務處主任便會採取其它方式聯絡當事人。

此外，第一批不符合資格申請者將可於明年一月接獲通知，而負責居英權計劃的行政署官員則估計，下月中可將全部類別申請交與居英權計劃轄下的督導小組，入境事務處則會繼續審查工作，預計九三年應可完成的有四萬三千多份申請。另方面，在過去一年來，四個移民熱門國家之駐港領事館，就簽發了超過七萬個移民簽証，由數字所見，可知港人之移民潮並未冷卻。

在美國、加拿大、澳洲及紐西蘭發出之移民簽証數字中顯示，以加拿大過去十個月來所發出之簽証最多，數字高達二萬二千五百個，預料到下月底爲止，會合共發出二萬五千個移民簽証，由於加拿大之移民法之中，並無賦予延期起行權利，因此，今年將有二萬五千名港人移民加國。

而澳洲及紐西蘭在過去一年內所簽發之移民簽証，亦各佔接近二萬個，而時至今日，澳洲領事館每月仍平均接到八百個家庭之移民申請，若以此數字與六四前比較，乃該時期之一倍。不過，澳洲及紐西蘭均設有寬限期供移民人士去作延期起行，因此，預料兩國合共簽發之四萬個移民簽証中，眞正履行公民權者，不會眞確達至四萬名人士。

至於美國，由於該國之移民法案中，是有移民限額，因此，每年之數字亦大致相同，到上月爲止，美國駐港領事館，共簽發了一萬五千多個移民簽証，不過，到了明年數目則會因爲美國予以香港優惠，而將數字提高一萬個。

左圖：大角咀洋松街縱火案現場被嚴重焚燬。右下圖：重案組及化驗師在現場帶走一批證物。（本報記者攝）

駐日經濟首席代表藍鴻震報佳音
對香港新機場計劃 日多個財團興趣濃
部份更已採直接或間接方式參與

（本報專訊）香港駐日經濟首席代表藍鴻震接受本報長途電話訪問時表示：日本很多財團對香港的新機場計劃感到興趣，有些更已直接或間接方式去參與新機場計劃。

他指出：他近日與日本外務省官員接觸，日本官員回應在日本前任首相訪華時，曾經與中國總理李鵬討論過香港新機場問題，雙方均表示對新機場計劃很重視，日本更支持港府興建新機場。

他又謂在就任新職與日本各界人士接觸，他個人覺得日本人不會失去參與新機場的機會，他又說，連日來他拜會多個日本政府部門及英國領事館官員，與他們交流意見。

他補充雖然日本最近更換首相，但也不影響日本對香港的政策及發展，因爲日本本身的政治架構穩定，換日本首相也是在同一個政黨內，找出另一個人接任，故不會出現問題。

藍鴻震相信新首相上任會集中一些問題焦點，但對香港的政策仍保一貫性，香港商人不需過份擔心。目前，在日本的香港人不多，而港、日的貿易逆差很大，日本人在香港投資不少。

他就長遠而言，日本會在香港增加投資，今年則較爲特別一些，就是中東戰爭帶來影響，日本政府呼籲日本人無必需就無謂出國，遂令日本人到香港遊覽的人數下降，最近則有改善。

他說，日本視香港是一個重要發展地點，故香港維持目前的體系及現狀非常重要，當新機場計劃公佈後，日本商人的反映不錯，他們均想直接、間接參與。

他估計香港的基建計劃，日本商人有相當大興趣及投資參與，他亦會在任期內會向日本商人介紹香港的基建工程，以吸引財團到香港投資。

藍鴻震表示，港府多位官員也重視與日本的關係及投資，過去已有布政司霍德爵士，工商司周德熙也到過日本訪問，而下月將會是工業署長鮑明。

他透露駐日辦事處現正擴大辦公地點及增聘人士，以應付日益增多之工作量，他又打趣地說，東京眞是「寸金尺土」，他辦公的地點只有一百呎左右，比起以往在香港服務時的寫字樓實在太小。

申請移民外國必須具備證件
九〇申請良民證最多 今年九個月五萬六千

（特訊）移民外國一定要申請「良民證」，今年一至九月便有五萬六千五百一十四人申請，但接納申請的人數則未知？

警方發言人表示，今年一月至六月便有三萬三千一百四十二人申請良民證，警方審閱後只批准三萬二千一百三十二人，他們可以持良民證申請移民外國。

發言人指出，由八八年至九〇年之三年內，警方共接獲十六萬七千零六十二人申請良民證，但只批准十五萬九千一百八十八人。

發言人補充申請良民證以九〇年人數最多，共有六千九百七十五人。

製衣廠遭縱火 焗死留宿女工
罹難者疑加班過夜慘死

（特訊）大角咀洋松街一間製衣廠，昨清晨發生疑縱火案，一名留宿女工慘被焗死，消防員到場調查認爲起火原因有可疑，交警方重案組人員接手調查。

發生二級火警現場爲洋松街八十四號三樓恒基製衣廠，面積約七百呎，由住宅改爲家庭式製衣工廠。

昨清晨七時五十七分，附近街坊發現單位冒出大量濃煙，於是立即報警，警方及消防人員接報到場，用一條滅火喉及二隊煙帽隊進行撲救，終於在八時三十四分將火撲熄。

消防員在起火工場離後門約廿呎處，發現一名受傷昏迷女子，傷者身上部份曾被火焰灼傷，救護員立即將受傷女子急送廣華醫院搶救，惟送抵院時証實不治。由於消防員在火場大門及後門處發現兩個火頭，及有濃烈易燃物氣味，認爲火警有可疑，且不排除遭人縱火。

死者李寶珍（三十三歲），家中排行最大，與父母四弟妹住福華街四號五樓A座，死者兩年前與伍耀光（三十八歲）丈夫結婚，死者是一名勤奮顧家主婦，經常在工作中製衣加班，是一名全能製衣女工，由於最近工場加班趕工落貨，李女經常工作至深夜，疑前晚趕貨至深夜後，索性在工場內留宿一宵，豈料遭橫禍，慘遭火劫，李女丈夫聞訊趕抵醫院時，其妻已被轉送殮房。

而遭縱火製衣廠姓何（三十八歲）東主聞悉噩訊後，立即趕返工場，神情呆木，據悉，何某於數年前頂購該工場從事外接成衣加工及製造雪褸出口，除東主夫婦外，並僱有三名工人包括死者在內，昨晨在火警中工場已被嚴重焚燬，而工場存有一批製造雪褸化學棉亦付之一炬，損失約值數十萬元。

事發後，消防處連同警方重案組及政府化驗師等，組成一個小組在火場進行詳細調查，警方重案組探員昨午在火場帶走一批証物，而政府化驗師亦帶走一些火場遺下易燃物體作進一步調查，死者李寶珍死因有待今日解剖。警方目前已將案列作縱火及屍體發現案處理。（合）

委員何鍾泰認爲 機諮會應該研究 開會程序及角色

（香港中國通訊社十一月十七日電）機場諮詢委員會將於下周一召開第一次會議，委員之一何鍾泰表示，機諮會開會程序及如何扮演好諮詢角色應該研究。何博士並就新機場對經濟、通脹、工程合約、造價問題作出分析。何鍾泰表示，機場諮詢委員會既無決定權，亦無審核權，不會直接影響機場的進度，只是提意見，希望能將香港大部份的意見反映給港府官員，故此，機諮會開會程序及諮委角色如何扮演得最好應該研究。

何鍾泰認爲，新機場對香港未來的經濟發展相當重要，而十項核心工程在九七前完成時間無疑相當緊迫，這在管理及統籌方面很重要，他有信心香港可以做得到，若能早完成可以增強外來投資者的信心。

特稿

新機場諮委會首次會議
惜無決策權及不能延誤
會議公開進行．重要性惹猜疑

新機場及有關工程諮詢委員會今日（十一月十八日）召開首次會議，十位委員會出席聆聽布政司霍德爵士及工務司詹伯樂介紹新機場核心計劃。

這個機諮會有兩大職權：第一是無決策權，第二是不應延誤工程的進展，五十名委員在本月上旬已獲發一本機場核心計劃參考書，讓委員有個基本概念。

機諮會有委員認爲這個會人數衆多，並來自不同背境人士，理應可以就新機場計劃提供寶貴意見，認識這個委員會受到中、港雙方重視。

環顧由港府一手成立之諮詢委員會（三層架構及分區會除外），幾乎每年諮詢委員會均以閉門形式進行，恐防被人知道，例如交諮會、敎統會、敎育委員會、港日諮詢委員會……等等，連開會討論議程也要保密。

反觀機諮會大大凌駕其他諮詢委員會之上，它是以公開形式進行，故毫無秘密可言，由此也可推論到這個機諮會是一個「裝飾」，其作用藉口謂提高新機場工程計劃之透明度，其作用還不如立法局新機場專責事務委員會，這個會也有料到，機諮會相信是專門討論衆人皆知的計劃。

今日舉行之第一次會議也安排公衆人士旁聽，但反應並不理想，這個儼如大棚人的議會今日會播放一套錄影帶介紹新機場。

由於首次會議，議程只有一個——工務司詹伯樂介紹核心工程，布政司霍德爵士也特別出現爲「裝飾」平添熱鬧。

其實，這個機諮會已被定形，只可以收集各界意見，及向當局提供意見，但接不接受，仍未知，假如是少少的改動，政府也願意接受，否則政府會搬出一條職權話「本應延誤工程進展」，那時講什麼也無用。

此外，機諮會的成員也備受人關注，究竟他們的代表性是否恰當，且看他們的表現，眞希望首次會議能夠齊人出席就好了，原因是委員中有些是大忙人，未必能次次出席。

今日的議程尚有一項是討論委員會的運作，機諮會可能討論會否成立工作小組去監察各核心工程的進展。

機場遷赤鱲角 影響城市規劃
港府正進行多項研究

（香港中國通訊社十一月十七日電）港府城市規劃署署長潘國城表示，將機場搬去赤鱲角對整體城市規劃有很大的影響，該署目前已著手進行多項研究。而顧問公司對西九龍填海區的土地用途研究現已接近完成階段，將於下月宣佈詳細的規劃藍圖，但最終仍要待該署深入研究後作出決定。

潘國城表示，機場搬去赤鱲角，對整體城市規劃有如下的影響：一、啓德機場騰出土地總面積達二百三十公頃，機場搬遷後，這幅土地的用途，該署現已開始設計。二、搬遷機場之後，現時從飛機安全降落角度對樓宇高度的限制可以放寬，該署現正著手研究那些地方與建樓宇的高度。在樓宇高度放寬後，提供樓宇的面積相對多了。三、飛機場搬去赤鱲角後，大嶼山以北可以提供土地發展。而香港將來發展可轉向西移，屯門附近的地方可以提供多些土地供發展。四、新機場入市區的交通，不可能經過舊區，因爲舊區無土地建路，因本身的道路已相當擠迫。也不可以將新機場交通引入舊區，故機場至市區沿線的交通可以提供發展的機會。

人力車大賽 各機構力爭

（特訊）昨日上午，由DHL主辦一九九一年人力車大賽，各機構學校均派出精壯警英，磨拳擦掌，爲勇敢佳冠全力以赴，不計成敗，但求參與的體育精神，實在令人敬佩。在場的大會司儀對於賽果的報道緊張不已，他們手舞足蹈，指手畫脚，好不緊張，當大會在夕陽西下，華燈初上的時候向觀衆宣佈結果時，觀衆聽見結果後部份表現失望，有的歡欣若狂。

一九九一年DHL的比賽全場結果，由怡和體育會奪得今次一九九一年DHL國際比賽的最高金杯，獲獎者與奮若狂，各得獎者團團舉杯祝賀。（文）

圖：人力車大賽競爭激烈。（本報攝）

香港中旅新貢獻　錦繡中華姐妹篇

深圳 中國民俗文化村

中國民俗文化村毗鄰深圳灣"錦繡中華"旅遊區，佔地18萬平方米，按1:1比例建造中國雲南、貴州、四川、湖南、西藏、新疆、內蒙等地區少數民族之24個村寨和20多個景點，數百名少數民族藝員表演歌舞和民間技藝，使您領略各民族的民間藝術和民俗風情。

• 世界包容最多民族之民俗村
• 世界最大人造石林、最大人造榕樹、最大人造瀑布、最大人造溶洞、最大民族音樂噴泉、
• 領略千姿百態民俗風情
• 欣賞古樸純美民間歌舞
• 品嚐獨具風味民族小食
• 每日晚上舉行氣勢壯觀民族藝術大遊行
• 每月舉辦一次盛大的民間節慶活動

民俗村旅行團 天天出發

詳情請往中旅社總社及各分社或各大旅行社查詢報名

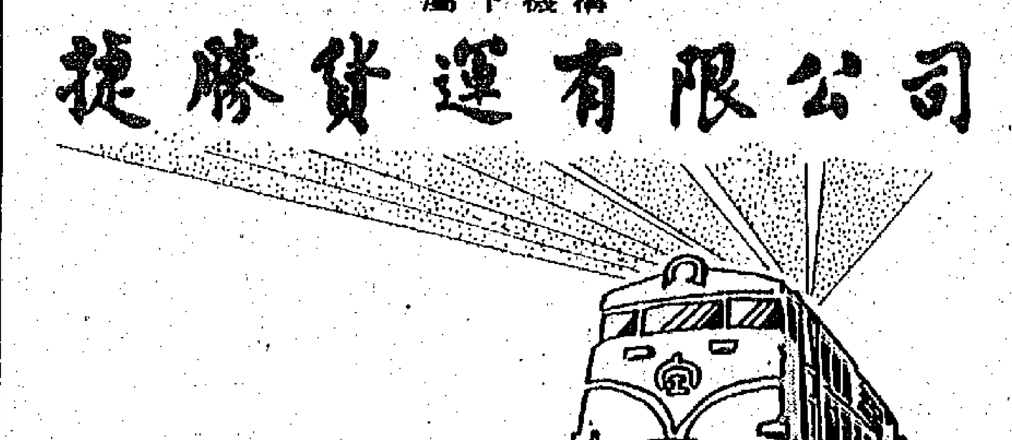
香港中國旅行社有限公司（"中國民俗文化村"港、澳、台及海外總代理）香港干諾道中78-83號中旅集團大廈 電話：853 3888　牌照號碼：350273

深圳錦繡中華發展有限公司 中國深圳特區華僑城 電話：771106 770626 770625

華潤（集團）有限公司

屬下機構

捷勝貨運有限公司



鐵路貨運代理

經營香港至內地鐵路、公路貨運業務，辦理海陸聯運及香港中轉運輸服務。

直接代理火車包卡，散貨，零擔及鐵路集裝箱運輸，天天發車，直達全國各省市，承辦國際鐵路聯運至蘇聯，東、西歐各國。收費合理，歡迎查詢。

★本公司代理民安保險業務。★

二手琴大特賣

曾外租之鋼琴 租齡由六個月至二年不等

售價由$3800起 外租每月$150起可免運費

五洲琴行港九澳十四間支行同時舉行

香港總行 5213561 澳門總行 560342

美國務卿貝克聲明
會談雖然困難 取得一些成果
美國願意進行召開高峯會議 解決雙邊問題重建中美關係

（新華社北京十一月十七日電）國務委員兼外交部長錢其琛今天上午同美國國務卿詹姆斯・貝克舉行又一輪會談。會談於十一時四十五分開始。貝克原定的結束訪華回國的時間十一時已經推遲。

（新華社北京十一月十七日電）美國國務卿詹姆斯・貝克在即將結束對中國為期三天的正式訪問時說，他這次不帶先決條件的訪問證明美國決心改善中美兩國之間的氣氛。

貝克今天晚上在北京香格里拉飯店舉行記者招待會，介紹了他訪華的情況並回答了記者的提問。

貝克說，他同中國領導人進行了十八個小時的會談，就雙邊關係、地區問題和其他問題進行了深入的討論。雙方的會談雖然困難，但取得了一些重要成果。

他說，這次訪問意味着美國願意進行最高級接觸，從而努力解決兩國之間的問題、努力保持和恢復中美關係。

（新華社北京十一月十七日電）國務委員兼外交部長錢其琛和美國國務卿詹姆斯・貝克今天中午和下午在釣魚台國賓館舉行了結束性會談。

據外交部發言人介紹，錢其琛在會談時對貝克說：中國政府把你這次訪問看作美國政府為改善中美關係所採取的一項重大行動。兩天來，中美的會談是在坦率、誠懇的氣氛中進行的，同時也是困難的。而恢復和保持中美關係是雙方的一致目標，我們為此都作出努力。

貝克說，使這次訪問取得成功是我們雙方的共同願望。有了問題雙方坐下來討論是有效的。感謝中方的熱情款待和周到安排，希望雙方繼續保持合作，將美中關係繼續推向前進。

兩位外長對雙方兩天來討論的問題進行了總結，並深入地交換了意見。雙方在一些共同關心的問題上取得了進展。

貝克一行今晚乘專機離開北京回國。

中美會談未獲成果
可能加深國會不滿 加緊限制中美貿易

（合眾社北京十七日電）美國國務卿貝克週日結束北京三天緊湊的訪問行程，雖然他與中國領導人談判在飛彈、核子技術轉移以及中美貿易糾紛問題上取得若干進展，但在重大問題如人權問題上承認並沒有任何突破性發展。

貝克經過接近五小時和中國外長錢其琛的談判，企圖在最後一刻爭取中國領導人在若干問題上作出讓步，但他啓程回國時只取得中國有限度在中國離心份子及貿易問題上讓步，並獲得中國在出售飛彈及核子技術轉移方面答應有條件讓步。

貝克週日結束和錢其琛的會談後對記者說，這是我所爭取的成果。他承認對中美關係構成重大障礙的人權問題上並沒有取得預期效果。

貝克是自一九八九年北京天安門事件後訪問中國最高級美國官員，布殊希望能藉貝克此行能緩和國會抨擊其對華政策，但是貝克所取得成果可能引起國會不滿，並加劇國會對最敏感的給予中國貿易最惠國地位的限制。

雙方同意有條件 貿易限核有協議
中國應允提供八百名罪犯資料 繼續就人權問題舉行正式討論

（路透社北京十七日電）美國國務卿貝克周日表示，三天以來在中國所進行的會談促成了貿易、武器擴散和囚犯勞動力的協議。這些都是威脅中美關係的主要課題。

貝克在記者會上表示，在貿易和武器擴散的範圍內，他達致真正的成果。貝克表示，中國有條件同意控制導彈科技協約。

假如美國取消今年六月對兩間涉及軍火貿易的中國公司的制裁，中國便會簽署有關的協約。協約的範圍是包括中程導彈。

貝克稱，中國方面同時答允在今年底前立法以準備加入核子非擴散條約，中國會在三個月內完成立法程序，並同意俟日本首相海部俊樹訪問中國時便簽署是項條約。

在人權方面，貝克表示有些成果，但並非多於先前所寄望的。他指出，中國原則上同意一項備忘錄，而據此中國會確保使用囚犯廉價勞動力的貨品不會輸往美國。另外，中國就華府提交一份查詢八百名離心份子命運的名單提供資料。

貝克指出，美國和中國同意繼續就人權問題作正式對話。中國經已作出美國歡迎的知識產權法建議。此建議是包括版權、電腦軟件及專利權。

自八九年六四事件以來，貝克是最高層的美國官員訪問中國，他是於周五抵達北京作三日的會談。

（綜合北京十七日電）美國國務卿貝克稱他迄今未獲中國領導層在人權、貿易或限武方面的任何讓步。今天是他訪華最後一天，臨行之前，他將同中國外部長錢其琛舉行一個「最後機會」會談。

一名以匿名為發言條件的美國國務院官員稱：他對中國會否作出最後一分鐘的讓步，不寄以厚望。

這位貝克的助手形容三天來的會談，比導致上個月中東和會的斡旋談判，「每一環節都一樣地棘手和艱難，假如不是更糟的話」。

在一項使情況更為悲觀的徵兆中，雙方官員們稱，在這次六四以來最高層的中（共）美會談結束時，雙方不會發表聯合公報。

美國及其他國家一直呼籲中共釋放數以百計的政治犯，但未見任何成效。而華盛頓亦遣責中國輸出監獄勞工製造的產品。

美國務卿貝克與妻子離開北京一所教堂。昨日是貝克訪華三天行程最後的一日。（美聯社）

社論
中、港、台可加緊經濟合作

在漢城舉行的亞太經濟合作組織第三次部長級會議，共有十五國參加，其中的中國、台灣和香港是首次以應邀正式會員身份出席，使會議名符其實成為環太平洋地區的組織。正如澳洲外貿部秘書長李查德說，這次會議標誌着這個組織由孕育期進入成熟期，因中國、台灣和香港一同派代表出席，使亞太經濟合作組織具備了地區的完整性。

中、台、港參加這組織是經過相當波折的，在過去兩次會議對它們參加的問題，都曾引起激烈辯論，但一齊被拒絕，現在又一起獲邀參加。雖然過去各有各被拒的原因，現在各有各終於獲邀參加的理由，但至少顯出了這三個國家和地區在一些角度來看，它們是有很密切的經濟關係，而有同舟共濟的處境，甚至可說該發展為亞太區內的一個經濟合作組織。現在三方面的官員與工商界，都有程度不同的共識，經常透露中、台、港要有各種不同型式的經貿合作。

單就經貿關係而言，在近年來，隨着海峽兩岸經貿關係的發展，台商赴大陸投資與經濟熱潮升級，台商直接合法地赴大陸投資設廠，在這形勢下，香港在兩岸經貿關係中的中介優勢是否消失，成為港商關注的問題，甚至疑慮可能被剝出這個貿易舞台之外。然而，就目前發展情況，香港在兩岸的經貿關係中，仍然起了極其重要的作用，香港至今與在目前的將來，仍未失去為兩岸貨物的主要轉口貿易基地，台商投向大陸的融資、資訊等服務中心，也是台人前往大陸進行商務及旅遊活動的主要橋樑。

據台灣海關資料顯示，八九年大陸及台灣經香港的貿易總額為三十四億八千萬美元，其中台灣產品經轉口往大陸的約二十八億美元。據有關經濟專家估計，九〇年台灣經香港往大陸的貿易總額，將會超過四十億美元，比八九年增加約百分之十四點三。

不過，如兩岸貿易發展下去，香港在其間所擔任的角色勢將有變化。基於民間壓力，政治情勢所趨，台灣對大陸的貿易政策會逐步開放，隨着兩岸直接貿易與投資機會不斷增加，各種關係日益拉近，香港作為兩岸之間的中介角色，自然會失掉一些如現在與過去的作用……。香港該準備接受這現實，而採取相應的對策。因此，港方應密切關注兩岸的發展，就它們對香港的需要，在經濟互補的大前提之下，而互取所需。

因此，倘認為香港在兩岸間的中介地位會從此消失，那就忽略了香港特有的潛質，有其不易取代的地位。海峽兩岸一旦多做直接生意或多些經貿交流，無疑使台商較多與大陸直接交手，但將必越來越多利用香港轉口，因為香港至少擁有成本低、效率高的通往世界市場的渠道——香港在今年轉口貿易維持大幅增長，這是很好的例證。香港積極增建貨櫃碼頭，中資最近購入貨櫃碼頭公司的股權，顯示要繼續留在這個三角對外貿易活動的圈子裡。

本港工商界今年八月組成的台灣訪問團，曾與台方達成協議，將在今年底於香港舉行一次台灣、香港、中國三邊經貿座談會。港府亦聘有顧問研究中、港、台的各種關係，從事實與跡象看來，中、港、台有許多切不斷的關係，亦有自成為一個某種型式經合組織的需要。

葉利欽頒布法令
全面控制蘇經濟 接管印鈔票權力
承認有責任歸還六百多億元外債

（美聯社莫斯科十七日電）俄羅斯總統葉利欽星期六頒布一套大刀闊斧的法令，接管印製蘇聯貨幣的權力，還控制蘇聯在石油、黃金、鑽石和外幣這些方面的貿易。

這些總統法令和政府決議，共有十項，實際上把控制蘇聯經濟的權力，從總統戈巴切夫的中央政府轉移到葉利欽的俄羅斯聯邦去。俄羅斯是蘇聯十二個共和國裡最大的一個。

戈巴切夫、葉利欽，還有另外六個蘇聯加盟共和國的領袖，在上星期四暫時性地達成新的聯盟條約。這些法令，就是根據這項新條約而頒布的，既急促，又激進，不過這是意料中事。新條約維繫了國家的完整，卻剝奪了中央政府的很多權力，把它限制於政策和防衛事務上。

決議之一是容許新設的俄羅斯經濟財政部接管所在位於俄羅斯境內的蘇聯前財政部部門和僱員，包括在莫斯科的。

對掌管貴重金屬和寶石的各部的控制權，尤其受到轉移。蘇聯印鈔局和它一切在俄羅斯境內的設施，也在轉移之列。

中央政府為了應付急劇增加的預算赤字，着令廿四小時不停地印鈔。俄羅斯官員對於中央這種做法，早有微言。蘇聯的赤字相信會在年底之前超過二千億盧布（根據大部分是人為的官方匯率，是三千五百四十億美元）。

（路透社莫斯科十七日電）葉利欽力求扭轉俄羅斯經濟的第一着是容許對外貿易自由，讓人民有權擁有外幣，讓市場力量來決定盧布的匯率。

曾矢言會以激進措施為俄羅斯建立自由市場的葉利欽，在星期六頒布連串法令和決議，為建立自由市場奠下基礎。他容許所有企業自由從事對外貿易，不加特別限制，又讓受到特許處理外幣買賣的銀行有權為所有國民開設外幣戶口。

（路透社莫斯科十七日電）俄羅斯和蘇聯另外三個大的加盟共和國雖然聲言會分擔清還蘇聯舊債的責任，但在星期六表示，對於未經它們同意而借入的新債項，它們不會負責。俄羅斯、烏克蘭、哈薩克和白俄羅斯發表聯合聲明，承認有責任歸還六百八十億的蘇聯外債，又表示已準備妥當，會公正地分擔債務。

老戈葉利欽事事對立
反對將昂納克送德國

（美聯社莫斯科十七日電）俄羅斯一位高層官員星期六說，俄羅斯總統葉利欽政府已決定把前東德領袖昂納克驅逐出境，戈巴切夫卻反對把昂納克送回德國受審。

兩者之間的分歧，將導致七十九歲的昂納克成為蘇聯與俄羅斯聯邦政府之間一場政治拉鋸戰。

可行的解決辦法是昂納克轉往蘇聯另一個共和國或到第三個國家去，不過視乎是否有人願意向他提供庇護。

俄羅斯總統葉利欽身邊一位助手沃什查諾夫對美聯社稱：「俄羅斯共和國認為昂納克在該國境內是非法的，今後去向則是其個人問題。」

沃什查諾夫說蘇聯最大共和國俄羅斯的葉利欽政府，於星期五作出驅逐昂納克出境的決定，將於下週寫在文件上。

他補充說，暫時不清楚蘇聯其他共和國是否有意收容昂納克。

但他不排除昂納克會在蘇聯某些地方找到安身之所的可能性。

蘇聯提議在蘇京開中東和會

（路透社莫斯科十七日電）蘇聯外交部長潘金周六被引述說，蘇聯「可能會」提議莫斯科作為下一階段中東和會的地點。

莫斯科電台稱，潘金在致埃及外長穆沙的信中說，蘇聯「可能」提議「上月在馬德里開幕的中東和會在莫斯科繼續舉行」。

蘇聯官員未能即時聯絡到以聽取他們對該信的評論，信函由駐開羅的蘇聯大使交給穆沙。

目前，仍未選出會場，讓以色列與敘利亞，黎巴嫩和約旦巴勒斯坦聯合代表團恢復舉行雙邊談判。

海南省準備明年對外發行股票

（香港中國通訊社十一月十七日電）海南省第一家實現規範化股份制企業的新能源股份有限公司有關人員透露，該公司現積極籌劃，爭取明年對外發行股票。同時，該公司還擬集資於九二年發展一個面積略少於洋浦開發區的旅遊區。據悉海南省的立法機構亦正加緊制訂有關（上市法規），以保障投資者的利益。

海南新能源股份有限公司成立於一九八八年，時為一股權制企業。今年六月經省政府批准，將原有四千五百萬股的資產擴大，新發行一千八百萬股，作為內部認購，這是海南省第一家實現規範化股份制改組的企業。

該公司人士表示，該公司主要進行房地產及新技術的開發項目。目前已在醞釀一個比洋浦區面積略小，以旅遊為重要方向的成片開發計劃，並盡力展開籌備發股集資的工作。

他續謂，海南省以經濟市場為重，條件良好。第一家股份制企業產生了，隨後此類企業將陸續出台。

海南省副省長毛志君日前在港亦表示，該省計劃於明年進一步發展股票市場。目前股類主要集中於地產及工業企業兩大類，因其經濟效益較好，前途樂觀。他說，利用社會資金是一個很重要的辦法，也是國際通行的辦法。海南的證券市場活躍，但按程序、步驟發展，並沒有出現混亂情況。

秘魯總統訪問深圳

（新華社深圳十一月十七日電）應中國政府邀請，秘魯共和國總統藤森今日上午前來深圳參觀訪問。

衛生部長陳敏章等專程赴深圳迎接藤森總統一行。陳敏章代表中國政府對藤森的來訪表示歡迎，並轉達了中共中央總書記江澤民、楊尚昆主席、李鵬總理對他的親切問候。藤森總統對此表示感謝。

深圳市市長鄭良玉在深圳灣大酒店設午宴招待了秘魯貴賓。

秘魯總統藤森一行參觀了深圳市改革開放十年成果展覽和康佳電子有限公司。藤森對深圳經濟特區在改革開放方面取得的成就表示高度讚賞，並寫下「我對深圳奇蹟般發展表示敬佩」的題詞。

藤森一行結束訪問后，於當天下午離深圳出境。

美民主黨艾榮・愛德華周六晚在勝利慶祝會上揚言擊敗對手共和黨杜克。（美聯社）

北京大中型企業 將擴大對外開放

（新華社北京十一月十七日電）北京市政府最近要求各部門支持大中型工業企業擴大對外開放，以使其逐步走上國際化經營的道路。

北京市經貿委主任衣錫群提出，要積極支持大中型企業利用外資，興辦外資企業。

他說，合資方式既可以在一個廠搞合資經營或合作生產，也可以在一個車間或一個項目上合資或合作。

他提出要搞成幾個象中日合資的北京松下彩色顯象管有限公司和中美合資的北京吉普汽車有限公司那樣的大型企業。

據了解，北京市有三百四十七家國營大中型工業企業，在地方工業企業總數中雖只占百分之六點七，但固定資產原值卻占百分之六十九點八。

衣錫群表示要積極支持部分工業企業自營出口權，支持有條件的企業興辦海外企業。同時，要充分發揮外貿企業熟悉國際市場、有經營能力等優勢，採取收購、代理等多種形式，為國營企業在國際市場上推銷產品，並向國營企業提供國際市場信息，幫助其調整產品結構，提高其在國際市場上的競爭力。

據介紹，自一九七八年以來，北京市外貿部門幫助工業企業從三十多個國家和地區引進技術和設備一千七百多項，用匯十七億多美元，十二年間引進技術

今年十個月產鋼五千萬多噸

（新華社北京十一月十七日電）今年中國鋼鐵產量一直呈增長趨勢，一至十月鋼產量達五千七百九十九萬噸，比去年同期增長百分之六。

據冶金部副總工程師吳溪淳介紹說，今年以來中國鋼材社會消費量不斷增長，前十個月的鋼材月平均消費已接近消費量最多的一九八八年，因此鋼產量的增長幅度仍屬正常態勢。

自今年二月起國家調整統配鋼材價格後，鋼鐵行業經濟效益逐步好轉。據介紹，大中型鋼鐵企業的虧損面已由年初的三分之二下降到目前的五分之一。冶金部把扭虧增盈作為今年的工作重點，曾多次對虧損大戶進行會診，幫助其轉變經營機制，加強企業管理。

吳溪淳還透露，國家已決定壓縮明年的鋼鐵生產指令性計劃，其中鋼的指令性計劃指標比今年減少百分之十一點二。吳溪淳說，此舉主要是為促使企業根據市場需求組織生產，增強企業的競爭力。

滅火隊自科威特返國
完成滅火任務 李鵬大表讚揚
為祖國及石油工人爭光

（新華社北京十一月十七日電）國務院總理李鵬今天在中南海親切接見了從科威特滅火歸來的中國滅火隊全體隊員。

李鵬親切地向隊員們問道：「你們都是四川人？」五十多位操着四川口音的隊員們激動地答道：「都是四川人。」

李鵬總理對中國滅火隊圓滿完成赴科威特滅火任務給予高度評價。他說：「在氣溫高、污染嚴重、競爭激烈、生活條件差的環境下，你們在科威特勝利完成了撲滅十口難度大、噴油多的油井大火的任務，為中國石油工人爭了光，為祖國爭了光。我代表黨中央和國務院向你們表示衷心的感謝。」

中國滅火隊總指揮孫振純向李鵬、鄒家華等領導同志匯報了在科威特參加油井滅火工作的情況，並向李鵬等中央領導同志展示了科威特石油部向中國滅火公司頒發的獎牌以及反映滅火隊員在科威特滅火的照片。

科威特在海灣戰爭中有一大批油井被破壞燃燒。中國政府對科威特戰後恢復工作十分關注，楊尚昆主席、李鵬總理多次對科威特的巨大損失和嚴重危害表示關切，並表示中國政府和人民願意幫助科威特人民重建家園。

根據中、科兩國簽訂的合同，中國石油天然氣總公司今年八月向科威特派出了由六十三人組成的中國滅火隊，配備了國內最好的技術裝備。在短短不到兩個月的時間內，中國滅火隊共撲滅日噴油量萬噸以上的十口油井的大火。

面對勝利歸來的中國滅火隊員，李鵬總理說，石油工業是中國國民經濟的重要支柱，在能源工業中具有重要的地位。

十一月十七日，國務院總理李鵬、副總理鄒家華等在北京中南海會見了赴科威特的中國滅火隊全體隊員。新華社記者李學仁攝

白俄羅斯決定自行設國防部

（法新社莫斯科十七日電）「塔斯社」報道：白俄羅斯議會周六投票決定設立自己的國防部。

同烏克蘭、摩爾達瓦和格魯吉亞不同，白俄議會決定暫不自設國家衛隊。

議會稱：新設的國防部將由一位文官接管。

美民主黨艾榮獲選路州州長

（法新社路易士安娜州新紐奧爾良十六日電）民主黨的艾榮愛德華周六擊敗前三K黨領袖大衛杜克當選州長，今趟的州長選舉是帶有呼之欲出的種族含義。

艾榮得到六成一的選票，大衛得三成九的選票，今趟的選舉創下該州一項紀錄，二百二十萬名合資格選民當中有七成人前往投票。

艾榮曾出任三屆州長，因涉及桃色醜聞而於八七年競選落敗。在當選州長後，艾榮表示所有人不論種族皆會得到關心和尊重。

「共同社」消息信不信由你
美國曾經事先通知中國不要拍攝貝克握手照片
貝克招待記者報告會談經過昨日離華返美

（中央社東京十七日專電）共同社一則發自北京的報導指出，美國方面曾要求中國不要拍攝美國國務卿貝克和中國領導人握手的照片。共同社引述中國禮賓官員的話說：「美方曾要求不要拍攝握手的照片。這是外國領袖來訪第一次發生這種情形。」

共同社也引述隨同貝克訪問北京的美國官員的話說：「貝克此行並無獲得重大進展，如果狀似愉快的貝克照片被中國拿去發布作為宣傳之用，貝克回華盛頓之後可能會被國會中反對中國的人士抨擊。」

（中央社台北十七日電）中國「國務委員兼外交部長」錢其琛同美國國務卿貝克，今天中午和下午在北京「釣魚台國賓館」舉行了結束性的會談，北京「中央電台」播報兩人的談話顯示，中國和美國之間的歧見未獲解決。

錢其琛向貝克表示：「中國政府把你這次訪問看作美國政府為改善中美關係所採取的一項重大行動。」

錢其琛接着指出，「兩天來中美會談是在坦率誠摯的氣氛中進行的，同時也是困難的。」他又說：「恢復和保持中美關係是雙方的一致目標，我們為此都做出了努力。」

貝克表示：「使這次訪問取得成功是我們雙方的共同願望，有了問題雙方坐下來討論是有效的。」他希望雙方繼續保持合作，將美中關係繼續推向前進。

報導說，兩名外長對兩天來雙方討論的問題進行了總結，並且深入交換了意見，雙方在一些共同關心的問題上取得了進展。會談後，貝克舉行了記者會，然後離開北京返國。

又破壞第十三次停火
南聯軍黑夜進攻 克民軍勇敢迎戰

（路透社貝爾格萊德十七日電）克羅地亞軍和南斯拉夫聯邦軍四個月來的紛爭中第十三次停火已開始，但周六一整天激烈戰鬥後，停火能否持久仍然成疑。

官方南斯拉夫通訊社和克羅地亞電台報道，在停火令晚上六時正式生效後，沒有再發生嚴重衝突。

由塞爾維亞領導的軍隊警告只要不受襲擊，便會遵守停火令。聯邦軍表示他們較早時侵接過克羅地亞東部的博羅沃納塞耶鎮，救出了藏在地窖中的塞爾維亞家庭。

南通社稱，鎮裏的克羅地亞防衛軍傷亡慘重。鄰近受聯邦軍圍攻近三個月的武科瓦爾鎮數小時內便會被佔領。

歐洲共同體調停人卡靈頓對英國廣播公司說：「停火有可能繼續下去，但兆頭並不太好。」

卡靈頓說服了塞爾維亞、克羅地亞和聯合國軍隊的領袖簽署一份協議，派遣維持和平部隊至南國，但部隊駐於何處則仍有分歧。

南斯拉夫聯邦軍隊在貝爾格萊德西北一百六十公里外接獲供應包裹，內有家書、香烟等。士兵們笑逐顏開。（美聯社）

世界展望
中美第三回合會談

貝克延遲返國，與錢其琛舉行第三回合會談。這一次會談，為時超過五小時，足見其重要性。

第一第二回合會談沒有結果，為的中國立場強硬，不向美國屈服，貝克提出的「人權」、「禁核」、「貿易」三大問題，以「奴隸主」的姿態君臨中國，盛氣凌人，不知天高地厚，中國又豈能屈服。

會談失敗對中國誠然不利，但對布殊更加不利。打開天窗說亮話，貝克此行與布殊競選連任總統有關。布殊一直以取得「外交勝利」來增強在國內地位之戰略，以期獲得選民支持，在這大前提下，改善中美關係，比較安排「中東和平會議」更為重要。因為中美關係改善，美國始能進一步控制亞洲，為美國商人在亞洲市場爭取更多利益。反之，美國不僅喪失中國市場，亦不容易進一步開拓亞洲市場。這是布殊的「如意算盤」。

第一第二回合會談沒有結果，所以舉行第三回合會談，主要向世人表明，中美關係並不如想像之惡劣，為貝克此行演出一場「過場戲」罷了。但世人對中美關係早有認識，「過場戲」實在無聊。

若論處理中國問題及中美關係的歷任美國國務卿，貝克是最弱的一個。

貝克對中國絕無認識，要是換上第二位——（如基辛格或斯爾茲），肯定不會弄到今日田地。

在下實在惋惜，憂心中美關係可能更為惡劣。

中國不會倒下來

在下早已警告貝克，訪問中國是好事，但千萬不要破壞心腸。中國希望改善中美關係，中國需要與美國經濟合作。但不能有附帶條件，尤其是不容干預中國內政。否則會談很難有結果。

取消對中國最優惠待偶，對中國實行經濟制裁，對中國誠然不利。但中國人民是可以艱苦的自力更生，不會倒下來的，二十多年前美國全面封鎖中國，策動全球性的「反華」，中國此時誠屬艱難，但仍然「屹立不動」，何況今天內外形勢大變，中國人民已漸漸過溫飽生活，各項建設亦已略具規模，特別是粉碎了國際「反華陰謀」，提高了國際地位，增強了對國際之影響力，任令外國如何施壓力，即使發動「侵華戰爭」，中國一樣應付得來，不會倒下來的。

在下所以作此論調，並非「自欺欺人」之言，而是向貝克講老實話，要正確認識中國，要尊重中國，要在「平等互利」的基礎上繼續與中國會談，彼此坦誠相見，「求同存異」，以期解決問題，重建中美合作，真正改善關係，在下希望中美有第四回合，第五回合……之會談，但貝克必須改變心腸，千萬不可以「奴隸主」的姿態君臨中國。貝克應該思量，窮困如菲律賓尚且不惜犧牲若干經濟利益，而取消美軍在菲軍事基地，何況中國。

干預中國內政，要中國忍辱屈服，我們辦不到，貝克千萬不可幻想。

算是有了交代

第三回合會談經過五小時之「討價還價」，中國在禁止轉移飛彈技術方面對美國有所讓步，但是有條件的，美國必須對在美的兩間中國商業機構解禁。相信貝克可能接受這「小小交易」，果如是，第三回合會談算是有結果，貝克訪華算是有所成就，向美國人民交代。

如果說此次會談失敗，其咎不在中國，中國熱烈的希望改善中美關係，中國需要與美國合作，取得經濟合作。只要美國「以平等待我」，本着「互諒互助」的精神協商，任何天大的困難問題都可以解決。在下認為貝克此次訪華雖然失敗，但亦有相反的作用。失敗乃成功之母，只要美國人平心靜氣的檢討會談過程，尋求何以失敗之原因，進而改變對中國態度，深入認識中國，重訂對中國政策，在下期待第二次中美會談獲得成功。

中美需要繼續會談，如果舉行高峯會議，更具價值，未知布殊總統有否思及。

李文

聞

先室張母陳灶嬌夫人於公曆一九九一年十一月八日（辛未年十月三日）上午十一時十分壽終威爾斯親王醫院積閏享壽六十有餘歲遺體奉移世界殯儀館治喪謹擇公曆十一月廿一日（星期四）上午九時在該館明樂堂大殮十時辭靈隨即出殯奉柩安葬深圳大鵬灣華僑永遠墓園哀此訃聞

夫 張連

孝男 志強 媳 何美容
志坤
志祥
孝女 福英
艮英 婿 周宏權
麗梅 婿 羅建芳
桂英 婿 林偉富
滿英
景芳
景興
外孫男 周偉明
周偉業
外孫女 林杲霖
親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號 電話：三六二四三叁一（十綫）
通訊處：元朗大旗嶺七〇五號張宅 電話四七六五八二〇

中華民國八十

本港新聞

（特訊）民選立法局議員馮檢基昨批評部份立法局議員為所屬組織立

（本報專訊）首席助理衛生福利司余志穩表示，一個名為老人服務中央委員會於今年底再度成立，以便全面去檢討本港的老人服務，委員會成員已在物色中，這個委員會將在明年年初展開工作。

他表示根據人口統計預……中有一名老人的情況，直至二〇〇一至二〇一一年時，五個人中便有一個是老人，屆時，老人服務的承擔便非常重要，若不及早檢討，任何老人服務也不敷應用。

他說，委員會的工作範圍包括有：監察老人服務的需要、老人會帶出何種問題，政府與……

讓老人家安享晚年
民促會籲港府保障老人

家人甚至繼續出入勞力來維持生計，而中央公積金與養老金最大的不同是，公積金的目標旨在保障就業人士，但養老金只要年滿六十五歲就可以領取。

民主會將會向政府

本港新聞

冷眼看黨爭 市民應冷靜
李鵬飛辭首席
既可惜又不公
馮檢基稱抨擊只屬意氣用事
林貝聿嘉說對立法局是損失

（特訊）民選立法局議員馮檢基昨批評部份立法局議員為所屬組織立場的爭議，已達到黨爭的程度，他呼籲市民要保持冷靜，以免損害市民的利益。

民主民生協進會主席的立法局議員馮檢基接受訪問時表示：今屆立法局開始不久，分別港同盟以及啓聯中心為首的兩派議員已經開始就多項問題展開激烈的爭論，他認為，兩派爭論的問題未必有實質的爭論點，雙方已出現了意氣上的紛爭。

他續稱：各議員堅持自己的立場是正常的，但目前港同盟及啓聯中心的紛爭已顯得越來越激烈，他擔心市民的利益會由於兩派的意氣之爭受到損害。

馮檢基呼籲市民應冷靜下來，並且不同的派別盡量考慮接納對方的意見。

另外立法局議員林貝聿嘉認為：立法局議員李鵬飛辭去首席議員一職是一件可惜的事，而且對立法局來講亦是一種損失。她指出：雖然李鵬飛是啓聯中心的主席，但由於啓聯中心並非政黨的形式，所以其他議員對李鵬飛所作的抨擊是極不公平的。

林貝聿嘉昨出席一個頒獎禮後被記者問及立法局議員李鵬飛辭去立法局首席議員一事時表示，對於該事感到非常可惜，她認為李鵬飛一直以來主持立法局會議均非常公道，而且更為議員爭取不少，例如本年度開始立法局議員可有議員辦事處經費等。所以她認為李鵬飛辭去首席議員一職，對立法局可說是一種損失。

林貝聿嘉指出：啓聯中心，主要是集中各志同道合議員的資源，成立一個辦事處，以有限的資源發揮更高的質素，使各立法局議員有一個交換意見及作研究工作的地方，這對市民及立法局都有好處。她強調，啓聯中心絕非一個政黨組織，所有的成員都是獨立自主的，可任意發表個人的意見，她認為啓聯中心絕不會與港同盟形成一個對立的局面。關於立法局首席議員一職懸空，應由誰接任的問題，林貝聿嘉表示：雖然該職位由一位沒有任何政黨的議員出任最為理想，但由於大多數議員參選之時均有其政綱及政治背景，故該人確十分難求，她認為，由立法局副主席施偉賢兼任首席議員亦頗為理想。另外，對於立法局議員李柱銘曾提出可由各議員輪流出任首席議員的建議，她認為，雖然在理論上是可行，但在實際運作上則行不通，原因是首席議員除負責主持立法局會議外，尚需負起立法局議員與政府之間的聯絡責任及協調立法局議員彼此意見的工作，故必須由一固定人選出任。

楊孝華談啓聯中心受人抨擊
無懼政黨政治
未有考慮是否退出啓聯中心

（特訊）啓聯資源中心成員之一立法局旅遊界代表楊孝華表示：外界批評李鵬飛處事欠公平是不確，對於啓聯若朝政黨路線發展，他稱會就去留諮詢旅遊業人士意見，但本身無懼於政黨政治。

楊孝華昨日參加「挑戰額菲爾士峯」活動後表示，啓聯資源成立以來，不斷受「圍攻」，已經迫使部分成員考慮將中心轉變為政黨，但他個人認為這種做法並不適宜。他亦會於下周與旅遊界人士會晤，與他們討論代表功能組別議員應否有政治取向。

楊孝華又表示立法局首席議員制度是配合共識觀點的運作，但現在受人抨擊，首席議員李鵬飛又遭人質疑他主持內務會議的公正程度，對李是不公平的。但他認為：李鵬飛辭退立法局首席議員之職，對內務會議有些影響，但對立法局整體運作則影響不大。

對於啓聯未來發展，他表示很難預測，但仍希望能集中多位議員的資源，作為一個研究中心，被問及若啓聯成為政黨，他會否退出時，楊氏稱未考慮此問題，但會就政治取向諮詢旅遊界人士，而他個人則不怕政黨政治。

圖：衛生福利司黃錢其濂出席香港聖約翰救傷隊週年大操及檢閱儀式及頒獎。（本報攝）

缺乏維修管理環境惡劣
四十多條私家街道
撥款千萬進行重修

（本報專訊）全港共有三百多條私家街道，由於缺乏完善管理，所以有關街道環境惡劣，而港府自八九年起，便先後為二十一條私家街進行改善工作，現階段正着手為四十六條私家街重整，其中十三條計劃於稍後動工，費用估計為一千三百六十萬。

政府官員透露：全港三百多條私家街道，由於缺乏管理，環境非常惡劣，影響居民健康，但由於有關私家街道業權紛亂，故難以聯絡所有業主集資重修有關街道設備，而自八九年起，港府便已先後為二十一條私道進行重整工作，其中包括重建道路、污水渠、街道照明、食水供應等設施。

他解釋：由於有關私家街缺乏地底設施藍圖，所以必須開始工作後才可清楚眞正工作情況，因此在工程進度上會較為緩慢。

他指出：現時路政署正計劃在四十六條私家街進行重整。其中十三條將於稍後動工，預計費用一千三百六十萬。

有關十三條私家街道分別是，旺角區角祥街，費用六十萬，美安街一百萬；東區芬尼街六十八萬，錦屏街一百五十萬，北景街八十八萬，建華街八十八萬；灣仔登龍街七十五萬，聯發街五十五萬，麥加力歌街與三板街之部份路面五十萬，譚臣道二百二十五萬，進教圍及聖佛蘭士街與光明街之部份路段五十三萬；中西區緘秀里三萬，李寶龍路及妥路乍街一段後苑一百二十萬。此外，另有二百三十萬預留作應急之用。（儀）

中巴北角車廠遷拆
廠房買小見小．車輛無地容身
部分泊在街上．噪音困擾居民

（本報專訊）中巴北角車廠將於下月中遷拆，改作商業用途，現泊北角車廠巴士將會轉往附近的渣華車廠停泊。

此外，雖然小西灣車廠於十二月初啓用，可解決現時巴士晚間停泊路旁的問題，但卻不足以容納所有巴士，部份巴士收車後仍需泊放於部份巴士總站，令有關地區居民受到騷擾。

中巴發言人表示：北角車廠於下月中遷拆，改作商業用途，現時停泊於有關車廠的巴士將會轉泊渣華車廠，由於北角車廠一向只停泊十餘輛巴士，所以今次遷拆，並未對其它車廠構成壓力。

另方面，他承認：由於政府撥地不足，所以現時有百餘輛巴士於收車後需停泊於路旁，但當小西灣車廠於十二月初啓用後，有關問題將可得到解決。

他補充，當小西灣車廠啓用後，連同渣華，黃竹坑、西環、及柴灣，中巴共有五個車廠供巴士停泊，但由於中巴車隊龐大，故有關車廠並不足以容納所有巴士，部份巴士收車後需停泊在巴士總站，這不但對附近居民構成騷擾，在保安上亦十分困難，在管理上亦有問題，所以希望政府能再撥土地供中巴建廠擺放巴士。

而對於中巴北角車廠遷拆，改作商業用途，部份東區區議員認為對居民影響不大。反之巴士擺放路旁及巴士總站構成的噪音，對居民影響更大，故促請政府於中巴商討方法，解決有關問題。

王國興表示，此舉只對中巴公司商業上有利，對居民無大影響，林德安亦有同感，因為柴灣車廠位於工廠區，不會有噪音令居民煩擾，他認為撥離北角是好事，但若撥到柴灣後，却因地方不足而需將車泊在街上便有問題，在早上出車時更會有麻煩。

曾健成相信中巴撥離北角車廠是有利益問題，因中巴將北角車廠作商業發展，他指出在柴灣車廠內的巴士多屬舊的巴士，地方不夠用時，會使巴士擺在街上，便會影響該處的汽車流量及泊車地方。

葉就生指責政府撥地不足，因為在小西灣的柴灣車廠的地方是不足夠的，政府必須與中巴有良好協議，做好防噪音措施，盡量減少對附近居民的影響。

學者評貝克訪華之行
中國對待民運份子
未來手法可能放寬

（特訊）一個研究中國的學者認為，美國國務卿貝克訪華之後，中國在人權的問題上雖然不會作出大的讓步，但要與美國改善關係的情況下，在對付民運分子的手法上會有所放鬆。

中文大學亞太研究所法制高級研究員張鑫說，中美兩國在人權問題上最尖銳的分歧是對民運分子的處理，他認為，這次美國國務卿貝克訪華，中國在對待民運分子的手法上會稍為放寬，例如提前放一些民運分子或者對一些在逃的民運分子不再追究，對於貝克昨日會見司法部長時氣氛不是太好，張鑫就認為，因為司法部直接涉及對民運分子的審訊及判處勞改。

中大學者出席研討會稱
中美未有共識
人權觀點分歧
推進政治經濟發展成為障礙

（特訊）香港中文大學亞洲太平洋研究所中國政制研究計劃榮譽高級研究員張鑫，昨日在參加由循道衛理聯合教會社會服務部主辦的「中、港人權研討會」上表示，中國與西方政府在人權觀點有所分歧，是基因中國大陸與西方社會在人權觀點與價值上沒有達致共同的識見，在十九世紀，第二次大戰之後，人權標準成為世界性的制度和運動，因為第二次世界大戰後，出現許多違反人權的行為，納粹德國和軍國主義的日本所進行的侵略和屠殺是絕對違反人權的行為，所以世界各國同意設立一套制度來保障人權，一九四八年聯合國發表了一套人權宣言，一九七六年有兩份比人權宣言更有法律效力的文件，就是「公民權利及政治權利的國際公約」和「經濟社會文化權利的國際公約」。

張鑫解釋，西方的人權法多是以保障公民的權利為主，而中國大陸的人權法是較重點性保障集體利益為依歸，由於中國大陸所推行的是社會主義政制，按照社會主義制度的觀點去解釋人權法，中共以集體利益為準繩是正確的，反之，據西方的價值觀對人權法作解釋，就會認為中共所解釋的人權，有違反人權的利益。

張鑫對今次美國國務卿貝克往華訪問是否能獲得具體成果指出，貝克訪華會促使中美雙方自「六．四」事件的僵持局面會較為舒緩，中美雙方所堅持的觀點及問題，其實主要是在司法上的問題，司法的審判權力與價值判斷是今次中美雙方所爭論的焦點，是次，美國帶着誠意來華訪問，中國即使不會公開宣佈將部份民運政治份子釋放，但是在暗地裏是會應美國提出的人權保障要求，作出讓步，他說，中共的領導人雖然長期的思想僵化，可是，今趟貝克的來華直接將美國對中國大陸的要求帶到中國，使到中共的領導人，能夠清楚知悉美國的意見，無形中加強中美雙方的溝通與諒解，這亦是促使中國大陸與美國兩方對人權、自由、民主、法制有進一步的共識。

張鑫補充說：在中國的人權是由國家給予，西方的人權則是與生俱來，中國大陸有學者對現行的人權法表現異議，受到國家領導層的極力批評，指有關對人權異議，思想乖誤不純，並且會作點名批評或不點名批判，他強調，目前中國大陸的人權觀念是以鄧小平的人權觀念為準，中共是注重集體利益而罕顧放棄或犧牲個人的權益，他稱，中國大陸若果要繼續開放，促進國家的經濟發展，她定須接受西方的人權觀念，使雙方在價值觀點上，有具體與實質的共識；否則，在推展中國大陸未來的經濟和政治發展會出現重大的障礙。（文）

進一步擴大反吸烟
不違反人權法
黃錢其濂稱反吸烟乃是運動
需要長期勸導教育方式進行

（特訊）衛生福利司黃錢其濂表示，現正修訂的吸煙條例，並不違反人權法。若市民認為有需要，可再加強反吸煙措施，例如禁止報紙刊登香港廣告等。

黃錢其濂昨日早上出席香港聖約翰救傷隊週年大操及檢閱儀式後表示，吸煙條例修定草案，建議進一步限制吸煙，包括大幅提高違反吸煙條例的罰款及將戲院及所有公共交通工具列作禁煙區等，並沒有抵觸人權法。她指出，該條例並非政府利用高壓政策去管制市民，只是希望透過法例去保障整體市民的身體健康。

她表示：反吸煙是一種運動，需要以教育及勸導方式進行，並且需要一段時間讓市民接受。

黃錢其濂承認：法例日後執行時可能會遇上問題，法例給予巴士司機及戲院負責人權力，讓其可以檢查違例吸煙人士的身份證，以及短暫拘留，實際執行上都會出現困難，她表示，立法局正審議有關的法例，議員亦提出一些建議，政府收集意見後會作出改善，但她個人則認為執法行動應由執法人員負責較為適合。

黃錢其濂又表示：吸煙法例曾經兩度修訂，目的是為了逐步加強反吸煙的措施，如果市民提出有關的建議，政府是會作出考慮，例如禁止在報紙上刊登香港煙廣告等。

人口統計顯示 人口趨向老化
本港到二〇〇一年
每五人中有一老人
年底重組老人服務中央委會
重新策劃老人服務工作

（本報專訊）首席助理衛生福利司余志穩表示，一個名為老人服務中央委員會將於今年底再度成立，以便全面去檢討本港的老人服務，委員會成員已在物色中，這個委員會將在明年年初展開工作。

他表示根據人口統計預料，到二〇〇一至二〇一一年時，本港五人中會有一個是老人，假若不全面去檢討老人服務，制定未來工作方針，到時才去做便有困難。

他說，老人服務會全面檢討過一次，當時並已成立一個老人工作小組去檢討。然而，政府認為目前是適當時機去重組一個委員會去探討老人未來十年的發展。

他補充在八八年時當局成立一個老人服務中央委員會去檢討老人工作，當時有決議在兩、三年後再成立小組去跟進八八年的建議。

余氏指出，今次重新成立委員會主要是跟進有關八八年的建議，同時，香港人口的結構基本上亦有重要改變，由目前十個人中有一名老人的情況，直至二〇〇一至二〇一一年時，五個人中便有一個是老人，屆時，老人服務的承擔便非常重要，若不及早檢討，任何老人服務也不敷應用。

他說，委員會的工作範圍包括有：監察老人服務的需要，老人會帶出何種問題；政府與志願團體的關係；志願機構在未來發展提供之老人服務，應否實施老人車船津貼及社會人士對老人福利的意見。

他表示，老人問題也可顯示會帶來社會促進。日本也有很多老人，而香港開始也像日本，為確保老人獲得保障，當局便要檢討如何給予協助及提供服務之類型。

他又謂：老人問題總會涉及本港醫療服務、社康護理、家庭服務、療養院、老人院及老人優先診症等等。此外，一些輔助問題，例如社區教育、救護車的使用、退休年齡延遲、老人工作、老人就業方面，也是委員會研究的問題，因為老人問題應從多方面去著眼，於日後有助制定政策發展。

遣送返越備受歧視
求職不受歡迎
提供職業訓練輔導

（特訊）曾於上星期被遣返的一批越南船民，回越之後仍未得到當局的妥善照顧。

越南方面雖然有為船民回國的職業訓練中心，但其中有部分則不歡迎曾兩度被遣返的船民，而越南政府也承認有此問題存在，惟仍欠解決方法。

據報道指出，在越南的海防市，共有七所職業訓練中心，予一些從香港回來的船民接受訓練，例如木工及電器等，使他們能學習而成自力更生的謀生技能。

其中一間由日本資助的中心，負責人杜康海表示，該中心不歡迎於上星期被遣返的船民就學。而負責接受被遣返船民的海防官員黃文定表示，有部分被遣返的船民受到歧視。

由於去而復返的船民問題最近才在越南出現，越方是需時間去安置他們。

讓老人家安享晚年
民促會籲港府保障老人
六十五歲應發千八元養老金

（特訊）香港民主促進會呼籲港府早日為全港年滿六十五歲的人士，每月發放一千八百元作為養老金，以滿足本港因人口日益老化而帶來的各項需要。

昨日民主會主席馮健英在記者會上介紹了他們的新建議，凡年滿六十五歲人士即有資格領取每月一千八百元的養老金，即約為目前平均工資的三成半，而這筆款項的主要來源是由僱主及僱員分別支付約每個僱員工資的百分之二，其餘包括現有的公共援助及高齡津貼，現時本港約有四十八萬三千名六十五歲以上的耆老，每年將耗款約一百億元。

民主會常委麥理覺強調，以香港目前的經濟實力，完全有能力供養那些為香港貢獻一生的老人，讓他們可以安享晚年，而無需要依賴家人甚至繼續出賣勞力來維持生計，而中央公積金與養老金最大的不同是，公積金的目標旨在保障就業人士，但養老金只要年滿六十五歲就可以領取。

民主會將會向政府提交這項建議，並希望與政府的強制性公積金能夠吻合，保障本港的老年人。

今日各版專欄：「星期一專題：眼鏡與燈飾」、「華僑傳真」、「香港史」、「音樂」、「地產」、「阿曼國慶特刊」。

小評

壓抑加薪幅度不公平

本港平均通脹率約達百分之十三，雖然政府已採取多種措施壓抑，不過迄今仍未能達到理想目標，並惹來不少非議。尤其是日前財政司麥高樂公開呼籲私營機構將薪酬加幅維持在通脹之內。這種說法仍有偏幫僱主之嫌，因為近年通脹嚴重，平均已超過兩位數字，大多數僱員的加薪率已追不上，不少人生活質素實際上相應降低。如果還要壓低加薪幅度來紓緩通脹，對廣大的受薪階層實在不公平。

多項基本需要應關注

我們反而希望政府能在下列四項市民基本需求上多加關注，以解市民之困。

一、交通——盡可能凍結各種公共交通工具的收費，減輕市民負擔。

二、居住——隨着銀行收緊按揭，壓抑樓價已收立竿見影之效，但這僅是短期內的治標之策，長遠計還是要增加居屋及公屋的供應量。

三、醫療——不少人均憂慮醫管局成立後，將會調整基本收費，但目前醫療保險仍未普及，如一意孤行，民生必受影響。

四、增加照顧幼兒服務——目前不少婦女皆因要照顧年幼的子女而被迫辭工，倘若當局能增加有關服務，她們必定樂意重新投入工作，對紓緩勞工短缺及增加家庭收入均百利而無一害。

永鴻基集團有限公司
（前稱永鴻基置業有限公司）

中期報告

截至一九九一年九月卅日六個月

中期業績

永鴻基集團有限公司董事會欣然宣佈本公司及其附屬公司（本集團）截至一九九一年九月卅日六個月期間未經審核之綜合溢利為港幣841,000元。

	附註	六個月截至九月卅日止 一九九一年 港幣仟元	一九九零年 港幣仟元
營業額		13,095	18,101
未計入特殊項目前之營業溢利		85	1,225
特殊項目	（一）	—	678
計入特殊項目後之營業溢利		85	1,903
所佔聯營公司之溢利		1,026	420
除稅前溢利		1,111	2,323
稅項	（二）	335	700
未計入少數股東權益前溢利		776	1,623
少數股東之權益		65	(165)
股東應佔溢利		841	1,458
每股盈利	（三）		
基本		0.32仙	0.64仙
全分薄後		不適用	0.60仙

附註：

（一） 特殊項目指出售投資物業之溢利。

（二） 稅項

	六個月截至九月卅日止 一九九一年 港幣仟元	一九九零年 港幣仟元
本公司及附屬公司：		
香港利得稅	150	134
年前未足準備	—	552
遞延稅項	107	—
	257	686
聯營公司：		
海外利得稅	78	14
	335	700

香港之利得稅乃按應課稅溢利以16.5%（一九九零年：16.5%）計算。

海外聯營公司之利得稅則按當地有關法例計算。

（三） 每股盈利乃根據集團股東應佔溢利港幣841,000元（一九九零年：港幣1,458,000）按加權平均已發行股數259,080,571股（一九九零年：226,773,259股）計算。

這期間沒有每股盈利攤薄。一九九零之攤薄後每股盈利乃按經調整後之股東應佔溢利計算。該計算方法乃假設認股權證持有人作在最早可行使認購之日全部行使其權利，而所得收入存入主要銀行作定期存款收取除稅後利息及按加權平均已發行及可發行共411,169,814股計算。

更改公司名稱

根據一九九一年八月二十日通過之特別決議本公司之名稱已由永鴻基置業有限公司改為現有的名稱。

中期股息

董事局不建議在本期間派發中期股息。（一九九零年：無）

業務回顧及展望

本集團截至一九九一年九月卅日止六個月期間未經審核除少數股東應佔溢利及除稅後之綜合溢利為港幣841,000元，比對去年同期下降42%。營業額則為港幣13,095,000元，比對去年同期下降28%。

本公司於本期六個月內，仍繼續有滿意之業績。商用物業之租金仍是主要收益。

本集團未計入特殊項目前之溢利有所下降是由於附屬公司時達華電子（香港）有限公司之電子鈦市場及訂單下降所影響。但聯營公司業績之表現仍然滿意。

於一九九一年十月卅日本公司和隆昌有限公司簽訂一項買賣協議同意以現金港幣9,900,000賣出本公司座落於香港德輔道西七十六號安華大廈地下一樓和二樓之物業。

出售物業所得的現金加上過去六個月內股東已行使之認股權證及私人配售所得的資金將用作改善本公司之地產投資組合。

董事權益

於一九九一年九月卅日，本公司各董事及與彼等有關連人仕實益及非實益持有本公司及其附屬公司已發行股本及未行使之認股權之權益如下：—

（甲） 本公司

董事	股份數目 實益	股份數目 非實益	認股權證數目 實益	認股權證數目 非實益
詹振涉先生	2,000,000	—	—	—
詹文榜先生	2,270,000	—	2,540,000	—
黃錦麟先生	—	—	—	—
符樹順先生	—	—	—	—
郭志雄先生	—	—	—	—

符樹順先生實益擁有100% Citibase Limited之股份。Citibase Limited實益擁有本公司28,259,055股份。

（乙） 附屬公司

詹振涉先生持有60,000股；詹文榜先生持有40,000股時達華電子（香港）有限公司股份。

合裕（亞洲）有限公司實益擁有80,000股時達華電子（香港）有限公司股份。詹振涉先生及詹文榜先生共同持有合裕（亞洲）有限公司之控制權益。

主要股東

於一九九一年九月卅日本公司之主要股東實益擁有普通股之股份如下：—

	股份數目
賀彩企業有限公司	31,207,235
I & P Nominees Limited	40,003,535

購入及取消股份

截至一九九一年九月卅日期內，本公司或其附屬公司並無購入，取消或贖回本公司之股份。

承董事會命
主席
詹振涉

香港，一九九一年十一月十五日

華僑日報

香港電視服務站

7-ELEVEN便利店

百佳超級市場

惠康超級市場

名鐵便利店

均有出售

現在各有各終於獲邀參加的理由，但至少顯出了這三個國家和地區在一些角度來看，它們是有很密切的經濟關係，而有同舟共濟的處境，甚至可說該發展為亞太區內的一個經濟合作組織。現在三方面的官員與工商界，都有程度不同的共識，經常透露中、台、港要有各種不同型式的經貿合作。

元，其中台灣產品經轉口往大陸的約二十八億美元。九〇年台灣經香港往大陸的貿易總額，據有關經濟專家估計，將會超過四十億美元，比八九年增加約百分之十四點三。

不過，如兩岸貿易發展下去，香港在其間所擔任的角色勢將有變化。甚於民間壓力，政治情勢所趨，台灣對大陸的貿易政策

本港工商界今年八月組成的台灣訪問團，曾與台方達成協議，將在今年底於香港舉行一次台灣、香港、中國三邊經貿座談會。港府亦聘有顧問研究中、港、台的各種關係，從事實與跡象看來，中、港、台有許多切不斷的關係，亦有自成為一個某種型式經合組織的需要。

將陸續出台。

海南省副省長毛志君日前在港亦表示，該省計劃於明年進一步發展股票市場。目前股票主要集中於地產及工業企業兩大類，因其經濟效益較好，前途樂觀。他說，利用社會資金是一個很重要的辦法，也是國際通行的辦法。海南的證券市場活躍，但按程序、步驟發展，並沒有出現混亂情況。

在下星期已經會見貝克，訪問中國是好事，但千萬不要立壞心腸。中國希望改善中美關係，中國需要與美國經濟合作。但不能有附帶條件，尤其是不容干預中國內政。否則會談很難有結果。

取消對中國最優惠待偶，對中國實行經濟制裁，對中國誠然不利。但中國人民是可以艱苦的自力更生，不會倒下來的，二十多

而改變對中國態度，中國政策，在下期待第二次中美會談獲得成功。

中美需要繼續會談，如果舉行高峯會議，更具價值，未知布殊總統有否思及。

李文

外孫男 周偉明 周偉業

外孫女 林呆森

親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號 電話：三六二四三叁二（十綫）

通訊處：元朗大旗嶺七〇五號張宅電話四七六五八二〇

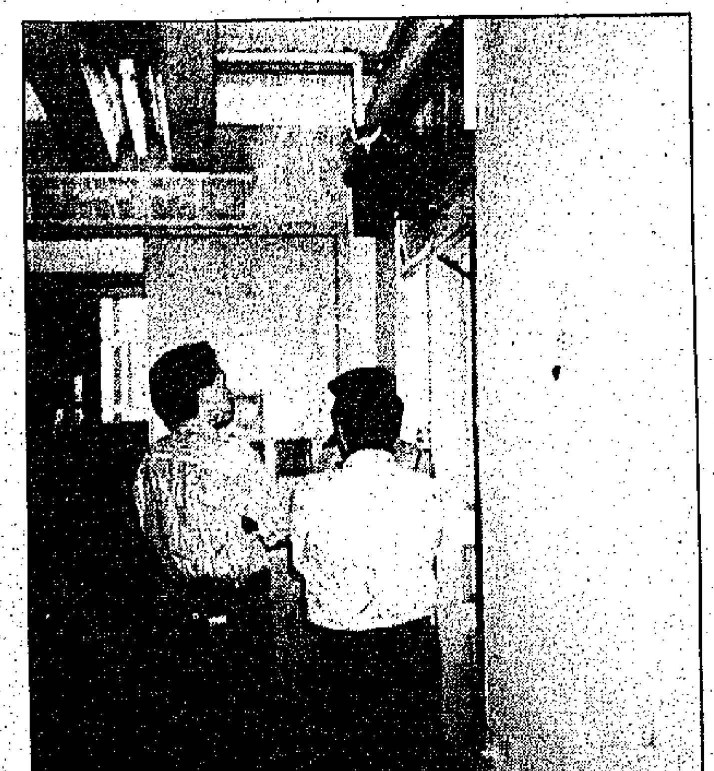
切斷防盜警鐘電路
匪潛入迪生工場
掠寶石百五萬元

（特訊）土瓜灣一幢工業中心珠寶設計工場，昨午發現被「電子老鼠」破壞工場防盜警鐘，潛入爆竊該珠寶公司，搜掠工場一批金飾珠寶及鑽石，價值超過一百五十萬元。警方接報到場調查，及追緝該幫「電子老鼠」歸案。

遇竊珠寶工場開設於土瓜灣道九十四號十一樓，迪生珠寶設計工場，昨午一時五十分，該工場通往保安公司防盜警鐘，被保安人員發覺已失靈一段時間，負責護衛保安公司於是立即通知珠寶工場東主，及報警求助，警方及東主趕返時，發現工場防盜警鐘被人破壞，而進入工場內兩度鐵門亦被撬毀，工場內一片凌亂及被搜掠痕跡，一個放置在經理房夾萬不翼而飛，內有一批半製成及製成金飾，鑽石及名貴寶石，損失約值一百五十萬元。

警方初步調查，顯示該迪生珠寶設計工場內一個防盜系統綫路被人切斷，相信爲「專業」竊匪所爲，警員亦在遇竊現場珠寶工場工作枱，有數十張枱被撬過，存放大批名貴飾物一個五呎乘兩呎，高兩呎半夾萬被竊匪搬走，在竊案中警方發現該幫竊匪，在防盜系統上有專業知識，目前正向有該等知識相關方面展開深入調查。

遇竊珠寶工場，自前日下午一時卅分起，無人看管工場，竊匪即乘此機下手作案。（合）



圖：迪生珠寶行土瓜灣設計工場遇竊損失一批鑽石珠寶警員到場調查。（本報記者攝）

帶金勞人蛇受重傷
入院被扣疑涉劫案
報稱遭懷手槍夥伴斬傷

（特訊）一名身受重傷男子昨日向港島鄧肇堅醫院求治時，被駐院警員揭發爲一名非法入境者，鑑於傷者手戴名貴金表及金項鏈，警員懷疑他涉嫌本港劫案有關，立即拘捕調查！而該名非法入境者曾向警方透露被同伴自戕受傷，斬傷他的同伴擁有手槍，警方目前仍在調查。

被同伴斬傷非法入境者黃X順（三十二歲），自稱由大陸汕頭普寧偷渡來港，昨日一時許，傷者於葛量洪醫院一處山邊空置單位內，尋找物件時，發現一支曲尺手槍，當時亦被屋內數名男子持刀圍斬，他負傷衝出重圍，逃至黃竹坑南風道，截乘一部的士往醫院求治時，被揭發身份。

警方經初步調查，疑該名到港數天黃X順涉嫌與本港多宗劫案有關連，而疑匪當時手戴一隻約值十多萬元勞力士金表，及頭戴的兩両重金鏈，而衣著光鮮，更懷疑他被同黨企圖殺他滅口，目前警方待傷者好轉後，即展開調查。（合）

陳列室遭爆竊
盜走百萬貨品

（特訊）皇后大道中一間貿易公司之陳列服務中心昨晚發現遭竊匪爆竊，損失袋裝電腦，手提式電視及手表，價值約一百萬元，經調查後相信賊人乘昨日該店休息撬門進入進行爆竊。

被爆竊之卡西歐陳列服務中心位於大道中三六八號偉利商場二樓一單位，上址部份地方用作貨倉存放，星期日休假。

昨晚八時許，一名大廈之印籍看更巡至上址發覺前後門均有被撬痕跡，遂知會另一名姓譚之管理員報警，警員抵場發覺門鎖被人撬毀，內裏一片凌亂，紙盒四散地上，懷疑遭匪光顧，立即通知負責人返回進行點算工作。

經點算後證貨失去一批袋裝電腦，手提式電視及手錶，總值約八十至一百萬元，警方經查後認爲賊人趁昨日假期將前門撬毀潛入搜掠，再自後門逃去無踪。（合）

架路障阻截非法賽事
數百名圍觀者叫囂
警增援驅散滋事者

（特訊）逾六百名男女昨凌晨在公主道圍觀非法賽車時，因不滿警方在公主道各路面設置路障，令致非法賽車中斷，六百名圍觀者大肆鼓噪，沿途叫罵，警方一度需要增派人員到場，將鬧事者驅散，事件中無不愉快事件發生，稍後圍觀人羣散去。

警方發言人昨日稱，警方凌晨在九龍區公主道和廣東道進行了一項反非法賽車行動，在上述兩處地點，分別各有人羣聚集，經警方勸喻後離去。行動中有五部車被扣留調查。警方稱，在廣東道，人羣在二時許聚集，三時左右散去，而公主道方面則在接近三時開始聚集，三時十四分人羣逐漸離去。

現場消息稱，由於「周末賽車」如期進行，圍觀人羣一如以往，預先聚集在各賽車熱點，而當廣東道的人羣被警員勸散後，部分人遂移師公主道。

在三時左右，交通警員在公主道近何文田警署對開設置路障，截查經公主道去旺角之間的車輛，當時路旁有數以百計的人羣聚集兩旁，準備觀戰，人羣見有警員設路障，遂大聲喝倒彩，人羣越聚越多，最高峯時有五、六百人，警員見情況混亂，於是要求上峯增援。

警方發言人稱，淩晨時分在九龍地區進行的反非法賽車行動，主要是根據巡警的報告或市民電話投訴，發現有人在路旁聚集圍觀時，再到該處設置路障截查車輛。

警方稱，在今次行動中，警方共設置了五個突擊檢查站，截查了五十七部車和一百三十八人，其中三部車懷疑被改裝，要扣留檢驗，另外，警方又發出三張告票，主要是衝紅燈或危險駕駛。（合）

上圖：大批警員增援將鼓噪圍觀人羣驅散。下圖：警方設路障截查非法賽車車輛。（本報記者攝）

毆打老婦圖行劫
兩無良青年被捕
認罪待審閱報告始宣判

（新亞社訊）兩名青年竟然打傷一名八十歲老婦，意圖行劫，卒事敗爲一名休班警員與一名村民合力將兩人拘捕，帶署落案檢控，去週解上香港地方法院審訊時認罪，法官在聆訊案情後，將兩被告押候兩週，以便感化官教導所及勞役中心之報告書，始行宣判，兩人不准保釋還押監房看管。

兩被告(一)姓劉，十七歲，(二)姓黃，十六歲，同被控於本年四月十六日在新界落馬洲牛潭尾上竹園一間石屋，毆打一名姓周老婦，意圖行劫。

案情透露：事主乃八十高齡老婦，在上址石屋經營士多生意，案發晚十時許，兩名被告潛入屋將她吵醒，又以傘頭將她毆打，匪徒想將事主綑綁時，事主掙扎並呼叫，驚動一名過路之村民，乃報警及找到一名休班警員到石屋查看，見到兩名被告匆忙從石屋衝出，兩人從後追捕，不久，警員聞訊到場，加入追捕，結果將兩名被告拘捕歸案，事主面部及手有多處瘀傷。

澳門消息

醫生集體辭職
官說並無其事
劫當舖悍匪發四響

△衛生暨社會事務政務司彼利絲否認山頂醫院有醫生集體辭職事件，並表示只收到二名衛生司副司長的辭呈，其中一名屬以退休理由提出辭職，近日澳門有報導政府醫院醫生召開會議，討論衛生司醫生集體辭職事件，並已向政府遞交意見書，傳出了多位專科醫生提出辭職，多個空缺無人填補，衛生醫療系統人員存在不滿的情緒。

△南灣一間當舖昨日凌晨被三名持槍男子行劫，案發於昨日凌晨五時，三名操粵語男子持槍打劫南灣約翰四世馬路一間當舖，連開四槍，由於當舖裝置防彈玻璃，劫匪不能得逞，事敗後向金來大廈方向逃走。司警在現場檢獲三枚子彈殼，目前正追緝三名男子。

△行政公職司將於明年重整公職人員職程的細則工作，司長金邁豪認爲，工作涉面大，估計明年內也不能完成，政府八九年公佈了公共行政的法令，其中有關公職人員職程工作正處檢討期，此項工作包括精簡行政機構，劃一公職人員職程等。

△澳督韋奇立昨結束西安的訪問，將於今日抵達廣州展開訪問，屆時廣東省代省長朱森林將與澳督會晤。

房車剷下山坡
後座乘客不治
私家車撼電燈柱兩人傷

（特訊）西貢企嶺及北角雲景道昨晨發生車禍，兩宗意外中一名男子死亡，另有四名男女傷。警方接報到場調查肇事原因。

昨晨一輛私家車沿西貢西沙灣公路中飛馳，至西沙公路近企嶺下處。突然失控，衝落百六米深山坡，車上兩男一女子被困，途經該處市民見狀代爲報警，警方及消防員到場將三人救出送院時，其中一名男乘客已重傷不治死亡。

死者蔡文星，二十歲，事發時坐在私家車後排座位，而同車的男司機羅×榮（二十三歲）頭部受傷，女乘客徐×琴（二十三歲）手腳受傷，目前尚在沙田威爾斯親王醫院留醫。

出事私家車編號EH二七×九，凌晨一時十分，該車沿西沙公路向馬鞍山方向行駛，在駛至企嶺下一個彎角時，失控鏟向路旁山坡，衝下二十呎的山坡，全車嚴重損毀，途經車輛見狀報警。

另外，北角昨晨四時十分，亦發生車禍，一輛私家車途經雲景道失控撞燈柱司機及乘客同告浴血。

受傷女司機何×美（廿五歲），男乘客尹×（廿六歲），事發時私家車沿雲景道東行，駛至六十號對開路面，私家車疑失控向左剷上行人路，再撞一支燈柱，車頭嚴重損毀，幸兩人傷勢不重，事後送院診治。（合）

土瓜灣上週四金行劫案
酒樓擒獲疑匪
落案今日提堂

（特訊）警方昨日落案控告一名卅歲男子，該名非法入境男子涉嫌與本月十四日紅磡土瓜灣萬昌珠寶行劫案有關，該名男子將於今日在新蒲崗裁判署提堂，控以一項打劫罪名。

劫案發生於當日中午十二時許，三名男子持槍闖入土瓜灣道三四七號萬昌珠寶行，用槍指嚇店內四男一女職員及一名顧客，搶走金舖一百四十萬元金飾，逃走時向追捕警員開槍，事後大批警員接報到場，在鄰近酒樓圍搜，結果警員在酒樓內將被告拘捕。警方目前仍然追緝在逃劫匪歸案。

發放愛心光輝
萬人驗血願捐骨髓

（特訊）「救救小哥頓」驗血大行動昨天在灣仔會展中心順利舉行，數以千計的熱心人士紛紛前往響應這個捐獻骨髓去救助「小哥頓」以及其他患上血病的華籍小朋友的計劃，連同先前兩次的行動，大會在第一階段共收集到一萬份血液樣本。

大會發言人表示，這是香港有史以來的歷史性紀錄，兩天內共召集到過萬市民齊來驗血，他們均熱心捐獻出自己的骨髓去救助包括「小哥頓」在內的患上血病的小朋友，與及進一步成立全球華人骨髓資料中心，同時更有大量熱心人士捐血又捐錢，到目前爲止，大會共收到捐款約二百五十萬元。

該發言人稱，由於每一個人的驗血費用，包括藥物資源在內，所需達五百元，故此一萬份血液樣本所需的費用高達五百萬元，而且前僅籌得所需的一半，因此仍待善心人士作出大力的支持。若有心捐錢支持驗血費用人士，可將善款直接捐往恒生銀行或者以抬頭寫上「捐贈骨髓基金」的劃線支票寄往香港郵箱一式二六五號。

大會目前暫定於兩星期後舉辦第二階段的「驗血大行動」，但由於要解決多項問題，包括義務工作人員的安排，場地問題，供應商能否在短期內再次供給大量藥物資源，如棉花、針筒和試管等與及第二階段所需的化驗費用，然後才能確實公佈第二次「驗血大行動」的詳情。

昨日第一次「驗血大行動」於上午十時在灣仔會展中心舉行。不少市民，包括三五成羣的學生，宗教人士等，紛紛前往響應，大會在昨天共收到四千四百個血液樣本，及收到捐款八十萬元，連同前二次的行動，總共收到一萬多個血液樣本與及籌款二百五十萬元。

據資料顯示，本港目前連「小哥頓」在內，共有五十六位小朋友需要骨髓移植去延長生命，因此祇要任何人願意捐出兩茶匙的血液用作化驗，你極有可能救助一名可愛活潑的小朋友生命。如果你未能及時或正在考慮之中，請留意下一次的「驗血大行動」，或者立刻前往捐款，以祈念到這些可愛而患上血病的小朋友得到一線生機。（合）

女會頭挾款失踪

（港訊）警方商業罪案調查科呼籲，大埔「非法開辦義會」案的受害人，盡速與警方聯絡。

九月三十日，十名義會的會員向警方投訴，主辦該義會的兩名女會頭，在過去兩星期不知蹤影，該義會涉及約七十七萬元的款項。調查顯示，該兩名女子，年齡分別爲五十及六十歲，在大埔區「神壇主持」，並在去年六月至本年九月內在區內非法主辦五至六份義會。

學生糾黨行劫
判入勞役中心

（新亞社訊）一名青年學生，涉嫌糾黨在電梯內向婦女行劫，事後被捕，去週解上香港地方法院審訊時認罪，被判入勞役中心。

被告青年姓林，十五歲，被控於本年九月十六日，在青衣島一屋邨電梯內，與同另一名男子，行劫一名姓林女子現金三百五十元，一條金鍊，身份證，及鎖匙等物。

代表被告求情時稱，被告是受到其年長同黨影響犯案，亦是因一時貪念，他因父母要外出工作，疏於管教，才與不良份子爲伍，希望法官能輕判以改過自新，後繼續向學云。

案情透露：當日上午十一時許，事主從街市買餸返家時，在電梯內遇上被告及其同黨，事主被人箍頸搶去金鍊及銀包，兩人得手後逃走，事主返家後，馬上報警，至中午十二時，一名警員在青衣邨康祥樓三樓平台行人路上，截得被告，疑與劫案有關，被告亦承認，並帶警員到附近山邊一處引水道，找回藥置在該處之銀包，但財物已被取去，經調查後將被告檢控。

大學士論壇

民主思想與階級思想形同水火

中文大學政府行政系高級講師 鄭赤琰博士

就以「民主」（Democracy）一詞來說，共產黨人在政治上的失敗，也是最徹底的，本來「民主」的基本概念之一，並非什麼「人民」去「主裁」的意思，在近代民主思想興起的初期，民主思想主要是反對特權階級，尤其是封建帝王貴族所享有的太過份的特權，另外，當時的土地都爲諸侯王公貴族所壟斷，一般的平民根本沒有土地擁有權，所以這時的民主思想也都極力爭取土地自由擁有權。

再其次，當時的封建獨裁者擁法自斷，自己口喻的任何東西，都是法律，對己有利的便是法，對己不利的，便非法。法律根本沒有一個標準。這時的民主思想也就極力爭取法治，還有一層更重要的是當時的封建思想，把平民都附屬於封建王公貴族的權限下，平民根本沒有一個人的自由權，所以這時的民主思想，也就極力要把人從封建政權下解放出來。

在這些初期的民主思想中，最根本的一點，便是反對封建獨裁思想，這思想的核心便是反對一個人可以對另一個人作出主裁。這是民主思想的最基本最基本的思想。

這是原則性的問題。因爲如果不絕對反對這點，便可以由另一個人去主裁另一個人的命運。這一來，便會在民主的運作中，出了一個大漏洞，因爲一個人可以因任何藉口來向另一個人去進行主裁。結果另一個人便會因此還是失去其自由與人權。正因爲有這個原則，所以這個民主思想也被人稱爲「個人主義思想」，這是指民主的計算單位，是以社會上的每一個人爲單位，不是集體，不是黨體，純是以個人爲中心的政治遊戲。這想法很重要，因爲一旦容許集體或黨體作爲單位，比如「集體利益」掛帥，那麼個人利益便可以被打下去。讀者也許會問，顧全「集體利益」有何不妥，這是天經地義的事，讀者諸君有所不知，所謂「集體利益」也者，最是抽象難以提得準。因爲，集體可有一百人、一萬人、百萬人、千萬人、億萬人。一個人的利益，他自己最清楚，即使他自己也不清楚，起碼，他搞錯了，只害他自己，不害到他人。「集體」則不然，百人的利益抓不準確，千人的更不必說，萬人的很難說，億萬人的則更不必說了。在說不準確的情況下，偏是有人會借集體名義去挾持大家，用一部分人去攻擊另一部分人。結果勢必造成用「集體」名義去獨裁他人。這種禍害早在封建統治中表現無遺，封建君主往往以上天的兒子自居，以此來表明他洞悉他的所有子民的利益，他便是代表全體利益。

正因爲民主思想要徹底排除這種「集體思想」，所以用「個人主義思想」來取代，也就是用個人來徹底排除集體獨裁的機會。

可是共產主義思想興起後，這種個人主義思想又受到了他們「集體思想」的干擾。共產主義爲了或堅持他們反對財產私有制，硬把現代民主思想中的「私有制」指爲侵害全民利益的東西。他們說個人「私有制」便構生出「資產階級」，結果「資產階級」不是人人可以擁有大量資產的情況下，變成了只是爲一小部分人服務的政制。因此，共產黨要徹底反「資產階級」，他們認爲在任何社會，財產屬稀有物，絕不可能做到人人富有，因此他們認爲只有爲最大多數人的「無產階級」服務的政權，才真是爲全民服務的政權。基於這思想，共產黨人推行共產主義運動的過程中，他們極力强調「無產階級」的利益。這口號看來很正義，很動聽。可是實行起來時，他們終於又落到以前歷史上所有主張「集體主義」的弊病上去。他們動輒說自己代表無產階級，無產階級也者，一個集體的無財產的人也。爲了這些「集體利益」，共產黨人便可任意進行對任何個人清算整肅，這情形在蘇共統治下的蘇聯如此，在中國如此，在北韓、越南、柬埔寨、老撾、東歐各共產國家都如此。最典型的例子是中共六〇年代中期所掀起所謂的「無產階級文化大革命」，在這政治運動中，共產黨人鼓動全國進行清算他們所指的「階級敵人」，當然他們在自己觀念上，自己是一個階級的敵人，他們在觀念上無法對「階級敵人」作出一個「集體」的整肅，而必須進行對「個人」的打擊行動。所以大家都可以藉「無產階級的利益」爲名，誰都可以對個人作出各種打殺進行，就如鄭念在其「生死在上海」一書中對文革可怕日子的論述那樣，鄭念曾說：誰給這些紅衛兵權力去進行任意批鬥人？鄭念問得好，這正是民主思想的核心思想，如果在思想裡真正遵守任何一個人都有其人權，別人不能對他作出任何「主裁」，像文革那樣的人禍便不能發生。因爲在民主思想的政制下，把個人人權保護得很完整，任何人不得去主裁另一個人。除非是在法制程序所容許的權限下，才有所有這些法制的建立，是對每個人公正無私，對每個人公正運用，不偏不倚。反之，在共產黨人的「無產階級」革命運作下，卻是人對人人可攻可殺，人人可搖著紅旗打紅旗，結果共產黨統治多久，便有多久的互相攻殺，不必法，根本是「和尚打傘，無法無天」，咎其根本問題是沒有「民主思想」。

鄭赤琰

兩岸訊息

機構臃腫・部門林立・冗員衆多
大陸行政管理費用年年出現龐大超支

目前中國政府機關和事業單位工作人員總數，已近四千萬，是一九五〇年九百萬的四點四倍。行政機構臃腫，冗員衆多，已成爲國家之沉重負擔。

著名經濟學家楊培新最近撰文指出，政府機構的不斷膨脹，是引起國家財政赤字，推動通貨膨脹的重要原因之一。

據悉，中國國家預算中的行政管理費用，一九八九年達到二百六十九億元，比一九七八年增加了五點四五倍，比一九五〇年增加了近十倍。

與國家機關工作人員飛速增加的同時，全民所有制機關團體的職工人數一九九〇年也已達九百零三萬，與一九七八年相比，增加了四百八十六萬，年均遞增百分之六點七，增長速度之快，在中國國民經濟十二大行業中僅次於金融保險業（年均遞增十一個百分點），居第二位。與同時期全民所有制企業職工平均增長百分之三點八的速度相比，快三點九個百分點；與一九五二年至一九七八年的年均增長百分之一點九相比，高四點七個百分點。

大量事實表明，行政機構重疊，人浮於事現象產生的社會影響是十分嚴重的：

其一、「文山會海，公文旅行」成災，辦事效率低下。機構龐大，部門林立，每個部門都要下發文件，都要以各種方式顯示自己的權力，結果互相制約，誰也無法動彈，但基層單位和企業則要圍著它們團團轉。企業辦一件事情，往往要跑若干個部門，蓋若干個公章才能解決。近日披露的浙江省某地區農墾場爲了擴建一雞舍，結果跑了十二個部門，填寫了各類表格文書二十三份，蓋了二百四十五個圖章，辦理手續一百五十項，就是一個天方夜譚式的典型事例。

其二、行政管理費年年超支，使國家財政負擔越來越重。據財政部統計，一九九〇年與一九八二年相比，行政管理費用增長了二點八倍，估當年財政總支出的比例由百分之七上升到百分之九。據財政部分析，一九九〇年財政超支近七十億元中，行政管理費用就佔三十六億元。

其三、行政干預過多，企業難以搞活。目前，企業對抱怨最多、對搞活企業影響最大的就是各式各樣的行政公司。這些機構介於政府經濟管理部門與企業之間，政企不分，向上要權，向下要錢。企業的人、財、物、產、供、銷都要受其控制。雖然制訂了擴大企業自主權的規定，但下放的權力往往落在這些機構身上，出現了所謂「政府已放權，企業怨無權」的現象，嚴重影響了企業自主權的發揮。

國家計委接納專家意見
將大陸劃分十大經濟區

國家計劃委員會在徵求專家意見之後，最近將中國劃分爲十大經濟區：

——東北經濟區，包括黑龍江、吉林、遼寧省和內蒙古自治區東部。此地資源豐富，土地肥沃，將建成中國最大的重工業基地和重要的農、林、牧業基地。

——華北環渤海經濟區，包括北京、天津、河北、山東。這一地區乃中國心臟之地，人才薈萃、設備先進，將大力發展知識、技術密集型產業，並根據得天獨厚之條件，將山東、河北沿海各地建成重要的海洋捕撈，海水養殖和棉花生產基地。

——長江三角洲經濟區，包括上海、江蘇、浙江。這一地區人口密集、人員素質較高，加工工業發達，將建成高技術產業群，具有高、精、尖、新特色的加工工業。此地將成爲中國最大的經濟核心區和對外開放基地，成爲人才培養中心和金融貿易信息中心。

——南方沿海經濟區，包括廣東、廣西、福建、海南。這一地區乃中國最早的對外開放之地，人們的商品意識濃厚，十年開放已打下堅實的經濟基礎，撥宜建成發展外向型經濟的出口基地。

——黃河中游經濟區，包括山西、陝西、河南、內蒙古中西部。這一地區煤炭資源極爲豐富，幾乎佔盡了中國煤炭的八成以上。此地將建成中國最大的能源、重化工綜合開發區。

——黃河上游經濟區，包括甘肅、寧夏、青海。這一地區黃河落差較大，水資源豐富，將繼續擴建水電站，形成以水電爲龍頭的能源和原材料生產基地。爲盡快使這一經濟區富裕起來，相應建設食品工業和飼料工業。

——長江中游經濟區，包括湖南、湖北、江西、安徽。建成以大運量、高耗水工業爲主的沿江經濟走廊，並建成重要的農業生產基地。

——長江上游經濟區，包括四川、貴州、雲南。建設以高耗能、重化工爲主的重要工業基地，並大力發展農林經濟。

——新疆經濟開發區，新疆地域廣袤，佔得全國國土的六分之一，有豐富的石油、礦產資源，因此，開發新疆，將其建成重要的石油及石油化工基地，建成重要的農牧業及相應的加工業基地。

——西藏特殊經濟區，西藏在中國可算是經濟最不發達的地區。該地區氣候、地理位置的差異，使其經濟發展緩慢。因此，將其作爲一個特殊的經濟區域，是比較合理的。西藏需要全國的支援、國家政策的扶持，加快開發和建設，逐步將其形成現代化經濟體系。

兩岸經貿交流
呈現七大走勢

台灣行政院大陸委員會主委黃昆輝最近表示，去年兩岸經貿交流，台商在大陸投資已發生下列七點顯著變化：

——投資時間由短期走向長期。

——投資地點由沿海伸展到內地，由南方擴展到北方。

——投資形式由試探性承包和合作加工轉向合資及獨資。

——投資行業由下游產業爲主轉爲上、下游產業並行。

——投資技術層次已由勞動密集型轉向技術及資本密集型。

——投資規模已由原來的小規模發展爲大中規模。

——出現了成片投資，不少台商共同在大陸租賃大面積地進行綜合開發。

大陸私營企業
近突破十萬戶

據國家工商行政管理局的最新統計，大陸私營企業最近突破十萬戶，從業人員達一百七十五萬人，註冊資金一百零六億元。

據國家工商局個體私營經濟司司長王忠明介紹，今年以來中國私營經濟保持了穩定增長的勢頭，地區發展不平衡的狀況有所改變。在新增加的私營企業中，工業企業佔百分之六十二，商業企業佔百分之二十五。

西北探明重要礦藏
將爲經濟注入活力

大陸經濟界人士分析認爲，未來幾十年內，西北地區必將成爲中國煤炭、石油、天然氣及金、銅、鎳等貴重有色金屬工業戰略基地。

近幾年來，西北地區地質找礦有重大進展。

據有關部門提供的報告、資料表明，西北石油天然氣資源勘探成績驕人。塔里木、準噶爾、吐魯番——哈密、柴達木、陝甘寧等盆地，近幾年陸續發現和探明了一批大中型油田和全國最大的陝甘寧天然氣田。其中陝甘寧盆地的天然氣儲量達一千億立方米，控制儲氣面積達二千多平方公里。塔里木地區的輪南、東河塘、吉拉克和桑塔木四個高產油田累計查清含油氣範圍已達二千平方公里，「八五」期間這裡將實現年產五百萬噸原油的目標。

在青海省的長江、黃河源頭地區，甘肅省碧口地區，陝西省秦巴山區，新疆阿爾泰山等地，勘探人員先後發現了幾十處大中型砂金礦床，點的展佈規律，找到了數條岩生原金礦帶。到目前，上述四省、區新探明的黃金儲量，已超過前三十七年累計探明儲量的總和。

在新疆阿爾泰山和甘肅隴南地區，還先後發現了兩處大型銅礦床，兩處大型鉛鋅礦和三處大型鎳礦，並在甘肅的祁連山、青海的柴達木等地相繼發現了鎢、鉍、鉛等礦床。

此外，化工原料和建築材料等資源勘探也有長足的進展，尤其是新發現的超大型鉀鹽礦床，是特依鹽湖和羅布泊大型鉀礦，使中國鉀鹽的總儲量接近翻一番。

識者認爲，西北地區新發現或探明的這批重要礦藏，將爲振興西北經濟建設注入新的活力。

華僑日報

商販牌照・固定攤檔 市局建議調高收費 彌補行政開支赤字

（本報專訊）在政府一片反通貨膨脹聲中，市局却反潮流，研究如何增加商販牌照費及固定攤檔費。

商販牌照費及固定攤檔費照例每年檢討一次，去年作過檢討並於一九九〇年九月一日生效。在過去通過商販牌照費及固定攤檔費增加時，市局的原則是要逐漸增加，使收入與行政管費用開支不要相距太遠，以便減少赤字。不過，近期週年牌費調整未能追上牌照管理行政上成本開支。

一九八九／九〇年度及一九九〇／九一年度商販管理成本估計分別為三億零二百二十萬元及三億六千二百五十萬元。撥歸有牌商販管理之成本分別是一億一千七百五十萬元（一九八九／九〇）及二億五千八百六十萬元（一九九一／九二年度）。成本增加由於職員加薪，商販管理隊發特別津貼金及在有牌商販管理方面擬更多行政及人力資源，包括搬遷及重新編排商販到各街市。

一九九〇／九一年度所得收益達五千二百八十萬元，這包括年宵攤檔拍賣費五百七十萬元，如果一九九一／九二年度收入不變，估計赤字達一億零六百萬元。市局因此作出如費用調整的建議（見附表）。

如建議收費獲立法局通過實施，則十二個月後，可望增加收入百分廿二，即一千零五十萬元，估計從商販全年收益達六千三百萬元。（強）

	目前收費（元）	建議收費（元）
固定攤檔小販牌	每年一五八〇	每年一九八〇
流動小販牌照		
流動小型貨車	每年一九〇〇〇	每年一九四〇〇
糕糖菓	每年一五八〇	每年一九八〇
臨時牌照		
編排固定攤檔費用		
熟食或小食	每年二一〇〇〇	每年二五六二〇
報紙	每年一四九〇	每年一八二〇
理髮	每年三七五	每年四六〇
靠牆攤檔		
不超過一點一平方米	每年三七五	每年四六〇
超過一點一平方米	每年四一三〇	每年五〇四〇

新世界公司與市政局簽署停車場服務合約

提供文化中心觀眾逾千車位使用

明年一月施工興建梳士巴利花園

（本報專訊）新世界公司與市政局會簽署一份「停車場服務合約」，當梳士巴利花園的地下停車場提供二百五十個車位及在新世界中心目前地庫及多層停車場提供一千個車位，供香港文化中心的觀眾使用。

消息指出，俟新世界公司繳付土地補償，即使行人隧道刊登憲報事宜仍未解決，有關土地亦會移交該公司，以便展開建築工程，大概會在明年一月。

在擬議私人協約方式批地的條件下，新世界公司須在接收土地後三十六個月內，完成花園發展計劃。根據是項規定的精神，該公司提議一項分兩期進行的施工計劃。簡而言之，假設可在九二年一月移交土地，梳士巴利花園將於九五年一月竣工，至於包括雕塑徑、有蓋行人路及毗連太空館和文化中心東邊的兩個小型花園地帶；一個圍繞花園主要特色的花園地帶及低陸花園，地下購物商場主要入口及一個連的士的停車場。

消息又謂：就橫過梳士巴利道的行人隧道在憲報刊登公告的準備工作，是一個費時的程序。九〇年九月，有關橫過梳士巴利道兩條行人隧道擬議位置的公告最後在憲報刊登後，喜來登酒店就西面的行人隧道提出反對。其後，新世界發展有限公司與喜來登酒店進行磋商，並兩度提議不同的位置，但仍未能達成協議。由於喜來登酒店反對一事懸而未決，上述行人隧道的憲報公佈程序未能完成。

消息補充，屋宇地政署決定，如果喜來登酒店繼續反對新世界公司提議的西面行人隧道位置，則該署會將此事提交行政局考慮，以便該局推翻反對事項。屆時，行人隧道的位置便會恢復採用原來在憲報公佈的位置。

消息表示：地下購物商場及停車場亦會在九五年一月竣工，而市政局的梳士巴利花園發展計劃的第二期也受到上述情況延誤。

特稿

大小疑團繞心間 市議員急尋答案

☆市政局議員質疑市政總署，為何經常在電視街看到之政府宣傳片中，只宣傳行政立法兩局及區議會，但卻沒有市政局份。

他們希望市政局也可以得到同樣的宣傳，政務委員會也促請市政總署就此事與政府新聞處聯絡，不能厚此薄彼。

☆市政局議員楊勵賢表示：黃大仙市政局議員會見市民辦事處的招牌設在大廈的地庫，市民不易看見，她要求市政總署將「招牌」遷往地面顯眼的地方。

☆蔣世昌議員提議，應否為市政局議員每人提供一部「傳呼機」，以方便議員執行市政局工作，以及加強議員之間的聯系。

☆市政局轄下VC一八的車輛也到期更換，市政局秘書史秉信建議用較小型的六座位房車取代，因為這才能符合市政局需要，市議員對此並無異議。

☆市議員向市政局查詢「譚詠麟演唱會」的入座率用以反映流行歌手類似表演的受歡迎程度，市政總署指出平均入座率為七成半。至於在今年八月廿日至廿五舉行之「尹光演唱會」，入座率則跌破「香港體育館」的紀錄，每場只有觀眾二千人。

☆近日市署文化工作助理員職系已面對招募困難及流失問題，為了改善其升職機會，市署建議開設二十三個高級文化工作助理員職位，作為激勵士氣。

西環舊樓逾百住客 不滿業主收樓賠償 擬向立法局議員請願求助

（特訊）西環太白台四幅戰前樓宇的百多名住客，指責業主收樓重建的賠償不合理。住客代表指稱，該處的四十四戶住客，一致要求業主增加賠償金額，及希望政府當局協助安置。代表稱，住客不滿的賠償條件，是業主提出讀地面每呎一百元，閣樓五十五元。但住客則一致要求地面及閣樓同應是一百廿三元，並有免租期三個月，及每人有一千元的搬遷費。

代表稱，若業主收樓後，住客最擔心是居住的問題，因為住客中有些居港期未夠七年，所以未有權申請政府屋宇，而舊住客的申請公屋又未夠期輪到，所以希望政府盡量安排居住地方，否則令他們因在短期內搬遷而發生經濟上及安身的困難。

代表謂，若業主不答應以上要求，住客方面將會有進一步行動，將會向立法局請願求助。

立局議員劉健儀出席城市論壇指出 禁止獨留兒童在家 彈性立例可收阻嚇

婦女團體則發動簽名反對立例

（特訊）立法局議員認為，應彈性立法禁止將兒童獨留家中，是有教育性和阻嚇性，令父母留心可有措施，防止意外發生，她又認為，鄰居可舉報哪些有待協助的家庭，是互助的表現，但婦女團體則認為，政府須全面檢討幼兒服務的整個政策，不應以立法手段阻嚇，因為不能制止意外發生，反而會令意外增加。

另外，婦女團體昨進行簽名運動，爭取市民支持，不要立法禁止兒童獨留家中。

立法局議員劉健儀昨出席城市論壇時，建議彈性立例禁止兒童獨留家中，認為有教育和阻嚇作用。她認為立法精神，在於提醒家長，可有其他措施防止意外發生，如裝置窗花、將門匙放鄰居，以防萬一。本港現時五十九萬名兒童，有四萬多名兒童是獨留家中的。

劉健儀承認港府幼兒服務有不足之處，所以須作出檢討，自然立法可作配合。她又以外國為例，立法令父母警覺尋找方法，阻止意外發生。

但與會的新婦女協進會主席謝婉卿則認為，港府所採取的外國例子，除紐西蘭，其餘是州郡，非國家法例，故有誤導嫌疑。

謝婉卿認為，須全面檢討現行幼兒服務政策及理念，針對目前有五成婦女需外出工作，每年遞增的離婚率造成單親家庭增加，須加建小學全日制的推行進度，並且政府應主動而直接向家長宣傳暫托服務，如由學校派信家長，提高兒童中心人手比例，令托管幼兒的人員質素提高，家長才不怕兒童變壞而使用服務。若在服務不足的前提下立法，只會令父母隱藏因難意外增加。

謝婉卿又認為劉健儀的提法是矛盾的，既要鄰居舉報，又要睦鄰。睦鄰是需要社區工作除，鼓勵家長們的互助精神。所以，港府須從其他方面改善兒童獨留家中的問題，才可考慮立法。

謝婉卿又謂，她們有關團體將於下月到立法局請願，並在此期間，於筲箕灣區內，搜集意見供議員考慮，同時，會再聯絡立法局議員，爭取支持，及驗証選舉期間的承諾。

但防止虐待兒童會總幹事雷張慎佳則認為，立例保障兒童安全，不等於不體諒家長，彈性處理，則視乎在何種情況下留子女在家中。

社會福利署助理署長陳偉君表示，在諮詢工作完成後，會詳細檢討幼兒暫托服務，包括暫托中心地點、數目、及開放時間，又考慮將現時四小時的暫托服務時限，彈性處理，如提供一個或半小時的服務，方便主婦外出購買。（欣）

圖：團體在城市論壇上，舉起抗議標語，反對立法禁止兒童獨留在家。（本報記者攝）

安置受重建及清拆影響老人 房委會進行大改細 增加獨立一人單位

（港訊）根據房屋委員會的一項改建計劃，在一九九一年底前，接近一千個有獨立設施供單身人士入住的新公屋單位改建完成。

房委會發言人昨日表示，房委會致力增加小型單位供應以滿足這類家庭的需求，是項改建計劃為其中一部份。

他表示：「這些主要會用作安置受重建及清拆計劃影響的單身老人的單位，將由位於多個地方的四個新屋邨的較大單位改建而成。」

「其中一百三十六個單位在柴灣峯華邨，三百個位於黃大仙鳳德邨，二百八十八個位於藍田德田邨，及二百七十二個位於將軍澳景林邨。

「改建工程經已展開，預期可於一九九二年中完成。

「這些屋邨的較大單位將改建成兩或三個獨立單位，每個單位面積介乎十一至十五平方米。」

他表示：「每個單位將有獨立廁所及水、煤氣和電力供應。」

發言人表示，房委會管理及行動小組委員會在考慮過一項小型家庭公屋供求評估結果，以及小型家庭對更寬敞和獨立居所的期望日增後，在七月通過多項建議，目標是建成足夠的小型單位以滿足一人家庭的需求。

通過的建議包括放寬一人家庭的編配標準；在調整單位組合比例不會影響較大家庭的安置機會下，提高一些地區和諧式大廈內的小型單位比例；以及在有計劃重建的屋邨中挑選一些大廈重用。

小組亦同意進一步研究另外兩個方法的可行性，包括在一些特別設計的大廈提供一些小型單位，以及將現有大單位改建為有獨立設施的小型單位。

發言人表示，房屋署因而成立一個工作小組，為推行這些建議制訂行動計劃，及進一步擬定增加小型單位供應量的方案，以應付需求。

他表示：「小組已作出多項決定，其中包括除已承擔的一人單位的工程外，不再進行將公屋單位改建為沒有獨立設施的一人單位。」

「工作小組將向管理及行動小組委員會提交進度報告，並於今年稍後尋求建築小組委員會通過。」

「工作小組的全面行動計劃預期將於明年初完成及提交管理及行動小組委員會。」

港同盟建議公屋售價 應為成本加地區差額

（特訊）香港民主同盟認為公屋租戶認購計劃定價過高，使住戶無法負擔，故建議房屋委員會釐定公屋售價時應以成本再加一個地區差額的比率出售，單位售價約為港幣二十萬。

香港民主同盟委員陶君行指出，房屋委員會只顧其財政收益，未能充份考慮居民的負擔能力，在釐定價格時，硬要將定價與市場的價格掛鈎，以一個收入八千元的家庭為例，房屋署估計該家庭每月用於供樓、差餉及管理費的開支，約須三千四百元，佔家庭收入的四成，住戶難以負擔。

故黃匡忠建議，出售公屋之售價應以成本價再加以一個地區差額的比率出售，以符合一般公屋居民的負擔能力。而有關之指標應為購樓供款額不應超過戶主收入之三成。

按相時公屋單位建築成本約十萬元計算，預計加上地區差額後，單位售價應維持於二十萬附近。

此外房屋署應解決樓宇質素的問題，與住戶共同定出樓宇須維修項目之清單，並聘請獨立之樓宇測計師核實，於短期內發出維修工程合約予維修商，在房屋署監管下進行維修。

聖誕及賀年咭設計 國際兒童比賽頒獎 高級組冠軍今赴穗參賽

（特訊）太平山青年商會主辦之第二屆國際兒童聖誕及賀年咭設計比賽頒獎典禮昨假尖沙咀中港城舉行，並邀得立法局議員林貝聿嘉出任主禮嘉賓。於該比賽中獲高級組冠軍之香港區代表何倩筠同學，將於今日聯同日本及台灣的代表啓程往廣州參加當地的總決賽。

林貝聿嘉在致辭時表示，該項活動，不單令各地區參賽的兒童，得到一個發揮藝術天份及創作的機會，透過兒童的筆觸和心思，更可看到一幅幅代表他們地區特色的風土景物和節日氣氛的作品，令彼此的文化藝術得以透過圖畫而交流。

該次國際兒童聖誕及賀年咭設計比賽，香港區的參賽作品共有六百八十八幅。其中獲高級組冠軍的何倩筠將於今日帶同得獎作品啓程往廣州參加當地的總決賽。

何倩筠現年十一歲，就讀於李鄭屋官立上午小學，她表示，今次獲得高級組冠軍感到非常開心，在其得獎作品中，是繪畫了香港的美麗夜景及聖誕的景物，據她表示，作品是描繪出以往聖誕節的景象，她希望以後的聖誕節仍繼續維持該美麗的景象，一直安定繁榮。

圖示：市局轄下藍田公園內的兒童遊樂場及五人足球場。該公園將於本月二十三日開放。

藍田公園周末開放 佔地六公頃。觀塘區最大

（港訊）市政局轄下以郊野公園為建築藍本的藍田公園，將於星期六（二十三日）開放供觀塘區居民享用。

市政總署觀塘區市容康樂主任張達來昨日說：「藍田公園由房屋署斥資一千五百萬元興建，並於十月底轉交市政局管理。房屋署於公園建築期間盡力保存該處山坡天然樹木。」

張氏說：「該公園佔地六公頃，是市政局在人口稠密的觀塘區內六十九個公園及遊樂場中最大的一個。」

藍田公園位於碧雲道及連德道交界。公園建於一個山坡上，有不同高度的平台。各平台由一組共一千三百米長的緩跑徑連接起來。緩跑徑沿途設有八個健身站。

公園其他設施包括五人足球場、兒童遊樂場、郊遊區、涼亭、瞭望處及園景區。

為紀念藍田公園正式開放，該處將於星期六下午二時至五時舉辦開放日，為六百名參加者提供多項免費遊戲及活動。

屆時將有八個隊伍在五人足球賽中一決勝負，而關注健康狀況的人士則可參加體能活動同樂日。

當日尚有雜技及魔術等綜合表演，以及四驅車大賽。

張氏說：「此外，公園內將有一個圖片展覽，介紹市局在觀塘區的主要設施及新近完成的工程。遊人可藉此瞭解市局在有六十萬人口的觀塘區提供康樂設施方面所扮演的角色。」

他補充說：「遊人也可參加一項以圖片展覽資料為主的問答遊戲。優勝者將獲頒獎品。」

開放日大部分活動皆歡迎即場參加。不過，對體能活動同樂日及四驅車大賽有興趣的人士，則應由即日起前往觀塘瑞和街市政大廈九樓街室內運動場索取遊戲券。張氏說：「由於名額有限，遊戲券將以先到先得方式派發。參加四驅車大賽的人士，請自行攜帶模型車參賽。」

社署削減人手 打擊社工士氣

（特訊）香港社會工作者總工會認為，社會福利署削減服務人手的建議，將會導致超過三百名社工失業，直接影響社工士氣，亦嚴重打擊社工畢業生的入職信心。社工總工會主席李建賢認為，這是港府為了興建新機場而犧牲公眾利益，相信未來幾年陸續有更多的服務被逐一削減，直接影響市民的生活質素。

滙豐銀行

主辦

第四屆

滙豐中文書法比賽

滙豐中文書法比賽

為提倡研習及欣賞中文書法藝術之興趣，本行現舉辦第四屆全港公開中文書法比賽，徵件日期由十一月十五日起至十二月十四日止，歡迎各界人士及青少年同學踴躍參加。

比賽分為小學組、中學組及公開組，每組設有冠、亞、季軍各一名及優異獎五名，各可獲得現金獎及獎狀。

比賽章則及參加辦法如下：

一．**比賽宗旨：**
提倡研習及欣賞中文書法藝術之興趣。

二．**組　別：**
1. **小學組**：凡小學在校學生均可參加
2. **中學組**：凡中學在校學生均可參加
3. **公開組**：全港各界人士均可參加

三．**參賽資格：**
1. 參加小學或中學組者須持有有效之學生證件。
2. 參加公開組者須持有香港身份證或有效之香港居民證明文件。

四．**獎　項：**
每組設有冠軍一名、亞軍一名、季軍一名及優異獎五名。各可獲得獎狀及現金獎如下：
冠　軍：港幣三千五百元　　季　軍：港幣一千五百元
亞　軍：港幣二千五百元　　優異獎：港幣五百元

五．**參賽辦法：**
1. 參賽者請以正楷填寫參加表格，連同其作品郵寄或送交：香港皇后大道中一號滙豐銀行三樓（如屬郵寄，信封外請註明「滙豐中文書法比賽」）。
2. 截止收件日期為一九九一年十二月十四日。
3. 每位參賽者需以毛筆書寫大、小字作品各一幅，內容可自選，小字作品須為楷書，大字作品字體不拘。
4. 作品紙張尺寸：
小學組及中學組──小字：12 吋×18 吋　大字：18 吋×24 吋
公開組──尺寸無劃一規定，但不得大於 24 吋×48 吋
作品無須裝裱。
5. 小學組及中學組獲選進入複選之參賽者，將被邀請前來本行即席書寫作品一幅，以便評判團決定最後名次。時間及地點另行個別通知。

六．**評　判：**
由本行邀請本港著名資深中文書法家安子介博士、李君夏夫人、蘇文擢教授、何沛雄教授、鄺家鎮先生、李潤桓先生組成評判團評審。評判團之決定為最終決定，不得異議。

七．**公佈結果：**
獲獎名單將於一九九二年一月十五日在本港明報、東方日報、華僑日報、星島日報、及新晚報公佈。獲獎者另予個別通知頒獎日期、時間及地點。

八．**備　註：**
1. 參賽作品得由本行收藏或處理，不論入選與否，概不退還。
2. 本章則如有未盡之處本行得保留闡釋權。

（參加表格必須連同作品交回。參加表格可以影印複製使用。）

滙豐銀行主辦第四屆滙豐中文書法比賽參加表格

參賽組別：小學組 / 中學組 / 公開組*　　編號：

姓名　　年齡　　性別　　香港身份證號碼

就讀學校 / 任職機構*　　級別 / 職位*

通訊地址

聯絡電話

本人同意遵從比賽章則及評判團之決定。

參賽者簽名　　日期

*請刪去不適用者

香港中樂團

客席指揮：湯良德

美樂會知音

節目

序曲第二號　首演　陳怡

琵琶行　張曉峰
琵琶獨奏：徐紅

笛子協奏曲《瀟湘銀河》　陸春齡．何占豪．郭予春．周仲康
笛子獨奏：鄭濟民

柳琴協奏曲《花》　首演　何占豪
柳琴獨奏：阮仕春

狂歡　韋純

鬧海傳奇　羅偉倫

《電視主題曲》組曲　顧家輝
書劍恩仇錄　倚天屠龍記　網中人　小李飛刀　啼笑姻緣　兩忘煙水裡 ....

十一月廿九及三十日（星期五及六）晚上八時
十二月一日（星期日）下午三時
香港大會堂音樂廳

票價：
夜場── $70, $60, $45, $30
日場── $65, $55, $40, $25
（設學生及高齡人士優惠票）

門票在各城市電腦售票處發售
電話留座：734 9009
節目查詢：853 2622

市政局主辦

中環遮打道行人區 一夜遍植花草樹木 歡迎市民前往觀賞

(港訊)中環市中心的遮打道行人專用區將於星期日(十一月二十四日)一夜之間變成一個遍植花草樹木、有通幽小徑和充滿庭園景致的青翠花園，歡迎市民前往觀賞。

該項名為「青青樂園遊會」，是項前所未有的盛會，由市政局／區域市政局保持香港清潔聯合策劃委員會主辦，為本年度保持香港清潔運動的最大型社區參與活動。

委員會發言人說：「『青青樂園遊會』是一個以象徵手法去吸引市民注意的活動，主題是：『多謝大家合作，令香港變得更加美麗』。」

他說：「舉辦這項活動的目的是希望市民明白，透過協調合作，社區支持，並憑着熱誠，『青青樂園』終於能夠在短短一夜之間，由一條繁盛熱鬧的石屎馬路改變而成。此舉象徵着只要人人同心協力，共同保持地方清潔，美化環境，香港便可變為一個整潔怡人，適宜安居的好地方。」

「青青樂園」的園景設計獨特，包括一座維多利亞式的噴泉、中式庭園、日本庭院、百合花園、菊花園、康乃馨花園、熱帶觀葉園、剪型花園、攀藤及蕨類植物園，以及小型溫室。此外，還有羅馬式石膏盆柱裝飾和以鮮花造成的拱門。

發言人說：「『青青樂園』是由市政總署的園藝專家設計，並獲商界大力支持和贊助。」

花園隔鄰有一個露天展覽廊，展出十九個區議會年來在保持香港清潔運動中所作努力的圖片。

「青青樂園遊會」的開放時間是星期日(十一月二十四日)上午十一時四十五分至下午六時三十分，歡迎市民免費入場參觀。

大型食物環境展覽 本週六科學館舉行

(港訊)市政局將於本月下旬舉行本港最大規模的食物及環境衛生展覽，使市民更關注食物及環境衛生在日常生活中的重要性。

「一九九一年市政局食物及環境衛生展覽」將於十一月二十三日至二十六日在香港科學館舉行，是本港歷來最大規模及內容最多元化的衛生教育展覽。

市政總署高級參事(公衆衛生)陳錫楠昨日介紹這項展覽時表示：「除了利用展板闡釋食物及環境衛生的各方面知識，會場並設娛樂性豐富的攤位遊戲，測試參觀人士的衛生常識，若能在遊戲中勝出，將可獲贈豐富獎品。」

「電視廣播有限公司藝員、知名烹飪能手李會鵬展女士，以及「一九九一年香港健康家庭競選」金獎得主家庭其中一名成員，莊英明太太亦會示範既符合衛生標準、又能保持食物營養的烹飪技術」。

陳氏說：「在展覽場中展出的模擬廚房及浴室，可讓參觀人士了解何謂符合衛生水準的現代家庭環境。」模擬廚房及浴室由新鴻基地產發展有限公司贊助。

陳氏補充說：「此外，在展覽場中的『食物衛生影院』會放映食物衛生錄映帶，提高公衆對良好衛生習慣的關注。」

是項展覽是市政局一九九一／九二年度衛生教育運動的其中一項主要項目。展覽將在香港科學館地下特備展覽廳舉行。

展覽會於十一月二十三日下午一時至六時，及十一月二十四至二十六日每日由早上十時至下午六時開放予市民參觀。所有參觀者均免費入場。有關展覽詳情，可致電八六七五七四八市政總署衛生教育組查詢。

嘉利美商慶祝廿年 林普桂談發展策略

香港著名家庭產品嘉利美商國際有限公司昨日慶祝成立二十周年紀念。

嘉利美商集團主席林普桂今日在周年紀念餐舞會上表示：「在過去二十年間，嘉利美商已經從一間小型貿易公司發展成為一間國際知名家庭用品製造集團。在未來二十年，我們將會繼續努力不懈，進一步擴充業務。」是日共有六百餘嘉賓，出席嘉利美商假座麗晶酒店舉行的餐舞會。嘉利美商剛於今年五月在香港聯合交易所上市。

自上市以來，該集團的業務錄得可觀增幅，於截至一九九一年六月三十日止六個月期間，集團中期盈利共達港幣二千萬元，而同期之營業額高達二億九千七百萬元。同期之每股盈利為二十一點八六仙，而一九九一年五月七日出版之售股章程所載全年盈利預測為每股十六點五仙。在九月期間，嘉利美商在香港推出「MICHEL ANGELO」家庭用品，此為該集團第一個以本身牌子銷售的產品系列。該集團將於十二月在溫哥華開設一個面積六千平方呎的代辦處及陳列室，藉以加強北美洲市場的業務推廣及聯繫。林氏稱：「集團在北美洲的業務現佔總營業額約二成。另據林氏指出，集團在中國東莞興建新廠房的建築工程進展順利。東莞廠房佔地十六萬二千平方呎，樓面總面積共達三十四萬五千平方呎，主要從事製造注塑、織品印花及製造非織造織物，以及印花織物及冷氣被。新廠的投資額估計共達港幣三千五百萬元。

嘉利美商國際有限公司日前假麗晶酒店舉行開業廿周年紀念餐舞會，圖為聯交所有限公司主席利國偉爵士(左)及理事歐樂瀛(右)，與該公司副主席黃有貞女士(左)及主席林普桂(右二)攝於餐舞會上。

台灣統獨之爭愈形激烈

·許漢·

特稿

(特稿)對香港人來說，一九九七是一個攸關興衰去留的年份。在這一年，港英旗降，五星旗升，不管你個人喜不喜歡，你得一定要接受這個政權易手的事實。

而英國與中共的目前折衷只是如何設法將這政權易手的劇變，透過過渡期的緩衝，使港人的心理震撼降至最低，甚至達成於無形。因而部份港人認為，下一次的直選，如果能獲致所謂「直通車」的效果，就在不知不覺間轉移了統治權，而不必要等到一九九七年。「九七」只是形式而已。

在台灣，有人認為類似的「和平演變」亦在發生，只不過時間來得更早而已。

在台灣，由於資深中央民意代表在十一月將全部退職，而由在台灣所選出的代表所替代。一個僅僅反映台灣民意的憲政機構在理論上已無法代表全中國的主權，這也無怪乎李登輝宣稱中華民國早已成為一個獨立的主權。再加上年底國大代表選舉，執政黨在所謂的「憲政改革」的總統選舉部份，基本調子已定為委任代表制，等於是直選即已經拋棄主權憲法的間接選舉總統方式。所以，在今年年底國民大會新的代表產生後，自明年開始，即一九九二年，中華民國在實質上已變成為「獨台共和國」，只是還沿用中華民國國號與青天白日滿地紅的國旗而已。

換言之，台灣目前已經不知不覺進入中華民國轉換成「獨台共和國」的過渡期了。

如果說，民進黨有所謂「台獨黨綱」，則國民黨亦有所謂「獨台黨綱」，這個「獨台黨綱」就是「國統綱領」中的「獨台條款」，這個條款明訂，台灣前途應以二千萬人的意願及福祉為優先考量。香港的某些政論家就認為「國統綱領」大都屬於「假、大、空」，畫龍點睛的部份就在「獨台條款」。而「獨台條款」的具體措施包括限制港澳同胞到台定居。

由於意識到有這樣的急迫性，台灣的統派人士認為有加速民間與大陸雙向交流的必要。台灣的反台獨人士的共識是並不希望立即與大陸統一，也不能接受所謂的「一國兩制」，但可以接受黨對黨談判，和有條件的「三通四流」。在這種情況下，幾乎隱然可見的是，中共在反對台獨或獨台的主張上已可以獲得台灣島內統派人士的某些支撐點。從這些支撐點擴大，將來兩岸呼應反台獨或反獨台的聲音，將在兩岸事務上發生一定程度的影響力。

在政治上，政策路線必然會導致權力鬥爭，主張台獨或獨台的人士或認為中共將借反台獨或反獨台支持台灣島內統派人士，但中共既認為台灣屬於「中國的一部份」，它的涉及島內政治亦是無可避免的事。因而，真正關心台灣安和樂利的人士都希望民進黨不要再升高姿態，讓統獨休兵，朝野專心埋首建設。但這幾乎是不可能的事，因為不光是民進黨不斷製造問題，國民黨內的獨台派也動作頻頻，急於爭奪政治資源，要在內部權力鬥爭中佔得上風。在目前已搬上抬面的有立法院領導權之爭，憲法中府院職權之爭，外交事統御權之爭，大陸政策主導權之爭，今年年底國大代表派系屬性之爭，明年國民黨十四全大會路線之爭，立法委員改選之爭，以及行政院改組之爭。今年的一九九二年的台灣將是政治激烈動盪之年，也是統獨之爭最慘烈的一年。

香港人一般對於台灣的內部政治運作或鬥爭並不深入了解，但基本上有兩種不同而相反看法。一種認為，台灣安定對香港的維持五十年不變有幫忙，如果台灣在一九九七以前「崩盤」，則中共無所顧忌，對香港會加緊箝制。另一種認為，如果台灣不安定，經濟衰退，則香港的國際金融及貿易地位將更形重要，台灣的資金也會逃向香港，更將促進香港的繁榮。

論壇

終審庭與民航協定

必至

最近引起香港人關注的香港終審庭組成方案的論戰，由於中共公開表明主權的原則性，及協議的不變性，使這問題提升到國家主權的政治層面。這一方面顯示中共將會堅持這個按其旨意奉行的步驟，不會因為香港各方的強烈反應，而會修改。另一方面則反映中共始終以其本身的觀念，來理解及斷定香港的制度、情況與事物。

香港終審庭的組成，硬性規定為四名本地法官及一名海外法官，並非單純是「四比一」，而是由點到面地延伸到以下兩個令香港人關切的重要問題：一是，國家主權與司法獨立混作一談，對香港行之多年及見之有效的法律制度，難免有負面影響，勢必損及香港司法的獨立。二是，對「中英聯合聲明」與「基本法」的規定或條文，僅由中共與英國外交談判詮釋，卻沒有諮詢港人意見及體察香港實情，此一種做法，只有對「一國兩制」、「高度自治」、「港人治港」及「五十年不變」的保證與承諾，造成不良的影響與後果。

香港終審庭的例子，會成為中共插手香港其他領域事務的先例。

據報導：「中英聯合聯絡小組」曾共同審批香港與外國簽訂的航空協定，由於中共堅持「國家主權」立場而造成政治敏感問題，其中涉及台灣的航線就更為敏感。

如果中共無視兩岸關係、港台利益及香港實況，作出針對台灣的規限，這對港台日益密切的雙邊關係、文化交流、經貿利益，確有極大影響。如果因此而中斷港與台灣的航線，大陸、台灣及香港均蒙其害。

青年中文寫作比賽 千人參加温宗柱主持開幕禮

(特訊)由政務總署贊助，港島獅子會主辦第十七屆全港青年中文寫作比賽，逾千人參賽，昨十七日上午十時分別假九龍何明華銀禧中學、灣仔街坊會學校舉行，開幕禮助理港九政務署長溫宗柱、賽委主席港島獅子會前會長霍君榮、前總監何榮高致勉，通過比賽期望各青少年提高中國語文之運用及文學創作興趣，發揮才華，互相切磋以求進步，獅子會精神加入少獅會行列，參予有益身心工作，服務社會人羣。大會更每兩個月於大會堂高座九樓演奏廳舉辦青年學藝講座接觸中國文化，增進對研修學藝之興趣，歡迎出席參聽，是次中文寫作比賽，將由知名學者、學校老師代表評比，並有金獅、獎狀及獎金獎勵。

該日出席開幕典禮並包括港島獅子會李灤山會長、前會長鄭賢誠、鄒耀林、羅瑞林及女獅會、校長、政務總署、少獅多人出席監場。

圖：全港青年中文寫作比賽逾千青年參加場面熱鬧，港九政務署長溫宗柱巡視會場。

西營盤成人教育中心 證書班興趣小組招生

西營盤成人教育康樂中心直屬於教育署成人教育組，現設於西營盤高街二一九號李陞小學內。逢星期一至五晚上七時半至九時半開放，提供多項有益身心活動給十八歲以上成年人享用，目的使市民在工餘能善用餘暇，使生活更豐富、更美滿、更有意義。

該中心設有證書班，全期十八節(每週一節)，每節上課一小時半，全期收費一百七十元正。上課出席率達百分之七十以上，便可獲得教育署頒發證書。

一九九二年一月份新班如下：(開始上課日期：二月十七日起)，逢星期一：有初級髮型設計A，初級社交舞曲A，初級日語，粵曲A。逢星期二：有英語會話A，實用英語，初級太極，初級普通話。逢星期三：有初級法文，初級髮型設計B，初級英語會話B，C階。逢星期四：有書法，粵曲B，法國畫，中級太極，英語初階A。逢星期五：有中級普通話，英語初階B，中級髮型設計，插花藝術。

參加手續簡便，祇須攜備吋半近照一張及身份證，親臨該中心報名。手續費全免。由即日起開始接受報名。

中心開放時間為逢星期一至星期五晚上七時半至九時半(學校假期除外)。中心地址：香港西營盤高街二一九號李陞小學內。

九龍婦女福利會 召開會員大會通告

本會謹訂於一九九一年十二月九日(星期一)下午二時半在土瓜灣盛德街四十二號本會二樓禮堂召開第三十五次會員大會處理事項如下：(一)報告會務(二)省覽年結(一九九〇至一九九一)(三)聘請下年度義務法律顧問(四)聘請下年度會計師凡我會員敬希出席除分函外。特此通告

一九九一年十一月十八日

會長：邱裘錦蘭
主席：唐尤淑圻

離職聲明

本公司營業代表翟善廣先生於一九九一年十月卅一日正式離職，今後翟君在外一切華洋轇轕，概與本公司無關。

發達汽車有限公司
一九九一年十一月十八日

財富與聲譽：

美國某億萬富翁近期將於香港開創賺錢的生意機會，特尋求一百名具有熱心和抱負的人士。欲詢詳情請函
ROBINSON & ESPARZA,
5420 Lynch Street Extension,
Jackson MS 39209 U.S.A.

旺角禁區措施 明上午十時起

(港訊)運輸署宣布：由星期二(十一月十九日)上午十時起，砵蘭街由與太子道西交界以北約二十米處起，至同一交界以北約三十米處止之一段東面路旁行車綫，每日由上午七時至上午十時及下午四時至下午七時劃為禁區。除專利車輛外，所有車輛一律禁止在禁區內上落客貨。

觀塘臨時交通措施 為期約有四個星期

(港訊)運輸署宣布：由星期二(十一月十九日)由上午十時起，海濱道後面的一段輔助路將會封閉而海濱道餘下的部份將由單程改為雙程行車，為期約四個星期，以便進行道路維修工程。

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. A2715 OF 1991 準於一九九一年十一月十九日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界大埔 ELLGENCE GARDEN (富雅花園)(譯音譯意)第一座一字樓一C室 1ST DEFT. SHEK YUN YAU ALIAS YUEN YAN SHEK, 2ND DEFT.: KITTY KWOK WAI KING ALIAS WAI KING KWOK KITTY OR KITTY KWOK (NATURE OF GOODS - DOMESTIC 貨物性質——住宅)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五二二零二二四

延長展覽時間啓事

國立故宮博物院，中國文化協會聯合舉辦之中華精製文物展覽，自十一月十日開幕以來，觀賞者絡繹不絕，茲徇衆要求，由十一月十八日起至廿三日止，每日展覽時間自上午九時卅分延長至下午九時，特此敬告，並請 垂注

展覽地點：九龍窩打老道七十九號H怡安閣A座三樓中國文化協會文化廳

國立故宮博物院
中國文化協會 敬啓

合夥變更通知

啓者：鍾沛林關鏡堃律師行合夥人關鏡堃先生將於一九九一年十一月卅日起退出該律師行之合夥經營，嗣後留任該律師行之非駐港顧問，而陳健和先生將會加入該律師行為合夥人。

由該日起，現存合夥人鍾沛林先生及新合夥人陳健和先生將以「鍾沛林律師行」名義繼續經營該律師行事務。

營業地址仍為香港德輔道中一百四十一號國際大廈二一四至二一九室。

鍾沛林 現存合夥人　關鏡堃 退出合夥人

日期一九九一年十一月十二日

水污染管制條例

(香港法例第三五八章)

按照條例第十九條第(3)款規定
南區水質管制區水污染管制監督公告

本監督收到下述按照水污染管制條例而提交的申請書一份

申請書類型	污水排放牌照
排出物或積聚物類型	來自會所餐廳的廚房廢水，廁所污水，和濾水沙缸的反沖廢水
樓宇名稱及地址	位於香港深水灣香島道十九號的香港皇家哥爾夫球會
排出或積聚頻率	連續性
流量	每日二百五十立方米
接收水體	南區水質管制區
處理方法	隔油池，隔篩，初級沉澱池，生物轉盤，最後沉澱池及滲水井

上述申請書副本現已存入污水管制組辦事處所保管的登記冊內，市民可在辦公時間內到該辦事處查閱；該辦事處地址是：香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心廿八樓，如果對批准上述任何申請書一事有異議，應該用書面加以列明，同時述明提出異議的理由，並且必須在公告日期起計三十天內提交該辦事處。水污染管制條例第十九條第(4)款所定明唯一可憑以提出反對的理由是：申請書如獲批准，會導致妨礙達成或妨礙維持衛生福利司所指定的南區水質管制區水質指標。

FOUNDED 1965

香港拍賣行及地產代理有限公司 中國名畫陶瓷玉器首飾名表及珍玩 拍賣

拍賣日期：一九九一年十一月廿四日(星期日)
上午十時三十分(書畫)
下午二時三十分(玉器、陶瓷)
展覽日期：一九九一年十一月廿二及廿三日
上午十時至下午七時
拍賣地點：香港干諾道中式佰號信德中心海港酒店三樓貴賓廳

現開始蒐集一九九二年一月及三月之拍賣貨品歡迎各收藏家與訊欲知詳情請與下列各位查詢：
胡文榮先生、梁義先生、余濟森先生、
胡應昌先生或李鈺嬋小姐
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室
電話：5229446、5222668　圖文傳真：852 8451581

南華體育會 召開第七十屆週年同人大會通啓

承執行委員會命，茲定於一九九一年十二月十九日(星期四)下午五時三十分，在香港嘉路連山道本會體育館二字樓會議廳，根據本會有限公司組織條例第廿六條召開第七十屆週年同人大會，討論下列提案，仰各會員週知，並希依時出席，曷勝企禱。

提案
(一)省覽及通過第七十屆審核賬表、會務報告及核數師報告
(二)聘請下年度核數師及費用
(三)其他事項

南華體育會義務秘書：譚壽森
一九九一年十一月十八日

香港最高法院錢債案 一九九〇年第四六三一宗

原告人：JENS MUNK LIMITED
被告人：YOUNG DESIGN LIMITED

致侯榮超先生(MR. HAU WING CHIU, ANTHONY)之最後地址香港黃泥涌道69號地下

啓者：原告人在一九九一年九月十一日在香港最高法院內庭聆訊官鍾禮善獲得命令要求侯榮超先生(MR. HAU WING CHIU, ANTHONY)在恢復聆訊當日呈遞有關於一九九一年八月二日要求附表所列之文件。有關聆訊日期現已排定於一九九一年十二月九日下午二時卅分在香港最高法院內庭聆訊官鍾禮善進行聆訊，但原告人未能將內庭聆訊官鍾禮善於一九九一年九月十一日之命令送達侯榮超先生(MR. HAU WING CHIU, ANTHONY)原告人現獲得准許以代獎方式送達該命令。

茲奉香港最高法院內庭聆訊官鍾禮善於一九九一年十一月十二日頒佈命令將有關內庭聆訊官鍾禮善於一九九一年九月十一日之命令連同本命令以如下方式送交 YOUNG DESIGN LIMITED 之董事侯榮超先生(MR.HAU WING CHIU, ANTHONY)：

一、交給侯先生最後地址香港黃泥涌道69號地下內之一位成年人。
二、刊登本程序通告於一份在香港出版及流通之中文報章華僑日報，便視為有關之命令有效地送達侯榮超先生(MR.HAU WING CHIU, ANTHONY)。

一九九一年十一月十八日 原告人代表律師王惟翰律師樓

一九九一年雜案第九九二案 香港最高法院 高等法院民事訴訟雜案

關於：香港九龍卑利街21號7樓
和關於：一份合約日期為一九五八年四月廿日

邵燦添 原告人
與
鍾正文 被告人

致：鍾正文先生

請注意：在一九九一年四月八日發出之原訴傳票將於一九九一年十一月廿六日星期二上午九時三十分，在香港高等法院第八庭內庭審訊。

你可以親身出庭或由你的律師或大律師代表出庭。如果你不出庭應訊，法庭可按其認為公允和權宜辦法，發出有關命令。

法庭已命令這聆訊通知書以廣告形式送達給你。

劉陳高律師事務所
地址：香港皇后大道中五十九至六十五號泛海大廈十九字樓
日期：一九九一年十一月十八日

通告 香港最高法院 高等法院原訟案 一九九一年訟案九四九宗

關於在新界元朗土地辦事處田土廳登記的丈量約份第105約地段第2058A 及 2058 R.P. 及該地段有關權益內不可分割份數內之7/1200份即為碧灣花園 A16B 號屋及其上蓋和車位 245 號及246 號與花園及其天台(前稱為碧翠花園)。

關於一份在一九八零年十月三十日立及在元朗土地辦事處田土廳註冊，註冊號碼 254444 的買賣合約。

第一原告人 愛德企業有限公司
第二原告人 遠東物業代理(香港)有限公司 及
第一被告人 HO SANG
第二被告人 CHUNG KIN CHI BOBBY

致上述第一被告 HO SANG 及第二被告 CHUNG KIN CHI BOBBY 地址皆為香港謝斐道三二一號地下。

訴傳票訟案聆訊日期時間地點通知書

請注意：與一九九一年四月二日所發出原訴傳票有關訟案，將於一九九一年十一月二十八日(星期四)上午九時三十分在香港金鐘道三十八號香港最高法院大樓地下由經歷司在內庭聆訊。你可以親自出庭，或由你的律師或大律師代表出庭。如果你不出庭應訊，法庭可按其認為公允和權宜辦法，發出有關命令。

茲奉香港最高法院經歷司 MASTER YAM 於一九九一年十月二十四日下令將本案原訴傳票訟案聆訊日期時間地點通知書以下列方式送達，即將本告示刊登於南華早報及華僑日報一天，作為有效送達上述第一及第二被告。

原告人代表律師 徐嘉倫律師事務所
香港金鐘道九十五號統一中心大廈三十二字樓
檔案號碼：KKC/G/907/91

一九九一年十一月十八日

誠聘

夜班熟手倉頡輸入員
薪優，每周工作六天
有意電：日：五四九〇八八二 黃
夜：五四七〇一九〇 陳

THE COMPANIES ORDINANCE
(Chapter 32)

WAH FAT ELECTROPLATING MANUFACTORY LIMITED
(In Member's Voluntary Liquidation)

NOTICE IS HEREBY GIVEN the creditors of the above-named Company which is being wound of voluntarily are required on or before 5:00 p.m. on 20th December, 1991 to send their names, addresses and descriptions, full particulars of their debts or claims, as well as the names and addresses of their solicitors (if any)to the undersigned, and if so required by notice in writing from the said liquidator to prove their debts or claims at such time and place as shall be specified in such notice or in default thereof, they shall be excluded from the benefits of any distribution made before such debts are proved.

Mak Ping Fai
Liquidator
Room 711, Argyle Centre,
688 Nathan Road, Mongkok,
Kowloon

Dated 15th November, 1991.

欖勿弟兄拍賣行拍賣 PRECIOUS TIME PRINTING CO. LTD. 之圖文傳真機切機印機廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER C.J. ACTION NO. 14447 OF 1991 準於一九九一年十一月十九日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍觀塘道(譯音)門牌四七二號 KWUN TONG IND. CENTRE 第一期二字樓H室 PRECIOUS TIME PRINTING CO. LTD. (NATURE OF GOODS - FAX, ELECTRIC CUTTER, PRINTING MACHINE 貨物性質——圖文傳真機、切機、印機)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 HIP TUNG CO. MANUFACTORY 之模機及打磨機廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER C.J. ACTION NO. 15803 OF 1991 準於一九九一年十一月十九日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界元朗喜業街(譯音)地段三七三號 HING WAH IND. BLDG. 二字樓二〇三室 KONG KAI MING T/A HIP TUNG CO. MANUFACTORY (NATURE OF GOODS - MOULDING PRESSING MACHINE & POLISHING MACHINE 貨物性質——模機及打磨機)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 GARY SNOOKERS ASSOCIATION LIMITED 之桌球枱冷氣系統廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. A4995 OF 1991 準於一九九一年十一月十八日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港皇后大道西門牌四二一號 WAH MING CENTRE 三字樓 DEFT. GARY SNOOKERS ASSOCIATION LIMITED (NATURE OF GOODS - BILLIARD TABLES, AIR CONDITIONING SYSTEM 貨物性質——桌球枱、冷氣系統)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 AUDREY WATCH CO. 之寫字樓傢俬錶殼錶帶廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. A6799 OF 1991 準於一九九一年十一月十八日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍尖沙咀緬甸台門牌三號——五號 STAR MANSION 二字樓第二室 DEFT. LEUNG YIU KEUNG T/A AUDREY WATCH CO. (NATURE OF GOODS - OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT, WATCH CASES, COVERS & BANDS 貨物性質——寫字樓傢俬及用具、錶殼及錶帶)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九九一年十一月廿一日(星期四)上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣本行備有貨單及目錄送投得者於下標時須照投價交現款按金五成其餘之款(現金)限於翌日交清。

電話五二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

通告

九龍官塘興業街十四號永興工業大廈業主大會謹定於一九九一年十二月三日星期二下午七時正，假座觀塘政務署三樓會議室，遵照香港法例之多層大廈(業主組織法團)條例規定召開，以討論成立本大廈業主管理委員會並商討其它有關事宜。

敬希各業主屆時親自出席或以書面委派代表出席為荷

召集人：謝玉、梁恩澤、李志輝、陳永恒、郎克勳、關德全、陳冠華、蘇建輝

一九九一年十一月十八日

中華民國八十一
香港基督教團體訪京 就宗教自由發表意見

香港基督教團體訪京 就宗教自由發表意見

訪問團稍後會見港澳辦官員

（特訊）在北京訪問的香港基督教人士北京訪問團，於昨會見中國國務院宗教事務局局長任務之時，發表該團之訪問意見書。

在該份遞交國務院宗教事務局和港澳辦之意見書中，曾就香港之社會問題，九七過渡問題，教會本身問題，中國問題，提出意見。

意見書強調香港之基督徒，願意為香港市民之幸福，促進中港關係，為中國之現代化，為中華民族之福祉，作出貢獻。

意見書檢討了自八四年，香港基督徒代表團第一次訪問北京後，香港社會的變化。訪問團認為在過去七年，移民人數急劇增加，人才流失逐漸嚴重，通貨膨脹不斷加劇，社會中之犯罪率有上升趨勢，中港兩地走私日趨活躍。這些問題，有害於香港繁榮穩定，除香港政府努力克服外，亦需中國政府協助解決。

同時，訪問團亦看到港人仍致力於促進香港之發展，如公民教育已引起各教育及服務機構之重視，環境保護的措施亦受到廣泛支持。港人亦開始重視人權，法治及民主政制之發展。

訪問團認為過去七年，香港雖有不少風浪，社會中瀰漫着末世情懷，不少港人陷入信心危機，但香港教會仍積極和努力地發展工作，以表示對香港的信心。如神學院擴大招生，基督教出版社增加出版書刊，堂會、佈道所、學校、社會服務單位、福音機構繼續增加，教會的社會服務工作，並未因九七而停止發展。香港教會亦透過與世界各地教會的聯繫，與各地人民分享資源。這一切表明香港教會正以積極態度迎接九七及推展工作，希望能為港人帶來信心與希望。

意見書亦提及對中國的看法，認為中國在現代化的道路上仍然面對不少困難，亦了解到中國的發展不能一蹴即至。但仍盼望中國能在國際社會中建立開放及友好形象，在尊重人權及發展民主政制方面有穩定進展。

訪問團特別呼籲中國政府，具體執行「中華人民共和國憲法」，對於非暴力方式爭取民主之人士，按憲法公平對待。在宗教自由方面，意見書提到香港基督教會關心國內教會和基督教的情形，並盼望自一九七九年以來的宗教自由開放態度及措施，能更充分發展，並在各省市貫徹落實。

訪問團將於稍後與國務院港澳辦官員及基督教領袖會面。

香港社聯及電台聯合舉辦 敬老同歡電車遊河 一百老人齊露歡顏

（港訊）「萬家齊敬老，點滴聚關懷。」我們的長者曾為社會作出了不少寶貴的貢獻，值得我們尊敬和關心。昨日（十七日）是一年一度的老人節，香港社會服務聯會及香港電台第五台特別聯合主辦了「敬老同歡電車河」活動，為一百位老人家舉行「電車派對」，以表達對他們的關懷和敬意。是次活動並得到藝進同學會協助，而菩提素食則贊助素食令節目更加豐富。

一百位老人家被分為二十人一組，從昨天早上十時起至下午六時半止，分五批由屈地街電車廠乘電車出發，途經中環，灣仔至銅鑼灣，再迴轉至灣仔天樂里，然後下車步行至菩提素食共進齋點。

在電車行駛期間，二十位老人家坐在古董電車上層，由社聯老人節籌委會代表、港台職員和藝進同學陪同，一起唱歌、玩遊戲和拍照，並獲派禮物，以示主辦機構的一點心意。

大會發言人表示：「『敬老同歡電車河』是慶祝老人節的其中一項活動。但我們希望敬老愛老的精神不單只在每年第三個星期日的老人節中表現出來，而是每一天都是我們關懷長者的日子。」

昨天在首批老人家乘電車出發前的剪綵儀式由港台第五台台長鄧惠嫻、社聯老人節籌委會主席朱丹娜及藝進同學會代表於屈地街電車廠主持，象徵活動順利開展，敬老護老的精神亦得以發揚。

慈雲山坊會活動 舉辦香港一日遊

慈雲山街坊會舉辦港島一日遊，政務主任何宇智，區美貞、市局議員楊勵賢主持授旗出發。

（特訊）慈雲山街坊福利會，為加強聯系坊眾情誼，善用週日餘暇，經常舉辦集體有益身心康樂活動。

昨日舉辦香港一日遊，招待二百多位坊眾參加，是日上午九時在會所齊集上車，由慈雲山政務分處主任何宇智，市政局議員楊勵賢及區美貞主任分別主持授旗與總領隊劉漢榮理事長，副總領隊鄧福康監事長及梅羨會長接領後親自率領出發。

第一站首先到香港公園遊覽，參觀各項新設施及奇花異卉，中午到香港仔太白海鮮舫午宴。下午遊覽扯旗山頂，遠眺港九美麗景色，下午四時回程返慈雲山街坊會散隊。昨日隨隊出發照顧較高齡及兒童上落安全除領隊外，尚有街坊會首長李建中、陳集梧、王元清、楊鴻、成師綿、陳希德、葉漢銘、蔡文浩、張春、余漢清、賀維新、鄧福如、梁傑鑾、何燕雲、黃浩濃、伍惠清、張翠屏等。（奕）

世界龍岡轄屬四小學 聯校舉行運動會 校董劉朱瑞蘭主禮

（港訊）世界龍岡學校所屬馮耀卿夫人紀念小學，劉德容紀念小學、上黃耀南小學等四校下午校，昨（十五）在葵涌運動場舉行第二屆聯校運動會，上午八時展開各項田徑賽，競爭劇烈，多項，創出佳績，下午四時，頒獎禮，董事局主席兼校監張鎮漢太平紳士伉儷，校董張熾昌等主持，校董劉朱瑞蘭主禮頒獎，蒞會嘉賓及校員生二千餘人，場面熱鬧，張鎮漢主席致開會詞報述龍岡教育機構各中、小學加強康體教育及群體生活措施，力求實踐多元化。繼由主禮人劉朱瑞蘭女士致詞，盛讚各校體育訓練成績，及各教師努力培訓的樂育精神，並指出體育活動的真正目的，重視個人紀錄，持之以恒，又勉各生在訓練過程中切要注意老師根據學理的指導，盲目苦練，可引致反效果云。詞畢分由各校董及嘉賓頒獎，是次男女子組及全場總冠軍為黃耀南小學以積分最高奪得，教師四百公尺接力賽為劉德容紀念小學獲勝。

圖：世界龍岡聯校運動會，主禮人劉朱瑞蘭頒總冠軍獎，左為張鎮漢主席暨夫人區美珍，右為校董張熾昌，大會主席劉斯華校長。

瀝源約村公所 新員定期就職

（港訊）瀝源約聯合村公所第六屆執行委員會第二次會議於昨十一月十七日（星期日）上午十時半在該村公所會議室舉行，由主席劉民生主持，出席人員除該會執行委員外，村中鄉耆父老均有列席參加，會議除討論該約所屬十二條鄉村事務之應興應革事宜外，並決定於十二月十八日舉行就職，屆時當廣邀各界首長嘉賓蒞臨，以示隆重，到時又一番盛況。

美國快餐連鎖店 第二分店已開幕

美國快餐連鎖店JACK IN THE BOX第二分店已在十一月十一日於尖沙咀金馬倫廣場開幕，樂聲牌特此道賀。

JACK IN THE BOX為美國五大快餐集團之一，所有分店均採用樂聲牌電腦收銀系統；其經營方式有別於一般快餐店所走路線亦較為高檔，對於講究飲食而又不能花太長時間用膳者，尤為合適；故店內設計亦較為寬敞優雅，食物種類亦比普通快餐店多且新，以配合不同顧客之口味。

JACK IN THE BOX特別強調食物必須新鮮，是故所有食物均是即叫即製，樂聲牌電腦收銀系統，特別配合這新穎之銷售方式；收銀員只須把顧客揀選的食品輸入收銀機內，而廚房內的職工即可於終端機看見顧客所選，依次烹調，大大減少顧客排隊輪候時間，比一般快餐店所提供的服務更快、更有效率。

JACK IN THE BOX扶着嶄新快餐店經營概念進軍香港；樂聲牌電腦收銀系統對記錄顧客選購之食物及存貨控制起着重要作用，助JACK IN THE BOX在香港大展鴻圖。

觀塘扶輪社會慶 京都社續簽盟約 十八周年餐舞熱鬧

（特訊）觀塘扶輪社十八週年會慶餐舞會，前（十六）日週末晚八時假座尖沙咀麗晶酒店舉行，日本京都西南扶輪社，菲律賓SANA MECA扶輪社，日本京都洛西扶輪社三四五卅多人均組團蒞港祝賀，國際扶輪社三四五〇區區總監桂安狄伉儷，前區總監雷康侯，宋常康，黃志偉，賀錦平，李宗德，區錦源，候任區總監陳河峯區會首長，觀塘政務處首長，及社團首長嘉賓達伍百餘人，場面熱鬧。

社長余嘯龍，餐舞會主席沈慶才於致詞後，隨由區總監桂安狄，日本京都西南社代社長戴橋，菲律賓SANA MECA扶輪社社長ALFIECo，京都洛西扶輪社社長川島分別致賀詞，姊妹社交換禮物留念，觀塘社社長余嘯龍代表會方捐港幣四萬元賑菲律賓水災。

上屆社長吳平德主持頒發出席百份百獎予梁煒森前社長，沈慶才秘書。

區總監桂安狄主禮，觀塘扶輪社社長余嘯龍，日本京都西南社代社長戴橋互簽續盟姊妹社社約。

歷屆社長吳平德，梁煒森，蔡少偉，李可立，朱祖安，黃啟初，岑福田，潘靖西，王敏剛，蔡頌鴻，溫宜華，盟社社長，戴橋，ALFIECo，及各資深社友主持切餅儀式，出席社友除上述主禮者外有：楊啟健，唐大永，龍子祥，馮景禮，郭志堅，莊連星，傅繼瑞，侯錦初，麥寶榮，葉景文，連繼賢，蘇章盛，馮偉倫，李國慶，陳文康，莊競雄及社嫂，名歌星左絨小姐歌唱表演及多項遊藝節目，抽獎節目獎品名貴，舞會至凌晨，賓主盡歡。（元）

翡翠 3963110　文華 5771011　黃金 3891652　寶聲 3860784　皇后　皇都　嘉華　嘉城　嘉年　嘉城　麗新①② 7857763　海城①② 7356915　珠江 7123941　銀都②①　南華②①　明珠 5776351　民樂 3675649　樂聲 3617109　金聲 7718933　總統 8331937

- 今天五場：張國榮 張敏 梁朝偉 王德樂 最激情新作品 冷面狙擊手；午夜 奪寶俏佳人
- 今天五場：冷面狙擊手
- 今天五場・兒童不宜・笑中有骨 有中刺 神探馬如龍 鄭丹瑞 關之琳；奇傳姐霞
- 今天五場映獻 何藩導演 葉玉卿 上村麗奈 我為卿狂（III）
- 今天獻映 張國榮 張敏 王德樂主演 冷面狙擊手
- 狂滿第2週！鄭丹瑞 關之琳 李子雄 劉松仁 梁家輝 李莉莉 神探馬如龍
- 六場 三級 四點加映 我為卿狂 葉玉卿赤裸奉獻
- 五場 神探馬如龍 鄭丹瑞 關之琳 李子雄 劉松仁 智利
- 今天五場 禁宮情妓
- 今天五場 八大展威 魯冰花
- 今天五場 神探馬如龍 鄭丹瑞 關之琳 智利 主演
- 今天五場 神探馬如龍；今天五場 出嫁女；四點正場 淚眼煞星II
- 今天映獻五場 神探馬如龍；加四點午夜場 淚眼煞星② 比翼連理；早場 望夫成龍
- 今天五場 日本漫畫卡通巨片 淚眼煞星② 比翼連理 粵語配音 激情傳真
- 今天獻映 馮淬帆 呂方 孟海 主演 駁脚差佬 九十年代警隊新單位 警察瘋魂 萬笑釣料 今早場 賭尊
- 今天獻映 馮淬帆 呂方 孟海 主演 駁脚差佬 九十年代警隊新單位 警察瘋魂 萬笑釣料

快樂 7306148　百樂 5705454　華豪①　富樂② 3990363 3391311　新都 5772296　新寶 3857151　華豪①　富樂② 3990363 3391311　影都　新樂　凱都2　金門　新聲　鴻基2　美都 4788911　雅都 6976808　富都　寶石　凱都1　華龍 4922545　福星 8189102　龍都①② 4332362　油麻地 3849612　屯門 4591170　鴻基1　鴻基　鴻聲

- 片期所限 欲看從速 最後叁天 葉玉卿銀幕寫真 情不自禁；快樂早場：愛性搞地我到輪
- 限期所限 最後叁天 欲從速看 肌膚白如雪 全相晶晶亮 情不自禁 葉玉卿；三級最喜劇 最高座錄
- 今天五場 洪金寶 于洪 葉玉卿 猛鬼入侵黑社會 兄龍家四年新 弟虎族大夜寶
- 今天五場 猛鬼入侵黑社會 人鬼兩門隔情 一世段・鬼幕 健題新料 康材派！
- 今天五場 猛鬼入侵黑社會
- 今天五場 馮淬帆 呂方 孟海 駁脚差佬 九十年代警隊新單位 萬笑瘋警 魂察料釣；今早美都 龍中獄
- 今天五場 駁脚差佬
- 今天五場 駁脚差佬
- 五今場天 馮淬帆 呂方 孟海 駁脚差佬；今四點場 飄色香慾
- 今天五場 洪金寶 猛鬼入侵黑社會；今早場 辣咖喱
- 今天五場（III）女子理髮店 勁三級片；今早 姑娘愛淫巢
- 今天五場 冷面狙擊手 四點午夜 魔道異域妖；今天映 娜與麥當同床 四點午夜 唔易做嘅
- 今天獻映 馮淬帆 呂方 孟海 主演 駁脚差佬 九十年代警隊新單位 萬笑釣料 警察瘋魂 四今鴻點天聲 色慾世界

新光①② 5632959　好運 7556810　新京都 8939612　京都①② 5737374　利港①② 8700278　華聲 海運 7305444　國泰 ABC　碧麗宮 8951500　淘大 7967371　國都①② 5708861　國際 3820749　香港仔 5551449　凱旋 4161419　海濱 4067918　銀星 6656491　光明 4998438　大 新樂 4421000　國際 4572795　多利

- 今天五場 九七五二 點點點點 紅燈籠高高掛
- 今天六場 二點四開加 魯冰花 一部感人肺腑的電影
- 今天五場 鄭丹瑞 關之琳 李子雄 智利 神探馬如龍；今早場 賭王
- 第4週 今天五場 葉玉卿 情不自禁 令你停止呼吸 三級片
- 第五週 今場二 洪金寶 于洪 猛鬼入侵黑社會 不宜兒童
- 加點 請四場早 葉玉卿 我為卿狂 何藩作品 三級片；淫蕩蕩
- 五今場天 馮淬帆 呂方 孟海 駁脚差佬 導演 沈威
- 今天五場 主演 洪金寶 于洪 猛鬼入侵黑社會 兒童不宜
- 今天五場 三級片 主演 葉玉卿 情不自禁
- 今天五場 三級片 主演 葉玉卿 我為卿狂 何藩作品
- 宜不童兒・今天五場 神探馬如龍 鄭丹瑞 關之琳 李子雄；請紓府閒・五日場 魯冰花；冷面狙擊手
- 今天四場 穿圍裙的男人
- 今天五場 三級片 主演 葉玉卿 我為卿狂 何藩作品
- 最後五場 主演 張敏 冷面狙擊手；三級片 深宵暴行
- 今天五場（III）台灣靚女 性宮淫花處處開
- 今天五場 鄭丹瑞 關之琳 李子雄 劉松仁 智利 神探馬如龍 陳嘉上導演喜劇
- 今天五場 洪金寶 于洪 猛鬼入侵黑社會
- 今天五場 張敏主演 冷面狙擊手
- 三級片 我為卿狂；今天五場 冷面狙擊手；葉玉卿
- 今天五場 洪金寶 猛鬼入侵黑社會；今天五場 張敏 冷面狙擊手
- 作品 加四場 葉玉卿 我為卿狂；五今週第 三級片 葉玉卿 情不自禁
- 今映獻 唔係面唔收片，總華長！ 神探馬如龍

新華 8278291　普慶② 7811833　普慶① 7811833　倫敦 7360282　京華①②③　百老匯①②③ 3325732　康城①② 8854589　東尖　華懋　廣場①②③ 3113000　巴倫紐約①②③ 4522123　南昌　樂宮 4759660　UA金鐘 8690322　UA黃埔 3031040　UA沙田 6980228

- 今獻映 三級片 法網雄心 真曼瑪伊莎 赫 莉莉 白 合演
- 今映 三級 葉玉卿 色香美 暴露 我為卿狂 大膽惹火
- 今映 冷面狙擊手 激動情作之
- 禁宮情妓 我為卿狂 3級 神探馬如龍
- 禁宮情妓 我為卿狂 3級 神探馬如龍
- 今映 冷面狙擊手 猛鬼入侵黑社會 A計劃
- 今天五場 神探馬如龍 淚眼煞星二集 駁脚差佬
- 今天五場 冷面狙擊手 我為卿狂 淚眼煞星二集
- 今天五場 冷面狙擊手 主演張敏 治療物理
- 今天五場 淚眼煞星II 比翼連理 粵語配音 激情傳真；今天早場 未怕你問；今天四點 小姐有料
- 還我情真 猛鬼入侵黑社會 禁宮情妓 我為卿狂（III）
- 淚眼煞星之 比翼連理（III） 情不自禁（III） 神探馬如龍 我為卿狂 禁宮情妓 冷面狙擊手 我為卿狂（III）
- 魯冰花 冷面狙擊手 神探馬如龍 我為卿狂 情不自禁（III） 淚眼煞星之 比翼連理（III）

體育

力寶香港國際羽球公開賽
劉軍黃華分膺男女單打盟主
黃華苦戰三盤才以二比一險勝
南韓選手囊括男女雙混雙錦標

力寶香港國際羽毛球公開賽，昨日圓滿結束，各項錦標均名花有主。中國隊勇奪男女子單打冠軍；而南韓隊則與中國平分春色，囊括了各項雙打項目的錦標。茲將昨日之成績臚列如下：

組別	冠軍	亞軍	季軍
男單：	劉軍（中）	吳文凱（中）	韋雅迪（印尼）、蘇山度（印尼）
女單：	黃華（中）	唐九紅（中）	特洛克（英）、李馨順（韓）
男雙：	李相福、孫振英（韓）	鄭昱閩、黃展忠（中）	李永波、田秉毅（中）、漢查、百吉斯（印尼）
女雙：	黃惠英、吉永雅（韓）	鄭明熙、沈思婷（韓）	姚芬、林燕芬（中）、關渭眞、農蕓華（中）
混雙：	李相福、沈思婷（韓）	孫振煥、吉永雅（韓）	林立文、鄭寶君（中）、劉堅軍、王曉園（中）

昨日的各場決賽，以男女子單打及男雙這幾場比賽最爲激烈。

男單

中國球手劉軍與吳文凱的男單爭霸戰，打了近一小時，劉軍憑其信心，強力的剎球及良好的彈跳力，以兩局十五比十輕取隊友。

賽後他表示這次是在港爭得的首個錦標，亦是他今年繼芬蘭公開賽後的第二面金牌。今場賽事的表現他非常滿意，認爲自己打得很穩定，而對手則較多錯誤。目前世界排名十二的劉軍，贏了這兩場賽事後，相信已躍升至第八位，而他的目標是爭取到前六位內。

女單

另一場矚目的賽事，是中國兩位女子好手黃華與唐九紅之爭。這場決賽可謂勢均力敵，爭持十分精彩，每局均要打至「刁時」才被黃華以二比一險勝。首局黃以十二比十挫隊友，次局則被唐九紅屢放網前短球，成功而搶得不少分數，且終以十二比九追回一比一平手，第三局黃華由頭領先到尾，雖打到「刁時」，但終連取三分而以十二比九勝出，奪得后冠。

剛過廿二歲生辰的黃華表示，這是她爭取回來的生日禮物。雖然腳傷舊患是影響了她的表現，但由於自己對勝負看得很開，只管盡力去打，反而能發揮出水準。這位在場上會因自己打了一個好球而「叫」出來的甜姐兒，希望自己能成爲世界冠軍。而今仗取勝之主因是進攻球打得較好，而唐九紅的網前球實在是無懈可擊，甘拜下風。

男雙的決賽由中國好手鄭昱閩，黃展忠組，對韓將李相福，孫振煥組。前者是較嫩的新秀而後者則是比賽經驗甚豐的老拍檔。身材方面佔盡優勢的鄭黃組，憑其優長的彈跳，強勁扣剎，先以十五比七輕取對手。可惜李孫組穩重及冷靜的搶攻，令鄭黃組在第二局中頻頻網前失誤，結果被對手以十五比八拉成平手；而第三局，中國隊在領先六分的大好情勢下，竟被鬥志頑強、沉着應戰的韓將連追六分成六比六平後，且反超前三分以九比六領先，其後中力追成九比九平手，這時觀衆情緒高漲，不斷地爲中國隊打氣，中國隊雖有傑出表現，但對手更愈戰愈勇，結果反以十五比十一擊敗他們而奪得冠軍。（玉）

香港國際羽球賽男雙冠、亞、季軍（上）。女雙冠、亞、季軍（下）。

力寶香港國際羽球公開賽新鮮出爐男女單打冠軍，中國劉軍及黃華。

一九九一亞洲網球錦標賽
張義鍾膺男單冠軍
男女雙打中國奪標
張義鍾望明年世界排名升至壹百

一九九一亞洲網球錦標賽昨於維園結束，南韓首席球手張義鍾直落二比〇挫敗五號種籽池承昊，捧走冠軍獎盃。

世界排名二百六五的張義鍾乃本屆二號種籽，曾先後獲英國雪菲爾大學網球賽及香港、菲律賓、泰國衛星賽男單冠軍。

他昨日的對手池承昊同屬南韓選手，雙方經常碰頭，彼此非常熟悉對方打法，令比賽氣氛較爲放鬆。

大熱門張義鍾打來看似輕描淡寫，但擊球落點却恰到好處，他的鎮定從容，往往能瞄準對手弱點一擊即中。

張義鍾在首盤六比四勝出後，第二盤在三比四落後下，仍力追以七比五挫敗對手。

依照賽會安排，張義鍾將獲外咭參加明年春的香港沙龍網球錦標賽，他在賽後接受訪問時表示，希望明年能夠將自己的世界排名提高至一百位。

本屆賽事吸引到全亞洲頂級好手參加，其中首號種籽菲律賓的巴里安圖斯八強賽負於中國潘兵，三號種籽印度柏斯則因傷退出，四號種籽中國夏加平準決不敵張義鍾，無緣爭標。

女雙決賽中國唐敏／李芳二比一（六比三，二比六，六比〇）勝南韓金一順／李靜明，登上后座。

獲勝後的李芳與前一日輸給王思婷後的表情天差地別，她顯然無法掩飾欣喜的心情，即使以手掩口，亦檔不住吃吃的笑聲，無論有多少人在看着她，李芳總是輸波哭餐飽，贏波笑到夠。

她和拍檔唐敏俱認爲是役合作性較佳，上網技術提高，致能第一次擊敗對手，而以往她們曾受挫於對方。

男雙決賽亦由中韓選手對時，結果中國潘兵／夏加平二比〇（七比六，六比三）勝南韓張義鍾／池承昊，令中國隊包辦男女雙錦標。（平）

世界盃女排賽圓滿結束
古巴雖敗於蘇聯隊 0-3
仍勇奪世界盃寶座
中國多負古巴一局屈居次席

（大阪11月17日電）第六屆世界杯女子排球賽決賽今天下午在大阪結束。古巴隊、中國隊和蘇聯隊分別獲得冠軍、亞軍和第三名。

今天進行的3場決賽結果是：中國隊以3比0勝南朝鮮隊（15比7、15比11和15比4）；美國隊以3比2勝秘魯隊（7比15、15比11、15比5、11比15和15比12）；蘇聯隊以3比0勝古巴隊（15比11、17比15和15比8）。

古巴隊、中國隊和蘇聯隊戰績均爲四勝一負。古巴隊勝12局，負5局，淨勝7局；中國隊勝12局，負6局，淨勝6局；蘇聯隊勝13局，負8局，淨勝5局。

美國隊、秘魯隊和南朝鮮隊分獲第四、五、六名。美國隊獲得明年奧運會最後一張入場券。

在小組預賽中，中國隊負於古巴隊；在決賽中，中國隊戰勝蘇聯隊，蘇聯隊又擊敗古巴隊。根據本屆賽事預賽成績帶進決賽的規則，古、中、蘇三隊均四勝一負，最後計算淨勝局，古巴隊淨勝七局獲冠軍，中國隊淨勝六局獲亞軍，蘇聯隊淨勝五局獲第三名。

大會評出本屆十項單項獎

先後在日本五座城市進行了十天的第六屆世界杯女排賽，古巴、中國、蘇聯三支女排分別獲得前三名。

本屆杯賽十二支球隊的名次是：古巴、中國、蘇聯、美國、秘魯、南朝鮮、日本、巴西、德國、加拿大、西班牙、肯尼亞。

賽會評出本屆大賽的十項單項獎，分別是：最佳扣球獎：古巴隊路易斯；最佳攔網獎：秘魯隊佩雷斯；最佳發球獎：古巴隊卡爾德隆；最佳接發球獎：蘇聯隊巴契赫琴娜；最佳防守獎：南朝鮮隊張潤喜；最佳二傳獎：中國隊馬芳。

最佳教練獎由古巴隊主教練歐亨尼奧獲得；最佳運動員獎由美國隊凱倫獲得；敢鬥獎由古巴隊路易斯獲得。

賽會評出的六名優秀運動員是：美國隊凱倫、古巴隊路易斯、日本隊佐藤伊智子、中國隊巫丹、秘魯隊佩雷斯、南朝鮮隊張潤喜。

駱駝漆銀牌足球過程平淡
快譯通淘汰依波路 1-0
新加盟英援洛頓僅十二分開紀錄
乘對手反擊快隊多次單刀未把握
依波路中場基力缺陣影響較嚴重
快譯通入決賽與南華或星島爭霸

新外援諾頓昨頂入一球爲快譯通贏波功臣。

（特訊）駱駝漆高級組銀牌足球淘汰賽，昨有一場準決在政府場上演，昨午陽光普照，結果快譯通由新加盟的洛頓一箭定江山，一比〇力克依波路，晉入決賽將與南華或星島爭錦標。

序幕戰初級銀牌，流浪淘汰英軍闖入決賽。

快譯通今役加入了新外援洛頓，他的狀態僅屬平平，身材胖了少許，但配合快譯通高空戰術，也有一定作用，更替快隊先拔頭籌，該球他第一下頂得不應，再用身位把皮球攝入。此外，洛頓氣力算是不錯，助攻功夫，頗努力。但快譯通後防在應付高空波方面，仍有問題存在，尤其是門將陳秀賢，多次打手槌落後，造成險象橫生。依波路方面，由於失球太早，球員雖然打得較好，但對手退守，他們踢來也較爲辛苦，中場基力缺陣，也削弱實力。

戰幕初揭，雙方展開中場爭逐，基本上兩隊較側重防守，初段缺乏攻門鏡頭，但球員快上快落，而且第一時間追纏對手，故戰局也算緊湊。

形勢上來說，依波路是稍佔上風，但由於守將在十二分一次失手，竟便告失守。當時快譯通左閘梁建邦上前助攻，三閘綫斬入禁區，洛頓狀態不足，入插全無威脅，陳樹明出迎，兩者擋在一起，洛頓倒地前，把皮球頂入網，一比〇佔先。

依波路基本上是採用清道伕雙中堅踢法，黃國安任清道伕，另外葛依亞看守洛頓，而陳國輝鉗制陳發枝，快譯通其實攻勢不多，而且陳志光，林慶麟也打得很沉，推落底綫出波的次數很少，所以依波路一球落後下，打得很放，葛依亞、譚阿福不時推過前場助攻，以上半場下半段依波路佔了七成攻勢，但直接攻門機會卻寥寥無幾。主要是以高波吊入禁區爲主，陳秀賢多次用手，但波倫泰、奧士本卻未能把握。

完上半場前一分，依波路葛依亞侵犯陳志光，被劉黃牌。

易邊之後，雙方原陣應戰。僅一分，依波路歐偉倫犯陳志光，又得黃牌。快譯通在五分推王重來，左路陳發枝橫傳中間，張志德離門廿五碼附近放冷箭，柱邊出界。

快譯通在四分後再得黃金機會，中場送前，米頓單刀，陳樹明出迎，而陳國輝從旁致對，米頓快一步剷，並過陳樹明，眼看必入，僅在柱邊出界，痛失良機。

十五分，依波路反擊，葛依亞右輔大腳送前，遠柱奧士本入播力壓頸力健一頂，又在柱邊出界。三分後，依波路作出首個人腳調動，由張育生入替表現平平的波倫泰。

依隊變陣，把湯臣推前，張育生踢右翼。

依隊全軍谷上，後防呈現空虛，廿分，陳志光單刀挑空門，又在柱邊出界。

快譯通下半場已錯失了兩次入機會，未能把比數拉開。

依波路下半場最佳機會出現在廿八分，湯臣右路開出角球，前柱張育生鉄後，陳秀賢出至小禁區邊，中間黃國安頸腰一頂，眼看必入，竟中梁建邦出界，未能扳平，實在可惜。

四十分，快譯通直綫送前，譚阿福解圍踢中空氣，陳發枝長驅直進，推至十二碼點起腳，但乏力，陳樹明橫身擋住。

完場前一分，快譯通林慶麟侵犯歐偉倫，得黃牌。結果快譯通一比〇淘汰依波路晉決賽。（發）

雙方開賽時列陣如下：

快譯通：陳秀賢；梁建邦、林慶麟、甄力健、貝利、洛頓、李世昌、米頓、陳發枝、張志德、陳志光

依波路：陳樹明；譚阿福、湯臣、陳國輝、葛依亞、黃國安、吳鑑鴻、奧士本、蔡偉文、歐偉倫、波倫泰

英國足球賽連場激戰
列斯聯兩蛋贈流浪 2-0
重登甲組聯賽榜首
打比大戰曼聯和曼城痛失兩分

（倫敦十六日電）列斯聯在週末以二比〇擊敗昆士柏流浪後重登英國甲組足球聯賽榜首，原踞榜首的曼聯在打比大賽中以〇比〇賽和曼城痛失兩分。

曼徹斯特的兩隊球隊今次是第一百一十五次對壘，亦是近十年比賽中首次出現〇比〇的和局。

曼聯和波後滑落次席，以一分落後十六仗得卅三分的列斯聯，不過曼聯却少賽一場。

列斯聯在週末控制戰局，史特倫在五十九分鐘先拔頭籌，華萊士在三分鐘錦上添花。

曼城賽和曼聯後位列第三，阿士東維拉以一比〇小勝諾士郡後以廿七分居第四位，楊基在廿九分鐘射入全場唯一入球。

水晶宮憑藉湯馬士在六十七分鐘的入球以一比〇氣走修咸頓，目前在聯賽榜位列第五。

去屆盟主阿仙奴以一比一賽和奧特咸，以廿五分列第六，巴路替奧特咸先開紀錄，胡禮替阿仙奴扳平。

熱刺以四比一大勝盧頓，後者由夏福特在上半場先拔頭籌，比賽至六十一分鐘因照明系統故障而停賽十四分鐘，賽事重新展開，以後備入替的候頓及連尼加分別梅開二度，協助熱刺反勝對手。

諾城治以三比〇勝車路士，愛華頓二比〇勝溫布頓，森林一比〇勝高雲地利。（梁）

英國甲組足球聯賽榜積分表：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
列斯聯	16	9	6	1	27	12	33
曼聯	15	9	5	1	23	7	32
曼城	16	9	2	5	22	17	29
維拉	16	8	3	5	22	15	27
水晶宮	15	8	3	4	25	25	27
阿仙奴	15	7	4	4	30	20	25
錫週三	15	7	4	4	26	18	25
諾城治	16	5	8	3	19	17	23

費城窈窕盃女子網球賽
小卡與施麗絲爭后
發球大有改善小卡力擯莎芭天妮

（路透社費城十七日電）明顯地改善了發球技術的卡佩莉雅蒂週末以六比三及六比四力克次號種籽的莎芭天妮晉入獎金達卅五萬美元的費城維珍尼亞窈窕盃女子網球賽，她將與世界排名第一的施麗絲爭奪后座。

施麗絲亦保持了她在九一年的凌厲走勢，在十五項她參加的賽事中第十五次晉身決賽，她以六比一及六比二輕取西班牙的桑齊姿。

今次是卡佩莉雅蒂在美國公開賽後首次參加大賽，她在美國公開賽準決賽在第三盤的決勝分敗於施麗絲而無法躋身決賽。

自此小卡則埋首在她於佛羅里達的高中學業及練習網球中。

四號種籽的卡佩莉雅蒂在首圈時比現看來有點生疏感覺，但在隨後的比賽中則愈來愈進步。

「我很高興，」卡佩莉雅蒂說。「在開始時，我從不感到我的擊球如此清脆，目前我則喜歡我的擊球。」

卡佩莉雅蒂面對世界排名第三的莎芭天妮採取積極攻勢，除了她慣常的強勁抽蟋外，她的發球也有進步。

「她在球場上看來更加成熟，」莎芭天妮說。

「小卡表現出色而且積極，她的發球甚佳使我祇能採取守勢，」莎芭天妮補充說。

施麗絲在週日將爭取她本屆的第九項冠軍。

這名十七歲的南斯拉夫少女表示她享受今年的戰績但認爲應表現更好。

澳洲、法國及美國公開賽冠軍的施麗絲說：「我在明年須要改善的地方就是，不要有太多決賽敗績。」（梁）

國際排聯決定舉辦
首屆世界女排大賽
決賽選定九三夏在香港進行
十六隊參加獎金一百萬美元
下屆世界男排增加中德兩國
力增沙灘排球列入奧運項目

（大阪十一月十七日電）國際排球聯合會主席阿科斯塔今日在此間宣佈說，國際排聯已決定從一九九三年起每年舉辦類似男子排球世界聯賽性質的世界女排大獎賽，首屆決賽定在香港進行。

阿科斯塔說，該賽參賽隊伍預定爲十六支，其中八支爲本屆世界杯賽前八名的隊伍—古巴、中國、蘇聯、美國、秘魯、南朝鮮、巴西、日本。另八支主要是歐洲球隊，分別爲：德國、意大利、荷蘭、匈牙利、希臘、法國、瑞士和加拿大隊。賽制是：此十六支球隊先在歐洲的四個城市進行兩輪對抗賽，決出八支隊伍赴亞洲參加第二階段比賽，亞洲承辦此階段賽事的城市初步定爲科倫坡、曼谷、台北、雅加達、漢城和日本某市，共計六地。八支球隊分兩組作雙循環賽，決出四支球隊，赴香港作最後階段的決賽。

阿科斯塔說：這項賽事定於一九九三年五月至六月間進行。其獎金總額爲一百萬美元。

阿科斯塔還披露了一些國際排壇信息：

下屆世界男子排球聯賽賽制作一些修訂。參賽隊從現在的八支增加到十支，新增加的兩隊分別爲中國和德國。

世界男排聯賽獎金總額去年爲一百萬美元，今年爲二百萬美元，明年決定增至三百萬美元。

國際排聯已要求在奧運秩序冊中寫出兩人制沙灘排球比賽項目，並力爭在二〇〇〇年奧運之前，將沙灘排球正式列入奧運項目。

德教練指出中美實力最强
德國女足球隊寄望
決賽與中國隊交鋒

德國女足今天在首屆世界賽第一輪角逐中以四比〇輕取尼日利亞隊後，該隊教練比桑茨聲稱，德國隊今日僅以半力取勝非洲弱旅，餘下對意大利和中華台北兩隊，獲勝應無問題，而他最大的心願是希望德國隊能在最後決賽中，與中國女足一較高下。

德國隊乃今年歐洲冠軍，全隊腳法似男兒之風。然今日開戰，在輕鬆灑脫的攻防中，上半場即淨勝三球，下半場又添一分，其中九號摩爾開二度，乃全隊入球功臣。相比之下，今年初剛組建的尼日利亞隊徒有體力，卻無技術，全場被動捱打，只憑高昂鬥志才免卻更多失球。

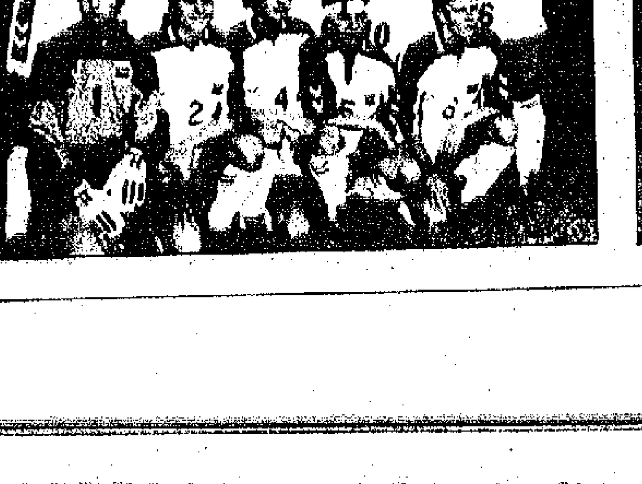
不過，德國女足雖旗開得勝，然捧杯之心甚切。總教頭比桑茨今日口口聲稱，十二支巾幗隊伍中，要數中、美兩隊實力最强，其次才是歐洲勁旅，但他卻不諱言，德國隊今次既來參賽，當然指望進入決賽，而之所以要與中國隊爭勝，則因中國隊確實技術不俗。比桑茨笑稱，中德兩相比較，目前中國隊應佔上風，但十多天後德國隊狀態回升，那情況可能就不同了。

昨世界女子足球賽戰果

	全場		上半場
美國	三比二	擊敗瑞典	一比〇
丹麥	二比〇	挫新西蘭	二比〇
巴西	一比〇	力擒日本	一比〇
德國	四比〇	勝尼日利亞	三比〇
意大利	五比〇	克台北	三比〇

中國劉愛玲盤過敵衛，再添一球。

世界女足處女賽中國隊3號馬莉（左）在開賽廿二分鐘攻進本屆第一個球。

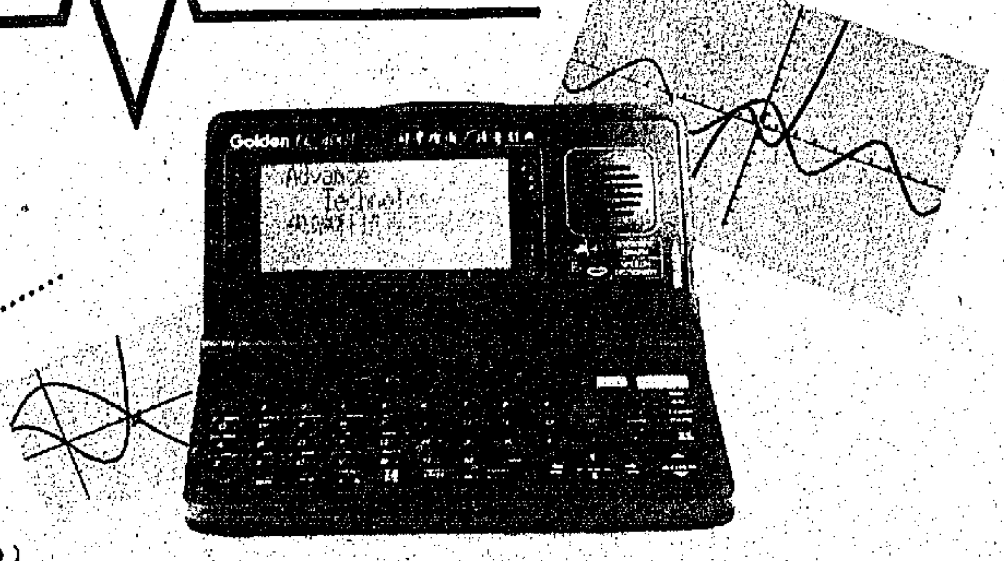


世界女足處女賽，中國（右）迎戰挪威（左）賽前留影，結果中國勝四比〇。

好易通 Golden EC-4001 英漢・漢英/科學繪圖
全功能發聲辭典
好易通助你踏上成功路

英數理商工 靠它好易通
英數大師 學生良伴
＊獨家榮獲美國德州儀器 授權之數理軟件＊

■美國英文大師吳炳鍾教授精心編譯
■世界名廠 INVENTA 製造信心保證
■各項功能獨家經香港標準檢定中心 S. T. C. 檢定



●300萬中英文字庫 ●150種功能特色 ●一機中包含10部辭典 ●獨有考托福、GRE字庫 ●先進科學繪圖運算功能 ●中英日三國語會話 ●Spelling Check 拼音校正 ●漢譯英分類辭典 ●11264字位電子筆記 ●數理化單位換算 ●自建字庫加字造句發音

中華憶通國際有限公司（美國國鼎企業集團 GOLDEN MATE 成員）
China Atom International Ltd.
陳列展銷中心：香港九龍尖沙咀漢口道5-15號漢口中心201-202室，電話：7391182 傳真：3691191（上午9:00至下午7:00 星期六至下午5:00）

電子翻譯先鋒 首推中華憶通

華僑教育

教統會主席范徐麗泰謂教育資源不足
五號報告多項建議推行期限勢受拖延
吸引新入行及在職教師留任計劃研究中
小學全日制亦因資源問題推行方式會改

（本報專訊）兩局議員兼教育統籌委員會主席范徐麗泰在被訪中表示，未來幾年本港教育資源不足，可能影響部分教育措施推行，而教統會第五號報告書中的建議，推行的期限也將會受影響而被拖延。

對於第五號報告書進展的問題，范徐麗泰表示教統會已就此而進入多項建議上的細節討論。而頗受注意的師資培訓問題，她說當局已收到有關教育工作者的意見提供，譬如有教師謂工作量太沉重、責任大，令到教師質疑當局頗多問題，並有意見可否考慮每班的學生人數降低至合適度。不過，范徐麗泰謂，若降低每班人數，即要校方加開班數，但此情況也爲校方資源帶來問題。

有關教師越來越少的情況，范太表示爲了吸引更多新入行者及在職教師留任，第五號報告書，亦研究如何對教師在入職前培訓的學歷要求，在職時條件，及進修途徑等方面以激勵士氣，維持教師的質與量。

對於上述吸引教師入行計劃，她認爲要使教師了解其地位是如何被社會認同，及需家長合作，和媒介宣傳等方面。但針對目前師範的收生情況，多方面都不理想，若要提高和改善亦和資源有關。

范太說，教統會爲改善師範學院的學生培訓情況，除了上述吸引年青人入行的計劃外，對於學院的師資問題和架構改革等正在進行研究。但有人建議成立爲師範大學的問題，范太謂雖然當局不排除師範學院成立學位課程的可能性，惟仍有相當多的細節條件有待考慮，譬如教學設備，師資需求，校舍建設等。此外，學術標準也是頗大的問題，而最低限度也需由香港學術評審局進行有關研究工作。

另外，也有人提議謂能否使師範學院與本港部分大學合作辦學位課程，范徐麗泰謂雖有此可能性，惟當中妥善細節及各方面條件等尚待安排。

另一方面，范徐麗泰亦就小學全日制作出表示，她認爲困擾的問題仍與資源問題有關，她估計資源不足，對推行小學全日制將發生困難。

她說，港府用於教育的經費難以採取節流方法，但開源方面，又不能向學生大收學費，尤其現在需擴展大專教育的同時。所以對於第四號報告書及教統會對教育政策的建議，在未來推行時實難以樂觀。

不過，范太謂不會對小學全日制的計劃取消，她認爲很多學生家長都希望此制度推行順利，而且教統會也不會放棄這個教育方式目標，但因就資源狀況的話，可能對推行方式有所修改，或許是延遲全面推行。

衛奕信爵士在童軍大會操稱
本港童軍運動成就卓越
秉承理想更能與時並進
謂童軍訓練鼓勵進取培養領導才能
又能使青少年從中獲取樂趣及友誼

童軍運動八十週年大會操上，港督衛奕信爵士以總領袖身份接受童軍敬禮。下圖：各地區童軍穿着代表各國地區民族服裝參與檢閱儀式。（本報記者攝）

（特訊）香港童軍總會昨日假港島維多利亞公園舉行八十週年童軍大會操暨遊藝會，由香港童軍總領袖督憲衛奕信爵士親臨主禮。

早上十一時正，二萬多名童軍齊集在維多利亞公園，在總領袖面前進行了覆審儀式，隨後，總領袖即致訓詞及頒發童軍功勳獎勵、會長盾、海童軍錦標、威爾斯太子錦標、訓練總監盃、模範童軍獎勵、貝登堡獎章、榮譽童軍獎章及總領袖獎章。其中所頒授的童軍功勳獎勵是表揚得獎人長期對香港童軍運動所作出的優良服務及貢獻。

此外，大會亦安排了一批童軍分別穿上不同國家的民族服裝或童軍服裝在場中巡遊，象徵「童軍天下一家」；而於「齊心協力創新猷」項目，則所有出席的童軍成員聚在場中，砌出巨型的童軍徽號，並安排了皇家輔助空軍借出直升機於上空拍攝下這極具紀念價值的場面。

由於一九九一年是香港童軍八十週年紀念，故童軍總會特別於大會操後舉行了一盛大的遊藝會，讓市民大衆一同參與，並將當日的熱鬧氣氛推至高潮。

九十多個別出心裁的遊戲攤位大受小朋友及童軍歡迎。而在不同球場舉行的舞台表演，好像民族服裝扮演比賽、天才表演、名人競技、猜中有獎、營火歌唱表演、童軍樂隊表演、結繩比賽、先鋒工程及營地紮作展覽、童軍郵票展覽及大型充氣迷宮及卡通人物等，節目多姿多采。吸引了大批市民進場參觀，令整個維多利亞公園洋溢着一片童軍歡樂氣氛。

童軍總會並於下週日晚（十一月二十四日）假尖沙咀海城酒樓夜總會舉行週年聚餐，以慶賀昨日獲頒勳章及得獎的各位人士，政務司孫明揚太平紳士主禮。

港督衛奕信爵士昨日表示，香港的童軍運動成就卓越，不但能夠秉承和發揚初期的理想，而且能夠配合轉變，與時並進。

港督身兼香港童軍總領袖。他在八十周年童軍大會操上致辭時說，童軍運動自在香港推展以來，至今已取得長足的發展。

他說：「但是，童軍運動現時仍然堅守當日創立時的宗旨：服務社羣、積極參與、領導才能訓練。這些宗旨在八十年後的今天，仍可貴如昔。」

衛奕信爵士指出，童軍的活動和訓練足以反映這一點。活動和訓練項目由傳統的以至現代的都應有盡有，例如考取「指引章」、「電腦章」、結繩及業餘無線電和愛護環境的工作。

他說：「最重要的是，童軍訓練既能鼓勵青少年積極進取和培養領導才能，又能讓他們從中獲得無窮樂趣和友誼。」

「本港的童軍和幼童軍超逾五萬六千人，這個強大的陣容，足以證明童軍訓練的成功。」

港督說：「積極參與」，是香港童軍運動八十周年的主題。它概括了童軍運動十分重要的一面。

「藉着鼓勵青少年參與社會事務和關懷別人，童軍運動給青少年上了寶貴的一課，並爲他們樹立良好榜樣。」

他指出，香港童軍總會來年將會十分忙碌，日後工作包括新童軍總部大廈的興建工程，籌募經費及對訓練計劃進行全面檢討。

他說：「我預祝各位在這些工作上取得美滿成績。香港童軍總會在過去八十年推行童軍運動，成就超卓，我謹衷心致賀，並祝各位今後在童軍運動上迭創佳績。」

教署設課程發展處
招聘主管統籌策劃
月薪六萬五千餘元起
非公務員職位本港居民可優先僱用
取錄者以合約條件受聘爲期兩年半

（港訊）教署現招聘合資格的人士，擔任該署新成立的課程發展處主管。

該職位爲助理署長（課程發展處），月薪由六萬五千二百元至六萬九千零五千元。

申請者須取得學士學位後，在教學及在教師培訓、教育研究、視學及課程發展工作其中一個或多個範疇最少有十五年全職的工作經驗，並認識學校制度的最新發展情況，特別是課程發展的當前趨勢。

作爲課程發展處的主管，其職責包括策劃、指導和評估與課程發展有關的研究工作，及就所有與課程發展有關的事宜，向課程發展議會及教育署署長提供專業意見。

同時，課程發展處屬下的首席督學（教育科技）、首席督學（研究及評估）及高級督學（專責科目）等幾個職位，亦作公開招聘。

教育署發言人指出：以職位並非公務員職位，本港居民可獲優先僱用，獲取錄者將以合約條件受聘，爲期兩年半，期滿後可獲得相等於底薪總額的百分之二十五的約滿酬金。

申請書須連同一份詳盡的個人履歷，在本月二十五日或以前寄達銅鑼灣希慎道利園大廈教育署聘用組。

崇外、媚外的心態

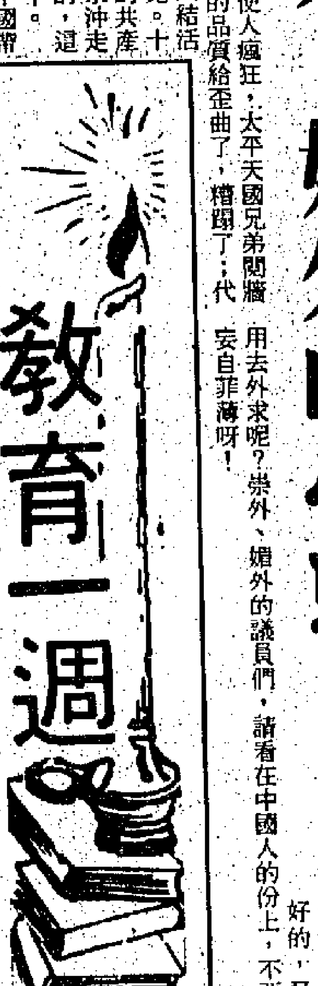
胡耀輝

和學生研讀近代史，發現近代中國知識分子有一個很大的特點，就是對西方現代化的歷史接觸之後，便大大地感到震撼，於是嘔心瀝血的要將西方的東西移入中國。他們大部份是沒有接觸到西方近代歷史現代化的精神面貌，只看到他們工業革命的成果。張之洞的中學爲體，西學爲用便是很好的例子；而胡適的全盤西化，更將中國知識分子的精神文明陷入黑暗深淵中。對中國文化無情的鞭撻，使中國知識分子對原有的精神文明抱懷疑態度，從而鄙視自己祖宗的寶貴文化遺產。他們醉心於吸收西方文化，漠視中國文化，更甚者對中國文化一知半解或一無所知，卻又拾人牙慧，肆意攻擊中國文化。一股崇外、媚外歪風早在百年前已刮起。

中華人民共和國的建立，挽回了不少中國人的尊嚴，早期共產黨人的優秀品質表現，使國際人士對中國人另眼相看。可惜好景不常，權力使人腐化，野心使人瘋狂，太平天國兄弟鬩牆的故事不久又再重演，共產黨人優秀的品質給歪曲了，糟蹋了，代之而起的仇殺、貪婪、狠毒，什麼團結、什麼嚴肅緊張，都給文革一掃而光。十年浩劫，果真厲害，三十年生聚教訓的共產黨優良品德一夜之間給無情的河水江水沖走了，而千百萬先烈的犧牲似乎是白白的，這對的歷史面貌的出現，真使人感慨萬千。

鄧小平的一國兩制構思，給共產中國帶來了解決港澳台灣政治問題的契機，既浪漫又實際，是相當智慧的表現，難怪使世人另眼相看。可惜百多年前帝國主義者企圖影響中國政治舞台的野心死灰復燃，他們看中了中國急於開放的弱點，大量接納中國留學生，也派教師到中國宣揚民主政制及民主意識，北京之春，上海之春如雨後春筍，出現於各主要大學校園之中，六四事件在這樣的背景下產生，而香港人更給六四迷惑得如痴如醉，一股崇外、媚外的歪風承接着百多年前的餘威，正橫掃整個香港九龍及新界。

終審庭事件正是崇外、媚外的最具體表現，有些人口口聲聲說要最好的，而她所謂最好的，中國沒有，香港沒有，只有外國才有。這種只有外國月亮才是最圓的意識，不正是充滿了我們今天香港所謂高等知識分子之中嗎？筆者認爲今天中國人不應妄自菲薄，香港人更不應妄自菲薄，其實我們自己便可以有最好的，又何用去外求呢？崇外、媚外的議員們，請看在中國人的份上，不要再妄自菲薄呀！



今日起至下月七日盛大舉行
四十三屆校際朗誦節
五萬五千名學生參加
新界區學校參與英文朗誦項目
總人數增至九千五百七十一人

（特訊）全港學界盛事之一的第四十三屆香港學校朗誦節於今日展開序幕。

由香港學校音樂及朗誦協會主辦的第四十三屆香港學校朗誦節爲期三週，吸引了全港約五萬五千名學生參與各項朗誦比賽。

香港學校音樂及朗誦協會主席馬寧熙M.B.E.太平紳士在記者招待會上指出：「是屆最值得注目的是新界區學校參與英文朗誦項目的總人數增加了百分之十五，由去年的八千零九十六人，增至今年的九千五百七十一人。這個令人鼓舞的增幅，除因新界區學校對英文朗誦的興趣漸濃外，更要感謝得到校長、老師及家長的鼎力支持。」

今年，該朗誦節邀請共四十七位評判擔任評判工作，其中中文朗誦方面有三十七位，而英文方面則有十位，包括六位海外評判。

來自英國的海外評判有艾雲女士、白美亞女士、賀曾田先生、方嘉倫女士、賀慧安女士及湯蓮絲女士，本地英文評判有白敬理博士、卡隆惠先生、夏偉倫先生及潘道生博士。

三十七位中文評判則包括有：王齊樂先生、尹慶源先生、余迺永博士、何沛雄教授、何家松先生、李百強先生、周文珊女士、吳美筠女士、林仁超先生、胡燕青女士、韋金滿教授、袁立勳先生、陳淑安女士、陳耀南教授、莫鳳儀女士、植柏燊先生、許朝英先生，麥恩剡先生、張丹女士、張金泉先生、張建忠先生、潘小磐先生、常宗豪先生、彭永才先生、劉藴遜神父、霍韜晦先生、盧恩成先生、韓覺生先生、鍾偉明先生、陳志誠博士、黃小鳳女士、吳鉅源先生、宋立揚先生、勞大方女士、湯寶珍女士、孫觀琳女士及甘蠶弟女士。

朗誦節共有三百五十個項目，包括詩詞、散文、戲劇、視讀、聖經及創作等，分廣東話，普通話及英語進行。

英語演講大獎優勝者將再次代表該朗誦節於明年九月前往澳洲，參加第五屆「亞洲太平洋英語演講大賽」。

第四十三屆香港學校朗誦節於由今日至十二月七日舉行，而決賽則將於十二月五、六及七日舉行。

THE UNIVERSITY OF BIRMINGHAM

Hong Kong Scholarships 1992

Are you applying for admission in 1992 as an undergraduate or postgraduate student at The University of Birmingham?

If you are, you may like to know that the University has a scholarship scheme for students from Hong Kong.

There are two scholarships for undergraduate students and one for a postgraduate.

The postgraduate scholarship provides a grant for maintenance and travel; and covers in full the cost of tuition fees at the University.

The two undergraduate scholarships cover in full the cost of tuition fees at the University.

Would you like to know more? Details are available from the Student Financial Assistance Agency, 5/F Club Lusitano Building, 16 Ice House Street, Central, Hong Kong.

Or write to The International Office, The University of Birmingham, Edgbaston, Birmingham B15 2TT, United Kingdom (fax 44 21 414 3850).

When writing, please tell us if you are interested in the undergraduate or the postgraduate scholarships, and your proposed subject of study.

珠海書院
校外進修部
一九九一年度秋季課程
即日開始報名，九一年十一月底開課
課程達二百餘項，報名從速

課程包括藝術、設計、攝影、銀行、商業、管理、電腦、寶石鑑賞、語文、新聞、醫藥與健康、音樂、康體、心理、秘書、興趣小組……等二百餘項。

報名時間：逢星期一至六
上午九時半至十二時
下午二時半至晚上九時
（週六至下午五時）

查詢電話：7601530 7601627

凡有志進修人仕，不限學歷，均可申請報讀。

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090

九龍尖沙咀星光行1426-1428室 7351861 7351031
中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上） 5217205 5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋樓上） 8907133
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3325655
荃灣地鐵站南豐中心721室 4920248 4150806
官塘地鐵總站官塘廣場1樓137及142室 7973023
飛機專線：7369383 7369400
辦公時間：星期一至五（朝九晚七） 週末（朝九晚五） 週日及假期（朝十晚五）

泰國・清邁・布吉島

曼谷、七岩、麗榕渡假村、芭堤雅五天、六天、七天	$3690起
曼谷、布吉島、PHI PHI 華島、芭堤雅五天、七天	$4090起
曼谷、布吉島、芭堤雅五天、七天	$4090起
清邁、金三角、清萊、曼谷五天、七天	$3890起

★布吉島、P. P. 島最新行程★ 增遊曼谷野生動物園
＊住兩晚布吉島加壹晚P. P. 島最新落成之P. P. INTERNATIONAL RESORT酒店
＊曼谷住喜來登及最新落成之假日大酒店
＊天天出發，可延期返港

馬星・馬星泰

馬來西亞（檳城、浮羅交怡、吉隆坡）五天	$4390
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天	$4690
馬來西亞（沙巴）七天	$6990
馬星（檳城、怡保）六天	$5210
馬星（檳城、浮羅交怡、吉隆坡）七天	$5590
馬星（檳城、怡保、邦咯島、馬六甲）七天	$5590
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天	$5590
馬、泰（布吉島）、星八天	$6270
馬、星（檳城、怡保、馬六甲）、泰九天	$6650

＊乘國泰、華航、馬航
＊逢二、三、五、六、日出發，可延期返港

日本・韓日

小童減收 $1,000

本州五天、六天、七天	$6690起
★獨家住宿東京銀座大酒店，方便購物★	
九州東京廸士尼七天、八天	$8690起
東北日光廸士尼六天、七天	$7790起
東北、北海道廸士尼七天	$9590
北海道東京六天、七天	$9290起
韓國本州七天、八天	$8590起
韓國九州八天	$8790
韓國北海道六天	$7490

＊乘日航，早機去，晚機返。
＊天天出發，回程可停東京，大阪或台北。

全韓國

韓國溫陽四天、五天	$4320起
雪岳山、漢城五天	
韓國濟州四天、五天	
韓國慶州、釜山五天	
韓國四天自由團（機票十酒店十早餐十接送）	
全韓國（慶州、釜山、濟州）五天、六天、七天	
雪岳山（漢城、濟州）六天	

多增伎生藝宴 名額有限
＊獨家住宿韓國最著名之"釜谷"溫泉大酒店
＊住華克山莊、樂天等大酒店。
＊特別多增著名之 HONEY BEE 歌舞表演。
＊天天出發，回程可停台北，不另收費。

台灣

台北四天	$3040
台北花蓮四天	$3140
台北花蓮高雄六天	$3980
台灣環島六天	$3980
環島阿里山七天	$4450
環島阿里山八天	$4920

多增：(一)秀姑巒溪(二)台東(三)楓港(四)木柵動物園(五)孔雀園(六)九族文化村
＊台北住最高級之統一大飯店
＊獨家安排蒙古烤肉
天天出發（回程可停留台北） 台證收100元

馬、星、泰

馬來西亞、沙巴五、七天豪華團	$4,990起
沙勝越、古晉、達邁五天豪華團	$4,790
浮羅交怡、檳城五天豪華團	$4,390
沙勝越、沙巴六天豪華團	$6,590
馬星（泰）七、九、十天豪華團	$5,590起
新加坡四天移民考察豪華團	$4,490

泰國

清邁、布吉島、曼谷、芭堤雅八天豪華團	$5,190
布吉島、蘇梅島、曼谷、芭堤雅七天豪華團	$4,990
曼谷、芭堤雅、（麗榕）五、七天	$3,690起
七岩、麗榕、曼谷、芭堤雅七天豪華團	$4,290
布吉島、P.P.島、曼谷、芭堤雅七天豪華團	$4,790
布吉島、P.P.島五天豪華團	$4,090
清邁、曼谷、芭堤雅七天豪華團	$4,590

菲律賓、印尼

馬尼拉、碧桃源（蘇碧灣）五天豪華團	$3,250
馬尼拉、宿霧（碧桃灣）五、七天豪華團	$3,790起
菲泰七天豪華團	$4,390
印度古城黃金之旅六、七天	$6,090
印尼峇里島、日惹、椰加達七天豪華團	$6,490
印尼爪哇島九天環島遊	$7,290

中國

北京（天津）六天豪華直航團	$4,890起
桂林五天豪華直航團	$2,490起
海南島五天豪華直航團	$2,290
錦繡江南七天團	$3,090起
昆明五天豪華直航團	$3,390
西安、鄭州、洛陽八天豪華直航團	$3,490
廈門、泉州五天直航團	$3,390

省內短綫

中山、珠海（順德）二、三天團	$438起
深圳、小人國二天團	$438起
清遠、小三峽、錦繡中華三天團	$618起
肇慶、雲浮、凌霄岩三天團	$698
潮州、汕頭、玄武山惠州五天團	$1,088
南昆山、從化溫泉、廣州三天團	$678起

澳門旅遊及其他服務

澳門酒店十船票 每位$460起
代訂澳門凱悅、文華東方、總統、皇都、聖地牙哥、環球酒店 請查詢：736 9111
代訂世界各地機票及酒店，請查詢：735 0333
獨立包團，請查詢：735 4846
★星晨萬事達咭世界通行，請即申請，查詢電話：842 6111

星晨旅遊 MorningStar
● 九龍尖沙咀星光行1529-1535室（由廣東道口入） 736 8369（9線）
● 香港皇后大道中64號[illegible]大廈1701-3室 521 8161（9線）
● 荃灣地鐵總站南豐中心1613室 416 5473（6線）
● 九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室（旺角地鐵站） 332 0955（8線）
● 銅鑼灣百德新街恆隆中心2107-8室（松坂屋百貨公司樓上） 890 7233（5線）
● 鰂魚涌太古城中心第二期商場地下061室 885 4481（6線）
● 觀塘裕民中心地下18號 341 2001（4線）
● 澳門南灣街73-75號時代商業中心1203室 339122
● 服務部熱線電話：735 0333（6線）、524 3068（4線）
星期日及公眾假期照常辦公
牌照編號 350018

菲律賓毀林帶來災難
誘發山洪八千人罹難
當局原禁濫伐可惜執法不嚴

（新華社馬尼拉十一月十七日電）一顆生態定時炸彈最近毀掉了一座城市，這顆炸彈是我們自己四十年前就開始埋下的。

這是菲律賓環境和自然資源部部長富．法克杜蘭十六日接受記者採訪時，對菲律賓中部港口城市奧莫克最近因受強台風襲擊而蒙受巨大損失所作的分析。

十一月五日晚，強台風襲擊了菲律賓中部的萊特省和其港口城市奧莫克，並誘發了山洪爆發和滑坡，造成近八〇〇〇人罹難，十幾萬人受傷或無家可歸。十一座橋梁被毀，供電、供水中斷，通訊、交通癱瘓。僅奧莫克，就有一半以上的家庭被洪水衝散，六萬多人流離失所。

法克杜蘭部長對記者說，毀林是造成這次悲劇的重要禍根。

他說，從一九五二年起，奧莫克市就沒有成片的樹林了。這個城市四周的四五〇〇公頃山坡地因亂砍濫伐，百分之九十早已變得光禿禿的了。到一九六七年，非法砍伐樹木的現象已遍及全萊特省。

法克杜蘭說，這次台風的強度相對來說不大，但它帶來的大雨卻把山坡上的甘蔗田、民房等全部衝入附近的阿尼羅河，阿尼羅河水在七分鐘內竟然上漲了二點六米。頃刻間，阿尼羅河泛濫成災，市區、郊區一片汪洋。

部長說：「在山坡上伐木造田、砍樹建房是自掘墳墓的愚蠢之舉。」

他說，造成亂砍濫伐的一個重要原因是，有令不行、有禁不止、執法不嚴。國家早就頒布了森林保護法，但長期以來，在很多地方被束之高閣。

最近三年，這個部採取各種措施制止亂砍濫伐活動，沒收了三十四萬多立方米的木材，並關閉了四三三家伐木廠。盡管如此，亂砍濫伐活動依然猖獗。科．阿基諾總統已命令法克杜蘭部長徹底調查亂砍濫伐樹木的活動，並對情節嚴重者繩之以法。

法克杜蘭部長希望，這次八〇〇〇條人命敲響的警鐘能長鳴，能使全國每個人都真正認識到，菲島東西南北仍有不少生態定時炸彈行將爆炸。他指，必須立即行動起來，使奧莫克的悲劇不再重演！

堪與西湖風景爭綺麗
杭州龍井茶處處飄香
靈隱寺畔不少茶客簇擁啖春茶

（本報通訊）名城杭州，不唯以西湖風景殊麗勝，更兼處處有泉飄茶香。

杭州產名茶，尤以龍井冠絕，遊者購龍井茶為遊興之一。

在杭州，無分春夏秋冬，分佈各處的茶室茶樓皆茶客滿座。在玉皇頂峯、寶石山腰、雲棲竹徑、靈隱寺畔、三潭旁等名勝處，更見茶客簇擁。

早在唐、宋二朝，杭州已是「四時賣奇茶異湯，冬月添七寶擂茶」。許多文人雅士，嗜茶趣，成「茶痴」，常以茶為酒，沉醉於品茶品文品詩。杭州茶室自古以富麗和清雅分。南宋時，地處杭州清河坊的「蔣檢閱茶樓」規模最大。「蔣檢閱家，奇茶異湯，隨索隨應，點月色大燈，光輝滿屋，過者莫不駐足而觀。」此茶樓一年四季笙歌盈耳，亦是美妃佳人相約來遊之地。「蔣檢閱茶樓」之名聲，遠傳百里。

明、清間，杭州許多茶室請說書藝人串堂獻藝。一代說書名藝人柳敬亭在杭州開講《精忠岳傳》時，茶樓內外擠滿了聽書茶客。

光緒後，杭州城內還有幾百家大小茶樓，最著名者為「雅園」、「望湖樓」、「喜雨台」、「聽鸝堂」、「品芳」。這些茶樓規格很高，故喝一杯茶也頗破費，常客中大部分是巨商富賈或達官貴人。住在東校場的滿州旗兵，亦是此中常客，三五成羣，手托鳥籠，終日消磨於中。

杭州人喝茶，更有一雅，喜以湖光山色同時娛目悅心。明代高啟，每逢春茶採收時節，必入虎跑一帶山嶺中，煮茗細品，一喝便是三個月，文思泅湧。如此「壺中日月長」，令人讚嘆。也許因為龍井茶中的佳品屬「雨前」、「明前」，故在四、五月間，杭州大大小小的茶樓中，均是專誠來品嘗春茶者。有些年近古稀的老茶客，一壺在手，千古山河細細閱歷。其情其景，不啻老神仙心懷襟袍。茶能令人高壽，杭州人皆有此說，信然。

佛州一律師 計劃向母校 捐千萬巨款

（美聯社佛羅里達州斯圖爾特十七日電）一名出身於農家的美國男子，在成為全國頂尖兒的律師後，計畫向母校捐出一千萬美元的巨款。

在舒荷大學畢業的韋利加里說：「做人要知恩圖報。假如沒有舒荷大學，我根本不會成為律師，根本不會有今天的成就。」

居於佛羅里達州斯圖爾特的加里，計畫在未來四年每年向母校捐出二百五十萬美元。舒荷大學由於受到經濟衰退及私人捐獻日益減少的影響，現正面臨財政困難。

舒荷大學是美國最古老的黑人大學之一，建校已有一百二十六年。

大學的人員說：「我們頗感興奮。這是歷來以個人名義送給學校的最大的禮物。」

全球一氧化碳 污染主要來源

（中央社華盛頓十七日專電）據世界銀行的一項研究顯示，一氧化碳仍將是全球污染的主要來源，而中國大陸與印度等以煤為燃料的地區和國家是此一問題的主要禍首。

世界銀行在研擬各種經濟策略以有效減少全球一氧化碳放射量的報告中說，目前開發中國家所造成的一氧化碳，佔全球放射量的百分之二十九，其中僅中國大陸一地就佔了百分之十一。

報告中指出，目前全球一氧化碳的放射量約為六十億噸，但即使經濟合作暨發展組織會員國杜絕一氧化碳的產生，到了公元二〇〇五年，全球一氧化碳的放射量仍將增加大約二十億噸。

圖攀登南迦巴瓦峯 強風阻中日登山路
當時風捲積雪有如彩雲

（新華社南迦巴瓦峯十一月十七日電）（記者多吉占堆）西藏日報「記者層小華」由於南迦巴瓦峯地區強烈的高空風的襲擊，中日聯合登山隊實施突擊登頂的計劃受阻。

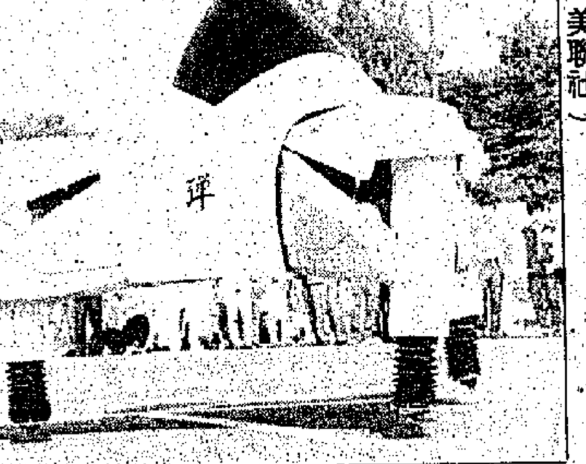
今天上午，南迦巴瓦峯周圍上空出現一絲絲雲彩，但高空風卻十分強烈。在碧藍的天空中，南迦巴瓦峯上部揚起百餘米高的因風卷積雪形成的烟雲。

中午，風力略有減小，中日聯合登山隊A組隊員呂加布、邊巴扎西、高健和成、木本哲四人從海拔六千八百三十米的五號營地沿着一百五十米長的繩索下到南迦巴瓦峯的鞍部，偵察主峯的攀登路綫。同時，B組五名隊員和二名高山協作人員從四號營地向五號營地進軍。

下午二點半，中方A組隊員洛濘向大本營報告，由於高空風突然加大，五號營地日方隊員的一頂帳篷被撕裂倒塌，中方隊員的帳篷也受到嚴重威脅。A組隊員處在非常危險之中。

此時，正在向五號營地前進的中方登山隊長桑珠也急切的用對講機向大本營報告說：「山上風越刮越大，隊員們很難站穩。在海拔六千五百米處遇到一條大冰裂縫。因風大無法繞行。」

此時，記者從高倍望遠鏡中觀察到，中日登山隊員在強風下貼着冰面艱難地向前爬行。他們的身影在狂風卷起的雪浪中時隱時現。為了防止隊員被狂風凍傷和滑墜，下午二時四十分，中日聯合登山隊中方總隊長洛桑達瓦果斷地發出了下撤命令。



周六日本豐田區的一個展覽會中，一輛「三腳車」正表演其彈跳奇技。這輛三腳車由三個氣缸、滑動管和盤旋啓動器所推動，是第十六屆豐田奧林匹克創意獎的得獎作品之一。（美聯社）

加强聯繫三小龍 馬來西亞華文熱
華校學生已增加

（中央社新加坡十七日專電）隨著亞洲四小龍中，中華民國、香港及新加坡這三條華人小龍的興起，中文在馬來西亞也越來越熱門，連許多非華裔家長也把子女送進華文小學就讀。

大馬教育部長馮鎮安日前透露，有七十餘萬名華裔學齡兒童在全國一千二百所華文小學就讀，佔所有華裔學齡兒童的百分之九十，高出六十年代的百分之五十甚多。

不僅如此，華校中非華裔小學生的人數也增加不少，目前計有一萬四千名馬來兒童及六千名印裔學生在華校就讀，顯示華文越來越受重視。

馮鎮安指出，九十年代將是東亞的時代，大馬如要加强與中華民國等三條華人小龍的商業活動，就要全力發展華文教學。

他說，大馬政府計畫在一九九五年將華文列為國中的普通科目，讓華裔及非華裔學生有較多的選修華文的機會。

上海一名被單位辭退女工，在培訓中心學習期間得到總工會救急，使她拿一筆無息貸款，辦起中西熟食店來。（新華社）

美穿梭機明日升空 試驗新間諜照相機
在肯尼迪太空中心發射

（路透社佛羅里達州．卡納維拉爾角十七日電）間諜照相機將放置在星期二升空的穿梭機阿特蘭提斯號內作試驗。這種間諜照相機將有助於發展太空武器，以及使美國常規部隊的作戰獲得益處。

為期十天的擔負國防部任務的穿梭機，定於下午六時五十一分（國際標準時間二十三時五十一分）於佛羅里達州肯尼迪太空中心發射，受到惡劣天氣的阻礙。穿梭機和六名機員已在那裡整裝待發。

蘇聯婦女在莫斯科市中心區售賣圍巾，其中一條叫價一千盧布，相等於蘇聯一個勞工五個月的薪水。（美聯社）

美若遭到核子襲擊 白宮有另機構指揮
末日政府特輯爆出秘密

（法新社華盛頓十七日電）有綫電視公司報道，若核子戰爭令美國政府及其合法繼承者無法運作，白宮一個高度秘密的機構便會插手，推行其他計畫。

有綫電視公司一個定於周日晚上九時播映的一名為「末日政府」的一小時特輯裏，調查小組會報道他們發現的一個機構，該機構控制另一個總統繼承計畫和一個流動指揮所網絡，如遇核子襲擊，政府也可繼續運作。

該機構名為國家計畫處，由前總統列根一九八二年秘密下令成立，發展過程全被保密。當時，國家計畫處由副總統布殊控制。

已退伍的海軍陸戰隊中校諾斯是國家計畫處成立的關鍵人物，他當時是國家安全委員會的副官。諾斯在他的新書《受炮火攻擊》中略述了他倡議成立該機構的前後經過。

柬埔寨受內戰痛苦 百五萬人死於非命
苦日子捱夠人民盼望和平

（中央社特稿）柬埔寨人在過去二十年蒙受到無以復加的痛苦。因受內戰的蹂躪，外國人的入侵，再加上經歷二次世界大戰以來最嗜血政權的統治，柬埔寨人的生活已被破壞得支離破碎。

柬埔寨從一九七〇年以來已有兩百多萬人死亡，目前八百萬人口中有五十多萬人為難民。

研究柬埔寨問題的著名的美國學者希德說：「柬埔寨悲劇引人注意的地分，在於它相當罕見的混雜著自我摧殘──他們領袖對人民的摧殘──和外國人的破壞與摧毀。」

柬埔寨西北部一座寺廟的住持諾生最近央請前往採訪的一名記者說：「去告訴所有領袖，我們希望馬上，在今年，就能有和平。我們苦日子實在過得夠久了。」

從一九四一年到一九七〇年軍事政變之間，諾生和他的同胞一直生活在還算不錯的施漢諾親王統治之下。施漢諾明顯的隨風倒的政策，使柬埔寨得以不受隔鄰越戰的連累。

但在一九七〇年，赤柬反叛軍得北越之助對美國所支持的龍諾政府作戰，柬埔寨人開始陷入內戰的泥沼中。美國飛機把五十三萬九千一百二十九噸的炸彈投在柬國；美國與越南的軍隊開進柬埔寨，和北越軍作戰。

一九七三年，美國一架B──五二轟炸機在轟炸宗龍一處政府基地時意外波及無辜，造成一百三十七人死亡和兩百六十八人受傷的慘劇。

一個更可怕的夢魘接踵而來，赤柬在一九七五年四月獲勝後，開始強使柬埔寨成為完完全全的農業社會。希德估計，在赤柬三年八個月另二十天恐怖的極權統治下，柬埔寨有一百五十萬人死於非命。

金邊在槍桿子下幾乎成為空城，該市兩百萬居民──包括病患和傷殘者──被迫遷到既沒有糧食又缺乏醫療設備的偏遠地區耕作。

赤柬的狂熱之徒殘害無辜的嬰幼兒，有學識教養的人、佛教僧侶、少數民族和宗教人士都是他們殺害的目標。

越南在一九七八年十二月入侵柬埔寨，結束了赤柬的邊界攻擊。數十萬名柬埔寨人逃離到泰國邊界，救濟工作人員回憶說，他們形同「行屍走肉」。柬埔寨完全是在國際的援助和努力下，才得免於飢荒。

西方國家對由越南所支持的金邊政府避而遠之，並支持不同派系的游擊隊。越南軍隊已在一九八九年九月撤出柬埔寨。

現在，柬埔寨人之中有一大部份是寡婦、傷殘者和孤兒。像天花和小兒麻痺等原來可以預防的疾病非常猖獗。嬰幼兒的死亡率堪稱世界之冠。又據救濟人員估計，每個月柬埔寨有多達六百人到一千人因觸及地雷以至殘廢或喪生。

戰爭使許多柬埔寨人流離失所，過著艱困的生活。目前在泰國難民營的柬埔寨難民超過三十五萬人，另有二十萬人則居住在柬埔寨政府控制區內斯巴達式的屯墾區。最近這種情勢已稍見改善，但是泰國難民營內仍有許多難民遭到原以為會保護他們的泰國士兵和柬埔寨游擊隊的姦、殺和毒打。赤柬甚至強迫兒童拿著武器到布雷區巡邏。

聯合國打算在柬埔寨進行它所從事過最大規模的維持和平行動，但那不足以抹掉人們對於他們國家的創傷將否結束的憂慮。

週六在洛杉磯，影星伊利莎伯泰萊與其新任丈夫出席一個頌讚她對愛滋病患者有貢獻的場合上，向眾攝影師交叉手指，以示祝愿好運。（美聯社傳真）

當年殺人百萬‧民談虎而色變

南美洲籌組共市

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段五十元
加印紅色每段六十七元半
七寸位（二格高）每段壹百元
加印紅色每段壹百叁十五元

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費壹百元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）。
加色每寸另加五元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
天天新鮮‧原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5771819

名師 鍾應堂 命相家
擅批命運掌相風水姓名轉好運反敗為勝 精批命運 姓名風水
儒家秘學、擅論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福判斷獨到、指點前程、接批中外命書料事如神
寓彌敦道227號五樓④字近新樂酒店佐敦站 請預約電7305528 中午11至8時 傳真7306729
猴年書已出版 中外報攤有售

黃竹坑廠房租售
每層面積10000呎
特平租售‧即時交吉
四面單邊‧廠房整潔
伙數特少‧交通方便
8738244蔡生

沙田火炭村黃竹洋街15-21號
華聯工業中心
即買即用 獨立廁所‧樓底特高 特大貨台‧車場寬敞
地舖No.6號750呎 每呎808元
樓上只餘一個單位1201呎
（樓底高13呎）每呎570元
特大單位59793呎（承租約出售）車位平售
正義公司 電話：5452522 華懋集團 電話：7398811
地盤電話：6061687（假日照常）

良言遍贈有緣人
羅漢精舍 骨相掌紋 居士抵港！
本居士初到抵港，樂與各界社會賢達結緣，誠為有緣者點化吉、凶、禍、福，為何富而無壽！為何夫妻不和！為何有財無子！為何子女不孝！為何事業難成！為何似病非病！貴人不遇，小人禍害，或種種憂患者，請臨一敘，一經指點，定能為閣下扭轉乾坤，重創光明道路，有意者請提早電話預約一敘方賜教，氣數莫問津」每天會客5名。預約電話：7826456 會客時間早10時至下午5時。

日本疋頭
永安祥百貨有限公司
存有日本大量疋頭。
種類繁多。有意請電
五四三〇三〇三洽

工廠大廈招租
黃竹坑業發街12號
松柏工業大厦3000餘呎
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大厦2000餘呎
九龍灣宏開道20號
楊耀松第八工業大厦1000餘呎
官塘大業街13號
日生工業大厦3000餘呎
洽租請電5438960

九龍油蔴地渡船街32－36號
富利來商業大廈
租 每呎14元起 售 每呎2112元起
‧二樓至十九樓寫字樓，大小單位齊備 面積由425呎至4054呎
‧地下旺舖，合各行業門市生意 面積由600呎至650呎
首期二成按足八成
獨家代理：華廈地產代理有限公司
電話：5271821（十五線）
地盤售樓處電話：3849058（假日照常）

坎離砂（外貼干用藥包）
主治：跌打風寒濕痺、四肢麻木、關節疼痛、腕腹冷痛
經銷商：廷記商事藥業貿易部
地址：香港中環擺花街43號
電話：五四五 九七七二

工廠大廈地下招租
九龍灣宏開道20號地下9000餘呎
官塘大業街34號地下4000餘呎
官塘道340號地下6000餘呎
洽租請電：5435244

正義
商業出租：皇后大道東84－86號
84號閣樓700呎 租12,000元
84-86號1/F 1248呎 租18,000元
寫字樓：軒尼詩道145號安康商業
12/F No.1 954呎
14/F No.1 954呎 每呎20元
電話五四五二五二二

正義
租 新蒲崗六合街11－13號 安隆工廠大厦A座地下 2802呎 租30,000元
售 皇后大道西588號 安樂大樓8/F前座 770呎 交吉 即買即住 售一百二十萬
電話五四五二五二二

正義
灣仔道185號康樂商業廈
寫字樓租
16/F NO.1 1152呎
14/F NO.1 1152呎
3/F NO.1 1306呎
NO.2 907呎
NO.3 945呎
每呎租16元
電話五四五二五二二

華僑日報 救量助學
善長仁翁 請解善囊

新法痔瘡專科
痔
劉孟林忠傑

肛門專科 黃忠毅
痔瘍
無論任何嚴重痔瘍
一次施治永不復發
五代相傳草液噴射
立止痔血速脫頭痔
無痛免休愈不勝數
德輔道西305地下 五四六七七五三

最新出版
華僑日報 香港年鑑
工商各界備忘錄
日常生活參考書
1991
刊印 最新港及中區圖
報導 新編法規稅務條例
登載 人名辭典工商名錄
摘錄 各國移民旅遊手續
全書六佰頁
每冊壹佰元
總社：香港荷李活道一〇六至一一六號
電話：五四九〇八八二
中區分處：砵乍街香港華人銀行地下
北角分處：北角渣華街一二二七號地下
旺角分處：旺角上海街四九七號地下
油蔴地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下
港九各大書局均有代售

當年殺人百萬‧民談虎而色變

赤柬殺人魔群返金邊 將參與全國最高委會

韓森總理呼籲人民勿示威反赤柬回京 赤柬要員宋成希望人民忘記過去歷史

（路透社曼谷十七日電）曾在七十年代造成估計約一百萬柬埔寨人死亡的赤柬高層人員，於周日作十三年來首次離開曼谷前往金邊。

在一九七五年至一九七九年赤柬統治期間擔任國防部長的宋成，偕同九名其他赤柬成員乘一正常班機離開曼谷。他回金邊出任全國最高委員會的委員。

宋成在離開機場前告路透社記者稱，「我呼籲所有柬埔寨人忘記過去，過去已是歷史。我們最好講將來。」

據金邊消息稱報道，這名原屬教師的人物外間所知不多，但他在過去十三年一直協助指揮赤柬的游擊隊在森林中作戰。

政府發言人稱，現年六十一歲的宋成會於周日到達金邊，而赤柬的名義上領袖喬森潘則料於本周稍後時間到達。

赤柬重返首都的權利是從會議桌上，而非在戰場上獲得確定。根據去月簽訂由聯合國從中協助達成的和約，宋成和喬森潘都成為柬埔寨全國最高委員會的成員，剛回國的施漢諾親王擔任該委員會的主席。

在一九七五年四月十七日赤柬奪得權力後數小後，即驅策金邊市中約二百萬人離城到後來補稱為「殺人場地」的地方去工作。宋成當時是國防部長，主持一個公安組織，在三年半的時間內一百萬人中很多被該組織所殺，企圖建立一個純農業的國家。這些遇害者來自城市的人佔一個高比例。

外交人士謂，宋成當時主持一間中學，赤柬把它改為公安辦事處，成為對政治犯一個主要施行酷刑中心。據說多達二萬人在該處受到酷刑致死。

總理韓森周六呼籲人民不要示威反對赤柬的領袖重返金邊。他說百分之十金邊市民會表示抗議，亦有發生暴力事件的危險存在。

（綜合報道）備受柬埔寨人譴責的赤柬的一名軍事領袖宋成延遲返國一日，讓先頭部隊視察國內環境。

赤柬統治期間，有一百萬柬埔寨人死亡，柬埔寨人都不願見到赤柬重新掌權，總理韓森更說過，不能保證赤柬領袖的安全。

宋成原定星期日回國，但周五決定先派出一支五人先遣隊到金邊，本人則在周一始返國。

外交人士說，這名游擊隊領袖顯然是想試探一下金邊的民情。

至於赤柬的領袖喬森潘，會於下周五前後返回金邊。

總理韓森表示，他擔心當赤柬以上月達成和約的一份子回來，會引起憤怒民衆的暴力抗議。

韓森說，百分之九十的柬埔寨人都想參加抗議，反對游擊隊重返，韓森呼籲大家冷靜。

他說：「我要負責他們（赤柬）的安全，如果我們不準示威，又或者是示威發生了，我們要用武力控制，那我們便會被指為侵犯人權。」

台灣廠商今年投資大陸 總額達九千四百萬美元

（中新社香港十一月十七日電）台北消息：據台灣「經濟部」公佈的材料顯示，今年一至十月經台灣當局核准的台商赴大陸投資案已有一百一十六件，總金額達九千四百七十七萬美元。

今年前十月台商赴大陸投資地區大多分佈在深圳特區、上海、廈門、廣東省，投資行業以橡膠製品製造業最多，佔總金額的百分之三十四強；其次為電子電器製造業，佔百分之十九點九；其他行業依序為服飾品、食品、飲料業及木、竹、藤、柳製品和化學品等。投資地區以深圳的一千五百四十八萬美元最多；其次是上海的一千二百七十九萬七千美元；廈門為一千一百九十九萬美元；廣東省為九百七十五萬四千美元，福州市四百五十七萬二千美元，廣州市三百八十七萬二千美元。

台灣經濟界人士認為，由於台灣島內工資高漲、環保意識抬頭、地價飆漲，最近以來政爭不斷，台幣大幅升值，預計台商仍將加速赴大陸投資。

蔣緯國指兩岸人民生活差距達廿倍

（中央社羅馬十七日電）國家安全會議秘書長蔣緯國在接受義大利國營電視第一台訪問時指出，台灣海峽兩岸人民生活差距達二十倍，造成這種差距的主要原因是：意識形態、經濟發展策略和政治穩定性不同。

蔣緯國在電視中說，中華民國以三民主義為立國建國的最高指導原則，維護私有財產制及肯定資本主義，促進了人民的勞動意願。反觀中國大陸以馬列主義和毛澤東思想為原則，否定私有財產制和資本主義，嚴重挫傷了人民的勞動意願的政策是溫和漸進，由農業奠基，逐步建立輕工業、重工業到技術密集工業，而中共採取了史達林模式，集中發展重工業，忽略了輕工業，使得人民的生活無法改善。

對於中共在一九七八年後所採取的改革開放政策，蔣緯國質疑說，新、舊體制的矛盾尖銳會嚴重影響經濟的發展。最後，蔣緯國說，政治的穩定可以為經濟發展提供良好的條件，中國大陸四十多年來內部權力鬥爭不斷及太多的政治運動，嚴重阻礙經濟的發展。

台灣同胞在廣西

（中新社南寧十一月十七日電）題：台灣同胞在廣西。

第四屆全國少數民族傳統體育運動會今天落幕。首次赴會的台灣少數民族傳統體育競賽隊及傳統歌舞藝術團的近百名同胞就要離去。在廣西期間，海峽兩岸同胞融洽相處，血濃於水的感人場面使人難以忘懷。

有緣相會在歌舞

能歌善舞的台灣少數民族此次來到劉三姐的故鄉，倍感親切。十三日午宴上，當壯族姑娘給來自阿里山、日月潭的客人贈送精美的繡球時，宴會氣氛達到高潮。「我們別無長物，只有用歌、用舞來表達我們心中的深深的感謝。」台灣同胞們說著，不用音樂伴奏，不用組織，圍著餐桌就邊唱邊跳起來。

跳著，跳著，壯族姑娘加進了圈子；跳著，跳著，瑤族、侗族的小伙子邊跳了進來。這裡，已不分主人與賓客。大家心同一念：「我們是一家人」。

「民運會」紀念品

繡球與壯錦袋，是參加此屆「民運會」的台灣少數民族運動員情有獨鍾的紀念品。繡球是壯族代表愛情的信物；壯錦袋用以「盛裝」幸福與運氣。一位台灣運動員告訴記者，他們每人都已得到了「民運會」組委會贈送的繡球與壯錦袋。加上個人自己再買，每人的繡球與壯錦袋都不少於四件。領隊蔡中涵的夫人來到廣西的第一天，就購買了近十件。

在廣西民族文物苑參觀時，一位已挎著兩條壯錦袋的台灣女隊員，在商店柜台前一番搜尋後，還是不甘心地問售貨員：「有沒有繡長城圖案的壯錦袋？」她說，壯錦代表廣西，而長城則是中華民族的象徵。她想買一條二者兼而有之的壯錦袋。

似曾相識燕歸來

參觀廣西民族文物苑時，幾位年過半百的台灣少數民族運動員停留在壯樓、瑤樓之前，久久不願離去。

他們告訴記者，今天看到的廣西少數民族的住房和日常生活用品，和他們的極為相似。尤其是壯族、瑤族所用的米舂，簡直像從台灣搬來的一樣。一位在台灣會以製作竹編家俱為生的老人說，想不到在大陸也能找到和他的編織工藝相似的竹籠、竹籮。

領隊蔡中涵也過來插話，他說，這次參加「民運會」，他進一步了解到海峽兩岸的生活習慣是那麼相似，這說明海峽兩岸民衆同發一枝，同是一家人。

施漢諾訪平民醫院

柬埔寨最高全國委員會主席施漢諾親王回國後，展開首次國內活動，訪問磅遜一所平民醫院，並獲醫院當局的熱烈歡迎。（美聯社）

星行動黨三屆黨大 吳國棟談治國方式

（中央社新加坡十七日專電）新加坡總理吳作棟今天說他絕不允許他的「協商式治國」方式演變為公然蔑視政府的風氣。

吳作棟是在新加坡執政黨行動黨第三屆黨大會的閉幕禮中演講時作了以上表示。吳作棟也是該黨第一助理秘書長。

他說這並不等於他將不繼續採行開放式的治國方式，而是要以「堅決果斷」的施政手法來配合。

吳作棟說，今後政府將提高警覺，避免採行不健全的意見，但政府絕不允許輿論超越國家利益，也不允許人民公然蔑視政府。他說：「我們不應喪失尊重權威的傳統觀念。」

此間觀察家認為吳作棟的談話顯示，行動黨在八月底舉行的大選中受挫，吳作棟所標榜的開放協商式作風已在行動黨內部面臨很大的壓力，今後適度的修正將在所難免。

中共協助下 阿爾及利亞能製原子彈

（中央社巴黎十六日專電）巴黎的情報報導日益警告，阿爾及利亞在中共的秘密協助下，不久將能製造回教世界第一枚原子彈。

法國監督阿爾及利亞以南兩百五十公里的一座核子反應爐事實能力的情報單位說，阿爾及利亞最近加速趕工，使發電廠能在八個月內運作，屆時，它每年將能生產五枚原子彈。阿爾及利亞一再告訴設於維也納的國際原子能總署，在撒哈拉沙漠東歐西拉的反應爐是供和平發電用途。

但美國衛星照片顯示，它的用途是要邪惡。它位於四周以帶電有刺鐵絲網圍住，並設有高射砲的一個大軍事管制區的中心。在巴黎的西方分析家今天說，照片顯示出不符合官方描述的一個一千五百萬瓦特研究用小型反應爐的設備。該核能電廠的規模是阿爾及利亞宣稱的四倍，它能生產四至五萬瓦的電力，每年並能生產八至十公斤的鈽，它可以用來代替製造核子武器使用的鈾。

西方分析家的一項重要疑問：同樣拒絕簽署反核擴散協定的中共是否利用蘇聯在該區的影響力式微，對阿爾及利亞、巴基斯坦、敘利亞與伊朗提供協助，而形成世界新的核子威脅？

印尼組委會 調查槍殺案

（路透社耶加達十七日電）印尼周日謂，一位高級法官將領導一個委員會，已調查上周東帝汶軍隊開槍射殺送葬者一案。

多個國家已要求詳盡解釋發生於這個前葡萄牙殖民地的事件，當地軍方說有十九人被殺，九十一人受傷，不過其它報告則說死人多達一百八十名。

國務部長莫狄奧努說：「一個由最高法庭法官領導的委員會將包括內政部、外交部、司法部、武裝部隊、國會議員及最高顧問委員會的官員。」

軍方說：周二的槍殺事件，乃因六千五百名帝汶人威脅性地走近軍隊時，軍隊誤解命令開槍導致的。那些帝汶人當時正哀悼一名兩周前死去的分離主義同情者。

多名目擊者說：這次槍擊事件不是受挑釁造成的，士兵向羣衆開槍至少五分鐘，羣衆中有些是兒童。

台鐵路局長陳世芳 因車禍案自請處分

行車保安委會週內提鑑定報告

（中央社台北十七日電）台鐵縱貫線苗栗造橋站附近前天發生的兩列火車相撞事件，造成旅客重大死傷，台灣鐵路管理局長陳世芳今天表示無限難過和不安。

接任局長職務才四個月，面對這次大車禍，陳世芳已向台灣省交通處提出自請處分，靜待上級處理。

對當天肇事時的現場狀況，陳世芳說，經過初步調查，所有號誌燈都是正常的。對外界質疑，當天車上的ATS和VTW系統「即自動列車煞車系統、自動列車警告系統」故障，卻仍讓司機員把車開出，陳世芳解釋說，當天自強號一零零六次列車在抵達造橋附近的會車點時，就應該減速到九十公里，再往前進站時，速度應在六十公里以下，但當天的速度仍然在八十五公里左右，才會造成憾事。

至於ATS完全是一種輔助系統，一般如果警告系統感應到號誌就會發出警告，要司機員在四秒內確認；確認後也要在二十秒內降低速度到九十五公里，否則會自動在一公里內煞車。

但是當天發生車禍地點和ATS和警告點相差只有七百七十七公尺左右，即使ATS發揮功能也來不及，因此司機員確實遵守號誌燈指示，才是行車安全最主要的因素。

（中央社台北十七日電）台灣鐵路管理局長陳世芳今天上午表示，行車保安委員會預計一週內正式提出十五日造橋事故的鑑定報告。

另外，陳世芳也強調，即使鐵路局財務狀況不好，也不會疏忽安全。

在多次傷亡名單更改之後，目前確定的名單是三十位死亡、一百零二位受傷。

同時，死亡旅客中有四具屍體到現在還無法確認身分。鐵路局特別請家中有失蹤人口，或懷疑親友也搭上出事兩列火車至今還沒有回家的人，和鐵路局連絡。

漢城大示威 反開放市場

由於南韓政府準備開放市場給外國商品入口，但有關措施卻遭國民強烈反對，圖為漢城市民週六舉行反入口貨示威的激烈反應。（美聯社）

錫克教民兵 又濫殺無辜

（法新社新德里十七日電）印度報業托辣斯通訊社周日報導，配備AK四十七冲鋒槍的錫克教民兵深宵襲擊北部的北方邦殺死十二人。

據報，一批數目未明的槍手乘坐一輛車向一群圍繞著一輛死火汽車的人開火，有九人死亡，有六名死者是公路職員。

隨後，槍手向一輛路過的汽車開火，殺死三人，這是一個月以來第二宗錫克教民兵殺人事件，在十月十六日，北方邦一個市鎮發生炸彈爆炸，有四十二人死亡及二百人受傷，一名涉及炸彈案的錫克教游擊隊員於十一月五日遭旁遮普邦警方擊斃。

暴雨襲巴西 十八人罹難

【美聯社巴西里約熱內盧十六日電】據星期六報道，連續三天的暴雨和強風，令巴西南部至少有十八人喪生，數千人無家可歸。

全國最大的電視網絡「環球電視」說，當高達八呎（二點四米）深的洪水淹沒隆德里納一些街道時，許多居民搬遷到高地，進入教堂和學校避難。

最‧後‧消‧息 東協六成員國恢復與柬邦交

（路透社菲律賓馬尼拉十七日電）菲律賓助理外交部長蘇亞里茲週日說：「東南亞國家協會六個成員國，經已同意恢復和柬埔寨的外交關係。」

蘇亞里茲說：「東協國希望在年底之前恢復和柬埔寨的外交關係，東協國是於一九七○代赤柬上台後，中斷和柬埔寨外交關係。

東協國成員包括馬來西亞、泰國、印尼、新加坡、菲律賓及汶萊。」

柬埔寨和平究竟何價？ 棉華流民棲留泰境 問蒼天何處是歸途

（中央社泰國東部亞蘭省西圍高棉難民營遠新社記者郭芳贄特稿）當高棉首都金邊響起歡呼聲，歡迎流亡海外十三年的高棉領袖施漢諾回國時，在泰國和高棉邊境的三十五萬餘高棉流民們，依然生活在恐懼中，猶豫著不知歸途何處又何時，華裔高棉流民也仍然一樣悲慘。

住著十七餘萬名高棉流民的西圍難民營，隨著高棉局勢在國際共黨崩潰聲中趨於緩合達成和平協定時，已被聯合國和泰國軍方改為邊境臨時收容所，營內高棉流民不具有難民身份，不得移居第三國，現正面臨被遣返的命運。

營內高棉流民在收聽廣播中，雖然知曉施漢諾回國消息，卻不能分享那些歡樂，尤其是佔有大部份流民的未成年兒童們更不知施漢諾是何人，也就無法分享高棉形式上統一的滋味。

在金邊街道上掛著的施漢諾巨大油畫像，卻未在這個泰國境內最大的高棉流民營中出現；金邊高棉人民擁擠在廣場上爭看施漢諾的「政治秀」熱鬧景象，無法在這個流民營中激起任何反響，反之，營內馬路上仍舊照常出現稀疏高棉流民閒散走著，唯有的營業交通工具——計程腳踏車靜靜載著客人，運水車時而走過，引起一陣腳步聲後再度寂靜。

在十四區裡由華人設立的華人聯誼會目前有一千五百餘名華裔高棉流民。附設的圖書館裡，可以看見數名華裔高棉流民們在低頭寫字或看書。

隔鄰的華文學校裡，跟往日一般，沒有任何變化，年輕華裔高棉老師們站在稻草搭成的教室裡，拿著中華民國僑務委員會提供的華文教材讀本，教導一羣羣年幼學生，牙牙學習華語；或者教導青年學習英文；或是一羣一羣婦女們圍在一起學習美容或縫紉，彷彿施漢諾回國後的國際頭條新聞與他們無關。

華人聯誼會一位高級職員說，他們既然逃出來就不能被遣返，回高棉只是一條死路，因為中共支持的赤柬仍有可能用武力再度掀起戰爭。金邊政府在宣佈放棄共產主義後，做出與施漢諾結合姿態，能否相信也是未知。

另一名年老華裔高棉人說，在過去半世紀裡，先是逃避中共侵壓，來到高棉定居，怎知又要逃棉共，落難到這個流民所。

當金邊市內夜裡掀起高棉統一如當歡呼聲時，這個流民營內高棉人民則在無電的黑暗恐懼中度夜如年，要隨時警覺傾聽是否有武裝高棉匪徒的腳步或開槍聲，如有，則迅速跑到自挖地洞中躲藏，以保生命，因為武裝高棉士兵在高棉和平協定簽訂後，已經失業，他們紛紛成為匪徒，乘夜前來搶劫。

對於這些華裔高棉流民的未來歸途，國際難民服務組織的一位亞洲籍志願工作者建議，中華民國可以跟泰國有關單位洽商，讓這些走頭無路的貧困華人流民留在泰國計劃中的開發地區裡，從事生產，像早年泰國政府在泰北地區收容前中華民國國軍部隊和家屬，並由目前在這個地區工作的中華民國人權協會所屬「中泰支援難民服務團」繼續給予輔導和服務。

他更呼籲在泰國華裔泰國社團領導人和泰國政壇上華裔領袖們能夠見義勇為，協助這些華人流民早日享有安居樂業的生活。

這位經驗豐富的難民工作者指出，救助華裔流民或難民是全球華人應有的責任，這些華裔高棉流民大都原籍潮州，更需在泰國的同鄉鄉親們伸出援手，重享自由，重建事業。

內羅比示威 警淚彈驅散

非洲肯尼亞首都內羅比，週日發生反政府示威，抗議該國五個反對派領袖被當局拘捕。但示威行動遭受警察施放催淚彈驅散，圖為示威者爭相走避情況。（美聯社）

泰軍政團與政黨間 因憲法條文起爭議

軍方招待記者‧七政黨表反對

（中央社曼谷十七日遠新電）在軍方控制的「憲法草文修訂委員會」十五日呈遞新憲法草文給軍方任命的制憲國會後，泰國軍事政變團和政黨間關係突呈緊張，對於新憲法草文中的爭議條文，紛紛準備舉行公開活動以爭取人民支持。

泰國最高統帥兼陸軍總司令蘇欽達將軍將於十八日在最高統帥部舉行公開記者會，以軍事政變團化身的國家安全保護院副主席身份，說明這份重新修訂後的新憲法草文，讓全國人民了解。

軍方任命的泰國文人臨時政府總理艾南昨晚首次打破自己對內閣閣員所下禁戒，對新憲法草文表示嚴厲批評。他指出，將由軍團任命的上議院議員數額高達三百六十名，而且與民選的下議院議員同額，這並非很好的辦法。

七大政黨昨天在曼谷市內一所大學內共同發表聲明，堅決反對這份新憲法草文，並準備於十九日在皇家田廣場舉行公開集會，表達他們無法同意這份新憲法草文的意見。泰國大學生聯盟也將加入這項反對新憲法草文運動。

泰國制憲國會預定在十九日開會，準備對這份新憲法草文進行二讀討論，若順利的話，將於下月初進行第三讀表決。泰國軍方希望下次大選在明年三月間舉行。

根據泰國臨時憲法規定，大選必須在明年四月底前舉行，選出新文人政府，結束今年二月二十三日軍事政變後的軍事統治時期。

爪哇中部火山活動日益頻繁

（中央社雅加達十七日專電）安塔拉社今日報導，中爪哇墨拉比火山的活動已增加，九月仍發生結構地震三十次，上月已增到六十三次。

日惹火山觀察署一名專家說，根據觀察及地震儀測量所得，墨拉比的活動尚屬正常。

他說，火山口熔岩仍為六點八立方公尺，根據對其結構變形的觀察，熔岩上層未改變，其底部仍然穩定。

為了防患未然，火山所在地的瑪格朗地區於十月上旬已開始進行組訓救災工作小組。

一位官員說，訓練目的在於加強人民及政府間的合作，以應付自然災害可能造成的影響。

南美洲籌組共市

時事分析

面對歐洲共同體、北美洲與墨西哥、以及亞太區分別邁向地區性經濟合作，南美洲感到孤立的威脅，亦籌組南美共同市場來對峙。

阿根廷、巴西、烏拉圭和巴拉圭正積極籌組一個區內共同市場，計劃於一九九五年元月正式運作。

南美共同市場成立以後，四有關締約會員國的關稅將完全免除，成為一個自由貿易區，財政和通脹也因彼此息息相關，連鎖反應將趨向一致。

不過，南美四國雖似來得相當積極，但其中巴西和阿根廷的經濟情況不相當同，彼此差距甚大，令人不免懷疑南美共同市場能否如期成立。

阿根廷和巴西在四國中，具有相同性質的導向，但巴西在鋼鐵、汽車、紡織和石化工業方面卻遙遙領先。巴西勞工和技術水準較高，尤其是汽車的售價，要比阿根廷生產的汽車便宜百分之三十八至四十。

阿國三大汽車廠之一的雷諾汽車廠老闆泰勒表示，如果這種不平衡無法解決的話，那九五年成立的南美共同市場將無法如期運作。他並擔心阿國汽車工業將來會成為巴西汽車工廠的衛星工廠。

另一方面，阿根廷國營索米沙大鋼廠近來由於經營不善，生產成本提高，減少了大半產品供應。這鋼廠供應阿國汽車所需三分之二的鋼鐵。它的減產使三家汽車廠頓欠應供應的數萬輛汽車。

阿國工業總會會長馬勒也對九五年共同市場的開展表示懷疑，認為阿國的鋼鐵、紡織、和石化工業要和巴西結合，恐怕要更長時間。其中主要的障礙是兩國間的財政、貨幣及相關政策的懸殊。例如巴西目前遭遇高通脹率，而阿根廷每月的通脹率在百分之二以下。

南韓正推行多幹活運動

（中央社漢城十七日專電）為導回過去勤儉耐勞的精神並掃除目前奢侈消費的潮流，南韓導國上下正大力推行「多幹活」的運動。

目前由「新社區運動協議會」一大力推廣的「多工作三十分」的運動，並以身作則地將它擴散為全國民運動。

南韓政府並將積極領導企業界致力實踐，生產力、出口、節約及儲蓄提升一成的所謂「四大增加運動」，對於誠實的勞工與企業，將給予金融稅制上的優惠，以期提升其工作意願。

南韓國務總理室行政調整室長沈大平主持的各部會企劃管理室長聯席會議中議決通過，由公務員積極參與。

國際形勢一周報導

亞太經合會議成果未如理想 俄羅斯聯邦車臣國局勢緩和

（特訊）北京十一月十七日綜合報導國際形勢一周：

十一月十日—十六日：亞太經濟合作會議第三屆部長級會議在漢城舉行。俄羅斯聯邦車臣共和國局勢有所緩和

亞太經合會議成果

亞太經濟合作會議第三屆部長級會議十一月十三日至十四日在漢城舉行。會議着重討論了世界及亞太地區經濟形勢，烏拉圭回合多邊貿易談判，區域貿易自由化和亞太經濟合作會議的作用等問題。

會議的主要成果之一是通過了「亞太經濟合作漢城宣言」，確定了亞太經濟合作的宗旨、活動範圍及合作方式，強調該組織除了維護和促進本地區的經濟發展外，還為世界經濟的發展作貢獻。

會議還通過了一項關於烏拉圭回合多邊貿易談判的特別宣言，強調各國要採取「必要的政治措施」，以推動目前處在關鍵時期的烏拉圭回合談判的進程。

參加本屆會議的除原有的十二個成員（東盟六國、美國、日本、加拿大、澳大利亞、新西蘭、南朝鮮）外，還有中華人民共和國首次與會，受到普遍的歡迎，被認為是該組織誕生以來具有歷史意義的事件。

中國代表團團長、國務委員兼外交部長錢其琛在大會發言中表示，中國將採取建設性和合作的態度參與亞太經濟合作會議的各項活動，並與其他成員一起為亞太經濟的發展與繁榮而共同努力。

會議最後決定亞太經濟合作會議下屆部長級會議將於一九九二年在曼谷舉行。

車臣國局勢略緩和

俄羅斯聯邦總統葉利欽十一月八日發佈命令，宣布從十一月九日起在俄羅斯聯邦所屬車臣—印古什自治共和國境內實施為期一個月的緊急狀態後，當地的局勢更趨緊張。俄羅斯聯邦最高蘇維埃十一日否決了葉利欽的這一命令，使該共和國局勢有所緩和。

今年八月事件後，車臣—印古什共和國的一些羣衆開始舉行示威活動，要求該共和國最高蘇維埃主席下台。九月上旬，反對派衝進議會大廈，迫使議長辭職，格羅茲尼市市長跳樓自殺。此後，對立的兩派意見分歧，局勢動蕩不已。十月九日，車臣族退役軍人杜達耶夫發動政變，並於十月二十七日當選為該共和國總統。

葉利欽的命令說，在車臣—印古什實施緊急狀態是由於車臣全民族代表大會執委會及其領導人使用暴力，企圖挑起大規模動亂，解散合法的權力機關，致使該共和國實行特別管制。命令規定，禁止在車臣—印古什舉行集會、游行；沒收那裡的槍支；對出入該共和國實行特別管制。命令宣布後，當地爆發了大規模示威活動，抗議在該共和國實施緊急狀態。人們封鎖了公路、鐵路和機場，包圍了前往那裡執行任務的俄羅斯軍隊。

車臣—印古什自治共和國位於北高加索，是俄羅斯聯邦所屬十六個自治共和國之一。面積為一點九三萬平方公里，人口一百二十萬，其中車臣族人佔百分之五十三，俄羅斯族人佔百分之二十九，印古什人佔百分之十二，首府是格羅茲尼。

一九二二年十一月三十日和一九二四年七月七日分別成立了車臣自治區和印古什自治區，均屬俄羅斯聯邦。一九三四年一月十五日合併成立車臣—印古什自治區，一九三六年十二月五日改為俄羅斯聯邦的自治共和國。為了緩和這一地區的局勢，俄羅斯議會於十日和十一日召開非常會議，審議了否決葉利欽命令的議案。俄羅斯議會認為，在當前形勢下無法確認此項命令。議會決定成立俄羅斯聯邦代表團與車臣—印古什共和國各派政治力量進行談判，以解決該地區衝突。

在肯尼迪太空中心發射

【路透社佛羅里達州‧卡納維拉爾角十七日電】間諜照相儀將放置在星期二升空的穿梭機阿特蘭提斯號內作試驗。這種間諜照相儀將有助於發展太空武器，以及使美國常規部隊的作戰獲得益處。

為期十天的擔負國防部任務的穿梭機，定於下午六時五十一分（國際標準時間二十三時五十一分）於佛羅里達州肯尼迪太空中心發射，受到惡劣天氣的阻礙。穿梭機和六名機員已在那裡整裝待發。

銀行收緊按揭措施
明日賣地勢受影響
何文田住宅用地競投料審慎

（本報專訊）本港銀行央採取降樓宇按揭比率方法抑制樓市過熱，估計對本月十九日（星期二）兩幅官地拍賣有一定影響，這兩幅土地分別為九龍何文田山道住宅用地，及沙田貨倉用地。

在政府新措施及銀行按揭政策前，市場看漲這兩幅土地的售價，特別何文田住宅用地，估計每呎樓面地價成本直追上月拍賣的九龍窩打老道低密度住宅用地，將每呎樓面地價逾三千元。沙田貨倉用地，雖然面對工業樓宇市場疲弱不利因素，但從近期幾次拍賣，工業與貨倉用地均受住宅市場帶動而上升這點預測，估計這一幅貨倉用地同樣在升價中成交，況且香港轉口業務佳，有利於作為貨物儲存的貨倉物業。

由於估計住宅市場受影響，今年三月第一升浪及七月第二升浪刺激起的樓價，是否出現調整，尚未明朗，地產財團在出價競投住宅用地時，會較為審慎。何文田山道這幅住宅用地面積為三千八百九十二平方米，約四萬二千八百一十二平方呎。沙田貨倉用地八千六百平方米，約九萬四千六百平方呎。

這兩幅土地拍賣，地產商出價情況，亦反過來影響處於微妙階段的住宅樓市。住宅樓市經過兩個升浪後，在政府干預與銀行進一步收緊按揭貸款下，現時市況較為平靜，近日推出的豪華及高級住宅，搶購綫下，市場處於較正常情況。（劉波）

兩年期政府債券
今日起投標發行
吸引小投資者料超額認購

（特訊）港府發行的兩年期債券於今日進行投標，莊家之一的三和國際財務有限公司高級經理楊振威認為，政府債券年息率定為百分之六點二五，尚可為市場所接受。他預料首批政府債券會受市場歡迎及會被超額認購。同時，如果政府債券能吸引更多的小投資者參與，對活躍和穩定市場將產生一定程度的作用。此外，完備的政府債券市場是需要循序漸進的，而將來發行較長期限的債券則有助香港資本市場的發展。

楊振威接受中通社訪問時指出，港府債券息率釐訂為六點二五厘，市場上的反應尚佳。時下第二市場的造價已達一百零一的水位，不過，真正的價格仍有待十八日投標後才有結果。他估計屆時的競投氣氛會熱烈而且會被超額認購。

楊氏表示，目前一些大規模機構對政府債券興趣不太大，主要是因為債券年息率比現有的存款證的息率差逾百分之一，某些投資者認為不化算，且其本身不需政府的稅務優惠。而政府債券面額訂為五萬元一張，可見港府的態度是希望發展一個統一、專業的市場，藉以吸引最終的投資者。

他進一步指出，政府債券的息率比短期儲蓄、銀行拆息高出二厘以上，相信對小投資者具有相當的吸引力。而小投資者會否將資金轉入債券市場，則對第二場的活躍及穩定程度起決定性作用。因為，一般小投資者，對於短期價格變動的反應敏感程度較低，可減低市場因發生突變事件而形成的恐慌拋售所引致的波動危機。

楊振威復謂，政府債券的莊家制度沿用外匯基金票據的莊家制度，是希望營造一個流通的市場，保障投資者在需要時可取回資金，亦可為利率掉換市場提供一種對沖工具。他指出，完備的債券市場是循序漸進的，港府債券現正起步，將來發行較長年限的債券，當有助於香港資本市場的發展。

港府外匯基金管理局助理局長蔡耀君表示，該局近日已收到不少銀行及公眾人士諮詢有關債券買賣的細節，首批五億元的債券，相信在吸納方面沒有問題。

股市暴跌引發投資者拋售潮
美元短期走勢不樂觀

外匯投資　葉衛民

由於市場擔心美國經濟前景，加上程式沽盤出現，美國華爾街股市在周五急挫一二零點三一，大約百分之三點九，沖破了三千點心理關口，以二九四三點二收市。受到股市暴跌影響，投資者對持有美元感到不安，在周五紐約匯市拋售美元，令美元跌破了近期的主要支持點兌馬克一點六二五，止蝕盤的湧現令美元一度跌至近期的新低點一點六一五。收市時分別報兌馬克一點六一八，瑞士法郎一點四三五，英鎊一點七八及日元一二九點一五。

做成股市急挫的原因是上周公布的數據顯示美國經濟呆滯，零售買賣下跌，工業生產變化不大，失業救濟金申領急增。為了刺激消費者信心，美國國會建議立例將現時信用卡利率由大約二十至十八厘之間降低及限制至十四厘半，銀行及信用卡公司則極力反對並宣稱會收緊信貸。市場擔心會引起對經濟不良後果，結果引發起拋售浪潮。

利率的差距因素，一直是影響市場看淡美元的情緒，德國中央銀行行長評論德國經濟時指出政府的中期目標是要將通脹率控制在百分之二，意味着馬克利率會繼續收緊。消息令馬克在匯市除了對美元做好外，對其他貨幣亦呈現強勢。

至於英鎊，上周公布的數據顯示九月份零售買賣上升百分之零點三，十月份工業生產有良好的增幅上升百分之零點八，零售物價指數年率降至百分之三點七。市場預期英鎊利率將進一步下降，因此令英鎊在匯市對其他歐洲貨幣下跌，過去多天，英倫銀行曾入市購買英鎊，去避免英鎊跌破歐洲貨幣匯率機制規定的波幅。

日本在上周終於宣布期待已久的減貼現率半厘的決定，市場仍然消化這減息影響，因而令日元匯價對美元的升勢表現溫和。

展望短期匯市，由於市場情緒仍然看淡美元，投資者正在探索美元的底綫，估計後市還會進一步下跌，現時美元主要支持點分別是馬克一點六零，瑞士法郎一點四二五，英鎊一點八零五及日元一二八點五。

鷹君系股票值得留意

投資策略　岑江

上週股市（十一月十一日至十五日）港股受到貝克訪華及政府宣佈壓抑炒樓的情況之下，呈現高位反覆走勢，恒生指數最低為週二的四一六六點，最高為週五的四二七五點，一週內的上下波幅達一百〇九點，週五以四二七一點收市，平均每日成交量十九億餘元，交投仍算頗旺。

從基本因素來看，以恒生指數週五的四二七一點計算，市盈率為十三點五倍，周息率為四厘，這些水位仍不偏高，且有輕微偏低之感，只是香港的政治環境稍為特殊，受多方面力量影響和衝擊，使市盈率在十至十五倍之內上落波動，這是香港的獨特環境，我們是要靈活適應和爭取主動的，（但不是對抗或逃避），若果投資者選擇一些市盈率偏低及股價在低位徘徊的股隻投資，是無須擔心憂慮的。

從技術角度看，港股在四二七〇點水位爭持了一輪，一方面消化，一方面整固，亦為下一段相等的量度升幅建立基礎，加上週五以反彈高收收市，顯示仍有上升動力和餘勢，若果週一大市受美股下跌影響，則以心理性的比例為多，這種情況下的走勢習慣性是急落急升，時間短暫而快速，我們回顧過去尤德港督逝世一下子急跌二百多點，蘇聯政局影響一下子下跌三百多點，但結果因為這並非經濟因素影響而出現急升。本週的美股下跌影響，亦可作如是觀。投資者不妨在開市半小時內觀望，視形勢變化而靈活行動。若急跌則更宜短線吸入藍籌偏低股。無須過於憂慮。再者鷹君系值得留意。

特稿

創辦紹榮鋼鐵廠意義深遠
龐鼎元立下富國崇高理想
五十年代毅然放棄盈利豐厚地產建築生意

在亞洲享有盛譽的紹榮鋼鐵有限公司，於一九五八年在香港成立，迄今已有三十三年輝煌歷史，仍由龐鼎元出任董事長，業務不斷擴展，並甚好評。

龐鼎元當年為什麼會創辦紹榮鋼鐵公司呢？這是一個極富戲劇化的歷程，且聽道來。

在廣東省湛江市出生的龐鼎元，年僅十五歲時，就離開家鄉，前往廣州、澳門，以傳統方式而去學習做生意。一九四五年，第二次世界大戰結束後，龐鼎元在香港開設紹榮行，由小型的貿易生意做起。

紹榮行的十二年貿易中，曾經由香港將棉紗輸入中國內地，再由內地將棉布、土產運來香港而轉銷東南亞；龐鼎元也曾經營膠鞋業、銀行業、保險業和拆船業生意。

大廈分層式出售制度，目前正在全球的華人地區流行，這個制度原來創自香港的紹榮行東主龐鼎元，當年他曾分別購入黃埔船廠與庇利船廠的地皮；擁有三十萬呎的黃埔船塢，龐鼎元以六百萬港元購入，而以批發土地方式賣出，當然賺了錢；庇利船廠地皮，則由紹榮行興建房屋，而首創分層式出售，也賺了錢。但是龐鼎元「一點到即止」，先後做了兩宗房地產生意後，他就不再參加地產及建築業買賣了。本港地產業權威人士，曾經替龐鼎元可惜，咸認龐鼎元如果由五十年代繼續做地產建築迄今，勢將保持本港地產業大亨之一，但是龐鼎元對此一笑置之，因為他有崇高的理想，他注重另外一種事業。

龐鼎元認為鋼鐵是衣食住行四大生活要素之一，興建高樓大廈，鐵路橋樑及其他大型工程而不可缺少的材料，香港需要鋼鐵，同樣的中國也需要鋼鐵，於是龐鼎元向鋼鐵業方面打主意。但他對於經營鋼鐵業智識及經驗都有限，而應該從什麼地方下手呢？這是一個十分重要的問題。

天下真是「無巧不成書」，正當龐鼎元計劃在香港開設鋼鐵廠時，西德政府的鋼鐵工程師聞悉龐鼎元有意創立鋼鐵廠後，專程由西德來港，向龐鼎元詳細解釋興建鋼鐵廠問題，一談就談了半個月；龐鼎元聽來感覺興趣，並且明白了興建鋼鐵廠的寶貴意見。

但在另一方面，問題又來了。五十年代的龐鼎元，年紀已有四十多歲，興建鋼鐵廠需要十年、八年方可看到成效，而自己的兒女對於鋼鐵廠是否有興趣呢？否則，將來誰做接班人呢？龐鼎元把自己的心事告訴太太龐少珠，夫妻對於鋼鐵廠接班人問題，也認為非常值得考慮，因為從事工業與商業不同，做商業生意可以隨時轉讓或結束，但工業「開山闢石」難，一旦瞭然停產也難，並且可惜。

龐鼎元、龐少珠伉儷經過詳細研究與考慮後，終於決定向其兒女作「問卷調查」，對於父母在香港經營鋼鐵廠是否贊成？將來是否幫助父母接管鋼鐵廠呢？

龐鼎元、龐少珠伉儷，擁有中國人夢寐以求的兒女——五男二女。計為長子龐熙，次子龐輝，三子龐廷，四子龐創，五子龐傑；長女龐瑩，次女龐葵。這七名兒女在「問卷調查」中，一致贊成父母創辦鋼鐵廠，當時龐家下一代兒女正在歐洲或美洲讀書，中學、大學俱有。

龐少珠伉儷接獲兒女們「問卷調查」答案後，龐鼎元十分高興，於是指導兒女們在外國的大學攻讀冶金、機械、鋼鐵、電氣工程、管理、工業貿易等項課程，分別學習歐美有關鋼鐵廠智識，而大家不會攻讀同一課程。

龐鼎元接受西德鋼鐵廠工程師意見，在港興建紹榮鋼鐵廠，那是一九五八年的事。當時那位西德鋼鐵廠工程師說：「我們西德人在第二次世界大戰被人打敗，但若干歲月後，西德能夠迅速復興，成為經濟大國，那是因為西德靠鋼鐵廠起家。同樣的，日本也是第二次世界大戰的戰敗國，但是日本也是靠鋼鐵廠起家，成為經濟大國。」龐鼎元對於這番說話，非常深刻，使他加強在香港興建鋼鐵廠的決心，因為香港、中國都急需鋼鐵興建大型工程。自己做地產建築生意雖可賺錢，但如果做鋼鐵廠，對於中國和香港都有好處。龐鼎元就在這樣考慮下，決定在香港創辦紹榮鋼鐵廠了。

一九五八年，紹榮鋼鐵廠年產鋼鐵四萬噸，在一九九一年看來，當然屬於「小兒科」，但當年在香港的鋼鐵產量已屬相當可觀，且有鼓舞作用，何況經營工業需要長期時日者，宛如「羅馬並非一日建成」。

也在一九五八年，港府在九龍將軍澳開投一幅荒山野嶺，總面積四十萬呎，龐鼎元參加投標，但不需要競投，因為工業家都認為不大適宜做工廠，沒有人落標。結果，紹榮鋼鐵有限公司投得了這幅地，興建紹榮鋼鐵廠。三十三年來，紹榮鋼鐵廠怎樣擴展呢？也屬有趣而有價值的事，且聽下回分解。（本報記者金戈）

圖：紹榮鋼鐵有限公司董事長龐鼎元，認為創辦鋼鐵廠將可加增香港及中國建設工程。

國際珠寶展會
明年秋季首辦
參展反應熱烈

（港訊）首次於秋季在香港舉行的國際珠寶展覽會將於明年九月十八日至二十二日假座九龍香格里拉酒店舉行，雖然展期距今尚遠，但參展商反應已十分踴躍。

為應付本港及海外參展公司之需求，「香港國際珠寶展覽會」主辦機構經已增加展覽面積，盡量利用香格里拉酒店的設施使展覽會成為真正的國際性拓銷活動。

到目前為止，已有超過二百六十間本港公司確認參加展覽會，主辦機構預計撥給本地參展商的餘下小量攤位將會很快被租用。

此外，計劃中另有六十個攤位預留給海外參展商。

「香港國際珠寶展覽會」由香港貿易發展局與本港四大珠寶商會——香港珠寶製造業廠商會、香港玉石製品廠商會、香港珠石玉器金銀首飾業商會及香港鑽石入口商會——聯合舉辦，目的是使展覽會成為國際珠寶業的盛事。

為吸引更多海外買家到場，貿易發展局已透過該局分佈於全球三十四個國家及地區辦事處在和當地刊登廣告，宣傳今次展覽。

香港證券交易百週年
邁向國際金融新紀元
「大利市」傳真展覽介紹詳盡歷史

（特訊）香港證券交易的歷史，據文獻記錄顯示，可追溯至一八六六年，直至一八九一年香港經紀協會成立，一個正式的證券市場始逐漸形成，在六十年代中期，香港經濟發展蓬勃，促使基本建設和製造業對資金的需求不斷增加，其後香港經濟不斷增長，加上遠東交易所、金銀證券交易所及九龍證券交易所相繼於一九六九、一九七一及一九七二年成立，不少私人公司紛紛集資上市，籌備資金發展業務。

踏入七十年代，證券業的發展持續興旺，呈現一片景氣，但由於四間交易所的運作方式及規則各異，有礙市場邁向國際化爭取更高地位，四間交易所遂委出合併工作小組，研究合併之可行性及推動合併事宜，經詳細研究和通過必要的法律程序後，香港聯合交易所乃於一九八〇年七月七日註冊成立。

在一九八六年四月二日，由四間交易所合併而成的香港聯合交易所正式啓業，令香港證券發展踏入一個新紀元。

昨日，聯合交易所理事會副主席關昌耀在香港聯合交易所一九九一「大利市」傳真證券展覽會上指出，香港聯合交易所致力證券發行機構及投資者提供一個公平、穩健及效率市場，藉以促進香港和中國企業的資本籌集，聯交所將配合證券發行機構的需要，在靈活而且彈性的監管環境下，提供低成本的集資機會，設立可靠的交易及交收系統和完善的市場使用者監管制度，為本地及海外投資者提供足以信賴的在香港及中國投資的途徑。

關昌耀指出，一九九一年標誌着有系統的證券交易活動一百周年紀念，在過去一個世紀，香港證券市場從雪廠街一帶的街頭買賣，發展至集中於交易廣場內交易大堂進行的電腦化交易程序；從參與層面只局限於富商巨賈，擴展至一般普羅大眾，在無數的歷變中，已演進成為一個國際舉足輕重的世界金融中心。（文）

樓市大旺近年罕見
炒風熾烈埋伏隱憂

（特訊）中國通訊社報道：中原地產代理公司執行董事王文彥表示，今年的地產買賣生意是近年表現最好的，旺季的成交額較去年下半年超出四倍，這是由於市民一窩蜂參與買賣樓宇行列，及投資者把多餘資金進行地產投資所致。但炒賣歪風卻令市道存隱憂。

王文彥認為，今年是樓宇買賣豐收的一年，市道暢旺亦好近年罕見。以今年旺季的生意額計，較去年下半年的生意額是超出三至四倍，比今年一般其他行業的市道亦多出兩倍。這種現象是八九及九〇年所難見的。

王文彥强調，地產買賣表現好，並非因為樓價作大幅度攀升所致，主要原因是成交數量多。當樓價高企時，置業者往往是多不願意購買的，此是地產經紀不願見到的現象。不過，今年的情況卻剛巧相反，樓價愈升，買賣者愈多，這與市民一窩蜂的心態及相信樓價是難出現下跌的原因所致。

另一方面，由於現時銀行存款利率低，很多人士多不願資金放在銀行，而股票、黃金及外匯市場則成為投資者的投資對象，但所承擔的風險不輕，而地產市場則穩健亦保值。

在地產市道一片好景下，王文彥認為當中確實存在着一定的隱憂，在樓價一直向上升時，出現了很多不健康的炒賣活動，究竟地產市道的好景情況會維持多久，是頗令人關注的。

强制性退休保障
港府有卸責之嫌
倪少傑認為計劃推行不易

（特訊）立法局議員、香港中華廠商聯合會名譽會長倪少傑認為，港府提出施行强制性退休保障計劃，實有意藉此將擔子推卸給勞資雙方。他强調，强制性退休保障計劃，既缺保障又失安全，且推行不易，不少技術性問題難以解決，還會削弱香港獨特的創業精神，對香港的金融和經濟運作造成直接的衝擊。

倪少傑指出，實施强制性退休保障計劃將產生不少問題，首先，有關技術性問題，譬如在管理、人力資源方面，個別承擔保障計劃的保險公司為符合僱主和僱員高回報率的要求，因而進行高收益但高風險的投資項目，那麼與原本的目的背道而馳。再者，萬一管理基金公司發生問題而倒閉，則僱主和僱員的供款豈不付諸流水。

另外，强制性退休保障計劃的基金能否跟隨僱員的流動而轉移亦是一個問題。若不可轉移，僱員無從保障，整個制度缺乏靈活性。但如果實行轉移，衍生的問題更多，因為新舊僱佣制度不同，承擔保險的機構亦不一定相同，還有僱主對退休年齡的看法、對怎樣評估退休後若干十年的生活水平及通脹率亦各異，當然自會影響供款計劃的釐訂目標。

倪氏續謂，强制性中央公積金計劃分別在今年三月及七月的立法局兩度遭否決，反映實施的時機尚未成熟。然而，港府這次提出强制性退休保障計劃，實質是希望把責任推卸給勞資雙方，其效果無異於强制性中央公積金計劃。他稱，僱主是贊成和鼓勵退休保障計劃的，却非通過强制性形式進行。因為此計劃本身的漏洞，不但違背了自由社會的原則，亦違反了自我運用資源的自由原則。

擅改女工休息日
工廠東主被重罰

（港訊）一名工廠東主由於擅自更改廠內女工及一名青年工人之休息日而未事先通知勞工處，最近被法庭判罰。

位於觀塘之建大毛紡有限公司，因指派八十名女工及一名青年工人在他們的休息日工作，被觀塘裁判署分別判最高刑罰一萬元及五百元。

高級勞工事務主任陳國權說：「根據婦女及青年（工業）規例，僱主擅自更改女工及十八歲以下青年工人之指定休息日安排，而事先未有向勞工處呈報，即屬違法。因此，僱主須在更改休息日前最少四十八小時，以書面通知勞工處備案。」

另外，位於荃灣之科苑有限公司，亦因在認可之工作時間外僱用六十五名女工及兩名青年工人，被荃灣裁判署分別判罰最高罰款一萬元及一千元。

他解釋說：「婦女及青年（工業）規例列明青年人不得在任何工業經營超時工作。」雖然僱主在不超逾規定之工作時數下可僱用女工超時工作，惟他們必須在超時工作開始前向勞工處呈報有關資料備案。

精品展銷會下月舉行
廿元門券已公開發售

（港訊）一年一度的香港精品展銷會已於十二月十八至二十二日在香港會議展覽中心舉行，入場券每張二十元，已於十一月十五日起在九廣鐵路及地鐵沿線各香港電視服務站發售。主辦機構香港貿易發展局發言人表示，精品展自一九八八年創辦以來每年均獲得各大小公司與消費大眾的踴躍支持，今年的展會規模更為歷屆之冠，展場面積擴充至一萬八千平方米，參展廠商超過三百五十家，共五百五十個展覽攤位。精品展將同時在兩個展廳舉行，上層展廳將展出各類高級消費品。下層展廳則展出各類價廉物美精品。鑑於精品展門券每年均供不應求，貿易發展局促請有意參加的市民及早購票，以免向隅。

英國著名的 The Rapid Results College 提供各類函授課程：
- GCSE, GCE 'O' and 'A'
- Accountancy-ACCA, CIMA, AAT
- Institute of Administrative Management
- Institute of Chartered Secretaries and Administrators (ICSA)
- Chartered Institute of Bankers
- Chartered Institute of Marketing (CIM)
- British Computer Society • LL.B
- 及其它專業試課程

欲索取詳細資料請郵寄：
RRC駐港辦事處，灣仔軒尼詩道302-308號集成中心906室　電話：8386318
姓名：
地址：
RRC The Rapid Results College　HOZ 11

名中醫伍卓琪博士授徒
中醫師 呂律
診症時間：上午八時至下午七時半星期日休息
電話：八九一六一一一
診所：香港灣仔菲林明道31號地下 建興大藥行
全港首創婦女補藥 紫河車丸
●純中藥製造●膠囊裝●每盒150粒 售價198元正
（歡迎郵購，每盒另加郵費10元）
主治
神經衰弱，更年期病、內分泌失調、性冷感症、暗瘡雀斑，心跳頭暈，預防衰老、美容養顏、乳房健美、久不受孕。
中醫師呂律監製

寫字樓招租
中環心臟地帶之銀行大廈，地鐵、巴士、電車直達，專業管理，中央冷氣，面積由 497 至 1100 呎，租金特平，歡迎洽租。
請電：五二三一六三七　區先生

山西促髮丸
濃縮丸（原名山西斑禿丸）
優質標誌　信譽保證
功能：滋肝補腎、益精養血、祛風生髮。
適應：脂溢性脫髮、血虛脫髮、病後、產後脫髮。
規格備有10粒裝、30粒裝
國貨公司、藥行有售
經銷處：遠康公司
電話：5405360

感冒清
適應症：高燒頭痛 喉痛咳嗽 各種感冒
註冊號碼 HK-15364
各大國貨公司、藥行均有代售
總經銷：新隆貿易有限公司　電話：5466717　Fax：8401593

喉科聖藥 西瓜霜潤喉片 消除喉痛功效快
桂寀牌西瓜霜潤喉片，甜甜地，入口無苦味，對各種急、慢性咽喉發炎腫痛，聲音嘶啞，乳蛾喉痹，牙齦腫痛，口舌生瘡（俗稱生飛滋）療效迅速。
總經銷：仁泰公司
電話：571 3173　國貨公司、藥行有售

恒昌隆三寶 常服身體好
壯陽補腎丸——男仕强身聖藥
千金養顏丸——小姐太太齊齊食
追風活絡丸——骨刺酸痛特效藥
香港恒昌隆藥品有限公司監製
地址：香港永樂街六十二號地下　電話：5423039　傳真：5423091

SRIC 風痛寧片
關節腫痛發炎，有消腫，鎮痛，解熱作用。
經銷處：民康醫藥有限公司
電話：3031029

保健藥王 極品蟲草阿膠精口服液
强身健體 滋補强壯 潤膚養顏 保健佳品
中國河南省漯河市第一製藥廠出品
香港正豐藥品公司經銷
電話：8987723　傳真：8987880
國貨公司 藥行有售

精製玉泉丸 高度濃縮製劑
純中藥配方，功效顯著、無副作用。（詳情請參閱說明書）
功能：胃熱煩渴，咽乾引飲，善消水谷，形瘦疲乏。

正心丹
真病還須真藥醫

御宮田力丸
宮庭特效驗方 能令你一强者更强

中華人民共和國廣州中藥聯合製藥廠出品
經銷處：嶸昌行　電話：3852337　國貨公司、藥行有售

廣告策劃：新豐廣告有限公司 TEL：8873011 FAX：8876647

華景山莊位處大窩山頂
八〇年代建共二十一幢
首次推出售價每呎五百六十，十年增長五倍

華景山莊建於下葵涌大窩山頂，海拔二百米之高原，佔地七十多萬方呎，但建築面積僅百分之十五，居住其中，絕無局促的感覺。

建於八十年代中的華景山莊，是分期完成，共有二十一幢，但層數各有不同，有些樓高三十一層，有些只有二十多層，有些則只是十六層，故該邨住宅物業高度極不統一，像連綿起伏之像。

於最初之時，華景山莊之發售訂價每方呎約五百六十至六百元之水平，而首兩幢的面積約在四百九十八方呎至一千四百二十一方呎之間，換言之，最低消費是不到三十萬元便可以買到一個小型單位，大型單位也不過是八十餘萬元，以現今角度去看肯定是「超值」的價值。如果由八十年代中期持有一個四百九十八方呎的單位，至今有不俗的回報率。

現時，華景山的售價中小型單位每與方呎逾二千九百元，大型單位價格則略低，其中以中小型單位成交較多，最受歡迎，因為總金額較小；而大型單位雖然每方呎售價較低，但因單位面積較大故金額較多，令投資者覺較難負擔的感覺。

八九年開售的第二十一座A及B，最大的單位之一是十五字樓B，單位面積為二千二百一十四方呎，當時售價是四百七十三萬元，每方呎售價是二千一百三十六元。最高價的一個單位是同座十六樓，另加一千八百六十二方呎的天台，售價為五百二十三萬元，在當時突破五百萬元大關的單位，是一個相當大的數字。

現時以每方呎二千七百元左右的大型單位，為便於計價方便，以二十一座B十字樓為例，售價為五百六十五萬元，兩三年的升幅約為二成左右，升幅遜於大市。

華景山莊景觀能夠俯瞰整個維多利亞港的景色，擁有長達一百呎的泳游池、三個標準網球場、四個壁球場、桑拿室、健身室、乒乓球室、桌球室、休憩花園、兒童遊樂場地以及酒吧等，由華景山莊會所以私家會所形式管理，為住戶提供高尚及具特色的康樂中心。

華景山莊是由美國建築師 John portman and Associations 設計，發展商為新鴻基地產及恒基兆業。

私人屋邨

華景山莊在大型屋邨當中，可算是受人忽略的物業，因近年來其樓價升幅都處窄幅攀上，但其邨內設施及位置是不應與一般屋邨相距離這麼遠。

各區物業交易最新案例

區域	樓宇名稱	層數	面積(平方英尺)	售價(百萬)	每英尺平均價($)	樓齡
荃灣	麗城花園第二期	高	668	1.80	2695	2
	麗城花園第二期	高	668	1.72	2575	2
	麗城花園第二期	高	786	1.98	2519	2
	麗城花園第二期	高	668	1.71	2560	2
	麗城花園第三期	中	896	2.22	2478	1
	麗城花園第三期	低	896	2.08	2321	1
	麗城花園第三期	高	896	2.62	2924	1
	麗城花園第三期	中	846	2.18	2577	1
	麗城花園第三期	高	896	2.35	2778	1
	翠湖閣	高	545	1.31	2404	9
北角	富澤花園一富達閣	高	767	2.32	3024	10
	富澤花園一富達閣	低	767	2.09	2724	10
	富澤花園一富達閣	中	767	2.30	2998	10
	富澤花園一富達閣	中	787	2.365	3083	10
	富澤花園一富瑩閣	中	880	2.92	3318	4
	富澤花園一富瑩閣	中	1027	3.28	3193	4
	富澤花園一富瑩閣	中	956	3.07	3211	4
	富澤花園一富嘉閣	中	808	2.35	2908	8
	富澤花園一富嘉閣	低	773	2.20	2846	8
	富澤花園一富威閣	中	787	2.33	3037	10

港府明日拍賣兩土地 何文田住宅地較矚目

政府將於明天（十九日）公開拍賣兩幅土地，是次拍賣為本財政年度的第五次，兩幅土地分為何文田山道住宅用地及沙田工業用地。

張開達測量師行經理張燦彪表示，政府在本月六日公布的打擊樓宇炒賣措施屬溫和，相信對短綫炒家影響較大，亦可令長遠樓市發展起一定的穩定作用。

而近數月來樓市以豪華住宅的表現較好，拍賣相信亦會以何文田山道的住宅用地比較矚目，相信會為政府帶來八億多元收入。

第一幅工地位於九龍內地段一〇九八六號何文田山道十九號的住宅用地，地盤面積四萬一千九百方呎，可建樓面面積十八萬八千五百六十四方呎。此區樓宇多為面積較大的住宅大廈，相信日後發展亦以此類單位為主。何文田區用作發展新厦的地皮是非常罕有，相信競投氣氛會相當好，預料成交價會在五億四千萬元至五億五千萬元之間。

第二幅地位於沙田市地段三七五號，第十一區的貨倉用地。地盤面積為八萬八千四百八十方呎，可建樓面面積八十四萬零五百六十平方呎。該區將會有多座工業大廈及貨倉落成，成交價預期會與過去數次拍賣鄰近地皮的樓面價相近。估計成交價會在二億七千萬元至二億八千萬元之間。

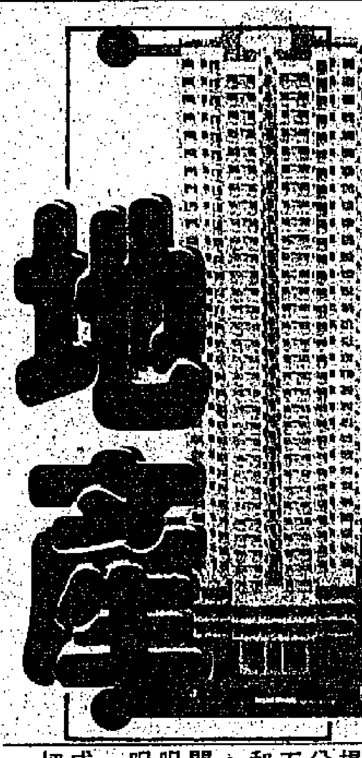
愉景灣上月交投平穩 平均每呎二千二百五

香港興業國際集團之全資附屬公司愉景物業代理發言人史慕蘭表示，愉景灣十月份樓市交投平穩，成交價與上月份比較尚有輕微升幅，預料後市將穩步攀升。

史慕蘭稱，十月份樓盤供應量較前兩個月稍增，且買家承接力強，雖然業主叫價依然維持在高水平，但交投仍頗活躍，與九月份比較，各類樓宇平均每平方呎售價上升約五十元。十月份整體價達每平方呎二千二百五十元。

各類樓宇中以第四期高座樓花的轉手價最高，每平方呎為二千三百五十元，愉景廣場每平方呎為二千三百元，低座洋房及花園屋則分別為每平方呎二千二百二十五元及二千一百元。

史慕蘭估計，愉景灣樓價在未來兩個月仍會平穩上升，高座單位在年底前更有機會攀升至每平方呎二千四百元之高水平。至於低座洋房及花園屋，由於單位面積較大，每平方呎價格始終未能趕得上中小型單位，預料會達至每平方呎二千三百元左右。



地產

屯門海盛大廈 價調升一成二

位於屯門德政圍的海盛大廈目前開售部分住宅單位，訂價平均每方呎一千九百三十元，此價要比天水圍嘉湖山莊的最初四座訂價平均一千八百五十元只高出約百分之四，海盛大廈的位置由於接近屯門市廣場，旁邊不遠就是大興邨及錦華花園等，屬於屯門最繁盛的購物中心，但價錢則僅比位置較遠的天水圍升高了少許，價錢頗有吸引力。以一幢獨立的樓宇計，實用率方面自然比不上屋邨式單位，海盛大廈的實用率約為七成半，用此作衡量，海盛大廈的訂價算是市價水平。

海盛大廈曾在今年四月下旬開售，當時的即供價平均每呎一千七百一十五元。以兩次開售價比較，最近推出的單位售價只提升了約百分之十二點五，升幅溫和。實際上，今年來屯門推出的新樓盤極為有限，在海盛大廈之前，便只有三月中旬開售的豐園了。當時平均每呎訂價為一千三百七十元。由於盤口較少，現時區內的小單位，如啓豐園，四百多呎的，便已售一百一十萬元以上，五百多呎的，也要約一百三十萬元。樓齡較「老」的時代廣場，四百多呎的單位則售接近一百萬元，錦華花園四百餘呎的單位也在一百萬元上下。

現時海盛大廈單位由四四八及五〇五呎組成，售價由七十多萬元至約一百萬元，與市況切合。

置業須知

本港地產代理頗獨特 過去五年已一次蛻變

本港地產經紀，無論經營結構與服務性質，都頗為獨特，彈性靈活，流動性高，是較明顯的地方。

這行業在過去五、六年間，已經歷一次蛻變，變化之大，其他行業難望其項背。

這次地產循環周期，由谷底回升，約始於八四年中，當時，全港物業代理，中大型的只得三數家，小型及家庭式包括業餘經紀，也不過數十家，國際物業代理集團，並非沒有，不見活躍就是。

樓市漸次復甦，地產經紀業，便如雨後春筍，不但數目迅速增多，且蓬勃發展，三四年間，即以倍數壯大，目前，各類經紀行多達千餘家，不少旺區，茂盛情況，勝於銀行。

規模龐大，企業化經營的代理公司，今日亦有數十家，不少是外來資本，而本土經紀行，稍具實力的，觸角亦向外伸，兼營海外物業代理，並不少見。

規模實力和業務範圍，雖然日益壯旺，然而行內特色，多年來變化不大，比如，經紀雖然云專業，本港毋需領牌，亦不必考專業試，因而專業水平，參差如故。

業內經營手法富彈性，但流動性也大。地產市道淡旺，直接反映在經紀行業上，結業啓業均快落快上，經紀職位，旺市多人入行，但轉行也快，少有經紀視此為終身事業。

欠缺專業資格考試和同業公會，對經紀約束少；進行不道德業務行為者，通常不虞受罰，經營手法傾向投機取巧，自所難免，亦多着眼短綫急利。

部分經紀參與炒賣，比率日增，且明槍明刀，投機為主，代客買賣退居副業。

本港物業市場，年來益趨國際化，不但海外資金注入，港人在移居地置業，或買外國樓投資，亦顯著增多。物業代理都向國際化及專業化發展，實力稍欠的，競爭力即弱，雖然最終難免淘汰，但在專化過程中，服務質素參差，消費者利益，保障相對減降。

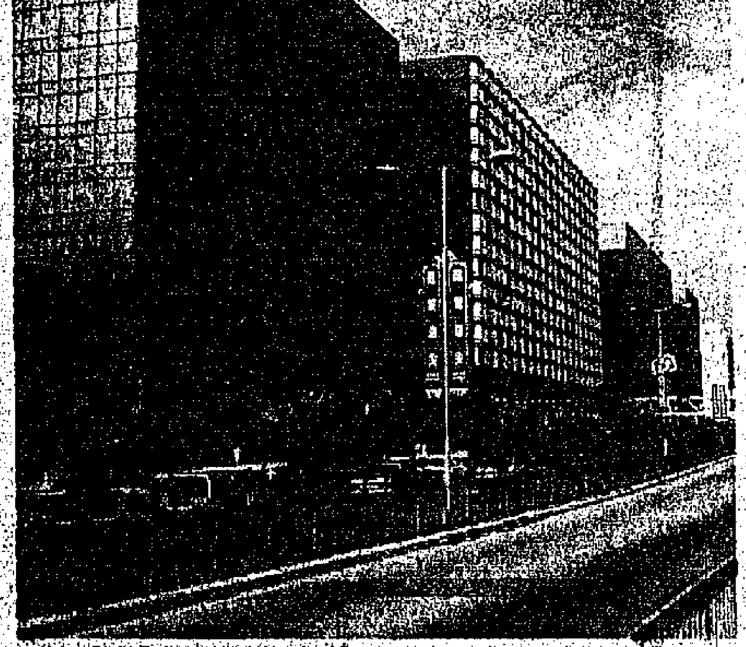
第三季寫字樓物業 九龍交投遠勝港島

承接著六月底的上升趨勢，九龍區商業樓宇市道，在第三季保持暢旺，在此期間推出市場的新樓盤，大部份的單位都能於短期間被市場吸納。例如在七月至八月初推出的興華中心，金德行及至秀商業大廈，每呎平均價分別為2,200元，2,500元及2,800元；而八月中及九月推出的忠和商業中心及柏嘉商業中心，則已調升至每呎2,900元及3,700元。另外，德寶城商業中心一高層單位叫價在四月推出時每呎3,100元，至現時已調升至每呎3,600元。考慮因位置及質素的差別，新樓盤的售價在第三季內已有約百分之十升幅。另外，邊沿區域的寫字樓如長沙灣威利商業大廈，其最近成交價已超過每平方呎2,000元，在在顯示出九龍區寫字樓有強勁需求。至於租金方面，尖沙咀區因為供應充足，市況仍然偏軟，而旺角油麻地區則保持有百分之五之增長。

由於小型住宅樓市經本年內兩度急升，售價累積升幅逹五至六成，相比之下，九龍區中小型的寫字樓，便相對便宜，而八厘的投資回報率，也高於中小型住宅的五至六厘，吸引投資人士入市。另外，本港人口重心正逐漸轉移到新界新市鎮，加上配合新機場計劃等項目，九龍區發展成為商業活動中心，更形重要，用家亦於此時吸納。

總括來說，本年首三季九龍區的寫字樓的表現，遠優於港島區供過於求的疲弱表現，展觀短期內，大型的發展供應有限，市道仍可望繼續看好。

商舖方面，小型住宅樓價大幅急升，加上高通脹的影響，政府不斷提出打擊通脹的方法，市民的消費能力被削弱，拖慢市場發展。然而由於優質商舖仍被投資者視為長好投資對象，升值潛力佳，因此買賣較租賃市場活躍。基於聖誕節漸近，消費行業將趨興旺，估計優質商舖的租賃市場將趨活躍。



娛樂圈

「衆志成城為公益」過二千萬關 曹廣玉對此感高興 明年初實行承包制

「衆志成城為公益」過二千萬關，亞視副行政總裁曹廣玉感高興，他大讚志偉能將氣氛帶致高潮，令大家同心協力，為節目做到最好。志偉表示，亞視若設一節目，能讓他與阿鵬及大姐明合作的話，他不收亞視的酬勞，亦可應承。

曹廣玉聽此消息後，表示會與李沛權傾談，希望他們能擦出火花，每個電視台定要有好的節目，作「省」招牌。

與兩早前表示，相信亞視的承包制，在香港是行不通的，原因行此制度後，公司的製作定會受制於人，很易帶來阻滯。曹廣玉解釋，台灣實行承包制後，當地的電視台亦身受其害，但亞視定不會跟足台灣的方法，自己定要常作變通，相信會有所保障。承包制將在明年一、二月實行，到時會逐步做的，不會一步登天。早前，曹廣玉對香港電台分配節目的播映權方面，表示有所不滿，他已向政府的廣檢局作出申訴，日後如沒改善的話，亞視將會不再播映港台節目，相信觀衆亦會明白。

李美鳳性感迷人。

指無線撼公益金是惡性競爭 肥肥懷疑豪門收視 美鳳欣賞阿聰才華

「衆志成城為公益」籌款數字，高達二千多萬，肥姐極感高興。由於節目多以綜藝，以致現場有冷清清的感覺。她認為最主要的原因，是廠房不足，但是以四小時「大騷」中，節目仍能調配自如，已很滿足了。

無綫以「全台歌星賀台慶」撼亞視，肥姐有感憤怒。她謂，在無綫工作廿多年，有一定感情。今次事件中，她對無綫的行為，很是心淡。她認為公益金籌款，只是每年一度，節目最終的目的，是為了貧苦大衆，無綫高層，有否考慮到貧苦大衆呢！每行業中，定要有競爭才會有進步，對於良性的競爭，她極感贊成，但這些惡性競爭，實在令人討厭，無綫若長此下去，電視台的形象必受影響。

另外，肥姐對「豪門」的收視，極表懷疑。她從不少人口中，他們多是收看「豪門」，但不知為何會有如此的收視結果，她表示，希望日後能夠查出合理的理由。

王傑讚美鳳樣子清純，因沒信心常以濃粧示人。阿鳳謂對自己的樣貌，並不是沒信心，只因小時，被人喻為醜小鴨，才有自卑感，對於樣子清純及豔明。她寧願清純而捨豔麗，因清純的女子較少，因「物以罕為貴」。對於圈中的男藝人，她說王傑憂鬱；阿倫為樂壇長青樹；而朱江則為腦成熟穩重。致於男友阿聰，她笑說，講人容易，講他則較難，對方最值得欣賞是才華。

劉德華否認與小美拍拖。

梅艷芳怕做司儀，為此曾推了金馬獎四次。

梅艷芳表示怕怕 臨時做司儀大吃鏍絲 除了慈善不再做

梅艷芳前夜為「翡翠歌星賀台慶」擔任司儀。她稱原本只做隊長，想不到臨場變為司儀，搞到她出場便大上鏍絲，好彩該節目是以輕鬆為主的。

在歌、演、司儀三方面中，阿梅坦言最怕做司儀，因除了要記稿外又要看現場反應，隨時執生，固每次她做司儀都屬有得揮有得贈，金馬獎曾找了她四次擔任司儀，她也拒了，就是怕出醜人前。所以沒有必要以後也不會做司儀，不過慈善節目則會例外。

問有否參加「全球華人籌集骨髓大行動」？阿梅言尚未，因她怕痛和怕血，為了安心，她稍後會找私人醫生驗血，且若有需要她樂意協助籌款。

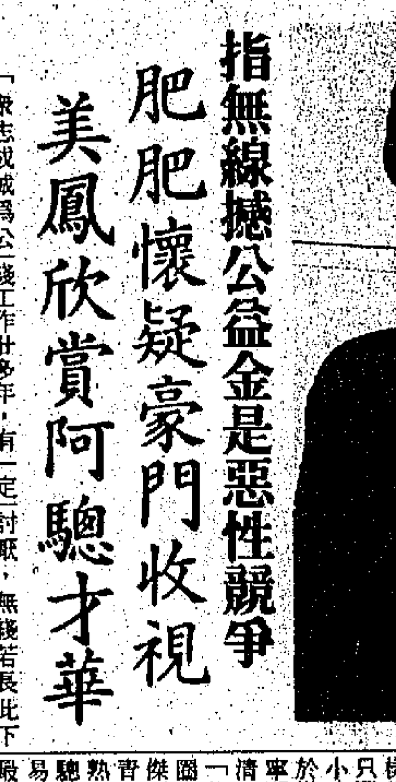
否認與小美共墮愛河 劉德華沒有私情 謂脾氣差非虛偽

近有消息稱劉德華與作詞家小美共墮愛河，前夜記者就此向華仔求證。華仔大感愕然，說：「唔係啩」！但承認與小美頗為相熟，私下亦曾有約會，不過全是為工作的接觸，沒有私情。華仔強調他絕對沒有拍拖這回事。

此外又有指他為人虛偽，對任何人均面面皆圓。華仔不認同，表示他只是作適當的圓滑，其實他因脾氣平平，他的好朋友不多。由於工作與結交朋友不同，因此在工作上他絕不會亂發脾氣，反之認真工作之餘，還盡量收斂自己，因在工作上得到不少人緣。

談到近來他的緋聞好像不少，華仔苦笑道慣了。幾年來不是傳他拍拖就搞基，早也麻木，見怪不怪。

電視城發生火警，華仔當晚在邵氏拍戲，雖見電視城烟霧瀰漫，但不知發生何事，天光離去時才知大火，警員還為他開路！



林憶蓮盡展東方女性魅力。

與阿倫對撼感覺光榮 曾志偉糟質羅霖 黎明自稱未夠級

曾志偉以「衆志成城為公益」與阿倫的「全台歌星賀台慶」對撼，志偉極感榮幸，能與樂壇的大哥大作比拼。他笑言，為節目，做足宣傳，已盡實。

「寒門夜宴」中，志偉常以羅霖為整蠱對象，他笑言，與羅霖的男友甚為相熟，相信對方不會介意。但實際上，只因他與阿鵬及沙姐同屬玩得之人，為增添節目吸引力，才會如此對待羅霖，他謂錄影前已向對方透露過，經她同意，才敢糟質她。

由於志偉是搞笑能手，有人建議他包拍這類電視節目，他謂劇集能在各地受歡迎，他便考慮，否則仍是熱愛電影工作。

他在亞視工作，已有三年，前天曾與林百欣傾談，表示三年前，不少藝員跳槽到亞視，均抱着「唔衰得」的心態工作，並且每人緊守崗位。至現時，每人仍繼續力拼，但常發出怨言，相信這是無可避免的事，實屬小毛病，不會因此而致命。

黎明前夜參加「翡翠歌星賀台慶」，談及張學友表示睇好今年「最受歡迎男歌手」乃他和劉德華之爭，對此黎明表示沒有信心，自問仍是新人，未夠級數。

大群英今沙田會堂響鑼 羅家英首拍王超群

·朱侶·

大群英今晚起在沙田大會堂演出三天，首演「桃花湖畔鳳求凰」。那是麥炳榮與鳳凰女的開山劇本，亦是武戲文做的一個戲，在記憶裡，朱侶好像沒有看過，故今晚會去捧場，也看看羅家英、王超羣第一次拍擋的成績如何。其實做小生的黎家寶、朱侶也是第一次看呢！

明晚演的「紮腳劉金定情挑高君保」，是王超羣常演的戲，如果以戲行術語而言，那是她的嫁粧戲。但在羅家英而言，那是一個新戲，因為他重未演過，現在要看他如何演繹高君保那個角色了。

這個「紮腳劉金定情挑高君保」，以前多名為「劉金定斬四門」，又因為演劉金定的多紮腳演出，故又名「紮腳劉金定」，那是標名花旦演出的難度，但現在叫「紮腳劉金定情挑高君保」，那是看得出王超群是尊重文武生羅家英，故連男主角的名字也交代了。其實以前如果是由「腳式」擔戲的，多名「高君保私探營房」，其實那是同一的故事，所以我們有時看粵劇，有時便知那是生本還是旦本。

說起了花旦紮腳，朱侶小時候以余麗珍和陳艷儂最享盛名，現在電視播的粵語長片，就常選播余麗珍、林家聲演的「紮腳十三妹」，余麗珍那隻「紮仔」還有一個搖擺的特寫鏡頭呢！

文千歲與王超群演「斬四門」時。

服了肥肥

·阿富·

以兩個電視劇的高質素，令亞視的收視率提高了許多，證明了拍好戲，是絕對可以受到廣大觀衆所支持的。

「過界時代」以新的內容，創新的手法，獲得了好評，較諸以往同時間所播映的那些既非喜劇，又不屬於社會倫理，那一類不知所云的劇集，是令人欣賞的。

而「寒門」一劇，情節上雖避牽強之處，但是全劇情節發展的快速利落，觀衆在觀看時，沒有半點的沉悶。只是身為故事提供人，和此劇集的策劃者方剛，所佔的鏡頭和戲場，稍嫌過多一點。反而綺年玉貌，演技也越來越純的陳玉蓮成了「行出行入」的角色，似乎太浪費人材。

很是佩服肥肥沈殿霞，她的年紀已不輕了，但是飾羅烈的女兒，看起來也覺不出勉強，這和她的珠圓玉潤，面部毫無半點老態，和能很好掌握人物性格特點，予以發揮有關。

反而屬於後輩的樂蒂，不知是化粧的失敗，還是衣飾的不稱身，看起來半點豔光也沒有。

戲言戲語

公而忘私妄顧安危 龍年警官予人好感

馬永

「龍年警官」這北京片廠拍的警匪片快在影藝戲院上映。影片的劇情一開始，是兩個遠因到青海的刑事重犯越獄出來，他們都要竄回北京找捉拿他們的刑警隊長傅冬報仇。

當他們一路上劫信用社、搶武警槍械、逃竄路向直指北京的訊息不斷傳到北京刑警部裡時，傅冬和他的上下同寅都知道這兩個傢伙是要找他算賬的，但他可無暇顧慮於此，因整天都有許多大案小案把他煩着，忙得連老婆也要為此與他離婚。不過，他的為人與行事，也得到隊裡的女同事和一個因辦案而結識的女模特兒好感，頗爲委以終身，但他都婉拒了，因他曉得，即使接受她們這份愛意，將來也難有好結局的，正如他太太本也是深愛他的，只是對他的工作與經常受着死亡威脅無法忍受得來而已。

後來，憑着他的智勇，終在歷經危難下把兩個越獄悍匪再繩諸於法。然而，儘管他是如此神武，也不免在深夜回家途中，為兩個流氓所乘，給捅得重傷入院。連女朋友的機也無法相送，這看似影響了英雄形像，但細加咀嚼卻更夠真實感，也使人對這角色更留好印象呢。

今日電視

無綫翡翠台

6:00 香港81／香港早晨
9:10 乞嘜魔王／閃電傳偵機
10:30 電影：孫悟空三戰百花仙
11:55 太平天國
12:50 金曲挑戰站
1:00 新聞／婦女新姿
2:20 銀色旅途／都市方程式
3:45 蘇莉變變變
4:15 功夫貓黨／兒歌通訊站
4:45 閃電傳偵機
5:40 俠盜羅賓漢／金曲挑戰站
6:15 財經／五綫譜
6:30 新聞／天氣／K 100
7:05 我愛玫瑰園
7:35 大家族／娛樂新聞眼
8:55 怒劍嘯狂沙／銀禧當年情
10:00 歡樂今宵
11:15 新聞／財經
11:40 鐳射卡拉OK流行榜
11:55 世界盃女排球賽
12:55 電影：黃飛鴻被困黑地獄
2:20 電影：乾隆皇大鬧杏花樓

亞洲本港台

7:00 晨早新聞／出位放送組
9:30 方太生活廣場
10:00 捉鬼大丈夫
10:55 電影：我為情
12:45 新聞／天氣／經濟
1:05 公關小姐
2:05 方太生活廣場
2:35 湖南爭霸錄
3:25 我係TUNA FI
4:20 出位放送組／神麻魔踪
5:05 新大鼻B／HEMAN
6:00 新聞／天氣／經濟
6:55 五綫譜／城市人
7:25 銀色速遞
7:30 豪門／分分鐘多巴道
8:35 勝者為王遊戲版
9:00 新聞／天氣／財經
9:35 電影：開心鬼
11:33 新聞／活色生香
12:20 馬照跑：大彩池
1:20 武俠帝女花
3:00 電影：三審狀元妻

無綫明珠台

7:30 CBS新聞
12:00 教育電視
5:15 芝麻街／寶貝小靈精
6:45 我是小神仙
7:45 新聞／天氣
7:55 音樂動感—明珠快訊
8:00 寰宇風情畫／小電影
9:00 華爾街外望／新聞
9:30 電影：魔鬼新娘
11:35 音樂動感／明珠快訊
11:45 新聞
12:00 時事雜誌／明珠檔案

亞洲國際台

7:00 CNN早點
8:00 教育電視
4:30 歡樂公仔箱
6:00 新聞／浮華世家
6:30 校園精靈組
7:00 新聞／CNN精華
7:35 電影：叛宮情怨
8:30 新聞／天氣／財經
9:00 9:00 開創綠色明天
9:05 電影：花好月圓
11:15 新聞／微笑行動
11:30 法外急先鋒
1:55 CNN衞星新聞

衞星電視台

7:00 七小福歷險記
7:30 卡通精選／兒童天地
8:30 孩子看世界／家庭劇場
9:30 健美體操／奧地利
11:00 母與子／頑皮情史
12:00 饗餐庭廳／大千世界
14:00 名人趣談／發明大激展
15:00 美食萬花筒／反斗學生哥
16:00 家庭劇場／十五二十時
17:00 西方倒後鏡／時裝新知
18:00 天南地北／異國情緣
20:00 電台風雲
20:30 卜初克外傳／代價
22:00 特備電影／瑪莉秘史
0:00 巨星音樂會特輯
0:30 趣趣嘉年華／三人行
2:30 大英抗暴奇趣錄
3:00 奧地利／神探奇案錄
5:00 世界遊踪
6:00 醫學世界／人海奇情

抑壓炒風未宜放鬆

超高樓價已如强弩之末

除已公佈之措施以及銀行收緊樓價按揭率以外，稅務局應加强對以往炒樓應繳而未繳利得稅之追討，既可增加港府稅收，又能打擊大小炒家之氣焰，有助冷卻過熱之樓市；今後將由賣家市場轉為買家市場。

前週港府推出若干壓抑住宅樓宇炒風的措施以來，儘管新近開盤的天水圍樓花申請及炒賣氣勢仍有死鴉撐飯蓋之慨；但明眼人都可覺察到薪盡與實甚麼矣。有人仍叫嚷「樓價不會下跌」，「未來幾年可繼續上升」；然其已難掩自欺欺人之窘態。秋蟲悲鳴，預示着嚴冬將至。物極必反，自然規律豈可逃避？

我們同意金融司林定國的意見，有意買樓自住的人士現在不可急於下手，應該耐心等待業已達到瘋狂程度的樓市向下調整。我們的預測如果不錯，一年內樓價至少可回落百分之四十以上，到時買家才考慮選購不遲。地產發展商雖然憑藉過去幾年積聚的雄厚實力，來與市場規律抗衡，阻止樓價下跌。但如今少了如蟻附羶的大小炒家之捧抬，過熱的樓市非冷卻不可。

銀行上週宣佈收緊新樓按揭成數，滙豐、恒生、渣打等大銀行將樓價按揭比率由八成半減至七成。這是明智之舉。實則其用意非僅在於協助冷卻過熱的住宅樓市，更在於自保自救。因為港府金融部門已一再提醒銀行在房地產方面放款比率過大，風險明顯增加；同時，銀行也注意到目前樓價已遠與社會經濟實況及市民購買力脫節，如果現時仍盲目高比率接受按揭，則一旦樓價回落，銀行便不異接上甩不掉的火棒，引火自焚。

可惜現在仍有一些銀行尚未作公開表態。這似乎有些不負責任。只有大家同心合力壓抑反常因素，才會有助防止危機的爆發。否則，若出現一九八二、八三年的樓市崩潰風潮，銀行必定首當其衝。人們不應該對八十年代的銀行閉潮好了瘡疤忘了痛。嚴格來說，銀行能將揭按比率壓縮至六成，對冷卻樓市更可收事半功倍之效。有人說按揭比率低恐怕會打擊置業自用的市民。其實此乃本末倒置的想法。因為樓價過高，此本身才是對買樓自住市民的最大損害；而收緊按揭比率，使樓價回至合理水平，市民在樓價方面可省回一大筆，那才是真正的好處。例如現在每方呎樓價三千元，銀行按揭七成，買樓者先付三成，為每呎九百元；但若回落至二千元一方呎，銀行按六成，買樓者先付四成，也不過是八百元而已。何況向銀行借的錢，必須付息還本，成為供樓者的長期負擔，怎及得樓價回落，減少供款負擔，一勞永逸。

現在冷卻住宅樓宇炒風，還剛剛是開始。將樓價調低至合理水平，是必然趨勢。港府規定買賣樓花須即時繳付印花稅，這是有效措施之一。我們認為，向那些在過去幾年來買賣樓宇、樓花賺取利潤的人士，追討應繳而未繳付的利得稅，既可增加政府收入，又可阻嚇炒風，大挫炒家的氣焰，一舉多得，比提前徵印花稅更有效。

據稅務局局長歐陽富表示，港府考慮將實地審查政策在個別行業施行，其中包括炒賣樓宇的地產代理公司及個別人士。歐陽富强調，除非買賣樓宇是自住性質，否則所有買賣樓宇所賺取的非資本收益均需要繳納利得稅。他指出，在實際執行上雖然有困難，因為進行樓宇交易的人士流動性高；但相信可透過內部資料找出此類人士，如買賣樓宇時，須打厘印，已有紀錄資料。

勿論如何，過去幾年炒樓風氣鼎盛，很多地產代理公司及個人都曾獲取暴利；但港府並未嚴格執行追討這些人士追討稅收，形成漏稅情形十分普遍。業內人士估計，僅炒樓獲利方面所走漏的利得稅，過去五年內已超過三百億元。港府財政官員整天向貧無立錐之地的小市民身上打主意，狂加間接稅、差餉，更叫嚷要全面徵收銷售稅，說甚麼「擴闊稅基」；但對於公然逃稅漏稅的樓市炒家，卻網開一面，眼光光放過數以百億元計的稅款，那實在是有失職之嫌，希望立法局議員及時提出質詢。

樓價之瘋狂，目下已是强弩之末。有些炒家仍不死心，不斷放出假消息，吹噓樓價上升。但知情者指出，如今在所有新落成並已有入伙紙的樓宇中，至少有七、八成在炒家手中，處於空置狀態。每當晚上九時左右，公屋和居屋萬家燈火之際，那些私營屋邨卻漆黑一片，有燈光之戶數不到兩成，由此可見樓市實際上供過於求情況之一斑。這種畸形現象絕對不可能持久。相信到了明年春天，樓價回落幅度便可擴大。現在急不及待買樓的人士，到時將會發覺接了火棒。樓價回落持續兩、三年，到時更接近九七，可能形成有樓賣不出的局面。總之，今後樓市將是買家市場，亦合乎經濟循環之規律。（李剛、葉世庚　一九九一年十一月十五日）

美元既缺乏强健經濟基礎支持 息差擴大尤添壓力

港息較美元為低美電卻軟弱令人關注

美國的經濟數據未能繪畫出一幅美麗的圖畫與本月初進一步的放寬銀根，為美元在過去半個月來保持淡弱的因素。雖然去週美國發表的批發及零售物價指數、工業設備使用率及商業存貨等數據，一般都不甚理想，但美元的沽售壓力並不明顯。這並非表示美元的跌勢已告一段落，後市的反彈潛力已漸積聚，相反來說，美元的走勢仍然是向淡大於向升的。主要就是利息差距關係作祟，特別是美元仍缺乏有力的基礎因素支持，做美元淡倉比做多頭的賺錢機會更大。在目前的外滙交易所見，低息的美元相對比高息的其他貨幣較見淡弱。然而，港元利息比美元利息更低，可是港元對美元的相對强勢卻未能扭轉。可見利息與滙價在不同貨幣上會產生不同的現象，並不能一概而論。

在本月初美國貼現利率減至四厘半之後，一個月期的美元存款利率已由十月底的四厘八一二五跌至四厘六二五，其他通行貨幣的同期存款利息也相應回軟一些，與十月底比較，除了英鎊堅企在十厘之外，馬克由八厘一二五降至八厘六八七五，日圓由五厘八七五降至五厘八一二五；加拿大元由七厘四三七五微升上七厘半；澳洲元由七厘九三七五降至七厘八一二五；紐西蘭元由七厘三七五微升上七厘半。

但比對起來，美元存息是相對地偏低的，以當前上述各種貨幣一個月期存息與美元比較，英鎊高出五厘三七五；馬克高出四厘〇六二五；日圓高出一厘一八七五；加拿大元高出二厘八七五；澳洲元高出三厘一八七五；紐西蘭元高出二厘八七五。利息差距巨大的情況與本月初美國減息前並無多大的改變。

如果美國經濟穩健成長，美元利息即使較低也可抵銷下跌的壓力，因為海外投資者會被吸引入美國的投資市場。但在目前經濟尚非太好，投資與消費意慾仍未回復信心及有實質的明確增長，美元的吸引力大大地被削弱，加上無人夠膽在現行的情況下表示美元可以穩定下來，加上利息差距，拋美元轉存其他高息貨幣，賺錢的機會來得更大。況且，美元當前也受到較多的利淡因素所困擾，這些因素包括：①美元比對西歐貨幣的利息普遍低出四至五厘，投資美元並不化算；②西歐不少國家都不希望美元滙價過强，這會不利於它們的經濟發展，而美國也不想美元强，以避免出口力被削弱；③蘇聯及東歐國家的政局雖然不安，但美元避難所作用卻未能發揮。④美國本身經濟令人失望。故過去半個月來，美元仍保持弱勢。⑤德國再表明高息政策中期不變，可能令息差進一步擴大。

與括號內十月底收市價比較，上週五本港滙市美元收價兌一點六三〇〇馬克（一點六七三〇），即美元跌百分二；兌一二九點七五日圓（一三〇點六〇），跌百分〇點六五；兌一點一二九五加拿大元（一點一二三五），微升百分〇點六；澳洲元兌七八點五六美仙（七七點九三），即美元跌百份〇點五；紐西蘭元兌五六二五美仙（五五點六二），即美元跌百分一點一。

低息的美元對高息貨幣比值普遍偏弱的原因大家都理解了，但美元對更低息的港元同樣跌值，情況便有點異常了。因為，每每在利息差距擴大之下，如美元比港元息高，市場的套戥活動會把美電推過七點八聯繫滙率之上，反之，美電會在聯繫滙率之下走軟。但目前的情況是美元利息高過港元利息一厘多，而美電則依然保持過去多個月來低企的現象。上週五，美元隔晚拆息是四厘八七五，港元隔晚拆息是三厘八七五，即港元息低出一厘，這與十月底時無多大的改變，又例如一個月期美元利息四厘九三七五，港元則為三厘八七五，同樣港息也是低出一厘，比對十月底時的一分五厘，息差已見擴大。可是，銀行同業市場竟甚少有套戥活動，故美電始終保持軟勢，十月底時美電兌七七六點五〇港元，上週五跌至七七六，如非有人為的托價，美電滙率相信會更低。

能夠解釋這個現象的祇有兩個因素，①近期仍有海外熱錢流入港股市活動，使美電受到一定程度的下跌壓力。②當前銀行收客人的一個月港元定期存款要付四厘二五利息，但上週四及週五，一個月期港元拆出祇是三厘八九五，換言之，銀行由外間借入的錢在同業市場拆出要蝕息。借港元拆美元套息也不化算，故在表面息差關係雖在擴大，卻未能引來應有套戥活動，以致美電偏軟。這種異常的情況，實是令人關注的。

配合未來貨運增長需要 新機場貨站待興建

香港空運增長平均百分之十

隨着新機場的落實興建，未來本港空運業的發展亦同時看好，貨運出口的載負能量大增，新機場貨站的興建將無可避免。

據香港空運貨站公司常務董事翟達安透露，該公司已向政府提交興建赤鱲角新空運貨站的計劃，計劃的總投資額達一百廿億元（以九〇年的價值計算），分兩期進行。計劃的第一期貨站投資額為三十億元（以九〇年的價值計算），如在九四年動工，則九七可啟用，吞吐量為每年一百八十萬噸，在啟用後七年飽和，故計劃於二〇〇〇年再投資九十億元興建第二期貨站，預計二〇〇三年落成。

翟達安是在日前主持該公司機場二號貨站正式啟用時作出上述透露，但政府未來將作何考慮則仍未確定，而以目前本港空運增長情況顯示，二號貨站空量將在六、七年後飽和。

現時一號貨站加上新落成的二號貨站的總吞吐量為每年一百五十萬噸。預期九八年的空運需求為一百四十萬噸，故新機場啟用前啟德吞吐量可滿足空運需求。翟達安指出，去年處貨量達七十六萬噸，超出第一貨站的設計吞吐量。預計九一年處貨量達八十二萬七千噸。

翟達安說，過去十年香港的空運增長率為百分之十一，估計九七年之前增長率約百分之八，而九七之後將會放緩至百分之五，因屆時空運貨量的基數已很大。

基於空運貨站的投資涉及貨站的經營權問題，未來貨站的經營權誰屬將是新貨站的決定性因素。以新建的二號貨站而言，由於投資額達十三億元，空運貨站公司因受經營權的限制而需急於收回成本，是以連次將貨站收費作大幅度調高，而港府在考慮新機場貨站的計劃時亦宜將是項影響收費的因素一併研究，在可能條件下將空運收費穩定下來。（彭明十一月十六日）

拋卻政治成長加强區內經濟合作

談亞太經合漢城宣言的意義

亞太經濟合作會議於上週結束，發表了漢城宣言，其要旨是拋卻政治成見，加强區內國家經濟合作。與會國家中，最令人觸目的是三個中國經濟體——大陸、台灣、香港——同時成為亞太經合會議會員，更是求大同，存小異的典範。兩岸三方開始了參與國際組織的模式，不但為中國人民，尤其是大陸人民提高生活水平創造有利條件；並對於亞太區的安定起到積極作用。

漢城宣言稱，亞太經合會議的目標為：①維持亞太地區的成長與發展，以保障本地區人民共同利益，並促進世界經濟成長與發展。②藉鼓勵貨品、勞務、資本、技術的流通等行動增加經濟相互依存，從而加强本地區與世界經濟的正面效益。③發展並加强開放的多邊貿易體系，以利亞太地區及其他所有經濟體。④根據關稅暨貿易總協定原則，儘量減少與會國之間貨品、勞務、投資的貿易障礙，而又不損害其他經濟體。

與會國的合作方式，漢城宣言是這樣寫的：①合作將以互利原則為基礎，並顧及各經濟體經濟發展階段不同社會政治制度的差異，且適當考慮開發中國家的需要。②承諾公開對話及建立共識，並尊重所有與會國的觀點。

兩岸能作一定程度的妥協，無疑是基於政治和經濟上的需要。大陸希望擺脫六四之後的孤立，更重要的是意圖加强開放，促進經濟發展來維持政權不墜。那麼亞太經合會議是最佳途徑。台灣經濟力量日增，為保障其安全，重回國際大家庭，及把台灣經驗傳播至大陸，便不得不作出妥協。

與會的台灣經濟部長蕭萬長在演講中稱，「我們與亞太地區各經濟體之密切關係以及我們可提供的貢獻，在一九五二至一九九〇年間：㈠每人國民生產毛額由不到二百美元，增加到八千美元，成長超過四十倍。㈡對外貿易總額由三億三百萬美元，激增至一千二百一十九億美元，增加四[illegible]倍。而一九九〇年對亞太地區的貿易總額達八百[illegible]十億美元，佔我同期對外貿易總額的百分之七十二。

㈢外滙存底至一九九一年九月底止，已達七百六十四億美元，成為當前全球外滙存底最高的二個國家之一。

㈣我們對亞太地區各經濟體的投資總額已超過一百億美元，已成為亞太地區重要投資國之一。」

他指出，台灣能夠擁有優異的經貿成就，乃係得力於自由的市場經濟，目前台灣正推動高達三千億美元的六年國家建設計劃，有信心在本世紀末前建立一個富庶繁榮、十足現代化的經濟社會。

他同時表示，很歡迎有許多國家願與我國共同參與六年國建重要工程之興建，也樂意提供國際經濟合作發展基金，協助其它開發中國家發展經濟。

亞太經合現時的成員，除大陸外皆為非共國家或地區。令人憂心的是中共是該區內不安的重要泉源。大陸的外長錢其琛也表示，「擁有十一億五千萬人口的中國經濟發展、政治穩定，不僅能對世界的和本地的穩定作出重要貢獻，而且為中國積極參與本地區經濟合作奠定堅實的基礎。」

姑勿論中共的主觀意圖如何，從是次能與台灣、香港一同加入經合會議，無疑肯定了已實施的經濟開放政策，更重要的是大陸的大門繼續打開，並開得更大，經濟的交流，勢必伴隨著自由民主的思想，西方世界的生活方式勢必同化落伍的國家。此次兩岸三方一同出席亞太經合會，有利今後締造大中華經濟共同體。一旦制度相同，又哪有意識型態的分歧，全中國祇有一個目標是發財致富。當然美麗願望要實現還要花很長時間，但一定會實現的。儘管中共强硬和僵化，但台灣和香港與華南各省的經濟上的統合，亦迫使中共順應此一趨勢。（張中文）

銀行調低樓宇按揭成數 樓花交易已呈減縮

反映銀行收緊按揭成數較政府公佈的管制炒樓措施收效更大，而樓價亦有調低跡象。

港府先後兩次公佈打擊炒樓措施，可是市場炒風絲毫未見收歛，直至滙豐及恒生銀行宣佈由十一月十三日開始將樓宇按揭成數調低至七成，才對炒家及用家構成不同壓力，此點事實可從嘉湖山莊炒「籤」活動減弱，「籤」價較預期大幅下跌中反映出來，只要銀行繼續收緊按揭一段時期，相信樓花炒風可以受到壓抑，高企之樓價有向下調整之跡象。

由於現時樓價動輒逾百萬元計算，一般受薪階層和首次置業人士，要籌措一筆首期殊不容易，因此銀行對物業按揭尺度鬆緊，對用家置業能力有直接之影響，當然炒家不少亦借助銀行融資才可以加强炒樓活動，所以滙豐及恒生銀行宣佈將樓宇按揭成數調低至七成，在大部份其他銀行亦相隨情況下，對壓抑炒樓所產生之效力遠較政府兩次所公佈的打擊炒樓措施為大了。

從政府先後兩次公佈一系列管制炒樓措施，均未能對樓花炒風造成任何阻嚇作用而言，主要原因是樓價續升情況下，炒家仍有利可圖，甚至可能將增加的成本轉嫁至眞正用家身上，所以炒家便有持無恐繼續「樓照炒」。

不過在現今樓價已超越市民中位收入所能負擔之水平，銀行界已開始對住宅樓花按揭比率調低，可見銀行界亦意識到樓價過高既對銀行構成按揭風險，亦因樓價過高不利整體經濟發展，才會引發今次滙豐及恒生銀行帶頭將樓宇按揭比率調低至七成，基於這兩家銀行佔物業按揭市場一個相當高比率，故此其行動亦引致其他銀行採取類同措施，由於調低物業按揭成數已成普遍性情況，其結果必然加重炒家以致用家的資金承擔，令一些資金不足的用家亦無法置業，相應令物業成交量會下降。

今次銀行界調低物業按揭比率，對壓抑物業炒風肯定較政府先前兩次公佈之打擊炒樓措施更為有效，因為缺乏銀行足夠支持力，以現今高踞之樓價而言，能有充裕現金置業人士肯定更少，其結果無形中令眞正用家範圍收窄，炒家要找用家承接其手上單位定會較前困難了。

儘管現時炒家實力較强，可是炒家若無法將單位轉至用家手上，炒家既無利可圖，更要承擔沉重資金壓力，所以炒家是難以久守下去的，炒家既有此困難，必然使炒家入市承接新單位人數大減，甚至炒家變成一手市場之發展商的競爭用家之對手，假若此情形普遍性出現，則現今樓價相信在競爭用家情況是難以堅企下去的了。

事實上，近日不少地產代理商表示物業成交在銀行調低按揭成數情況下而出現萎縮，嘉湖山莊炒「籤」情況亦明顯減少，由此可見銀行減低按揭成數已對炒風產生初步效果了，相信今後用家是會較易從發展商手上購入物業，同時樓價亦會因此而面對更大調整壓力的。（麥鈞　一九九一年十一月十六日）

香港刻不容緩 實施存款保險制度

存款保險制度只是眾多强化金融業辦法之一，仍須嚴謹監管制度配合，才達到銀行業的目標。

香港國際商業信貸銀行被宣佈停業和清盤事件，觸發銀行存戶的恐慌，使香港應否設立存款保險制度的討論重新提上議程。新任財政司麥高樂日前表示，港府將於稍後向市場發出諮詢文件。存款保險制度雖然不可能完全令香港銀行危機消失，但這制度對保障小存戶的損失，有一定明顯的作用。

香港現在有近四百間銀行和接受存款公司，當中有一百六十七間持牌銀行、四十六間有限制銀行及一百九十六間接受存款公司。現今社會，

當某一銀行倒閉便很容易引起一場不可收拾的銀行風潮，尤其是在經濟不景氣及政局不穩的情形下更甚。幸而今次國商事件引發銀行擠提風潮並未釀成大的災難。

中央銀行的功能之一是扮演「最後貸款者」的角色，由於香港沒有中央銀行，大多數中央銀行功能是由港府、滙豐、渣打及銀行公會負責。在八十年代銀行危機中，外滙基金承擔「最後貸款人」的責任。但最近國商事件，港府則拒絕運用外滙基金，可見最後貸款者功能的發揮是有選擇性的，這對存戶的信心是有產生相當不利的影響。因此，透過存款保險制度，加强存戶的信心是有必要的。

無疑港府對銀行監管的工作已相當積極，可惜法例終有漏洞，尤其是在金融創新的年代，港府對金融機構的監管未必全面與及時。港府在八十年代雖曾接管多間銀行，但今次國商事件，表示港府今後不一定會支持或接管有財政困難的銀行。如果危機是個別性，在港元滙價不受影響的情形下，港府將不會擔當最後貸款者的角色。那麼保障存戶利益，香港唯一的選擇便是設立存款保險制度。

存款保險制度成立後，存戶因全部或部份存款已受保障，當任何不利消息出現時，存戶無須急於向銀行提取存款。故此可起防止銀行擠提蔓延的作用，從而保障銀行體系的安全。金融機構倒閉的可能性相應減少，港府也無須像過去那樣，使用金錢接管理不善的銀行。如果眞有需要支持或接管財政困難的銀行，由於有保險金的累積，故可減輕港府的財政負擔。

西方發達國家都有這類制度，香港在目前情況下建立存款保險制度，顯然有助於恢復中小存戶的信心。但反對者則認為，存款保險制度會使存戶較少考慮銀行的管理質素及財政狀況，只考慮較高的利息回報，從而影響銀行體系的正常競爭機制；另外亦擔心該項制度會像美國那樣成為政府的一大包袱。這些需要銀行界、政府、學術界詳加討論及研究，在穩定金融業的大前提下，充分合作，排除偏見和私利。

當然存款保險制度只是眾多强化金融業的辦法之一，正如其他保險制度一樣，存款保險制度不可能十全十美。這種制度成立後，仍然需要嚴謹的監管制度配合，方可達到穩定銀行業的目標。（伊利）

金飾市場又呈熱鬧

首三季金條進口增近六成

今年以來一直表現欠佳的金飾業，近期開始有轉好之勢，一般相信如果稍後金價不致大幅上升的話，農曆新年前仍可保持穩好。

據金行商人說，今年以來金飾市場的表現令人失望，雖然金價一度大跌，並創五年來的低位，但市民對金飾的購買興趣始終不大，主要不利因素是消費力頗為疲弱，一般工資水平升幅固然追不上通脹，而市民分期付款供樓亦十分普遍，平時支出可慳則慳，金飾並不是日常生活的必需品，生意受到影響實在是無可避免。總括今年以來生意，較去年仍有所不及，較八八年高潮時更為遜色。金商說，大陸來港人士在港購買金飾減少，亦是本港金飾生意平淡的原因。最近，金飾生意略為好轉，主因是金價回跌，目前的水平為一個月以來的低位。而另一個較直接的因素是近來適逢婚嫁旺月，刺激市民的需求增加。金商表示，近期間黃金市場一片平淡，預料金價難以上升，很有可能仍會下降，在這種情況下，稍後金飾市況可望保持穩好，因農曆新年前夕通常是金飾銷市的旺季，市民需求殷切，金價較低對市況會有所助力。

本港金飾市場，八八年最為旺，當時不少大金行甚至供不應求，很多品種被搶購一空，顧客要落訂金，十多日後才有貨取，主要的利好因素是大陸來港人士大量購買金飾所致。由於大陸當時最為開放，包括金飾進口、外滙攜帶出境，均無嚴格限制，加上內地通脹激烈，賺到錢的人為求保值，紛紛托人來港購金飾，熱潮一時無兩。但八九年六四事件之後，形勢大為逆轉，內地不少個體戶及企業紛紛倒閉，黃金及外滙進出口嚴格限制，加上香港經濟亦受影響而轉弱，金飾生意一落千丈。

不過，在八八年金飾業高潮時，不少大金行的擴展分店計劃，在六四事件後仍照常進行，於是造成金飾市場僧多粥少，競爭更為激烈。大金行紛紛推出連串的減價、特價、抽獎等活動，並大肆宣傳。中小金行生意所受打擊最嚴重。

但近年來本港金飾市場的又有一番新面貌，中小金行並不懼怕大金行的强勁競爭壓力，紛紛裝飾店舖，增加宣傳，並且有不少新店開業，使這個市場又熱鬧起來。據一些中小金行商人說，雖然經營金飾業不易，但比起其他行業，始終盈利仍是較穩定的，且前景樂觀。因大陸經濟逐漸好轉，人民的儲蓄增加，中港兩地交往更密切，來港購金飾是遲早的事。金飾商人都期望八八年的景象能夠重現。大陸市場非同小可，而其金飾設計落後，成色無保證，故大陸人都向往香港的金飾。

據統計顯示，全年首三季本港共進口金條二十二萬五千零二十四公斤，較去年同期的十四萬二千一百三十公斤，增加八萬二千八百九十四公斤，增幅為百分五十八．三二。進口值則由去年的一百卅六億三千六百萬元增至今年的二百一十二億八千一百萬元，增加七十六億四千五百萬元，增幅為百分五十六．〇六。

今年首三季金條轉口僅三千三百九十二公斤，較去年同期的一萬三千三百七十四公斤減少九千九百八十二公斤，減幅百分七十四．六三。

進口量撇除轉口量後，今年首三季共為廿二萬一千六百三十二公斤，去年則為十二萬八千七百五十六公斤。上述兩數字比較，今年比去年增加九萬二千八百七十六公斤，增幅為百分七十二．一三。（柳橋）

兩岸經貿管窺

經香港出口貨將減

內地逐步發展貨櫃碼頭

葉世庚

新界葵青區以及屯門公路，常因貨櫃車之阻塞道路而引致交通癱瘓。至於本港與中國大陸之間公路交通的兩個口岸——文錦渡及黃崗，擠塞現象更是無日無之。這些，都是有越來越多的香港產品運往內地加工，完成後再經本港貨櫃碼頭落船運銷海外的結果。

貨櫃車造成道路阻塞，正是反映本港進出口（轉口）貿易的興旺，值得高興。不過，現時中國大陸亦正加緊建設本身的貨櫃碼頭港，相信可逐步減輕內地產品經香港出口所構成的壓力，對香港的相關業務將帶來一定的競爭。

例如，據中新社從深圳消息稱，深圳蛇口集裝箱碼頭首期工程——兩個五萬噸級泊位正於八月十九日竣工並投入試行運作。

報導說，蛇口集裝箱碼頭投產後，為改變目前大陸集裝箱進出口需從香港轉口的局面創造了條件。由於其停泊費和裝卸費，僅相當於香港葵涌碼頭的一半，現已有上海、廣州、天津三大遠洋公司（大陸國營）與該港簽訂了長期停靠合同，港口亦開闢了往歐洲、美洲、澳洲及東南亞的集裝箱班輪航綫，試投產初期為每二至三天發一班。

該碼頭位於蛇口港第三突堤，由蛇口集裝箱碼頭有限公司開發經營。已竣工的該兩泊位，岸綫總長六百五十公尺，前沿水深負十四公尺。

事實上，除蛇口外，鄰近香港的粵東沿海一帶，尚有多處港灣適宜發展貨櫃碼頭，相信隨着珠江三角洲工業的進一步發展，碼頭建設亦將逐步上馬。

內地發展貨櫃碼頭對香港的影響，主要是不但大陸國營企業產品可減少經香港出口，更重要是香港在大陸加工的產品，亦將有部分就地裝箱出口，無須轉折運返本港之費時失事。

港府統計處新近發的數據顯示，今年首季從中國大陸進口的貨品中，約有百分之六十七與本港外發內地加工有關；而出口往中國大陸的總體貨品中，約佔百分之五十六係輸往內地加工，其中港製及轉口貨品分別佔百分之七十九以及百分之四十七。

問題是，香港之出口結構仍在繼續不斷朝偏重於轉口的方向變化，港產比例跌勢未停，故當運進大陸加工的產品就地出口，以及內地企業產品不再經港出口時，香港的貨櫃陸、海運輸業務便難免受削弱。

本港金市一週概況

港金週末急升

週六收三三二七共升四十七元

去周本港九九金價走勢，週一至週五均在窄幅上落，週六則受俄羅斯管制黃金石油的消息而急升。週六收市價三三二七，全週是升四十七元。

周三美國發表十月份批發物價指數大升百分〇點七，雖然是一個月的個別情況，不能代表美國通脹轉趨激烈，但利率在短期間不會調低，此種預測已更具說服力。不過，美元無力反彈，金市變化亦不大。

紐約美林公司資深期貨策略員奧尼爾說，金市對十月份美國批發物價反彈冷淡，已經表明金市死氣沉沉。金價在數字公佈後曾一度微跌，使我們懷疑究竟甚麼東西才能使金市起死回生。

週四美國又公佈消費物價指數下降百分之〇．一，顯示通脹又不算嚴重，但白金價下降，使黃金升勢受阻。

著名白金商莊信萬豐公司表示，蘇聯的白金儲備仍是一個未知數，但經過史無前例的大量出口後，已肯定不會那麼多，九一年世界白金的供應量過剩的主因是蘇聯過份拋售白金，雖然同年的世界白金需求量達到創紀錄水平。

週六金價急升，九九金報高卅五元，為八月十九日以來的最大升幅，收市價三三二七，為上月底以來的最高價。本地倫敦金收市價三五九．六五美元，升三．九〇美元，迫近三百六十關口。

市場有消息稱蘇聯俄羅斯發出接管蘇聯黃金業的法令，此舉使蘇聯黃金產量變得不明朗，因而引致金價攀升。

俄羅斯政府將同時管制石油、鑽石及黃金業。這種行動可能致使市場供應短缺。週五倫敦石油價格一度急升，一月期油報升三十美仙之多。油價上升將致使通脹轉烈，因而有利於金價向好。

週五紐約股市大跌一百二十點，市場預期經濟前景不樂觀，減息亦無濟於事，公司盈利將下降，於是紛紛拋售股票。此舉引致部份資金流入金市，使金價上升。

九九金價去週一升六元，週二升四元，週三升十三元、週四跌九元、週五跌二元、週六升卅五元。週六收市價三三二七，全週共升四十七元。全週最低價為週一三二八二，最高週六三三二九，波幅四十七元。（龍文）

附：九九金價一週走勢表

日期	開市	最高	最低	收市
十一日	三二八二	三二八六	三二八二	三二八六
十二日	三二八八	三二九二	三二八八	三二九〇
十三日	三二九八	三三〇三	三二九八	三三〇三
十四日	三二九九	三三〇一	三二九一	三二九四
十五日	三二八四	三二九二	三二八一	三二九二
十六日	三三二三	三三二九	三三二三	三三二七

商品行銷困難重重

歐洲單一化的消費市場 地域性民族偏好將主宰市場

根據亨尼中心（Henley Centre）和國際研究所聯合報告，大眾傳播媒體的小眾化，以及地域性需求偏好的持續，會使泛歐性的消費品行銷變得困難重重且所費不貲，即使是在一九九二年以後亦然。

雖然產品泛歐洲化的趨勢可能會繼續，但是這份報告並未發現有形成所謂「歐洲消費者」這種新階級的跡象。同一種產品在不同的國家，往往需要準備好不同的策略，以迎合不同的地域性偏好。對供應商而言，這並不表示在不同的國家需要完全不同的行銷策略，但是必須密切注意地域性的影響，且能隨時改弦更張。

這份報告是對英、法、德、義、荷和西班牙六個歐市國家的七千位消費者所調查的結果，是目前已發布的同類報告中，最完整的一份。該報告由十二家大公司，包括堅尼斯、積架、柯達、尤尼利華等，所共同出資贊助。

這份報告雖也顯示出歐市大部份消費者的一個共同態度，譬如對政府作為的期望降低，對健康與種族問題的關切升高，但報告發現歐市消費者對許多問題的看法，仍受到民族性和地域性的絕大影響。除了美國電影和電視節目外，沒有跡象顯示歐洲會出現泛歐性的共同通俗文化，以及歐洲一體的歸屬感，即使年輕人亦然。

報告調查六種國籍民眾中，大部份人理想的移民國家都是美國、加拿大、澳洲，而非其他歐市國家。只有在荷蘭和西班牙，以其他歐市國家為理想移民對象者，超過願移往前述三個國家者。歐洲人對這三個國家的喜愛，尤以十六歲到廿四歲的年輕人為最。

對於撤除歐市各國間的邊境管制，各國民眾的支持程度也不一致，從英國、義大利的四零%，到西班牙和德國的超過七零%不等。

雖然强勢品牌仍是成功行銷的重要條件，但成功的行銷已因對象的小眾化、產品開發期間的縮短，以及新品牌爆炸性成長所造成消費者迷惑，而變得越來越複雜。

競爭昇高雖造成廣告開支的直線上升，但消費者的冷漠卻使效果大打折扣。上超級市場購物之前便知道要買那種品牌產品的婦女不到一半。接受調查的消費者中，至少有八零%的人不希望電視上的廣告量再增加，在英國、德國和荷蘭，只有不到四分之一的消費者對直接郵購的促銷有好感。

報告建議廠商發展鎖定消費者目標群的精密資料庫，側重店內廣告，並把促銷與個人有「生活事件」連接，譬如第一次就業、結婚、購買第一幢房屋。

調查報告發現零售商須滿足越來越多的不同需求選擇。譬如，英國消費者偏好較廉價的食物。不過，在非食用產品方面，零售商可望有較大的跨國經營空間，但價格與品質間關係的決定，仍相當困難。品牌的認知相當分歧，大部份消費者多認為本國品牌最好，只有常出國旅行者例外。

該報告提出警告不要把問題一般化。譬如，國民富有程度雖是影響消費態度的一個因素，但個人年齡、教育程度和所得也是因素。

「對於消費者，沒有一個放諸四海皆準的辦法，必須視問題性質而定。」（取材自倫敦金融時報）

新加坡經濟呈放緩

電子及金融業表現失色

第三季增長年率降至六點五

新加坡經濟增長受到電子工業生產和金融服務的活躍性下降而放緩，經濟專家們都認為這些行業吸引力已大不如前。

工業貿易部長宣稱，九一年第三季經濟實質增長年率百分六點五較次季的百分七點一及去年同期的百分之八點三為低。

經濟專家認為，新加坡的經濟正處於放緩階段，儘管增長率仍算合理，但令人失望的增長模式及生產力低弱仍將引發出更多的問題。

工貿部將經濟放緩歸因於兩大行業的疲弱表現，包括製造業和商業服務。

電子工業在季內的生產較去年下降百分五點九，是一九八五年以來的首次。

在運輸設備、工業化學及金屬產品方面均呈現下降，金融服務工業在季內的增長率下降至百分五點九。

整個製造業在業內的增長僅及百分三，而金融及商業服務增幅為百分三點三。兩者在一年前的增幅分別是百分十和百分十點六。

工貿部預測，九二年的國民生產總值將會在百分五至七，較九〇年的百分八點三為低。分析家認為百分五的預測較為接近事實。（彭明十一月十六日）

降百分一點四。

經濟專家認為，海外市場對關鍵性的電子和金融服務需求呆滯的事實遠較數字上的顯示的情況令人憂心。

電子業的弱勢主要是基於全球性電腦市場的需求減弱。過去連續四年均有兩位數字增長的金融服務業呈現下降是由於離岸貸款及外滙交易均呈減跌，股市表現亦同樣不振。

證券業人士表示，金融業的不振原是意料之內，但未料情況竟超過預期，而美國的復甦速度較預期為慢，日本與德國增長均呈低弱，看來新加坡經濟至少在明年中之前會繼續向下。

此外，分析家亦指當地銀行過於依賴過熱的建築業也使明年要面對週期性的困難。事實上第三季的建築業合約已輕微下降。第三季的建築業增長是百分廿二，去年同期是

從首九月配額平均運用率低降 反映紡織出口欠佳

明年歐市實行一體化後，紡織品調用率提高，使對歐市配額運用較具彈性。最近種種跡象，明年生意未許看好。

今年香港紡織品對美國、英國、德國這三個主要市場輸出都是未如理想，從首九個月配額平均運用率低過百分之七十的情形來看，就可以反映。是以明年（一九九二）的趨勢值得注視。

美國市場，今年首季已經顯示未許樂觀，波斯灣戰爭結束後，美國買家訂單到港仍少，到了第二季，冬季成衣訂單注港仍比去年同期減少，直至九月，急單才有到港，但時間已經嫌遲，致令今年冬季成衣對美國輸出沒有從前的旺態出現。

英國市場，今年初仍然是疲弱的，但在三至四月間突然有畸形發展，由於東西德統一後，德國市場需求成衣明顯增加，但歐洲共同市場執行委員會給予有關受限制的國家及地區進口配額增加率很少，香港輸往德國的成衣只有五個類目配額增加，第四類針織T恤配額增加十八萬六千件，即照基本配額增加百分之一點六；第五類針織或鈎織毛衫配額增加七萬七千件，即照基本配額增加百分之零點七；第六類西褲配額增加十二萬六千件，即照基本配額增加百分之零點八；第七類女裝及女童恤衫配，額增加十四萬一千件，即照基本配額增加百分之零點八。第二十六類女裝及女童衫裙配額增加七萬八千件，即照基本配額增加百分之一點九。由於德國進口成衣配額增加很少，市場供不應求，於是香港一些出口商透過英國入口商將輸往英國的一部分成衣轉運德國，像這樣的轉運，額外費用大增，進口成衣的成本自然很高，致令德國入口商轉向其他地區直接輸入價格較低的成衣，故此到了八月後，香港成衣對英國和德國輸出均轉呈減少。

港府貿易署鑒於今年上半年香港紡織品對美國輸出配額運用率很低，平均運用率祇為百分之四十二點七五，於是宣佈調用配額提早實施，以便出口商及製造商及早安排。

至於香港紡織品對美國及歐洲共同市場輸出的配額轉讓，最後接受申請簽證日期，與去年相同，但貿易署提早在九月宣布，對美國輸出申請簽證十一月十五日下午五時截止，對歐洲共同市場輸出申請簽證十一月十四日下午五時截止。貿易署停止接受輸美配額轉讓申請簽證後，本年度配額轉讓亦告一段落，但明年度配額預先轉讓仍未見開放，雖然在一個月前已經有預先轉讓價開出，三四七及三三八類棉針織恤衫配額每打一百六十元，三四八及三三九類棉針織恤衫配額每打一百八十元，三四〇類棉梭織男裝恤衫配額每打一百五十元，四四五及四四六類粗針羊毛衫配額每打一百二十元，但購買配額的出口商及製造商反應仍然冷淡，因為接入明年一月付貨的成衣訂單仍少，不必急於購入配額。

明年開始對美國及歐洲共同市場輸出紡織品，配額比今年削減百分之二點四，這是七月初達成的協議，明年開始續約四年的紡織品配額總量十一億一千五百萬平方米，比今年配額總量十一億四千二百萬平方米削減二千七百萬平方米。每年規定增長率均不能超過百分之三。因此今年如果不能用完配額，不能留用於明年輸出。

對歐洲共同市場由一九九三年實行一體化的發展，共市方面已通知港府貿易署，把現行分為十二成員國的地域配額調用率，明年開始由百分之八增至百分之四十，雖然未致完全取消地域性限制，但該項放寬措施，將有助於香港對共市輸出配額運用較具彈性，將可挹注彼而紓緩熱門類目配額在個別成員國市場有不足與過剩情況。

究竟明年（一九九二）香港成衣及其他紡織品對美國、英國、德國這三個主要市場輸出前景是否好轉？這一個問題，並不是從今年首九個月出口配額運用率來作預測的基準，事實上，每年首九個月出口配額都是用不完的，相信今年不會例外。所以預測的重點是美國、英國、德國買家訂單到港的早與遲，以及港商接入的單價高與低。從最近很多出口商和製造商表示收到的資訊，明年生意未許看好。（關鳳翔，十一月十七日）

政治鬥爭短兵相接 港股心態大受影響

作業效率一流・產品精益求精 港眼鏡業成績輝煌

一個度數配合的眼鏡，對近視者來說可算是恩物。

華僑日報
中華民國八十年（一九九一）十一月十八日 星期一

政治鬥爭短兵相接 港股心態大受影響
市內好淡消息互為衝擊

市場人士報導：連日來本港股市在基金買盤的支持下，市勢急升，躍升上去一個較高的水位，上日已見升達「四二七〇」水位，而有力向「四三〇〇」挑戰。

目前，市場中消息紛紜，上日一度傳出「怡和」為「買賣上市」的事，與聯交所達成協議，因而，刺激起「怡和」的股價上升。但是，這一件事立刻引至證監會及聯交所發表聲明，澄清此事，表示未曾與「怡和」在「買賣上市」的問題上達成協議。

市場人士指出：證監會與聯交所這一個聲明，將會導至今日（週一）本港股市開市時，「怡和」系的股份會受壓力，從而亦會影響及本港股市會在一個高水位上，回落下來。

市場人士指出：在這一個利淡的消息中，而另一個對於投資心態，亦為欠佳的，乃是立法局首席議員李鵬飛先生之辭去「首席」席位。這雖然是基於個人的理由而辭職，但可以看到是政治權力的鬥爭，已趨於白熱化。

政治上之鬥爭對於投資心態的影響，幾十年來有目共睹，每見在這方面出現動亂時，股市必會受影響。

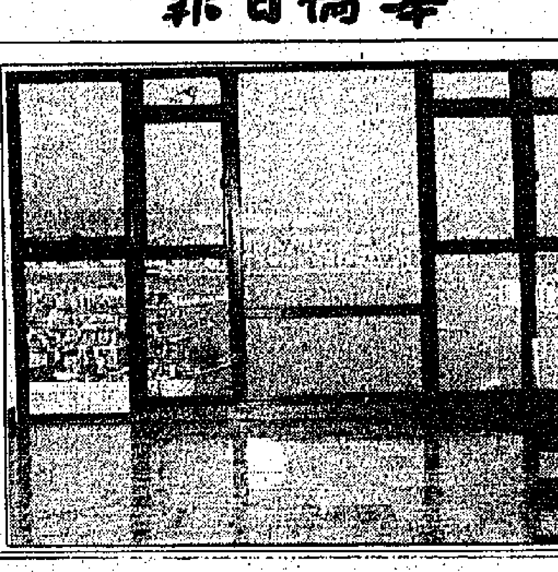
那麼，加上了目前港股的形勢，乃是處於一個造創高峯的形勢下，因而，會有較大的回吐壓力出現，大市在本週內，如果未能登上「四三〇〇」的話，便會有較大的回吐出現，而下跌之防守線乃會是「四〇〇〇」才見功效。

市場人士報導：而在大市出現投資心態，將會有所變化時，市內的一些集團股份，亦發生了變化。

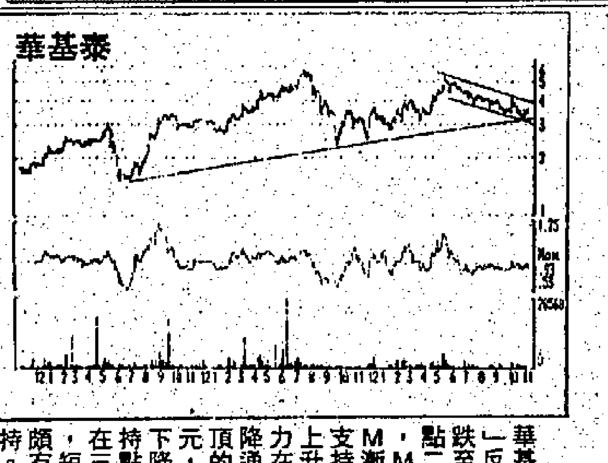
由澳洲幫大戶李明治控制的「聯合集團」，將會透過發行新股，換取屬下之「聯合地產」「聯合國際工業」及「亞洲證券」三間公司的股份，將四間公司合併為一。

其建議乃是以每持有十股「聯地」可以換取十三股「新聯合集團」股份，每持有十股「亞證」可以換取十四股「新聯合集團」股份，而每持有十股「聯合國際工業」可以換取八股「新聯合集團」股份，而認股權証方面，則四份「聯地九三」及四百份「新聯合國際工業認股証」，可以分別換取「新聯合集團」股份一股。

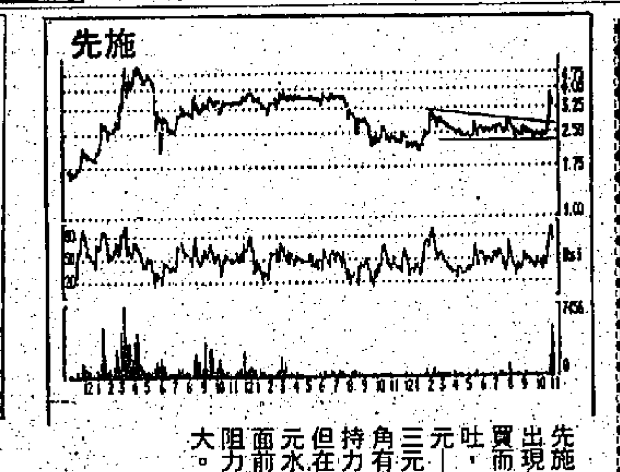
市場人士指出：過去，李明治的股權在不斷的變化中得以攤薄，如今，則會因而回增，其持股量會超過百分之三十。這對於股東的投資信心來講，大為增強。



坐地大窗，眺望海景是高級豪華住宅特色之一。



「華基泰」一反覆跌至三點二元，MO漸有支持，上升阻力在下降通道頂的四元，而下降支持點則在三元，短期頗有爭持。



「先施」一出現超買而回吐，三元一三元二角有支持力，但在四元水位面前之阻力頗大。

豪華住宅見轉手 高齡舊樓亦有市

樓市地產 郭全勝

消息傳來，位於港島干德道的金徽閣C座及D座這兩幢樓宇，最近以一億零五百萬元轉手，而業主在今年八月時，只以八千五百萬元購入上述物業，在這三個月內，物業升高了百分之二十四，利潤相當可觀。

目前，新業主正計劃將該兩幢單位分析出售，叫價為平均每平方呎二千二百元。其中一部份單位為交吉出售，一部份單位乃是連租約出售。

該物業已有十八年樓齡，樓高十二層，每層兩伙，共有二十四個單位，而每單位之面積約二千一百平方呎。

一份物業報告顯示出，位於港島南區的薄扶林花園及置富花園，由於有強烈需求，因而，在目前銀行收緊信貸時，仍見二手十分活躍。目前，平均每平方呎亦已炒上去平均每平方呎二千八百元左右。

另一項消息則顯示愉景灣的樓價，仍在上升的軌跡中推進。十月份的水平已經達到平均每平方呎為二千二百五十元水位。而最近其名為安明閣的F座的中層單位，面積為六百零八平方呎，以一百九十三萬元成交，平均每平方呎為三千一百七十四元，頗為高價。

卦中財

阿尚

渙奔其機得所願也 渙其躬體志在外也

「渙」卦「初六」的卦義，古人釋為：坎為馬，初失正，動體大壯，得位，故拯馬壯言，悔亡之矣，承二故順也。

那麼，投資經營的角度來看，便是在得到外力支援的情況下，公司的情況，乃會好轉，前途應是一片光明。

「渙」卦「九二」的爻文乃為：「九二，渙奔其機，悔亡。」「渙奔其機，得願也。」

從字義上來講，便是能以至誠之態度來挽救，則事情仍有得救，應無凶險。

其卦義釋為：震為奔，坎為棘，為矯輮，震為足，輮棘有足，艮肱據之，憑機之象也。渙宗廟中，故設機，二失位，變得正，故悔亡也。故渙奔其機，悔亡也。動而得位，故得願也。

那麼，從投資經營的角度來看，便是只要一心一意去經營，則公司之生意自是沒有風險。

「九二」之後，乃為「六三」，「六三」之爻文為：「六三，渙其躬，無悔。」「象曰：渙其躬，志在外也。」體中曰躬，謂渙三使承上為志在外，故無悔。

那麼，從投資經營的角度上來講，便是如果公司之政策，略為向外發展，或為開設分店的話，便亦無礙。

置地鷹君

樓市轉靜，資金轉入股市活動，加上壓抑炒樓措施已定期兩個月內檢討，亦即放寬有機，所以現股之資金，更加放心。地產股向好，乘機反彈，亦屬合理之走勢。以下為筆者提供的投資對象：

㈠長實近日最低跌至十九元三角已跌不下去，只要大沽盤一收，即有反彈。二十元是短綫阻力，但不是不可以升越。若嫌長實正股大價，可搏長實輪。上週收五元二角半，十分抵買。

㈡置地，收租股重新被基金看好，部分沽了地產發展股之基金，回吸收租股，置地成為最佳對象。以怡系回升之速，置地有機會向九元五角的水平推進。

㈢鷹君，上週強勢畢呈，成交活躍，若買家是有備而戰，二元五角關已升越，若再升百分之十，亦不為奇。因今年升幅平平，可期追回一些失地。

㈣南順食品，一級級推進，現得有型有款，中綫可見三元，留意可也！

策略 甘前

紅

是日也‧高位爭持

上週股市三跌兩升，由於恒指升幅甚大，全週仍有三十四點七〇進帳，成交保持暢旺，指數再創出歷史新高，後市看來仍然向好，機會高於一切。

全週最惹人關注莫如政府宣佈一連串打擊炒樓花措施與貝克訪京兩件大事，樓價升幅過急引來高通脹問題，備受市民非議，有關方面採取冷卻措施原無可厚非。只是新措施連用家亦深受影響，未免美中不足，港府高官所言真正用家稍為忍耐，待樓價回落才置業不遲，事實是否如此，不久將會有事實證明，從各方情況看來，樓價大跌機會似不可能，稍為調整也許不會令置業人士失望。

美國國務卿訪華前夕，雙方擺出高姿態，美國自持世界大哥大，挾着中東大勝餘威，以優惠國待遇作為籌碼，以民主人權作理由，向中國大施壓力，試圖令中國和平演變，成為蘇聯第二，但中國亦不示弱，從外交部新聞發佈會已清楚表明立場，對話則可，對抗無益，結局如何，港人不妨拭目以待。

高通脹低利率，令港人投資者唯有選擇各類投資方法以求保障，股票市場本來是其中一個最佳投資場合，只是港股一向表現令不少普羅股民失卻興趣，香港各有關方面仍須加倍努力令香港逐步成為一個世界金融中心，亦令世界投資者對香港證券市場信心回復，今週如無意外，大市將可再創新高，落後大市較多者已選擇性吸入。

財經廣場

錢璐主編

底牌

鱷魚恤業績見平穩 市盈率為四點九倍

「鱷魚恤」九一年七月結算年度業績平穩，由於未來年度再無售樓盈利，租金收入大減，則其盈利將會下降。

在過去年度，「鱷魚恤」的營業額為七億五千二百萬元，微增百分之一，其純利為一億零九百五十萬元，上落不大。

在去年的純利中，估計有二千萬元乃是來自觀塘前員工宿舍改建之麗裕大廈，而對上年度同類項目為三千萬元，此乃來自中區鱷魚恤大廈的租金純利約為二千一百萬元。

減去這些物業的發展利潤及租金收入，「鱷魚恤」去年之製衣及零售業務，純利約為六千九百萬元，增加一成。

今年五月，將中區鱷魚恤大廈及香港仔工業大廈售予「長旅發展」，專業估值為九億一千萬元，收租價是估值減去物業總負債及估計稅項，即為五億二千八百萬元。

時下，「鱷魚恤」仍持有香港仔工業大廈租金收益。

去年七月底，「鱷魚恤」的每股淨值為一元五角六仙，在出售兩項主要物業及以實物分派後，未減擬派末期息每股八仙半之前，每股淨值為七角七仙。

時下，其PE為四點九倍，周息率為十三點四厘。

五湖四海

高眺

亞太地區潛力雄厚 經貿合作難以輕視

亞太經合會議上周已曲終人散，今次最受觸目之處，乃中、港、台三地均以成員身份出席，十五個成員之中佔有三票，雖然並不代表一致，但影響力已然提升，站穩亞太經濟重要席位。

亞太經合會也者，乃亞洲太平洋經濟合作組織，剛結束之會議乃第三屆。

歷史並不太長。亞太經合組之成員架構，也恰如其名，以經濟合作發展為主，所以涉及政治層面亦相對較低，今次中港台齊齊參與而未掀起政治角力，南韓今次作為東道主，相信在其間已做了不少功夫，台灣以中華台北名義出席，香港之主權問題亦在九七後回歸大陸，因此「三雄」鼎立，亦為與會國家受落。

廿一世紀乃亞太區之世界，連歐美首腦、財經專家都有共識，所以亞太經合之角色已大為提升，東協六國過去在組織中只佔半數，所以擁有發言權，但如今已增至十五個成員，東協之影響力已被削弱，難怪今次會議當中，側聞再有新會員申請加入，已為東協所反對，中請者改而備案而已。

花旗佬以國土之西乃在太平洋而以強國成員參與，貝克出盡風頭，但以代表國之陣容，則以日本最為觸目，蓋多達七十人，連會議場之代表國成員也無法容下。反觀大陸人數約二百來人，與香港則只有七人，且是全男班。

百家言

諸子儀

官話連篇心驚慌

今勻銀行收縮信貸，新做樓花按揭，只做七成，其影响較之年初時督爺呼籲市民勒緊袂頭更大，而情緒上之打擊，較之當局話加入工唔好加咁多，更為厲害。

阿諸雖非周圍八，但是，既然這一措施屬於與市民及經濟有關，便走去地產經紀行行吓。不去猶可，一去，心亦實晒。

撻訂之情形，紛告出現。不單只買賣雙方十分不開心，而且，經紀行亦不開心。

本來，揸住二、三十萬準備自置物業，有番個竇口，可以不用捱貴租，但是，如今因為按揭率下降，非得四、五十萬元不可，試想一下，在短時間內，又點可以多籌二、三十萬元，在這情形下，只好撻訂，情願唔見幾萬銀訂金了事，因為以後條數，乃是好難孭也。賣家諗住可以甩手，但是，這麼一來，不單只賣不去，而且，更有可能因而導致樓價下跌，揸咁耐，幫咁耐。

至於經紀行，生意自然是少咗好多。這麼一來，則牽一髮以動全身，整個社會經濟亦會因而受影响，今勻，講句粗俗的，認真「捉虫」，因為將來延續下去之影响，不知要到什麼程度，才可以見到「岸」。

嗚呼，更使人嚇唔着的，乃是金融司林定國叫市民暫時毋須急於買樓，此話何解？一定有後着，咪話唔驚！

股海風雲

郭楓

銀行收緊物業按揭 市場衝擊不言可喻

銀行收緊對物業的按揭貸款，由按八成到八成半，減少至只按七成。初時只是滙豐、恒生兩大銀行表示響應港府有關反炒樓及抑制樓價過份上升而採取此策，但短期之內已有渣打等銀行跟進。只有中銀集團表示由於早已採取類似措施，表示仍本着視客戶還款能力而定的靈活方式，來對待客戶的貸款申請。

由此而引起對物業市場的衝擊，不言可喻。

炒家會因應日後買家的付款、貸款能力，來看待樓價的發展。而且，要準備樓價三成作首期，本來可以炒十個單位的資金，至此只能炒入三、四個單位。由於投機資金活躍而形成的虛假購買力，至此受到很大的抑制。

此外，即要置業的市民，則因為首期資金大增，必須重新考慮置業的行為了。因為這個新的收緊貸款政策，對物業市場本身及投機風氣的打擊，作用是頗大的。

不過，樓市是否會因此而疲弱，以致有大幅度調整呢，以筆者的看法，答案是否定的。

「買樓可以保值」的看法深入人心，而事實上樓宇的發展成本，過去幾年以來一直上升。建築費用每年以兩成的幅度上升，地價亦長期處於高水平。同時，目前的發展商實力今非昔比，可以守下去，不會賤價拋售。

目前用家以二次置業的家庭為主。這些家庭的原住單位可以售出，套回現金七、八十萬元，再貸款買入新樓不大困難。因此，銀行的此一措施，相信只是將樓市納回正軌。

專題報導 眼鏡與燈飾

作業效率一流‧產品精益求精
港眼鏡業成績輝煌
外商設廠投資亦多
成品輸美最多‧時尚塑注鏡框

本港眼鏡業近年來不斷發展，成為香港製造業和出口的重要一環。香港共有一百十五家眼鏡工廠，僱員人數超過三千名，為爭取更多海外訂單，本港眼鏡業無論在生產技術、設計水準及產品種類方面，都不斷精益求精。儘管勞工短缺的問題存在，但本港的眼鏡廠商透過提高生產效率及在華南進行加工，得以把產品價格維持在具競爭力的水平。

去年香港光學產品的總出口上升百分七，達二十二億港元，其中本地產品出口佔九億九千五百萬港元。

今年首八個月，光學產品的總出口微升至十六億港元，其中轉口百分六十三，大部份是港商在內地生產，然後經港轉口的貨品。此外，亦有其他港商以獨家許可証協議形式，為世界知名的設計家牌子進行生產。

這兩種經營策略，均充份証明本港眼鏡業的設計水平不俗，工藝精湛。本港眼鏡業要進一步提高設計水平和技術水準。另一方面，港府及業內廠商亦須正視合資格眼鏡設計師及熟練工人短缺的問題，以及該業實行更高度自動化生產的需要。外商近年在港投資眼鏡業相當熱鬧，據統計，金額達六億四千八百萬元，設了十九間廠，僱用工友達二千三百八十三人。主要外商投資來自法國與瑞典。

目前眼鏡業工匠平均收入月薪為六千五百元，管工及技術員月薪八千五百一十五元。外商參考帶來技術轉讓，有利香港提高水平。

本港主要市場是美國，佔百分卅六點七；其次是中國，佔百分十二點九；德國，百分十一點三；英國，百分八點三；日本，百分五點四。

香港產品範圍現在集中塑注眼鏡框，有些是手做的。金屬框不多，所用金屬包括銅、鎳銀合金、鎳鉻合金、黃金及鈦金屬。南韓多生產金屬框。本港雖然也生產太陽鏡，不過台灣差不多佔一半市場，近年由於工資問題，他們也有意轉到大陸生產，可望不久中國成為太陽眼鏡生產王國。

本港有少數廠能生產鐳型眼鏡，主要供本地市場。其他種類眼鏡是以外銷為主，只有百分十至二十是本銷，其餘外銷。

貿易發展局多年鼓勵本港廠商以自己牌子打天下，香港一些大廠，就是以自己牌子推銷，在東南亞市場頗有成績。

有色光學玻璃 產生紅外夜視 毋慮黑漆阻隔

隨着人類的需要，有色光學玻璃出現，不止在國際和軍事上得到應用，在人類的作業上也帶來了無限價值。比方當夜幕低垂，大地漆黑，有色光學玻璃構成的紅外夜視儀器就發揮了作用，如夜間航行，防止敵人夜間突襲，總之在夜間一切危險性操作或行動，都可以用紅外夜視儀器觀察。

這種科學成果，還廣泛為民間所利用，例如紅外攝像管與電視機組合所組成的外閉路電視，有許多實用價值。例如夜間內河航行，來往港澳的水翼船，駕駛員亦是利用紅外閉路電視把航道觀察清楚。而若用肉眼或望遠鏡，都不能達到更高的安全效果。

而在我們日常生活中，最典型的就是紅外自動報警器，以及自動計數機、光電安全控制，一般自動開關的利用。至於槍、炮上的瞄準器。槍、炮、兵艦的測距器，則更廣為利用，當然在利用這種「光」的威力同時，也有不可忽視的安全標準。如果在一定的照射距離和照射時間，超過一定範圍，安全的照射便變了不安全，而這一切是必須經過嚴格的試驗及設計的，不然有利的工具便變成了兇手。

根據一些從事光學行業的人說，除了光學用具的原有安全設計外，在操作這種工具時，還有一套安全手則。當然某些光學儀器，所用的光度弱，那又不必那樣要求嚴格。

根據顏色視覺理論認為，在人的眼睛的視網膜中，存在三種不同顏色感覺器，它們就是三種細胞具有不同的光譜敏感特性，這三種顏色就是紅、綠、藍。當我們的眼睛接觸到不同的顏色，每種細胞就產生反應，展於它們自己的不同反應。

客廳的吊燈，是每一個家庭不可或缺的。

眼鏡需求增無減 四眼之人何其多

在香港這個生活步伐急速的社會裏，走在街道上，隨處可見到「四眼」人士，大部分是由於眼疾，如近視、老花或散光而戴眼鏡，但也不乏是為美化儀表的人士，即使是一些表面看來沒有配戴眼鏡的人也可能是戴上了隱形眼鏡。其實，不少香港人均配備着一兩副眼鏡，因而眼鏡業一直穩步增長。

據業內人士表示，香港人對眼鏡的需求有增無減，眼鏡幾乎成為必需品。

業內人士稱，眼鏡零售業的競爭激烈，可說是東南亞之冠。因此，大大小小的眼鏡店為爭取顧客而出盡綽頭，例如提供免費洗眼鏡服務，或送禮品，或減價推銷，造成價格波動，盈利不大。不過，最重要的還是改善服務，增加顧客的信心，例如提高專業的驗光及訓練職員良好的待客服務態度。

與很多其他的行業一樣，為了減低租金及勞工成本，以便增加競爭力，本港有大約六成的眼鏡廠商到內地設廠，而歐洲商人亦喜移師本港，與本地商人合作，或在本港訂貨。因此，來自香港的世界名牌眼鏡並不少。眼鏡主要分為普通眼鏡、太陽眼鏡及隱形眼鏡三大類。普通眼鏡的價錢相距甚大，可低至數十元，亦可高至數十萬元，後者是由於鏡架鑲嵌寶石。而有框眼鏡與隱形眼鏡相比，則仍是前者暢銷，後者亦非人人皆適應。

六至九月是眼鏡業的旺季，因為天氣轉熱，人們之運動量增加，眼鏡容易損破，而太陽眼鏡亦可大派用場，眼鏡的銷量自然增加。

一個度數配合的眼鏡，對近視者來說可算是恩物。

燈泡與光管可分三大類

家庭電器用品中，燈泡是絕不少的，因為每一個家庭總需要照明的，按照使用光源來區分，燈泡、光管發展至今天，最常用的大概可分成三類。茲分述如下：

一、白熾燈泡：傳統以鎢絲電阻發光的燈泡，由於價格廉宜，一般家庭使用最多。燈泡壁分磨砂與清光這兩種，壽命約一千兩百至一千五百小時，使用後期，常因鎢絲蒸發附着燈胆的壁上，光度會逐漸變弱，或出現明灰不定現象，這是此類燈泡的弱點。

二、日光燈管（俗稱光管）：由於日光燈具省電明亮特性，適合較大空間的照明。然而一般日光燈也有不能瞬間點亮，閃爍及燈色太冷的缺點。針對這些缺失，因此發展出U型的PL燈管及四支管構造的BBP燈管，以低瓦特產生高流明（亮度單位），不僅接近自然太陽光，壽命也比燈泡長五、六倍。

三、鹵素燈泡：近一、兩年百貨公司櫥窗展示，珠寶貨重物照相，常看到的精巧燈具，就是使用光束，色溫，演色性佳的鹵素燈泡。

燈泡內充進鹵氣體，因容易與鎢結合，進行化學循環，管壁不黑化，出光率保持穩定，平均壽命長一倍。

九十年代燈飾 定然五光十色
款式簡潔明朗 配合買家共識

香港人大多重視燈飾的佈置。如何選擇適當的燈飾？現代燈飾的設計路向？這些都是很多人想知道的。

在七十年代，香港人的生活觀念亦有所轉變，很多年青人成家立室之後喜歡「自立門戶」，另覓新居所。因此，由那段時期開始，小型住宅單位甚為搶手，新家庭增多，家具裝飾等當然需要新添置。

燈飾在家庭用品來說是一種半必需品，在港人懂得生活享受、追求舒適生活的同時，自然對燈飾產生興趣，因此在七十年代之後，香港的燈飾業一直穩步發展，選購燈飾的人越來越多。

經過多年的發展，今天港人對燈飾的認識水平已很高，而且所要求的燈飾款式與十多年前已有很大分別，若果設計的燈飾仍沿用舊一套，必定跟不上時代的趨勢。

舉例來說，七十年代的燈飾設計多以球型為主，大都是一個玻璃球內的一個燈泡，無甚分別；至於八十年代，則喜歡用一片片玻璃垂直設計，與燈泡保持平衡；到了今天的九十年代，則需要以全新的概念去設計，以高科技、前衛的款式結合，與過去的燈飾有很大分別。

九十年代的燈飾除了需要有上述的概念外，更需要有時代感，款式要簡潔明朗，至於款式的變化，就需要不斷去調查研究及鑽研，掌握買家的心理。

談到買家的購物心理，據業內人士指出，今天的香港人喜歡人無我有的東西，例如穿在身上的時裝衣服，若款式只是自己才有的，就別具滿足感，燈飾也是一樣，不少人喜歡自己家中的燈飾是他人所沒有的，不過要做到這點就十分困難，因為目前很多產品都是大批生產，款式甚至顏色亦完全一樣。

不過經過他多年鑽研之後，想到一個好方法，就是利用雲石去做燈飾的材料，因為每一塊雲石，就算是由同一塊中切割出來的，肌理條紋都不同，可以說沒有兩塊雲石是完全一樣的，若用來作燈飾，正好符合一些人購物心理。

這種雲石燈飾是全部在香港設計及生產，別具特色，自推出半年以來甚受好評，可說是九十年代的一種嶄新產品。

至於水晶燈飾方面，在近二十年來都是穩步上升，以前的水晶燈很多是「大堆頭」製品，如宮廷式水晶燈，無可否認是燦爛奪目，但並不適合本港一般的中小家庭。今天新款式的水晶燈飾，則以高科技與前衛設計相結合，要求簡潔明朗，無需太多水晶，使價錢相應下降，再配合石英燈泡，令燈飾更為奪目，相信為九十年代的一種新潮流。

工業署署長鮑明（右）在「香港眼鏡展九一」的一攤位中，欣賞眼鏡的製成品。

航訊

日郵海皇合營服務 提供更佳貨運時間
海皇向南韓大馬訂購八千貨櫃

本報專訊 日本郵船及新加坡海皇輪船合營服務將於下月上旬正式展開，新服務的最大特點是爲付貨人提供更佳的貨運時間：香港至洛杉磯只需時十三日，西雅圖至香港需時十五日，砵蘭到香港需時十三日。

新服務爲本港付貨人提供每周兩班太平洋西南服務：「遠東特快」服務首航由日郵的「海風」號貨櫃輪負責，十二月六日到港，翌日離港往高雄、基隆、洛杉磯、砵蘭、西雅圖、砵蘭，回航經基隆到香港。「新加坡加州特快」服務將於十二月十八日於獅城首航，抵港後續往名古屋、東京／橫濱、神戶及高雄返新加坡。負責這次首航次的是海皇輪船的「海皇水晶」號貨櫃輪。

另一方面，海皇輪船爲進一步加强服務，宜佈增購八千個全新廿呎櫃，是項訂購行動是該公司加强服計劃其中之一，新貨櫃由南韓及馬來西亞廠商負責建造，可望於九二年第二季初交貨。該公司除與日郵合辦泛太平洋定期貨櫃航運服務之外，亦計劃加强亞洲區內服務，將區內靠泊港服務班次提升至每周兩班。

圖：航空業務競爭激烈，與從前有高回報率的環境不可同日而語，業內人士認爲未來將不及現在好景。

浦東興建汽車工業技術中心

（特訊）上海已決定在浦東興建一座具有國際先進水平的現代化汽車工業技術中心。上海汽車工業總公司所屬的上海汽車研究所與浦東金橋出口加工區開發公司在此間簽署了一項關於建設該中心用地的土地轉讓合同。

據介紹，上海汽車工業技術中心將在金橋開發區的十二B地塊上興建，佔地約一萬平方米，將耗資一億元。該中心將擁有汽車道路模擬試驗室、整車性能試驗室、整車設計造型室及電腦中心等現代化設施，所有項目均以國際招標方式進行建設。

上海汽車工業界高層人士說，在一九九一至一九九五年的第八個五年計劃期間，汽車工業將逐步成爲上海的第一支柱產業。到一九九五年，桑塔納轎車及其變型車的年產能力將達到十五萬輛。而上海汽車工業技術中心的建成，則將提升該市汽車工業的自主開發和創新能力。另據了解，與上述汽車工業技術中心毗鄰的浦東第二十五號地塊已被規劃爲發展汽車工業的專用區域。

交通講場
將來航空業務不及現在好景
·飛老·

國泰航空公司董事總經理薩秉達前一排在中東話該公司在這十年內會投資六十億美元購買飛機。

六十億美元即係四百七十億港紙咁上下，可以起到成半個赤鱲角飛機場。

做航空公司投資就係咁大喫嘢，六十億美元，若果以一架波音七四四——四〇〇飛機價值一億二千五百萬美元計，等如買到四十八架，加埋現有機隊，到時國泰有一百架飛機都怕估有八十架。

航空業務競激烈，間間航空公司都扭盡六壬，又用新飛機，又用好服務。最緊要就係生意競爭性大，D客一少D就要減價，你都咪話唔頭大。好似今年初整單中東戰爭咁，D生意一落千丈，間間航空公司都呱呱叫。好在D生意而家已經上番，唔需要太過擔心，載客率亦隨着遊客人數回升而得以改善。

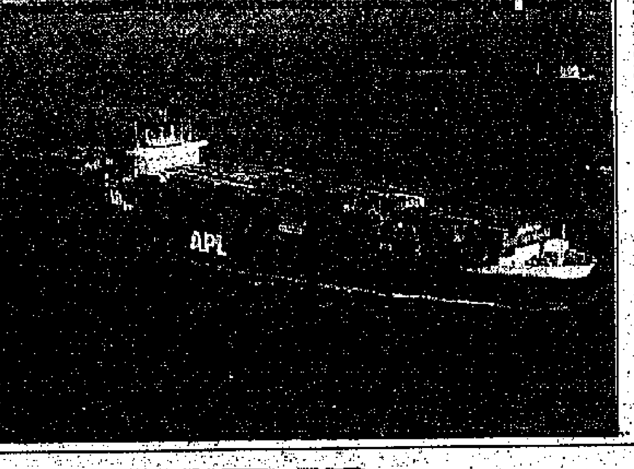
不過，國泰據六十億美元去買飛機，類似嘅鴻圖大計唔係淨得佢有，間間都有，咁玩法，D飛機想唔過剩都幾艱難。航空業就係咁，投資大，成本高，一有風吹草動生意就大受影響。以前D航空公司有高回報率，而家呢個時期已成過去，將來會冇咁好景。

各大城市天氣報告

香港	天晴	十八度至廿四度
澳門	天晴	十六度至廿三度
廣州	天晴	十四度至廿五度
上海	薄霧	六度至十八度
北京	天晴	負一度至十二度
台北	密雲	二十度至廿三度
漢城	有霧	零度至十一度
東京	天晴	十度至十五度
馬尼拉	有雨	廿二度至廿八度
曼谷	薄霧	二十度至卅二度
吉隆坡	雷暴	廿二度至卅一度
新加坡	雷暴	廿四度至廿八度
雪梨	天晴	十六度至廿四度
洛杉磯	密雲	九度至十八度
三藩市	驟雨	六度至十八度
紐約	天晴	五度至十七度
温哥華	驟雨	五度至十一度
多倫多	有雨	三度至八度
倫敦	有雨	一度至九度

渥蘭開始見港擠
航運眼 ·椒天指·

渥蘭港嘅美國本土客戶，亦都係最主要嘅支持者海陸聯運同埋美國總統輪船，如果論資排輩，的確好難分高下，因爲兩者都咁勁，尤其係依家潮流興合作，如果你本身夠勁，拍埋個又係斤兩十足嘅，咁就認眞唔講得笑，貨量有番咁上下，港口就多謝盛惠。好似渥蘭港海陸聯運個碼頭咁，泊親埋去嘅都係猛料之輩，馬士基搭海陸聯運，另外又有三洲航運集團，淨係呢兩個集團已經係鋼鐵陣容，難怪今年貨櫃吞吐量會有超過五成增長。據指天椒了解，五成呢個數可能只係保守估計，有D人比較樂觀，估到有六成甚至七成嘅增長。唔好話指天椒攞景兼潑冷水，呢個碼頭今年有甘露滋潤，增長自然大有睇頭，出年大定咗之後，增長幅度就自必然會慢慢緩和，唔好望年年大富大貴。同時，因爲貨運增長得太快，運力飽和係必然嘅事；雖然貨櫃船泊位、吊機同埋整體港區面積都有所增加以迎接估計嘅貨運增長，但都係頂唔泡，個碼頭已經開始有擠塞嘅情況出現。爲咗解決好唔想見到嘅港擠問題，渥蘭港港務局大員決定延長碼頭運作時間，同時又加多入口行車線，務求令到貨暢其流。港務局大員又計劃增購吊機同埋增闢土地，因爲有咁多櫃每日出出入入，地方大D鬆動D一定有好處。佢地話舊年貨櫃吞吐量十五萬六千個廿呎櫃，希望今年天公造美，到年底可以有廿五萬個櫃嘅驕人成績。



圖：美國總統輪船是渥蘭港主要客戶之一。

響應保護瀕絕動物
聯邦快遞贊助 運送熊猫赴英

（特訊）聯邦快遞日前順利將十一歲大的中國大熊猫「明明」運往倫敦動物園。聯邦快遞是世界著名航空速遞公司，對運載需要小心處理的包裹經驗豐富。

來自四川省成都動物園的中國大熊猫「明明」將會在倫敦逗留兩年，作爲一項熊猫交配研究計劃的一部份。她將與其他歐洲或美國動物園的雄性大熊猫進行交配，以拯救這嚴重瀕臨絕種的動物。

聯邦快遞香港及中國董事總經理戴志偉稱：「我們很高興能夠贊助「明明」這次運往倫敦的旅途，對保護瀕臨絕種動物盡一點力。由於這項工作極具意義，所以我們全力支持。聯邦快遞亦很榮幸獲得信任，被委託運送這頭珍貴的動物。」

大熊猫原本是中國常見的野生動物。但由於人爲發展及遷移，破壞了牠們的生態環境，導致絕種的危機。現時全球只有不足八百隻大熊猫在野外生長，在中國的動物園共有八十隻，而在其它動物園的只有二十隻。

聯邦快遞爲這次運送工作籌備了個多月，包括安排航機，與兩間動物園聯絡及管理運送安排，確保大熊猫有足夠竹葉作主糧等。

戴志偉稱：「把「明明」運抵倫敦，並不表示我們的工作已完成。與其它包裹及貨物一樣，我們需要確保「明明」在運送途中獲得適全的照料，以最佳的狀態抵達倫敦。」

「明明」被安放在聯邦快遞航機的前艙板附近，並由中國野生保護協會的人員陪伴。航機上並放置了一箱箱的竹葉及食物。

「明明」在運往英國途中，在香港作短暫停留。聯邦快遞的職員對於這項任務都感到十分興奮，其中一名職員稱：「以在我們會運送過寵物及馬匹，但絕不及運送這頭趣緻的大熊猫來得興奮。」

麥道公司在亞太區積極物色合作伙伴

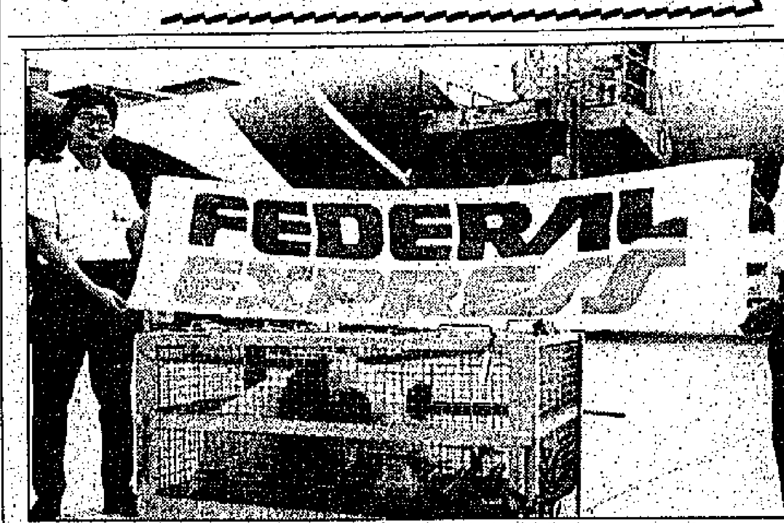
（特訊）麥克唐納·道格拉斯公司爲了加强發展麥道十二等先進商用飛機，正與全球，尤其亞太區的機構積極磋商合作計劃。

麥道現正與分擔大型風險承包商及可提供全球性生產程序與雄厚資金及在亞太區設有龐大服務網絡的投資者商討合作詳情。

磋商內容包括一項涉及第三伙伴在麥道商用航機業務投資最高達四成股權的計劃，預計該項計劃的投資額最高將達二十億美元。

截至目前爲止，磋商仍未取得任何結果，協議亦不會在短期內完成。但當有關協議達成後，亦不能保證交易會根據協議條款達成。

道格拉斯飛機公司的商業及政府飛機計劃由於帳目理由，將於一九九二年一月一日起成爲獨立運作的部門。是項重組預計將提高道格拉斯飛機公司的運作效率，從而更有效滿足商業及政府客戶的不同需求。



圖：聯快爲運送熊猫工作籌備了超過一個月時間。

鄉村酒店歌舞廳 深圳不再允興建

（特訊）深圳今後不再允許在鄉村興辦酒店及卡拉OK歌舞廳，已經辦起來的需逐步改造，向經營其它項目轉移。鎮辦這類行業，亦將適當控制，加强管理。

深圳市副市長李廣鎮日前到寶安縣調查，發現一些帶黑社會性質的幫派組織，常常利用村辦的酒店和卡拉OK歌舞廳作爲犯罪活動的場所。他們在此賭博、鬥毆、嫖宿等，使此類地方成爲藏污納垢之地，對農村社會風氣和社會穩定產生極壞影響。目前，深圳在鄉村的酒店和卡拉OK歌舞廳，至少有百餘個。

李廣鎮說，鄉村遠離市區，比較偏僻，經營酒店和卡拉OK廳效果往往不理想，更爲主要的是，由於管理跟不上，給一些帶黑社會性質的犯罪團伙以可乘之機。他指出，行政村一級發展經濟的指導思想，應多搞一些工業和種養業，而不宜辦酒店和卡拉OK歌舞廳。今後解決農民和外來臨時工的業餘文化生活，將是多搞大衆化的娛樂設施，如圖書室、文化室、青少年活動中心等。

旅遊信箱
尼泊爾冬季山風勁 登山遠足莫上太高

黃强先生：尼泊爾是近年港人旅遊熱點之一，跟團出發抑或自助遊覽，都各具特色，但要領略尼國的風情，自助遊方式無疑是最直接的，亦較具彈性，但起碼要花上兩周或以上時間，才算合適。

尼泊爾目前是冬季，但日間普遍是陽光普照，氣溫約爲廿多度至十多度，但晚間氣溫會驟降至得八、九度，一月份更低至幾度，但對遊覽無太大的影响。

至於你詢問的在尼國登山遠足，如果在冬季出發，便不適宜到太高的山峯，因爲冬季山風相當强勁，但仍然可以選擇日程較短，不太難行的山區遠足，例如加德滿都北部的山峯，樸卡拉附近的ANNAPURNA地區，便較適合。

參加遠足團，可以在當地的旅行團報名，裝備亦可租用，沿途會在山間搭帳露宿，是難得的經驗。

你自己亦可以安排一些一、兩日遠足活動，例如在樸卡拉登山遠眺魚尾峯及云峯霎景，在附近的山頭上有簡陋的小旅館，可自己憑地圖出發。

▲本信箱由旅遊業專家主持。歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一〇號華僑日報「旅遊信箱」。

酒店業協會再委奧美爲顧問公司 推展港海外形象

（特訊）香港酒店業協會宣佈，再次委任奧美公共關係（亞洲）有限公司爲其公關顧問公司。

數月前，酒店業協會考慮檢討其公關服務需要，並邀請了十二間機構提供建議書，最後再從四間公司中選出奧美公關。奧美公關在過去十六年爲該會顧問公司。

酒店業協會主席古雅倫稱：「我們很高興再次委任奧美公關。他們極了解我們在旅遊業中扮演的角色及我們的目標。」

負責該會公關事務的奧美公關執行總監淩基理稱：「酒店業協會是本公司服務多年的主要客戶之一，我們很高興能夠再次與該會合作，出任其顧問公司。」

淩氏續稱：「酒店及旅遊業現正面對多項挑戰，如在海外建立香港的形象；面對政府建議徵收銷售稅及最近實施酒店實館條例以至呼籲政府支持酒店業及參與設計赤鱲角新機場等。酒店業並希望在一九九五年的立法局中獲得酒店業獨立的功能組別議席。」

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
利航	FAIR BRIDGE	NN	高雄	B	景華
聖路易士	ST LOUIS	6.30PM	新加坡	西區	港興
海民	MARINE CROWN	7 AM	曼谷	B	永隆
美西美	MAH IV	AM	曼谷	B	振盛行
立恒	UNI. FOREVER	6 AM	台灣	A	利達
彩虹	RAINBOW	10AM	釜山	西區	港興
昌盛	THUBAN	PM	台灣	B	昌宏
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	4 AM	日本	國際橋	遇行
海有	HAI YOU		台中	深水埗	永隆
宜昌	YICHANG		高雄	油蔴地	永裕
易津	TRADE RELISH	11PM	天津	A	輝騰
斯里馬泰	LANKA SRIMANTHI	9 PM	科倫地	A	東亞
雅士金絲雀	ACX CANARY	2 PM	釜山	現代橋	日郵
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	PM	台灣	A	寶威
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	NN	美國	國際橋	川崎
明富	MING FORTUNE	2 AM	歐洲	國際橋	華富
長春	W. H. 203	PM	台灣	國際橋	海豐
雅士康	ACE CONCORD	3 AM	日本	國際橋	港恒
長剛	EVER VALOR	8 AM	高雄	西區	利達
環球翡翠	GLOBAL EMERALD	8 AM	日本	B	川崎
桌子灣	TABLE BAY	7 AM	歐洲	現代橋	太古
	LUOJIA	NN	海門	西區	招商局
	WAN XIANG	2 PM	上海	B	TITCHBORNE
蘇麟	SULIN		張家港	B	招商局

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	AM	台灣	南丫島	寶威
寧江	LING JIANG	7.30AM	寧波	B	富春
新利伏諾	ZIM LIVORNO		美國	現代橋	新興
寶嘉蘇里	BUNGA SURIA		歐洲	國際橋	遂初
巨城	KOTA WIJAYA	AM	新港	A	向大
海洋玫瑰	MARINE ROSE		釜山	西區	港興
利佳	LIRCAY		台灣	A	捷成
東海六號	RUNG HAI 6		高雄	油蔴地	永裕
力恒	LIHENG	1 PM	亞庇	A	金發
日本海	JAPAN SEA	1 PM	日本	國際橋	歷信
東方灣	ORIENTAL BAY		高雄	現代橋	太古
山盛倫	Y. S. PROSPERITY		基隆	現代橋	日郵
天聲	TSK CHORUS		日本	現代橋	日郵
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II		馬尼拉	現代橋	新興
華洋	SINO OCEAN		新加坡	A	太平
海馬	SEA HORSE	8 AM	新加坡	A	向大
國翔	NORDSINO	PM	新加坡	A	欣洋
漢江	HANGANG GLORY		釜山	B	東宇
貿易發展	TRADE EXPANSION		上海	A	宏光
長光	EVER GLORY	6 AM	美國	國際橋	利達
開元	KAIYUAN		廈門	油蔴地	海豐
魯豐	LUFENG		青島	B	華廈
易潤	TRADE RESOURCES	2 PM	大連	A	華廈
亞士尼二號	ASIA CEMENT NO.2		花蓮	將軍澳	海豐
超級九號	SUPER NINE		基隆	西區	港興

※　※　※　※

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
雄城	KOTA WIJAYA		新港	十九	輝騰
宏春	HONCHUN		台灣	十九	海豐
寶嘉美梨地	BUNGA MELATI		台灣	十九	港郵
	ROOK CARRIER		馬尼拉	十九	金輪
美西美	MAH IV		曼谷	十九	振盛行
長環	EVER LINKING		美國	十九	利達
露莎	MONTE ROSA		歐洲	二十	大三
國強	KUO CHANG		曼谷	二十	欣洋
馬歷	MERIC		新港	二十	海洋
查爾斯角	CAPE CHARLES		美國	二十	日郵
建華二號	KIEN HWA 2		高雄	二十	永裕
長光	EVER GLORY		美國	二十	利達
長城	KOTA PANJANH		日本	二十	太平
利來安	NL. HOORN		歐洲	二十	寶隆
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV		新加坡	二十	華林
浙鵬	ZHELI		曼谷	二十	振盛行
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS		高雄	二十	捷成
朝陽勝利	CHOYANG VICTORY		歐洲	二十	朝陽
聯豐	UNITED FUNG		台灣	二十	景華
新加坡	HANJIN SINGAPORE		台灣	二十	韓進
威利維高	VILLE DE VIRGO		日本	二十	偉特
	POLIOS		歐洲	二十	天祥
諾勝家	NORASIA SINGA		歐洲	二十	歷信
三政	SAMJUNG NAIAD		釜山	二十	港興
卡拉比怡美利	KAMALEVERETT		日本	二十	怡和
幸運雅士	FORTUNE ACE		日本	二十	益高
麥朗	MAKRAN		新加坡	二十	海王
亨伯橋	HUMBER BRIDGE		高雄	二十	川崎
大環球	GREAT UNIVERSE		台灣	二十	欣洋
寶嘉美梨地	BUNGA MELATI		台灣	二十	港郵
衢江	QUJIANG		海門	二十	招商局
金線泉	JINXIANQUAN		威海	二十	華夏
新加坡歌莉	SINGAPORE GLORY		釜山	二十	東宇
	SAUDI HOFUF		日本	二十	海運
陶南七號	DONAM NO.7		曼谷	二十	港興
香港光榮	HONG KONG GLORY		基隆	廿一	東宇
天翔	SKY HOVER		天津	廿一	華夏
世界雅士	ESPERANZA ACE		日本	廿一	中央
新港灣	NEWPORT BAY		歐洲	廿一	太古
革新者	HYUNDAI INNOVATOR		美國	廿一	太古
新墨爾本	ZIM MELBOURNE		台灣	廿一	新興
日昇	NYK SUNRISE		台灣	廿一	日郵
加洲水神	CALIFORNIA MERCURY		美國	廿一	天祥
的港	TRIESTE		基隆	廿一	天祥
雅歐高	ARAUCO		日本	廿一	天祥
達比拿	YAPIOLA		日本	廿一	天祥
悉尼橋	HARBOUR BRIDGE		美國	廿一	川崎
泛太平洋二號	TRANSPACIFIC		基隆	廿一	陸洋
基亞華列	KIA WALEED		基隆	廿一	怡和
阿斯快輪	ALS. EXPRESS		南非	廿一	亞聯
南非瓦爾	VAAL		南非	廿一	怡和
昌聚	UNITED SING		新港	廿一	景華
福春	FUCHUN		台灣	廿一	海豐
博春	W. H. 202		台灣	廿一	海豐
女神	AURORA		釜山	廿一	港興
越來	VELA		釜山	廿一	港興
麥迪遜總統	PRES. MADISON		美國	廿一	總統
海皇琥珀	NEP. AMBER		美國	廿一	港恒
長帥	EVER GENERAL		台灣	廿一	利達
立仁	UNE. HUMANITY		台灣	廿一	利達
遠東橋	F. E. BRIDGE		基隆	廿一	川崎
明亞	MING ASIA		台灣	廿一	華海
長政	EVER GOVERN		美國	廿一	利達
巴高	BAGO		仰光	廿一	新興
古拉高	MEKHANIK KURAKO		基隆	廿一	寶隆
明祥	MING PROPOTIOUS		台灣	廿一	華海
長旺	EVER LIVING		日本	廿一	利達
柯茂夏利	AL. MUHARRAQ		阿拉伯灣	廿一	怡和
托福斯娣	PROF. TOVSTYKH		歐洲	廿一	華林
天翔	SKY HOVER		天津	廿一	輝騰
世界雅士	ESPERANZA ACE		日本	廿一	中央
卡門	CARMEN		台灣	廿一	港郵
雅莫殊高	INZHENER YERMISHKIN		新加坡	廿一	華林
易潤	TRADE RESOURCES		大連	廿一	華夏
長旺	EVER LIVING		日本	廿一	利達
巴貝斯基	KAP. BABIYEVSKIY		台灣	廿一	昌宏
通展	MILD SPLENDOUR		台灣	廿一	富騰
通運	MILD TRAN		上海	廿一	富騰
易勃	TRADE VIGOUR		南京	廿二	鍾山
遠東貿易	F. E. TRADER		馬尼拉	廿二	宏光
福春	FUCHUN		台灣	廿二	海豐
國隆	KUO LUNG		印尼	廿二	欣洋
新依力	ZIM EILAT		台灣	廿二	新興
國慶	KUO HSIN		台灣	廿二	欣洋
前奏曲	PRELUDE		馬尼拉	廿二	港恒

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
	IBN AL ATHEER	PM	阿拉伯海	A	怡和
柯米卡布	AL MIRQAB	AM	日本	現代橋	怡和
民臣總統	PRES. JACKSON	AM	東西岸	國際橋	總統
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	PM	歐洲	國際橋	遇行
雅士康	ACE CONCORD	PM	歐洲	國際橋	港恒
發現者	TA DISCOVERER	PM	新西蘭	海廈	塔斯曼
立恒	UNI FOREVER	PM	阿拉伯灣	A	利達
金湖	GOLDEN LAKE	PM	吉大港加爾各答	B	港興
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	PM	雅加達新加坡	B	港興
太平洋箭	PACIFIC ARROW	AM	新加坡	國際橋	大三
東方友好	OOCL AMITY	AM	曼谷	現代橋	港郵
謝南多厄	SHENANDOAH	PM	新加坡巴生	B20	山下
和平東南	H. P. DONGNAM	PM	釜山	B	港興
三江	SAN JIANG	PM	上海	B24	輝騰
泰來	TAI LAI	PM	高雄	油蔴地	速達
安春	ANCHUN	AM	日本	國際橋	海豐
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	1 PM	西非	現代橋	馬士基
海龍	SEA DRAGON	PM	台灣	A26	HAMDA
素珍	SUHJIN	PM	新加坡	A71	威高
聯威	UNITEDWAY	PM	新港	A50	景華
興華	HSING HWA	PM	高雄	油蔴地	永裕
桌子灣	TABLE BAY	11PM	日本	現代橋	太古
通州	TONGZHOU	AM	上海	A18	輝騰
	BANGLAR SHIKHA	AM	澳洲	現代橋	遠運
海民	MARINE CROWN	PM	台灣	B	永隆
明新	MING SUN	PM	西岸	國際橋	華海

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
愛國者	SL. PATRIOT	11AM	東西岸	海陸橋	海陸
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE		美國東加拿大	國際橋	川崎
環球翡翠	GLOBAL EMERALD	PM	新加坡巴生	A	山下
興勝	HINGSON	PM	曼谷	B	珠江
漢江	HANGANG GLORY		曼谷	B	東宇
雅士金絲雀	ACX CANARY		曼谷	現代橋	日郵
斯里馬泰	LANKA SRIMANTHI		日本	A	東亞
聖路易士	ST. LOUIS		釜山	西區	港興
長春	W. H. 203		日本	國際橋	海豐
昌盛	THUBAN	PM	台灣	B	昌宏
利航	FAIR BRIDGE		高雄	B	景華
海馬	SEA HORSE		青島	A	HAMDA
怡昌	YICHANG		高雄	油蔴地	永裕
彩虹	RAINBOW		釜山	西區	港興
新馬尼拉二號	ZIM M'LA II		馬尼拉	現代橋	新興
長光	EVER GLORY	PM	東岸	國際橋	利達
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	PM	南非	A	保威
蘇麟	SULIN		張家港	B	招商局

※　※　※　※　※

美洲綫

大沙坪	DASHAPING	南美	十九	招商局
新利伏諾	ZIM LIVORNO	洛杉磯紐約	二十	新興
永光	EVER GLORY	美國東岸	二十	利達
查爾斯角	CAPE CHARLES	美國東岸	二十	日郵
利佳	LIRCAY	南美	二十	捷成
長旺	EVER LIVING	西岸	廿一	利達
長政	EVER GOVERN	美國西岸	廿一	利達
朝陽勝利	CHOYANG VICTORY	美國	廿一	朝陽
悉尼橋	HARNOUR BRIDGE	西岸	廿二	川崎
雅歐高	ARAUCO	南美	廿二	天祥
達比拿	TAPIOLA	巴拿馬	廿二	百保利
金和	PLEIADES	關島	廿二	國光
明祥	MING PROPITIOUS	美國東岸	廿二	華海
日昇	NYK SUNRISE	西岸	廿二	日郵
雪利橋	HARBOUR BRIDGE	西岸	廿二	川崎

歐洲綫

長剛	EVER VIGOR	地中海	十九	利達
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	地中海	二十	華林
美麗河	BEAUTY RIVER	歐洲	二十	景華
亨伯橋	HUMBER BRIDGE	歐洲	二十	川崎
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	地中海	二十	華林
貿易發展	TRADE EXPANSION	歐洲	二十	宏光
汾河	FEN HE	地中海	二十	招商局
新加坡	HANJIN SINGAPORE	歐洲	二十	韓進
托福斯娣	PROF TOVSTYKH	歐洲	廿一	華林

澳洲綫

卡門	CARMEN	澳洲	廿一	港郵
艾根	IKAN TALANG	新幾內亞	廿一	太古
	GODWIT	新西蘭	廿二	日郵
保杜斯基	KONS PAUSTPVSKIY	澳洲	廿二	華林
華迪克	KARSNOGVARDEEC	新西蘭	廿三	華林
甘達利	BUNGA KENDARI	澳洲	廿五	遂初

印·巴·中東綫

金湖	GOLDEN LAKE	吉大港加爾各答	十九	港興
山盛倫	Y. S. PROSPERITY	阿拉伯灣	十九	日郵
巨城	KOTA WIYAYA	紅海	十九	向大
十九	港興			
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	馬德拉斯科倫坡	二十	華林
麥迪遜總統	PRES. MADISON	阿拉伯灣	廿二	總統

東南亞綫

素珍	SUHJIN	新加坡巴生	十九	益高
超級九號	SUPER NINE	胡志明市	十九	港興
國强	KUO CHANG	新加坡曼谷	十九	欣洋
素珍	SUHJIN	新加坡巴生	十九	益高
興勝	HINGSOM	曼谷	十九	珠江
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	十九	新興
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	二十	寶輝
世界雅士	ESPERANZA ACE	新加坡巴生	二十	中央
獵戶座	BALTMAR ORION	馬尼拉	二十	港恒
易勃	TRADE VIGOUR	新加坡	二十	向大
天聲	TSK CHORUS	新加坡胡志明市	二十	日郵
香港光榮	HONG KONG GLORY	新加坡巴生宿霧	廿一	東宇
立仁	UNI. HUMANITY	曼谷	廿一	利達
遠東橋	F. E. BRIDGE	曼谷	廿一	川崎
梁山	LIANG SHAN	新加坡巴生宿霧	廿一	招商局
水星	MERCURY	新加坡	廿一	山下
威來	VELA	曼谷	廿一	港興

內地·台灣·日本·釜山綫

新海華	MEW HAI HUA	上海	十九	金發
華勝	HUA SHENG	廈門	十九	招商局
彩虹	RAINBOW	釜山	十九	港興
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	二十	港興
寶嘉美梨地	BUNGA MELATI	日本	二十	港郵
新加坡歌莉	SINGAPORE GLORY	釜山	二十	東宇
麥朗	MAKRAN	釜山	二十	海王
宏春	HONCHUN	日本	二十	海豐
大環球	GREAT UNIVERSE	日本	二十	欣洋
泉州	QUANZHOU	煙台	二十	華夏
育志三號	YU ZHI 3	廈門	二十	華閩
華洋	SINO OCEAN	青島	二十	太平
國翔	NORDSINO	日本	二十	欣洋
易津	TRADE RELISH	天津	二十	輝利
泉州四號	QUANZHOU 4	泉州	二十	華閩

非洲綫

優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	南非	十八	寶威
巨城	KOTA WIJAYA	東非	十九	向大
馬利馬士基	MARIE MAERSK	東非	廿二	馬士基

華僑日報 馬經

匡公主筆・玲瓏王編

提要
許厩兩駒
夜戰
配馬佳善

提要
馬素爾
露面
獨操一駒

幸運寶島換馬佳善搶頭段

天下太平步頭急勁 飛俠泰來收身紮實

八卦網

△後晚快活谷仍燃點戰火，不過已恢復跑六場及膠地重開，雖然擔任節目班次仍然有高有低，但係睇嚟多數每個班次二、三流腳色，屬於宜睇不宜賭戲碼，留番火力等十二月份啦，以下部份上陣馬新配及內定配搭消息報道：

△許怡倉口呢輪交俾泰哥搏殺，弗靈居多，其他外籍高手，開始有機會替呢位保護伙記好波士效力，消息指出，第六班馬「幸運寶島」，今季跑咗三場，都係由談樹文執韁，其中一仗正係膠地最短途，八駒第三輪蝕在頭段騎唔起，所以，後晚重遊舊路，閒驚啟思艮將，幕後睇中馬佳善擅長擦起馬匹前速，是故聘佢走馬上任掌帥印。

至於猶太裔高手其他內定座騎還有初次在港參戰「眼鏡本色」、「靈光」以及「飛驃」。

△第四班一六〇〇米第一組，公司新貴馬素爾有「廣友威」、「名禮」揀，前駒乃班底高處女馬，後者則膠地出色戰將，點選擇呢。消息透露，屬意方厩「廣友威」。（中力星）

內圈試馬

本週三夜賽編跑膠地，報名馬匹亦不少，在上週末晨課，有不少報名馬均安排在內圈出試備課，現擇述部份以供參考。

「天下太平」魯賓遜快踱一圈，披布出試，甫入跑道即搶位去，火氣旺盛，走來步頭急勁，一氣呵成，今季健康狀態均佳，近況保持作戰水準之上。

「嫩崎」副手梁定華快踱一圈，質新馬拚後小休一輪，健康有多少疑問，然復課所見，收身神態仍佳，走來步代整齊，且力度有增，進度不俗，已在作戰佳態中。

「跑得快」快踱一圈，緊扣韁繩，馬有火氣，含枚洒開大步前進，雙目烱烱有神，看身型更趨威長，大隻許多，成熟穰有進步之馬。

「貴族藍」助手快踱一圈，戴上馬定基，沿中檻出試，步大力雄，神色集中，高頭大馬收身靚，毛色鮮明有光澤，近況甚佳，保持勇態。

「逍遙」蘇錦文快踱兩圈，貼欄出試，步步有力，收身靚，肥態已盡減，走來體力充沛，質新份子，今季勤操，健康良好，已在勇境中。

「飛俠泰來」梁立德快踱一圈，貼欄洒開整齊步伐，姿態從容，收身紮實，但嫌火氣差多少，美中不足。

★馬佳善與大慶合作頗佳，地位不比王帥伯嘉遜色。

十二月開始馬迷不愁無眼福 歐洲高手相繼殺到 對投注者百利無害

我係匡公

馬會今季連串措施，改良賽事質素及提高個別情況馬匹機會，值得嘉許，例如，剛剛一場三、四班混合賽二千米裡，「鮑中寶」若依舊制要負一四〇磅，但在新例下，只多加一磅，與舊制加之磅相差五磅，要知，路遙靠馬力，勿看輕三幾磅對欠壯難頂重磅份子，這幾磅便成勝負關鍵，「鮑中寶」這役得逞，除了告仔走位尺寸一流外，其實還要多謝有關部門引用新例。

其次，踏入十二月開始，本地賽事塑造國際化將上演序幕，隨後多個月份，有關氣氛，營造將至收鑼時刻，馬迷不愁無眼福，所謂賽事國際化，即按月批准世界上知名好手排隊來港客串獻技，從名單所知，十二月七號首先是法籍騎師李格力首先登場，這位亦是實康高足，換言之，已替代了過去兩季來港之費栢龍了，明年一月間，則有英倫三島兩位年青好手，文羅與戴圖理初來客串，然兩位愛爾蘭籍各路縱橫名師列特及新能，將於二月份齊來與馬迷見面，最後分別在三月與五月抵埗者，是南半球好手高慈和大家熟識狄克文，上述七位來港國際級高手，其中李格力、文羅、戴圖理、高慈都是充滿朝氣新臉孔，按過往記錄顯示，此輩關係單純，本港參戰，對沖擊團結性的戰果，首定起化學作用，對普羅馬迷而言，保障投注利益是有百利無一害者，過長時間落地生根外來客，超過若干年份請離開，馬會高層，宜重新考慮處理了。

因爲，可以預測，上述這批新舊臉孔生力軍來港，並非短期客串咁簡單，可以估計，其中必包涵個別性希望探討香港實際情況，然後考慮東移長駐，營透東方之珠充滿傳奇性馬圈箇中風光與成敗滋味。

所以，本地有實際影響力馬主們，亦不防趁十二月至六月這段期間，看看四位新臉孔年青好手詣藝，是否可以給予支持簽約留下，汰弱留强及清除瘀血，是任何行業必經階段哩。

★「威水」倒灶，對蘭尼與白禮棟而言可能有點可惜，但王席馬「夠晒嬴」捧盃，則肯定足夠彌補有餘了。

★「飛驃」上次鬧前退出失去角逐機會，五班跑長途要到一月尾方再有編排，周三之戰應不容有失了。

巫斯義身手堪讚 碧玉海料再搏命 馬素爾獨操利達駿

沙田花絮（利比亞）

△上個星期六黃昏賽事，實康倉口獨出一件「永威龍」。結果巫斯義係人哋入仰馬翻嘅情況下，仍然可以贏出嚟，其實實康倉口都算有啲運，而且巫斯義眞係一級騎師，眼看跌咗落馬之外，同場好多騎師都攞實隻馬嚟跑，但係巫斯義仲有心機全程力騎嘅！而尋朝早課，實康唔理星期幾一樣要啲馬操騎，咁鬼認眞嘅戰鬥態，抵佢有咁嘅成就！不妨講開實康個倉口，留意佢果件「碧玉海」，呢隻馬今季已經贏過頭馬，本來以呢個倉口，一定放鬆多少，俾隻馬回氣嘅！但呢隻馬嘅早課動態，似乎有啲特別，如果唔係，呢輪點會咁認眞呢？

△馬素爾呢位大內高手，食咗白果三次賽事之外，上星期六又有頭馬斬獲，贏番一場！唔知係唔係人逢喜事精神爽嘞！尋朝星期日早課，亦都見佢亮相操馬，但係佢咁唯精神出現，只獨操張定邦倉口件「利達駿」，咁嘅動態，呢隻「利達駿」係佢心目中嘅地位，睇嚟都唔輕喎！

是日精選拍跳勇態保持 輕易而出神生勁足 電子英雄彈力充沛

早操快鏡（公南）

昨晨大部份馬房偃旗息鼓，出操的馬匹疏落，何敬森照例到場，且忙個不了。

「是日精選」何敬森，與助手的「威猛」一齊試千二米，並排爭持，一起抵終點。前駒生氣勃勃，翻步快捷，勇況有增無減，內檔的「威猛」腳勁平平，毫無進步。

「輕易而出」助手，與另一助手的「山明水秀」一同慢跑兩匣，齊頭並進，未分高下。內檔的「輕易而出」神氣十足，毛色光潤，態況甚勇。後者腳步硬朗，頗有起色。

「愛自由」何敬森與助手的「心甘」聯袂試千二米，並肩爭持，在最後一百米分高下，前駒一受到推騎，就洒開大步搶先而去，贏大半個身位，佳態洋溢，後者生氣勃勃。

前朝出操的馬匹衆多，甚有睇頭。現將周三及下周日有賽事者補述如下。

「金龍」助手，與白禮棟的「靈爵」聯袂試千二米，前駒貼欄奮力增速，一度佔了上風，在最後二百米始被追及。神態生猛，翻步快捷，勇況畢呈，後者在最後二百米追及厩侶，後上力特別强，已及勇境。

「淘金」馬泰斯試千二米，先慢跑一匣然後起步。奮力增速，神態旺盛，出腳既快且勁，勇況撩人。

「成功路」談樹文與馬泰斯的「玉璽」結伴試千二米，前駒沿欄領放，全程受到約束，在末段被追及，翻步快捷，走勢强勁。「玉璽」奮力增速，越跑越快，出腳迅捷，佳態洋溢。

「麒麟至尊」告東尼試千二米，按韁而跑，無精打采，依然故我，未有起色。

「精心傑作」湯寶森試八百米，貼欄而跑，在末段受到推騎，洒開大步前進，走勢順暢，但在陣上的演出每每不堪一擊，必有內在毛病。

「觀塘之寶」伯嘉試八百米，性急搶口，配上馬定基亦難加以約束，未有寸進。

「廣友威」馬素爾試千二米，按韁輕馳，神態生猛，步活且勁，依然勇猛。

「常山名駒」伯嘉，與助手的「武士道」一同試千二米，前駒在外檔力抗，以大半乘見負。氣勢仍弱，腳頭也未夠勁。後者奮勇爭先，步活且勁，佳態洋溢。

「天衣無縫」湯寶森試八百米，在末段受到推騎，步短力弱，乏善可陳。

「電子英雄」助手輕馳八百米，神態昂揚，落腳有彈性，勇況有增無減。

「鑽石之星」白禮棟，與助手的「時運佳」聯袂試千二米，齊頭並進，一起衝線，前駒體健神清，腳步輕捷，勇況撩人。後者神采奕奕，日漸收身上力。

周三膠地夜賽報名馬多 歡聲上仗經已試準 後備補出有力奪勝

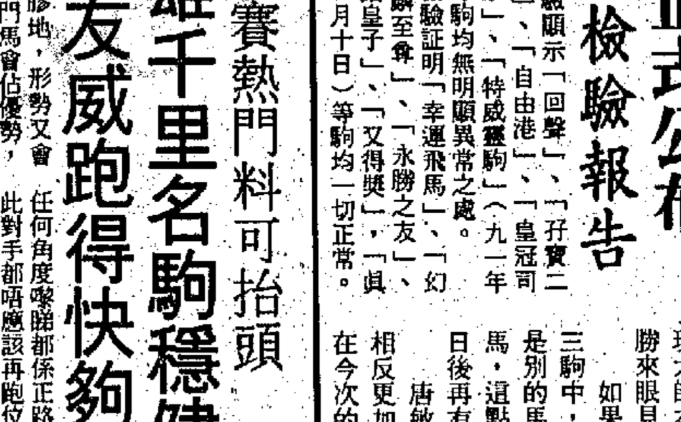
趙子龍 有彈有讚

周三跑膠地，除了第六班報名馬少之外，其餘五場均有後備，應該不會有冷場，兩組第二班千四米賽事，後備馬實力相當强，以第一組爲甚，值得注意後備馬有兩匹，俱係膠地性能特佳之馬。

歡聲第一後備，上仗跑一六五〇米，臨場成熱門，殺聲震天，在極慢時速之下失敗，匪夷所思，報名跑中華總商會杯，可能目的爲今仗非上仗也。已往此馬跑膠地演出良好，跑千四米路程最佳腳法，現時尚未恢復操練，賽事頻密，祇要有最後試跑出現，可以踏上征途，同場正選對手，大多似是而非，並無超班出現，擅跑膠地歡聲，應該可以建功，倘有合理賠率出現，方始考慮捧場，最佳投注對象。榮耀之星第三後備，亦係一匹膠地性能特佳之馬，上仗跑草地千四米，演出平常，落敗加磅，大概因爲膠地性能特佳之故，受到評磅委員另眼相看也。上季此馬兩勝兩位，其中三場在膠地建功，可見性能優異，最近加强操練，狀態冒升，準備功夫做足，有決心打硬仗，第三後備補出機會當然不及歡聲高，本場大部份馬操練悠閒，出否未定，賽前做足準備功夫，有搏殺跡象榮耀之星，實不容忽視也。

跑膠地選擇投注對象，自然首先考慮擅跑膠地之馬，上述兩匹後備馬，值得盯緊，任何一匹可以補上，均有實力爭勝，其中歡聲我較屬意，不勝必有位交代，榮耀之星半冷對象。

趙子龍



★「廣友威」在馬素爾胯下有甚高水準演出，論態拚後持續見勇，且看是否能一嚐頭馬滋味。

馬會正式公布 各駒檢驗報告

賽後獸醫檢驗顯示「回擊」、「孖寶二世」、「好新聞」、「自由港」、「皇冠司令」、「好好皇子」、「特威靈駒」（九一年十一月十三日）等駒均無明顯異常之處。

賽事化驗所檢驗證明「幸運飛馬」、「幻彩遊龍」、「麒麟至尊」、「永勝之友」、「駿馬」、「好掂皇子」、「又得獎」、「貝寶」（一九九一年十一月十日）等駒均一切正常。

膠地夜賽熱門料可抬頭 確雄千里名駒穩健 廣友威跑得快夠贏

董士專欄

周三夜膠地，形勢又會點，看來也是熱門馬會佔優勢，因爲各場都有一兩匹實力明顯比較好之馬，不妨提出研究。

第二班千四，跑千四又合名之膠地王，「確雄」乃有路，王厩近期勝馬雖少亦應爲此馬一搏。「世界和平」就較爲怪一的，因爲佢從未喺膠地角逐過，但呢個路程就算首本，班底亦好，與「確雄」有得砍。

另一組二班千四，「千里名駒」乃實新好手，負磅亦不重，馬夠快，應是實力分子。「國泰民安」上仗雖大敗，自呢匹馬有理由咁勤出，今仗千四亦合腳法，如新界擺配小丁上去，各位都唔好唔睇。

第四班千六，「廣友威」從任何角度嚟睇都係正路之選，如此對手都唔應該再跑位置嘞。班底比較好的。「名禮」跑膠地又係高多少，此乃勢必拚盡之馬，故亦宜兼顧。

另一組四班千六，「跑得快」狀態壓一，路程合，乃不宜放手之一匹，熟亦要取。此外「馬蹄飛」亦合路佳選，謝馬近期頻得手，又何妨一敲。

五六班跑二千米，「美妙龍」雖是第一後備，但補出機會非常大，重磅亦有資格再贏，對手實在太弱，「貴族藍」太輕磅，亦有一鬥之力。

第六班一〇三〇當然係「又得米」天下，上仗已見態起，而「幸運寶島」擅膠地後勁較好。

唐敏生騎功值一讚 客串外綫馬表現佳 今後遇此情況宜先留意

偉誠與馬

剛剛於停賽復出跑了周三晚一次草地夜戰的簡厩主帥唐敏生，當晚編跑七場，唐敏生原本是有三駒策騎的，論到座騎實力稍次，機會自難樂觀，很不幸「眉飛色舞」退出競賽，祇得「喜上眉梢」及「贏揚」兩駒出賽，前駒全程走來不錯，至末段予對手追越，後駒力戰下取得一席第三，算有交代，這一晚唐敏生似是作熱身性質。

到了周末的八場黃昏賽馬，唐敏生座騎已增多，有六駒是交其策騎，其中佔了三駒是來自簡厩，餘下的三駒則是出自夏、邦和王等三厩，當日唐敏生大發神威，盡演帽子戲法，一口氣連下三城，表現大師本色，而「和味龍」、「金鎗俠」及「美麗福星」三勝來眼見騎者走位一絕，確實值得一讚。

如果有留心作一個統計的馬迷，一定會發現唐敏生勝出的三駒中，佔了兩駒是別的馬房，甚至跑入第四之「金得利」亦是別的馬房，而早期勝出的「明駿」及「幸運爵士」亦是外綫馬，這點足以反映出今季唐敏生頻頻外借，且表現相當超卓，日後再有別的馬房邀其策騎的話，則有吼實必要！

唐敏生並無因爲周末黃昏馬有超卓的演出，而放鬆自己，相反更加積極爲周三晚膠地夜賽作好充足的準備，看來唐敏生在今次的膠地夜賽，又會再次硬拚，馬迷宜記得捧場！

告仔座騎受吹捧 馬迷捧人非捧馬

馬場大使

周六早上在馬人茶座與多位圈中人嘆其一盅兩件，翻開馬經，看看各駒的隔夜賠率，「松福」一兩倍；「威水」兩倍；「銀鬃烈馬」三倍；「歡樂王子」兩倍；「永威龍」四倍，上述八駒均是每場的大熱門，本來並無什麼不妥，但有點較爲特別，便是其中四駒竟是告東尼座騎！

告東尼周末出馬六匹，大半數兩晚已成爲大熱門，由此我們可以作出一個假設，現時的馬迷是捧人而非捧馬。自從告東尼返港在近次賽事中連番奪勝後，這位天皇巨星的級數，已被推至更高的層次，馬迷們深信告東尼能人所不能，甚至乎可以將朽木化爲神奇，下駟勝中駟，中駟勝上駟的鏡頭會在告東尼的座騎中出現。

無可否認，告東尼超凡入聖的騎技，在港恐怕無人能及，但係每匹胯下座騎，無論是什麼馬也好，總會成爲熱門或大熱門，如此賭馬，並非鑽研馬匹往績及狀態了，而係純粹賭人！

告東尼三個字，給予馬迷們無限信心，是不爭的事實，但係每匹座騎都係大熱的話，就算是勝出率是五成，到結算時恐怕是賠了本。爲何有此現象呢？馬迷信人多過信馬匹的狀態？馬迷喜歡捧告東尼，因爲他的騎功、走位及跑法沒有犯錯？道個現象是否健康呢？

其實，告東尼騎功雖然高超，但馬匹的狀態與實力是否足夠，也是勝負關鍵，個人總不相信馬匹沒有良好狀態憑較上人也能克敵制勝，如果有一天，告仔的大熱門全部鎩羽而歸，馬迷們及傳媒會否像批評馬泰斯般責難告仔呢？如是否定的話，祇好說句天皇巨星即是天皇巨星！

身手雖然頂呱呱 亦要馬匹見實力

錢健明墮馬無恙 不幸之中大幸也

玲瓏集

上周末黃昏賽，尾場出現墮馬事件，洲厩見習生錢健明策「鑽之寶」於新公眾看台彎墮馬，當時所見其後空被拋，再跌落地上，跟隨其後之「馬如飛」、「快勁」、「永威龍」、「金戰士」、「大滿冠」等雙雙在其後衝過，鏡頭驚險萬分，尚幸最後馬會宣布錢健明無大礙，而「鑽之寶」則因跛了而即場人道毀滅。

今次之墮馬，與任何騎師無關，馬會公佈只因「鑽之寶」路中「新領域」後蹄而致失足。但在現場所見，當出閘後錢健明眼見謝偉豪騎的「生龍活虎」以凌厲前速帶離對手，其即全力催策「鑽之寶」趕上，由於當時「鑽之寶」被困在馬羣當中，在較上人全力催策下，以致步韻亂了，轉彎路中其他馬匹後蹄失足，錢健明此舉其實很危險，須知快活谷彎急，而上周更移欄B跑道作賽，跑道更狹，當馬匹轉彎時仍全力推騎而不收慢，馬匹失步韻必然，該場賽事若非在後盤的馬全是大師傅，臨危不亂把座騎全收慢或勒避，換了一些經驗不夠的騎師，後果實堪虞。

牌仔騎馬始終是欠了經驗一環，雖具鬥志，但有時在環境因素下，亦要能隨機應變方可。今次錢健明逢凶化吉，可謂上了寶貴一課。經此一役，日後在步速控制上，當會有更好的發揮。

黃昏馬果如所料 戰果暴冷又暴熱

阿駝

上周末，快活谷黃昏馬，正如所料，賽果爆冷爆熱，甫開戰，便由三大熱門馬，控制大局，熱門悉數返來，正客正喜不自勝之際，第二場就爆出半冷，跟住孖Q場合，大熱門馬匹輸至三甲不入，慘敗而回，所以派彩達十五萬三千多元，雖然孖T尾關，轉由熱門馬勝回一仗，但大冷夾大熱，結果仍有廿一萬八千餘元分頭，認眞和味。今次又只中隻冷馬「美麗福星」，無法起個孖寶，不過其他「順意」、「潮州音樂」與及「新領域」三匹馬都能夠爭回一席，如果買位置過四關，尚有利可圖，而且尾場「新領域」因屬冷門，如果搶住做膽，拖「永威龍」及「金旺旺」兩匹正路馬，已有不俗收穫也。跑尾場發生錢健明騎「鑽之寶」墮馬事件，尤幸有驚無險，錢仔幸無大礙，總算吉人天相，行船跑馬三分險，認眞無錯。

★湯寶森與白理維剛戰連場失利，此系人馬頗不利被「點唱」，宿命始終未破。

周三谷中膠地賽 摩洲兩厩實力强

馬場話（金剛）

賽事接踵而來，周三晚快活谷又有六場膠地夜賽，今次由第二、四、五、六班馬擔綱角逐，其中第二班千四米有一組是中華總商會盃錦標賽，而第五、六班混合二千米長途，則頗有均勢，值得提醒大家的是，此兩場賽事要優先吼捧小告坐騎，錦標賽他固然值得看高些，低班馬此人更少落第，任何一駒落到他手上，總有令人難信的奇蹟出現。

就排位前形勢觀察，摩、洲兩厩報名馬最多，當然不少列爲後備，但觀意向，皆對今賽寄望甚大，這兩個馬房，宜吖緊作選擇性吼捧，摩厩上季配售馬「祖心」及「觀王」，前駒在第四班仍超，苟肯强配出爭，贏面不弱，「觀王」已反覆試準，假如主帥肯再騎，可嚐頭馬滋味了。至於上周三易配外綫牌仔的「信用」，馬的狀態無不妥，如上陣用本厩騎師，應該有表現，皆值得留意。

洲厩方面，「自由萬歲」最利小休初出，今仗若肯再拚，機會仍在。「旭日初昇」是好馬，未出頭大抵與戰略部署有關，今賽若毅然上陣，是最理想的半冷門。

★興仔與飛哥俱曾有過風光日子，惜馬圈乃現實地，如今只淪爲配角之流。

多多寶特擅膠地 做足功夫必出擊

蘭尼馬房上周末黃昏馬勝出一匹「夠晒贏」，「威水」卻大熱倒灶，表現尚算不俗，本周三此厩有五駒報名，幾乎全部有實力，值得留意。

「多多寶」跑膠地是唯一出路，今季熱身已足，出擊前頭早在今仗千四米，坐位望贏可以做到。「明駿」上季曾於千六米膠地跑入大冷腳，走勢出色，近態況有贏馬時水準，再戰同程當然有留意價值。「鑽石之星」今季狀態長期見勇，上仗千四米膠地後上入腳，今場千六米更合腳法，有力贏得其處女勝利，至於「貴族藍」在谷中跑長途至合適，今場五六班混合賽二千米負磅輕飄飄，三甲可穩佔一席。總之，周三夜馬蘭尼馬房應該無錯。

蘭廄安排出擊必在準備露端倪
多多寶操練唔同款
貴族藍頻拍高班馬

蘭尼馬房傳馬一向賽前操練功夫做足的，所以其出擊馬，上名率甚高，而且在賽前，是可以看到其動態心意，在選馬方面，是有路可捉的。

今次周三快活谷膠地賽，在報名前所見，有幾匹馬來操練甚佳，而今次報名參戰，是看準路程才出擊的，看來必有好表現，值得優先考慮的。

「多多寶」報爭周三夜馬膠地千四米，看近日操練，今回必有鬥志，此駒上仗上陣，賽前操練悠閒，馬身甚肥的，但今回操練截然不同，晨課中拍跳頻頻，而最近曾跑膠閘，反應甚鋭，今次千四米以其速度，應有力放到，再看今回報名馬實力不强，又負輕磅上陣，看來贏面相當大。

「貴族藍」復課頻與高班馬拍跳，看其動態，是必拚之馬，此駒近日試閘旺盛，課課試跑出色，今回混合賽負輕磅上陣，如此有力一爭，蘭尼看來積極備戰，今仗應值得睇好。

另外「鑽石之星」，今次報爭千六米膠地，亦值得留意，此駒近日拍跳，後追力强，走勢上力，看操練自是準備今仗爭勝，據馬房表示，此駒幕後人急贏馬，近日頻頻到馬房探望愛駒，而此程路合而膠地出色，蘭尼勁操此駒已見收身，今回負輕磅上陣，亦應留意。

總言今次周三夜馬，蘭尼馬房參賽馬操練積極，今回必有戰意，隨時上陣，值得睇好，應有頭馬進帳的。

馬圈物語

jockey 捉奇的話

白廄連場失利欠缺運氣
唐敏生三捷表現佳
座騎具實力難抹煞

週末黃昏馬，賽後同班老友去食邊爐，天寒地凍，食火鍋確是一種風味。可惜告師傅近年戒了酒，否則飲番杯幾爽神㗎！

酒酣之際，有老友講，白廄週末的馬，臨場狀態，普遍不俗，可惜無場能贏出。我告師傅話：「謀事在人，成事在天，有時做練馬師及騎師嘅，祇能盡量做好自己本份，贏唔贏得，除了陣上演出外，對手是否跑得更好，有影響爭勝機會，總之，你話無運一世轆㗎！」

週末的夏廄，出三件搏兩件，若非蘭廄件「夠晒贏」，確是超班貨色，早就兩隻都攬掂。件「金鎗俠」七倍，過落件「幸運紀錄」，肥佬夏就認真肥咯。由練馬師講起，今季的簡廄馬確是仍陷於低潮，但唐敏生確是一流騎師，件「金劍俠」上次巫斯義騎，在尺寸方面，顯然不及唐敏生，現今的馬圈，單以香港而論，首推唐敏生，告超人在狠辣方面，都似乎未及唐敏生。

同張定邦贏件「美麗福星」，唐敏生的走位及尾段的功架，確使告師傅嘆為觀止，相信不少馬迷亦有同感。我告師傅咁講是因為想提醒大家，跑馬是以馬匹的實力為主，若果好的騎師，有好質素的馬匹在手，在有份量的騎師策騎下，就不妨考慮。

不是考慮一、兩隻咁簡單，而是考慮埋佢有無連中三元的機會，其實，鬥志鮮明的騎師，如果有好馬在手，馬迷的信心，確是增高不少。兩個公司騎師，都是鬥志鮮明的標記。

馬郎中情報

捧白廄損手爛腳
告東尼算有交代

跑快活谷馬，經常是暴冷暴熱，對普羅馬迷而言，猛咁開些四五十元之連贏，一定冇乜人中，因為佢哋又是輕注，中極有限，食齋宵夜都唔得，除非狠心一注過才成，但普羅馬迷實唔會咁，所以上周六之谷中黃昏馬，大都分馬迷都是搖頭嘆氣者多過吐氣揚眉者多。

大馬主則唔同，佢喜重槌落注，又是告仔第一擁躉，頭場之「和味龍」搭「松福」已是和味過乜，再加上一條「歡樂王子」搭「自由萬里」，收獲甚豐，但問我超人戰果如何？我對佢話，由於自己喜歡白理紺啲馬，以為佢會大舉出擊，點知六匹惡馬，有一件勝出，有幾匹更是三甲不入，尾場捧「永威龍」與「金旺旺」，又香埋，所以呢次黃昏馬都算損手爛腳，幸好我超人亦是輕注怡情之流，輸唔死。

大馬主亦立即回應話，在周三谷中之膠地夜戰，有機會收復失地。

上周末新界簡位主帥鳳凰生二復出，立即便一口氣先贏「和味龍」，再勝「金鎗俠」及「美麗福星」連下三城，成為吒吒今季繼南非馬後，第二位演出帽子戲法之人，鳳凰生迄今在港馬圈中，該說是名手眾多，亦是位坐第一二把坐椅之人，此役亦可說是打其身價波出嚟。

平哥周六只出戰兩駒均交告仔搏殺，雖只得亞季，亦算有所交待。今周三晚，平哥又出報五駒出爭膠地賽事，據大馬主講，平哥之「元世祖」、「千里名駒」及「皇家騎警」都決定棄權，只出拚「皇牌殺手」及「長拳小子」，叫吼住佢「皇牌殺手」。

★謝恩燮今季成績有進，倘能保持下去，相信季末必吸引到大批散倉馬來投。

★唐敏生為肥夏爆出「金鎗俠」，表現出高手風範，看來二人頗有加强合作之意。

馬性能

輕易而出狀態大勇
跑膠地仍未可忽視

周三回跑膠地，六場比賽以第二班千四米之中華總商會杯最矚目，實力接近，必有惡鬥，除「確雄」、「歡聲」、「榮耀之星」、「興威」與「多多寶」有膠地賽績外，其餘全是初次逐鹿，當然上述幾駒有根據值得優先考慮，惟此場我尤屬意「輕易而出」作重心。

「輕易而出」今季轉投寶康馬房，保養值讚，初出一三五米已見肌肉起脹卜卜，强如「與實」亦稱臣，實力表露無遺，今仗初戰膠地欠根據成冷，值敲。

「輕易而出」以往欄地甚出色，伸算膠路無問題，千四米上季草地曾殿軍，韌力可扳到，趁勇再來，有力求捷。

另外，「確雄」膠地怪傑公認，千四米雖短但上季大勇時輕取「多多寶」掄元，今回態起，值得重視。

「歡聲」剛周三晚一六五〇米大熱直路重重受困，敗得不值。膠地千六米上季曾勝顯示專長，匆匆再來，可收復失地。而「多多寶」、「榮耀之星」俱膠地專長，不可不防。

另一組二班千四米賽事。初上征途「開心二少」操練積極為今仗，其底細不妨一知。

「開心二少」四歲灰色紐西蘭自購馬，來港前跑過十五場，出賽經驗豐富，中短途戰績出色，同父馬在港有「更先」與「百利勝」，但是灰色型好蠻，「開心二少」抵埗適應土水甚快，今仗操足初試啼聲，甚有冷味。

老金在此

告東尼無疑勝一籌
馬泰斯亦有可取處
未露過人技湯寶森名大於實

在全季六十七個賽馬日中，已匆匆完成十六個賽期，剛好過去四份一，亦應該總結一下形勢。

告東尼騎技高出現時任何一位高手，當屬不爭之事實。「事必遂」能勝已顯露出能人之所不能，「順利得勝」雖然有可勝人本錢，若不是騎技突出，相信不能在短短一條直路發揮得如此淋漓盡致。「虎虎生威」歷向有頭冇尾從未上過名，一轉入其胯下可以帶到終點。此外「保發得」、「飛虎山」甚至「松福」之入位都得來不易。總之技高人一等而無須多言。

馬泰斯在馬迷心目中地位有限，騎技如何更不必細表，筆者以為此君最值得大讚之役，只有一場，就是上季初贏「最佳寶」，該場走位可謂神來之筆。但此君鬥志甚鮮明，故筆者亦不會將其與華卓民劃上等號，場場能騎回其本身水準，則水平不高實在無可奈何，總比有些本領高强之好手，演出時假不同好得多也。

在現下眾多騎師中，筆者以為看過湯寶森多次演出，已可判其平平無奇，比白禮棟與馬輝略高多少，而不可以認為屬一流高手。竊以為要判斷一位騎師之優劣，不應選其所贏之馬來定奪，除非該駒在該場機會甚低，但此君所贏之馬如「讚賞」、「天皇星」、「青馳」、「信心十足」、「電子英雄」等，敢信換上另一位騎師亦一樣可勝。雖然反過來看，其有多少機會之馬亦每能上名，如「一路易」、「真博」、「潮州音樂」等。但一般而言只能說是僅可交回水準，比起馬素爾，馬佳善，唐敏生等，明顯地略低一線。「青城」僅略有起色，配此君而捧成大熱，落敗可說非戰之罪。今後可能仍有這類未夠本錢之馬投其胯下，屆時各位應冷靜一下研究才可捧場也。

★「利是龍」馬身尚肥，要多操多跑方可扳上水準。

專洩天機

馬泰斯在許廄地位動搖
靈光幸運寶島已勇
夜賽配馬佳善搏殺

許廄主帥馬泰斯，在今季的表現不理想，騎馬王「翠河」上陣，兩戰皆北，幕後頗感不滿，此駒預備參加國際邀請盃，但到時將會換人，據消息所知，馬主打算在愛爾蘭聘請好手來港策騎。

馬泰斯在今季表現欠佳，連「翠河」亦拼敗，因而導致地位動搖，將來會有甚麼改變實難預料，所以他在目前情況下，應該盡量爭取表現，希望可以使幕後人對他恢復信心，這樣才不致地位不保。

而在今次的膠地夜賽中，許廄出兩駒「靈光」及「幸運寶島」，均不會由馬泰斯執轡，此兩駒均欲聘用馬佳善主轡。

「靈光」用馬佳善，是因為上仗有過頗佳的演出，此駒在當時只得幾成狀態，但走勢亦見不俗，力拚之下奪回一席第三名，幕後亦喜出望外，如此証明馬佳善與這匹「靈光」是十分合拍，所以今次再上征途，仍決定交馬佳善執轡。

至於第六班的「幸運寶島」，亦早已決定易配，因為幕後人十分心急，希望可以盡早贏馬，因為目前「幸運寶島」的狀態正在冒勇中，必須把握機會，不過，牠是一匹有脾性之馬，改配硬功騎師執轡，可以迫使牠發揮最高潛力，此駒雖老多少，但勝在班底高，在六班有便宜，今次配强上陣，是應該拚過明白的。

馬賭30年

唐敏生三捷賴老簡放人
白廄馬進退甚難測
錢健明輕傷算有運

唐敏生黃昏馬連下三城，但都應該讚吓佢位波士，簡廄勝馬少亦放佢出去贏番幾場，何況今次簡廄自己亦勝回一匹「和味龍」，可算賓主盡歡了。可憐阿丁仔啫，如估計不差，新界簡就嚟錫番佢哪啲，因為阿簡呢位倉主好識做戲。各位睇吓有乜冷馬就注意吓，丁仔今季騎功亦有進，簡廄唔會晒料者。

白理維今次又唔俾你估中，的實力馬唔知跑咗去邊，「未知數」一段都冇，「永寶」竟用放乾戰術，去同「火紅火綠」鬥放，湯寶森亦唔似咁笨嘅人，呢匹馬都使去追佢嘅，末段無力活該。「真博」出閘並未脫節，但又褪番落去，但入直路後佢又驟追番上嚟，幾乎過「自由萬里」，呢匹馬四也。

今仗雖敗，但在此班中勝馬指日可待。

岳敦與寶康兩廄在黃昏馬中表現合格，兩匹熱門馬應贏就贏，「馬萬蠶」一係高一的，岳老爺熱亦完成三勝，索性贏俾你睇，咁就皆大歡喜。

「永威龍」既然擺脫不了長途熱門身份，「鈎晒贏」亦大熱取勝，「新紗龍」路合再捷，對於普羅馬迷而言，黃昏馬算是正路之一天，祇是白廄馬演出差强人意而已，而錢健明墮馬輕傷極好運，一位在進步中之見習騎師經此一塑，不論在身體及手風而言均受影響者，各位亦記得丁冠燊墮過馬後，亦極久才能恢復信心也，幸今次佢輕傷，故无彩也。

看過黃昏馬演出有的馬各位亦要存記吓，第一匹就係「真博」，質素必不如「歡樂王子」也。

另一匹為「大漢英雄」，如不是衝閘洩氣，呢匹馬今次未必跑第

烽火台　超班

最後一年擔任練馬師之職
朱廄今季成績頗佳
旗下馬匹多不保留

朱大叔目前已有五場頭馬進帳，在練馬師龍虎榜上，論華人排名第四，在全部練馬師之中，排名亦不致太後，事實上今季朱廄馬的確大部份幹勇，加上何敬森致奮圖强，誓言要騎得較好不致讓外人太過稱雄，果然近期成績甚佳，如今在騎師龍虎榜上排名於六七位之間，由於謝展鵬今季成績未見突出，故此如今森仔已是全部華籍騎師之冠，事實上論操馬之勤，何敬森應是全部騎師中的第一位，成績較佳也是理所當然呢。

論騎師與練馬師的合作，除了朱大叔與何敬森是合作多年，心靈相同之外，巫斯義及寶康也是合作得最好的兩位，目前幾乎是無影不雙，每朝試馬後必會坐下密斟，故此每次出擊成功的機會最高，昨賽雖然只派一匹永威龍上陣，但是貴精不貴多，勝出率是百分之一百，可見犀利，如今寶廄成績排名於第三位，而且肯定可以頭過，是頗有資格取練馬師冠軍的一位呢。

目前的新秀騎師之中，最有希望的應是蔡鎮威及談樹文，由於兩人都有充足的出賽經驗，故此在兵荒馬亂場合，毫不畏懼。故此演出比較穩定，反觀錢健明，論騎功造詣其實頗佳，而且亦有天份，可惜經驗稍欠，以致成為熱門後比較心怯，不過假以時日，必成大器的。

★「青鋒」連戰有態續劣，頗令人銀樣臘槍頭之感。

中三元生機復現
明駿又具出頭望

唐敏生在上週末的賽事中，連中三元，聲勢一時無兩，手風轉順。舉凡涉及博彩之事，跟紅頂白，是無可厚非的。消息傳來，唐敏生在今次的夜馬中，又有數鋪機會。

蘭尼馬房的「明駿」，自改由唐敏生主理後，屢有驚人表現，前仗御出跑千二米，即憑着騎功幫助，力拚爆出十五倍的冷門，上仗再出跑千四米，由於對手甚强，幕後信心平平，兼且陣中又遇到意外，故敗陣而回，復課後，勤加打磨，狀態起得相當理想。

表面看來，「明駿」跑千六米似乎是嫌長了一點，但實際上，幕後卻認為此駒必定是一匹中距離馬，上季亦曾跑此程，在連番受阻下，後上走入一席大冷配腳，今季成熟更進，加上又跑過了兩場，肯定再難以在短途言勝，必定要依照進度，報爭中距離賽方可。今仗正是前頭所指，幕後認為具坐位望贏之條件，這匹半冷馬甚有捧場價值。

★張定邦憑「美麗福星」再添頭馬，對新倉而言不啻是一支强心針。

駿馬集

唐敏生吐悶氣
連下三城威水

昨朝早課場面甚為平淡，出試馬匹只得寥寥可數，多廄馬匹均以過磅為主，本週三夜賽回師快活谷跑膠地，相信出馬亦會爆柵，排位分數今晨公布。

上週末八場黃昏賽，前七場順利舉行，到第八場洲際爆仔錢健明策騎「鑽之寶」由於操之過急，令馬匹亂咗腳步，撞埋度欄處抛下騎者，幸好錢仔並無大礙，吉人天相避過一次意外，相信日後對騎馬不多不少有些陰影，希望錢仔能夠克服。

講番上週末八場賽事最威乃唐敏生，個人連下三城包辦二二口孖寶，越贏越好分。

簡廄主師特外線馬房馬匹上陣特別賣力，相信斬獲不少，另一華籍騎師何敬森亦演出特別精彩，分別替張、朱廄馬房連連拚入三個Q腳，此系人馬亦收到笑也。

最令人失望乃馬佳善，出四場只得一席第三，演出忽龍忽蟲，反而演出最準繩乃大哥大告東仔出六件一WQP，告廄自從其弟返港每日均有頭馬進帳，成績蒸蒸日上，兩兄弟真係一條心，難怪告東仔在落機時對記者說今年要爭番個冠軍騎師，睇嚟好快就可以實現了。

王廄表現就認真令人大掉眼鏡，雖然借助天皇巨星告東尼亦只可以拚入一席第四，相信旗下馬匹乃交番縱利復出搏殺成數最高。

專訪　奇積

許怡否認存歧視指責
邀請賽翠河配巫斯義
倘能奪標馬泰斯將失策騎權

許怡最近在電視接受訪問時，曾因言語上的不同理解，而被輿論抨擊，有人指他歧視中文傳播媒介，許怡近日因「翠河」落敗，心情極惡劣，但他仍作出一些解釋，他說：

「我在接受訪問時，談及的是英國傳統的『忠心』，並非刻意貶低其他人，只是某節目的主持人，因與我曾有意見，他對我有成見，特別將這些小事誇大，以達到攻擊我的目的。」

許怡表示：以後將盡量減少接受中文電視訪問，避免被人再度批評。

「翠河」在馬泰斯胯下兩度落敗後，馬主已決定將該馬交由巫斯義策騎，以爭香港邀請賽，許怡無可奈何的說：

「馬主是支付一切費用的人，他當然有權作出任何決定，尤其是關於他們自己的馬，我是練馬師，當然要執行他們的決定。但「翠河」上賽落敗，我始終感到與約翰（馬泰斯）無關，他已跑了一場很好的賽事，只是該馬入直路後，曾被人故意的阻擋，我認為賽後，競賽董事小組應該研詢一些馬匹的走勢，但他們並沒有採取任何行動，令我也感到驚奇。」

除受阻外，他認為千六米也略嫌短。

「翠河」如果在邀請賽順利勝出，日後該馬的策騎權，將不會再交回給馬泰斯，飽經風霜的馬泰斯，當然亦明白個中道理，他也習慣了這種乍晴乍雨的人情世故，他淡淡的說：

「『翠河』在邀請賽中能取勝，一點也不是奇怪的事。千八米當然較千六米更適合牠，而且以我策騎牠多次的經驗，此馬要跑過兩場後，才會踏入最佳狀態，上季也是在一月後才處於大勇之期。上賽牠的狀態甚普通，如果不是受阻，應可取勝。」

許怡馬房另一匹明星馬「娛樂之星」，將會以「愛馬仕盃」為下一個目標，以爭取邀請碗的出賽資格，但許怡並不刻意要牠爭大賽，一切視乎牠的進度而定。馬泰斯說：

「如果牠不爭邀請碗，對牠可能會有好處，因可給予更多時間按部就班的訓練，讓牠出爭明年的打吡大賽。此馬日後可向更長的路程發展，千八米應可扳到。」

人頭馬XO貼士賽
昨日舉行頒獎典禮
逾二百人參加創歷屆紀錄

人頭馬洋酒有限公司與香港評馬同業協進會合辦的人頭馬XO賽馬日評馬人預測賽果比賽已圓滿結束，昨（十七）晚假統一中心名都酒樓舉行頒獎禮，由於本年度的賽例有所改變，參賽者需預測人頭馬XO賽馬日各場賽事之勝出馬匹，令賽事的刺激性大為提高，因此吸引了超過二百位評馬人及記者參加，破歷屆的紀錄。

人頭馬洋酒有限公司洋酒部總經理鄭光威先生主持頒獎，在頒獎典禮上表示，很高興本年度的比賽能吸引創紀錄的評馬人及記者參加，事實上由於今年的比賽要預測全部八場賽事的勝出馬匹，對參賽者來說並不容易，然而，優勝者仍能以極佳的成績勝出，足見本地的評馬人眼光獨到，水準極高。鄭氏又一再致謝評馬同業人頭馬XO賽馬日之支持。

香港評馬同業協進會主席許培樑致答詞，表示多謝同業熱烈參加，又多謝人頭馬洋酒有限公司的真誠合作，能將今次比賽辦得成功。

評馬協會主席許培樑、副主席、衛炳垣、梁建民為比賽大會顧問，為表示公正，皆未有參加比賽。

核計比賽積分，頭三名優勝評馬人如下：

冠軍：李潤森一壹〇分獎一安士楓葉金幣五枚

亞軍：周榮澤一百分獎一安士楓葉金幣三枚

季軍：錢景驄九十分獎一安士楓葉金幣兩枚

另外有四名參加者，其中兩人在截賽後才傳送到參加表格，有兩人因獎金額不及得勝者高，致成滄海遺珠，大會為表示對他們的獨到眼光亦給予高度評價，特加發四名安慰獎，獲安慰獎的名單的是：

劉志强、温庭光、張錦有、劉文昌

各獲贈一分安慰獎。

大會比賽則例規定，限在賽馬前一天的上午十時前將參加表格送到，希望下屆參加者能依時在限期前將參加表格送到，以免中空寶。

夜賽安妥膠上演中總盃
日本盃周日越洋播
編第三場接受投注

本週賽馬，日以繼夜，週三（廿日）快活谷進行安妥膠跑道夜賽，週日（廿四）沙田跑日馬，週三六場比賽仍定下午七時四十五分開跑，此為今季第三晚膠地夜賽，其中有一場為中華總商會盃，第二班跑千四米，二十四報名，正選後備各佔半，另一組第三班千四米，也是二十四報名，第四班千六米兩場，五六班混合賽一八〇〇米一場，俱有充份後備，估計上述五場皆可能補足十四匹上陣，祇有第六班一〇三〇米，六匹馬報名，沒有後備，但如果出齊仍是滿額的，所以今次的膠地賽刺激性仍大，有關六場騎師配搭排位，將於今晨釐定公布。

週日（廿四日）賽馬在沙田舉行，八場本地賽事加多一場越洋轉播日本盃，變成九場比賽，仍定下午一時半開跑，日本盃在下午六時十分轉播到港，編為第三場，在港設獨贏彩池受注，接受投注，日本盃乃國際錦標大賽，每年皆能吸引外地名駒前赴參加，此為一級賽事，路程為二四〇〇米，最近十年，日本本身的馬祇贏過兩屆，此外美國贏過二屆，愛爾蘭、英國、法國、紐西蘭、澳洲各勝一屆，去年是澳洲的「諸放縱」獲勝，此項比賽獎金約為弍百五十萬美元，約合一千九百五十萬港元，勝出的頭獎可佔獎金總額百份之四十三，即近九百萬港元，今屆有十五匹參加，其中九匹是外來的，包括法國及和英國各三匹，紐西蘭、美國各一匹，日本本身出馬六匹，將為一場精彩的龍虎鬥。

由於日本盃編在第三場舉行，所以今次的「三T」改為第四場搭第五場，第六場，六環彩以第四場為頭關，三寶以第七場為頭關。

八場本地賽事第一式班混合賽一八〇〇米兩場，其中第一組（以第一班為主力）跑讓賽，以第二組（多為第弍班馬）角逐花旗盃，第三班千六米兩場，第四班千弍米兩場，第五班千四米兩場，俱有充份後備，到時有可能場場出馬滿額，各場配磅，仍定今（星期一）日詳定公佈，因星期日作賽關係，排位在星期五進行。

鑽石先鋒神生力足
廣友威天衣無縫勇

週日早課例冷落，星期六却有多駒出試，告仔尤其落力，許怡馬房之「幸運寶島」繼「更先」之後，又由馬佳善過檔。

「鑽石先鋒」告東尼試三段，毛色甚靚，馬身收實，火氣十足，起步即放，中段走勢奇勁，直路衝刺亦勁，勇態俱進，上仗放頭甚有Q，已見試準，今次應有坐位望贏之力。

「廣友威」馬素爾試三段，出閘快而勁，雖然剪了毛，但神態甚生，連仗演出亦穩定，膠地特佳，今次一六〇〇米正合腳，馬素爾主戰，機會仍不後人。

「幸運寶島」馬佳善試三段，老馬有火，馬身亦收，貼欄而走，流利悅目，膠地特佳，今次路合必爭。

甘頓　廄中秘

中總盃捧多多寶
榮耀之星博翻版

今次夜賽，六場膠地，編有一項錦標，允屬由第二班爭千四米膠地之（中華總商會盃），報名馬匹非常踴躍，看形勢，應該是熱門馬匹的天下，個人比較喜歡四匹馬，分別為蘭廄之「多多寶」，吳廄之「榮耀之星」，王廄之「確雄」及白廄之「歡聲」，相信此四匹馬，是此項錦標的爭勝主角。

「多多寶」上次在膠地千四米列陣，敗給「榮耀之星」、「我鍾意」等駒，蹄下御第四，而從復課所見，馬房給牠空前積極的打磨，試跑教閘功夫做足，而事實上，此匹馬肉身瘦，季初多仗所見，狀態都是平平，今次再來，埋門所見，馬身轉輕，此仗看來有力勝出兼打開今季勝利之門。

對手，第一匹自然是上次贏過牠的「榮耀之星」，此駒跑膠地實力突出，上賽能在二班力勝一批惡馬，可見本身膠地實力如何堅强，今仗一樣有好準備，環顧對手平平無奇，是有力一戰的，後備第三且看能否補上。

除此之外，「歡聲」上次草地一六五〇米，惜只能跑入一席第四，復課狀態有進有退，依然屬此場的一路奇兵，難以小覷。

還有一匹馬是不可忽視，此匹便是「確雄」，膠地王近來操練雖然未見太過積極，但有季初已有過兩次熱身作，此仗能跑出本身應有水準，看來能推翻大局者，以牠最具資格。

1992 中學會考預習專欄
明通出版社
MILL & DALE PRESS

Physics (7)

C. Y. Mak

Exercise 7: Change of state

Where necessary, take

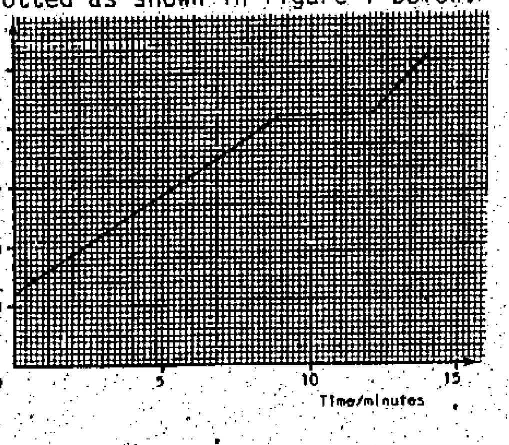
Specific heat capacity of water $= 4200 Jkg^{-1}K^{-1}$

Specific latent heat of fusion of ice $= 3.36 \times 10^5 Jkg^{-1}$

Specific latent heat of vaporization of water $= 2.268 \times 10^6 Jkg^{-1}$

Specific heat capacity of ice $= 2100 Jkg^{-1}K^{-1}$

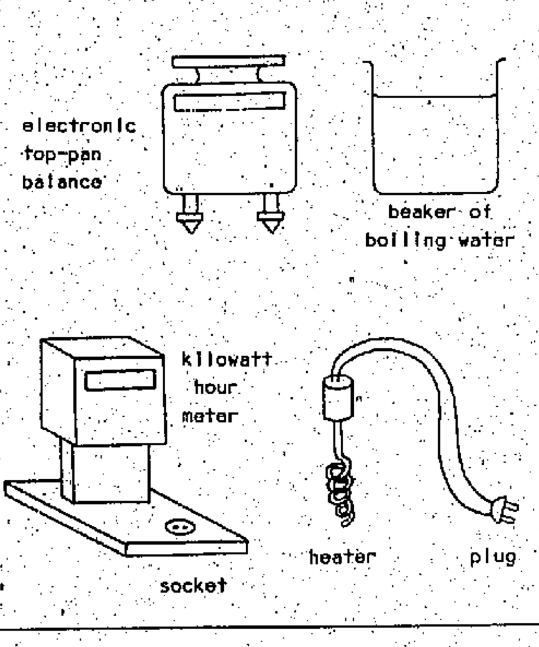
1. Calculate the energy required to change 0.2 kg of ice at -10°C to steam at 100°C.
2. A 180W electric heater is used to heat 0.4 kg of a liquid X from room temperature in a well insulated container. The temperature of the liquid against time of heating is plotted as shown in figure 1 below.



(a) What is the room temperature?
(b) What is the boiling point of liquid X?
(c) What is the specific heat capacity of liquid X?
(d) What is the specific latent heat of vaporization of liquid X?

3. A vessel of mass 0.42 kg contains 0.8 kg of water at 20°C. The vessel is made of alloy of specific heat capacity $x Jkg^{-1}K^{-1}$. If 0.3 kg of ice at 0°C is added to the water and 0.07 kg of ice remains unmelted. Asume no heat loss to surroundings
   (a) find the value of x.
   (b) how much steam at 100°C must then be blown into the mixture to raise the temperature to 20°C.

4. Figure 2 shows the apparatus which may be used to measure the specific latent heat of vaporization of water.



(a) Draw a simple diagram to show how the apparatus can be set up for the experiment.
(b) The following are readings taken in the experiment.

Mass of water at the beginning = 1.5 kg.

Mass of water after the disk in the kilowatt hour meter rotated 84 revolutions = 1.3 kg.

kwh meter calibration = 600 rev/kwh.

(i) find the specific latent heat of vaporization of water.
(ii) suggest two main sources of error why the result is different from the accepted value.

Solutions to Exercise 7

1. Energy required to raise the temperature of ice from -10°C to 0°C
$E_1 = (0.2)(2100)(10) = 4200J$

Energy required to change ice into water at 0°C
$E_2 = (0.2)(3.36 \times 10^5) = 67200J$

Energy required to raise temperature of water from 0°C to 100°C
$E_3 = (0.2)(4200)(100-0) = 84000J$

Energy required to change water steam at 100°C
$E_4 = (0.2)(2268000) = 453600J$

$\therefore$ The total required energy $= E_1 + E_2 + E_3 + E_4 = 609000J$ (Ans.)

2. (a) From the graph, Room temperature = 24°C.
(b) Boiling point of liquid X = 84°C.
(c) Let P = Power supplied to liquid X by heater.

Δt = time interval

$\therefore \Delta E = P\Delta t = ms\Delta\theta$

(where $\Delta\theta$ = rise in temperature)

$\therefore P\Delta t = ms\Delta\theta$

$\therefore s = \frac{P}{m}\frac{\Delta t}{\Delta\theta} = \frac{P}{m} \times \frac{1}{\text{(slope of the graph)}} = \frac{180}{0.4} \times \frac{9 \times 60}{(84-24)} = 4050 Jkg^{-1}K^{-1}$ (Ans.)

(d) Specific latent heat of vaporization $= (180)(3 \times 60) = 32400 Jkg^{-1}$ (Ans.)

3. (a) Mass of ice melted = 0.3 - 0.07 = 0.23 kg

Energy given out by vessel and its contents
$= (0.42)(x)(20-0)+(0.8)(4200)(20-0) = 8.4x + 67200$

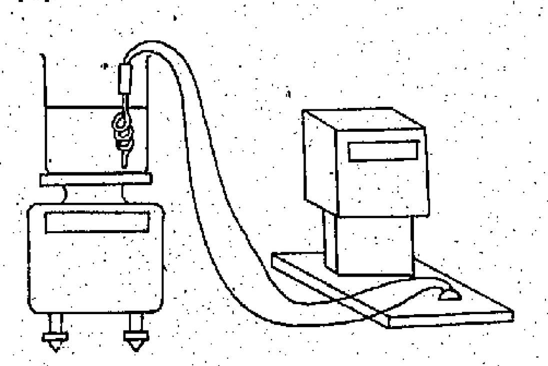
$\therefore 8.4x + 67200 = 0.23 \times 336000$
$x = 1200$ (Ans.)

(b) Let m kg of steam are required.
Energy evolved by steam
$= (226800)(m) + (m)(4200)(100-20) = 2604000m$

Energy absorbed by vessel and its contents
$= (0.07)(336000)+(0.42)(1200)(20-0)+(0.8+0.3)(4200)(20-0) = 126000J$

$\therefore 2604000m = 126000$
$\therefore m = 0.04839$ (Ans.)

4. (a)



(b) (i) Mass of water at 100°C boiled away $= 1.5 - 1.3 = 0.2$ kg

Energy transfered during per revolution of the disk
$= \frac{1000 \times 3600}{600} = 6000J$

$\therefore$ Total energy supplied $= 84 \times 6000 = 504000J$

$\therefore$ Specific latent heat of vaporization of water $= \frac{504000}{0.2} = 2520000 = 2.52 \times 10^6 Jkg^{-1}$ (Ans.)

(ii) The main sources of error are
1. steam condenses on the top heater drops back into the beaker.
2. boiling is vigorous and a few drop of water may jump out of the beaker.

1992 中學會考預習專欄
明通出版社
MILL & DALE PRESS

English Language (7)

J. Wu

QUESTION TAGS

Exercise (A)

Choose the question tag from Column II which best completes the sentences in Column I. Write the letter of the question tag in the spaces provided. Each tag in Column II can be used only ONCE. The first one has been done for you as an example.

Column I	Letter	Colum
EX. You are late this morninc	F	A. don't they?
1. Let's go on a picnic,	____	B. won't you?
2. Pass the sugar, please,	____	C. doesn't it?
3. What lovely girls,	____	D. shall we?
4. Everything goes on fine,	____	E. aren't they?
5. Nobody knows the answer,	____	F. aren't you?
6. The soldiers'd rather die than surrender,	____	G. do we?
7. They had hardly studied,	____	H. wouldn't they?
8. We never dare to tell lies,	____	I. hadn't they?
9. They could get the first if they tired,	____	J. do they?
10. Henry and Judy used to live in the Alps,	____	K. will you?
11. They usually have their lunch together,	____	L. couldn't they?
12. The teacher commands the students, "Stop talking, ..."	____	M. had they?
13. They have some suggestion to make,	____	N. shouldn't they?
14. They'd better study their books,	____	O. haven't they?
15. They should have asked my permission,	____	P. didn't they?

Answers

1. D 2. K 3. E 4. C 5. J
6. H 7. M 8. G 9. L 10. P
11. A 12. B 13. O 14. I 15. N

Exercise (B)

In each of the following questions, decide whether one of the four choices would most suitably complete the questions if inserted in the place marked ..... .

1. Jane said that she wouldn't come to the party, ...?
   A. did she
   B. didn't she
   C. would she
   D. wouldn't she
2. I am very good at making cakes, ...?
   A. isn't it
   B. don't I
   C. aren't I
   D. haven't I
3. What a nice day, ...?
   A. isn't it
   B. doesn't it
   C. won't it
   D. is it
4. Let's not invite Gertrude to the party, ...?
   A. shall we
   B. shan't we
   C. will she
   D. won't she
5. You and I ought to have cooperated with each other, ...?
   A. oughtn't you
   B. oughtn't I
   C. ought we
   D. oughtn't we
6. John's got a lot of good friends, ...?
   A. doesn't he
   B. isn't he
   C. hasn't he
   D. wasn't he
7. You need the dictionary now, ...?
   A. do you
   B. don't you
   C. need you
   D. needn't you
8. I have to do it now, ...?
   A. have I
   B. haven't I
   C. don't I
   D. do I
9. David dared to cheat in the examination, ...?
   A. dares he
   B. daren't he
   C. did he
   D. didn't he
10. Nothing is difficult if you try, ...?
    A. is it
    B. isn't it
    C. do you
    D. don't you
11. Winnie seldom arrives on time, ...?
    A. is she
    B. isn't she
    C. does she
    D. doesn't she
12. Mary has a lot of housework to do, ...?
    A. has she
    B. hasn't she
    C. does she
    D. doesn't she
13. None of us know Italian, ...?
    A. do we
    B. don't we
    C. is it
    D. isn't it
14. "Father, I wish to go to that show, ...?
    A. wish I
    B. would I
    C. may I
    D. have I
15. Mrs. Wong hasn't agreed to our proposal yet, ...?
    A. does she
    B. doesn't she
    C. has she
    D. hasn't she
16. You needn't do all the work alone, ...?
    A. need you
    B. needn't you
    C. do you
    D. don't you

Answers

1. B 2. C 3. A 4. A 5. D
6. C 7. B 8. B 9. D 10. A
11. C 12. D 13. A 14. C 15. C
16. A

康樂 544 1531 Connaught Travel Ltd.
世界各地廉價機票 電腦直接訂位快捷妥當
代辦旅遊保險 代辦各國簽証
澳洲 紐西蘭 南美 希臘 馬爾代夫 埃及 紐約 羅省 三藩市 洛杉磯 上海 北京 溫哥華 多倫多 愛門頓 滿地可 倫敦 法國 星加坡 馬來亞 台北 曼谷 東京 菲律賓
代訂中港澳及世界各地酒店 ▶歡迎查詢◀

龍祥 7706155 (3線)
牌照號碼:240470
九龍旺角通菜街1A-1L威達商業大廈18樓1812F室
薄利多銷 全港最平
電腦直接定位,價錢公道,絕不取巧
專辦各地特快簽證、廉價機票、酒店旅行團
歡迎各社團、公司、工廠獨立組團

寶通旅運 3910377 3969861 牌照號碼:350720
台灣豪華團六天 $4190 住宿台北富都大飯店 逢星期一六出發
曼谷芭堤雅 五天$3690 逢週二六出發
韓國豪華團 四天$4320 天天出發
台灣急證$150 泰證$140 美加廉價機票
代訂台北機票各大酒店$270 起天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5254549-0
Fax: 8400204 註冊牌照號碼:350348
代售世界各國特平機票,國內、澳門酒店及世界各地旅行團,專辦加拿大,投資移民考察團,加拿大亞伯達省投資及企業移民,詳情可與本公司移民部接洽。
代持香港CI 人仕申請加拿大簽證$550元 台證$190元
中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

欣欣 旅運(香港)有限公司 旅行社牌照:350238
代理東南亞 美加、澳、歐洲 各地旅行團
專辦台証 世界各地機票 電腦直接訂位 快捷妥當
台北酒店、特價酬賓 單 雙
永安/福君 280 310
利達 300 320
天成 340 350
樂園 410 480
金府 400 520
富都 710 810
力霸 1050 1070
老爺 1200 1280
雅格(高雄) 350 420
富都(香港) 520 520
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

永樂旅運有限公司
Licence No.350328
九龍尖沙咀加拿芬道51號二樓
Tel:3116311 Fax:3116838
代理甜蜜假期團
星馬六天團—5299元起
泰國六天團—3999元起
印尼五天團—5499元起
星航澳洲8天假期—9999元起
專辦越南簽證$900
代售世界各地機票及簽證
代訂各地酒店及港澳兩地特價酒店
代辦各地旅行團

天天旅運 尖沙咀 311-3881 旺角 771-1668
專售世界各地機票
歡迎預訂 聖誕及農曆年機票
LICENCE NO. 350894
東南亞 曼谷$1600 布吉$2450 馬尼拉$2450 汶萊$2600 東京$2850 大阪$3050 星馬$1800 台北$1250 雅加達$2200 吉隆坡$2500 峇里$1200 尼泊爾$3850
美加 溫哥華$2350 多倫多$3150 愛城$3150 滿地可$3150 卡加里$3150 溫尼辟$3150 紐約$3150 侯斯頓$3450 波士頓$2800 西雅圖$2350 羅省$2350 三藩市$2350
澳紐 雪梨$4700 墨爾本$4700 布里斯本$4700 伯斯$4450 奧克蘭$4700 紐西蘭$4100
中國全線 特大折扣商務客位 前往世界各地 歡迎查詢
歐洲 倫敦$3400 巴黎$3400 羅馬$3400 荷蘭$2850 瑞士$3400 德國$3400

遠洋旅遊(香港)有限公司 OCEANA TOURS (HK) LTD. 歡迎查詢 ☎3120622, 3120637
越南 代理東方公主號船票
•落地簽證 $550
•機票十酒店十簽証 $4650
•探親團 $4400
越南五天團 $6000
惠顧5000元即送東方公主號贈券乙張
馬來西亞 •馬來西亞酒店,全港最齊全。•馬來西亞機票十酒店。•代理世界各地酒店、簽證、旅行團。
廉價機票 蘇聯$4700起 澳洲$5500起 南非$7000起 加拿大$4800起 越南$3850起 美國$4000起

域威旅行社 Licence No. 350945
專售 世界各地機票 酒店 旅行團 簽証
723-0628

印尼千島樂園
印尼(峇里島、日惹、椰加達)七天豪華團 (逢星期一、五) $6,499
印尼爪哇島九天環島團(逢星期六)$7,249
酒店・獨家採用五星級
椰加達 HOTEL HORISON唯一海灘渡假酒店
峇里島 NUSA DUA AREA — MIRAGE BALI HOTEL KUTA AREA — PERTAMINA COTTAGES — DYNASTY HOTEL
詳情請向各大旅行社查詢,或致電熱線: 368 2896 LICENCE NO. 350776

澳門星輝旅運 Licence No.351075 MACAU STAR TOURS
業務範圍:專辦中國省內外旅行團
澳門酒店 凱悅、皇都、東望洋 環球、總統、東方
特廉美、加、澳、紐機票酒店
代訂:深圳、廣州、珠海各大酒店
東方公主號、南中國海一天一夜豪華遊$298
歡迎公司、社團獨立組團
荃灣荃昌中心昌寧商場二樓18號4174600
九龍尖沙咀漆咸道87號百利商業大廈二樓34室Tel:3662262
九龍彌敦道760號聯合廣場閣樓M39 Tel:3976300
新界元朗大業路302號同益商場三樓5室Tel:4781330
澳門新馬路34號大豐銀行大廈五一一室Tel:558855

(大陸)出國人員
本公司專營大陸經香港至世界各地
廉價機票
特備代理全世界的大航空公司廉價機票
中國機票
代理香港直飛廣州往大陸各地機票、酒店、簽証

啟翔旅遊有限公司 牌照號碼351222
廉價機票往世界各地
旅遊套票4天3晚 台北1890 星加坡3290 曼谷2390 吉隆坡3310 布吉3390 馬尼拉1950 東京4590 峇里島(5晚)5090 漢城2790 金澳洲(5晚)6698
美加、歐洲來回機票 巴黎5750 賓城島4100 倫敦5750 溫哥華4990 紐約6250 多倫多6450 羅省4990 溫哥華4990 歐洲6450 西雅圖4990
採用ABACUS電腦直接訂位
專辦國內2-3天秋、冬季野味、蛇宴、海鮮團 歡迎各界社團獨立組團前往。
尖沙咀寶勒巷6-8號盛利商業大廈1103室 ☎:3888313(5線)

康泰旅遊 789-8-789
全港首創 美國—香港—美國機票$350U.S.起
專售全球機票,機票+酒店4天3晚
天天出發:星・馬・泰・台・日・韓
直航澳紐: O/W5200 R/T8100
歐洲: O/W2800 R/T5600
美加: 西岸2500 東岸3300
東南亞: 台北1250 東京2450 漢城1500 馬尼拉1250

永安旅行社(辰達集團全資附屬公司) 牌照號碼:350074
日本
名古屋、東京、富士山、迪士尼五天 $6,599
本州(大阪、富士山、迪士尼)七天 $8,290
全周北九州、迪士尼六/七/八天 $7,190起
北海道、東京、迪士尼五/七天 $7,590起
韓國、本州(迪士尼)八天 $9,090
韓國、九州八天 $8,990
泰國
金三角、清邁、清萊、曼谷、芭堤雅七天 $4,590
布吉島、清邁、曼谷、芭堤雅八天 $5,190
曼谷、芭堤雅、小人國、七岩五/七天 $3,690起
布吉島、PEE PEE 島五天 $4,190
布吉島、蘇梅島、芭堤雅、曼谷七天 $4,790
布吉島、合艾、宋卡、芭堤雅、曼谷七天 $4,990
台灣
台灣南北(阿里山)五天豪華團 $3,580
台灣環島(阿里山、花蓮)七天豪華團 $4,480
台北小人國、烏來、福壽渡假村四天豪華團 $3,080
星馬
星馬(吉隆坡、雲頂、丁加奴)七天 $5,590
星馬(馬六甲、雲頂、怡保、檳城)七天 $5,590
泰星(曼谷、芭堤雅)七天 $5,890
星馬島(布吉島)九天/十一天 $6,690起
新加坡投資考察五天團 $4,580
斯、印
斯里蘭卡、馬爾代夫六/八天 $4,990
斯里蘭卡、努瓦拉埃利亞六天 $4,990
峇里島、日惹、椰加達七天豪華遊 $6,490
爪哇島九天環島遊 $7,290
峇里島五天逍遙遊 $5,690
韓國
漢城、濟州、雪岳山四/五天豪華團 $4,390起
濟州島、漢城、雪岳山莊四/五天豪華團 $4,590起
全韓(漢城、濟州、釜山、慶州、雪岳山莊)六天 $5,490
韓(漢城)、台(台北)七天豪華團 $5,990

信譽的標誌
香港華商旅遊協會 會員聯合廣告
本會設有質素保障基金,如有貨不對辦,請用書面投訴。聯絡電話:七八九九〇八三

馬經

...馬泰斯在馬迷心目中地位有限,騎技如何更不必細表,筆者以爲此君最值得大讚之役,只有一場,就是上季初贏「最佳寶」設場走位可謂神來之筆。但此君鬥志甚鮮明,故筆者亦不會將其與華卓,良劃上等號,場場能騎回其本身水準,則水平不高實在無...

...「樂」等。但一般而言只能說是僅可交回水準,比起馬素雨、馬佳善、唐敏生等,明顯地略低一線。「青城」僅略有起色,配此君而捧成大熱,落敗可說非戰之罪。今後可能仍有這類未夠本錢之馬投其胯下,屆時各位應冷靜一下研究才可捧場也。

...都冇,「永寶」竟用放乾戰術,去一火紅火綠」門放,湯寶森亦唔似吽笨嘅人,呢匹馬都使去追佢嘅,末段無力活跋。「眞博」出閘並未脫節,但又視番落去,但入直路後佢又輕鬆追番上嚟,幾乎過「自由萬里」,呢匹馬四也。

W 馬... 30年

...看過黃昏馬演出有的馬各位亦要存記吓。第一匹就係「眞博」,質素必不如「歡樂王子」也。另一匹爲「大漠英雄」,如不是衝閘洩氣,呢匹馬今次未必跑第...

今...馬之勤,何敬森應是全部騎師中的第一位,成績較佳也是理所當然呢。論騎師與練馬師的合作,除了朱大叔與何敬森是合作多年,心靈相同之外,巫斯幾...功造詣其實頗佳,而且亦有天份,可惜經稍欠,以致成爲熱門後比較心怯,不過假以時日,必成大器的。

新對・馬頭

音樂週刊

九二香港藝術節 舉辦香港演藝日

香港文化中心廣場及大會堂暨屯門大會堂免費表演

香港職業及業餘藝團參與盛會

一九九二年一月十一日將是第二十屆香港藝術節的開幕日，更標誌着香港藝壇一個重要的里程，一個別具紀念的日子。

當日全港所有職業性表演團體將會雲集三個主要場地——文化中心、大會堂及演藝學院，獻上一系列精采的演藝節目——已命名爲「香港演藝日」。

參與表演團體包括：中英劇團、城市當代舞蹈團、香港芭蕾舞團、香港管弦樂團、香港話劇團以及香港中樂團、香港舞蹈團、香港兒童合唱團等。

回顧二十年前，香港只有兩隊半職業性質的香港管弦樂團及香港兒童合唱團，若要舉行一個如「香港演藝日」的盛會着實困難重重。經過多年發展，香港的表演藝術，特別是我們的一群土生土長的表演藝人，均獲得輝煌成就。因此，在香港藝術節慶祝二十週年的同時，表揚其努力成果，實在適合不過。

此外，「香港演藝日」更會帶來衆多業餘演藝團體及年青表演藝人，由下午一時至七時，連續六個小時在文化中心大堂及廣場作免費演出。爲增添歡樂氣氛，屆時現場亦有街頭表演、手工藝及食品攤位，歡迎市民加入共渡慶典。我們特別鳴謝市政局協辦是次節目，而區域市政局亦會於當日，假屯門大會堂舉行大堂免費表演。

今次「香港演藝日」得以籌辦成功，有賴謝生力啤酒廠有限公司慷慨贊助，他們對於香港的承諾，以及對提高市民生活質素的努力實在值得表揚。(香港演藝日)，當日本地藝團所有節目門票將以特惠價每張二十元發售，目的是希望吸引廣大市民，特別是從未欣賞過本地演藝節目的市民熱烈參與。以上爲香港藝術協會籌款委員會主席邵偉志先生向本刊記者的介紹。本港職業性演藝團體將傾力參與是次「香港演藝日」的藝團名稱如下：

(一)香港管弦樂團獻上九二年藝術節揭幕音樂會，將由指揮家葉詠詩及小提琴家陳浩堂擔綱演出。

(二)香港中樂團精英室樂音樂會「百音爭鳴」，由各位優秀獨奏家展示傳統中國音樂精華，悅耳動聽。

(三)一個充滿和諧樂韻的下午，將會由香港兒童合唱團送上，屆時會演出宗教歌曲包括莫扎特的「聖體頌K.618」、民間歌曲「南風吹」以及歌劇「華加度動物園」等。

閱覽本港舞壇精萃，「香港演藝日」特別獻上節目「舞慶」，囊括三大舞團同場演出：

(一)香港芭蕾舞團上演「魅幻領域」，採合古典芭蕾舞與充滿亞洲色彩的現代舞精萃，散發瑰麗氣氛。

(二)香港舞蹈團演出的「塵封」，反映現代人的失落，而「劍」則探索劍客的心神及意志。

(三)城市當代舞蹈團以新版本舞劇「消遙遊」，闡述莊子的精神、思想，嘗試通過舞蹈表達自由的訊息。

(四)中英劇團成立於一九七九年，演繹的英語及粵語話劇十分多元化，今次演出「馬騮戲」，老幼咸宜，適合小朋友欣賞及參與。

(五)向來以上演外國翻譯劇本及本地劇作家的原創作品而備受推崇的香港話劇團，今次會演出新作——黃哲倫的國際名作「蝴蝶君」，內容敘述一名法國外交家與一位中國歌唱家的愛情故事。尚有外地藝團，從略了。

「香港演藝日」於一月十一日下午一時正開始舉行，香港文化中心大堂及廣場將提供免費演出，節目與市政局合辦，由本港的年青表演藝人帶來音樂、舞蹈、爵士樂、喜劇及默劇，現場更有手工藝及民間藝術示範。區域市政局亦會於當日假屯門大會堂舉行大堂免費演出，讓一月十一日的歡樂氣氛充滿香港每個角落！

英大提琴家貝利 本月底來港獻技

英國同輩青年音樂家的佼佼者，亞歷山大·貝利將於十一月二十六日晚上八時在大會堂音樂廳演奏一場。

亞歷山大·貝利廿三年前，那年他剛十二歲，看到一輯由克里斯托弗·納賓播製的英國廣播公司電視特輯，當中雅克琳·迪普雷的演出，引發他學習大提琴的興趣。

他先後入讀倫敦皇家音樂學院，赴維也納隨雅達·那維亞學習，其後更拜師迪普雷門下，造詣日深。貝利的演奏，表現突出，在國內外廣獲好評。

「格洛斯特回聲報」評貝利的演奏謂：「貝利肯定是國際樂壇年輕一代優秀大提琴家的佼佼者，技巧完美無暇，音色豐腴優美，理解透徹精闢。」

貝利曾首演出多部作品，近年曾在逍遙音樂會中首演韓施的「戀曲七首」和武滿徹的「獵戶座與昂星團」。貝利與英國各大樂團均有合作，又經常到歐美各地獻技，在國外聲譽日隆。一九九一年，他首次到加拿大、日本和蘇聯巡迴演出，稍後將再到芬蘭、新西蘭和澳洲表演。

最近他更在其所居地聖奧爾本斯成立了一個室樂團，而去年秋季，他首次執指揮棒，隨倫敦巴赫樂團到各地巡迴演出。是次在港演奏會中，亞歷山大·貝利將演奏浦羅高菲夫、貝多芬、巴赫、柴可夫斯基及德伏扎克作品。門票爲一百、六十及三十元，另設學生及高齡人士半價優惠票，現已在各城市電腦售票處有售。

英國大提琴家阿歷山大·貝利

全力以赴的華聲音樂團

金曲薈萃演唱會

雖然祇是在一個小小的演出場地，聽衆不過幾百人，但「華聲音樂團」的「金曲薈萃演唱會」在總監楊羅娜女士的安排下，卻給入有相當美好的印象。

論歌唱水平，參加演唱的團員也許不太平均，有的當可列入專業之列，有的顯然才剛剛掌握到基本技術，但可讚賞的是都非常認眞，看來已盡了全力，給觀衆以「語不驚人誓不休」的決心和毅力。或許來參加的觀衆早已知道這個團的水平，不少行家和專家都來欣賞，可能也供此機會從中發掘一些人才吧。

演出的成員有十幾位，男聲只佔少數，這是本港合唱團之間的一般情形，大都缺少男聲。幸好有知名的張福天助陣，給演出平添了不少對比，兩首意大利民謠頗有韻味，尤其出色的是中音區及高音區的輕聲，但發聲位置聽來稍稍偏後了些，鼻音略多，在明亮與光輝方面可更發揮潛力。

女聲中較出色的自是王滿璇與王寰肇，前者的「娃娃之歌」，日前歌劇「荷夫曼的故事」才演出過，有個對比，聽下來也見功力，音色頗美。後者唱「托斯卡」與「蝴蝶夫人」選曲，抒情頗足，音量如能再厚一些更好，戲劇性方面尚可再作追求。但此兩曲技術難度甚高，已經不宜過份苛求了。這兩位女高音以往都曾聽過，屬於樂壇比較活躍的人士，再假的更多機會，可望有所大成。

第一次聽到的王偉儀給人印象頗佳，選唱了兩首唐尼采第的歌曲，如果再鎖靜一些，可能更能發揮，與此相對照的，是花腔女高音朱煥生，歌曲選了有長笛協奏的鶇鵑和歡樂之笛聲，唱來顯得自然。

由十五位女聲組成，有領唱部份的「金曲串聯」，在楊羅娜指揮下，很有情調，可能由於隊員都能獨唱，在音色方面未能完全統一。獨唱需要個性，合唱反之，需要共性，不求個人突出，尤其人少，更爲鮮明。這倒是以後應要注意的事情。好在選曲極佳，相當討好，彌補了不少問題。

可提出的是幾位伴奏配合得相當好，不少人除參加演唱之外，又擔任伴奏，一方面顯示了這個團的合作精神，也看出了他(她)們不計較的美好品德。

更可一提的是這次演唱會屬外文名曲，對推廣嚴肅音樂和聲樂是有益的，很希望他們將來再辦一場包括中外歌曲的演唱會，將會更擴大他們的影響。

(下圖爲華聲音樂團的全體團員，右上角是該團總監楊羅娜女士)

·朱聰·

音樂人奧地利之旅

八月份的莎士堡，這個莫扎特的故鄉，漂蕩着節日氣氛。莎士堡的街道，人頭踴踴，多的是爲了在莫扎特音樂節趁熱鬧的人。還記得，八月的莎士堡廣場，馬車聲、長笛聲、大提琴聲，和著那每逢半個小時就吵得雀鳥亂飛的教堂鐘聲，混成爲一段又一段令人興奮的交響樂。當時絕對想不到，就在咫尺之遙的莫扎特音樂院裡面，有一個從香港來的友人，正在埋頭苦幹，盡可能去學習別人的音樂傳統。秋天了，我又回到香港……

八月份的莎士堡，這個莫扎特的故鄉，漂蕩着節日氣氛。莎士堡的街道，人頭踴踴，多的是爲了在莫扎特音樂節趁熱鬧的人。

還記得，八月的莎士堡廣場，馬車聲、長笛聲、大提琴聲，和着那每逢半個小時就吵得雀鳥亂飛的教堂鐘聲，混成爲一段又一段令人興奮的交響樂。當時絕對想不到，就在咫尺之遙的莫扎特音樂院裡面，有一個從香港來的友人，正在埋頭苦幹，盡可能去學習別人的音樂傳統。秋天了，我又回到香港，這個讓人難捨難分的地方。打電話給周永泰，電話傳來必然的開懷與驚奇，更有從莎士堡帶回來的無盡興奮。

「你是怎樣去了莫扎特音樂院的？」

我的習慣跟周不一樣。他做甚麼事都按部就班，而我則喜歡看一時的心血來潮，隨便跑到那裡，就直接找音樂院的院長，要他取錄。這一次到莫扎特音樂院，只是爲了聽聽學生音樂會。所看到學生，有一半是亞洲人。而得到的印象，似乎是亞洲人的水平比較西方人爲高。亞洲人通常的毛病是技術比音樂多。可是在這一次，有一位日本男孩，彈貝多芬晚期的奏鳴曲，卻感動得我嗚咽了好一段時間。看來，古典音樂這個領域再過十年，就會是亞洲人的天下了。

不自言自語了，再問問周永泰：

「你是在莫扎特音樂院學習的，有甚麼感受？」

「有很多感受。我覺得很多東西，日本人、韓國人都做得到，爲甚麼我們香港人卻做不到？」

這類感受，可以多說，也可以不說。都是各有所感，各是所思的。

「好了，先不說感受。你是怎樣申請到奧地利留學的？」

讀有心人參考。對不？

「九零年底，去了香港奧地利領事館，詢問留學的資料。那就是有了最基本的資料了。」

最基本的資料就是學校地址和基本的學科介紹（上課日期、時間、大約需要的費用）。

「然後呢？」

「寫信到學校。」

「你選擇的，是暑期課程，很適合香港的音樂人。聽你說過，學校會預先替你安排住宿的。」

「是的，學校寄來詳盡的課程內容和報名表格。塡好了再寄回去，學校又寄回來另一封信，要求先交百分之二十的學費。我去奧地利銀行開了奧地利先令的支票寄回去。學校會安排我們入住學生宿舍或是私人住宅的。我希望多一點生活體驗，所以選擇入住私人家庭。」

「私人家庭與學校宿舍有甚麼不同？」

「私人家庭沒有鋼琴可以練習，而宿舍有鋼琴。」

「不是可以在學校練習的嗎？」

「不消提，學校的鋼琴不夠。正式分配給我們的，就只有在見教授之前一天，有一個小時的練琴時間。沒錯，就是一小時！沒有法子，只好趁琴房沒有人，偷偷練習，直至被人趕走爲止。」

「眞可憐！」

「這些暑期課程，是不用考入學試嗎？」

「不是的，到了奧地利，還是先要考試及格，才可以正式上課的。」

「那怎麼行，老遠去了奧地利，考試不及格，豈不是太大的浪費？」

「沒事的，考試不及格，也是可以繼續留下來，做旁聽生的。學校還會退回一半學費。不僅如此，做不成學校的學生，也可以私底下與教授商量，作他們私人的學生呢。而且，不管考試及格不及格，都能夠參加公開的課程。所不同的是：考試及格的人有機會讓別人參觀自己上課，考試不及格的人只好看着別人上課了。」

「這些暑期的公開課程，基本上是用大師班的上課方式，課堂是公開的。當然，你看人，人也看你。依照這樣的方式上課，誰都可以在同一時間，參考多位教授和同學不同的技巧與演譯，肯定會刺激思考。」

「奧地利的語言是德語，你的德語那麼好，自然沒有語言問題。可是，香港人通德語的不多，到奧地利學習不是很困難？」

「沒有問題的，奧地利的德語，不是標準的德國口音，我也不完全了解。所以我也有用英語的。其實，就算不懂德語，英語也管用。特別是在夏季課程，有很多日本人和意大利人到那裡學習，他們都不懂德語，而只懂英文的。學校不可能不考慮到這個問題。所以，有些課程是用英文講授的。選課只要是選擇那些用英語授課的，就沒有語言問題的了。」

「你已經回到香港，還有懷念莎士堡嗎？」

「我基本上是完全待在音樂院裡面的，外面的世界沒有去看，連莫扎特故居也沒有去。」

「這也不是太大的損失。莫扎特故居我去過了，很失望。」

「雖然在音樂院的學習很充實，可是要我長期住在莎士堡，實在也太悶了。」

我跟周永泰不同。他在學校，我卻在廣場、街頭。我喜歡莎士堡的街頭氣氛。

周永泰說，他很樂意爲有興趣的人提供留學奧地利的資料。

「我現在是國際新巴赫學會會員，可以看相當多的德文學報。而莫扎特音樂院也繼續寄來最新的學院資料。關於奧地利留學的資料應該是有份量的。」

他的熱情，溢於言表。

「歡迎有興趣的人寫信給我，一定會盡可能幫助。」

周永泰的地址是：九龍麗港城二十六號八C

但願有心人都可以到處學習見識。但願有心人都可以互相鼓勵。

·李彬·

九二香港藝術節歌劇

「托斯卡」滙集頂級歌唱家

踏入九二年二十週年紀念，今屆藝術節隆重獻上大型歌劇「托斯卡」（前譯「紅伶血」），除滙集名噪一時的國際級歌唱家之外，更邀得去年藝術節歌劇「費加點的婚禮」的監製史提芬·羅利斯（STEPHEN LAWLESS）擔護重來，監製這個偉大製作，實在不容錯過。

「托斯卡」故事內容充滿愛恨交織的男女關係，亦反映出當權政府的腐敗陰暗的一面。劇中女主角托斯卡的溫婉柔媚與史卡皮亞男爵的專制陰險成強烈對比，令「托斯卡」劇情更顯迂迴曲折，成爲一齣不朽的傑作。

這個藝術節大型歌劇邀來歐洲最出色的歌劇巨星擔綱演出。女主角托斯卡由約瑟芬·巴斯圖（JOSEPHINE BARSTOW）飾演，是公認唱做俱佳的主角托斯卡的愛侶卡伐拉多西則由賈科莫·阿華高（GIACOMO ARAGALL）飾演。飾演反角史卡皮髮男爵的格哥利·尤里西茲（GREGORY YURISICH）乃去年在藝術節飾演費加羅的歌唱家；至於擔任指揮的大衛·柏里（DAVID PARRY）則是演繹意大利樂曲的表表者。

「托斯卡」將於九二年一月廿三、廿五、廿七、廿九日，以及二月二日晚上七時三十分，假香港文化中心大劇院演出。

九二年香港藝術節各項節目且郵購訂票於本週末十一月九日截止，票房售票由十一月廿四日開始，「節目及訂票指南」現於各城市電腦售票處派發。查詢電話：八二四二四三零。

鋼琴家奧志尼高夫

念指揮大師——伯恩斯坦紀念珍藏CD

下班後，匆匆的趕着回家，不是「爲了返屋企喫飯」，爲的是公事包內「DGG」出名，紀念年前逝世的伯恩斯坦一盒兩張，名（To Lenny with Love）的CD。CD內所輯選的歌曲，全是曾與伯恩斯坦合作的名家之精采選曲，伯恩斯坦是美國出名的作曲家，亦是聞名世界的指揮家，較之在歐洲稱霸的卡拉揚，毫不遜色，可謂不相伯仲，可惜二人都已先後逝世，嘆今後指揮大師人馬又弱兩人。甫入家門，即將CD置於唱機內，看着它轉動，錶板LED燈好像爲一位偉大的音樂家逝世而嘆發出絲絲幽怨綠光。布拉姆斯的鋼琴協奏曲，隨隨帶出CD的其他作品，可以感覺到「DGG」處理這兩張CD的嚴謹態度，現場感和層次都照顧到，表現出伯恩斯坦的音樂性，的確卓然不凡。一開始就把人深深吸引着，緊接着的是馬勒的歌曲，李察史特勞斯的作品及貝多芬的歌劇「費特里奧」選曲等……一首一首的歌曲，將伯氏超脫的情懷、細膩的手法、澎湃的感情表露無遺。此兩張CD肯定在閣下和我自己的CD庫中佔一個重要位置，這套CD還有其他精采作品，還是留給你自己在家慢慢欣賞，不再多講。

傅聰傅雷·話劇音樂·台上台下

傅聰在台下看香港話劇團演出胡偉民的《傅雷與傅聰》，看古天農怎樣演繹六十年代文革期間，身在海外，而心繫家國的自己，然後是輪到我們在台下去看傅聰，在台上怎樣演繹他父親老年喜愛的鋼琴樂曲。

身份不同，角度不同，感受自然也不同。

傅聰很坦率地表示對舞台的《傅雷與傅聰》看起來怪怪的，原因在於這次演出的是粵語版本，這對連粵語也聽不到多少句的傅聰來說，看着台上的自己和雙親，全部粵語對白，自然是怪怪的了，但對於整個演出，包括劇本，傅聰卻表示他尊重大家，這是一個美妙創作，他不會有任何意見。

事實上，胡偉民這個劇本，描寫的雖然是傅雷夫婦的悲劇，其實却是對文革時知識份子的不幸遭遇的哀悼。所以，作爲台下的觀衆，其實亦無須根究於劇本情節的細節和事實是否相符，演員的扮相、氣質和眞人是否相似了，就單純將之作爲一個話劇創作來看便是了。

以戲論戲，上半場的六場戲，雖然較下半場緊湊得多，上半場重視了文革的批鬥場面，這和眞實性當然仍有很大一個距離，但親歷文革生活的觀衆，必然仍然有無限感慨！而傅雷夫婦的自殺，兩位演員（林聰和許芬）也演得很感人，相對來說，佔戲份量不少的古天農所演的傅聰，和戲份較少的潘燦良的傅敏，卻顯然因爲要力求模仿出傅家兩兄弟的神韻而顯得拘束多了。

整個戲的下半場已乏高潮，戲味也少了，流於說教的場面，一再出現，情節也貧乏，整個戲中加插五個芭蕾表演，起着反效果作用，未能拱托氣氛，卻大大破壞了觀賞情緒，刪掉好了。

在台下觀賞《傅雷與傅聰》的傅聰，情緒一直保持很冷靜，事隔四天後，在文化中心音樂廳台上的傅聰，在紀念他父親的音樂會上，表面看來他的情緒同樣很平靜，不過，從他的演奏中，卻不難窺見他當晚演奏情緒的不穩定。

開場三首莫扎特的作品，第一首B小調《慢板》的不安和苦悶，既是作曲家，但也可以說是傅聰當晚心情的寫照，然而這種情緒卻使他無法奏出莫扎特音樂中的光彩，帶有愉悅樂觀的特點，在隨後小步舞曲（K594A）和迴旋曲（K511）中亦然，第二組舒伯特的四首即興曲，傅聰的表現有點兒令人吃驚，第二首開始已有點兒失控，開始激動，戲劇性之強，亦對主題之刻意雕琢，都是少見的，而不斷出現近乎「即興」式的演奏，就更祇能名之爲「神來之筆」的表現了。

下半場傅聰的演奏較爲在控制之中，他的德布西前奏曲六首選曲，奏來很有中國水墨畫的味道，最後一組蕭邦三首樂曲，兩首馬祖卡舞曲和《幻想》波蘭舞曲，則仍然是他當晚最受歡迎的作品，結果奏完節目單的樂曲後傅聰還加奏了三首短曲，以莫扎特的D小調幻想曲K397結束了整個紀念音樂會。音樂會後，傅聰說，當晚他自己最滿意的，還是德布西前奏曲中的一首選曲《葬禮用的白鍵》，或許，在台下的聽衆，不一定會有「悼念」的感覺，但在傅聰來說，這顯然是他用音樂來悼念父親的演奏，德布西這首樂曲要表達的情緒，正好符合他的心境，自然也就感到最滿意了。

·周凡夫·

天馬合唱團舉行周年音樂會

下月一日大會堂音樂廳演出 名歌唱家顧企蘭張汝均助陣

本港頗負聲譽之天馬合唱團定於十二月一日晚上八時正在香港大會堂舉行周年音樂會，特邀當今有著名女高音顧企蘭及男高音張汝鈞兩位，合唱部份由名指揮家孫昌及陸團指揮梁志強執棒，鋼琴家吳素娥擔任伴奏。

天馬合唱團前身爲成明合唱團，以演唱中國藝術歌曲及民歌爲主要風格。此次音樂會曲目內容較爲廣泛，既有充滿鄉土氣息之中國各地民歌如烏蘇里船歌、五哥放羊等，以及著名作曲家屈文中之傑作「家鄉組曲」，又有悠揚動聽之圓舞曲：藍色多瑙河及黑龍江上的波濤，更有用英文唱出之黑人靈歌等。兩位名歌唱家之獨唱曲目則有多首中外藝術歌曲及民歌。此外，尚有男聲小組演唱不同韻味之民歌。

音樂會門券票價分四十元、五十元兩種，學生及六十歲以上聽衆半價優待，現已在大會堂、香港文化中心及各城市電腦售票處發售。

鋼琴家奧志尼高夫再訪港

曾於九〇年香港藝術節中與香港管弦樂團合作李斯特第一鋼協的俄國鋼琴家奧志尼高夫（Vladimir Ovchinikov），又將於今年十二月十三及十四日（星期五及六）假大會堂音樂廳再次與香港管弦樂團合作。

奧志尼高夫早年於莫斯科音樂學院攻讀鋼琴，八零年於蒙特利爾大賽僅敗於伊科．普哥利殊而獲亞軍，其後於八二年的莫斯科柴可夫斯基大賽與彼得．多諾浩平分春色各得銀獎，而當時大會沒有頒發首獎。

八七年九月奧志尼高夫贏得里茲國際鋼琴大賽首獎，隨即應各方之邀前往世界各地舉行獨奏音樂會或與多個知名樂團合作，足跡遍及英、美、德國、荷蘭、意大利及西班牙等地。

是次再度與港樂合作，奧志尼高夫將演奏舒曼的鋼琴協奏曲。樂曲除了講究高度的演奏技巧外，更富於內在情感的表達，是詩意與華彩兼具的作品。

音樂會曲目尚包括莫扎特的小夜曲K239及史達拉汶斯基爲希臘神話與悲劇故事「奧菲歐」而寫的舞劇音樂。

音樂會門票已在大會堂、香港文化中心、通利琴行及各城市電腦售票網發售。

音樂會前講座：音樂會當晚七時正於大會堂高座八樓演奏廳舉行。李國祺先生將爲聽衆講解音樂會曲目，可憑音樂會門票免費入座。

張倩聲色優美 孔祥東潛質厚

音韻繞樑

上星期聽了兩場音樂會，都是由中國訓練出來的青年音樂家擔綱。

十一月五日，演藝學院的演奏廳，廣州來的女高音張倩獨唱會，由鍾榮達鋼琴伴奏，這是演藝學院主辦的青年音樂會，這個滙演已經舉行了三個年頭，使青年音樂家有機會初試啼聲，一展所長。

這晚張倩共演出了十五首歌，格魯克的「啊，滿腔熱情」和「奧菲歐」中的詠嘆調，前者唱得甚爲細緻，後者如果中段再加多點激情，效果當會更好，四首舒伯特的歌曲唱得甚有韻味，伴奏營造的氣氛更能襯托出歌中之情。

比才和羅西尼的歌劇，發揮了唱者的歌劇潛能，音色飽滿，音域廣、音量亦有相當，是不可多得的歌劇人才。

下半場兩首福瑞的藝術歌曲，法文讀字不是太準，因此影響了發聲的流暢，假以時日語言上的一關，一定可以迎刃而解。

三首中國歌曲都唱得聲情並茂，尤其「帕米爾，我的家鄉多麼美」，最後兩首風味迴然不同的歌劇選曲，馬斯耐的「維特」，羅西尼的「灰姑娘」，充分展示了唱者的聲、藝，而且台風自然，張倩獲得演藝一年的獎學金，將於下一學季來港深造，而且在演藝將演出「卡門」的女主角，預祝這位聲色藝俱佳的女高音百尺竿頭更進一步！

十一月九日由葉詠詩指揮香港管弦樂團，演奏了一場節目內容極爲豐富的音樂會，德布西的「牧神的午後」，李斯特的第二鋼琴協奏曲，西貝遼士的「黃泉的天鵝」、蕭斯達高維契的第一交響曲。

筆者很高興聽到青年鋼琴家孔祥東的精彩又有更上一層樓的表現。

這首協奏曲可說是李斯特的精心傑作，他曾四度修改，他稱之爲「樂章的交響詩」，而有鋼琴助奏（piano obligato）一，因此表現出獨奏者與樂團是融爲一體，而其中的美妙旋律，更是層出不窮的，並不像李斯特第一協奏曲那麼眩耀技巧，而是言之有物，充滿了詩情畫意的樂章。

開始時木管吹出悲怨的旋律，鋼琴彈出夢幻一般的情景，隨後主奏者帶出輝煌燦爛的樂句，葉指揮帶領樂隊一步一趨，中段鋼琴與弦樂組暴風雨似的對話，但與大提琴的二重奏又是十分溫馨，在結尾前獨奏者顯示出他的威力，彈出了強而有力的進行曲，而在充滿激情的快板中結束，使人對這位青年鋼琴家的天賦和努力，更覺難能可貴！

「中國民歌名曲之夜」

「新加坡毓申音樂協會」，成立至今三載，在該演會總監陳毓申女士的領導下，對當地的藝術推廣，已作出貢獻。據悉該會成員將於本月廿五參與香港音專創校四十二週年演出，並與香港音樂界交流……

去年有新加坡朋友來港，曾經告訴我該地有一個「毓申音樂協會」，成立至今約有三年。「毓申音樂協會」在該會總監、著名歌唱家陳毓申女士的領導下，對新加坡音樂藝術的推廣已作出了相當的貢獻。無獨有偶，今年五月筆者與一班志同道合的朋友成立了「香港表演藝術中心」。最大的特色是成員來自各行業，大家利用工餘時間一同「發燒」，性質和「毓申音樂協會」相同。故此筆者心裡一直很想抽空去新加坡了解一下該機構的情況，交流一下心得。說也湊巧，適逢「毓申音樂協會」三週年紀念，舉辦「中國民歌名曲之夜」（十一月十日）。邀請筆者前去同慶盛典，同時「以歌會友」。機會難逢，匆匆上道，到新加坡進行了「七十二小時訪問行動」。留下了極爲深刻的印象。

十一月八日下午四時，筆者步出新加坡璋宜機場，「毓申音樂協會」總監陳毓申女士和幾位團員在機場相迎。短短的半小時車程中，彼此已開始了親切的交談。行李甫卸。該團團長男高音歌唱家陳錦龍隨即驅車載筆者等往伴奏黃慶新家中排練，時間安排頗爲緊湊。該晚由陳團長作東，共進晚膳。席上更互訴音樂之心聲，盡興而歸。

陳老師授課認眞

十一月九日，午膳過後，下午二時作初次綵排。（演出當日還有一次綵排。）陳毓申老師是著名的「緊張大師」。教授學生態度極其認眞而投入。對學生期望頗高。不時安排他們上台吸取經驗。故此桃李滿門，不單是在新加坡，就是在馬來西亞和東南亞一帶均負盛名。當日綵排，依次將演出節目從頭排一次。每一位在台上演唱時，陳老師就在台下「監聽」。緊張之情比自己本人演唱有過之無不及。每一首歌唱完，她都會作出一些指點，將歌曲發揮得更加完美。合唱曲二首「大海啊，故鄉」及「長江之歌」由陳老師親自指揮。到四時排練結束後大家回家休息。陳老師又「吩咐」各人務要早睡。

綵排於維多利亞音樂廳

十一月十日，中午先到中國大酒樓品茗。二時正全體到達演出地點「維多利亞音樂廳」作第二次綵排。陳毓申老師又仔細地注意每一位表演者的演唱，還對鋼琴伴奏亦提示了一些意見，又跑到音樂廳每一個角落去細察音量傳送之情況。筆者實在很欣賞「維多利亞音樂廳」。該處已有百多年的歷史。奶白色的牆壁和座椅，配襯着深紅色的地毯和幕簾。古雅華貴，音響亦頗理想。聽起來清晰明澈，恰到好處。

全場滿座

十日晚上八時，「維多利亞音樂廳」門前衣香鬢影。盛況空前。因爲一早全院滿座，撲飛者絡繹不絕。八時十五分，在一片熱烈的掌聲中，男高音黃仲珊和女中音呂昭昭的二重唱「秋蟬」掀起了演唱會的序幕。上半場還有女高音、女中音和男高音獨唱。歌曲有「教我如何不想他」、「在銀色的月光下」、「我住長江頭」、「駝鈴」等等。

酒會晤文化音樂界

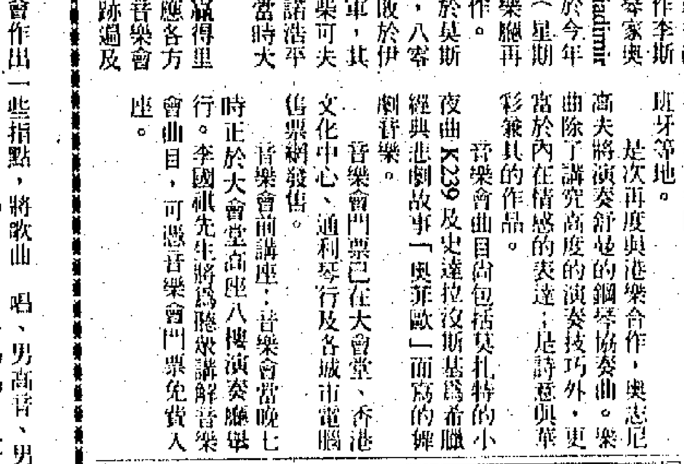
二十分鐘的休息時間，在樓上宴會廳設有酒會招待貴賓。筆者有機會與當地音樂界、文化界及政界人士會晤。彼此交流了不少寶貴意見。下半場亦有女高音、女中音獨唱、男高音、二重唱等。曲目有「天倫歌」、「輪迴」、「黃水謠」、「草原之夜」、「望雲」、「大江東去」等。頗能一氣呵成。二位伴奏極爲盡責，應記一功。完成了最後二首大合唱，音樂會在一片「安哥」聲中圓滿結束。爲歌者和觀衆留下了難忘的印象。散場後大夥兒去消夜，分享興奮之情，直至深宵。

一片熱情以歌會友

翌日，筆者因在港有些事情待辦，必須回港。團員熱情挽留，使筆者深受感動。臨別依依。然而想到本月底又可以再一次與他們相聚，並再次「以歌會友」，又充滿了歡愉之情。又蒙他們一片熱忱，以當地土產相贈，銘感至深。「毓申音樂協會」總監陳毓申女士、駐團團長陳錦龍先生、秘書黃仲珊先生、團員黃思芳女士、呂昭昭女士一同送筆者至機場，在閘口互相擁別，結束了筆者七十二小時的「旋風式」訪星旅程，並留下了難忘的回憶。

新加坡「毓申音樂協會」團員的歌唱水平頗高，均受過嚴謹的訓練。在本月廿五日（星期一）晚上八時，香港音樂專科學校將在香港大會堂音樂廳舉辦創校四十二年壽款演唱會。屆時新加坡「毓申音樂協會」將會派出七位「好手」來港參予盛舉。並且聯同本港五位歌唱家同場演出。節目內容包括中外名曲二十餘首。計有「趕馬調」、「秋蟬」、「教我如何不想他」、「血染的風采」、「白雲故鄉」、「夕陽」、「我愛你，祖國」、「只要有一天」。另有歌劇選段及合唱、重唱等。如果您愛好聲樂，如果您想一睹新加坡「毓申音樂協會」團員的精采演出，就請早訂票來欣賞這場音樂會吧！

·錢迪勵·



新加坡「毓申音樂協會」團員

中華民國八十年

新界版

九一葵盛日開幕粵劇晚會，主席陳德才致送紀念品與主禮人鄧國威。（本報攝）

（特訊）一九九一年「葵盛日」，昨晚七時十五分假盛順德聯誼會李兆基中學禮堂盛大舉行開幕禮暨粵劇公演晚會，招待耆英及坊衆免費入場參觀。由社團首長劉志民領導烽藝粵劇團演出名劇「龍鳳爭掛帥」。……的葵盛日各項活動得以順利舉行，有賴區內各政府部門、各學校及服務團體、區議員辦事處、居民與及互助委員會等的協助與支持，區議會及政務處的贊助始能成功。本人藉此機會代表大會致衷心謝意，此外並要致謝葵盛日籌備會各委員。陳主……

家庭燈光若稍加留心選擇，也能爲居室創造出意外的舒適氣氛。原來，照明燈光對顏色的影響很大。在普通燈光之下，藍、淡藍、綠、翠綠、朱紅、淡紫色會失去原有的色彩，顯得暗淡；反之，黃、橙黃、金黃、粉紅、栗色顯得更加艷麗。在熒光燈（光管）之下，紅、橙黃、金黃、粉紅、栗色會黯然無光，藍綠，綠黃則光彩倍增。按這個規律，人們可以隨心所欲地渲染自己的家庭氣氛。

室內的裝飾品往往顯示出主人的藝術修養，巧妙借助燈光，便能大大突破陳列效果。如果是雕塑，除了本身的造型美之外，光和影還能爲其增光添彩。諸如……

……中的百分之十五增強了吸收鈣的能力；另一組人同樣的時間內呆在普通白熾燈和熒光燈下，結果有百分之二十五的人失去了本來就在減弱的攝鈣能力。另外，長期在熒光燈下工作的人易患皮癌。因爲熒光燈發出大量的紫外綫能夠導致生物體內大量的細胞增加及細胞死亡。燈光同時影響了人體內的生理節奏律；由於燈光的照射，北美和西歐的很多女子性成熟比她們的祖母要早幾個月，甚至早幾年。以色列希伯萊大學農學院的研究人員指出，用普通燈光飼養的母雞，每年約……

簡訊 免費節目

·書畫文物展覽·

新界版

區局輕微調整渡假營及水上中心收費
增幅為百分十二
支持港府凍結加費政策延至明年三月始實施
因曹公潭中心落成補助水平料升百分之二點一

（特訊）區域市政局康樂文化事務委員會已通過了渡假營及水上活動中心的收費作輕微調整，增幅為百分之十二。

不過，區局為了支持政府的凍結加費政策，新收費會延至明年三月一日才實施。

根據區局政策，康樂活動及場地的收費每年均會按運作成本、補助水平、使用率，以及不斷改變的市場情況加以檢討，並作出所需修訂。

以渡假營來說，目前區局共管理三個渡假營，即麥理浩夫人渡假村、西貢戶外康樂中心及曹公潭戶外康樂中心。

委員獲悉一九九一／九二年度的補助水平預料會上升百分之二點一，主要原因是曹公潭戶外康樂中心落成後的開支。

區域市政總署助理署長（康樂）趙炎信說：

「根據現行的收費水平，當曹公潭戶外康樂中心全面啟用後，一九九二／九三年度的補助水平會輕微下降百分之零點七。」

屯門鍾屋村重修神廳及圍門落成
舉行開光慶賀熱鬧
劉皇發指出新界鄉村人口仍佔重要比例 鄉事對社會功能作用依然存在發揮力量

（特訊）屯門鄉鍾屋村之神廳及圍門斥資重修落成，昨舉行開光禮，敦請立法局議員劉皇發OBE太平紳士，政務專員梁百忍，地政專員鍾思超及屯門警區指揮官李高信主禮，剪綵及揭幕。全村搭滿慶賀之花牌，有歌星應邀演唱助興，設盆酌款待嘉賓，筵開二百餘席，場面熱鬧，氣氛有甚於賀年。

神廳位於村中，俱以雲石鋪建，琛以金漆，莊嚴悅目。其中供奉鍾氏先祖神位，兩旁有對聯曰：「天啓文明士者榮昌農者樂，時逢泰運老添福壽壯添丁」。

圍門屹立村口，重修工料與神廳相若，屯門鄉耆陶福添為之撰聯曰：「廣運喜崇新共仰神靈輝寶座，田園略改舊同沾聖澤庇鄉鄰」。該村舊稱廣田圍，上聯乃冠廣田二字而撰。

典禮首由村長鍾志輝致詞略謂：鍾屋村開村已有四百年歷史，初稱廣田圍，其後改稱鍾屋村，村民和睦團結。回想一世祖行實公字應宸，世居南雄，生三子，長子孟松、次子仲松、三子季松，南宋時期，兄弟三人携母落廣東，各擇所居，孟松在番禺羅江，仲松在新會沙頭，季松隨母居東莞常平（前稱長平）。直至七世祖思文公配蔡氏，生四子，即義達、義寅、義傳、義揚。八世祖義達公在明朝携母由東莞遷居新安縣，即現今廣田圍。義達祖生四子，後裔一枝分大嶼山石碧，一枝分梅窩，一枝分大埔林村。

依傳統習俗，神廳圍門乃全村風水最佳位置，旺丁旺財，財運亨通，在族長鍾得公，房長松金公領導下，歡迎嘉賓蒞臨。今日開光，謹祝家家旺相，代代興隆。

繼請劉皇發致詞，指出新界今日雖發展為新市鎮，但原有鄉村及人口仍佔一個重要比例，因此鄉事對社會功能作用，依然存在及繼續會發揮力量。鍾屋村係新界一個具有數百年歷史村莊，山明水秀，人傑地靈。村民皆能秉承祖德，克勤克儉，安守本份，服務桑梓。而神廳圍門，是地方傳統建築，供奉神靈，先祖，祈求神光普照，閤境安康，民沾利賴，樂業安居。今日貴村神廳圍門重修落成，舉行開光盛典，神龕，圍門，美侖美奐，氣象光輝，充盈祥和之氣，貴村地運，定必轉入旺盛，風調雨順，物阜民康。千秋昌盛，萬代興隆。本人謹此敬申衷心之祝賀。

梁百忍繼致詞後並由前任村長鍾群章致謝詞，感謝嘉賓鄉親蒞臨，厚貺多珍。

觀禮者有：鄧兆棠、薛浩然、區議員蘇炤成、黃樹、馮友維、潘展鴻、李瑩、古漢強、劉雲生、陶錫源、鄧禮南、周蕃榮、陳永慶、鄧棟朝、吳志桐、蘇新、黃晉來、林照權、鄧天恩、程光球、楊禮棠、鄧銀海以及各村代表父老等二千多人，均由族長鍾就得，房長松金，村長志輝，籌建委員鍾群章、伙根、佳榮、炳偉、昌秀、樹大、志華、學容、金吉、健華、錦明、月來、應得等熱誠款待。（君）

（一）鍾屋村圍門、神廳開光，官紳合攝。（二）屯門文藝協進會第七屆執委就職，梁百忍專員主持監誓。（三）徐永文（右三）與劉坤銘（中）及蔡根培（左三）等主持剪綵。

九一葵盛日開幕粵劇晚會，主席陳德才致送紀念品與主禮人鄧國威。（本報攝）

紅十字會招荃葵青衣區青少年團員

（特訊）紅十字會所組織的青年團大多附設於港九新界各中學，而團員須為該校就讀之學生。不少有志加入，而就讀之學校並無紅十字青年團設立之青少年，唯有望門興嘆。

其實紅十字青年團除附設於學校之團隊外，尚有其他附設於社區中心或青年中心。凡十二至十七歲之青少年，不論男女，有志服務社會，學習新技能及推廣紅十字會人道精神者皆可報名。紅十字青年團第一一三團乃附設於大窩口街坊福利會，為一公開團，現正招收居住於荃灣、青衣區之青少年加入該團。

有興趣參加之青少年朋友，可於十一月三十日前，向大窩口街坊福利會（大窩口邨富雅樓地下）索取參加表格，查詢請電四一二二四六三四二。紅十字會新界總部。（梅）

九一葵盛日開幕演粵劇
招待耆英各坊眾
專員鄧國威區會主席梁廣昌主禮
陳德才表示續有節目供居民參加

（特訊）一九九一年「葵盛日」昨晚七時十五分假盛順德聯誼會李兆基中學禮堂盛大舉行開幕禮暨粵劇公演晚會，招待耆英及坊眾免費入場參觀。由社團首長劉志民領導烽藝粵劇團演出名劇「龍鳳爭掛帥」。

開幕禮大會敦請葵青政務專員鄧國威太平紳士、葵青區議會主席梁廣昌及崔康常區議員、大會會長尹慶源、主席陳德才主禮，分別代表大會頒贈錦旗及紀念品。

大會主席陳德才在致詞時指出：今屆葵盛日節目豐富，除了今晚的粵劇晚會外，由葵盛分區委員會安排於十一月廿三日舉行卡拉OK大賽及十二月廿七日舉行新界齋宴一日遊，供區內居民參加。本年的葵盛日各項活動得以順利舉行，有賴區內各政府部門、各學校及服務團體、區議員辦事處、居民與互助委員會等的協助與支持，區議會及政務處的贊助始能成功。本人藉此機會代表大會致衷心謝意。陳主席最後並謂：葵盛日已舉辦了多年，節目一年比一年豐富。

繼請各主禮嘉賓分別致送紀念品與粵劇伶官，各協助團體。隨由大會主席陳德才致送紀念品與主禮嘉賓，禮成後粵劇演出即開始，是晚全場滿座，場面熱鬧。（奕）

葵青八名區議員聯乘旅遊巴士巡區
發動市民簽名表支持
反對建九號貨櫃碼頭
計劃於週三立法局辯論碼頭選址時請願

（港訊）葵青區議會反對葵青地區興建九號貨櫃碼頭，八名區議員昨午安排旅遊巴士巡區，發動市民簽名，計劃在周三立法局辯論碼頭選址時，向議員請願。

工作小組主席鄺福生謂，是次簽名運動和巡區遊行，是希望喚起葵青區居民對政府決定在葵青及青衣興建第九號貨櫃碼頭表示反對。而該區區議會在七月三十日已通過兩項決議，呼籲政府將九號碼頭選址在大嶼山北部，以配合新機場發展，但政府未有接受建議，所以，有需要發動居民參與反對。

鄺福生預計簽名可達三千，並於周三立法局休會辯論九號貨櫃碼頭時，向所有議員遞交，及後再聯絡區內團體，望能再募集超過一萬個簽名，下月再約見處理九號碼頭的司級官員，開會討論，屆時將遞交有關簽名。

屯門文藝協進會第七屆執委就職
多方推展文藝活動
專員梁百忍讚揚創立十三年來貢獻大

（特訊）屯門文藝協進會第七屆執行委員已順利選出，並於昨晚在屯門大會堂舉行就職禮，敦請屯門政務專員梁百忍持監誓及頒發選任、聘任證書，名譽會長楊少偉致送紀念品。會方並即場公演粵劇，由羅家英、蕭仲坤及該會粵劇團員等合演名劇「鐵馬銀婚」娛賓，四座爆滿，場面熱鬧。

典禮首由蟬任主席伍國泮致詞，縷述該會近年推展各項活動概況，包括粵劇團、舞蹈團、書法比賽、繪畫比賽、美術創作比賽等，均培育不少精英。又有書畫展覽、中樂演奏、藝墟會（參與屯門節），實物雕塑比賽、廣播劇、戶外旅行、露天青年音樂會，象棋比賽及粵音平仄講座等等，報告十分詳細。

梁百忍並致詞讚揚該會創立十三年來，對屯門居民的文藝活動貢獻殊大，尤以近年屯門人口已增至四十萬為然。他並乘便呼籲大家於十二月八日為新界西補選一席立法局議員，再投神聖的一票。

觀禮者還有：李高信、周樹榮、鄧兆棠、楊毓照、古漢強、鄧銀海、陳湖清、陶錫源、陶錫麟、英超然、蘇新、倪少霞等。

該會第七屆名單如下：會長：劉皇發，副會長：鄧棟朝、田家炳，主席伍國泮，副主席黃樹、陶鑑籌、英汝興、植柏燊，執行委員：馮志強、龐天湛、廖漢和、古漢強、哈殿昌、萬炳榮、陳天生、林雅詩、哈齡昌、蘇志平、吳景星、余雅妮、蘇靄龍、李秀鑾、余金林、陳明智、伍白鷗、吳惠涵、莫希文、方濟民、馮友維、譚林婉華。（君）

敬老培幼在仁濟·沙田嘉年華多采
推廣關懷老幼精神
徐永文署長劉坤銘闡明政府志願機構齊服務

（特訊）「敬老培幼在仁濟」嘉年華昨日在沙田新城市廣場舉行，大會邀請社會福利署助理署長徐永文為主禮嘉賓，並聯同沙田區議會主席蔡根培、沙田政務主任（公共事務）阮朱婉儀、香港小姐亞軍周嘉玲、季軍蔡少芬、仁濟醫院主席劉坤銘，社會服務委員會主席尹志強等主持剪綵。

劉坤銘主席致詞說：「敬老培幼在仁濟」嘉年華得到各位嘉賓光臨指導，實在值得高興。本人謹代表仁濟同寅致謝意，藉着這次活動希望提高加強尊敬老人的心意。因為老人過去乃是建設社會的支柱，值得我們敬愛。幼兒乃是社會未來之主人翁，香港掌握在他們的手上，所以需要培養下一代。他說，社會上有些不幸老人和幼兒，需要我們去關心和愛護。敬重自己的長輩，需要關懷幼兒。

劉坤銘主席表示，希望藉着此類活動鼓勵各界人士支持及協助仁濟醫院將「敬老培幼」的精神推廣至香港每一角落。

繼由社會福利署助理署長徐永文致詞說，香港是以華人為主社會，深受中國影響，尊崇敬老培幼這種美德，報酬他們對社會貢獻。政府的福利政策亦支持敬老培幼。除非沒有選擇，他們需在家庭生活，否則他們會得到社會幫助，能夠繼續生活。政府有日間服務及其他服務來協助家庭，社會志願機構亦辦理住院服務。在對幼兒的重點方面，幫助家庭令孩子獲得悉心照顧，使他們能夠生活成長。徐永文助理署長說，一些家庭因須外出工作，所以幼兒服務，亦在每年增加一千四百位，直至足夠為止。希望社會上老人及幼兒生活在美好的環境。徐永文盛讚仁濟醫院對老人及幼兒的服務，貢獻良多。

續由大會主席致送紀念品與主禮嘉賓及致送紀念旗與各藝員歌星後，隨即由司儀潘宗明介紹下，逐一展開一連串表演節目。包括充滿活力的青年老者及幼兒表演，多位青春派歌手ECHO、王翊、周影、張立基、陳松齡、鄭珮芬、杜德偉、鄭秀文及許志安等大唱首本名曲，吸引了大批市民到場欣賞，場面熱鬧。「敬老培幼在仁濟」嘉年華，除介紹仁濟醫院現有設施及未來之發展外，會場內設有獎品豐富之攤位遊戲供市民參予。整個推廣活動，直至下午五時結束。（傑）

華僑文化

千鳳陽粵劇團演出 四大美人及郎歸晚

（文化消息）中國古代有四大美人——西施、王昭君、刁蟬和楊貴妃，她們的美貌不獨為後世人所歌頌，就是有關她們的故事也是後人所耳熟能詳。

西施犧牲個人幸福，扶助越王勾踐恢復河山，為後人敬仰；王昭君出使塞外匈奴，使漢胡通好，身世惹憐；刁蟬為救漢室，運用美色使叛臣董卓和呂布發生衝突，致使忠臣能救國除奸，在中國歷史上佔一席位；而楊貴妃與唐明皇的愛情，最後以魂斷馬嵬坡為終結，不禁使人惋惜。

區域市政局將於十一月廿三日至十二月七日，把這四大美人的生平搬上舞台，安排在轄下六個文化會堂上演，由千鳳陽粵劇團擔綱演出。此外該團亦會演出二場民間傳奇「郎歸晚」。

參與是次演出的紅伶計有吳千峯、謝雪心、朱劍丹、陳慧思、新海泉、陳劍峯等。

千鳳陽粵劇將於十一月二十三日在元朗劇院上演「刁蟬、西施」；十二月八日在北區大會堂演出「郎歸晚」。此外，在荃灣大會堂及沙田大會堂分別上演兩場粵劇，荃灣大會堂十一月三十日為「刁蟬、楊貴妃」，十二月一日為「王昭君、西施」；沙田大會堂於十二月六日上演「刁蟬、楊貴妃」，十二月七日則為「郎歸晚」。

在荃灣大會堂上演的粵劇票價分為四十元、七十元、一百元及一百二十元四種，其餘三個會堂的票價則為四十元、七十元及一百元。門票現已於各演出會堂及其他城市電腦售票處公開發售。特設半價票優待日校學生及六十歲或以上觀眾。

學士合唱團週年音樂會
週末唱愛麗兒之歌

（文化消息）學士合唱團於九月三日至八日參加在西班牙巴塞隆拿舉行的國際音樂節，回港後，便積極練習，準備他們的週年音樂會。踏入第十二個年頭，這個名為「愛麗兒之歌」的週年音樂會將會在十一月廿三及廿四日晚上八時假座香港演藝學院戲劇院舉行，此音樂會由演藝發展局支助。

音樂會的上半場，「學士」將演譯三組歌曲，其中包括英國及德國的牧歌，西班牙及菲律賓民謠，一首巴赫的聖頌一及其他調曲。這組歌調曲由陳偉光博士四部的節奏、旋律、伴奏及和聲所創作，陳偉光博士根據巴赫的聖頌一耶穌曲發展成為一首嶄新的音樂，將令觀眾耳目一新。

音樂會的下半場，學士合唱團會首演陳偉光博士的歌劇「愛麗兒之歌」，此作品是應「學士」邀約創作，並獲香港作曲家及作詞家協會轄下之「香港音樂劇」支助演出。這歌劇乃改自莎士比亞名作「暴風雨」，合唱團將會在服飾及背景襯托下，以普通話演譯此作品。

陳偉光博士是香港著名的作曲家，獲頒發英國文化協會獎學金及英聯邦獎學金，於一九八八年在英國約克大學獲得博士學位，他的作品曾在全球多個地方演出。陳博士現任香港中文大學的音樂系講師，並在演藝學院講授個別課程。

學士合唱團週年音樂會的門券分為五十五及六十五元兩種，現已在各城市電腦售票網發售。

秉承歐洲浪漫派傳統
韓國室樂團明訪港
演奏唐吉訶德組曲

（文化消息）由韓國樂壇上之精英樂手組成，已有二十多年歷史的韓國室樂團，在韓國領事館的協助下，將於十一月十九日首次來港交流演出，成為香港文化中心音樂廳啟用以來，在該個全港最大，擁有二千多座位的音樂廳演奏的首個亞洲區室樂重奏團。

敢於在國際間巡迴演奏的室樂重奏團並不多，亞洲區尤少，原因是此類樂團通常祇有十多二十人，各人均要獨當一面，功力稍差，即露馬腳，加以室樂演奏很講求各樂手的相互默契合作性，樂手非有相當音樂修養，難以將室樂奏好，為此，優秀的室樂團並不多見。

韓國室樂團（KOREAN CHAMBER ENSEMBLE）是聞名韓國樂壇之活躍樂團，成立於一九六五年，為韓國歷史最悠久的同類型音樂組織，原名為漢城巴羅克室樂合奏團。自一九七九年職業化後，更躍升為亞洲區有數的優秀室樂組織，除經常在韓國各地音樂廳、電台、電視台演出外，還開始到海外演奏。八七年於華盛頓甘迺迪文化中心的美國首演，使獲得很高評價，亞洲人的室樂演出，能贏得以尖銳批評見稱的美國樂評界的讚譽，可說少見。

韓國室樂團能夠揚名海外，在於秉承了歐洲浪漫派音樂的傳統，以揮灑自如的風格，及雄渾動聽的音色見稱，即使是巴羅克的音樂，同樣演奏得極為動人，每每能做到台上演奏者與台下聽眾心靈相通的高妙境界。事實上，今日不少樂手仍視參與室樂重奏演出為一種享受。有品味的聽眾亦以能欣賞得到優秀的室樂音樂為樂，原因在於室樂每能發揮音樂的藝術高境界，有娛人娛己之效。

韓國室樂團之成員絕大部份是韓國最著名的韓國愛樂管絃樂團及漢城愛樂管絃樂團的弦樂手，具有豐富的演奏經驗，該團今次訪港將會演奏巴哈將對位技法發揮得淋漓盡致的D大調三個小提琴與弦樂團協奏曲。和巴哈同期，寫有過千首作品的德國偉大作曲家泰雷曼富有生氣及幽默感的〈唐吉訶德〉弦樂及古鍵琴組曲，還有音色清純柔美，被認為是柴可夫斯基最優美動人的作品之一的C大調弦樂小夜曲，都是能令人渡過一個愉快晚上的樂曲。

韓國室樂團首次訪港的音樂會由三葉推廣有限公司主辦，韓國領事館協辦。門票分為一百八十元，一百元及五十元三種。

丙寅書畫會年展 今明兩日最後展出

丙寅書畫會年展，假中區域多利皇后街三聯書店展覽廳展出以來，今十八日為最後兩天舉行。

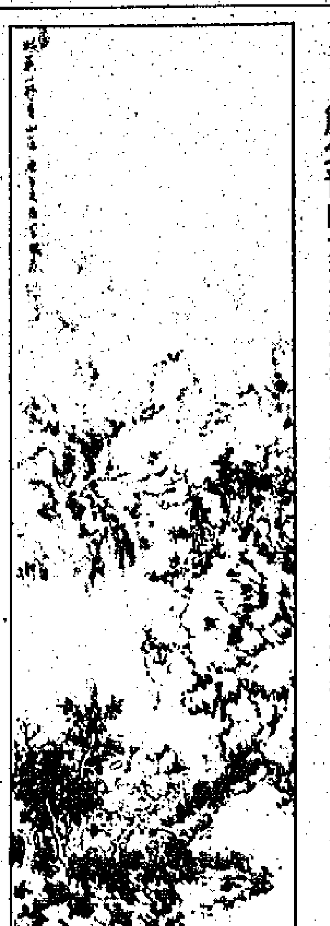
該會歷年舉行年展，所展出之作品精采百出，連日蒞臨觀眾以及社會名流、文化界、書畫界名宿紛至沓來，至為擠擁，良以藝事有真，自邀衆賞。

該會成員：黃定賢、潘佛涵、梁平、黃健中、李繼唐、馬國棋、梁錫源、吳安國等，於書於畫，各擅勝場，集老中青知名之士而展其所作，蔚成大觀，殊堪欣賞也。惟展期只餘兩天，欲欣賞與藝術者，幸勿失諸交臂。

港大學生會舉辦「生活與科學」展

（文化消息）香港大學學生會理學會，將於十一月廿九日至十二月一日假座上環文娛中心舉辦科展91「生活與科學」（What's Behind……）。科展內容將會環繞日常生活有關之科學為主題，目的是為了提高公眾對科學之興趣。是次科展共分為九個題目，分別為「發光螢火蟲」、「感官世界」、「清潔劑」、「滅蟲藥」、「數學遊戲」、「機會率」、「光的散射」、「今日通訊」及「核能發電廠」。

屆時各題目將會有專人講解及示範，歡迎各界參觀。



簾外青山（現在香港大會堂八樓展出）　香根泰

色彩的奇妙功用
·梅志良·

家庭燈光若稍加留心選擇，也能為居室創造出意外的舒適氣氛。原來，照明燈光對顏色的影響很大。在普通燈光之下，藍、淡藍、綠、碧綠、朱紅、淡紫色會失去原有的色彩，顯得暗淡；反之，黃、橙黃、紅色卻顯得更加艷麗。在熒光燈（光管）之下，紅、橙黃、金黃、粉紅、栗色會黯然無光，藍綠、綠黃則光彩倍增。按這個規律，人們可以隨心所欲地渲染出自己的家庭氣氛。

室內的裝飾品在註顯示出主人的藝術修養，巧妙借助燈光，便能大大突破陳列效果。如果是雕塑，除了本身的造型美之外，光和影還能為其增光添彩。諸如瓶花、陶瓷器皿、石膏擺設、貝殼造型、草編工藝等大大小小的陳列品，就其本身而言不乏美感，只是作為靜物陳列稍嫌單調，巧借燈光便能加強其魅力。各類棚櫃裏的藝術品擺設不一定要用強光，一般只需安裝小燈泡就行了。可以沿着每一層架子的前緣或兩側部分安裝；只是燈具，配綫等要隱蔽設計，免得分散棚櫃裏陳列品對人的吸引力。此外，低矮的陳列品盡量在前擺，才能使全部的陳列品都得到燈光照明的好處。

綠色使人耳目一新，心懷舒暢。醫學家指出：人們置身於綠色環境中，能在一定程度上減少腎上腺素的分泌，降低交感神經的興奮性，使人平靜、安逸。據測定，皮膚溫度可降低攝氏一至二度；脈搏每分鐘能減跳四至八次；呼吸顯得慢而均勻；血液流動減慢；緊張的神經可以鬆弛下來。聽覺和思維活動的靈敏性增強。

學生在紅、藍和綠色艷麗的環境中做作業，正確性降低百分之十九，因為他們的注意力容易分散。可是在綠色光綫的屋子裏做算術習題，錯誤卻可以減少百分之十三。日本科學家發現，讓運動員在森林或綠色原野上進行體育鍛煉，或讓人們從事勞動，能使耐久力提高百分之十五，使疲勞消除的時間縮短百分之八十。

現代都市人物質豐富，人們營養過度，都有肥胖傾向，女士們尤其害怕「發福」，千方百計減肥。其實，顏色與減肥也有奇妙的聯繫。若適當利用顏色，可以控制一個人的飲食量。你不妨試着：穿柔和色調的衣服，用柔和色調的桌布；用淺藍、淺綠、奶白、灰色的碗碟；餐廳也不要裝飾艷麗色彩；那麼，你的食慾就降低，食量就會減少，體重就能得到控制。

萬事皆有兩重性。十多年前曾有一位美國科研人員在一個軍人療養院裏對一批中年人進行了觀察，發現人體在燈光的長期照射下，吸收鈣的功能減弱。他們讓一些人在一間裝有模擬太陽光的燈光房間裏每天呆八小時；一個月內，這些人中的百分之十五增強了吸收鈣的能力；另一組人同樣的時間內呆在普通白熾燈和熒光燈下，結果有百分之二十五的人失去了本來就在減弱的攝鈣能力。另外，長期在熒光燈下工作的人易患皮膚癌。因為熒光燈發出大量的紫外綫能夠導致生物體內大量的細胞遺傳變異，癌細胞增加及細胞死亡。燈光同時影響了人體內的生理節奏律；由於燈光的照射，北美和西歐的很多女子性成熟比她們的祖母要早幾個月，甚至早幾年。

以色列希伯萊大學農學院的研究人員指出，用普通燈光飼養的母雞，每年約產蛋二〇二個，而在紅光燈照射下，產蛋量可增百分之十；若改用藍光燈，則產蛋量非但無增，母雞還易生病。可見生物對顏色也各有所好。兇惡的鯊魚就懼怕黃色，所以遠洋輪船上用的救生圈就上黃色。蝴蝶、蜜蜂鍾愛黃色和紫藍色，迴避紅色。蚜蟲怕銀灰色，用這種顏色的塑料薄膜來覆蓋蔬菜，就可以減輕蚜蟲的危害。植物在紅光照射下，不僅能加速成熟，而且可以提高水果和甜瓜的糖分，增加維他命C的含量。而藍光能增加植物蛋白質的含量。因此，國外已普遍使用起這種奇特的「顏色肥料」來促進植物的生長和發育。人們已逐漸得知，黃、紅、藍、紫諸色有良好的增產效果；將黃色薄膜覆蓋於芹菜上面，則菜大莖粗；罩在茶樹上，可使茶葉增產。這是因為黃色薄膜能過濾掉日光中的紫外綫和青色光，只讓黃、橙、紅等光綫通過。用紅色薄膜覆蓋水稻秧，則秧苗長勢旺盛；用紫色薄膜覆蓋於紅蘿蔔、西紅柿、黃瓜、辣椒上面，可令這些果蔬豐收……

有趣的是，一九七四年國外學者首次提出各種顏色在人腦中都代表着一定「重量」的說法。試將同等重量的兩份東西分裝於紅、白兩個紙盒內，用手拿起來掂量掂量，往往會覺得裝在紅盒子裏的東西要重一些！外國有一家工廠，原來的產品都裝在黑色金屬箱內，搬運工人覺得很沉重，倍感勞累不堪。後來工廠將箱子改成綠色，重量不變，可是搬運工人卻覺得比原先要輕多了，工效也隨之有了提高……若將顏色按「重量」大小排列，其順序是：黑、紅、藍、綠、橙、黃、白。

講究環境中的聲光色彩，是為了追求生活的美。自然美或人工美都能誘發人的正面情緒，減少精神緊張和壓力，當人獲得美感時就自然而然地感到輕鬆和愉快。（聲光色彩與生活「下」）

簡訊　免費節目

·書畫文物展覽·

△香根泰書畫展：香港大會堂八樓。
△名家國畫展：心源畫廊。
△中國油畫精英邀請展：激心齋畫廊。
△丙寅書畫會年展：香港三聯書店。
△港台現代版畫展：中華文化中心。
△香港故事：香港博物館。
△明式黃花梨家具展：中文大學文物館。
△「漢代建築」圖片展：香港博物館李鄭屋分館。
△柴灣羅屋簡介：羅屋民俗館。
△中國茗趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

·藝術海報展·

△高劍父的藝術：鰂魚涌圖書館。
△中國傳統裝飾紋樣：花園街圖書館。
△宋鳥獸畫選：九龍中央圖書館。
△明鳥獸畫選：駱克道圖書館。
△尤特利奧：保安道圖書館。
△盛與：牛池灣圖書館。
△保羅·克利：藝術圖書館。

藝術圖書館 月杪舉行雕塑講座

（文化消息）位於香港文化中心的藝術圖書館，將於本月舉行「香港現代雕塑」講座，由文樓先生主講。

文先生為著名雕塑家，作品曾在本港及海外各地展出，並獲多個獎項，他現任香港中華文化促進中心理事會主席。

講座將於十一月廿九日（星期五）下午六時至七時三十分舉行，內容將包括從雕塑的組成看二十世紀西方現代雕塑，中國傳統與近代雕塑簡介及香港現代雕塑的創建及其流派等。講座以粵語進行，免費入場，座位有限，先到先得。

藝術圖書館並於十一月一日至十五日及十六日至卅日分別舉行「藝術館與畫廊」及「現代雕塑」書籍介紹，歡迎參觀。

怒放　閻麗川（天津）

道風山上（水彩）（香港）余錦山

傳片酬僅爲三百萬 劉德華不認爲偏低
胡亂加價祇會令片商却步有價無市

劉德華是繼成龍、周潤發之外，最具賣座力的演員，成、周目前被一間公司擺致，片酬是商業秘密，但據記者所知，他們的片酬是在五百萬以上，而劉德華的片酬祇維持在三百萬港元，比起周星馳的八百萬，張國榮的五百萬，華仔目前所得的片酬似乎偏低了。記者問他會否調整到一個合理的水平，他說原則上不會，因爲今次片酬調整均是片商主動加給他，根本不是他自己加的，當他在市場值多少，片商便會給他多少，如今他的片酬達三百萬，他的市值便是三百萬。

至於其他演員的片酬大漲價，華仔認爲有片商肯付就可以了，值與不值是見仁見智，他不想表示意見。關於有人說演員片酬大漲價，衹會令到片商百上加斤，電影工業愈來愈難經營，華仔覺得演員如果拼命加價，若沒有賣座力，衹會造成有價無市。胡亂加價祇會令片商却步，所以若演員不值本身的身價的片酬，祇會自己害死自己，他自己也是電影公司老板，所以亦不贊成演員胡亂加價，但合理的調整則可接受，每年加一次是合理的。

•劉德華指出胡亂狂加片酬到頭來只會害死自己。

男女片酬差距大 張敏深感不公平
女星中僅個別收百萬片酬 她有四千萬票房只收六十萬

張敏最近看報得悉男影星的片酬漲價之快，實在令人咋舌，單一位影星所拿的片酬已足夠拍一部片，比起女演員的片酬，眞是有天淵之別。張敏認爲女演員之中，祇有梅艷芳、嘟嘟兩位是超過一百萬片酬，其他的女星都是徘徊在一百萬以下，實在太不公平。

張敏由出道至今，片酬祇在六十萬，以她的號召力，收此片酬是絕對合理，並不算高，因爲過去她拍了多部超過四千萬的電影，本港、外埠觀衆都認識她，張敏認爲男影星雖然比女影星有叫座力，但一部片亦不可能完全沒有女主角，所以女演員的角色也是重要的，但片商往往認爲祇有男影星才有叫座力，女影星衹用來陪襯，故此女影星的片酬始終是偏低的。以一級的男明星與一級女影星的片酬比較，一位男明星的酬勞可以勝過七、八位女星合共所得的片酬。

張敏希望有朝可以改變此現象，女影星能夠獨當一面成爲有叫座力影星，衹要片商肯多拍有質素女性電影，她相信是有機會的。

•張敏爲女星之片酬偏低鳴不平，她雖是四千萬女星，也只有六十萬片酬。

在台熱心推廣粵劇 紅虹喜有衆多擁躉
公演三場門券被搶購一空

•紅虹每次演出都有很大壓力，因爲她是紅線女女兒，「唔衰得」。

紅虹致電香港代她組班的大旗手呂洪廣，主要是催促她在上海訂造的變色服裝何時托運往台北。

紅虹希望早日領到這套特製的戲服試用，如有不合可以找服裝師修改，她最擔心是臨開鑼前才收到，不合穿着就會影響演出。

她很重視每一次的演出，今次演「紅梅劫後魂」更爲緊張，比以往演「春草闖堂」、「刁蠻公主」、「昭君出塞」更爲重視。

紅虹每次排新劇演出，她不緊張觀衆上座率，只擔心自己是否演得有水準。

她在台北悉心推廣粵劇藝術，每次都以「唔衰得」的心態向社會人士交代，就是因爲她的母親是紅綫女，如果衰了也連累到母親也丟面。

所以她本來有意到三藩市會母的，可是正在籌備開鑼之際，行也不得。

母親由美經台北返大陸，也是無緣見面，只屬天意。

紅虹傳達好消息，十二月十三號起在台北國家劇場，一連演出四場，其中一場是綵排，而三場公演的入場券亦差不多訂購完了，這是台北不少廣東人士大力支持她，使她加強了信心。

七彩銀幔

有傾有講
鍾楚紅烹飪技術精 生活圈子越來越廣

「阿紅，你而家又冇拍戲，又唔出嚟，將自己收埋喺屋企，豈不是你嘅世界變得越嚟越細，邊啲可能連朋友都冇理。」對待媒的鍾楚紅說。

「你估錯啦，我而家覺得生活好充實，有時間就去上堂學吓嘢，鍾意就打電話約朋友見面，以前拍戲嗰陣，日日嚟去去都見住圈中嗰幾個人，而家，見嘅人反而多咗，你話係唔係生活圈越來越闊呢？」鍾楚紅這麼一說亦非常有道理。

「聽話你嘅烹飪技術好好嘢喎，幾時整餐試吓呀？」

有問題，我而家有好多味拿手嘢，好有水準嘅，邊啲你試吓就知。」看情形，阿紅似乎眞的一心想做朱師奶，學會烹調手法，整幾味靚餸，將夫婿好好縛住，她更告訴我，過些時會爲公益金做雲吞籌款。

「你唔出嚟活動，見吓圈中啲朋友，咁就唔係幾好啦。」有人說，鍾楚紅歸隱了。

「咁又唔係，我幾乎日日都見發仔佢哋兩公婆，點算有同圈中嘅朋友見面，呀，哈哈。」她與發仔他們是左鄰右里，自然日日見面了，眞拿她沒辦法，其實，紅姑一向不喜歡應酬，如今的生活，她自己非常享受。

「仲有冇興趣出嚟拍戲呢？」

「將來至算，如果有好嘅劇本同導演，我都會考慮嘅。」這是她聰明之處，不將事情講到絕。

•成龍要在澳門賽車場中揚威。

論 發仔遏止炒樓 炒家掩咀偷笑

周潤發好關心一般升斗市民之疾苦，見目前樓價狂升，普遍市民，想胼手胝足供番層樓，以圖可以有片瓦棲身，似乎越來越辛苦，一層三四百呎嘅樓，動輒過百萬，眞是令人咋舌，以前，開口埋口話百萬富翁，如今，身家百萬，只能住一間屋仔矣。

發仔認爲，樓價咁貴，乃係因爲啲炒家將屋價炒高，政府與銀行，雖然諗咗一啲辦法，壓抑炒風，例如提早收取釐印費，與及銀行降低按揭等等，雖然立竿見影，新樓盤之轉手價，由以往叫價動輒二三十萬，降到幾千元，亦乏人問津。不過，發仔認爲，如此反而害苦一心想置樓之升斗市民，但啲就算揸住三幾十萬，都好難買到樓也。

但認爲最好之辦法，乃係學新加坡，提高樓宇增值稅至百份之五十或以上，咁啲炒家認爲冇乜着數，就冇興趣炒矣。

本來，條數係咁計者，之不過，你有張良計，炒家有過牆梯，何況，仲有地產經紀幫手度橋乎？而家啲炒家，早已諗到呢一瓣，以一層百五萬之新樓盤而言，炒家以百七萬出讓，會叫買家另備二十萬之銀行本票，作柏底過介，然後原價轉給買主，但則將二十萬利潤（即樓宇增值數）袋袋平安矣。因政府冇法例規定唔准原價轉讓也。

羅美薇談契姊梅艷芳
性格堅強女友難成傾訴對象 應找有主見充滿魅力男朋友

羅美薇與梅艷芳結誼爲金蘭姊妹，兩人近來常有聚會，不少圈中人均認爲阿梅身邊少了一位可以傾訴心事的女性朋友，所以她常不開心，記者問羅美薇會否考慮做她的傾訴對象，她說自己未有此資格，由於她的年紀、經驗都比阿梅少，故此她始終是受對方保護的，如果用大母雞、小雞來比喻，阿梅便是大母雞，她則是受保護的小雞。

羅美薇認爲阿梅性格很強，女性朋友很難成爲她的傾訴對象。

羅美薇認爲阿梅最好找一個比自己強的男友，因爲阿梅性格如此強，一定要找一個很有主見，有男性魅力的男友，而目前她還未可以找到，身爲她的契妹，她亦替契姐擔心，因爲阿梅拍了多次拖都不成功，她覺得很奇怪，羅美薇笑言自己有固定男友，事業發展又不錯，自己已無求，唯一不開心，是沒有父親緣，拍片以來，所賺一分一毫都是孝敬媽媽，她與父親幾乎是陌路人，沒有甚麼值得好談論。

粵劇新秀中佼佼者 陳詠儀衛駿英
演出文化中心劇院

「精英粵劇團」成立九年以來，一直爲培訓和推廣粵劇藝術不遺餘力，且每年都有不少特定演出，爲各社區居民提供免費粵劇欣賞節目，據該粵劇主席關妙美稱，「精英粵劇團」全部將舉辦多個大型粵劇演出，希望能將粵劇的高峯期延續下去，將粵劇的傳統藝術發揚光大。

故此精英的當家花旦陳詠儀，首次夥拍衛駿英，目的便是爲粵劇帶來新的突破，爲觀衆帶來新鮮感。

陳詠儀與衛駿英都是粵劇團的新秀中的佼佼者，她倆更得到戲行老行尊楊劍華師傅的指點，在十一月廿六、廿七日於文化中心劇院演出的「百花亭」、「再世紅梅記」中，有異於其他戲班老倌的演繹。

由於劇本方面經過精心的修改，情節更加豐富緊湊，舞台功架更多姿多采。更難得的是陳劍華老師特別客串演出，爲上述兩劇生色不少。除陳詠儀、衛駿英外，還有著名粵劇演員阮兆輝、尤聲普、李鳳等演出。

張曼玉 穿梭港澳台 辛苦亦值得

捧捧場

張曼玉由英國充電返港，立即投入新的工作，除了拍戲外，本月底至下月初，她將會穿梭於港、澳、台三地，風塵僕僕。

張曼玉早前在上海拍攝的「阮玲玉」獲提名十一項金馬獎，她更被認爲是本屆金馬影后的大熱門，故此，不月初論如何，都要抽空出席金馬獎。

不過，在本月廿四日，澳門格蘭披治大賽車，成龍隊也有參加，張曼玉與張學友，更分任隊長，自然不能不去，且可以欣賞大賽車一時的盛況，一舉兩得。

接着，廿六日，她主演的「阮玲玉」，又要作首映，爲成龍基金籌款，張曼玉身爲該片女主角，更不能不出席了，而且，她認爲：除了與成龍是好朋友，一定要捧場外，兼且還是一項慈善活動，非常有意義，即使不是她主演，她也很樂意出席的。

在本月底至下月初，出席在台灣舉行的金馬影展期間，張曼玉將會很頻撲。不過，她認爲這是值得的，何況早前她充好了電，足以應付頻繁的工作。

成龍將參加澳門大賽車
出賽房車值逾五百萬 誓要揚威東望洋賽事

成龍日前去了日本大阪的倉敷地方，爲慈善出力，爲當地的傷殘兒童籌款，他此次更帶同了服裝、玩具及錄影機送給一些傷殘兒童。

他將會賽事。成龍透露，今次參加賽事是由「成龍汽車零件廠及HKS聯合參予，出賽的房車價值超過五百萬，由永高集團、英皇珠寶及雜誌社贊助，車身號碼是3字，出賽車手是日本的賽車手村松康治。

以往成龍只有成龍盃的賽事，而今次是第一次由他派車出賽，所以成龍相當之重視今次的賽事，出賽房車前日由日本運抵本港，再於昨天運往澳門，準備與廿四日舉行的「東望洋賽車」大展雄威。

至於圈中人有參加澳門格蘭披治大賽，有錢小豪參加的名貴房車賽，成奎安的新手賽，另外尚有余安安的丈夫也有參加賽事。

在本月十九日返港，因他需要赴澳門參加賽車，月底返港後便趕拍「雙龍會」外景煞科。提到今次在廿四日舉行的賽

吳君如自爆少女情懷
當年最迷張國榮賈思樂

吳君如將與張國榮結片緣，她說本身是在十四歲的時候已認識了張國榮，當時更是他的歌迷，對方的年紀就比她大了七、八年，到了加入無綫之後，更能合作過「濃本多情」一劇，當時非常之高興，也很興奮，可以與偶像一起演出。

不過事隔多年，現在她不再是當年的小歌迷般再封他爲偶像。其實在她小時候，最初是喜歡賈思樂，感覺他很英俊，而且更千辛萬苦找到他電話，每日都致電給他傾偈，雖然她覺得賈思樂很好，但賈思樂却覺得她實在太麻煩，每日都要打電話給他纏着他，所以之後便沒有再與她傾電話。

到了二人都是EYT的同事，她便很高興可以與曾一度成爲她的偶像合作，但當時她是不再迷戀對方，當二人合作了三年之後，有一次她終於向對方說了，當年一度煩於他就是眼前的人，令到賈思樂非常之愕然，現在她與對方都很少有見面的機會。

•吳君如已大個女，如今已無偶像。

袁和平女星逐個評 會學張徹永不言休

袁和平替德寶公司完成了「冷面狙擊手」後，又在度新劇本。他仍會拍動作片，不過內容與題材會嘗試作各種改變。就以「冷面狙擊手」爲例，他說片的題材風格已有不同。

袁和平說，如今動作片分爲民初與時裝兩類。由於民初動作片成本高，所以拍時裝動作片較多。

袁和平與多位一線女星合作過。他談及這幾位女星時，指張敏可全面性，可扮反派、可作務女、如此人材實在難得。他對張敏在「冷面狙擊手」中的演出很滿意。

談及關之琳，袁和平指她很敬業，樂業，演出時很搏殺。他很希望能與她再合作。談及鄭裕玲，袁和平指她是個很專業的女演員，而且是一流喜劇女星，影壇中難得。對鄭裕玲的守時習慣，袁和平更讚賞不已。

袁和平近年來開朗很多，輕鬆了，不再通睡覺也不正常，他對未來抱頗其自然態度，並聲言要學張徹永不言休，學到老做到老。

東風西雨

李子雄有書卷氣 最佩服者秦始皇

李子雄在電影之中，除了飾演反派角色外，又經常扮演硬朗的警察，然而，在現實生活之中，他是個文質彬彬的人，架起眼鏡，拿着書本閱讀時，更是有書卷味。

「你喜歡睇書？」

「喜歡，尤其是中國歷史書，因爲每一個朝代的盛衰，當中也有一個故事，可以知道中國人以前的艱苦歲月絕不簡單。」

「那麼，你最喜歡那一個歷史人物？」

他想了想，答道：「秦始皇，他統一文字、貨幣，東征西討，是一個有勇有謀的皇帝。」

李子雄不諱言，希望有朝一日可以扮演秦始皇，然而電影來說，會有老闆不肯投資拍這種歷史電影。

「咦，電視劇拍過秦始皇的故事？」

「我是有興趣演秦始皇這個角色，但拍電視劇太辛苦了，尤其是古裝。」

他亦都相信，閱讀更多書本，對他揣摩角色是有一定的幫助。

「那你喜歡到中國大陸旅行嗎？」

「以前喜歡，記得在藝員訓練班剛畢業時，與兩名同學去過西安、太原等地方，風景很美，但旅程又頗辛苦。」

寫真射鏡

廣州八和義演籌款 香港紅伶熱心響應

省港紅伶大滙串，將爲廣州八和聯誼會慶而演出。

該會每年秋季都舉行會慶演出籌募常年經費。

今年定在今明兩天舉行，香港的八和子弟亦紛紛響應。

會長黃炎對此特別熱心，與陳國源、徐權肩負責統籌計劃。目前，已有吳千峯、陳慧思、任冰兒、朱劍丹、李鳳、衛駿英、王超峯、陳劍峯、岑翠紅等，參加回穗演出及演唱，而廣州方面有曾慧、蔣文端、小神鷹、關青、盧雲龍、黎小玉等。大滙串在平安戲院舉行，兩晚節目初步已定，由任冰兒、朱劍丹演唱「幻覺離恨天」，吳千峯、陳慧思演唱「隋宮十載菱花夢」。

折子戲方面由李鳳、衛駿英演出「牡丹亭驚夢」之（幽媾）。王超峯、盧雲龍、岑翠紅演出「英雄掌上野荼薇」。陳劍峯、岑翠紅演出「桂枝告狀」。王超峯、曾慧演出「胡不歸」之（慰妻）。另外省城的演出節目，還未送到香港，應該也是精選劇目云。

梨園點滴

陳美鳳名車三不開 張瓊姿以單車代步

寶島櫻花 伊丹

▲陳美鳳是演藝圈中出名的愛車狂，最近訂購了一部價值新台幣四百多萬的賓士五〇〇跑車，使她成爲圈中車價數一數二的女星。

對這一部拉風的車子，陳美鳳訂下「三不」政策：一是醉酒不開；二是雨天不開；三是高速公路超過台中的路段不開，以策安全。

訂購「賓士五〇〇」之前，陳美鳳開的也是名車——積架，但她嫌它身型太小，不少親朋好友在搭便車時，都有空間狹小的抱怨，因此大筆一揮換了新車。

陳美鳳最近與男友甩拖，她說：「玩車是我唯一的嗜好，既不談戀愛，除了工作之外，總得培養一點自己的興趣。」

▲張瓊姿自從出車禍後，目前已是無車階級，原因她的家教甚嚴，車禍消息一披露，便被父親痛斥，要連夜奔回新營「緣」劇拍戲現場，不敢回家。

她說：「我爸爸最不放心女孩子開車，以前我要買車，也是經過一番『革命』，才被批准，現在自己不小心出了狀況，只好硬着頭皮聽訓。」

愛車撞毀後，張瓊姿想訂購新車，但媽媽勸她最好先讓父親的氣消了之後，再提買車的事。

目前在新營拍戲的阿姿，爲短程出入買了一輛腳踏車，既可代步又有健身之效。好在新營拍戲要停留四、五個月，經這段時間她爸爸的氣也該消了。

呂嬿淩初試配音 事非經過不知難

呂嬿淩昨日起程返了台灣，日內會拍一個洗頭水廣告，她以前在未出道之時，就有星探找她拍洗頭水廣告，當時的她正是留有一把長髮，而最近她亦留頭髮，東得很長，最適合便是拍此種廣告。

十二月底至一月初，台灣會有兩部電影斟拍，分別是日本片與西片，日本片由染野行雄投資，西片則是由一位美國華裔導演開拍，稍後便會會見導演，接洽拍戲的問題，倘若是達成協議的話，便會接拍該兩部電影。

在赴台之前，他先爲「記得當時年紀少」一片配音，同片演出的演員尚有馮寶寶、曾志偉。這次是她從影以來首次爲影片配音，更是配上廣東對白，初時心情很是害怕，其後開始習慣便自然得多，經過這一次之後，她始發覺原來配音一點也不容易，更是很佩服配音員，另一方面她也很覺配音員不值，事實配音工作人工不太高，但却是一種很高難度的工作哩！若果不是她本身親身體驗過，也不知道當中的苦處。

•呂嬿淩回台灣接拍廣告片。

六合彩

近期旺門號碼：
12 19 33 35 41

十期盲門號碼：
7 11 13 17 34 40

各號碼與上次開出距離期數

1: 2	8: 4	15: 5	22: 6	29: 6	36: 0	43: 2
2: 5	9: 4	16: 4	23: 0	30: 0	37: 6	44: 6
3: 1	10: 5	17: 21	24: 1	31: 1	38: 7	45: 2
4: 4	11: 12	18: 3	25: 9	32: 9	39: 0	
5: 2	12: 0	19: 3	26: 4	33: 3	40: 17	
6: 5	13: 23	20: 1	27: 1	34: 19	41: 1	
7: 11	14: 1	21: 2	28: 0	35: 0	42: 5	

最近十期各號碼開出次數

1: 3	8: 2	15: 2	22: 1	29: 1	36: 3	43: 3
2: 1	9: 2	16: 1	23: 1	30: 1	37: 1	44: 1
3: 3	10: 1	17: 0	24: 3	31: 1	38: 1	45: 2
4: 1	11: 0	18: 2	25: 1	32: 1	39: 1	
5: 2	12: 3	19: 3	26: 2	33: 3	40: 0	
6: 3	13: 0	20: 1	27: 1	34: 0	41: 3	
7: 0	14: 1	21: 2	28: 1	35: 3	42: 2	

今年以來各號碼開出次數

1: 18	8: 16	15: 9	22: 13	29: 17	36: 10	43: 11
2: 15	9: 14	16: 11	23: 12	30: 10	37: 13	44: 14
3: 18	10: 14	17: 17	24: 11	31: 13	38: 11	45: 15
4: 15	11: 11	18: 13	25: 21	32: 12	39: 16	
5: 12	12: 21	19: 16	26: 12	33: 16	40: 7	
6: 12	13: 9	20: 17	27: 18	34: 14	41: 16	
7: 12	14: 14	21: 15	28: 14	35: 12	42: 16	

最近十期開獎紀錄

第80期	十月十五日	⑫㉕㉜㉟㊸㊺·①
第81期	十月十七日	①⑮⑲㉔㊱㊶·⑥
第82期	十月廿二日	⑨⑲㉖㉝㊳㊷·㉑
第83期	十月廿四日	⑥⑫㉒㉙㉟㊲·㊹
第84期	十月廿九日	②⑥⑧⑮㉝㊷·⑩
第85期	十月卅一日	⑧⑨⑯⑱㉖㊸·④
第86期	十一月五日	⑤⑱⑲㉝㊱㊶·③
第87期	十一月七日	①③⑤㉑㉔㊺·㊸
第88期	十一月十二日	③⑭⑳㉗㉛㊶·㉔
第89期	十一月十四日	⑫㉓㉘㉚㉟㊴·㊱

最近十期號碼開獎圖勢

上期開出號碼 ⑫㉓㉘㉚㉟㊴·㊱

綜合分析

第九十期六合彩明晚攪珠，三組號碼之內，共有兩個有隔跳的走勢，⑲有隔三期一次的路，而㊶則爲單跳，兩個均值得考慮。

此外，經過頻頻爆出冷門之後，迄今只剩六個，其中以⑪㊷兩個較有機會。

另一方面，五個旺門亦有個別值得追捧，例如㉝便應特別留意。（港）

心水介紹	最佳熱胆
6 33 43	3 19 33
精選冷胆	**最佳配脚**
11 17 42	2 16 37

阿曼國慶日

阿曼積極推展旅遊 市場針對歐陸英國

旅遊業對於阿曼來說，是相當新穎，因爲過去該國一直封閉，沒有接待遊客。政府在開放給遊客到訪，一向十分審愼，採取鼓勵質素佳旅遊業，全面協助私人發展旅遊生意。目前有跡象顯示該政策成功，阿曼北方冬天及南方夏天，氣候怡人，

及其有關服務，阿曼又闢十七個旅遊點，八個露營地點及招待中心。估計到了二〇〇五年，每年會有十萬人到訪阿曼。工商部與旅遊業人士已共同策劃一個十五年大計，促進全國旅遊業，

政府 全國

在過去二十年房屋的發展最令人矚目。由一九七〇年開始，工程開展速度飛快，當局小心計劃爲一個現代化國家做好基層建設。在一九七〇年之前，全國失業率

阿曼國慶日 ■專刊

阿曼蘇丹國王貴寶斯
勵精圖治全國新氣象
英明領導國運興隆子民愛戴

初到阿曼蘇丹的遊客，當抵達斯貝國際機場，駕車沿卅五公里雙程路進入首府馬斯喀特時，但見道路平坦，兩旁燈光照明充足，四處是現代政府大樓，學校，醫院及商店林立，他很難想像這一切，在廿一年之前，根本不存在的。任何一位阿曼人都可以告訴遊客，在阿曼蘇丹貴寶斯陛下英明領導之下，阿曼作了驚天動地的改變。

貴寶斯陛下是一九四〇年十一月十八日出生於阿曼南部DAOFAR之薩拉萊。他是AL BUSAKDI皇朝之第八代。該皇朝是由AHMAD BIN SAID教長於一七四一年建立，他在阿曼仍然受到尊敬與懷念，既是一位戰士又是一位開明執政者，經過多年內戰，終於把全國統一。貴寶斯的父王SULTAN SAID BIN TAIMUR於一九七二年駕崩。

貴寶斯初期教育與童年是在薩拉萊渡過。十六歲時候，父王送他到英國私塾就讀，然後於一九六〇年進入皇家軍事學院作為官學生。貴寶斯陛下在英軍步兵營服役，到海外執行任務，並曾駐守西德，在參謀部工作，之後，他在英國學習市政府運作。週遊世界之後，他返國，並依父王意旨在薩拉萊居留了六年。在這時間，他學習伊斯蘭教義及本國文化與歷史。

當他的父王讓位，貴寶斯就在一九七〇年七月登基。當他從薩拉萊飛赴馬斯喀特時，民眾扶道歡呼。他率先把民生過時諸多不合理限制廢除，並宣佈決意發展國家，致力於民間所急需的醫療，教育及其他社會發展。他要求民眾各盡己任及呼籲海外阿曼僑胞返國建設。他得到即時響應，大量阿曼人從世界各地回流。

貴寶斯陛下所面臨困難十分巨大。自從石油開始有進帳以來，首三年仍無多大進展，因為阿曼有超過一個世紀的停滯，發展落後，普遍文盲，高死亡率及與世隔離。在當時阿曼是阿拉伯世界中最落後國家之一，乏善可陳。此外，在南方又有激烈內戰，陛下登基時，情況最嚴峻。

貴寶斯國王重視擴展國際關係，一九七〇年以前阿曼差不多沒有對外關係。擴展工作十分成功，阿曼與世界很多國家，不論政治體制如何，都建交了外交關係。他的外交政策是與各國在互不干涉內政基礎下，廣結友誼，互相尊重，和平共存及和睦鄰邦。

貴寶斯陛下通過外交關係及私人探訪達成國際接觸，目的在於尋求世界和平及增進人民間的了解。阿曼目前與一百個國家建立了關係。貴寶斯國王曾探訪過海灣合作委員會各兄弟國家，埃及、約旦、英國、美國、法國及西班牙。

國王亦忙於為發展作出規劃，小心定出一連串優先處理項目，對於那些虛榮及浪費計劃一律不予考慮。通過一連串「五年計劃」，全國有了很大進步，今年是第四個「五年計劃」的開始。在過去，阿曼蘇丹的基層建設計劃大概已完成，現在重點乃鞏固過去的成就。

阿曼奉行睦鄰政策
廣交朋友不干內政

阿曼於一九七〇年從完全隔離狀態，進入多變複雜的世界。要使阿曼在國際舞台上為人認識，是一項十分艱巨工作。從開始，貴寶斯陛下即定出若干原則，是過去廿一年來所一直奉行的。這些原則包括：睦鄰，不干涉他國內政，尊重國際法及傳統，增強海灣國家的合作，增加與阿拉伯國家的關係，同時支持阿拉伯世界所感興趣事件，提高穆斯林合作，支持非洲正義行動，探討增加歐洲共同體及其他國際合作各種渠道，而且奉行不結盟政策及與所有友好國家建立關係。

在貴寶斯領導下，阿曼作努力要在世界確立其位置，該國對世界事件作出貢獻，協助解決國際問題及為世界和平及安全工作。

阿曼於一九七一年九月廿九日參加了阿拉伯聯盟，同年十月七日又加入聯合國，一九七二年二月廿九日，阿曼參加伊斯蘭會議組織，又一九七三年九月，成為不結盟集團成員。此外，阿曼猶長國亦參加很多特別國際組織。

自從貴寶斯蘇丹就位以來，阿曼在阿拉伯及國際舞台上擔當了一個相當角色。一九八九年十二月，阿曼第二次成為海灣區各國的東道國，因為海灣合作委員會在馬斯喀特召集第十屆高峯會議。這個高峯會議標誌着一個新局面，海灣國家與正表達出彼此自然關係，反映出大家努力擴大目標，為整體海灣家庭共同目的及利益而努力，為人民提供一個更美好的將來。

在高峯會致開會詞的時候，貴寶斯陛下為九十年代定出所走的路並列出未來工作廣泛計劃，分別涉及本地的，地區性的及國際性的事務。馬斯喀特高峯會提供了一個機會，讓大家評估這「合作的實驗」。海灣國家合作已成功地踏進其第十年了。

大會最後公佈及「馬斯喀特聲明」反映出海灣人民對安全，穩定及繼續合作的強烈渴望與抱負。彼此合作會進一步增加經濟上團結，為海灣地創這美好的明天。

阿曼深信區內各國維持良好關係，會為人民和平及昌盛帶來更佳機會。今年初，馬斯喀特成為沙地阿拉伯及伊朗兩國外交部長開會地點，結果這兩個國家經過三年斷交之後又可再復交了。

阿曼積極推展旅遊
市場針對歐陸英國

旅遊業對於阿曼來說，是相當新穎，因為過去該國一直封閉，沒有接待遊客。政府在開放給遊客到訪，一向十分審慎，採取鼓勵質素佳旅遊業，全面協助私人發展旅遊生意，目前有跡象顯示該政策成功，阿曼北方冬天及南方夏天，氣候怡人，十分吸引遊客，同時全國景色迷人。海灣戰爭只產生暫時影響，現在有跡象遊客很快增加。

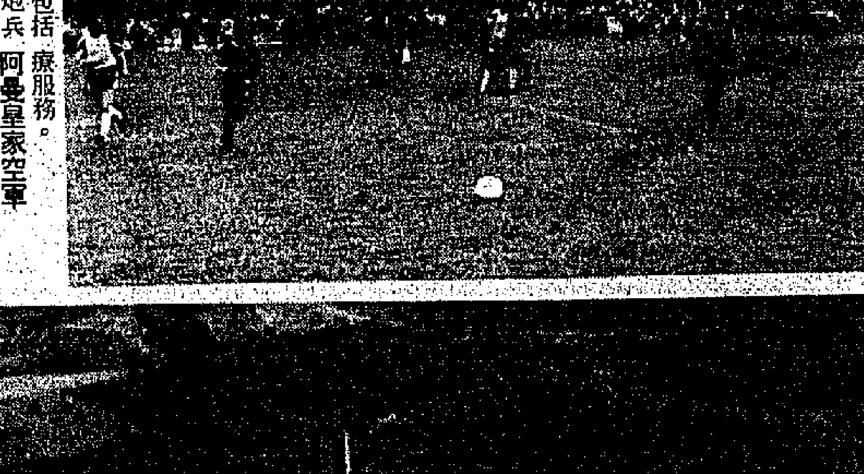
工商部協調各政府部門，方便遊客入境，與旅行社，旅遊辦事處及酒店攜手促進國內外旅遊業，通知他們團體旅遊申請手續，同時安排國際遊客的行程。目前旅遊業計劃集中於三個地方，即馬斯喀特，尼詩雅及薩拉萊。那些地區有最佳旅遊風景點，豐富文化遺產及獨特風味。去探訪一些天然保護區或歷史遺跡，需要事前申請，獲批准才可以去。

在一九八八至八九年度旅遊季，有一百七十旅行團到訪阿曼，人數達五九三三。在一九八九至九〇年度，旅行團增到二百一十五，人數達八千，其中約百分卅五是歐洲人。在目前第四個五年計劃，旅遊業獲撥款五百八十七萬阿曼里亞爾（貨幣單位），大部份用作興建卅三項基層建設，最大手筆是在馬斯喀特附近之西塔建一遊艇會所，有二百五十個停泊位，可供大小遊艇停泊，維修及其有關服務，阿曼又闢十七個旅遊點，八個露營地點及招待中心。估計到了二〇〇五年，每年會有十萬人到訪阿曼。工商部與旅遊業人士已共同策劃一個十五年大計，促進全國旅遊業，計劃最先是開發歐洲及英國市場，接着是美國，最後才是日本。促銷方法是通過電視，電影及小冊子等。

阿曼重視青年事務
國王捐錢支持體運

廿一年之前，沿着美麗的沙灘從首府馬斯喀特漫步到國際機場是不可能的事。當潮汐一漲就掩沒了一切，那里渺無人踪，偶然看見三兩漁民。走到內陸鄉村市鎮一看，但見很多年青人因患病而變得半失明，在塵土飛揚場所玩遊戲。現在當潮汐一退，我們可以在沙灘上漫步，但所見是一片歡樂情景，健康青年人，穿着鮮明運動衣在足球場奔走，或者緩步跑，作其他體育活動。在內陸，兒童在設備良好遊樂場玩耍。青年人現在十分重視體能訓練，遊客可以從他們矯捷身手及各種體育活動，察覺到這一點。

當教育制度確立，就可以進一步擴大各方面的訓練，使全國青年健康成長。貴寶斯陛下經常強調這點，他為全國青年建造一所合符奧林匹克標準的體育場館，佔地四十四公頃，位於寶薩，近首都馬斯喀特。該館可容納三萬五千觀眾，有各種設備適合超過二十種體育活動在那裡舉行。體育活動視為全國男女人格培育。



廿載軍事面貌一新
裝備與訓練現代化
阿曼參加科威特解放戰爭

軍力的改變

要了解蘇丹陸軍的進步與實情形，特別是在貴寶斯陛下登基以來廿一年，我們需要追逆到一九二一年初，當時第一枝正規陸軍成立，人數僅及一營。到一九五五年，雖然資源有限，但陸軍亦發展到團隊力量，命名為馬斯喀特團隊，又到了一九七〇年，由於有內部叛亂及南方騷動，蘇丹陸軍膨脹，增加了北方邊境團隊，阿曼憲兵隊（半正規步隊，負責邊界及海岸巡邏），山野團隊及沙漠團隊等。不過雖然到了一九七〇年，蘇丹陸軍所用武器及設備都是過時的，但由那時起，蘇丹陸軍發展成為一支高度訓練，裝備精良戰鬥步隊，捍衛國家，在阿拉伯半島而言，無出其右。貴寶斯國王本身曾是一位經驗豐富職業軍官，對軍隊的效率及福利特別關注，他時常出席海陸空軍事大演習。

設立軍事學院

阿曼軍方已設有多所軍事學院，其中最值得一提的是指揮參謀學院（COMMAND AND STAFF COLLEGE），蘇丹貴寶斯軍事學院，蘇丹貴寶斯空軍學院，軍官訓練學校及海軍訓練中心，蘇丹軍事學校及各種專門軍事訓練學院。

兵種分類

阿曼皇家陸軍包括有裝甲兵團，大炮兵團，空降兵團，後勤支援隊。此外亦有信號，運輸，機電工程等單位。士兵由於得到教育及實習經驗，故此軍隊作戰能力水平高。指揮參謀學院是訓練最高軍官之所。在過去多年，阿曼皇家陸軍經常在國外國內舉行軍事演習及調動，使有高度作戰能力，隨時平抑任何動亂。

除了作戰外，阿曼皇家陸軍也參與社會發展，向民眾提供服務，例如築道路，鑽井及在偏遠和山區地方建築飛機升降跑道，陸軍也向民間提供援助，例如運輸建築材料及糧食去那些難以到達的地方，有時也向民眾提供若干醫療服務。

阿曼皇家空軍

阿曼皇家空軍的建立，是要體驗國防現代化。自從七十年代以來，空軍不斷改進，令人驕傲。在一個不長時間，阿曼已建立了若干高效能空軍中隊及防空飛彈炮兵連，其作戰力量是驚人的。

在一九七四年，空軍功能有基本上重大改變，同時空軍總部亦有所搬遷。在這期間，軍方購入更多戰機。

在一九八三年，更添購了若干先進積架型戰機。馬錫拉空軍基地又增了一批截擊戰機以訓練機師，提高作戰水平。同一時期，又簽署合約以改善防空炮兵連，使有效保護重要軍事及經濟設施。

空軍除了負起守土基本責任外，對社會發展也有貢獻，對山區及偏遠地方民眾提供援助，例如緊急疏散，運輸用品糧食，參與拯救行動。其他活動包括環境保護，與環境部合作防止污染，亦與漁農部合力控制蝗蟲災禍及巡邏海岸等。

阿曼皇家海軍

貴寶斯陛下在一九七〇年登基，阿曼當時沒有海軍，僅有幾艘輕型武裝的木艇，說來相當諷刺，因為阿曼過去曾有輝煌航海成就。

在不足二十年之後，今天阿曼海軍已擁有一般高效能戰鬥力量，其任務擴展到保衛國家的各領海水域。為了提高戰鬥力，今天海軍擁有若干配備導彈快攻飛機，一艘登陸供應艇，快速巡邏艇，海洋探測船及一艘帆動訓練船。

一九八三年二月，阿曼皇家海軍成立了一支軍樂隊，在國家有喜慶日子，負責演奏助慶。該樂隊不斷擴張，延攬人才，現在還加入吹管部份。

阿曼皇家海軍的任務包括在阿曼領海水域之內，保証船隻可以安全，自由暢通航行，同時保護魚場，礦物資源，海洋環境，防止走私偷運，非法捕魚，拯救遇難者及海上救火等。海軍亦為軍方前哨基地運送物資與軍隊，同時支援陸軍與空軍。

此外，海軍進行阿曼沿岸海洋調查，負擔潛水工作。有時海軍亦會協助民間把建築材料運往空陸均不易到達的地方。它亦積極參加防止沿阿曼長遠海岸綫的污染問題。

皇家待衛團隊

阿曼皇家待衛團隊是於一九七三年成立，負責國土及國賓的保安工作。人員從軍隊中挑選，體格最佳，訓練最好。戰鬥力強。歡貴賓時，擔當儀仗隊。一九八一年該團擴充及改組，變成全旅。一九八五年慶祝國王登基十五週年，貴寶斯陛下頒予皇家待衛旅一項榮譽，把十一月一日定為皇家待衛旅日。

參加科威特解放戰

在科威特解放戰中，阿曼軍亦有參與，再一次証明阿曼軍人稱職，他們都受過高水平訓練及有優良軍事傳統。科威特解放戰一役，是阿曼軍小試牛刀而已，足以反映阿曼軍人可隨時隨地應召，保衛國土。

警方一直發展迅速
地區範圍功能日增
移民歸化亦屬警務

今天阿曼皇家警察與廿一年相比，完全改變了面貌，當時在馬斯喀特總部只有一位警官，七十三名警員。他們負責範圍僅是馬斯喀特及其附近，全國其他地區均無警察。一九七〇年開始成立警隊，現在已發展為一高度訓練現代化警察隊伍，遍及全國。皇家警察的政策是要通過合作，援助及教育青年而達到社會人士對警方的信任。

阿曼皇家警察是一個先進，高效率的組織，媲美世界各地的警察，警方各部門及單位獲配最新式儀器，使能有效發揮警方力量。

阿曼警察所負責範圍及其功能都不斷擴展，該國警察所擔當任務較很多國家的警察為多。除了一般警務外，阿曼警察還要移民、護照及海關，民防，救火，海岸巡邏及監獄等工作，警方中的女性，正如在其他政府部門一樣，負起重要工作。

阿曼家庭關係緊密，人人遵守穆斯林教義及該國優良傳統，這都是主要原因為甚麼阿曼犯罪率那麼低。阿曼沒有吸毒問題，這應歸究傳統及兒女受良好家庭教育，而且警方在海陸空入口，嚴格把關，防止毒品偷運入境。

一九八〇年一月在力斯華成立了阿曼皇家警察學院，提供一廣泛特殊警務工作訓練，例如打印指模，犯罪調查，法律，駕駛及交通規例，外語課程等，高級秘書課程亦有教授。

該學院從阿曼大學生挑選年青者去受訓。當完成他們的課程，便獲牌在那些需要科學資格的部門擔當長官。

阿曼警察職位是進行本地化，特別是那些需要技術的，例如飛行，電腦，醫療服務，土木工程，建築及其他工程方面，皇家警察為那些受訓年青畢業生提供良好就業機會。有時那些文科生也會被吸納。若干貴寶斯大學教育及伊斯蘭學系文科生獲頒聘警察部。政府保送若干警官到海外阿拉伯國家及友好國家的特殊保安機構學習。

海岸警衛組是警方重要單位之一，維持法紀及監視阿曼一千七百公里海岸綫。該組配備快迅巡邏艇，防止非法移民，違禁品及毒品的入口，也負責探訪沿岸偏遠的村落，輸送糧食及藥品，搜查過期未繳牌費的漁船及遊艇，同時在急緊時，疏散沿岸村落居民。

警察部有飛行隊，配備直升機，遇到危難求救，即出動疏散災區，運送物質到遙遠地方。若干直升機附有飛行十字車，車內有醫療設備，在病人送院途中，可以進行急救。

阿曼警方還有一個石油設施組，總部在MINA AL FAHAL，內地有分組，專為石油工業提供保安工作，巡視所有油管及一切石油設施。

警方的移民護照總監及海關總監則負責管制機場，海港及邊界通道口。該兩總監發護照，身份證，居留證，旅遊護照及過境照。他們處理歸化申請及其與移民及護照有關的事務。

近年由於經濟發達，車輛增多，所以交通部工作繁重。交通部負責交通規則執行，車輛檢查，發牌，調查交通意外事件，安裝交通燈及道路標誌等。

最妙的當地還有騎警，警員騎馬或駱駝到那些車輛無法通到的地方，主要到偏遠邊界的村落。警方的警犬單位，飼養一批訓練精良警犬，作守衛及追踪用途。

政府大力建公屋
全國塞士盡開顏

在過去二十年房屋的發展最令人矚目。由一九七〇年開始，工程開展速度飛快，當局小心計劃為一個現代化國家做好基層建設。在一九七〇年之前，全國失業率高，很多阿曼人前去那些石油資源豐富海灣國家去做非技術工人。應貴寶斯陛下登基之呼籲，海外阿曼人蜂湧回國協助發展。其他人士離開農莊及漁村，去市鎮賺取更高工資。此外，政府招聘大量海外僱員，借重他們專業知識發展計劃。

當局着重計劃興建樓宇，制止那些不按計劃的樓宇興建活動。政府亦設法改善現存全國過份擠迫情況，同時那些衛生設備差所有這些都需要大量樓宇供應，最初幾年，求過於供。

一開始，政府各部門有緊密合作，重點是為低收入的一群提供住屋。以前建屋是由土地及市區事務部負責，但到了一九八四年尾，國王頒令成立房屋部專司此職責。

初期興建屋宇不多，在一九七三年，只建了七十六間房屋。下一年則大為增加，建了二千三百零四個單位。為低收入家庭所建屋宇是依「五年計劃」行事。到了第三個五年計劃，建了七七五四單位。申請屋宇必須符合下列條件：(一)在申請前，他必須是阿曼本土人或者歸化阿曼籍起碼三年。(二)年齡不少過廿一歲但不超過五十歲，而且必須証明申請人為一家之主，即唯一養家之人。(三)申請人必須來參與其他計劃，使他可以興建，購買或獲得樓宇。(四)他一定不是任何樓宇唯一擁有人。(五)他必須是申請樓宇那區的公民。(六)他的收入每年不超過三千阿曼里亞爾。(七)他一定未獲政府批地建屋。

在第四個「五年計劃」（一九九一—一九九六）首年，估計有五百二十個單位落成。按社會屋宇計劃，政府提供基層建設，例如道路，食水及電力，而居民每月只付廿五里亞爾，分期歸屋宇成本。每個單位平均成本是一萬四千里亞爾至一萬六千里亞爾。阿曼目標是到二〇〇〇年，有足夠屋宇達到居者有其屋。為了達成這目標，有關策略及屋宇政策正在擬定，要在目前第四個「五年計劃」實施。

作為計劃一部份，當局於一九七七年成立了一間阿曼房屋銀行。其業務主要是貸款給國民以興建，購買樓宇，樓花亦可貸款去完成。月入四百里亞爾的人可貸款，最長分二十年攤還，月收超過四百里亞爾，則分十五年攤還。自從房屋銀行成立以來，貸出款項達一億八千四百五萬里亞爾。銀行所收利息由政府津貼，月入越低，津貼越多。

阿曼國慶日 專刊

第四個「五年計劃」今年展開 前景一片光明國民具信心

阿曼致力減少石油依賴多元化工業

阿曼蘇丹的經濟是以石油爲基礎；頗受世界油價的影响而上落，但當局已採取明智決策以防止市場變壞而打擊全國民生。世界石油市場於一九八六年初出現嚴重崩滑，從較早前每桶石油三十美元降至每桶十美元。政府立刻把里爾貶值百分十四，同時採取若干措施收緊其發展計劃，但教育與醫療服務則沒有多大受到不良影响。阿曼比較幸運，在其進行國內基層建設期間，世界石油價格高企，到了一九八六年基建已差不多全部完成。另一個危機可能發生是一九九○年八月，科威特被侵略及佔領，伊拉克與伊朗石油突然停止出口，結果石油價格急升，沙地阿拉伯及其他石油生產國迫得臨時增產以彌補伊拉克及科威特的損失。一九九○年石油價暫時冒升當然有利阿曼的經濟，但政府卻希望世界石油價格穩定最好。貴賓斯陛下呼吁把油價穩定在一個水平，使對生產者及消費者同樣公道，結果目前石油標準價是介乎每桶十五美元至十八美元之間。

石油蘊藏量

以中東標準而言，阿曼的石油儲量是屬中等，根據最新的估計，石油蘊藏量超過四十億桶，以現在生產水平而言，足可維持到下一個世紀。鑽探新石油及天然氣的工作是積極進行，而且前景很有希望。在阿曼復興時代開始的時候，政府即意識到需要多元化其經濟，而且在這方面已取得若干成績。一些大士敏土廠建成，銅礦開採業亦欣欣向榮，一間供阿曼需要的煉油廠已落成，又有四間紡紗廠，一間現代化紡織廠（是該區首間）及一個興旺工業邨，提供各種輕工業的需要。另外兩個工業邨目前亦在興建中。原本構想是以本地資源爲基礎，發展工業以取代進口貨，但由於國內市場有限，工業政策要轉向出口。農業的增長也有相當意義；特別農作物與畜牧方面成爲重要增長，與漁業看齊，現在國內達到供求平衡。因此農業及漁業對本地生產總值的增長也有所貢獻。

由於促進商品生產，引致貿易、金融與有關服務也擴大。這些服務提升及效率對於私營生產及貿易的穩定發展十分重要，這對支持阿曼經濟增長有無限價值。

第四個五年計劃

第四個五年計劃（一九九一至九六）是於一九九一年一月一日開始，這是對進一步發展全國經濟重要一步。計劃是要鞏固在貴賓斯國王英明領導下二十年來所取得輝煌成績。計劃着重宏觀經濟平衡及健全金融管理，目標鎖定每年本地生產總值增長率百分之六點三，這比阿曼人口增長率每年百分三點五爲高。

設應急儲備金

——此外，又推出若干新政策使能達成計劃的目標。其中最具創意是設立一個應急儲備金。因爲石油價格會慢慢出現不穩定，設立此新儲備金可使石油漲價時，把額外收益貯起，以便日後油價跌時也可以獲得一個平穩預算。由於有這些相當靈活應急儲備，在財務管理方面提供了短期彈性，因而使政府無論在順境或逆境開支比較穩定。

撥款到國家總儲備基金會增加，只有在危急情況下才可以提取。此基金可確保未來福利能夠達得到。

第四個五年計劃的主要內容是：

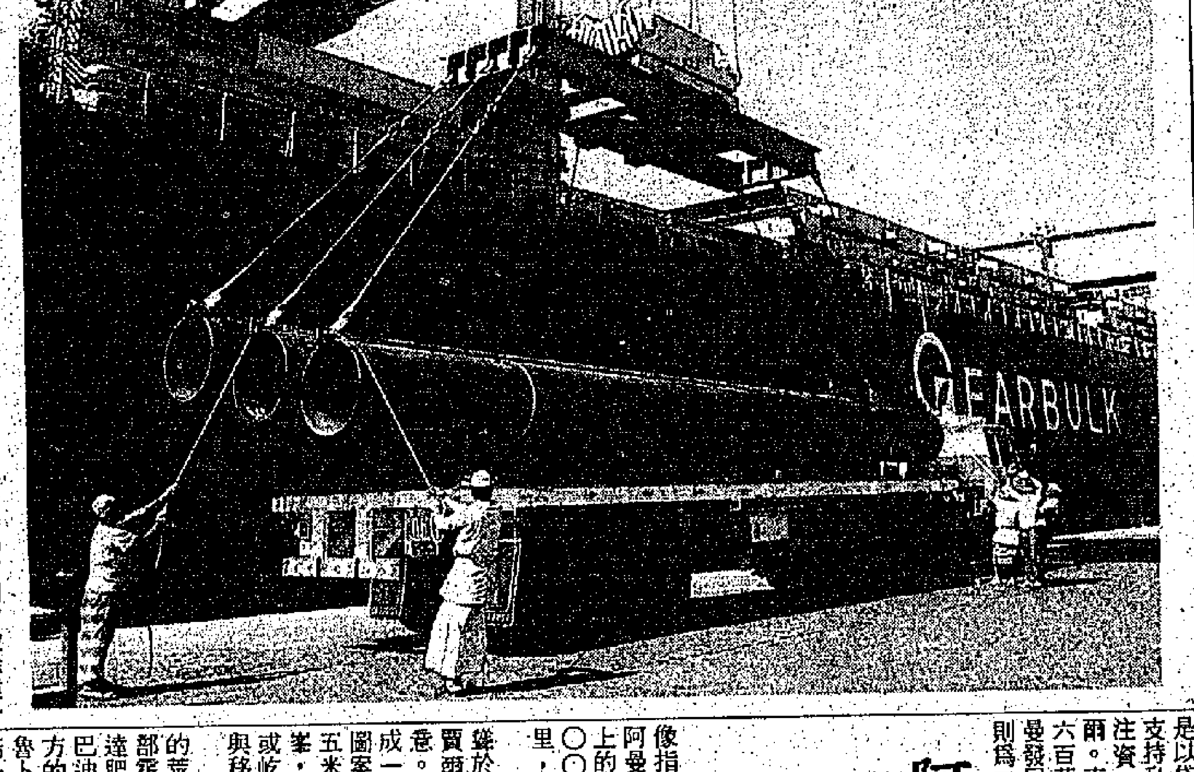
（一）多元化國家收入避免過份依賴石油作爲主要收益來源。要達此目的是重新改變阿曼經濟結構，引導適當資金投資在非石油產業上，特別是農業漁業、工業、礦業及服務業等。對於非石油產業，平均每年本地生產總值增長率估計約是百分十一點一，至於服務性行業，約百分六。

（二）着重提高人力資源的發展，以擴大阿曼國民在經濟及社會活動的參與，同時使各教育及職業訓練機構所培訓出來人才足可配合各經濟範疇發展的人力需求。

（三）增强地區發展並分配投資於阿曼各區，特別是一些在馬斯喀特區之外的。目標是達到平衡發展及減少區域的差距。在第四個五年計劃，政府會把百分六十投資放在馬斯喀特以外的其他地區。

爲達到計劃目的，在第四個五年計劃，公共與民間開支總數會增百分卅九，達到一年四十億九千七百萬里亞爾，第三個五年計劃開支水平爲廿九億四千三百萬里亞爾，私人投資增至十三億一千九百萬里亞爾，將較第三個五年計劃增百分四十七。

去年經濟表現不俗——去年尾的經濟一般而言不俗。海灣危機暫時把油價扯高，使政府儲備金加多，有更好財政狀況以面對未來。去年私營機構表現恢復信心及進取。收入及就業率都增加，同時非石油出口亦繼續增加，所以一九九○年是經濟良好的一年，阿曼對未來充滿信心和樂觀。



馬斯喀特消費物價指數顯示，一九九○年通脹率是百分十點八，這指數包括範圍甚廣，涉及九項家庭開支。在近期，屋租增長率迅速，一九九○年約爲百分卅六點七，而其他項目如糧食，飲料，煙草僅增百分二或百分三。衣着價格增百分二點四，而燃料，文娛康樂消費全年下跌，故此一般物價指數上升主要歸究於房租。

預算——一九九一年財政政府財政預算估計收益有相當增長，開支有中度擴大，收支平衡有相當的改善。國家總儲備金及應急儲備金之撥入款項可望多增一億四千八百萬里亞爾，由去年十四億零九十萬里亞爾增至十五億四千八百九十萬里亞爾。一九九○年財政預算赤字爲三億一千三百四十萬里亞爾，而一九九一年赤字預算估計會相當減低，僅爲一億八千七百萬里亞爾。雖然有預算赤字，不過政府目前帳目的結餘（成行收益減現行開支），估計一九九一年仍有相當盈餘達一億五千二百萬里亞爾，一九九○年盈餘是四億五百二十萬里亞爾。一九九一年政府主要收入是石油，估計爲十二億一千八百萬里亞爾，比去年八千三百二十萬里亞爾爲高。根據第四個五年計劃，石油的收益是以每桶二十美元這平均價來計算。一九九一年則以每日平均六十九萬桶作爲石油收益估計。

一項值得注意的是一九九一年政府收益預料來自非石油部份有大幅升漲，增長六千零一十萬里亞爾，達全年進帳二億六千五百四十萬里亞爾，而去年預算是二億零五百三十萬里亞爾。

公共開支與工業援助——一九九一年開支預算有中度增長，超過百分四。目前開支計劃增加四千零五十萬里亞爾，達十三億九千一百四十萬里亞爾，去年則爲十三億五千零九十萬里亞爾。

目前開支增加最多是公務員方面，其次是國防及國家安全。政府是以貸款及入股方式來支持私營企業，今年會注資二千四百萬里亞爾。直接支持工業約爲六百萬里亞爾，通過阿曼發展銀行非直接支持則爲二百萬里亞爾，阿曼房屋銀行（六百萬里亞爾），阿曼魚農銀行（三百萬里亞爾），再加上其他貸款及入股參與本地性，區域性和國際性機構達七百萬里亞爾。爲了尋找新收入來源以資助發展，阿曼政府於一九八七年發行國庫債券，供私人認購，反應良好。這項新猷爲政府提供短期流動資金及有助債務管理。

大力發展教育 積極培訓教師

當貴賓斯陛下登基時，阿曼人民最需要的是教育和健康服務。在過去二十年，這兩方面都很有成就。雖然一九八六年，政策採取緊縮政策，但教育與健康服務計劃並未受影響。不如其他國家發展，教育是不能催促，青年人必須花那麼多年學習，循序漸進。一九七○年開始教育計劃，那時基礎十分薄弱。當年全國只有三間男校，分別在馬斯喀特，穆查及薩拉萊，學生總人數是九○九，沒有女子學校，除了上述三校外，其他城鎮及鄉村只有一些可蘭經學校教學生寫字讀書。在很多情況下，學校是設在帳蓬裏，因爲沒有適當校舍，學生輪班上堂。那時亦缺乏受訓及有資格經驗教師，大部份要從埃及招聘，雖然兒童獲優先教育，但成人教育需要亦很迫切。當局又要忙於編寫及印刷教科書，制定課程，確定考試標準。

阿曼小學教育通常六歲開始。六年級考試合格後，那時學童年齡介乎十三歲至十四歲，他們就升讀預備學校，學生通過一個統一預備文憑試就可以入讀中學一年級，年齡介乎十五歲至十七歲。依據預備文憑試成績，學生可選取適當中學教。由於貴賓斯大學已啟用，學生當然可以從中學進入大學繼續其高級進修，也可到其他專科學院就讀，考取專業資格。

到了去年尾，全國有八百間政府學校，包括學院及師範學校。在一般文法學校中，男校估三○九間，女校二八七間，男女校一八三間，它們都屬於小學及中學程度。在一九九○至九一學年，三種程度學生總數爲三五一、二一七，其中一六三、三四二爲女生，一八七、八七五爲男生。南區學校數目已增至二二○，但三十年前，則只有一間。那裏男女學生人數爲三一、四一○。在這二二○學校中，六十九間是純男校或純女校，三十四間男女混合。

阿曼教師的訓練

在第一年教育發展，差不多所有教師都是海外僱員，來自阿拉伯國家。第一所教師訓練學院是於一九七七年成立。一九八四至八五年，把分男女之教師訓練學院制度撤銷，由中級書院取代。目前有八間中級教師訓練書院，其中五間收男教師，三間女教師。總共有四千男女生修讀一個兩年課程，受訓爲小學教員。由於三間新教師訓練書院分別在蘇哈爾，尼詩雅及伊布里啟用，每年受訓畢業教師人數將會大增。另一間新學院亦準備興建，把畢業生培訓爲教師，同時有意擴大教育範圍。建議中的學院是培訓預備學校及中學老師，並將與貴賓斯大學合作。去年尾全國教師有一五，五八七人，其中一一，一九○人是海外僱員。在今個學年，貴賓斯大學教育及伊斯蘭學系將有第一批畢業生。由一九九一至九二及一九九二至九三年度，科學院與文學院亦有畢業生，屆時會增加教師人數。

阿曼蘇丹國土形如靴 面積三十萬平方公里 各區氣候變化十分大

阿拉伯半島的地形像指向東北面的靴子，阿曼位於東南部，是島上的第二大國，面積三〇〇，〇〇〇平方公里，地勢參差奇突。

內陸崎嶇的山脈高聳於全國之上，稱爲哈賈爾，即「岩石」之意。各種不同的地勢編成一幅不可思議的織錦圖案，山脈以三、〇七五米的梯田式綠山爲主峯，自海或平原而起，或屹立在中部礫石高原與移動沙丘之上。

阿曼既有氣勢磅礴的荒蕪地帶——直插北部霍爾木茲海峽的穆桑達肥半島，也有肥沃的巴迪拿平原，向着東南方的馬斯喀特傾斜。從魯卜卡利（荒原區）的偌大沙漠邊緣穿過群山，就是得季節風所獨厚，較近熱帶的南路——草木繁茂的薩拉萊平原。

阿曼北靠霍爾木茲海峽，西與沙特阿拉伯和阿拉伯聯合酋長國相鄰，南與也門民主共和國接壤，東臨阿拉伯海，阿曼的海岸綫長達一、七〇〇公里。

地域分布

根據地理，可以把阿曼劃分成幾個區域。

首都區域

首都區域人烟稠密，重要城市包括明媚秀麗的古都馬斯喀特，受庇於風景如畫的海灣，面積較廣的現代化海港穆查，四周就是歷史久遠的住宅區與貿易城鎮，先進繁盛的盧威也同時是商業區與住宅區。在這些名城以外的地方，衛星市鎮與工業區擴展迅速，因此在幾年時間內，這個地區已展露全新面貌。

巴迪拿平原

巴迪拿平原自阿曼與阿拉伯聯合酋長國交界，向東南伸展二七〇公里，快與馬斯喀特接壤，闊度由一〇公里至三〇公里不等，位於海岸與西哈賈爾之間。農業區限於沿海一塊狹長的土地，僅闊三公里。巴迪拿平原是阿曼一個人口較多的地區，主要城市有巴卡、馬斯拿、蘇以克、凱布拉、薩勵、蘇哈爾、利瓦、沙拿斯。

西哈賈爾（岩石）山脈

西哈賈爾山脈跟巴迪拿平原一樣沿海岸伸展，北達阿拉伯聯合酋長國，南至馬威溪谷。高峯達海拔三、〇七五米，都在綠山的東南，平脈上人口聚居的地方包括魯斯德、阿瓦比、那可。

內地

中部高原由綠山北部山麓，向南延展至沙漠地帶，西接達希拉，東連沙奇也。這區域共有四個山谷，巴達、哈勒芬、巴拿、薩馬爾。哈勒芬及薩馬爾山谷形成西哈賈爾山脈的自然缺口，一直以來成爲連接馬斯喀特和阿曼內地的要道，內地也是阿曼人口較多的地區，主要城市有尼茲瓦、巴拿、薩馬爾、以茲基、馬納、比特比特、阿當。

達希拉區

這個半沙漠平原由西南哈賈爾的側向魯卜卡利（荒原區）傾斜，北面與揚格爾、爪沃、布拉爾米相鄰，南面的杰貝庫爾（狄雅社魯阿）及林南面的狄雅巴尼欣納把這區與阿曼市區分開。人口聚居在兩個大溪谷上——丹克溪谷與艾因溪谷。城市有丹克、伊布里、揚格爾。達希拉北面的外延部分稱爲爪沃，這彈丸之地位於阿拉伯聯合酋長國的邊與界西哈賈爾之間，人口集中在布拉爾米綠州的水利化椰棗園附近。

沙奇也區

沙奇也區位於哈東賈爾朝內的一區，都是沙質平原與山谷，東南面與賈蘭區相接，南達韋希巴沙洲。主要城市包括伊布里、穆達比、薩馬特、比狄也、卡比爾、西娜，沙奇也南面的外延部分是沙質平原賈蘭，一直伸延至阿拉伯海。賈蘭在北面與東哈賈爾相鄰，在南面與韋希巴洲接壤，主要城市有比勒巴尼布阿里，比勒巴尼布哈桑、瓦菲、卡美爾。

巴爾赫曼

巴爾赫曼面積約六六〇平方公里，東望馬西拉島，相隔一四公里的海峽。巴爾赫區包括多個鹽灘，在數處地方，土地，大多數的居民都是馬候特島的漁民。

南區（佐法爾）

南區佔全國總面積三分之一。沿岸平原最寬處僅八公里，由西南的拉薩德伸展至薩拉萊以外的地方，六月至九月間的季候風帶來充足雨水，肥沃的冲積土地受滋潤，雨水灌溉一、五〇〇米高山上的林木。南區在西北面跨越荒原區，與沙特阿拉伯接壤，主要城市和鄉村包括薩拉萊、達瓜、米爾巴德、蘇特、塔馬力、勒克納德、達吉、沙勒姆、馬欣。

穆桑達姆

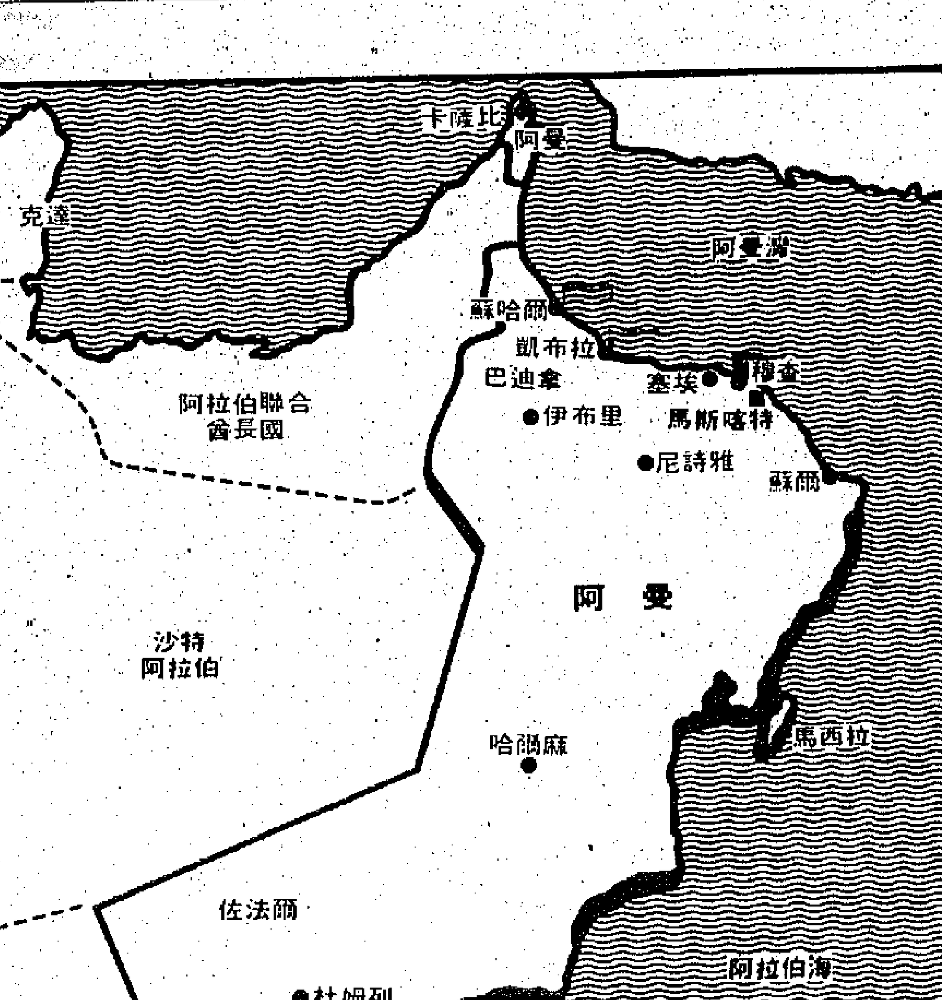
穆桑達姆是阿曼最北的地方，阿拉伯聯合酋長國的一片土地把它與阿曼本土分割開來，群山崎嶇，高達海拔一、八〇〇米，直插霍爾木茲海峽的海岸酷似峽灣，蔚爲奇觀，主要城市有卡薩比、迪巴、布卡，原來的居民都是沙浩族人。

省份

阿曼全國分四十一省（WILAYAT），每省政府都以省長（WALI）爲代表，馬斯喀特的省長手下，還有穆查、塞埃、包沙爾各市的助理，穆桑達姆省政府也設有駐卡薩比、巴亞、布卡拉的助理。

氣候

由於地理環境不同，各區氣候變化頗大，沿岸地區夏天炎熱潮濕，內地一般則炎熱而乾燥，只有地勢較高區域，全年氣候溫和。南區的氣候也屬溫帶。全國雨量偏低，也不固定，有時卻會有地區性豪雨，南方省份可算例外，每年六月至九月間，季風都會帶來豪雨。



醫療衛生列爲首要 預防計劃已收成效

阿曼現代發展中，醫療衛生是重要成就之一。貴賓斯國王對保健及教育至爲重視。在那時候，醫療服務全國只有一間醫院，位於穆查，是由一美國教會所主理，而且是收費的。除此之外，尚有若干診所，散佈各地。阿曼自己只有一位合格醫生，他在海外執業。到了一九七○年他返國並當上了衛生部長。到了一九九○年，共有四十七間醫院，八十八間健康中心，三間母嬰中心，五間流動鄉村預防中心，九十六間健康中心，病牀共有三千三百六十張，同時醫生有九百一十九位，廿七位藥劑師及護士三千二百七十四人。今天，超過百分九十人口獲衛生部醫療服務，各人口密集中心都有醫院。在目前之五年計劃將有更多醫院要興建。

在一九七○年由於欠缺基本衛生，青光眼，痢疾，肺病及瘧疾是十分猖獗。死亡率，特別是兒童，十分高，主因是醫療設備缺乏。疫症如流行性感冒及天花席捲全國，貝都族人受害尤嚴重。由於這原故，政府十分注意保健，雖然一九八六年油價崩潰，公共開支緊縮，但醫療服務的開支差不多不受影響。

衛生部認爲預防勝於治療，因此大力搞兒童防疫運動。依據一九九○年擴大免疫計劃，百分九十三一歲以下兒童獲注射防止染上白喉、百日咳、破傷風、小兒麻痺症、麻疹及肺病等。在一九八五年，有卅三宗小兒麻痺症，而到一九九○年一宗也沒有了。同時白喉也絕跡。麻疹則從一九八五年四、一六一宗降至一九九○年一四宗。百日咳由七六五宗降至四八宗，破傷風從六四宗減爲三宗，肺病從八八六宗跌至四二二宗。政府計劃爲兒童做防疫注射，應付黃熱病及乙類肝炎。衛生部亦考慮在健康院進行德國麻疹防疫工作。

衛生部疾病預防工作十分成功，特別在防止失明計劃尤爲出色，該計劃主要針對青光眼疾，這是一種傳染病，最終令人失明。以前在阿曼北部村落十分流行，受害者主要爲兒童，當通過一個廣泛學校檢查計劃，尋找出受害人。這方面是不斷改進，最終會根絕這種病疾。在六年眼睛愛護運動計劃下，中度青光眼疾在社區從百分卅五降至百分十，而在學童方面，由百分卅二降至百分八。嚴重青光眼在社區也從一九八四年百分十降至一九九○年百分七，在兒童方面，同期從百分九跌至百分三。

由於其地理位置及氣候，阿曼最易受瘧疾襲擊，特別在大雨之後，衛生部把防瘧列爲首要工作，發起噴射滅蚊運動，是由瘧疾控制組與世界衛生組織合作的。

過去兒童營養不良十分普遍，特別是那些三、四歲小孩，目前當局正致力解決這些問題。據一項調查，百分十五學齡之前兒童是營養不良，由於缺乏蛋白質，這是因爲大部份所吃的都無營養食物。爲了解決此問題，衛生部於一九九○年七月印刷一些兒童健康咭，紀錄兒童的成長，如營養不良，很易從咭的紀錄發現。

阿曼設國粹文化部 文化遺產不容破壞

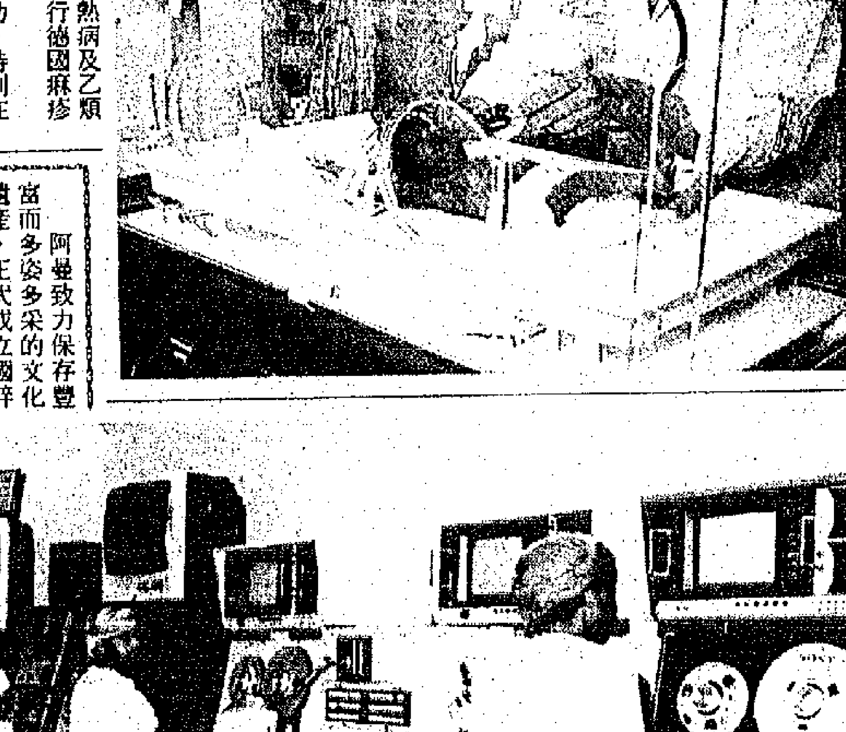
阿曼致力保存豐富而多姿多采的文化遺產，正式成立國粹文化部，世界上設有該部門的國家，實在寥寥可數。

國粹文化部其中一項主要任務，就是修建古堡，這些分佈在鄉間的堡壘，巍巍壯觀，標誌着阿曼起伏多變的過去。伊布里的城堡及巴卡，尼詩雅，比特比的堡壘已展開修葺工程。阿曼其中一座歷史最悠久的堡壘位於魯斯德，也已動工修建。

國粹文化部的另一責任，就是確保阿曼的古老工藝繼續流傳，不受現代文化發展威脅。阿曼的工藝品包括陶瓷、木刻、織物、精製銀器如阿曼男子在隆重場合佩戴的彎匕首。最早設立的兩間手工藝製品廠是中華人民共和國的贈品，位於蘇馬爾的一間織布廠，在巴拿的則產陶瓷。

國粹文化部在超過四十處歷史遺迹進行出土工程，已掘出多件貴重實物，所屬年代由石器時代至最初的伊斯蘭時期。根據在阿曼南部豪爾羅利的城牆上發現的銘刻，古城薩姆哈倫在一世紀時，是個主要的乳香出口港。在哈姆拉及克姆發現的古物則有七千年歷史。

按照保存阿曼文化的政策，所有新房子的外在建築與顏色必須符合傳統。



七〇年大眾傳媒一片空白 今天報刊電台電視任選擇 全力改善資訊使民智大開

一九七〇年阿曼沒有大眾傳媒，即是沒有電台，電視及報章。在國王登基一個星期之後，一個只有一千瓦功率發射台在 BAIT AL FALAJ 設立，使馬斯喀特及其附近居民第一次可以收聽一個國家電台。通過這個廣播台，貴賓斯陛下首次作全國廣播，勾畫出國家發展藍圖。兩年之後，一個功率十千瓦新電台啟用，每日有十四小時廣播，節日十八小時。在一九七五年，則用一部功率一百千瓦中波發射機作廣播，此外還有一部五十千瓦短波發射機。在薩拉萊，到了一九七一年才裝有發射機，一九七五年一個新電台開幕，以同樣波長廣播。以後各地都相繼裝發射機，加强中央電台的轉播，聽眾遍及全國。

一九七九年馬斯喀特與薩拉萊兩地電台由太空衛星接連，改善了全國無線電的發射能力。節目輪流由馬斯喀特及薩拉萊電台發射，因此可以充份利用電台的設備，而且亦可以增加每日向全國以及海灣、東非和美國的廣播時間。

阿拉伯語廣播時間每日十九個半小時，英語十五小時。主要新聞是用英語廣播，分別在上午七時半，下午二時半及下午六時半。新聞簡報則在上午十一時，下午一時及晚上十時。古典音樂播放則由上午七時至中午十二時。英語節目由中午十二時至下午三時，輕鬆及流行音樂由下午三時至晚上十時。

一九七四年十一月開始有彩色電視，電視台在馬斯喀特，發射覆蓋很大面積，不過電視服務還不斷改進，希望到達更多觀眾。一年後，薩拉萊的發射站也啟用，南方也可以收看電視節目了。電視無疑大大擴闊訊息的提供，給予國民教育及娛樂。有關方面進一步研究節目廣播及錄製，拍攝話劇及連續片集。同時又增添大量器材以供到戶外現場拍攝或播映。爲了改善接受質素，增設了十二個轉播發射機，五個在馬斯喀特，二個在薩拉萊，尼詩雅蘇爾，薩威及布拉美各一。同時又設太陽能轉接站，遍佈全國。去年十月資訊部長又與法國簽約，購入大量電視，電台器材。計劃是設十六個主要電視電台站及七十五個轉接及加强站，把十六個主站連接起來。整個計劃費用是二千五百六十四萬五千餘里亞爾，並在卅二個月完成。

一九七九年開始利用人造衛星把馬斯喀特與薩拉萊兩地電視台連起，使每日可播映兩台電視節目，達到最多觀眾，電視節目很有效傳播資訊及輔導知識，例如有關衛生，教育，農業、工業、家庭事務及兒童護理等。

電視廣播每日十小時，從下午三時至翌日凌晨一時，又逢星期四、星期五，由上午十時至下午一時。每日都有英語新聞廣播，時間是晚上八時。

在七十年代初期，阿曼只有一家報章，現在已發展到有各類政治性，社會性及專門性報刊，它們都是獨立刊物。目前有兩份阿拉伯語日報，兩份英文日報。此外亦有四份阿拉伯文社會及政治週刊，還有一份阿拉伯文社會性月刊，專供婦女閱讀。阿曼新聞社是於一九八六年成立，把有關阿曼及中東消息發放到世界各地。

去年九月，資訊部在史策斯堡之歐洲國會舉行一個展覽會，介紹阿曼文化，歷史及風光。這是歐洲共市以外國家首次這樣做。之後，該展覽移師到開羅，作爲資訊週的一部份。在整個資訊週，阿曼繼續在埃及電視及電台舉辦研討會。

在海外，資訊部設有代表辦事處，分別在埃及、英國、法國、比利時、荷蘭、德國、瑞士、奧地利、西班牙、葡萄牙、東歐、斯干的尼維亞、菲律賓、新加坡、香港、馬來西亞、泰國、印尼、日本及美國。

異能人·可信否

山間爬格記　■蝸牛

特異功能流行香江，一個時期，近來似乎偃旗息鼓。無他，有某周刊將其「篤爆」，說是騙人伎倆。

究竟這個世上有沒有特異功能這一回事呢？

特異功能不是中國特產，外國人也有，過氣女星蘇菲亞羅蘭，據說便有這種本領。

她還說自己是女巫，有過多次預知未來事件的經驗。她旅居巴黎時，有一天預感到要發生火災。便問女秘書是否已購了火險。當晚住所就發生了火警。

又一次，她預感會被盜竊，當時她和丈夫卡路龐帝都不在家，她馬上打長途電話與丈夫聯絡，丈夫認為她神經緊張，豈料翌日他們的家真的有竊匪光顧，損失甚大，被竊去的東西包括她的奧斯卡金像獎。

她還相信自己具有超自然力量，有一次她被邀出席一個在布魯塞爾舉行的慈善舞會，突然心血來潮，預感會有一場大災難發生，於是婉拒出席，留在羅馬，由前意大利小姐瑪莉安妮代替她，當瑪莉安妮飛返羅馬時，飛機發生爆炸，機上無人生還。談及上述幾件「奇事」，她表示至今猶有餘悸。

看過張寶勝表演的人，莫不被他神乎其技所嚇倒。如緊閉的瓶子，藥丸竟會全部漏出，此何解？何解？這是很多人都目擊到的。

若問我信不信特異功能，我說：信。因為世間事，很多是解釋不來的。

有些科學家指出：「人體特異功能，儘管現在還不被人所認識，不被現代科學所納入，但經過認識和研究，真正變成科學理論，其本身就可以打破現代科學體系，再前進一步，最後將引起一場新的科學革命。」我們且拭目而觀。

時代曲歌星

浪子手記　■沈西城

有一個新進歡場的朋友，過來找我取經，真是抬捧之至。世界上的現象是很怪的，有人辭官歸故里，也有人漏夜趕科場，正當我體衰力竭，淡出歡場之際，這位年輕朋友，卻興致勃勃地要進軍歡場，將來寫一本歡場史來跟我一較高下。「浪子手記」對讀者的好處，怕就是引起了讀者對歡場的真正認識，是好、好壞，見仁見智，留待自己去判斷好了。

年輕朋友對時代曲，有極大的愛好，他跟我請教。

我告訴朋友，時代曲有兩個階段。一是上海香港時代，二是台灣時代。

時代曲在二三十年代，已在上海流行。周璇、吳鶯音、白光、就是那個時代的代表人物，五十年代，香港承繼了上海餘風，時代曲亦掀起了高潮，張露、崔萍、潘迪華、奚秀蘭，是那年代最受歡迎的時代曲歌星。六十年代末期，台灣的時代曲打進了香港市場，姚蘇蓉以「今天不回家」，教所有愛玩的男性都留在夜店裏，真的不回家了。還有楊小萍、楊燕、鄧麗君，都是台灣時代曲的代表人物，如今，時代曲已式微，偶然聽到台灣新歌星在唱，總覺全然不是味兒。

應由誰繼任首席議員

幾番風雨　■野馬

立法局首席議員傳統由最資深的議員擔任，由港督委任。在沒有民選議員時代，無人對首席議員的委任和職務表示異議。

立法局有了民選議員的初期，雖然有人對最資深者出任首席議員的方式有意見，卻因民選議員勢單力弱，沒法反對。

九一立法局直選後，立法局民選議員人數劇增，雖然仍未能佔議席半數，反對聲音已大大增強，首席議員的名稱、職務及委任方式均成了爭論焦點。

立法局第一次內務會議終決定保留首席議員職位，保留其名稱，但強調首席議員並非代表立法局，並不是領導其他議員，其工作只召集及主持內務會議，並和外界接觸。會議又決定改變首席議員由最資深議員出任的傳統，改為立法局議員自行選舉。

第一次立法局首席議員選舉，會中有人提名李柱銘，大概李柱銘自知不能獲足夠票數當選，故拒絕接受提名。其後李鵬飛獲提名當選，各人又決定任期為半年，半年後再檢討情況是否需改變，想不到李鵬飛任職兩個月即提出辭職。

李鵬飛因為涉及啓聯中心遭非議而辭去首席議員職位，故明顯地李柱銘身為香港民主同盟主席絕不能出任首席議員了。

李鵬飛辭首席議員職位時，提名立法局副主席施偉賢出任首席議員，因認施偉賢無政治背景及熟悉立法局的工作。李柱銘亦對施偉賢出任首席議員表示贊同。

但施偉賢身為副主席當不能兼首席議員，誰人出任才適當，料有一番爭論。

東京魔僧

八戒點點頭，說：「我想看看屍體。」

池田引他走上二樓一單位。

刑警讓路，法醫正在細細檢視。

女屍大字般攤在床上。八戒一見，立感噁心。

那女屍的下體，仍插着一柄匕首，胸膛血淋淋的寫着幾個日文字。

「那是甚麼字？」八戒問。

「查案者死。」池田答。

「豈有此理！」八戒怒不可遏。

那女子姿色的確不錯，尤其是身材，苗條到極。

「死者被姦前，還是處女。」法醫官說。

「噢，可惜啊。」池田嘆道，隨指着那柄匕首說：

「這刀子，和殺死陳福田的一模一樣。」

八戒在室內檢視，連牀下也不放過。他走到窗前，探頭向外看。

街道籠在黝黑中，兇手是由窗口爬進來？

「大門有沒有撬過的痕迹？」他問。

「沒有。」池田說：「窗門也沒有爬過、踏過的迹象。」

「這就奇了。」八戒沉吟：「除非兇手和死者是相識，開門讓他進來。」

突然，他發現屋外窗台上，有一塊晶瑩的小玉。

他一探身，就將小玉拿在手裏，只見小玉作碧綠色，有條金鏈繫着，中間彫了個「禪」字。

「這是淫僧的東西！」池田大聲說。

「絕有可能，但為何會掉在屋外窗台？」

八戒沉吟：「莫非他果真由此潛進屋內？再或者，死者抓到他這物件，丟出街外作為破案綫索？」

「潛進來丟了物件，那有不知道之理？」池田道。

「我看是女死者偷他的，暗中掉出街外。」

八戒拿着那碧玉，細細端詳，道：「這是破案的綫索。」（八）

八戒傳奇　■田志賀

寶島的柔弱

三星伴月　■吳敬子　■吳道子　■李彥子　■蓮子

去年初，「河殤」撰稿人蘇曉康，應邀往台灣訪問。離台返巴黎時，寫了篇所見所思：《暗自欣賞中華民國政府的「柔弱」》。

當時吳敬子曾將此文介紹予稿王、小瑪仙看，稿王曰：「有冇搞錯呀？台灣『柔弱』？」小瑪仙也大不以為然。

吳敬子曰：「蘇先生說，他的『柔弱觀』，是『直覺妄說』，頗惹起台灣朋友的盛怒。後來，他終於發覺，台灣人對大陸嚮往，竟是那樣強烈的一種『戀母情結』」。

小瑪仙曰：「這還說得過去。」

吳敬子曰：「北一女中的女孩會瞪大眼睛問他：『你總奇怪我們不關心大陸，請告訴我們能做些什麼？』」

稿王悲嘆：「這非『柔弱』也，而係無可奈何也。台灣不知多少知識分子，都有此悲怨。」吳敬子曰：「台灣有『三根脊樑』：即陳映真、李敖、柏楊。但其實何止三根？」

講起國是，無限感慨。稿王曰：「我哋不如去卡拉OK唱吓歌，抒發一下。」

吳敬子曰：「蘇曉康講，有兩位台灣知識分子，六四後到北京，相約到天安門廣場，各自選一個角落，猛吼一聲『打倒李鵬』，以洩心頭鬱悶也。」小瑪仙哇然曰：「有冇搞錯？因此而槍斃，值得嗎？」

●吳敬子

字奴

「說字解詞」：「譚號」、「渾號」兩詞，哪個才對？「譚」也。「譚」，是胲諧逗趣的話，如「插科打譚」。「譚號」之外，也有「譚名」一詞，同解。花名、綽號之謂也。語出「水滸傳」：「那廝姓蔣名忠，有九尺來長身材，因此江湖上起他一個譚名，叫做蔣門神。」

群英

尺牘一〇八

筆耕度春秋　■石古龍

一桃兄：

日前看你寫悼念何紫的短文，情深義切，着實令人感動，再翻你的大著「香港作家掠影」「何紫」那一篇，不禁惻然。「高大魁梧、樂觀豁達是何紫的特徵。他的大腦發達，文思泉湧，也許是長年勤於思考，勤於寫作，腦門特別寬，特別大。他中氣十足，聲若洪鐘……他那透過黑框眼鏡的目光總是充滿笑意的，顯得精神飽滿，活力充沛。」誰料想得到，這個健康快樂人會遽爾得惡疾，纏綿經年始逝去？一桃兄，人生苦短，你在大陸蹉跎到香江，奮而握筆，活躍於文藝評論、書介、人物專訪園圃，成績斐然可觀。我也是由於在報上看到你的大名而與你結交的。對你的精力，對你的孜孜不倦，我衷心的敬佩。「筆耕度春秋」，不涉名利場，正是你的寫照。據聞說，在文革時，你痛感自己寫過一些違心的文學評論和應景之文，於是多次突破禁區，寫了一些講真話的評論文章，而遭到江青之流的非議和批判。壯哉一桃吾兄，不畏權勢，不向暴政低頭，正是讀書人應有的骨氣，你敢挑戰江青的樣板戲，便足以令我脫帽致敬。希望你這種風骨，用於文學評論上，必為香港文林帶來新氣象。說真的，香港錯稿式文評委實太多了。此祝

撰安

（尺牘十八）

獅子出山

政治　正論■冷東　怪論■倫雨

炒樓一族，在港府及地產商撐腰之下，業已成為此間天之驕子。在戲院門外炒飛，拉人兼封艇，但在地盤外公然擺檔的炒樓一族則可以肆無忌憚地大叫加十萬八萬，不但不愁被控阻街及無牌販賣，更有差人維持秩序，政府對之何其優厚也。

終於，樓價被炒到近四千元一呎，遠遠脫離市民之購買能力，在種種壓力之下，政府唯有叫財神爺露臉，係咁依宣布一些所謂打擊炒樓措施。這些措施效果如何，有目共睹，原來只是派給炒樓一族的定心丸。

不過，炒樓一族亦太過分了，竟不體諒政府之處境，收到定心丸之後不懂得收斂一下，搶搶青便展開攻勢，搶着入貨，搞到港府有癮之至。

路見不平，拔刀相助，獅子立即「蒲頭」，使出一招撤手鐧「收緊信貸」。這一招登時打到炒樓一族落花流水，蓋以目前樓價，買一層五百呎的樓得大傘傘拎五六十萬出來才有交易，又有幾多人買得起，此一着雖說把炒家及用家一網打盡，但倫雨認為長遠來說仍是一件好事，因為即使樓價不會好似八四年時一瀉千里，亦不會如火箭般飛昇，一年之內翻兩翻也。只要樓價穩定下來，買樓一族終有一天能儲夠三成首期，大不了儲到九七。

不過，情況會否這樣理想呢，很難講了，只怕揾銀至上的政府看見樓市淡靜，交投疏落之後唔見一大筆稅收，傘傘林過獅子銀行再度放寬，那便大件事了。

●倫雨

神乎其技

秦始皇陵墓尚未發掘，已發掘出來的，只有一號和三號坑兵馬俑。以一號坑展現的兵馬俑以觀，這坑寬六十公尺，長二百公尺，面積要比足球場還大。坑內站滿兵馬俑，全都未經移動，軍容浩壯。據專家研究，秦始皇攻打六國時，就是這樣部署馬車在前，兵俑成四列縱隊，戰陣的，真是以此攻敵，何敵不摧！據專家研究所得，秦始皇嬴政之所以動用四十萬民工建其陵墓和兵馬俑，是因為他不但要稱帝於人間，還要在死後統率大軍拱衛陰間國土，真夠霸氣。外國旅遊人士在驚呼兵馬俑的偉大工程之餘，都不免被一個問題難倒。這問題是：偌大的坑道，是用甚麼方法填好的？許多我國和日本的專家，也感到不易明白。後來，我國的專家們弄通了。原來，當年的掩土技師想出一個妙法：在坑道笠椿架樑，像搭房子那樣，木柱架好了，在上面鋪上一層厚厚的乾草，再在乾草上面鋪厚厚的坭土，一切佈置好了，就放火燒木柱和乾草，木柱被焚毀倒下時，上面的坭也就塌下來，把坑道掩沒了。多麼艱巨的人工工程，多麼高超的技術！神乎其技！

足不出戶　■喬之

奴才的惡果

掛劍集　■蘇賡哲

立法局辯論監管公用事業，由於出賣良心的委任議員們「立場堅定」、「團結一致」，所以點票結果，自然是他們大獲全勝。公眾監管公用事業的願望落了空。

當日李柱銘先生和港同盟盟友們，向港督要求委任民主人士入立法局，輿論嘩然，並引起「圍剿」港同盟熱潮。其中拿筆桿子的，居然也包括不少草根階層的寫稿同業。我曾經批評這些人，稱之為「奴才護主心態」。

幾乎可以說是立竿見影，一兩個月內，奴才們就自食其惡果了。一個人要將自己的血汗錢，雙手捧給公用財閥，任其榨取，不願意識自己有主宰餘地，這奴才的格調實在可恥。香港存在這群奴才，可以說是英國殖民者治港百多年「最偉大成就」。它說明殖民者已經使一些中國人完全對「自主」喪失自信。這種統治技巧，在世界政治史上，恐怕也是罕有的奇蹟。

人必自侮而後人侮之，真理。

舊物熱潮

閒情軒札記　■李天機

近幾年收藏舊物界掀起五六十年代熱潮。這大抵是五六十年代成長過來的一羣，目前漸步入中年，晉身為社會砥柱，比較有餘裕回顧自己少年時期一些能引起回憶的物品。

收藏這類舊物，並不以珍寶為尚，主要着重生活趣味。當時大家都熟悉，而又銷聲匿跡幾十年的東西更好。已換了款式的汽水瓶，電器，書寫工具，海報，漫畫，本來都是平凡至極的東西，漲價十倍，百倍，甚至千倍。如果經營這種行業而貨源充足，利潤是令人滿意的。

傳統上收購舊物，即使是平凡物如舊汽水瓶，貧民區也很少，因為流動頻繁，又沒有多餘空間放置雜物也。

忠烈祠緬懷生死

周遊列國　■旅遊葉

坐落於台北安路，傍臨着基隆河畔的「忠烈祠」，為一古代宮殿式傳統建築，氣勢雄偉，唐皇瑰麗，是每個旅客必到遊覽之地。

為了緬懷革命先烈，我特地抽暇前往一遊，從中山北路轉北安路，前行不遠，便到達了佔地一萬三千多坪，面積寬廣的「忠烈祠」。迎面是一座雄偉的古色古香大門樓，只見兩旁樹木青翠，名花異卉，夾道相迎。

正中為奉祀革命先烈的祠堂，其旁有兩座巨型石獅子盤踞，鐘樓和鼓樓，則排列左右，樓身刻有彩色繪圖，典雅瑰麗。兩側為烈士祠，左文右武，分立兩旁。

在不遠處，逼近劍潭山東南麓，另有「太原五百完人塚」與「忠烈祠」遙遙相對，紅柱碧瓦，古色古香，景色幽美。

完人塚為紀念民國卅八年，山西太原淪陷時，寧死不屈壯烈成仁的將士而設立，墓前建有靈堂及石碑，紀載五百完人的英勇事蹟，不禁令人為之肅然起敬。

遊罷完人塚，我們還順道前往觀光世界十大旅館之一的「圓山大飯店」，兩地相隔非遙，不一會便行到圓山飯店的大門前。它是仿中國宮殿之豪華建築，佔地十二萬坪，內分正樓、金樓、翠鳳廳與麒麟廳等部份，麒麟廳設備豪華，是專門接待友邦貴賓而設，但昂貴的消費，當然也是相當驚人的。

——「台灣環島遊」之九十三。

歷史文化考察系列講座專輯（四）
香港客家人的歷史考察（上）

講者：鄭德華　整理：廖雪雲

（按：從事廣東、香港地方史資料的收集和實地調查的鄭德華博士，一九九一年十月二十六日在香港中華文化促進中心主辦的「歷史文化考察系列講座」中，談及「客家人」的概念、客家方言群體的形成、客家人的分佈、客家人入遷香港、香港客家人從事的行業及社會組織、香港對客家文化的研究、報導情況等課題。以下是該次講座的內容記錄。）

（一）「客家人」概念問題

羅香林以漢族民系看待客家人，以民族的概念引伸，認為民族與民系相通。這是人類學的概念。我則認為漢族有一種方言群的概念，例如省、港、澳有許多不同方言群，而客家人應被視為從中原之漢人向南遷，與路經的當地居民融合，逐漸形成的方言群。這一批人不單有共同語言，而且有共同生活習慣，心理性格特點。

「客家人」一詞起源至今未有定論。大部分學者認為它是從古代制度的「客籍」、「客戶」這些詞演變過來的，因為他們在中國古代有關戶籍的史書上發現這些詞。我認為這不足以作為演變出「客家人」一詞的根據，因為古代的所謂「客籍」，是指從這兒搬到新的地方，在新的地方被人稱為「客籍」。那只涉及戶籍概念，與方言問題無涉。人類學上，客戶制度不包含相近語言習慣，性格，風俗，所以現把「客家人」概念與戶籍史書所說的「客籍」、「客戶」拉上關係，比較牽強。

其實，「客家人」一詞出現得比較遲，大概在十九世紀中期前後才出現。考其根據，首先可溯至一書記載的是明清之際，清初出版的屈大均《廣東新語》：廣東的風俗人情，天然物資，「客家人」概念仍未在書中出現。其次，我們可以在雍正年間的李人范端昂，其書《粵中見聞》乃記載廣東人情，記敘掌故。而廣東許多少數民族方言在其書中均有記載，「客家人」概念則未有用上。及至嘉慶年間（1796—1820年）始有些接近此概念的詞出現。當時人徐旭曾的「廣東客人之來源」一文（乃由其學生後來整理而成）中，出現「客人」、「客民」等詞。至今發現的研究客家人文章中，這是最早的一篇，當時羅香林在《客家研究導論》中也有提過。

至咸豐、同治（1851-1874）期間，英文已用上「Haka」一詞，而中文方面，林達泉寫過「客說」一文，文中就開始用「客家人」這個概念了。另外又有些英文文章，清楚地用上「Hakka People」，指的明顯是「客家人」。雖然至十九世紀中期以後才出現「客家人」的概念，但這並不表示客家人在那時才形成。為甚麼偏在這個時候才出現「客家人」這個概念？這和客家人本身的遷移及人口膨脹都有關係。

清嘉慶年間人口膨脹得很快，當時聚居於各地的客家人（主要是指廣東的東北、福建近廣東部分、江西近廣東、福建三省交界處的）人口膨脹得也較快，有向外遷移的趨勢，於是他們也就不斷遷移。清代以前在山區內遷移較多，他們的形成也在山區。嘉慶年間政府也就順勢大規模地希望他們遷徙，而且多向平原地區遷移，包括早期遷移到各地的客家人。同時，很多平原本地原住人——土人（即住了很久的人）人口也膨脹得較快，就與新來的客家人常常發生衝突。徐旭曾當時是教師，他就對學生提及客家人的問題。由於客家人和當地人常發生衝突，於是客家人的問題慢慢受注意。「客家人」的概念就開始明確化，「客家人」此詞就在那時出現。

至於在嘉慶或之前雍正，乾隆時代有關地方志的典籍提及的「客籍」，尤其是《廣東縣志》中提及的「客籍」又是否「客家人」呢？在廣東，客家人比較多，無論是純客縣或非純客縣或混雜的地方縣志提及的「客籍」，我認為都屬客家人，特別是新安（今稱「寶安」）一帶講及的「客籍」已經與前朝晉、唐時代戶籍史書中的「客戶」不同。清初，大量客家人由山區遷到平原或遷到沿海地區一帶，那時講的「客籍」就可算是客家人。

客家遷徙路綫圖

（二）客家方言群體的形成

客家人方言群體形成是中國移民運動的結果。如眾周知，中國人口移動之多是自古如是的（不單只是現在如此），他們或往外地或在本國遷移，都相當普通。

客家人的遠早生活在中原地帶。他們的遷移，按一般學者的看法，可分五個時期，路綫也有五條（見附圖）看「客家遷徙路綫圖」中可見客家人的移動（這圖是羅香林研究後黎敏斐繪製出來的）。

第一次：東晉至隋唐時期，五胡之亂的時期。從路綫圖可見，他們遷至鄱陽湖地區，撒近的也有去到江西。

第二次：唐末至北宋，主要面對黃巢之亂。路綫則經過湖北安徽，開始進入廣東、福建與江西交界的地方。

第三次：南宋至明末。路綫主要由三省交界向潮州、嘉應州、南雄、紹關、廣西移動。

第四次：明末清初。主要路綫是到四川及台灣。

第五次：同治年間。主要是土客械鬥的原因導致遷移。（待續）

香港史天地

第十四期

本版以深入淺出具趣味方式介紹香港史。每月第三個星期一刊出。

續談香港和香港華人為甚麼能夠對辛亥革命成功有貢獻

霍啟昌

在上期本版〈香港與香港華人對辛亥革命成功的貢獻〉一文中，作者已詳細解釋過，香港及香港華人對革命的貢獻實在相當大。今繼續討論香港及香港華人為甚麼在辛亥革命成功中起重要作用。

第一次革命嘗試及其後的數次起義都在香港進行組織工作，革命運動又獲得香港富有華人的財政援助，這都不是歷史的偶然。香港雖然是一個殖民地，受英國人統治，但由於香港一早便成為法治之區，而香港的法制是根據英國法例製訂，因此，香港華人能享受的個人人權，在近代史上，反較處身於政治動盪的中國及其他亞洲國家的居民，獲得更大的保障。故此，對於一些外來的，反抗強權政府，倡導民主自由的革命份子，祇要他們不觸犯香港的法例，不參予顛覆香港政府的任何活動，香港政府是容許他們居留的，更甚至會給予適當的庇護。

英國人沒有把大不列顛的代議制度帶來香港，但是他們確實一早便給香港帶來了英國的法治制度和教育制度。為此，與中國內地任何其他城市相比，十九世紀的香港肯定對變革有更大的接受力。在其一般的世界傾向和世界聯繫方面來說，十九世紀的香港也是比中國內地較為外向的。在政府設立的英文學校（特別是在中央書院）讀書的華人學生是這種世界觀的先驅。首先，這些學生的父母比他們的內地同胞對世界有更多的知識，也較能接受西方的觀點。他們無疑在這些華人學生確定贊助新秩序的方向中起了作用。

英文學校的氣氛和文化環境也有助於學生們養成開明的世界主義的人生觀。同時他們所遇到的教育制度和課程內容則可以說明他們對生活其中的現實世界的認識。香港政府所設的英文學校其教育目的就是要對香港華人提供儘可能地開明和寬廣的通才教育。除漢語及英語外，中央書院建立後不久就開設了代數、化學、幾何、地理等課程。其後更開設不少其他學科如莎士比亞著作、歷史、文法、測量、常識、翻譯等。這些華人學生所受的教育提供了一份多元化的中西結合的課程表，促進智力各方面同時發展，增進對彼此不同觀點的相互理解和容忍，並且以達成一項健全而開明的人生觀為目的。

必須指出的是，那些負責為香港華人建立英國式教育制度的官方人士和香港當時最傑出的教育家們，都不但關心中國事務和中國內地居民的需要，而且期望香港華人學生，能夠將所學到的西方科技、傳播到內地，對許多中國人民起啓蒙和造福的作用。因此，到十九世紀臨近結束的時候，香港開始出現一個有教育的華人集團，而這些華人都大部份以能替中國服務為己任，充滿着愛國的情懷。

當時香港在政治，經濟各方面正經歷重大的變化，華人開始爭取到較高的政治地位和經濟影響力。在一八八零年代初期，香港華商的財富已有追趕洋商的趨勢。例如在一八八零年一月至一八八一年五月這段時間，華人購入原屬洋商所擁有的地產和物業，共值一百七十一萬元。同期，港督軒尼詩在定例局（後稱立法局）提出報告，談及華人是港島的最大業主，而港府的稅收，有百分之九十來自華人。而每季繳納地稅一千元的香港大業主共有十八人，其中只有一家是洋商，其餘都為華人。

華人在當時香港經濟影響力的增強是無可置疑的，所以香港華人能夠支援革命黨員在港攪活動的龐大開支，亦是順理成章的事。而在革命運動整個過程捐助經費最為得力的李紀堂，李煜堂便是當時香港最有名氣的富商之一。華人同時亦爭取到政治權勢。軒尼詩總督在一八八零年已經公開承認華人社會有在定例局取得政治代表權的需要，因為他們對這個殖民地的經濟發展有巨大的貢獻。於是伍才（即伍廷芳）在同年被港督暫時委任為定例局議員。跟着在一八八三年年底，黃勝被正式委任為首任華人議員。因為政府已通過修改法例，從此定例局要有一名華人代表為議員，故此在黃勝退休後，由曾經教過孫中山先生的何啓醫生繼任。

重要的是要注意到，由於有權勢的華人在香港政府內有影響力，所以能夠在各方面上給予在港革命黨員諸多方面，並且常暗中給予庇護。例如要注意的是，早期革命活動的慷慨資助人之一黃詠商正是黃勝的兒子。同樣重要的是，繼黃勝之後任定例局議員的何啓和韋玉都是大大同情和贊助中國革命黨人在港活動的。梅（軒利）總督在一九一三年一月廿二日送給英國殖民地部大臣的報告談及何啓和韋玉兩人同革命黨的聯繫；梅氏說：『無可爭辯的證據顯示，遠在革命爆發之前，這兩位先生就都得到革命黨人的信任，革命黨的會議經常在韋玉先生家裡舉行。』梅氏認為韋玉的行為應受到譴責，因為『在革命前好幾個月內他曾經把自己的住宅被用為密謀反對清政府的會議場所，而且參與了密謀者的機密，這件壞事有眾所周知的了。』至於何啓的行為，梅氏認為更加應受譴責：『這是華人社區全體居民所熟知的，無可置疑的事實，在革命前好幾個月內何啓他亦參與革命黨人的機密，實際上充當他們的顧問，指導他們可以活動到什麼程度就不至違犯香港法律條文的規定。可是他竟從未將正在進行中的這場運動向本港政府報告。』

有必要討論一下，這些富有的香港華人領袖如何啓、韋玉、黃詠商等人何以會甘冒喪失香港政府歡心的危險而願意為革命黨人效勞呢？蔡榮芳教授在他對當時買辦思想家境況的頗為敏銳的分析中提出，作為香港華人社區的一個典範人物，何啓長期懷抱有『買辦愛國者』的強烈而矛盾的感情。與他的作為香港立法局議員，他除了要向英國王室宣誓效忠和要代表當地華人利益發言及行動之外，也非常關心原生地中國在帝國主義時代的悲慘命運。這樣，何啓只得不斷地把他要向三方面效忠所產生的看來難以調和的利益和關係平衡和並列在一起。根據兩位研究這個問題的美國教授的意見，香港的殖民地環境中很易在華人心中醞釀出恥辱和憤怒的真誠感情，從而會在其中能用心思索的華人，喚起他們的民族主義（或者更準確地說是愛國主義）。

但是，我們可從何啓同他的親密朋友胡禮垣合著的文集《新政真詮》中也可窺見一般香港華商的真正內心世界。何、胡兩人在這本書中表達了許多海外華人感情和挫折，他們希望有一個強有力的中國政府來支持和保護他們，讓他們在外國資本主義支配和控制的不利形勢下仍能努力建立一個海外華人商業王國。但本文在上述的討論所提出的一點，則是較有史實根據，當時在港英文學校受讀的華人子弟，由於受老師的薰陶以及社會輿論的支持，都抱有為祖國服務為己任的態度，從這個角度來看，香港華人在英國殖民地政府合作的同時又是內地愛國革命運動的支持者，就不會那麼難以了解和接受了。這也說明了香港華人何以會熱烈支持辛亥革命運動而這種情況當然逃不過當時觀察力比較敏銳的眼睛。比如說，一九一一年五月廿九日發行的《士蔑西報》（或稱《香港電訊報》）已經注意到香港華人領袖（特別是商人階級領袖）在革命活動中的積極作用。據該報說：『熱心支持反清起義、慷慨獻出財產資助革命的人，沒有那個地方比香港更多的了』。在武昌起義成功以後，香港另一張英文日報《德臣西報》報道說：『斷言每一百名香港華人中有九十九名同情亂黨（指革命黨），而且也許有百分之七十五是狂熱地，不顧一切地同情的，是准不會錯』。盧押總督在對英國殖民地部大臣的報告中回顧了廣東宣佈獨立後數天內香港的局面，他說：『香港居民在感情上是熱烈支持共和的』。約在兩星期後，盧押在送給殖民地部的急件中再次強調『香港華人幾乎全部都不僅是同情革命，而且深為強烈的革命熱誠而激動』。

盧覺非維護中醫不遺餘力（上）

陳永銘

日前報載，香港政府有關當局將研究中醫的專業地位，發揮中醫的功能，中醫師當可註冊開業，更好為市民健康服務。

從前，中醫在香港是受岐視的，不僅西人如此，就是中國人也有反對中醫的。一九二九年，汪精衛、金駿等提出倡議廢除中醫案，引致全國中醫激烈反對，香港方面則有孫中山先生的老友，革命元勳尤烈先生，領導發起集體抗議，並組織中華國醫學會，當時熱情支持尤烈先生並參與創建中華國醫學會的，有香港知名人士、名中醫盧覺非先生。

盧覺非（一八九六——一九五二年）原籍廣東東莞，生長於香港。據一九四一年出版的《百年商業·香港華人聞人史略》記載，先生「幼聰穎，過目不忘。顧乃好鬥，尚俠輕身。少嘗居鄉，路見不平，奮拳相助，力創豪劣，幾罹不測。父母憂之，乃翻然改行，侍父省醫。謙虛敦敏，惟恐不及。識者初不知其能武也。一日，以事隨母至東莞縣正堂，瀕行聞柝楊內鼓吹，曰：奈何異族，虐我同胞也！母恐禍及，急攜之返香港。」

盧覺非返港後，肄業於中英官立學堂。他時與革命黨人往還，組織思勸社，散播刊物，宣傳孫中山先生的革命主張。後經革命先賢姚雨平先生主盟下，加入中國革命同盟會，潛赴廣州，參加革命活動。時年僅十七歲，為革命黨人中之最年輕者。

辛亥革命後，先生以民族革命的目的已達，乃返香江，繼續研究醫學，以「醫國醫人」的抱負，從事醫療保健工作。一九一四年第一次世界大戰爆發，他即投効香港義勇軍附屬青年會救傷隊，並參加香港天花症防疫運動，救死扶傷，防疾治病，成績卓著，獲香港梅總督（Sir Henry May, K.C.M.G.）委任為種痘師。

時有廣西中醫竇丹峯先生，精於醫學，名聲遠播，避兵變來港，創辦丹峯中醫學校。盧覺非鼎其能，乃入校研習中醫。他過去既參加救傷隊和種痘防疫運動，與醫藥機關多有接觸，對西醫亦有知識。至是乃傍參西典，利用科學精神，中西結合，融會而貫通之，學業有成。畢業後，在港懸壺濟世。

盧先生博學多才，興趣廣泛，閒時有暇，稍涉娛樂事業，曾歷任幻鏡舞台、進化、環球各戲院宣傳之職。一九二二年任明達公司宣傳主任，推動香港電影事業，貢獻良多。一九二五年，先生為電影名片《斬龍遇仙記》特刊撰《阿提拉ATILLER參證》一文，旁徵博引，考證其先世係出於為竇漢在金微山（今阿爾泰山）所擊敗的單于王之後，解析分明，頗獲學者推許。

由是興感，先生對域外史地文化習俗開始注意，搜集資料，有以研求。他認為南洋華僑眾多，而越南、柬埔寨（古稱真臘）等國與中華文化關係歷史悠久，更為關注。遂於一九二五年冬，南渡寬論，前往越南西貢市，堤岸，結合行醫之便，作實地的考察。診餘兼任中央戲院司理，結識各方人士，觀風問俗。一九二六年赴柬埔寨首都金邊，創設中國醫藥研究社、大中華影戲院、金山大戲院，發起紅光電影工會，東莞公會，並被選為僑棉中華總工會宣傳主任。時值中國國民革命軍北伐，盧先生乃倡導義演，籌集鉅款，匯捐軍餉。又首倡改良僑社陋習，清明重九之花酒聚餉，易之以默哀追思，鼓勵來茲，又視力之所能，賑濟施藥，仁心仁術，僑社稱頌。

一九二九年春，盧先生重返香港。時值汪、余倡議廢除中醫案在港引起軒然大波，革命元勳尤烈老先生奮起抗爭，組織中華國醫學會。盧覺非先生積極參與其事。當年八月二十八日，盧覺非、黎琴石、何珮瑜、盧梓登、李槐、陳濟民、梁朝浦、余伯陶、林世枝、陳秋甦、石昆生、廖孟培、弘耀南等共十三人，公選尤烈先生為中華國醫學會幹事長，並通電全國，抗議廢止中醫，力爭平等待遇，同時創辦《國醫雜誌》。尤烈、盧覺非先生等多位，又在港九新界巡迴演講，宣揚中醫學術，加深市民的認識，提高中醫中藥的地位，扭轉歧視中醫的氣氛。後幸蒙南京國民政府明察，取消汪、余廢止中醫議案，並明令規定每年三月十七日為國醫節，飭令加強中醫藥事業的發展。（待續）

康泰旅行社
★獨家送拾萬元旅遊保險★

星 馬 泰

參加人數十年第一 行程編排全港最好

康泰馬星泰團參加人數全港最多，暑假期間參加人數又再倍增，遠遠超離其他旅行社，皆因行程編排最妥善。適當地採用飛機及豪華旅遊車，使團友可觀光更多旅遊點及欣賞沿途風光，並減少於機場無謂的苦候時間。

全港獨有特點：

①分社直營，自置辦公室，目前辦星馬旅行團之旅行社僅康泰設有新加坡分社，職員共四十位，全部操流利粵語，專誠爲港人服務
②全新自置遊覽車隊、全部最新落地遊覽車、最豪華、最舒適
③獨家住宿新加坡73層高之 WESTIN STAMFORD HOTEL 獨家住宿吉隆坡最新落成之麗晶大酒店(REGENT HOTEL)
④膳食好，獨家安排於新加坡最著名之珍珠坊「東海海鮮酒家」晚膳（香港廚師主理，當地最靚之粵菜，水準媲美香港）

行程種類最多，節目豐富，四至十一天任君選擇！

馬星(檳城、浮羅交怡島)七天豪華團	逢一	$5590
檳城、浮羅交怡島五天豪華團	逢一	$4390
浮羅交怡島——馬來西亞最北部，接近泰國之最美麗羣島水清沙白，潛水及釣魚，游泳之最佳羣島，島上旅遊設備良好有五星級國際豪華大酒店，目前爲馬來西亞最熱門之旅遊點。		
馬星(檳城、馬六甲)七天團	逢六	$5590
馬星(檳城)七天豪華團	天天出發	$5590
馬星(檳城)七天特級團	逢三、日	$5690
星加坡移民考察團四、五天團	逢一、三、六	$4550起
泰星六天豪華團	逢二、五	$5590
馬星泰(檳城、馬六甲)九天豪華團	逢二、五	$6690
泰星馬(馬六甲)九天豪華團	逢二、五	$6690
泰馬星(檳城)九天豪華團	逢四、日	$6690
泰馬星(布吉島)九天豪華團	逢三、日	$6690
泰馬星(布吉島)十一天豪華團	逢一、五	$7490

星期一至五辦公時間至晚上七時　週末、日及公衆假期（早上十時至下午五時）機票部熱線：544 8833(中環) 730 3381(尖沙咀) 780 5207(旺角)

總社：上環地鐵站維德廣場17字樓 544 8833　尖沙咀：星光行地下G17舖位 730 6111　荃灣：南豐中心6字樓 414 0101
中環：太古大廈西翼10字樓1043室 524 0061　旺角：彌敦道636號銀行中心17字樓 332 2301　沙田：新城市廣場8字樓 695 9933
銅鑼灣：松坂屋18字樓 577 8111　官塘：官塘廣場103號舖位 344 0222　澳門：南灣商業中心 56 3333

牌照號碼：350070　歡迎社團及商號獨立組團，專線電話：544 4780

康樂旅行社有限公司
地鐵站旅遊便利店　總社：荃灣南豐中心618室　電話：414 2442
金鐘527 2020　中環521 1182　荃灣499 7613　杏花邨889 6811
旺角381 9333　官塘341 2223　九龍灣756 0081

本社代辦綠印擔保 歡迎持D.I人仕參加

牌照號碼：351223

獨家安排：①人妖歌舞表演 ②高空降落傘 ③水上電單車 ④泰式雞鮑翅

泰國 曼谷、芭堤雅、華欣、七岩 五、六、七、八天團

七大保証
①泰國康泰分社直接安排
②贈送精美團體相留下美好回憶
③獨家增遊曼谷野生動物園
④招裙郁品嘗豐富自助餐及嘉樂斯夜總會享用乳豬席，膳食一流
⑤布吉獨家住宿最豪華之 ROYAL PARK HOTEL
⑥芭堤雅住宿市中心最新落成之 DAY-NIGHT HOTEL
⑦七岩住宿最豪華之麗晶大酒店

天天出發　$2820起

四大心意
●贈送精美團體相留下美好回憶
●迪士尼樂園套票
●蘆芝湖遊船河
●日式地道火鍋

日本 小童減收$1,000
本州（迪士尼樂園）五天團　逢星期三、五、六出發　$5290
九州（鹿兒島、阿蘇火山）五天團　逢星期一、五出發　$5590
●森林夜總會晚宴運歌舞
●獨家增遊阿蘇火山，欣賞煙霧迷離的火山奇景
●加遊日本三大名城—熊本城
●暢遊宮崎自然動物園

韓國、日本（迪士尼）七天團	$7490	逢星期四出發
濟州、慶州、釜山 威基基溫泉六天團	$4690	逢一、三、五出發
漢城(冒險世界樂園)威基基溫泉、溫陽六天團	$4460	逢一、三、五出發
漢城 威基基溫泉四天逍遙遊	$3400	逢一、三、五出發

獨家安排：GRAND HONEY BEE SHOW 歌舞表演

四海旅行社 (IATA)
牌照號碼：350161
凡購買機票 ➕ 萬國寶通保險安排每位乘客
港幣100萬 安全飛行保險
熱線電話：723 3311
UNITED 代理美國聯合航空公司
香港中環德輔道中27號安樂園大廈1樓 868 2823 ｜ 尖沙咀河內道3-4號世紀商業大廈7-8樓 722 6112 ｜ 九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓 780 2237 ｜ 香港中環德輔道中40號通明大廈18樓 523 2065 ｜ 北角英皇道南豐中心1022室 411 2668

利華 LEE WAH ☎7703288
越柬緬甸專線　旅行社牌照：350362
國泰航空 香港←→越南 直航機票 特約代理
緬甸　越南　柬埔寨
越南男士消遙遊5天$4990　金邊探親團10天$7490
越南簽證十機票十平治車接送$4790天天出發
香港旺角彌敦道636號銀行中心905室
TELEX: 35428 OTOHK　FAX: 7806331, 7822286

星輝 3320408-0 3325513-5
牌照號碼：350926
布吉島、P.P.羣島
★四天、七天豪華團★
＊全部住宿五星級大酒店
＊免費贈送安全旅遊保險
＊歡迎個別組團專人領隊
★另備機票十酒店天天出發★
九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1413B室

歐美旅行社 NORRAY
牌照號碼：350149
☎7393398(18綫)

台北	$1250	星加坡	$2400	紐西蘭	$4200
曼谷	$1650	三藩市	$2600	澳洲	$4700
東京	$2500	羅省	$2600	溫哥華	$2600
漢城	$2000	紐約	$3250	多倫多	$3450
馬尼拉	$1130	歐洲	$3200	夏威夷	$2550

自置物業：尖沙咀加連威老道8A-10號加威中心1501-3室（渣打銀行樓上）

金輝旅運 CHAVALIT TRAVEL SERVICE LTD.
DRAGONAIR 港龍航空 CNAC 指定代理
香港德輔道中40-42號通明大廈2字樓　Fax: 8450697
☎521 6507　Licence No 350004
世界各地機票 酒店、簽證、旅行團　直線電腦訂票訂房即時覆實　全泰國、香港澳門各地各級酒店
香港⇄中國直航機、包機、機票、火車票
由廣州、北京、天津、上海、西安、杭州、南京、成都、昆明、武漢、桂林、汕頭、廈門、福州、青島、海南飛往全國各地機票（即訂即覆，香港取票）
全中國各地各級酒店：廣州：花園、東方、白天鵝、華廈、賓都北京：長城、京倫、中國、國貿、燕京、燕翔、昆都、華大。上海：新錦江、錦江、上賓、香格里拉、靜安、國際、和平。南京：金陵 西安：金花、華商 成都：成都、錦江、岷山。昆明：金龍桂林：丹桂、桂湖、凱悅。汕頭：金海灣、國際、龍湖。青島：滙泉王朝 天津：利順德、凱悅 杭州：黃龍、華僑、香格里拉、望湖。廈門：悅華、鷺江、廈門、假日。深圳：富苑、新都。　直接開機票、直接出房單
◀外賓中國多次/單次簽証三小時辦妥▶　貴客惠顧敬贈1992年發財"福"字年曆（先到先得）

台灣專綫 金滿假期
九龍彌敦道337號金滿樓3A座　電話：7703392 3320320　牌照號碼：350389
台北來回機票 $1300　台全証套僅收 $108
專售各地平價機票＊電腦訂位快捷妥當＊美加歐澳特廉機票

三藩市(單程)	$2730	紐約(來回)	$6300
羅省(來回)	$4400	溫哥華(來回)	$5300
檀香山(來回)	$4300	多倫多(來回)	$6500

新達 SUNSTAR TRAVEL SERVICE
5447821　5447301
牌照號碼：240094　中環永樂街85號2樓
印尼探親28天 $4400
本社專辦印尼簽證，商務多次證，代辦中華人民共和國護照，去印尼商務簽證。
＊＊快捷妥當，信用可靠＊＊ 價格公道，歡迎垂詢
專售各地平機票，酒店訂房，各線豪華旅行團，台灣簽證，菲、泰、馬簽證。

駿達旅遊
12年老字號，自置物業，信心保證　牌照NO.350443　台北自設分社直接服務
台北四天團 $3040　台北花蓮四天團 $3340
花蓮秀姑巒溪四天團 $3540（特設帶台水貨賺機票）
專售世界各地平價機票，電腦訂位快而準
代訂香港、台灣、廣州及澳門各大酒店
台北機票十3晚天成飯店 $1800　特快10天出台證 $100
地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大廈1010室　TEL: 3323567-0

加拿大特快移民
英屬歐洲直布羅陀最快移民
1.加拿大滿地可埠移民專業駱先生數年辦理移民加拿大業已成功代辦超過325個家庭成功率達百分百，現在港見客代辦移民。
①不收按金，不收訂金，批准後，才付手續費。
②申請前後，各項諮詢全部免費服務。
③報到後，代領工咭，醫療咭。
④到加報到，代辦訂房、機場接送一律免費。
2.不想赴加及不足以赴加拿大者可以申請赴歐洲英屬直布羅陀永久居民無須坐移民監，條件甚低全部白人地區，生活費低廉，世外桃源之地。
有意移民者，請親臨本社或致電：三八八二八〇三、七七一九〇九八　駱先生　或傳呼機1188883-755
香港移民顧問公司　九龍彌敦道363號恒成大廈1005室（普慶戲院對面，恒生銀行樓上）

第一 388 2121 332 1188 890 1186 380 8080
LICENCE: 350170
＊電腦操作專業代訂世界各地特廉機票＊
精辦台灣及東南亞各地入境簽證

夏威夷 $2600	來回機票十酒店（4天3晚）	歐洲 $3400
洛杉磯 $2750	台北 $1870	澳洲 $4900
三藩市 $2750	泰國 $2450	紐西蘭 $4280
西雅圖 $2850	韓國 $2620	越南 $3980
紐約 $3450	星加坡 $3500	尼泊爾 $3600
溫哥華 $2850	菲律賓 $2110	＊往國內各地機票即訂即有＊
多倫多 $3550	馬來亞 $3500	＊歐、美、加澳旅行團全部特價優待＊
＊各地均備詳細＊	日本 $4830	

1.九龍旺角登打士街56號柏裕商業大廈1209室（天天服務）
2.香港銅鑼灣渣甸街19號京華中心10樓1006室（地鐵三號出口）

大觀遊 Goodie
訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡　大量精美行程表備索　旅行社牌照No.350022

韓國
＊獨家首創最新之「冒險世界」樂園新行程。
＊參加人數全港之冠，團團依期出發。
漢城4/5天 $4390起
濟州、漢城4/5天 $4490起
韓國、台灣6天 $5390
韓國、日本8天 $8790

越南
＊售價全港最平，行程最充實。
＊保証依期出發。
越南5天 $5590（胡志明市、頭頓）
越、泰8天 $6290（胡志明市、頭頓、曼谷、芭堤雅）

展福旅運 ☎366 6663 (10線)
專售世界各地機票　免費代辦各國簽証　歡迎支票及信用咭
牌照號碼：351237　專售國內往百利茲、哥倫比亞、菲濟等國家機票$6500起

東南亞：韓國 $1830　台北 $1230　星加坡 $2200　吉隆坡 $2400　馬尼拉 $1130　尼泊爾 $3500　曼谷 $1530　布吉 $2430　清邁 $2430　漢城 $2800　東京 $2650　大阪 $3050
美加：溫哥華 $2500　多倫多 $3280　蒙特利爾 $3280　滿地可 $3280　加里 $3180　三藩市 $3300　紐約 $3300　侯斯頓 $3500　波士頓 $3500　西雅圖 $2650　羅省 $2650　三藩市 $2650
澳紐：雪梨 $3080　柏斯 $3080　紐西蘭 $3900　開恩斯 $3380　布里斯本 $3080　墨爾本 $3080
歐洲：柏林 $4980　布里斯本 $6880　墨爾本 $6880　雪梨 $6880　威尼斯 $3900
香港九龍尖沙咀北京道69號環球大廈1105室

麗斯
旅行社牌照：350641　3922273 三線　旺角彌敦道655胡社生行1512室
專售各地平價機票
移民、學生、旅遊、探親特平機票電腦訂位快捷妥當
1979年創辦、信譽保證，絕不刊登虛假票價招客

三藩市	雪梨	台北	吉隆坡
夏威夷	柏斯	韓國	可倫坡
溫哥華	墨爾本	曼谷	毛里求斯
倫敦	洛杉磯	東京	廣州
荷蘭	紐約	馬尼拉	上海
巴黎	多倫多	星架坡	北京

免費代辦美、加、歐洲、泰國、馬來西亞簽證

金門 平價機票
771 9151
牌照號碼 350843　旺角登打士街柏裕大廈20字
美加直航平機票

溫哥華（加航）	HK$6500
多倫多（來回）	HK$8500
三藩市（單程）	HK$2850
羅省（來回）	HK$5400

洲際遊踪 Mayaling
請向港澳各大旅行社查詢及訂位（大量精美行程備索）　旅行社牌照No. 351104

泰國
曼谷拜神團4天 $3270
曼谷、芭堤雅5天 $3610
芭堤雅、羅勇6天 $3950
華欣、七岩、芭堤雅7/8天 $4290
布吉、芭堤雅7/8天 $4760
＊布吉增遊P.P.羣島

韓國
漢城4天自由渡假團 $4320
漢城4天 $4320
漢城5天 $4850
＊全程住宿五星大酒店
＊特別增遊樂天夢幻樂園（包節目套票）
＊參團加送團體照

菲律賓
馬尼拉3天 $2400
蘇碧灣、愛濃嘉坡6天 $3480
碧瑤、碧桃園7天 $3840
＊全程住宿假日大酒店
＊全港獨有兩晚夜總會及海鮮晚宴（SEA FOOD MARKET）

二十週年服務新紀元
安全旅運社 5222822 5262188
電腦直線向各大航空公司訂位，即時出票

東京	$2800	CP加航	多倫多	$8300	紐西蘭	$6500
大阪	$3200	CX國泰	溫哥華	$6300	澳洲	$7500
漢城	$2300	KE韓航	紐約	$6300	印尼	$3500
台北	$1350	NW西北	美加	$5300	新加坡	$2600
高雄	$1700	SQ星航	歐洲	$7600	吉隆坡	$2700
曼谷	$1900	KE韓航	檀香山	$4400	馬尼拉	$1300

＊專營世界各地旅行團及簽証服務，代訂世界各地酒店及歐洲火車票　牌照號碼：350999

菲航假期
熱線：5263011　Licence No.350307
馬尼拉，碧濤灣四，五，七天團 $2860起
馬尼拉，宿霧五，六，七天團由 $3690起
菲泰聯遊七，九天團 由 $4490起
＊住宿國際知名五星級大酒店
＊行程精心策劃，歡迎比較
詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

皇朝之旅 日本遊 DYNASTY HOLIDAYS

東京迪士尼五天	$6,599
日本本州六天	$7,444
本州、金沢七天	$9,290
南北九州鹿兒島七天	$7,900
北海道東京迪士尼樂園六天	$7,444

代訂新加坡酒店 River View Hotel 滙景大酒店
代訂新加坡酒店 富麗華大酒店 FURAMA HOTEL SINGAPORE

韓國北海道六天	$7,444
北海道五天	$6,599
韓國日本本州八天	$9,134
漢城、水安堡、冒險世界樂園、華克山莊四天	$4,390
漢城、水安堡、冒險世界樂園、臨津閣、華克山莊五天	$4,890

代訂日本全國酒店 以合約價發售
代售藍十字旅遊保險 直接開單
JAL　ANA　CATHAY PACIFIC　KOREAN AIR
熱線電話：3676719 或向各大旅行社查詢
旅行社牌照號碼：350715

華僑日報分類廣告 收費廉●效力大 備有熱綫電話←

分類廣告
熱綫電話
服務時間 5464459 5462583
每日上午十時至下午五時半
即日來電 明日刊出
圖文傳真：5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

聘請

分類廣告
大字四個 小字卅四個
每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請攜備身份證）啓事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

旺角津小 誠聘中文科甲級教師，精書法擅美術，請將履歷近照寄本報信箱1207號

旺角下午 津小聘選修英文甲級教師十二月一日到職請將履歷近照寄本報信箱1202號

鋼琴樂理 聘女導師能教五至八級樂理及鋼琴，屯門有意函履歷時間及薪酬本報1199信箱

學校工友 嚴重弱智津校聘工友薪$5370起履歷照電函梨木樹邨商場保良局羅氏信託學校

聘請教師 新界資助中學聘請數學史及體育教師應徵者請中文致電六七一七四九五洽

徵中年夜更 兼職返7點—十二點可留宿住佐敦更好另日班時電話四小時電7704880

官塘津小 甲級急聘中年級中文科兼選修音樂之教師乙名函履歷近照寄本報信箱1499號

福利員 廿一歲以上會考合格$6,915-$12,135大埔老人宿舍工作需輪班請電6616555洽

官塘補習 急聘下午兼職小學教員全職亦可有福利薪高電7519284約見

廚房高手 北角雲景道誠聘一家三口專煮晚飯每週四晚必需擅長安排高級筵湯電5662839

高薪補習 沙田區補習學校聘兼職小學導師中五程度英、數良好有意請電6467760

沙田津中 誠聘高年級中文及中史科學位／文憑教師有意者請附履歷照片函本報信箱1498號

屯門夜中 屯門聘數學物理教師請於上午九至十二電4506053晚上七至八電4651969何洽

沙田補習 誠聘全職導師一名中五畢業並負責五天工作高薪電6947370

上門補習 大專經驗導師，港九均可。電8931168／7871772

學童導師 教育學會有志從事學童教育工作聘全職主任導師耐心電7530276或7966430

急聘幼師 洲際幼稚園聘全日及下午半日幼師有意電8140708洽

急聘幼師 大埔區幼稚園聘助教中學畢業有意請電6652286

優質補習 港大畢業生及廿餘年經驗教師預科中小學各級全科補習啓發盡責5713478

津中校工 屯門津中聘請男校工約45歲修留宿長期或輪值留宿有維修經驗請電4618818

幼兒中心 急聘註冊工作員深水埗區基督徒或懂琴者更佳有意電3866284林主任洽

沙田區 誠聘半日幼兒園教師一名經驗優先有意者請電6010583或6918988

黃大仙區 本中心急聘補習導師多名上下午班另上門補習電3284188

請男校工 屯門津中聘請男工友略懂電器需耐勞無不良嗜好年30歲內薪優電4615067高小姐。

聘請幼師 沙田區近第一城聘請上午半日經驗幼師已受訓者優先有意電6463510王主任洽

誠聘幼師 樂富十二月到職能琴基督徒優先供午膳公積金有意電3360279校長洽

研習中心 誠聘全職導師兼行政略懂電腦師資高薪另上下午兼職導師電1163228叫5111吳洽

青衣津小 上午急聘英文音樂教師一月到職詳履歷近照函青衣長青邨第三座校舍。

補習導師 五時半後補習導師中五程度以上午晚工作灣仔區上課優有意5297585

補習社聘 下午小學導師荃灣區半天工作周末兼電腦導師多名及4121723洽

津中文員 急聘文員中學會考包括中英文五科合格打字體端正識打字請電5559100

誠聘幼師 深水埗區幼稚園聘全日及半日幼師中學程度經驗優先可讀師訓班薪優供午膳公積金制度有意請電3806533洽

急聘助教文員 新蒲崗區幼稚園聘助教及文員有意者請於辦公時間電3530979梁洽

兼職工友 油麻地社會服務機構誠聘兼職工友一名，每星期工作三天，由早上九時至下午一時，每小時20元。主要負責清潔及外勤等，十二月上工。有意者請來電：7108313洽

會計文員 某大社團誠聘年齡不拘識打字懂會計朝九晚五公眾假期有意具簡歷近照電話寄香港干諾道中一三七至一三九號三台大廈四樓劉先生約洽

黃大仙區幼兒中心 政府資助聘幼兒工作員及代課中學會考有經驗已註冊優先取錄電3211574主任洽

幼師 誠聘勤奮助理教師中學畢業薪優供午膳有晉升及受訓機會有意電7741669洽

葵涌區兒童合唱團 急聘指揮及伴奏各一名。每週訓練2—4小時已有兒童合唱指揮或伴奏經驗爲合條件面議請電：4977911朝九晚四黃小姐洽

幼師助教 油麻地區幼稚園聘請助教有意請電七七〇七七七六洽

臨時實驗室技術員 中七理科畢業或中五十二月至一月尾 和富書院 3234263協

誠聘兼職 女導師多名時間任擇兩晚或星期六亦可薪優假好中學程度居港柴灣5563540洽

幼兒教師 女性十八以上會考五科青衣幼兒園工作依政府薪電4957678劉

男練習生 全日半日以上或下午休星期日及公眾假期半山區工作環境好請電陳小姐8587278

全兼 主任文員待員推廣員秘書早午晚接週末日薪高各科教師7701721或8382128

聘幼師 北角區聘請已註冊全日教師，上午班或全日班助教有意辦公時間電：5618887

將軍澳津小誠聘 上午校英音或英文教師十一月到職請親繕履歷電話近照函將軍澳景林邨景林天主教小學校長收或電7030499合則約見

津中書記 基督教津貼中學誠聘書記乙名，會考合格，懂簿記優先，薪酬按政府薪級計算，有意者請附履歷近照逕函九龍城富寧街二號校長收。

葵涌津中 誠聘英文、美術代課文憑教師乙名由九一年十一月十九日約兩星期，有意者請電4208155洽

急聘補習 女導師全職起薪六千至七千下午每週五天兼職月薪三千至五千中五起北角或深水埗電5661166

青年中心 聘青年工作員，需年21歲或以上，中學會考五科合格，需輪值，具有關工作經驗優先，應徵者請寄履歷或近照九龍大坑東龍珠街一號中心主任收。

徵求

代女徵婚 25未婚5尺7寸中七畢業誠徵有事業基礎男士有意電照寄本報1206信箱

徵中年女友 男63健不煙酒賭徵50上知己盡訴心中情函電本報978箱

徵男友 女28歲美貌正職徵有責任心老實男仕爲友有意請電7703818鄭太婚姻

誠徵女友 男30愛好音樂閱讀大專畢業誠徵20至30品格賢淑女士爲友電照本報1401

婚姻服務 專爲單親及未婚男女介紹須正職自己聯絡也可費用全免照函本報1204信箱

誠徵女友 年40未婚高俊經商有物業經濟35下5.4尺左右女友照本報1203信箱

徵友 溫雅男港內外在美雙失婚誠求良伴理家興趣多健教育良好事業基53-62體電照本報1563

誠徵女友 男48高俊營商經濟好有樓徵正派中年無負擔女士請附電照本報974信箱

徵男仕 女士正職高尚中年健貌佳徵男60左右品高體健教育經濟佳物業附電照址本報信箱977號

誠徵女友 男36歲五尺八145磅體健開放後分居徵30至42歲已或未婚本報信箱1187號

誠徵男友 55"26歲專業未婚40下大專或經濟基礎電1168223叫906本報1190信箱

誠徵女友 男未婚33 55"文職有物業徵28下品純貌佳女友電照華僑日報信箱1559號

徵女友 男33歲5呎5電子廠東主有物業徵28歲以下有意電話相片本報信箱1191 貌端高

如意婚姻 擴合長緣 費廉保密歡迎委托電臨8904636銅鑼灣百德新街珠城大廈24/F. A-5

徵海外婚友 請電5452938九至八點包括美加澳英法德星等收費公道歡迎各界委托

美滿婚姻 鳴謝TVB專訪收費平成功快保密自置彌敦道242號立信大廈9字3120877

徵男婚友 28歲未婚貌美正職徵38以下5'6"以上端正有物業經濟基礎男仕有意電照本報1561

誠徵男友 女42歲誠徵45歲有正職男仕爲友合者函本報信箱973附電話必覆洽

徵女友 男36歲專上程度品純徵20至32歲女友有意請來函附電話照片本報信箱1195號

徵男婚友 中年開朗忠實男友50至55歲良大方得體成熟可靠無不觀郵箱67724

徵求女友 男33貌端經濟佳有正當職業徵求正職女友請電照本報979信箱

徵女老伴 年60上身高體健品性近況意請函電照址本報1208信箱上述缺一恕不奉覆

誠徵女友 男35物業正職徵30以下5'3"以上女友合電1128138叫3733或函本報1209信箱

徵男友 女47婚端莊無不良嗜好上有文化經濟基礎徵55歲以下商失函本報980箱

誠徵男友 女38職失婚品純貌端徵45歲以上有事業經濟基礎男仕電照函本報976信箱

徵海外婚友 請電5452938九至八點包括美加澳英法德星等收費公道歡迎各界委托

誠徵女友 男30學畢業正職徵端秀女友電話照片本報信箱434號

徵婚友 男35未婚品貌端有物業誠徵年33以下未婚女友附電照簡介本報435號信箱

徵求女友 男36貌端高5呎6寸任文職高位徵34下美貌女友離失可請函電照本報信箱一五六五

徵女友 男32未婚5公務員貌端可移民求27下貌娟料有樓電照本報信箱433號

碩士 43未婚不煙不賭酒中等身材品貌佳徵中央郵局詳歷高重近照地址K74496電話

誠徵女友 男37失婚貌佳有情趣正職自樓住徵35下女仕爲友電照本報信箱1198號

華倫 終生伴侶介紹公司
政府註冊 精誠可靠
誠懇撮合 重德守秘
機會添希望 5700129
幸福掌握中 8060082

紅線軒 相識遍天下 良偶此中求 九十年代專業婚姻介紹只服務品格良好人士絕不攪收會員費情闊生活圈子5443125

緣創社 何需等待姻緣？本社作風穩健有規模至今已使無數人士找到理想的對象歡迎查詢7242271尖沙咀彌敦道87號百利中心607室 可郵遞登記免屢臨另設海外版友會

徵男良伴 女40失婚 徵正職誠實無不良嗜好50歲下爲友照電本報信箱504號

東亞婚姻 鳴謝亞視時事追擊專訪資料準確保密

專業撮合良緣 灣仔洛克道212洛洋閣商廈13樓B2 8336302

知己電腦婚姻 最受專業人仕信賴優秀海外華僑委托 3320088 政府註冊 絕對保密 歷史悠久 精誠可靠 鳴謝：星期一檔案專訪成婚夫婦 美加澳分行聯營成功率高 彌敦道580號彌敦中心1902室

幸福婚姻電腦有限公司 策劃優異具規模客多優秀電腦即選 73年成立自置尖沙咀河內道2號5樓 每日11-7時半3689986傳真3665857 委托之男性品學優事業有成女性貌娟好善理家政 電視電台報刊三百餘次訪問 美加澳設分處（此廣告逢雙日刊登）

徵老伴、護士 男64無煙酒賭體健奇難雜症中醫有診所葯廠爲推展業務濟世救人徵50以下無煙賭耳身醫生護士爲伴互懇推展業務不涉金錢另徵護士三名有意者寄證明老伴、護士電函照本報信箱1403號

徵女老伴 男六十歲寧波人高五呎五吋體重136磅體健正職不煙酒徵六十七以下女士家中要有樓或有錢爲合請寄本報信箱一五五五號

聯合電腦婚姻 ☆專業撮合本港及海外姻緣先友後婚 免費委託電7800328 鳴謝亞視訪問推介 謝亞視國際台耳聞目見訪問成功率高 請親臨彌敦道518號彌敦行15字樓

國際電腦婚姻 信譽昭著專業經驗；無線、亞視多次訪問推薦電腦彩視助選本港美加高職專業人士 政府註冊 8921282 灣仔軒尼詩道166亨寧商廈8字B

招生

神是愛

愛心天地 優良婚姻介紹學位人士主辦基督徒獨半價看照片免收費 彌敦道570基利大廈1102電7716286或7715701

電話朋友 打電話識朋友不到公司自己約見無尷尬女士獨特價7715701、7716286 愛心天地2931250092恒生

西人英語 由美英士任教，適合升學、旅遊人士修讀，移民 佐敦道薦街口3693453

教授鋼琴 師專授6—8級鋼琴保送考試可上門。請電3480773陳小姐3851935

安全托兒 灣仔幼稚園二歲方便全日費廉派升名校電5275592 面洽無額 多校

免費 專業讀座如何一年時間獲取英國學位地產股票7821217 8382128

招生 打字速記電腦 英語 拼音 6647938 7811475 8382128 6953060

通善壇 中福心利

招生 氣功日班 瑜伽班 學費全免祇收堂費 地址：中環威靈頓街77號二樓 報名處：三樓 電話：5447091

哥林比亞電腦無綫電學校 教育署註冊課程專科文憑，日夜新班招生電腦工程維修全科中英文電腦各類軟件速成科無綫電彩色電視工程科無綫電週末實物面授妹期報名處368太子站恒生銀行後街電3803804-3807806 軟件報名處彌敦道490號盤谷銀行四樓電話7810113

聖匠職業訓練夜校 汽車修理班 本課程適合汽車從業人員，對汽車修理有興趣人士及車主選修，即將開班，報名從速。地址：紅磡大環道十號電話：3633945★3642730

港大畢業廿年經驗專教 私家成人各業英語 可由最基礎拼音會話文法至極高級寫譯各業移民交際旅遊商業成人學生等早午晚3804361

補習

精補數學 經驗教師專補中四至中七同學數學七時先生洽請電補 6429301梁

益光學社 中小學全科英文保證三個月升級歡迎新移民報名請入學右錄4222471 4994909

私家補習 港大F.4畢業精補中小學全科會考英文及拼音等早午晚3810752洽

上門補習 經驗教師誠聘沙田區小學各級補習有意請下午電6940933

港大預科 工業學院學生專補中一至中五數理化生電3856781

中大理科 誠補中六附加數理化物理化生化及以下各級數學概念重解糾正錯誤1103328叫3872

私人補習 男女均可時間地區任擇有經驗相片會考成績太子道141號312室3976223

上門補習 中小全科男女經驗導師成人補中文翻譯短期程送話讚來電7591615

港大培正 特優高精專業英文資深補預科中小學各級英文及文科超值午後3233692

英文補習 美國碩士現職經驗教師精補中小學各級英文及文科托福晚八時電3328250

護老

鴻圖老人院 九龍城福佬村道92號全層電話：3822503

平安護理 院址西貢醫生註診經驗護士護理環境幽靜打理理長老道124D地下3368573

仁濟護老 環境物理治療經驗護士九龍塘界限街108號G座二樓電話

護 老長期護理優良大小房另外設備補習托管托孩女學等字翻譯打

弱智之家 美傷殘護理院全港最大收弱智蔬菜由本院供應電4883487

官塘松齡護理安老院 設備完善 環境優美 地下全層 佔萬餘呎 經驗姑娘 親切照料 官塘瑞寧街44號地下 3428728 3431885

劍橋護老院 九龍塘劍橋道35號（近浸會醫院不設分院）
花園別墅 環境幽美
全新裝修 安老護理
西醫主理 一流設備
3371118 3371008

仁濟護老 獨立花園別墅物理治療經驗護士看護7、8號佐敦德興大廈D字電3666795

民康護老中心 現已擴充營業，佔地兩萬餘呎，經驗豐富，設備齊全，環境優美，交通便利，歡迎參觀。葵涌和宜合道50-56號一至三樓金花戲院側，電話：4181551, 4181433。

松柏國際（香港）協會（護理安老服務）
＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊
護理：2,300元起，包括食、住、醫療，24小時護理，餵餵等。
宿費：月費1,000—1,400元，包食宿及康復醫療。（有單人房供應）
會址：石崗錦田公路111約2139地段 4886132
九龍辦事處：彌敦道343號永安皇業大厦1104室 3856177

九龍塘博愛老人院 環境優美．花園別墅．老人家樂園 全港最大．交通方便．設備一流．歡迎參觀 註册西醫．經驗姑娘提供物理治療 3377708 3386181 3382092 3376381

商業

裝修包妥 油漆水電防漏鐵器大小木器水泥或一切3925509 叫708 116826

專業鐵工 簷篷天台涼棚防盜河坑鐵石棉瓦工好美鋼觀鋼快7254560

泰文服務 文具結婚傳譯翻譯中英泰電話1128682叫號1209筆提9083649陳 翻譯傳奇

信譽港九 店舖商業

專業裝修 政府註冊 廠房寫字樓 新舊樓宇大小工程 3486826鍾氏

奇華 結婚禮餅 馳譽港九 數十多年 奇華金黃蓮蓉 精工巧製 食過讚好 特備中西餅券 利便派送親友

總公司及工場 九龍長沙灣青山道666號奇華工業大廈 門市部電話七八五六〇六六

總行：九龍長沙灣青山道666號 電話七四三七七二七
觀塘：九龍觀塘道316—318號 電話七五六一二八一
旺角：九龍旺角上海街458號 電話：三八四五一九六
深水埗：九龍北河街193號 電話三八六四五八二
青山道：九龍青山道406號 電話七四一一六一二
油麻地：九龍上海街218號 電話七七一五〇〇七
土瓜灣：土瓜灣道78號E定安大廈 電話三六四八六五四
荃灣：新界荃灣眾安街79號 電話四九三八五一二
北角：北角道11至13號 電話五六六八五八二
吉之島：香港鰂魚涌康山道康怡廣場吉之島 電話八八五五九九一內綫五三三
北角餅店經已開幕（恒生銀行斜對面）

男仕煩惱 不必擔心新一批保健器材已抵港可實回家自用請電5120809吳先生查詢

國內高級首飾電鍍廠 經驗豐富歡迎來料加工
地址：東莞市長安鎮烏沙陳屋工業區
電話：（7620）532670 FAX：（7620）532670
台灣台北市電話（02）9833718 FAX（02）9809355同陳國陳、曾俊吉洽

出讓

補習社讓 沙田社平讓學生多面積大設備齊有意請電6027377胡先生洽

補習社租頂 紅磡黃埔區教材設備課室齊舊資高即接手函本報信箱1497號（附電）

補習社頂 土瓜灣新設備齊全千尺租平因同夥移民平頂或租或合作電7806746洽

招標承讓 編號：L300／91招標承讓冷氣機系統寫字樓傢俬及雜物詳情及索表請到金鐘政府合署破產管理處或電：8672473看貨請自備電筒。

招標承購 寫字樓傢俬影印機電話系統及冷氣系統等。看貨日期11月19日，截標日期11月20日。詳情請往金鐘道66號金鐘政府合署10字樓索取投標表格。編號L335／91。

啓事

朱榮金女士 曾博文先生 因朱榮松先生於十一月廿三日假鑽石山殯儀館舉行安息禮拜，請即與林煥女士聯絡電話：4287544或到葵芳邨六座六一一室見面

禾達實業有限公司 招標廣告
二手塑膠機，產落中國寶安縣松崗沙溪村。
截標日期：一九九一年十一月廿三日正午
投標表格及詳情，請到香港金鐘道九十五號統一中心十五樓C禾達實業有限公司接管人處索取。
電話：五二九三三二一。

待聘

大眾秘書 廿年英文 救師洋行主秘報館翻譯稅主 補理中英文信合約繙譯報 英文電：3940191

療效奇特——針祛病的韓文治教授 對頭痛、鼻病氣喘、坐骨神經痛、週身痠痛、胃腸病、婦女疾病，以及其他疑難疾病，都可作有效的治療。如果有朋友，願意到我這裡來看看我的針法，用心學習，並且能尊師重道，不輕斂財之約，我願把獨有的一針法異術，傳授給有緣人。九龍彌敦道300號華豐大厦11字F座預約電話：384 5419

獨步秘方 百發百中 暗瘡靈 生暗瘡，搽「暗瘡靈」包快好，一至兩天見效，不留疤痕，每樽60元，經銷處：官塘協和街169號；濟民中西葯行。垂詢：7030663

外感傳裏 頭痛頸後牽痛眩暈耳鳴失眠咽痛頸痛喉癢密痰咳多氣喘不能平臥腰骨痠痛坐骨神經痛腳軟腎疲專科診所九龍青山道382B地下預約電話：7861646

岑泳龍 老中醫迅速痊癒症見長期

專治痔瘡 坐痛祖傳秘方快速根治止痛受手術痛苦費廉實惠免晚約電7884602張生早

上海診所 物理治療針灸電療美容減肥推拿腳底按摩消疲勞退招生出診7861271

兼職護理 外出推拿服務週到早九晚十二時請電866111叫8856留電話

北京護理 上門外出推拿服務週到早九時或晚二時電1139922叫 A/C 9597

醫療

東信搬屋公司（政府註册）編號：11250147-09 搬屋．搬廠．寫字樓．網吧機器．傢俬倉存港九．新界．離島澳門．大小歡迎 九龍3633086 香港3620019 新界5613898 4204088

中聯搬運有限公司（搬屋）

物業

自讓佐敦 交通方便近碼頭洋樓文景樓800呎中層三房廳新裝修145萬電1168288叫1515

淘大花園 出租E座中層兩房兩廳景靚幽靜木電鐵閘鋁窗售亦可3631547或7750076

舖 跑馬地成和道差館對面五間共683尺無租約實價450萬可收樓

時裝 租400萬北角保興街3號1500實中環威靈頓街700尺租38000 35000鋪地舖 1000尺租 38000 舖街

兩層 5500五樓連天台700尺唐樓

灣仔兩廳房一 6800駱克道軒尼詩華

跑馬地 1500尺三房兩廳連車位租25000實280萬藍塘道800尺三房兩廳車位成和道170萬2房車位租1450尺樓 租5733315或7575283洽

高價收購 全幢交吉或收租樓

中環結志街24號地下浩棧地產洽5443955。

租賃

中港酒店集團 日租週租月租特平 尖中白加士街1—11號一樓 7301113（尖中）5614388（北角）5752026（灣仔）3665988（尖東）FAX7235398

高價收購 不交吉樓交吉亦可 全幢分層或一批樓 舖大小更佳即成交 中港投資公司 7898928（8線） 彌敦道655號胡社生行2006室（滙豐總行側）

財團徵求 不交吉樓 交吉亦可 全幢分層 即時付款 毋須看樓 免費估值港九均合 7809676 金山行

華僑日報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

佐敦道分處信箱號碼：953 955 954 957 958 962 964 965 966 967 971 972 973 976 977 981 988 991 992 993 994 995 996 998

中區分處信箱號碼：403 404 407 409 410 412 415 416 417 422 427 428 429 430 432 470 471 475 476 482 483 485 489 490 492 494 496 497 499 500 557

旺角分處信箱號碼：1163 1165 1166 1168 1169 1171 1175 1181 1183 1184 1185 1186 1187 1188 1189 1190 1191 1193 1194 1196 1197 1198 1200 1202 1402 1465 1467 1469 1472 1473 1474 1475 1478 1479 1480 1481 1488 1492 1495 1499 1782 1783 1784 1785 1786 1788 1790 1791 1792 1795 1796

北角分處信箱號碼：1551 1553 1555 1556 1557 1558 1561 1601 1602 1604 1605 1671 1682 1684 1686 1688 1694 1695 1699 1699

荷李活道總社信箱號碼：34 35 38 44 47 49 53 55

有房出租 花園大廈有一房出租宜正職中年女仕住亞皆老街近浸會有意午後電7117003

時租教室 設有電視機錄映機可用作會議訓練時租60起有意請電及3971890太子區

聘請

誠聘 留宿、經驗女傭、薪優，環境好，兩大兩小（11歲、7歲）家庭。須體健、有責任感、誠實品貌端莊、無不良嗜好。星期一至六電：3495635

自讓佐敦 交通方便近碼頭洋樓文景樓800呎中層三房廳新裝修145萬電1168288叫1515

物業

收購不交吉 全幢舊樓 交吉亦可 無須睇樓 大量買家 分層樓舖 出價最高 免費估價 即日成交 假日及晚間電話：94846833 測量師．估價師 地產代理 忠誠 5412282

購收租舖 天祥地產 成交最快 免費估價 佣金照付 行家來盤 分層．均合 全幢．收租 九龍上海街136號閣樓 7802293-4 九龍旺角上海街346號C地下 7709918（假日照常）

財團高價收購 不交吉樓或交吉樓舖 全幢或一批．大小樓舖 港九均合．無須睇樓 即日成交．免費估價．歡迎査詢 3928102沙龍地產

前程新頁

熱線電話：5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$150.-

超越此面積
收費以HK$45.-方吋計
(不折不扣)

各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5407738　圖文傳真：5594238
中區：砵甸乍街華人銀行樓下　電話：5231637　5231728
北角：渣華街127號地下　電話：5640693　5640603
旺角：上海街497號　電話：3840749　3849140

幼稚園代課
港島西區幼稚園誠聘全日代課教師薪優受訓或未受訓均可十一月尾到職有意請電5462863黎主任洽。

基督教宣道會香港區聯會
誠聘
幼兒工作員（$5040-$9975）
*中五程度
*曾受訓及基督徒優先
煩將應徵信、相片及履歷寄九龍富山邨富信樓地庫1-6號基督教宣道會富山幼兒中心。

保良局誠聘 兼職辦公室助理
年18以上，中三或以上程度，男女不拘，負責文件存檔工作。時間可選擇上午8:30-1:00或下午2:00-6:30，五天工作。月薪$2685-2792，享有十八天年假（每天以4.5小時計），醫療津貼，公積金等福利。有意請親繕履歷連近照、地址電話函香港禮頓道66號保良局教育事務部收。（信封面請註明申請職位，十一月二十七日截止。）

聘請幼師
沙田區聘全日幼師對幼兒工作感興趣薪金依教署建議有意請電6377113洽。

津中聘請
西貢崇真中學誠聘男體育（CM）兼教中文教師乙名，到任期爲2/1/92申請人請附履歷電話寄西貢普通道西貢崇眞中學校長或電7921014（由彩虹地鐵站小巴車程約二十分鐘）

月薪$5500起
九龍、新界及將軍澳各區補習學校聘
①全職經驗小組教師，F.5程度起，能獨立教書
②文員、助教或半日兼職導師
③五晚初中小組教師
須盡責，公司福利優厚，花紅、醫津及4次大假等電7968436或7019904人事部洽。

學校全／兼職文員
全職：觀塘區某夜校誠聘女文員
星期一至五 1:30p.m.-10:00p.m.
星期六　12:45p.m.-9:15p.m.
兼職：觀塘區某夜校誠聘兼職女文員
(1)星期一至六 5:30p.m.-9:00p.m.
(2)星期一至六 5:45p.m.-9:15p.m.
如有意申請者，請致電7932308梁小姐洽。

NORTON
港九英語電腦商專即聘下列全或兼職教師多位：
①女校務員
②F.5-6英文、數學、物理、化學、西史、中文、中史教師
③電腦商科教師（電腦、速記、簿記、會計、經濟、商管、打字、CIF、法律）
④初中級英文、文法，拼音教師
⑤中小學數理化、文理各科補習教師
⑥普通話教師
有意者請電300-1068或893-4945

港東津小
誠聘
英文音樂科教師，有訓練及指揮管絃樂團者更佳。92年2月到任，請具函附履歷寄筲箕灣西灣河街61號校長收

新界婦孺福利會誠聘 幼兒工作員
（$5,040-$9,975）
十八歲以上，中五程度或已註册優先，沙田區工作，入職薪金及頂薪點視乎資歷而定。應徵者請備履歷近照寄元朗體育路元朗大會堂四樓總辦事處或電4770104查詢。

學校書記
將軍澳區聘書記一名中學畢業LCC初級或中級月薪$5370-$11005有公積金、午膳、醫療、進修等津貼，有意請電7010822黃主任洽。

誠聘教師
屯門津中聘中文科學位教師須於2月中旬到職。請繕履歷寄屯門友愛邨譚伯羽中學。合則約見。

急聘幼師
紅磡黃埔花園某幼稚園擴班急聘幼師多名富經驗及受訓優先高薪全日半日均可及校工請電3331188。

循道衞理 衞蘭幼兒園
①幼兒園主任乙名，九二年一月到職；
②幼兒工作員乙名及工友乙名，一至三月到職。
有意者請親函附履歷近照寄灣仔軒尼詩道22號循道衞理中心執行幹事約見。

中學教師
屯門大興邨保良局百周年中學
誠聘下列教師空缺
一、物理（學位）二、中史（學位）
三、英文（文憑）四、英文兼美術（代課）
詳履歷函該校校長約見。

急聘男校工
九龍區小學急聘男校工乙名，年五十以下，需體健耐勞，略懂水電維修，小六或以上程度，負責清潔、油印、影印、外勤及學校一般什務等工作，薪津每月達六仟五佰餘元，另可住宿，請寄簡歷、相片、回郵信封函華僑日報信箱999號，合則約見。

私立小學教師
九龍區私立小學急聘各科女教師多名，曾教幼稚園、小學或補習班者優先，薪優，即寄履歷、電話、回郵信封，華僑日報1000號信箱。

誠聘教師
屯門津中聘英文及中文科學位教師各一，須分別於本年12月及明年2月到職。請繕履歷寄屯門友愛邨譚伯羽中學。合則約見。

代課教師

職級	科目	日期
1.C.M./G.M.	美術	3/1/92-17/1/92
2.C.M./G.M.	西史、英文	17/2/92-14/4/92
3.G.M.	地理、英文	24/2/92-31/7/92（此職位可轉長約）

有意者請函履歷近照沙田馬鞍山恒安邨保良局胡忠中學校監收。

荃灣夜中學教師
教會夜校禮聘下列各科教師
AL：ACCOUNTING
待遇從優，請星期一（18/11）電呂明才夜中學4157870張小姐洽。

大埔津中
急聘下列文憑教師：
（1）任教中二中文及中一、中二地理（十二月中到職）。
（2）任教中一及中二英文（九二年二月中到職）。
應徵者請詳繕履歷附近照電話函新界大埔第八區富亨邨香港紅卍字會大埔卍慈中學校長收或致電6666821雷小姐約見。

銅鑼灣幼稚園
誠聘受訓教師兩名一月到職有意請繕歷函照寄禮頓道六十六號幼稚園校長收或電8949921約見。

津中學位教師
本校聘請臨時學位教師壹名，任教西史及英文科，由一九九二年一月三日至七月卅一日止。請備履歷、近照、電話寄九龍慈雲山蒲崗村道173號保良局第一中學校監收。

英皇教育研習社聘請（小學部）
（1）全職／兼職主任導師
時間：（兼）：2:00P.M.-6:30P.M.
（全）：9:00A.M.-12:00A.M.　2:00P.M.-6:30P.M.
薪金：（兼）每月$5100
（全）每月$7150
（2）全職／兼職導師
時間：（上兼）9:00A.M.-12:00A.M.
（下兼）2:00P.M.-6:30P.M.
（全）9:00A.M.-12:00A.M.　2:00P.M.-6:30P.M.
薪金：（上兼）$2400
（下兼）$3500
（全）$5400
包膳、年假、年終雙薪、醫療。請繕詳細履歷及相片寄牛頭角宏光樓24號地下麥小姐收。

學校管理員
五十五下無犯罪記錄，負責校園保安及巡視系統運作，十二小時輪更制，每五工作日有一休息日，年假雙薪，月薪伍千三起詳歷寄沙田小瀝源恒生商學書院人事部謝先生。

代課教師
屯門津中聘設計與工藝及綜合科學代課教師，由十一月十八日起，爲期約兩星期，有意請電4623188洽。

夜班倉頡 電腦輸入員
晚八時至二時半男性
熟手薪優，工作六天
有意：電5470190日趙晚陳

聘男製版員
本報製版部聘製版員，夜班工作，有些經驗者優先考慮，有意請晚上十一時電5463759找陳先生洽。

化學科教師
政府津貼天主教南華中學聘請化學科學位教師乙名，需1991年12月16日到職。
有意者請詳繕履歷近照寄九龍深水埗永明街5號。

香港痙攣協會
誠聘
(一)登記護士：政府認可專業資格需値夜班石陂村工作。
(二)職業治療助理：懂金工電子水電維修持職業訓練局證書或具五年有關工作經驗可留宿者優先沙田工作。
(三)幼兒工作員：年廿一或以上會考合格（包括英課程乙）已註册或曾受訓石硤尾工作。
(四)工場導師：年四十或以下懂籐工完成學徒訓練或具五年有關工作經驗沙田區工作。
薪按政府編制每週五天工作另享年假醫療津貼公積金具近照履歷寄軒尼詩道15號603室。

觀塘津中
急聘中一至中七英文學位教師一名。一月六日到任。請詳列履歷、地址、電話、近照，寄藍田啓田道五號或電3460252，王小姐洽。

YEW CHUNG INTERNATIONAL SCHOOL - 2 KENT ROAD, KOWLOON TONG
Required immediately a fully qualified, experienced PRIMARY MUSIC TEACHER for this bilingual Primary School. The position will initially be part time. Please apply to the Principal, Mr. T. Rivers, with full C.V. and photograph. For further details telephone 3388774.

大埔津小上午
聘請音樂體育英文科文憑教師一月尾到職，有意請履歷近照寄大埔運頭塘邨保良局田家炳小學。

誠聘實驗室技術員
屯門區中學誠聘實驗室技術員一名，應徵者須中學會考五科合格（包括英、數、物、化、生），具有實驗室技術員文憑者及／或基督徒優先考慮。有意者請具履歷及近照乙張，逕函屯門友愛邨宣道會陳瑞芝紀念中學羅校長收。合則約見。

福利工作員
男童院誠聘福利工作員一名，男性需具中學會考五科合格（包括英文科課程乙）。
申請人需具愛心及耐心，工作內容包括督導院童日常生活、舉辦活動及值夜工作。
起薪$6,915元
有意者請親繕履歷附近照乙張寄香港中環下亞厘畢道一號A所長收

新界學界體育協進會 聘執行秘書
工作：策劃及處理本會各項活動
薪金：每月$11,555起
資歷：大專程度，有體育或社團工作經驗，懂一般電腦知識較優。
福利：職員公積金、醫療及有薪假期
有意者請親繕中英文申請書、履歷、近照寄「九龍何文田迦密村街七號地下新界學界體育協進會執行總幹事親啓」。

油尖區津中
誠聘音樂及英文代課教師，一月中到任，請親繕履歷函僑華日報1200信箱

沙田津中
誠聘音樂兼教倫理科文憑教師一名。任期由九二年一月一日起至九二年七月三十一日止。應徵者請親繕履歷附近照寄沙田秦石邨天主教郭得勝中學校長收。

南區特殊學校
聘言語治療師／甲級教師乙名，二月到職，已受特訓者優先，請函履歷近照寄香港薄扶林道131號薄扶林訓練中心校長收。

外國旅行隨員
急聘有護照有醫學常識能說普通英語50歲以下男女隨員各一名請繕歷函近照電話速寄本報箱505號即見

買樓瘋狂

陳玉書

天水圍的嘉湖山莊第一期推出，四天內共登記三萬零八百七十九名買家，而推出的單位則僅有一千七百五十二個，認購人數大大超過供應，平均每十七人才有一人輪到有份，其購買的踴躍情況，可謂空前，堪稱樓市買賣的一時之盛。一位資深的地產商人說，他經營了一生地產房屋買賣，從未見到過今天這種買樓的瘋狂。

前不久港府爲打擊炒樓活動，公布了數項措施，包括徵收樓花轉手買賣的印花稅，及落定一定要交付銀行本票等等。但看來未能起到甚麼作用，新的樓盤推出後，仍然是有大批的炒家入市，因爲房屋買賣的利益之大，足以抵銷他們所要多付出的稅額，既然是仍有厚利，誰不見利而趨?但此些規定對眞正的用家則毫無益處，反是政府庫務署又將進賬不菲。

天水圍遠在新界元朗，交通亦不算方便，搭乘公共交通工具往九龍旺角或尖沙咀等鬧市，沒有個半鐘的時間不足以抵達。以如此偏遠地區之樓盤仍然售賣如此之旺，眞是令人對香港的樓市嘆爲觀止。

很多專家認爲，樓市的飈升直接影響到通脹，是通脹的肇因之一。但樓市交投旺盛，卻又令本港的市場活躍，經濟繁榮，打擊樓市，即會影響經濟發展。誰是誰非，莫衷一是。

醉眼看香江

李鐵槍傳奇(南宋歷史小說)

五九：判坐軍監

「夫人不好信他的，」徒大嬸還是一把眼淚，說，「是他們夫妻兩個做了手腳，把俺抬到床上去的。」

「郝大嫂，」小姐姐說，「你剛才說你在房外，沒到房裡去，都不是胡扯?」

「夫人恕罪，」郝大嫂又跪下來，說，「這件事叫人害臊，怎好說天沒黑就上床呢?所以瞞了，不知天高地厚，騙了夫人。俺如今實說了，實是俺和當家的上了床，想不到徒大嬸也會鑽進被窩裡來的……」

徒大嬸便叫屈，掩着面大哭，郝天贊得意洋洋，昂起了頭，見微笑。潘大有等人也在房邊，見到這種光景，都忍不住掩口葫蘆，看小姐姐如何斷這件胡塗案。小姐姐是精明人，碰到這種事，以爲幾下子就可以明斷，現在糾纏成這樣，一時無法說什麼，睜着一對杏眼亂轉，只說：

「你們這些狗男女勾當，郝天贊是個將軍，酒後亂性，失了體統，夫婦兩個，都要關三天，以儆效尤。徒大嬸也是犯了軍紀，胡亂喝酒，自取其辱，也要關三天。」

說着，一拍案桌，便算結案，把郝天贊夫婦和徒單氏都給弟兄帶下去，關在軍牢裡。

潘大有捏了一把汗，見這件事如此了結，也就放了心。跑到軍牢前探望郝天贊，說：

「老郝，這一遭可便宜了你。」

「要關三天，還說便宜?」郝天贊說，「反正俺老郝是出了名的，拈花惹草，如今大家都知道，又給俺佔了徒大嬸的便宜，俺也沒有虧蝕什麼。」

「你要死了。」潘大有說，「如今孫家堡扯大宋旗號，不再是往日模樣，李全大哥不會讓你的。老實說，俺當初也擔心，小姐姐是什麼樣的人，使起性子來，斬了你的頭，那時你還說佔什麼便宜吧!」

「哈哈，吉人自有天相。」郝天贊說，「俺老婆是條泥虫，初時還不承認，你知道，三個人同床合被，沒一個不快活的，眞是說不得，你叫了。這個粗子婆卻去誣告，俺知道沒有事，幸好俺老婆轉了口，才叫小姐姐聽呆了。她是正派人，怎知床上有這種玩意，三個人赤條條的抱在一起?哈哈!說不定徒大嬸還會吃過想滋味哩!」

潘大有沒有他的好氣，仍舊叮囑郝天贊，往後要當心，男子漢大丈夫，不要在這種男女事上栽了大跟斗。這麼一鬧，孫家堡都知道了，原來小姐姐身邊的大嬸是個粗子婆徒單氏，還是完顏睦的老婆，粗子婆本來最風騷的，紛紛傳揚，作爲談資。(二九四)

·高旅·

簡化字和新部首

羅隼

金虹的咕片上地址寫着天後廟道，她在旁邊改正爲「后」字，她告訴吳祖光先生，說印咕片時，明明寫着「天后廟道」，印出來卻變成了「天後廟道」，不知怎搞的!在座的人也說過去港澳辦主任，原名「李後」，但國內報紙用簡體字變成了「李后」，而香港導演薛后，人們以爲他是「薛後」。「后」「後」改來改去說不清，經常發生。吳祖光說：「這都是簡化字的結果。許多簡化字爲了簡，常把兩個字用一個代替，如「后」、「後」就是，此外「瀋」「沈」則用「沈」字代替，「墨瀋未乾」，變成「墨沈未干」。未學過簡體字的，有時眞一頭霧水。」

簡化字是爲方便掃盲，一般有讀過書的，繁寫簡寫並不困難，有些習慣常用的簡化字如「岕」字不用繁寫人們不會誤會，「禮」字用「礼」早被人接納，不要爲簡而簡，可能效果更好。

字典的部首查法，習以爲常的方法比現在新法的部首更合理，我想查「悲」字，習慣部首可查「心」字部或簡寫的「忄」部，結果我查「心」字部，沒有「悲字」，查「忄」字部也沒有「悲」字，最後查「非」字部才查到。悲字歸入心字是意念，而「心」「忄」過去同一個部首，習慣了容易查，編入「非」字反而未必合理。起碼我是查了兩個認爲必有的部首。結果查不到，最後從部首中發現有「非」部才查到。對時間來說是一種浪費，「悲」由心生，表示了一種情感的活動，卻移入到「非」字部，則是我萬想不到的，而且也未必合理，還有「心」、「忄」過去同一部首，人人都懂，何以要分爲兩個部首呢?類似這樣的事，查新辭典常常碰到，因此我往往寧願查解放前的舊字典。可能是習慣了，並且覺得易查，本來新的應該更好，但對我來說卻不知其好處奈何。

微言集

雙子座

一一七：冒認皇族

傅傅香可有自己的想法，兒子不必在身邊，常伴父母的孩子，不免驕縱慣了，所以她說：

「阿威，我要將孩子送進名校，讓他寄住學校中，日後我的兒子是個名人。」

「只要你願將兒子送到名校去，我沒有意見。」威利說。

夫妻間的談話，又從孩子回到威利的結束毒販生涯，隱居的話題上。威利口頭上是同意妻子作的安排，實在自己另有想法。

兩人在隱居所在生活了些時，就一起返回毒品運送指揮總部。雖然離開數月，但深覺一切運行的事，甚是滿意。

傅傅香可忙得緊，先行安排兒子去外國入讀名校，入讀名校，家長不是巨富有錢便可以，更被重視的是這孩子祖輩的地位身份。在這事上，這就遇到了難題。威利本身追查起祖輩來，可說一無是處，入不堪提之內。

幸而，有人在這事上替他設計，說：「夫人，你是姓傅的!」

傅傅香說：「是啊，我爸爸是抗日戰爭時的軍官，軍階已是上校團長，外公可爲孩子入學派用場?」

替她設計的盛先生說：「也有些用，上校已是相當好的軍階了。不過……不過……。」

傅傅香說：「是不是可以說我爸爸是少將?我可以叫他寫一張證明的，因爲他存有蓋了軍長關防及私章的信箋。」

盛先生點頭說：「這有用，你速速叫他將委任證書的影印本寄來。不過……。」

還來個不過，就令傅傅香怔着了。

「不過，你可認是皇族!」盛先生諂笑說：「冒認是滿清皇族，滿清皇族以溥爲名，溥與你的姓傅外國人分別不出的。你便可冒認了!」

傅傅香爲之莞爾說：「也好，孩子的外祖父是少將，我又是皇族，多好!」

呂陽

香江雜詠

辯論

立法局內，壁壘分明，展開辯論了多個鐘頭，勝敗分明，大佳事也。

正 是

舌劍唇槍勢可驚
市民頭腦搞唔清
投票結果知民意
電腦螢屏表到明

海隅走筆

《傳雷家書》的啓示

蘇思慕

傳雷在另一封裏對兒子說道：「一看了《夏倍上校》沒有?你喜歡那一篇?對我的譯文有意見嗎?我自己愈來愈覺得腸子枯索已極，文句都有些公式化，色彩不夠變化，用字也不夠廣。人民文學社愛我譯服爾德，看來看去，覺得風格難以傳達，畏縮得很。」信中的文字有如向知己朋友吐心聲，那兒像是家書?亦子亦友，無所不談，何愁會有代溝?

朱梅馥、傅聰的慈母，當她的愛子感受到情緒上的困擾時，她勉勵傅聰「把全部精力放在研究學問上，多用理智少用感情。當然，那是要靠你堅強的信心，克制一切的煩惱，不是一件容易的事，但是非克服不可。對於你的感情問題，我向來不參加任何意見，覺得你各方面都有進步，你是聰明人，自會覺悟的。」一個月後，他母親在信中報告國內防颱防汛的情況，說道：「你不用參加這件與自然的殘酷鬥爭，可以說是史無前例的天之驕子。一個人的機會、享受，是以千千萬萬人的代價換來的，那是多麼寶貴。你得抓住時間，提高警惕，非苦修苦練，不足以報效國家，對得住同胞。……」讀傅母教子這段文字，深感其賢良淑德，簡直與岳飛母親同屬一類人物。

根據傅敏在《傳雷家書》第三版後記，傳雷家書至少有中文信二百一十三封，英法文信件九十五封。在數以百計的信件中，涉獵之廣，概可想見。

一九六一年二月六日和七日，他接連寫信給傅聰說：「文藝復興期的文藝思潮構成了人類內心的種種矛盾，在藝術上強烈表現了這種矛盾的是貝多芬。以貝多芬和歌德作比較研究，便可作出這種假定。貝多芬樂曲中兩個主題的對立，決不僅僅從技術要求出發，而主要是反映他內心的雙重性。」(詳見傳雷家書第三版一六一頁)

傳雷在文學藝術方面的成就是顯而易見的。

筆者完全同意傅敏在編後記的一段話：「媽媽是個默默無聞，卻給爸爸做了大量工作的好助手。爸爸一生的業績是同媽媽的辛勞分不開的。」傳雷自稱是一個舊知識份子，惟其如此，才能有所執着，秉性正是持正不阿，耿直的根源。筆者尊敬傳雷先生，也尊敬他的夫人!(下)

萬象

父子關係

「你是不是有了必勝的計劃?」彭天問。

「不錯，下一回，我絕不手軟了。」彭雷點點頭說：「在公司一次會議上，麥非曾透露，如果我的子公司在這次交易中成功，樹立了堅固的社會地位和商界信用，便打算成爲上市公司，我有朋友在這一行很有認識，知道不少作賬技術的秘密，只要我有備而戰，子公司可以拖累了母公司，使麥非吃盡苦頭。」

「麥非並非蠢才，他也有這方面的認識，豈會讓你從心所欲，爲所欲爲。」彭天對麥非了解較深，麥非已不當我是他的兒子，「而當我是可以替他發展業務，賺更多錢的有用之人。我就乘他用我不疑，仍有利用價值之時，孤注一擲。」彭雷說。

「不過，你要小心，我只是要麥非一個人吃苦，不要株連其他人，或者，目的達到之後，適可而止，不要太過份。」彭天婦人之仁的個性，便造成當年麥非乘虛而入的效果。

「其實，可以說，麥非今日的財富，至少有一半是屬於你的，二十多年來，他已享受夠了，將來的局面不會好嬲，別人只是替他打工，不會有什麼株連，比方以我爲例，麥非倒下去了，我沒有倒下去，可以另找老板打工，別人也是一樣。」彭雷的語氣是作出保證，又是安慰父親不必內疚。

「那麼，我就樂觀地等着瞧，看麥非這傢伙怎樣自雲端掉下來的痛苦掙扎情況了。」彭天帶着驕傲去欣賞自己兒子的聰明才智，不然，受麥非欺負的仇恨，此生就無望報復了。

過了一段日子，林成從旁協助交易終於成功了，彭雷以子公司負責人的身份，向母公司預支了五百萬元，估計在一個月內，可以收到對方的貨物，轉付其他已接洽好的買主，獲利至少可達百分之三十以上，彭雷私心竊喜，可以一次成功，得到麥非更大的信任，替父報仇之期，指日可待了。

就在彭雷發付的五百萬元落入貨主口袋不久，貨主以業務上發生困難爲理由，宣告破產，除了無法依期付貨，也使已付出的五百萬有如石沉大海。(十)

白虛

京華感舊錄

會館如林遍城南

周簡段

北京之有會館，大約始於明初，至清代爲極盛。會館是由旅京的外省官紳集資興建，聯絡鄉誼，法良意美。詩云：「維桑與梓，必恭敬止。」敬鄉、睦鄉一直被視爲國人美德。科舉時代，順天府鄉試和全國性的會試，考場都設在北京，各省的考生紛紛來到北京應試，旅店驛館客爲之滿，北京東城貢院附近的民房，有的也騰出來賃給考生。住旅店和租民房要有一定的花費，布衣寒士，十年燈火已自艱辛，來京後的食宿開支，更是捉襟見肘。京劇「連陞三級」，又名「連陞店」，演徐州寒士王明芳赴京應試，住在連陞店，受到利慾熏心的店主白眼，蕭和莊(長華)、姜慧波(妙香)兩先生合演，極盡形容刻畫之能事，可以想見當年寒士求取功名之匪易。會館於是發揮其作用，儼然成爲考生的招待機構，既通聲氣，兼睦鄉誼，「大庇天下寒士盡歡顏」，洵非虛語。

清代北京內外城界限森嚴，內城是八旗駐地，漢族官商士著則居外城。所以林林總總的會館也都設在外城，著名大館，如虎坊橋的湖廣會館，後孫公園的安徽會館，宣外大街的江西會館，皆在外城西半部的「宣南」之地。

會館除了具有招待所的性質外，還可作爲集會的場所，類似後來的禮堂，春節團拜，喜慶宴會，都可在會館舉行。上述的幾個大館並建有戲臺，可以唱堂會戲，名票名角常在會館粉墨登場，一顯身手，爲後世艷稱。

京劇名票溥倫(叙齋，行四)、溥侗(厚齋，行五)，是道光帝的曾孫，時稱「倫四、侗五」。一次，江西會館某宅堂會，他們昆仲合演「連陞店」，乃兄扮舉子王明芳，乃弟扮店主。演至報錄的先後送來「王明芳高中」的喜報時，店主前倨後恭，爲使王明芳會客時衣冠齊楚，特地捧出衣帽，親手給王穿戴，然後眉笑着說：「噴噴!這是我們老掌櫃的遺物，您這麼一穿，活脫兒跟我們老掌櫃一模一樣!」一般演員演到此處，惟覺店主趨炎附勢醜態可掬，而這幾句京白出自倫、侗昆仲之口，就更妙不可言了。

往昔新春團拜，湖廣會館一度盛況空前，名臣名將如曾、左、彭、胡皆湘籍，京華冠蓋萃於一堂，一時稱盛。

事事關心

生日快樂

阿秂

阿秂並不重視自己的生日。

然而，親人及朋友的生日卻會牢記。

如果因爲自己事忙而忘記了他們其中一人的生日，就算「補數」也要向他祝生日。

由小至大，阿秂都未有過一個難忘的生日，但我並沒介懷。這大概是由很小的時候開始，祖母已給我灌輸一種意識：人仔細細，生日之嘛，有什麼了不起!

所以，有親人和朋友給我慶祝生日，我會很高興，然而，如果只是自己高唱「HAPPY BIRTHDEAY TO ME」，我也不會暗自嘆孤單。生日?!年年有，人人有，有什麼了不起呢?對!

自己的生日可有可無，但是，我所認識的人，又只要是我知道他生日的人，我都希望在他慶祝生日之時，也在祝賀的行列。

祝賀的方式不一定要大班人落卡拉OK，也不一定要送上貴重的禮物，只要能在那天送上一張生日咭或者一聲「生日快樂」都是好的。

這不爲其他，只爲我重視他們的「情」。

我想，如果，光是把這份「情」放在心裡，他們又如何能知道呢?日常生活中的「用心交流」固然重要，但在他們的「重要日子」裡給他們帶來點點驚喜及祝福，未嘗不是一種好途徑。

僑樂村

東洋小故事

標本狗

牠的臉孔剛好正對着他，他彷彿聽到牠喉裏正在嚎叫。

依着外婆的指點，熊介把那頭標本狗放在他外公的墳頭上。然後在找著藉口。她要擺脫他的外婆和那頭標本狗，以及那一身痕癢的感覺。

他在墓地附近蹓躂了半個鐘頭之後，熊介回到他的外公墳墓那裡。他的外婆的眼睛哭得又紅又腫，但她的臉孔卻展出一個笑容。

「這不是值得高興的事情嗎，小熊，見到他們倆又聚在一起?」

熊介瞪視着那頭伏在墳頭上的標本狗，一臉嫌惡的顏色。

「現在我們可以走了吧?」他毫無談話藝術地問。

「是的，乖乖，把那頭標本狗搬回車上吧。」

熊介彎腰拿起那個標本狗，然後又像吃驚似的連忙把牠丟下。

「熊介，你怎麼了?」淺田太太憤怒地問。

但熊介卻不知道應該怎樣說。他不知道怎樣去告訴牠那頭標本狗好像渾身在發熱——彷彿牠已經復活似的。

他極力抑制他那份嫌惡感，重新彎腰把牠抱起來，一點不錯，那頭標本狗的確是全身發熱的。

當他們回到淺田太太的家裏時。熊介咬緊牙筋把那頭標本狗抱回屋內。他望也沒望牠一眼，便把牠放回書房的原本位置上，然後趕忙從房裏跑出來。

淺田太太見到這裡情形，搖着頭說：「我的乖乖熊介，今天你的態度很奇怪哩。你們年青人今天怎樣道般沒理性的，難道你也跟他們的一樣見識」她嘆了一口氣。

熊介只希望盡快離開他外婆的屋子，但他卻沒有第二個選擇。因爲她的母親答應過他可以在那裡過夜。於是他決定不再走入那書房半步。

他看書，看漫畫打發了那天的下午。當他吃着他外婆親手炮製的美味晚膳時，他幾乎快樂得跳起來，慶幸自己留下。淺田太太把碗碟收拾停當後，便坐下跟她這個外孫下象棋。

他們下了兩個鐘頭，熊介只讓他的外婆贏過一局。

「熊介，你已經把我的腦汁榨乾了!」淺田太太在輸了第十五局後說。(三)

亦雄譯

拉雜談

好的提議

阿妹

李柱銘和李永達以港同盟兩位立法局議員的身份，日前在美國華盛頓會晤美國副總統奎爾，討論本港的民主進程及越南船民問題。

這次的會晤，李柱銘形容獲奎爾的接見，顯示美國政府承認他是香港的代表。這「雙李」在佛羅里達州參議員麥克的陪同下，和美國副總統奎爾談了約二十五分鐘，他們要求美國政府密切關注中英聯合聲明是否落實執行，以體現高度的承諾。

另一問題是要求美國政府停止對越南實施經濟制裁及禁運，儘快恢復正常雙邊經濟關係，以根治困擾香港多年的越南船民問題。

有關李柱銘和李永達的會晤奎爾所提出的問題，覺這兩位以港同盟身份，晉身於香港立法局的議員，眞正可以代表香港人，說出的意願，並不是要美國政府密切關注中英聯合聲明的落實和執行，而是把眞眞正正困擾了香港十多年，耗費了香港納稅人數十億元，和擾亂了香港治安的越南船民問題。

自從香港成了「第一收容港」後，船民的問題，使所有的香港人只要一涉及「越南船民」，便感到頭痛、煩擾。

已經十多年了，人數越來越多，麻煩也越來越嚴重的越南船民，一直滯留在港，所引起的種種連鎖式的社會問題，不論是在經濟上、治安上都有着不少的後遺症。而世界上各國，對於此問題所抱的態度，是那麼的冷漠，和袖手旁觀。當香港有關方面提出了「遣返」時，各方立刻以什麼「人道」、「民權」壓到香港當局，香港人的頭上來。這是令每一個香港人感到氣憤的事，試問一下，十多年來，單是越南船民的困擾，又誰與香港人談「人道」，講「人權」了。

李柱銘、李永達提出了美國與越南間的建立正常的經濟雙邊關係，停止對越南的經濟制裁及禁運，的確是對越南船民問題「對症下藥」的提議，能夠和美國副總統奎爾，當面的談論，比起一般的呼籲、敦促、要求是直接的多了。也可以說，港同盟正搞什麼「國殤」，或是做一些對抗的事上，來得更容易爲香港人接受，也眞正可以做出一點「香港人代表」的事業。

都市風情

離合奇情

文化大革命興起，那些紅衛兵，相亂衝擊，也衝擊到這位眞正爲活人而工作的民醫頭上來了。

正好遇到周恩來總理到廣州，立即下條子，不准騷擾老教授，讓他專心研究活人之道。

廣州軍區的葉劍英，更曾得韓教授活命，因此，派遣軍隊爲韓教授保護，韓教授所居，成爲軍管禁區，未經通傳，不得進入。

韓教授桃李滿門，對於李衛東有特殊愛好，視他如子侄，李衛東逃亡，也曾藏身韓教授居室，和韓教授討論了很多問題。韓教授曾說過，他有困難，要他協助，隨時來找他幫忙。

當日李衛東給紅衛兵追殺，也曾逃到韓教授家中暫避，後來韓教授打發他到東莞去，居住一段時期，得到組織保証安全，然後回來。

韓教授家居，李衛東經常過訪，很多時帶妻子同往，因此，尹月雅和他也十分熟識，夫婦視韓教授如誼父，他們有什麼都送給韓教授，韓教授想得到什麼，他們找到了，首先送給韓教授。

現在，夫婦將要分離了，第一件事，就是商討通信問題，決意把私人信件及包裹，寄到韓教授家中，由韓教授轉交。

除了通信問題外，還相談了很多問題，都是一人在外，另一人將如何的計劃，不過，尹月雅不希望丈夫太冒險，希望她穩健而到香港來，寧願遲一些會合。

第二天，夫婦找到一些時間，同往拜訪韓教授，主要是尹月雅向他辭行。(九)

·匡成·

新聞故事

行劫金行案

·梁悅意·

大漢自言姓麥，名大勇，廿二歲，是電梯修理工人，也是一名製造軍火的天才，在他身上搜出的手榴彈，就是他的「作品」。

他承認與較早時發生的一宗械劫珠寶金行案有關。得手後，曾向追捕他們的警員投擲一枚自製手榴彈，幸而沒有造成重大的傷亡。

麥大勇供稱，他們的劫掠對象，是碼頭的一家珠寶金行，同夥共有四人。行劫得手後，途遇追兵，他們聯絡不上接應的車輛，適遇小李的車，停在附近，爲逃走，迫於騎劫了它來代步。

麥大勇又說，小李對他們的行爲是絕不知情的。

「你知不知道那三個同黨，現在何處?」

「詳細地址我不知道，但他們曾說，當晚會在牛池灣一間木屋內分贓的，這木屋，我曾到過的。」

「他們知道你已被捕，還會依約前往該木屋麼?你老實說吧!」

「我看他們會去的，他們素知我是硬漢一條，不會供出地址的……」

麥大勇一陣內疚，這豈不是沒有義氣，出賣自己的同黨?

不過，話已說出，再也不能收回了。警方取得珍貴線索後，自有一番安排，調兵遣將，分頭出動，圍捕漏網劫匪。

當晚，即有大批荷槍實彈，身穿避彈衣的軍裝、民裝，分佈在各處水陸孔道、碼頭，搜查來往乘客。

另一批則化裝成各式各樣人物，前往牛池灣近清水灣道的木屋區埋伏，時機成熟時，便闖進一間木屋搜查，當場拘獲三名男子，搜出大批金飾，一些上面還嵌上該金號的招牌名稱。

此刻，三個疑匪，人贓並獲，當百詞莫辯。

他們是陳成，廿二歲，電器工人，彭強，廿五歲，裝修工人，吳輝，廿四歲，電梯修理工人。加上麥大勇，共四名，即日落案，控以於××年×月×日，在×××金行，劫去一批金飾，總值超過三十多萬元。到第二次提堂時，另加控藏有攻擊性武器及無牌槍械及子彈罪名。

當然，他們也一同被控，未經車主及司機同意，擅自取去該車使用。

這些加控罪名，獲官批准，他們求保釋則遭拒絕。(四)

飄影

一·易酒

他們像水中的游魚，一忽兒側身遨游，像夢中的飛天，一忽兒橫身飛翻，晃晃悠悠飄然而去。有無拘無束的自由之感，又有上不着天、下不着地的荒涼孤獨之感。「尊師，目下……是……橫身而飛嗎?」

玄宗緊抓葉法善的手，生怕脫手凌空墮落萬里塵埃，跌得粉身碎骨。

「是橫身而飛，不必顧慮。」

猛地，迎面一陣冷風呼嘯奔騰而來，他們立時頭腳顛倒，像雲雀高空俯降，一落千丈，又像游魚潛入海底，潛沉深淵。玄宗的心隨着降落的速度迅即收縮，心跳像急劇的鼓聲，在耳中震響。背脊頓時冒出冷汗，雙手不斷抖索，連聲呼喊：

「尊師，尊師!」

沒等尊師回話，身軀已經端正，暖氣在周圍流動。隱隱約約的鼓樂聲從遠處傳來。

飛速減緩，像飛鳥收住雙翅，從空中徐徐下降。終於，腳踏實地了。

到了，睜眼觀看吧!

立時，耀煌的燈火鑽入眼簾，市井的喧嘩蓋繞耳際。他們已站立在西涼城內一處高地。

果然，西涼的燈火不下於長安。放眼望去，像長龍，像彩虹，像火海，像結滿沉甸甸異彩奇苑的森林，透迤宛延三十里長街。

拖腔帶調的西涼話音，使他們感到陌生而又親切；羊皮毯襖和垂纓大絨帽上的花毛球，使他們覺得怪異又漂亮。他們拼身於熙攘人群中，穿大街，街沿屋前彩燈林立，惹人喜愛，越拱橋，橋欄兩側燈謎陳列，啓人智慧。(一)

·江波

翠瑩堂隨筆

三十八：冒險博善款

近日兩個電視台十分熱鬧，不但推出大製作片集，更各出奇謀，如此一來受益的是觀衆。

競爭是好事，鬥爭則不必矣，所謂競爭纔有進步，電視日新月異，今日之藝員演員眞不易爲，收入豐厚倒是應該的。

以前的藝員演員，祇要得天獨厚，生得出衆，口齒伶俐，能唱幾句，就有紫紅的機會。

現在是要打眞軍，一切要憑眞正條件，這是一個好現象，他們成名很難僥倖(除了三級色情片或甚麼波霸之類演員)。

就說武打片，連女演員也要打到落花流水，有時更會手腫腳瘀，甚而受傷入院的。

製作進步，演員投入確實難得，不過近年來每逢慈善大節目，或巨型籌款、台慶之節目，多以演員受苦或冒險難度，而博取巨額捐款，本人實不敢苟同。

搞笑，受屈魔術，例如被水淋淋，或醜化本來面目則無可厚非，但有許多高空表演，身上被碎大石之類，實屬異常冒險，偶一錯手則後果不堪聞問，須知他們並非實技藝人，實技者曾經日久訓練，演員豈能比之。

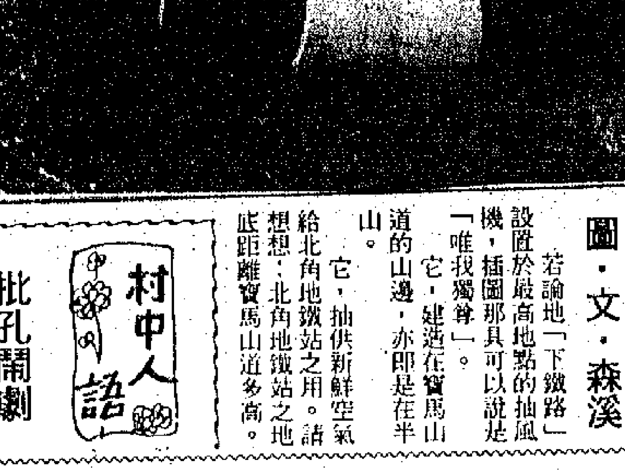
何況籌款乃多慈善性質，善與仁同，既是行善，何必要別人冒險?相信捐款善人，未必要演員冒險也，不知製作導演者以爲然否?

或曰，驚險表演，機能刺激觀衆，表現演員身手，如此則安全措施，不能不加慎矣。

翠瑩

長鏡頭

此抽風機可說最高 在寶馬山距北角遠



圖·文·森溪

若論地「下鐵路」設置於最高地點的抽風機，插圖那具可以說是「唯我獨尊」。

它，建造在寶馬山道的山邊，亦即是在半山。

它，抽供新鮮空氣給北角地鐵站之用。諸想想，北角地鐵站之地底距離寶馬山道多高。

秋夜

八十一：沒有第三條路走

·信華童·

李莉莉的媽媽是個持齋念佛的人，她宅心慈善，她食長齋，不殺生，就是一頭小螞蟻，她也不忍把它踩死，何況是肚子裏的小生命，女兒有了身孕，做媽媽的也開心，也認爲自己生命的延續，縱然未婚有孕，於道德有虧，但事情已幹了出來，年青人一時忍捺不住，做老人家的是原諒的，只要事後有辦法，掩蓋得來，也便算了。結婚，便是最好的辦法，親戚朋友知道其中底蘊，也不會說什麼，要是人工流產，親戚朋友知道便多閒言閒語了。這使老人家受不了，親戚朋友都會說，會說她缺乏家教，才會弄出這醜事，這使老人家多麼難受，何況，殘殺了小生命，天理不容，老人家持齋修行，做了多少好事，都要前功盡棄，爲神所責了。

因此李媽媽是極力反對的，作爲女兒的莉莉是知道媽媽的心的，母女相依爲命，父親早喪，媽媽含辛茹苦，把她養育成人，下半世的希望在她身上，她如何能使媽媽失望，大傷老人家的心。她要求王鴻早日結婚，一個月還行，還可以掩飾，再耽誤些時，肚子隆起了，披起了婚紗也難以掩飾了。

王鴻彷徨無計，問題放在眼前，結婚、人工流產，兩者都不行，再沒有第三條路好走，爲今之計，只好拖延，拖得一天得一天，起碼今天之會，得好言安慰她，好教她懷着希望回去，不要太傷心，更不要以爲自己是個無情無義的人。

說結婚，也不是一下子便能決定，便能安排，得花一點時間考慮呀，這消息太突然了，使我手足無措。」王鴻緊握着莉莉的手安慰她。

村中人語

批孔鬧劇

記得二十年前，大掀批孔之風，似乎那些紅衛兵以批孔來批周，搞起了一場鬧劇，終於鬧劇平息下來了，風平浪靜，往昔大搞批孔的人，不是死掉，也便銷聲匿跡了，而孔子還是依舊，孔道還是光照四海。來到孔子像之前，忽然想到批孔那一回事，孔子巍然而立，千秋萬世，微笑如故，什麼譏謗，算得什麼，他三歲喪父，十七歲喪母，當過小吏，向學不倦，終成萬世師表，經歷過多少風浪，一場批孔鬧劇，又算得什麼，浮雲能蔽日月，但終是浮雲而已，日月是永恆的，是永恆的光被大地的。

聽潮人語

半張床

觀浪客

美國一般中上人家，他們佔住的面積雖大，但其實都是在浪費。有些住宅，一幢獨立樓宇，建築面積三二千呎，另有數千呎花園，可是只住了三兩個人，許多地方實際上只是「丟空」了。

有個朋友在三藩市灣區買了一幢新房屋，兩層式，共二千八百呎，另有三個車房，六七千呎花園，單是房子已花去六十萬美元，另屋內佈置又花掉十萬八萬。還不曾計算那個花園(在美國要修整一個花園，可能花掉幾萬塊，因爲買屋時，還只是一塊泥地)。全部合起來，總數大抵接近七十五萬，折算港幣接近六百萬。可是他家只有兩個人，除他自己外，另一個是他的妻子。有趣的是，他們兩人不但都有職業，每天要上班，並且工作也很忙，早上八時左右就出門，駕車大半小時回公司去，晚上回到家裡，往往已是九時多。弄好晚餐，吃罷就是睡眠時間，連看電視的機會也很少。家裡雖然夠闊大，佈置亦很具氣派，卻連自我「欣賞」的時間也不多。

其實人生在世，若但求兩餐一宿，那麼住的是華廈或陋舍，只要放得下一張床，亦同樣的「實用」。寫到這裡，不禁想起古語有說：「萬頃良田，三碗飯，千間華廈半張床」。人類的優點是不斷追求；但人類的弱點亦是「貪得無厭」，有「百萬家財」者會追求千萬，千萬則要追求過億；席天幕地的流浪漢，但求一宿兩餐，可是有了百間華廈，則又會追求更多的產業。但正如上面古語說的，任你有良田萬頃，每餐亦只能吃下三碗大飯；有千間華廈，晚上睡的還是一張床。美國人有個習慣，若經濟條件轉佳，他們就千方百計的要轉換一幢更大的房產，他們的着眼點並非是原來的房子到底「夠不夠住」，亦不會考慮買更寬更大的房產是否有實際需要。只是一種追求慾。他們又很少有「三代同堂」，往往只是夫婦倆再加上一兩個小孩，要三千呎面積房產再加上數千呎花園來做什麼?

由於住居大，美國一些中上人家的睡床亦似乎特別大，主人房的睡床，往往用的是King號床。他們屋子雖然夠大，可是實際上最「頂用」的還是那張床而已。其餘地方很大部份只是要來「看」的。

日三十月十年未

幼稚
港島西區
日代課教
未受訓均
職有意請
黎主任洽

月薪 $
九龍、新界及
①全職經驗小
能獨立教書
②文員、助教
③五晚初中小
須盡責，公司
及 4 次大
7019904 人

學
將軍澳區
畢業 LCC
薪 $537
公積金、
修等津
701082

急聘
九龍區小學急
以下，需體健
小六或以上程
影印、外勤及
薪津每月達
宿，請寄簡歷
僑日報信箱 9

大
急聘下列文憑
(1)任教中
(十二月中到
(2)任教中
中到職)。
應徵者請詳細
埔第八區富亨
中學校長收或
見。

代
屯門津
及綜合
由十一
期約兩
46231

觀
急聘中
師一名。
詳列履歷
照，寄
346 025

新界
聘
工作：策劃及
薪金：每月 $1
資歷：大專程
電腦知
福利：職員公
有意者請親
何文田邁密
總幹事親啓」

看冀劇演出第二晚
車公子

京劇習慣，第一晚演出稱「打泡戲」。是水旁的「泡」。「河北京劇團」來港演出，以一齣新戲（非老戲之謂）「八仙過海」爲打泡戲，車公子看過，也於昨天略談過了。

看來該劇團的作風，頗肯吸收其他劇種的特色，例如兩晚的「八仙」出現，有許多雲霞簇擁場面，都由「龍套」們各拿一塊繪上簡單雲彩的小布景板，在舞台上作各式移動，組成「活動」的雲，和劇情、演員配合，比用一面面「雲旗」悅目。個人覺得那是吸收自川劇的。此次中國劇藝節的場刊，也運用了這些「雲牌」的圖案，做封面封底裝飾，在活用現成資料外，也可見團方對這種道具的看重。

第二晚大軸戲「八仙戲白猿」，看來由「盜仙草」、「十八羅漢收大鵬」等戲的情節改編而成。昔日白蛇盜仙草救許仙，改爲白猿兄妹求蟠桃救母；十八羅漢各顯絕藝收伏大鵬鳥精，改爲八仙各顯絕藝，與白猿兄妹戲作較量，橋段場口差不多。加插了「蟠桃會」和「火神阻路」，可說更熱鬧，也可說更「雜」。

看這種戲，只要武場精采便是成功，劇情不大重要。像「三岔口」、「打店」，有什麼劇情？觀衆只要看兩個人「黑暗」中一番又狠又勁又驚險、招數又新奇的對打動作清脆美觀，鑼鼓緊湊，就大爲滿足。

戲中一場「火神阻路」，那個「火神」一望而知是「鍾馗」和「火判」（會噴火的判官）的混合造型，也曾略爲噴過火。

車公子初覺該團第一晚演水神（龍宮人馬）阻路，第二晚演火神阻路，似乎俗品D；後來看到「八仙」出馬，全非第一晚的未展所長作風，尤以飾白猿精的年金鵬，身懷的絕技層出不窮，無不令人叫絕，觀衆手常爲之「拍爛」。飾猿妹的張惠芳亦甚了得。

記得四十年前在上海看「十八羅漢收大鵬」飾大鵬鳥者爲張翼鵬，乃「江南活武松」蓋叫天之子，和這位年金鵬，可謂兩「鵬」前後輝映。

飾鐵拐李的有許多獨腳絕招，居然於跳躍翻滾中發揮驍人威力。最難以相信者，兩晚的鐵拐李由不同人演出，而功力相埒。可見場刊介紹該團青年演員「功底扎實，文武兼備」，實非虛言。其老戲「金水橋」（金殿）、四條好嗓子「靚唱」，頗有與「二進宮」異曲同工之處。

印章雖多常用者少
雙魚小品

印章，是信物，自秦漢以來，始於官家，後及老百姓，莫不以印章爲信，書畫家在作品上，題識之外還加鑑印，唐宋已開其端，明清大盛，篆刻且分了許多流派。

書畫家每一位總有百數十方印章，齊白石自號「三百石印富翁」，石印雖多，但常用的不過三二十方而已。因此在許多書畫家的作品集之後，多有一頁刊登「常用印」。

印章既是信物，是取信於人，不能濫，濫則難以取信矣。因此書畫家常用的只是若干稱心的印章。姓名章只常用三數方，其餘的是齋名的與一般閒章。所謂閒章，是作爲畫面的點綴，空白處如多一點紅色，便益增畫面之美。既然題識處已用了姓名印，這補白之處，如何能重複使用，縱然是另一種字樣的也不行。作爲信用，如何能在一篇之中有多過一個姓名章，蓋上了一方閒印，也便把問題解決了。

所謂閒章，印文常是取古人詩句或名諺雋語，畫面多一點顏色之外，益增情趣，使讀者更多聯想。閒章以與畫題有所聯系更佳，比如山水畫的一角，蓋上了「人在畫圖中」，或「芥子河山」，…使人欣賞圖畫之餘，更在印章中引起了遐想。

因此，蓋一方閒章也有學問，印之大小朱文白文要配合畫面之外，還有印文，花卉畫不能蓋山水之閒章，山水畫也不能蓋花卉人物之閒章。

閒章可以用多一點紅的白文印，如畫面已十分複雜了，這一方印紅色太重，便不適宜了，用朱文印較佳。當然，這是不能硬性規定的，要視個別情況而定，每一幅畫的處理辦法皆不同。

古畫中常見蓋上了許多歷代藏家的印章，畫面多受影響，但爲了代遠年湮印色已有了沉暗感，才不覺得甚麼，要是方方皆鮮紅，便難看極了。（四一〇）

再談魔術手莊遜
史正

莊遜（EARVIN "MAGIC" JOHNSON JR.）是美國籃球壇頂尖兒人物，他患上絕症愛滋病，但仍表現一派樂觀，保持微笑。他深受美國人愛戴，差不多有最完美形象，他沒有打過架，也沒有鬧過緋聞，自稱更非同性戀者。本身健碩如牛，生活又如此正常，到底是如何染患愛滋病的，就變成令人納悶的謎。

莊遜熱心舉辦「少年籃球營」，他利用假期去教許多兒童打球，成爲全美孩子們崇拜的偶像。

莊遜是超級球星，他與公牛隊的「飛人」喬登及「大鳥」博德，可謂鼎足而三。他有「魔術手」之稱，原來早年他在高中一場球賽中以得分，籃板及助攻「大三元」技驚全場，被家鄉一位體育記者冠以「魔術」榮銜，享譽至今。他的絕技是聲東擊西，看左傳右。他那種「欺騙的眼神」非但使隊友輕易得分，更使對手恨的牙癢癢。

魔術手莊遜是於一九五九年誕生於美國密西根州藍辛市，今年才卅二歲，身高六呎九吋，體重二百廿磅，原名厄文。他高中畢業後，在密西根州大學風光了兩年，一九七九年，才大學二年級的莊遜，就率領密西根州大敗大鳥博德領軍的印第安那州大學而拿下了NCAA冠軍，那場比賽十分精彩，也是莊遜與大鳥第一次結緣。

一九七九年大二的莊遜有感大學小廟已容不下他，乃提前向錢看，跳入職業球隊，被洛杉磯「湖人隊」看中，從此展開了八十年代名震一時的「湖人王朝」。

莊遜並非一般「波牛」，他也是最會賺錢及理財的球員，榮龍集於一身。單僅去年，魔術莊遜打球外之廣告收入，就高達九百萬美元，甚至幾年前他就已經成爲百事可樂的股東，有一說他的投資額至少二千萬美元。

他的生意眼跟他球術同樣精明，今年六月他看準對手勁敵麥克喬登的鋒芒與魅力，即買斷了印喬登大名圖像的運動衫。喬登愈贏球，他的運動衫愈搶手，而莊遜賺大錢。

不過莊遜並非守財奴，他懂得「取諸社會，用諸社會」的道理，把湖人隊付他打球高額年薪的百分八十，捐贈於慈善事業。以九〇年爲例，他在「美國黑人大學基金」付出一百五十萬美元，「骨骼強化企業」捐出卅萬美元，「球鞋捐贈基金」捐十八萬美元，「美國心臟協會」捐十七萬五千美元及「朽木可雕大學」捐十五萬美元等。

最佳白酒汽酒與強化酒
酒經　黃雅歷

澳洲葡萄指南一書中，另推薦有最佳白葡萄酒，這則是SHAW & SMITH CHARDONNAY 1990，這款出自ADELAIDE HILLS SA的佳釀，是百分百眞正莎當妮葡萄釀製而成，由全澳洲第一葡萄酒大師MICHAEL HILL-SMITH與MARTIN SHAW共釀成，故以二人之姓氏爲酒名。此酒同被評爲最佳品質，最佳價值，每瓶售價爲十九元澳幣，而此酒之潛力可至五年。最佳有泡汽酒則是CROSER BRUT 1988屬ADELAIDE HILLS, SA地區的佳釀，這種以比諾羅瓦（PINOT NOIR）與莎當妮（CHARDONNAY）兩種葡萄爲材料，傳統香檳方法釀製而成的品種，以酒莊東主BRAIN CROSER爲名，此酒莊與法國名香檳BOLLINGER掛鈎，技術甚佳，品質極佳，而除了八六之外，八七年的產品也同樣有極高的評價，每瓶售價爲二十七元五角澳幣。至於最佳強化葡萄酒，則是HARDY'S LIQUEUR SAUVIGNON BLANC，屬於Mc LAREN VALE, SA無年份的產品，每瓶售價爲三十元澳幣，品質同樣「令人難忘」云。

走進梵高的世界
馬蹄四方　張君默

騎馬入山去看二道海，一路風餐露宿，食物吃得也算簡單了，馬伕爲我們預備的是大白米、辣椒和地瓜（即蕃仔），加上我們買的牦牛肉，另外是一些小蘋果。每天吃兩頓，都是相同的大鍋飯，一鍋大米飯，另一鍋便是地瓜、辣椒煮牦牛肉，煮好便圍着鍋子吃。我們幾個都市人吃慣了鮮魚鮮肉與蔬菜，竟然也把這種風味餐吃得津津有味，都是由於策騎整天，體力消耗太多。在幾天山野行旅中，那兩頓加菜可就印象難忘，一頓是在扎伊瀑布下採的鮮木耳。木耳並不易採，要在山林中攀高爬低，在枯木上去尋找，幾個人採了許久，洗淨才得一頓與牦牛肉和大辣椒一起炒熟，吃起來就要嫌少。

另外一個加菜是烤野鷄和斑鳩。

進入二道海的旅程中，只有牟尼溝一個農耕村落，九月已經把稻谷收割完畢，這高原山溝不久就要被大雪封山。我們穿過的時候，在大太陽底下，放眼都是乾燥的田地，稻桿委諸地上，被曬成金黃色。一座開闊的金色田疇，叫人記起莫奈的「拾穗」與梵高的橙色「向日葵」。這是秋閒時節，只有一個獵人在田梗上伏擊野鳥，幾個村童追在他的身後，代替了獵犬的角色，一槍打中之後，便一窩蜂衝進小樹叢中尋找。我們便是向牟尼溝獵人買下兩隻野鷄和斑鳩，提在手上，一隻還在撲翼，一隻從羽毛下滴血，看着叫人不忍，却又敵不住一份吃野味的誘惑，心想牠們反正已經被打下來了，也好助牠們完成對人類的貢獻，合該有緣。

FIGHT OFF
西蒙

FIGHT OFF（成語）。
努力消滅掉，擊退，治好（疾病）。
WE FOUGHT OFF THE EFFECTS OF THIS NATURAL CALAMITY AND WRESTED A GOOD HARVEST.
我們努力消除天災造成的影響，奪得好收成。
WE FOUGHT OFF THE ATTACKERS.
我們擊退侵犯者。
HE FOUGHT OFF A COLD.
他治好了感冒。
FIGHT ONE'S WAY OUT（THROUGH）（成語）。
打出一條路來。
THEY TRIED TO FIGHT THEIR WAY OUT.
他們試圖打出一條路來。
WE HAD TO FIGHT OUR WAY THROUGH THE ENEMY LINES.
我們只好打出一條路通過敵人的防線。
THE WIND WAS SO STRONG THAT THEY HAD TO FIGHT THEIR WAY THROUGH.
風是那樣大，他們不得不一路掙扎着走了來。
FIGHT TO THE FINISH（END）（成語）。
打到底。
WE WILL FIGHT TO THE FINISH TO DEFEND OUR MOTHERLAND.
我們將爲保衛祖國而打到底。
IF THEY SHOULD FORCE WAR ON US, WE'LL FIGHT THEM TO THE BITTER END.
如果他們把戰爭強加給我們，我們就要和他們打到底。

出入酒店的泳池
旅遊版　黃天

人在旅途，依然要注意到運動，而游泳，正好是最方便的運動之一了，而且在南洋國家之中，陽光長年足夠，尤其是作日光浴的理想活動。因此，筆者每逢外遊，均會帶備一條泳褲，以其本來就不佔什麼地方，有備無患。別以爲在寒冷的地區旅遊泳褲便派不上用場。原來不少大酒店均會注意到遊客在這一方面的需要，均有泳池之設，後者更是室內的暖水泳池，因此一年四季均能游泳，作全身性的運動了。一般而言，酒店住客視游泳是一個不俗的節目，惟泳客却依然有一些禮儀是必須遵守的，如屬遊戲區形式，問題當然不大，但是如若是那些四五星級的大酒店，房客光着身子祗穿泳褲出入，便會使人側目了。因此，有少部份酒店還索性有通告以示嚴禁住客如斯前赴泳池或海灘游泳，住客最理想是在泳褲外面穿一條短褲，上身則穿上T恤（註：女性更有一種沙灘裙可用）。再足踏上拖鞋或帆船鞋，便已十分妥當了。至於房間內的大浴巾，其實是只供房客在房內之用，不准帶至泳池或沙灘。皆因他們會在泳池中另有沙灘巾供應（當然不會是純白色的品種了）。因此，亦毋須麻煩攜帶，祗需出示鎖匙，便可以「借」用之故。順提是赤身露體的出入酒店大堂除失儀之外，還更加是自討苦吃，皆因泳後身體帶濕，出入大堂與電梯及走廊之間因爲有冷氣的緣故，便容易「中招」着涼，患上感冒，整個行程均會爲之掃興不已。

雋語劇場
巾幗

「巾幗」，古代婦女的頭巾和髮飾。

《三國志・魏志・明帝紀》：「諸葛亮出斜谷。」裴松之注引《魏氏春秋》：「亮既屢遣使交書，又致巾幗婦人之飾，以怒宣王。」宣王：司馬懿。事又見《晉書・宣帝紀》：「時朝廷以亮僑軍遠寇，利在急戰，每命帝持重，以候其變。亮數挑戰，帝不出，因遺帝巾幗婦人之飾。」亮：諸葛亮。帝：指司馬懿，後被追尊爲宣帝。諸葛亮贈以巾幗之飾，是譏刺司馬懿沒有丈夫氣，到後來往往以「巾幗」爲婦女的代稱。

有食有講
學苑趣憶　弘三

出席某記者招待會，許多久未聚面的朋友一一「蒲」頭。

周文珊老師風采依舊，笑容燦爛。那邊廂的貝莎姐姐風華絕代，顧盼自若，眞美人也。再加上衣著入時，眞個看得我神不守舍。但理爾一見我便說：

「弘三，甚麼大隻咗又肥咗？」

「唔係話！那裏。看看我的面便知我瘦骨仙一名。我套衫造大咗一個碼，睇起上來肥咗大隻咗。」

周老師曰：「係噃。你瘦了很多。」

那個口乖的公關美人貝莎曰：「唔係，應該係靚咗。」

可見肥瘦美醜的標準從來難定。不過，弘三近日瘦咗就是實情。當代舞團位華少衣著入時，品味日增。是日又是全場矚目，搶盡不少鏡頭。久未謀面的雲妮姐一雙耀眼鮮黃套裝，忙執手細問近日如何。雲妮姐原來已重打政府音樂工。好事也。

那夫婿呢？雲妮姐答得眞妙：「咪返工囉。」

新相識一位造舞台佈景道具的朋友，拿著一幀他造的小恐龍相給我看。我口痕：「嘩，乜咁核突。」圍觀衆人個個說我口臭。這位先生認眞大方，一句「各花入各眼」解圍。

看來還是要收斂一下個臭口爲佳。

好，請各位埋位影相留念。衆嘉賓一就坐就企，位位笑容可掬。咦，乜亞馬蛇俾人遮住下半邊面。企佢前面位小姐眞唔識做，馬蛇笑得咁開懷，影相影唔到。

唓晒！

咁點呀？

有乜點唔，都影咗咯。唔通叫佢地返嚟影過呀！

扯鵬仔下馬利害參半
都市傳聲　方佳

大寫褒話尋日回家，老婆第一句話就係，李鵬飛唔做議員，他爲之愕然，點解佢乘風破浪，奮勇向前，形勢大好，大家又認爲佢係啓聯幫幫主之時，佢會劈炮？等到自己坐低聽九點新聞方知，飛哥唔做者係首席，並非唔做立局議員，若佢連議員都劈炮，柱記幫之馬田，恐怕要組織屬下黨員，大放炮仗兼設宴歡送了。雖然飛哥話自己唔係幫中主席，但佢係幫主則了無疑問。

二叔對此世侄評道：「此位鵬侄於新一屆立局仍爲首席，係柱記幫所認同者，且所謂首席對內部只係開會時係召集人，並無裁決力，對外則係禮貌上代表立局各議員矣！所以辭去首席，對啓聯幫利多害少。反而唔使保持其中立面孔，因而削弱啓聯幫於開會之力量。」

黃伯訝道：「照你之分析，豈非柱記幫踢開佢，自己反而蝕底？」

房口包道：「黃伯，你地話好憎我們敬仰的主席柱，話佢成日哭喪着面，但我地亦好討厭飛仔鵬個衰樣，笑口噬噬，開內部會議時整起個好公正嘅款，簽鼠篤鼻，拖佢落馬，眞係人心大快啦！」

二叔笑道：「凡事有利必有弊，等佢霸住個首席，佢就要整到好公正，亦即削弱啓聯幫的力量。現在你地拖佢落馬，佢就擔起支啓聯旗，雙方旗幟鮮明，你哋十三人又邊夠佢地成群救火隊，保皇黨揮？若果諗深一層，你地可以利用佢做首席而加以離間者。」

房口包忙問如何利用？

二叔笑道要添日至講了。

師傅涼茶廿八味
公關人手記　貝莎

「寶芝林」於旺角西洋菜街開幕之日，貝莎剛啱經過，停步往人堆中睇去，見到關師傅。正擬轉身騷人，突被嬌聲一喝：「點解唔入嚟！」此人楓姊也。我曰：「人咁多，點入去！」楓姊曰：「有乜唔入得。」貝莎唔用得身，惟有跟佢追入店內，恭喜寶芝林新張之喜，大展鴻圖，生意滔滔，日日爆棚好似今日咁！馬雲叔叔端來龜苓膏一盅。叫我試吓，龜苓膏皆有微苦，我加糖食之。幾滑幾甘。

唔知自己有冇濕毒，食左清之可也。尤憶堅叔叔佢係此物之擁躉，每周去食一盅售價百元之龜苓膏，每周去食一盅咁大陣仗，一定係積毒唔少。

貝莎抬頭見壁上除有黃飛鴻之劇照外，並有廿八味涼茶，泥金牌匾，高掛牆壁上。貝莎不禁問馬叔叔，乜嘢係廿四味呀，馬叔叔笑曰：「此乃關師傅加左四味，事關有等女性嫌廿四味，飲後覺寒涼些少，故關師傅加四味，輔以君臣相濟，使其飲後，不會有涼咗少少之感，故名廿八味也，整碗試吓啦！」

貝莎曰：「啱啱食咗龜苓膏，下回經過先至試此廿八味。」

此時楓姐拈來一對關師傅發明之氣功健康球予我曰：「你可讀裏面之說明，便知此球之妙用。」貝莎曰：「聽用者講過話可放於腳掌下，踏着移動，以刺激湧泉穴……」楓姊曰：「唔止咁，羅老細去台灣，佢就在飛機上手握球而刺激掌中之穴道，亦達健康作用。」

賀客稍稀，貝莎乃上前向關師傅請安，並拍一照留念。貝莎記得，關師傅壯年擅神鞭，可揮鞭擊中啣於口中之香煙，所距八寸許都咪話唔緊張者。

袁步雲叔叔話最怕與關師傅拍戲，但出招認眞，有次眞係被佢擲出窗外，石堅叔叔時時被佢之眞招打到吔吔聲咁講。

九七之後又如何
名士風流　太子森

午間，有約人食宴。去宵夜亦食多咗，倒不如利用食宴之時間，走去香港公園行吓。

地方唔錯，能在市區之中，有這麼的一個公園，十分難得，有這麼的一個構思，便是希望將來，有隧道或爲行人天橋，將香港公園與動植物公園通貫起來，則更佳之事。

每晨上班，如果是遇着希爾頓酒店前大塞車的話，便會着司機行上亞厘畢道，經兵頭府，轉入賓利道，鐵閘而落雲咸街，再轉入大馬路，途經兵頭府之時，總有這麼的一個遐想，乃是將來「九七」之後，兵頭府是否改爲特區行政長官府邸，而守門口者，是解放軍？或是人民警察？如果是解放軍，自然是着軍裝，如果是人民警察的話，則其制服是時下大陸式，或爲今時今日之香港式？而將來人民警察之編制，又是否依照現行之制度編制，或是另訂新制？

當然，太子森一不爲官、二不做議員，這些事表面上來講，乃是對太子森無關，但是，警察呢一樣野，乃是關乎治安，如果其編制欠佳的話，則能否對付這一個複雜之社會應付得來，乃大有疑問。

前度劉郎賀襟弟
金粉浮世繪　胡姬

小蕙碼頭經驗豐富，憑她的長相身材，迷過東南亞許多商富、巨賈。終於她定居東方之珠，又憑交際手腕，扶帶易賴政策，搭上木箱界開係做騷而進爲箱星。

此後小蕙越來越紅，但亦縛緊袂帶了。雖活躍交際場中，而蓬門不隨便爲君開咯。

在衆多富豪貴介中，有曾爲入幕賓的，小蕙必拒重拾舊歡。且斷然說：「你以前識嘅人唔係我，必係我之大蕙姊姊，但與我幾乎一模一樣，等佢自寶島返嚟，我至話你知啦！」

小蕙亦唔理對方信或不信，但此法甚爲奏效，好難追佢再鬥理房門的。

於芸芸貴介閣少中，小蕙於餐舞會中，認識曾三少，此人家財億億聲，發了兩代的巨富也。三少驚於小蕙美艷，隨即墮入情網，並向她求婚。

小蕙嘆說：「我已非閨女，夫爲耶城某巨擘離婚後返回香港。可惜一句話係「恨不相逢未嫁時」，等來世啦！」

三少愀然說：「唔係咁嚴重吖嘛，你以前嫁過人好閒啫，溫莎公爵愛森浦桑夫人，她亦離婚婦人也，我不介意你的過去。」

小蕙說：「話雖如此，但你家父母未必與你一般想法！」三少說：「你放心，結婚係我自己的事！誰也不能管我！」小蕙儼然，且作蓬門爲君開了。

於是談婚論嫁，三少亦帶小蕙見過父母。老爺奶奶亦喜此美麗的未來媳婦。於是密鑼緊鼓，訂好佳期，且婚紗、禮服亦做好，請柬紛紛寄出。

未幾曾老太接兄長電話：「二妹，乜你娶個咁嘅新抱，你知但底蘊否？此人曾爲交際花，與我好多朋友打過交道者，喜筵之日起碼有廿名賀客係佢前度劉郎……。」

曾老太聞而大驚，幾乎暈倒說：「咁點？」

舅父說：「取消婚禮與及一切承諾啦！」

於是收過請柬的人紛接電話話婚禮已取消，請貴賓不必去觀禮及飲宴了。

提出警告
爭妍競艷　冼錦燕

在請新美容師之前，本來W小姐是不肯見我的，她以爲不見面就能夠把我嚇倒，我對W小姐的家人說：每月舖租六千元，一天就是二百元，加上其他開支，每人每天平均也要攤到二百多元，我是蝕得起的，妳恐怕蝕不起……W小姐這才恍然大悟，回到店裡開會解決問題。她直認不諱跟J小姐不和，既然大家不開心，合作就沒有意思。我說：「我不勉強妳，妳不做退股也可以。」

W小姐搖搖頭：「我只同意另外請人。」

公司經過這一變，我不得不打起精神來應付種種之困難。於是去找比蒂，因爲找比蒂又能見到阿咪，阿咪也是我的同窗，她經常去美國，有一半時間在香港，她的打扮，完全是貴婦型，爲人和藹，心底善良，平時不愛說話。當我和比蒂、阿咪一起喝茶的時候，阿咪提醒我：「妳的死黨──眞係煩，我看不會眞心對妳，妳得提防些。」

聽了這話，我反覆思量，確然感到「眞係煩」在店裡的一言一行，都是想我的店子關門，毫無建樹可言。後來我又遇見「麻雀精」，她的看法也一樣。總之，交朋友想交一個知己的，何其難啊。

既然女朋友難交，男性朋友一樣不容易找到知己。這是香港社會的特點。比如說，同一大廈的鄰居，即使是隔壁住的，也往往老死不相往來，各人自掃門前事，毫無相助精神。

美容院缺乏人手的時候，我爲什麼當時不親自投身於美容工作呢？如今回想起來實在不智。那時，我有一個錯誤觀念，就是替人做一個FACIAL，不過賺一百幾十元，我不如行街好過，而且對美容工作有種「不屑爲」的態度，這是多麼荒唐的想法啊！

韓國人請客
南風　福臨

韓國是個熱情好客的民族，有客人來訪必熱情招待。

韓國人請客很注意突出本民族的特色。韓國人不像中國人，中國的習俗是狗肉上不了筵席。可是韓國人却用自己的手藝，把狗肉做得色、香、味俱佳。「狗肉宴」在韓國頗有名氣，不亞於北京的「全鴨席」。當客人坐下之後，主人把做好的狗肉湯、狗肉排、狗內臟依次端上，伴上美酒，細細品味，風格獨具。

韓國人請客，通常還有一道冷麵。這種麵條很細，加上香料、辣、酸、甜各樣佐料，吃起來感到爽口。韓國人會打趣講：每個人有兩個胃，一個是裝飯菜的；另一個是專門裝冷麵的。通常是酒足飯飽後端上的冷麵也可吃光。

高麗參世界聞名，所以，韓國人請客吃飯，尊貴的客人，便備有高麗參酒。盛大的宴會，有備濱高麗參等食物。不過，也會端上一盤白桔梗、鮮蕨菜、山野蒜之類的菜餚。在吃了魚肉之後，吃點野菜，比多吃些肉類更有味道，也很有特色。香港有不少韓國菜館，但却沒有上述的菜式。韓國人也喜歡約朋友到郊外野餐，春天的時候，到郊外山坡，席地而坐，春風吹拂，花香撲鼻，此時此刻，大家動手，把帶來的糯米飯放到槽子裏搗成「打糕」，然後分而食之。分享着親友歡聚的快樂。

注意小兒質素
醫案隨錄　張濟森

中醫兒科又稱「啞科」，對病孩除細心回診外，多了解病孩平時的質素，常有助於診斷和用藥，在治病的過程中，也不易犯偏寒或偏熱之弊。

小兒乃「稚陰稚陽」之體，在生長發育的過程中，由於先天稟賦不同，後天環境有異，體質上的差別是明顯的。

先天者，父母稟賦不同，充盈或不足。後天者，調理恰當或失調，對病孩疾病的發展、治療，及預後都有直接的關係。

李太常抱怨向我說：「她的兒子亞沛，常患感冒，又易合並支氣管炎，好了又要健脾開胃才收全功；不比隔鄰的方太兒子，她的兒子雖然感冒發熱，吃一二劑中藥便無事了。她的兒子都是你開方的，唔通亞沛吃的藥量太輕嗎？」李太的兒子亞沛，三歲左右，外形面白髮稀，肌肉較削，胃納差。他易感冒咳嗽，易發高熱，吃西藥便自汗出如水，精神萎靡，四肢欠溫。他因過服退熱藥而患上遺尿，後由方太介紹來診。我初診時對她說：「病孩稟賦不足，後天失調，氣質甚虛，雖熱病也不能過服寒涼藥的。」因此，沛仔感冒只用杏蘇飲平劑，數天後才愈。

西洋幽默

高

某人去一鄉下渡假，因腸胃不適，去一小藥店買藥，老板娘索價奇高，他嫌貴，老板娘說：「鄉下地方，價錢梗係高啲。」他只好買了，在老板娘俯身去取藥時，瞥見低胸衣內之物隆然，一時心猿意馬，問：「這是什麼？」老板娘大方說：「我個胸部。」他說：「呢度眞係乜都高，我重以爲係臀部。」

正苦工

甲：「你現在做什麼工？」乙：「我──我正──苦工。」甲：「可喜可賀，鐵飯碗，原來係打政府工。」

寶貝
青蔥集　西多

副主席被邀請主禮一項儀式，見是個很與衆同樂的節目，決定把寶貝仔仔也帶來亮相。一來啤啤趣緻醒目，二來是榮譽製作，攜子出席形象溫馨，三來是日周末也，實在應該親子一番的。

但到時到候，小朋友卻着了感冒，未到會場已在媽媽的懷中睡倒。在他是另一位主角也，勉勉強強不在狀態也得出場亮亮相去。

「唉喲啤啤好趣緻呢。」「吱吔，瞓得多甜啊。」「今年幾大呀？」「唔舒服呀，陰功咯。」衆人圍圍隴隴七咀八舌的在起哄。吵得仔仔猛的睜起睡眼，惶惑四顧。

「醒啦，醒啦。」「食蛋糕啦。」「飲橙汁啦。」「照幅相啦。」「安娣錫啖吱。」媽媽雖然輕聲的提示他病呢，依然盛情難卻。

難得小弟弟雖是縐眉不語，卻一直沒哭，想已是慣了這等強來的「痛錫」了。

經紀秋大吐苦水
少爺日記　庭張　是日也

這幾天之天氣眞惱人，中午熱，早晚涼，老爸晨運照例穿羊毛衫外出，上班時便得換件薄絨，晚晚如有應酬，又得加件羊毛衫。

說到二八天西裝，講究衣着之人才有，一般人好少秋裝的，夏天便突變冬天，只有懂得穿西裝之人，才多備幾件秋裝而已，所以一看人家身上之秋裝，便知道些人之講究衣着了。俗語云：「二八亂穿衣，三九隨人意。」所謂亂穿衣，就是有秋裝，亂穿夏冬衣而已。

今天下午返丁記，老爸正在開會，無非是談銀行收緊按揭事，對樓市可有影響之，新樓按七成，而舊樓則按五成而已。還要看樓宇舊成怎樣子焉，過了二十年之樓宇，保養又差，則可能更低，所以舊樓在手，以爲人家叫價三千一呎，自己那一間亦然，那知道二三十年樓齡的，那能喊得如此高價，打個五六折亦差不多了，而且按揭亦低，有錢者買新樓居住，那會買舊樓，所以樓價雖然高企，但舊樓亦唔喊得幾高價也。

經紀秋前些時蓮子蓉般面孔，今天則面無表情，他手上可能有鑊仔，鑊仔跌價成半，雖然還是有利，但比前已大遜矣，此人揾銀，貪得無饜，放到好盡者，少揾一些也認爲不如理想。

其實世上之銀紙揾唔盡者，細水長流，山大斬埋有柴可也，如何能吃了人家隻車乎，經紀秋這個人便是如此，明天發達也嫌遲，要發，馬上便發，爲了急功近利，時常出錯，財不入急門也。

經紀秋說銀行這一招殺手鐧，打垮了一個市，弄到我冇啖好食，經紀秋手上有多間物業代理店，平均每週每間有三兩單位落訂，便認眞唔錯，可是，銀行一使出殺手鐧之後，多天了，竟然冇生意上門，連電話也少，經紀秋戚然憂之，說這個局面不知要捱到幾時。（九〇六）

地鐵歌聲
人在紐約　李潔儀

我常在公司大聲唱歌，同事們常說笑的說：「你爲何不在地鐵裏唱呢？在地鐵中，至少有一會此人給你錢，在這裏唱卻是一無所有。」

說笑後，我們總是笑作一團。

事實上，紐約的地鐵裏是存在着太多賣唱的人，也不論唱得好不好聽，就是希望別人付錢。

其實，他們走江湖的技倆，很多人都懂，特別現在卡拉OK流行，往夜店一行，能唱能跳的人一大堆，但別人只是沒有在地鐵裏找飯吃吧了。

以前初來紐約的時候，聽到地鐵裏的歌聲，總執着的認爲他們在找知音，等人欣賞，但聽得多了，見得多了，就自然明白這是他們賺錢的途徑。

當我坐在地鐵裏，聽到歌聲或琴聲，我衡量的他們是否帶給我暢意及快意，如果還可以的說，我會給一些零錢，如果我覺得他們吵耳，不付錢之餘，我又會去審視旁邊的人是否有同感，究竟有何反應。

很奇怪，香港、台灣及大陸是少有地鐵歌聲，而在紐約的地鐵歌聲也只有黑人、白人及西班牙人，而罕見亞洲人。

大概亞洲人比較害羞，故沒有亞洲人的地鐵歌聲。

脫髮與治療
祝君健康　張仕

脫髮是一種常見病，嚴重影響患者的容貌和身心健康，被列爲世界性醫學難題。

人在一生中會脫落大量頭髮，多則可達頭髮總數的百份之三十。如果頭髮均勻地從頭皮脫落，從外觀上幾乎是看不出來的。所以，儘管頭髮在不斷地變少，人們也覺察不到。只是當梳子或毛刷上出現較多頭髮或在洗頭時才知道。隨着年齡的增長，頭髮生長逐漸減慢、逐漸變少，這是正常現象。

一般來說，男性禿頂比女性普遍，有些男性早至十八九歲就開始禿頂，五十歲左右的男子中，每十名中便有八名受到不同程度的影響。引起禿頂的原因是複雜的，其中與父母關係最大，或受到某種物理或化學因素的影響或受到突發事件的打擊，情緒受影響使得頭髮生長受影響或生長停滯或脫落。

無論男女，如果頭髮突然在幾週時間內脫落，很可能是在三個月前，曾有過受驚、高燒、重病、手術、輻射、藥物、意外事故、嚴重的精神病以及飲食沖擊都會不同程度地引起頭髮脫落。引起頭髮脫落的藥物主要是抗癌、治癲癇、甲狀腺、痛風等藥，大劑量的維生素A也會導致頭髮脫落。

秋天，人體若保養不當，易傷肺氣。肺主皮毛，肺氣虛則衛外不足，毛髮不固。故金秋時節，脫髮相對增多了。這時如果不注意保養，或盲目用藥，將使脫髮加重。

常見的脫髮也有因植物神經功能紊亂，或體內內分泌失調而引起的。如甲狀腺激素水平的紊亂也能引起斑禿病。脂溢性脫髮，除遺傳因素有關外，多數病人是由於皮脂腺分泌過旺引起脂溢性發炎而脫髮。

中醫認爲，脫髮病由於多種原因導致肝腎不足，精血虧虛，血不榮髮，髮失所養。或由於濕熱內蘊，外受風邪濕熱上蒸巔頂，蘊於肌膚，髮失於榮養而致。

有些人患脫髮病自己亂買藥擦，以致造成損皮過敏、發炎，弄得不可收拾才到醫院看病，失去了最佳治療時期，單純使用外擦是達不到調整內臟功能，只有內外結合才能徹底根治脫髮。

美國經濟每下愈況 加州經濟情況更差

金融業收縮太空國防工業裁員 許多工業作根本轉移削弱經濟

美國的經濟衰退，不祇未如布殊政府所預測在今秋開始結束，而且每下愈況，不祇未有復甦的徵兆，反而有加深衰退之象，其中一個理由是加州不祇未能避過全國經濟衰退的洪流，反而比全國經濟更差。

一年之前，不少加州居民仍抱樂觀態度，認爲可以避過衰退。當時的形勢亦然，在其他各州先後陷入經濟衰退之際，加州憑着強勁的人口增長和工業的多元化，使經濟保持平穩。

但一年後的今天，加州經濟所受打擊之沉重，比全國其他各州尤甚，而且衰退持續時間之久，亦可能比其他各州更甚。

目前，加州經濟已落後於全國經濟，這是一九七零年以來首次。從尖端科技工業集中地的矽谷到南加商業活動中心的羅省，全加州幾乎每一個經濟領域都受打擊，甚至近年來吸引不少日本資金的影都荷里活亦難逃劫數。

上季，荷里活的不少新片，票房紀錄之差令人不忍卒睹。

不久前仍然過着燈紅酒綠生活的銀行業高層人員，現在卻在羅省國際機場揸的士爲生。有關申請破產和掙扎求存的指南，幾乎每一本都洛陽紙貴。

加州的工、商業成本之高早已人所共知，生活質素則日趨下降，加上上述的苦情，使全州都士氣低落。

加州的經濟狀況受重視，因爲這個州的經濟與全球各國的經濟比較，僅遜於五個國家，比其餘百多個國家的經濟都龐大。

根據經濟學說，經濟衰退是一個商業循環的一部份。但加州目前的衰弱經濟狀態，卻顯然不止於商業循環。作爲加州經濟命脈的許多工業都正在進行根本的轉移，可能永久削弱加州的經濟。

航空太空——國防工業所僱用的人，佔全州就業人口超過百分八，但現在正因爲聯邦政府削減國防開支而大受打擊。過去三年，航空太空——國防工業已削減七萬三千個職位，預料仍要削減多達十萬人。

一度強勁的金融服務行業亦正在收縮。大量借貸銀行若非倒閉，便是合併。美國銀行與太平銀行（SECURITY PACIFIC）的合併，完成後將減少工作人員超過一萬人。

加州失業人數持續上升 地產市道蓬勃不再 寫字樓空置率甚高

因爲追求陽光和宜人氣候而出現的人口西移，一度使地產業蓬勃。但現在地產業亦叫苦連天，現成房屋的銷售量，九月份首次跌至一九八八年的水平。另一方面，寫字樓的空置率卻升至半天高。雖然全國的失業率九月份下降至百分六點七，加州的失業率卻由百分七點三升至百分七點七（一百二十萬人）。到了十月份更升至百分七點八（全國失業率同月份爲百分六點八）。

甚至作爲加州企業勁度象徵的電腦工業集中地矽谷，也受到經濟衰退的打擊。過去三年內，矽谷至少已裁員一萬七千五百人，即使目前的經濟衰退結束，但全球電腦工業的強烈競爭，尤甚是日本的競爭，仍使矽谷的電腦工業不可能有重大轉機。

使勞工市場百上加斤的是，許多公司因爲受不了加州的高昂勞工成本與嚴苛的管制條例，紛紛遷廠往外州或在外州擴充。麥當奴·杜格拉斯公司已表明甚至不考慮以加州爲建造一型新民航機的廠址。

加州的問題卻令鄰近各州竊竊開心。與加州相鄰的阿里桑拿州、尼華達州和猶他州地廣人稀，缺乏重工業，因此勞工成本低廉，這三個州現在都展開宣傳運動，爭取加州的公司前往設廠。

共和黨籍的州長威爾遜承認：加州每一個公司都有他遷的計劃。

如果這些計劃都實現，加州的經濟將陷入萬劫不復之境。

加州的經濟能夠反彈嗎？加州的經濟仍有曙光，至少仍遠比東部的新英格蘭區各州爲佳。加州仍可指望平均

紐約市長財政計劃 各方施壓須修改

減低市府支出才獲貸款支持

紐約市長丁勤時所擬議的四年財政計劃，由於各方所施的壓力日增，勢將被迫作修改。

市府官員承認，並稱可能被迫減少其僱用警察計劃，並放棄其不裁員保證。

市府高級官員與「大都會協助公司」董事長洛哈丁會商，研究可能的修正。洛哈丁曾對該計劃作抨擊，他說所需的修正係必要條件，俾該公司能實現其在今後四年中對紐約市作十億元的貸款計劃。

於上星期公佈的丁勤時財政計劃，立即遭到各方的批評。丁勤時希望向「大都會協助公司」借得十億元以支持其兩年的物業稅凍結、僱用五千三百名警察，以及經由協商去減少市僱員等等。

洛哈丁說：紐約市必須作長久性的減低市府支出，才能獲得該公司的貸款支持。

第一副市長史登古與洛哈丁均稱的會談「具有積極性」。

（每日新聞訊）市長丁勤時的「凍結物業稅及消除工作職位」的多年性計劃，工會領袖則提出譴責。

市議會領導人則對丁氏的計劃表讚揚，認爲他的建議是在減少預算赤字方面所採的基本性的方法。柯謨州長的發言人說丁氏的計劃是走向長期預算平衡的「第一步」。

丁勤時所宣佈的計劃，是要把紐約市的預算帶入「建設性的平衡」，消除今後四年的七十億赤字。

華爾街的反應，頗示此計劃尚須作若干的修正及更詳細的補充規定。金融專家們警告稱：此計劃可能觸發紐約市的信用下降。

市工人工會領袖們則公開表示不滿。丁氏的計劃在服務方面所生的衝激，原是需要工會的合作的。卅七區工會的布爾說：此計劃「將扼殺紐約市的服務」。

每日二千二百人的新移民帶來經濟活力，而且位處美國經濟要津——經濟蓬勃的太平洋邊沿地區向美國投資的大門。

華裔畫家遭警施暴 一鎖骨五肋骨斷裂 辦畫展籌募手術費

（本報紐約訊）華裔畫家虞世超於皇后節中遭警員無理拘捕並施以暴力對待，導致一根鎖骨及五根肋骨斷裂。虞世超現擬舉辦畫展籌募手術費。

虞世超表示，他於今年六月廿三日星期日與幾位華裔畫家朋友到皇后節場地觀光，並帶同畫具準備畫畫，數人在聊天之際，忽見一警車駛來，虞君的幾位朋友即溜走，虞君自覺沒有犯罪，便留在原處。

虞世超說，當時有幾名警員在檢拾他畫家朋友留下的袋子，他怕自己裝載旅行小櫈子的購物袋被警員檢去，於是提着袋掉頭便走。

虞君走了幾步驀然回首，見一警員拿着警棍怒氣沖沖急步跟來，虞君心生恐懼，馬上加快腳步走，卻被警員追上推倒在地上。虞君跌倒後數名警員一湧而上，把他按押在地，虞君但覺身體及四肢受極大重力壓着，完全不能動彈，突然右肩鎖骨位置劇痛，呼吸也覺困難，所戴眼鏡亦已不知丟到何方去也，慌亂中，虞君被警方戴上手銬押往皇后節臨時報案中心落案，另有兩名畫家亦被拘捕帶往同一地點。

善於畫人物畫的虞世超對人體結構有一定的認識，他自撫右鎖骨，知道已斷裂，胸部幾條肋骨亦有問題，他於是向警方要求到醫院診治。

警方覺事態不尋常，於是先把其餘兩名畫家放走，然後將虞世超帶往艾姆赫斯特醫院檢查，證實鎖骨斷掉，但虞君卻沒有獲准在院留醫，反被警員帶到地區分局落案打指模，繼後還被送往中央拘留所禁錮了一個晚上。

翌日下午二時，虞世超被帶到法院，虞君方發覺自己被警方控以拒捕及妨礙公務等罪名，幸好法官判他無罪當場釋放，檢察官亦向虞君致歉。

虞君在獲釋後自行到艾姆赫斯特醫院作詳細檢驗，證實右鎖骨及五根肋骨斷裂。事隔五個月，虞君的骨折雖已復合，但復合位置不對，由於鎖骨是支撐人體整個骨架的重要骨骼，虞君因骨傷已喪失工作能力，甚至穿上稍厚的衣服亦感痛楚難耐。

醫生勸告虞君應盡快動手術治療，否則會一輩子頑疾纏身。虞世超雖欲聽從醫生忠告，但卻苦無能力支付八九千元的手術費用。

虞君聽從畫家朋友建議決定舉辦畫展籌募手術費，盼能獲得僑胞支持。畫展將於本月廿六日上午九時至下午五時假法拉盛第一銀行舉行，屆時將陳列三十多幅虞世超的畫作，其中以少數民族及古裝人物畫作居多，歡迎僑胞參觀及購買。

虞世超曾於上海中國畫苑進修藝術，兩年前到紐約亨特學院留學，並以賣畫爲生，現年卅九歲。

虞君現已委託律師控告警方，但官司可能要拖延二、三年，在官司了結前，虞君手術費仍難有着落。

遇兩持槍幪面華青 兩名華僑老翁被劫

損失現金二千及手錶頸鍊飾物

（本報紐約訊）兩名幪面華青於日前凌晨五時許伺伏在地威臣街向兩名僑翁行劫，在手槍指嚇下，事主不敢反抗，被劫去現金二千元、頸鍊等飾物。

被劫之事主姓應及姓程，於凌晨五時許途經地威臣街廿條號，被兩名持槍之華青截停，向之指嚇，將之劫持往附近一土庫強行搜掠。在手槍指嚇下，兩僑翁不敢造次，被兩名華青掠去現金兩千元及頸鍊、手錶等飾物，得手後奪路飛奔。據兩事主報警稱，由於兩名華青均幪面，故此無法獲悉彼等之廬山真貌。

近年來，許多華人企業家到紐西蘭購買房地產或進行其他投資。

華僑傳真

領務專綫電話 服務北美僑胞

北美事務協調會駐紐約辦事處爲加強對僑胞的服務工作，最近特別設置領務專線電話（二一二）三七〇——六六〇〇，希望僑胞在前往辦事處辦理護照或申請證明等領務事務時，能先以專線電話查詢，在充分準備下，得以迅速辦妥。

此外，該處爲了方便新澤西州、康乃狄克州、賓州及加拿大（安大略省）民衆申辦文件，同時也接受郵寄方式申辦文件。郵寄申請人若對申請手續不了解，亦可利用紐約辦事處的領務專線電話查詢，或在申請書上寫明聯絡電話，並註明接受COLLECT CALL，以便該處的聯繫服務。

忠厚善良刻苦耐勞勤儉起家 紐西蘭華人獲美譽 高度成功少數民衆

自西元一九七零至八零年間，有很多中國人和東南亞地區的華人以難民身份來到紐西蘭，尤其近兩年人數遽增，這些人都不是初到紐西蘭的中國人，老華僑才是最早來紐西蘭華人，他們在紐西蘭的子孫至少也有三代，而有些更達六代之多。

大約在一百年前，也就是清朝末年，廣東省沿海地區，地狹人稠，不易謀生，但由於接受西方文化較早，且受到淘金熱的吸引，許多華人都遠赴重洋到美國去尋金，因此生活逐漸好轉。華人到美國加利福尼亞州開金礦而發達，成爲富商，但後期金礦漸漸少了，後到者無金可尋，仍然過着窮困的生活。

後來澳洲發現了金礦，華人又轉移到澳洲去，不久又在紐西蘭南島發現金砂，華人隨後又轉移到紐西蘭南島的奧他高（OTAGO）省，希望可以步美國華人的後塵在此尋金而致富，此後陸續帶中國的親友來謀生，當他們到達紐西蘭時，卻仍然必須艱苦地工作，以維生計。

根據紐西蘭的歷史記載，首批華人礦工是在西元一八六六年抵達達尼丁（DUNEDIN），接着奔赴奧他高的雅魯鎮（ARROW TOWN），該鎮離皇后鎮（QUEENSTOWN）只有二公里，礦工們發現該鎮的雅魯河（ARROW RIVER）有金砂，於是便在河邊聚居，用石頭建造簡陋的小石屋，形成一個小村落，每日辛勞地到河邊去淘金。

現在該村故址還有幾間小石屋和一塊刻在石上的屋村平面圖，作爲古蹟供遊客參觀。當時在那裏還有一間小木屋用作公館，是礦工們休息或聚會及娛樂的場所。

西元一九零零年以前來紐西蘭的移民，只要能繳交三十英鎊的「人頭稅」便可入境，以後則要繳交一百英鎊「人頭稅」。當時的種族歧視甚爲利害，華人更是首當其衝，從西元一八八一年至一九二零年間，紐西蘭對華人實施了許多移民限制法例。

早期華人在紐西蘭絕不得結婚，不得買田地，不得買屋。由香港乘坐貨客輪船來紐，頭、二等位不賣票給華人，只許華人坐三等大倉位及輪船最低的倉位。當時華人還有留辮子，外國人會抽拉華人的辮子把他們由倉底拉上來。上岸後，華人只做勞動體力的工作，有些華人當小販在街上賣零售水果，外國人任意拿取而不付錢，如果小販向外國人追討，甚至貨物也會被他們踢毀，因此小販們只有含淚忍受渡日，苦不堪言。

西元一八八一年至一九二零年間紐西蘭國會通過了二十多項的反華法例，政客們每次的激烈辨論，當地暢銷的報紙都會發表露骨的種族主義文章來呼應及推波助瀾，而且紛紛成立反華組織，接着中國移民的船隻被列入黑名單，華人財物常常受到肆意的襲擊，社會上的敵視氣氛，阻礙了任何形式的融合，華人因而與紐西蘭人疏遠。

老華人經歷了漫長而艱辛的路程，才獲得紐西蘭主流社會的接受和承認，他們的上一代頂住了政府一連串排華法的打擊，在邊緣上艱苦掙扎求生存。當地政府則施行阻嚇手段，包括限定運載中國搭客的船隻的噸位比例、開徵人頭稅、入境港口實行「打指模」和「文化考核」。

自政府實施開放政策後，越來越多的華人來到紐西蘭，那些新的移民都是來自香港、台灣、新加坡的企業家和專業人士，從西元一九八一年至八九年間共有七千多人移民來紐，這些人一般都受過高等教育，而且許多以旅遊身份來到紐西蘭，購買房地產或進行其他投資。

紐西蘭政府實施的「商業移民政策」，重點是申請移民者必須有從商經驗，證明其商業才能，及對紐西蘭有作出貢獻的潛力，並須投資四千萬元。

紐西蘭政府是根據個人優點而不是根據國籍和種族來挑選商業移民，政府利用人才和資金，使紐西蘭的經濟成長。目前紐西蘭華人給人的印象是高度成功的少數民衆，華人在學術成就上淩駕其他少數民族。

在專上學校華人學生佔最大比例，紐西蘭華人在教育上的地位及專業上的成就與當地人並駕齊驅。

根據統計，在西元一八八九年時，有百分之九十九的華人是從事傳統的中國行業，如採金、經營菜園、果園、賣菜、賣生果和開洗衣店。但在西元一九八一年統計，從事上項傳統職業的華人降至百分之四十六，而百分之二十七的華人現已投入建築、工程、醫療、牙科、獸醫、會計之類專業。紐西蘭華人就業比例也比其他民族高，華人失業率甚低。

華人的優秀傳統就是「刻苦耐勞」「勤儉起家」，而且品性忠厚善良，家庭觀念濃厚。但我們不能「故步自封」，更要提防其他少數民族的種族妒忌情緒。

紐西蘭華僑多年來經過許多風雨，目前已發展爲一個有鞏固地位的社團，並對推廣紐西蘭多元文化做了很大的貢獻。由於華人社團的局限，華人的傳統語言、文化及飲食習慣，愈來愈難以保存，直到最近三年來大批新移民的湧入，才令形勢有了轉機。

紐西蘭雖然沒有歷史性的唐人街來凝聚中國文化，但很多我們的傳統習俗卻不知不覺地融入了紐西蘭文化中。中國獨有的太極拳和中國功夫等已廣泛流傳於紐西蘭，甚至於有病痛時人們也會去針炙治療。

中國人移民來紐西蘭已有一百二十五年的歷史，由最早期中國移民受到不公平待遇，到今日成爲當地社會中擁有重要地位的公民，華人社團的貢獻不可磨滅，因此，新移民應該感謝華僑前輩的努力爭取，更應加強自律，保持前輩耕耘的成果！

一個不可改變的事實：就是中國人的外型不像歐洲人，我們永不能像荷蘭人或南斯拉夫人般與紐西蘭人「同化」，因爲我們的體型、膚色與他們不同。

傳統上將各種族「融爲一體」的概念應該摒棄，取而代之應該是採取各類其式各放異彩，則會更實際及更具吸引力。

如果各國種族融成一體，而另一方面又保留其本身的特色及文化，各方面互相瞭解及忍讓，那麼透過多元文化政策，真正的進步必能取得。

校園動態

主編 譚秀牧

上課

（聖士提反女子中學）蘊思

十多年來，天天都上課，讀得多了。揹着沉重的書包上學去。自小便不知爲什麼，是理所當然地踏進校園。幼稚園畢業了，小學畢業了。現今，筆者已是中學會考生了。

上課——一件見慣做慣的事。小時候上課總是搶着舉手回答問題，兩隻耳朵豎起來聽老師講課。年紀漸長了，對上課的興趣不免減了一點。環顧四周，打盹、傳字條、畫公仔……各式各樣的「消閒活動」都有。看看老師，卻還是講得口沫橫飛，搖頭擺腦，投入非常。這一年，同班的同學們都要應付會考了。大家又從上課不認真的態度作了一個一百八十度的轉變。變成上課認真的一羣。偶而還會有人打瞌睡，但氣氛卻嚴肅了。

看着身邊留心上課的同學們，鄰座不斷地筆記的同學，一下課便忙着做功課的同學們，我真想知道他們讀書是爲了什麼。以前看別人的文章，總是說讀書是爲求知識，爲充實自己的。可是，在現行的教育制度下，年青人們讀書好像已變成應付功課的一種途徑了。

上課真是只爲了要完成考試課程而上的嗎？難道沒有了測驗、考試，我們就不去積極認真地上課？不是吧！考試只是一種學習的方法，大家在老師的指導下學習新的知識，卻不是純粹爲準備應付考試的一種手段。因此，我很希望自己能夠拋開「功課」這個包袱，享受一下上課的真正樂趣。

「嚴」師出高徒

（皇仁書院）林德俊

開學的第一天，當班主任徐步走進課室時，同學們都不約而同地「吼」了一聲，我不知道同學的這聲「吼」代表什麼，我心裏卻暗暗叫苦。因爲進來的是周老師。

中學三年以來，我都無緣被周老師教導過，但是，從被他當過班主任的同學的談論中，周老師給我的印象是：他是個嚴厲而又不可理喻的老師。例如他常常要學生在小息或午膳時間上大約十分鐘的課，又要求被他教中文的學生頻密地作文；他板起臉孔的時候，樣子可真怕人。有些同學一提起他，簡直可以用「談虎色變」來形容。現在他當上了我班的班主任，又是教我們中文科，你說這怎不叫我苦惱呢？

和周老師接觸了半個多月後，我漸漸發覺他並不是同學所形容的那般可怕，他所做的一切，完全是爲學生着想，對自己並沒有絲毫益處，有時還要犧牲自己的私人時間。例如他要學生補課，還不是爲了能讓自己的學生學多一點知識，知道多些道理？他這種爭分奪秒的教學態度，真是令人欽佩。周老師也不是隨便發脾氣的，他對待學生總是採取寬恕的態度，一些屢教不改的學生，才會受到他的激誡。

周老師總是強調要提高中國語文的水平，就一定要多讀多寫，所以他時常介紹一些優良的讀物給我們，又要求我們多寫作。我一向便很喜歡看書，亦喜歡作文章。小學時，我的中文作文一直名列前茅，所以我自小便發着作家夢。但是，升上中學後，我一直遇不到十分注重作文的老師，唯一的作文機會便是作文堂，可是倉促之間，是作不出好文章的，須知一篇好的文章，往往需要深入的思考和多次的修改。有一個時期，我頗有懷才不遇的感受，亦因此而淡忘了當作家的夢想。

中二結業後的暑假裏，我自己修改了三篇課堂的作文，投稿到報紙去，結果有兩篇被接納了。我卻錯過了剪存的機會，只在收到稿費時，才知道自己的文章被刊登了。不能剪存自己的第一篇作品，我至今仍覺得十分遺憾，但是這件事卻重拾了我寫作的信心。

今年適逢周老師任教我們的中文科，我盼望在他的督促和指導下，我的中文寫作水準能有顯著的提高。

鄰人百態

（銘賢書院）邵偉心

我家由一個細小的單位轉到現在較大的，算算也有四、五年的時間。很多朋友也會讚一讚我們的單位：「很好呀！面向東，門口對面沒有其他單位擋着，扯風呀！夏天一定不要開空調了。」諸如此類的說話也常常聽，但我們一家都一笑置之。香港治安差，晚上沒有理由開着大門而睡的，冷氣始終是要開的。

其實我們住在這屋子裡，受到外界的滋擾確實比其他的爲多。因爲屋子對着電梯升降機，樓梯口，晚上夜歸的人也不太自律，往往大叫：「等埋！等埋！」又或是：「拜拜！」於是走向自己的屋子向阿媽大喊：「阿媽！開門呀！」給他一喊醒，很久也睡不着。

屋外的人，對我家有好奇似的。就像是等電梯時，往往會朝我家裏觀看，雖然我家架着一幅布在鐵閘上，但始終仍擋不住他們的好奇心。最大好奇心的，莫過於二、三歲的小孩，又或是五、六十歲的阿婆、阿伯，有時小的蹲在門口往我家看，老的停在門口外看。我想最大的原因，一來是有時我家開着電視機，有時是家裏吃飯、吃水果而他們還未吃等，總之，我就十分不喜歡他們那樣做了，這就是干犯我自己的私隱似的，你撫心自問你喜不喜歡我站在你家門口偷窺？當然不會想的了。

所以，我十分希望大家控制一下自己的好奇心，要尊重別人的忍受、處境才好。

玫瑰色的夜空

（嶺南學院）素緩

夜空是玫瑰色，他們說。「快要下雨了！」這跟尋常夜空不一樣的色彩，在小孩的眼中顯得新鮮無比，卻同時牽起了很多疑問。直到如今，我仍不了解下雨天裏這顏色有甚麼關係。

孩提時，毫無理由地愛上了夜空的玫瑰色。只覺這顏色好看極了。在凝望沉思中，獨自編着童話，美麗而遙遠。淅瀝的雨聲打破了夜空的靜謐，小孩的心靈幼弱而敏感，已能感受夜雨所傳出的淡淡哀愁，隱約體會到人間千古不滅的悲哀。然這哀愁既是淡淡的，鮮能於這小小心靈中札根。哀來散端，也就一下子消散，不留痕跡。

黑暗中，只能聽雨。有時下着小雨，有時不留神雨聲，赫然抬頭看見玻璃窗上斜斜的雨線，才發覺天竟下起雨來。在雨的規律聲中，人也較多的時候，夜雨是可愛的。在雨夜中睡得特別香、特別沉。但若在街上遇着一場沒由來的夜雨，在毫無準備的情況下被淋個正着，卻使人感覺特別清冷。若恰好碰着獨自一人情緒欠佳，更易勾起淒酸的感覺。每遇此等情況，我總是呆不住。有時還顧不了節儉的原則，急不及待跳上計程車。待看見家中柔和的燈光，才能消去心中莫名的鬱悶。

我仍愛看夜空的玫瑰色。只是，從前的新鮮感已蕩然無存。而今，每看見這異乎尋常的色彩，反覺這顏色與黑夜的情調相襯，顯得異常詭異。編織童話的歲月已逝，人長大了，看多了世間的悲歡離合，驟覺世事無常，人生多變。再看玫瑰色的夜空，不再感到夢幻似的美麗，反教人想起短暫生命中所見的各種悲劇。究竟，生命中能承擔多少的哀傷與心碎！

無色的雨點隱於黑暗中，雨聲單調而微弱，這夜可會是一個無眠的晚上？對戶傳來昏黃的燈光，可會是另一個燈下聽雨的人？

朦朧中，那玫瑰色，那雨點……雖說天若有情天亦老，但見亘古不滅的悲哀，或許天也不能不動情。在寂靜中，在你我不察覺的時候，悲慟、淌淚。

大學歲月

天恩

同意書（上）

一般而言，在道德上和法律層面上，對所謂同意書的內容都有一定的要求，主要的三點要求是資料全備、簡潔易明和自願性。

在資料的提供上，道德上和法律上都是絕對尊重病人認知的權利，他們有權知道整個治療過程的程序，估計危險和利益，有沒有別的途徑可供選擇和期望的結果，而醫生在同意書上必須誠實的列明這一切。若果這一次的治療是牽涉到一些醫學實驗，病人就更加有權在事先清楚了解，若醫生不願透露實驗的內容和性質，也得在事前獲得病人的同意。

在簡潔易明方面，礙於在同意書上有一些專業字眼未必能爲一般市民所認識，爲表公正，也需要有第三者同在，此第三者可以是病人家屬朋友，也可以是政府特設的專員，他們具有這一方面的專業知識，能以一個中立和公正的態度，向病人盡量解釋同意書上的內容。

在願性上，醫生的責任只可在同意書上列明各種可行的治療方法，而病人是有權在這些方法之中選擇其一。

以上三點原則雖是重要，但卻往往被人忽略，以致不少醫生在不知不覺中作出了一些濫權的事或一些缺德的事的時候，都可以輕易的逃過市民的監察，特別在香港，由於一般市民醫學常識不高，就更難對自己所享有的權利加以運用，在此，政府和醫學工作者必須聯手正視和加以改善。

記水運會

（閩僑中學）李詠嫺

天邊淡淡的抹上柔和的灰調子，卻無阻陽光的舒展。在和照的陽光下，池水藍得透亮，顯得異常動人，遠觀猶感清涼。

在比賽正式進行前，大會安排了泳式及拯溺示範表演。兩位女孩子盈盈的展示着四式泳術，表演實在吸引，緊緊牽引，緊緊牽引着觀衆的目光，以致全場鴉雀無聲，直至表演結束，才轟然爆發出如雷掌聲。

誠然，這兩位健兒精湛的泳術是值得欣賞的；然而，這項表演之所以吸引我，卻並非其精湛的泳術和優美的泳姿，而是這表演所牽動的一點感覺。

水和女孩子總有難以分割的關係，兩位女孩子毫無競爭心的暢游，舉手投足間自有雍容之態，那種從容的風姿，那股溫柔的感覺，才是最撩人處。

拯溺示範和泳式示範是兩種截然不同的表演。拯溺隊除了展示了拯溺所需的輔助器材，還示範了各種拯溺技巧。由於二者性質不同，泳式示範的閑適，拯溺表演的迫切，閑者自閑，迫者益迫，形成了一個強烈的對比。

隨着水花激濺，各項比賽逐正式開始。健兒們在水中競賽，彷彿有征服一切的雄心，全心全意的奮力向前。人類的毅力和幹勁在競賽的一剎表露無遺，人類的潛能又豈容小覷？比賽後的健兒毫無疲態，且更形清爽。陽光爲他們身上的水珠傾注動感，晶瑩亮麗直比雙目，全身散發着青春健康的訊息，教人爲之目眩。

觀衆席上的啦啦隊，他們所付出的努力並不亞於運動員，儘管四社出盡奇謀，爲啦啦隊耗盡心思，這實值得感到安慰。啦啦隊對運動員的競爭白熱化的情形，運動員以佳績報之，與其說啦啦隊是水運會的點綴品，倒不如說是觀衆席上下的一種無形聯系。

整個水運會的比賽項目中，最精采的要說是壓軸的接力賽。接力賽的隊員都忘卻了一己的榮辱，爲其他隊員緊張；也明白到一己的影響是多麼重大，故爲了整隊的榮耀，全力以赴。那種高度的合作性和忘我精神，實在教人感動。

運動員、啦啦隊以及工作人員的投入充斥着場裏每一個角落，令水運會別有一股專注的美態。縱然人去場空，池水也回復恬靜，水運會的美態還是在參與者的期待中。

踏雪獨痕

（佛教大光中學）蕭湘子

天很冷，到處都鋪滿了雪，我雙手插在牛仔褲的袋中，漫漫地走在這條路上。深深吸着這冰冷的空氣，使自己更清醒些。這種冷給人一種舒暢的感覺。紅紅的鼻尖和唇更顯現出一個俊朗的我。

這是一條早被雪染白的路，遠處只有依稀可見的一間茅屋，在雪色的黃昏中有一種迷濛的感覺，兩邊的矮樹被雪色襯着而顯得那麼地瘦弱和可憐。兩棵嶙峋的老樹並立在道邊，那枝干顯出一種蒼勁而又自然的美感，那彷若兩位歷盡滄桑的老人已看盡這世態炎涼，而在這冰雪中更顯出「枯藤老樹」的意味。路兩邊的田野也早已被雪侵佔，但自得並不奪目，反而有一層灰濛濛的感覺，緣於那遠處的樹影在雪中泛出蒼茫的灰色，更有一種淒然的概嘆隱匿於其中。而這條道上也沾染了那份淒愴，有時若隱若現的土色把我、古樹和茅屋襯出一種雪野所特有的孤傲。

我繼續慢慢地走着，鼻子裡噴出的氣息在空氣中凝成霧氣。沒有風，而冰冷的空氣似乎也把一切都靜止地凝住。隻身走在這條道上，沒有孤寂，只覺得一種沁心的歡快，但這是一種不形於面容的歡快。我沒有歡跳，只是不時回首望着兩串不斷延伸的腳印，而再望着前方不知由何處開始的大道也不知何處是終止，只求這雙腳停留在某個可以駐留的驛站，然後再燃起執着去追尋心的方向！

友誼

（九龍信義中學）施

人生能有多少個十七歲？歲月蹉跎數十載，許多曾經結伴同行的人都風流雲散了！如今只剩下子穎和詩儀伴在我身旁。

自從認識子穎和詩儀以來，就一直如兄姊般地照顧我，令我這個獨生女得到父母所無法給予的溫情，亦令我這個嬌生慣養的人體會到甚麼是男女之間的純友誼。

認識詩儀在先，但我卻是透過子穎才真正認識她。她——一個茫然的眼神、一副若有所失的表情、一個孤單寂寞的身影……。子穎的出現可以說是她生命的轉捩點，他的溫柔、親切幫助她解除了眉頭的深鎖；他的熱誠、剛毅救她逃離愁苦城。在他倆之間，我只是一個不可失卻又不爲人注視的媒介。就像去年的今天——他倆會考放榜的大日子，我的出現既不能舒緩他倆緊張的心情，亦不能減輕他倆心理上的壓力，只能作一個旁觀的記錄員，把那天的一切記錄在腦海之中……。

那天詩儀是第一個收到會考成績的學生，她自課室出來後，只是怔怔得出神，沒有勇氣去翻看成績表，她默默地跑到樓梯口，在那兒碰上一位老師，他和藹地說：「陳詩儀，成績如何呀？可以給我看一看嗎？」這時子穎興奮地跑出來，高喊着自己可以取得中六學位，但當他的目光接觸到詩儀時，就立即收斂了笑容，急步衝向前方，溫柔地說：「阿詩……」然後一把摘了她手中的成績表。忽然他臉上一陣擦擊，幽幽地說：「你要轉到別校去嗎？」詩儀沒有回答，只是把左手伸出來，示意子穎應該公平地把他的成績表交出來。她接過去看後，臉上露出半絲笑容，卻又一本正經地說：「你要留在原校吧！放心好了，我也要留在這裏，甚麼地方也不去！」子穎立刻眉飛色舞，興奮地把她抱起來轉了兩個圈，然後才發現四周人羣怪異的目光，只好尷尬地把詩儀放下來，跑到我身邊，讓我分享他倆的喜悅。

詩儀是一個取得「四優」又願意留在一間平凡的中學的傻女生。子穎是一個成績良好而沒有放棄原校學位的模範生。這都是一年前的事了，但如今，在這個十七歲的年頭——自己會考的一天——他倆仍伴在我身旁的當兒，一時間卻像停留於過往的日子中。只是不知道在一切得知以後，會是一個甚麼樣的光景……。

情是何物

校園隨筆 郭廣健

我認識一位約六十歲的花王，最近因爲戀上一位年輕的女同事，但對方沒有感覺，他因此傷心的辭去工作。對於他的遭遇，一般人的理解是年齡、學歷等等也不合，他戀愛失敗是可理解的。但我個人認爲，情是很神秘的東西，因爲有情，你可以有無比的動力去幹一些你自己亦認爲不大合適的事。年齡的問題、教育程度及階級等問題，也只是我理性分析時加諸於其中的。在兩情投入時，那管是敵人還是不應去愛的人、越是不應去愛，愛起來越覺愛情的可貴，莎士比亞的羅密歐與茱麗葉一劇，在現實生活中實在亦尋得到。如果愛是那麼順利的話，那些談情談愛或談及愛之不得，離去不能的歌曲就產生不了共鳴。

情，實在太神秘了。你可能加上緣份去考慮這問題吧！很多時候偏偏你對對方有情，但對方卻對你無情。你不愛他時他愛你，你愛他時他可能已不愛你。又或我愛的不愛我，我不愛的愛我。我在想不通時，我與懷疑若有上天的安排，其安排是否巧妙？有沒有忙中有錯，有沒有掛一漏萬？有人不服，不服的是以自己的條件爲何得不到一個自己喜愛的人的喜愛。有人不服，苦心經營的愛苗爲甚麼得不到開花結果？可能，愛情要來時來得太容易，要去亦一樣容易。來到時，你要擋也擋不了。有了愛情的滋潤，你會如沐春風，有了愛情的滋潤，你會覺得世界眞美好。不過，幸福不是必然的，緣份可能作弄人，有緣而無份，有份而無緣，終歸亦得不到結果。若無緣結識還好，無知無慾，但因認識、熟愛而不能相戀是極痛苦的事。有人不理會社會規範的左右，敢去愛，但有人降服於一般人的思想之下，不能從心所欲。沒有愛情的人在一生中應感到遺憾，沒有愛人及被愛，整個人不易保持平衡，但愛情卻不是自己刻意安排可以成功。

我始終認爲，情愛是奇妙的事，你只能接受現實的安排，但你無力抗拒。曾經有情，曾經深愛過，豈嗎在自己的腦海中永遠留下美麗的回憶。我認爲，愛不需要一定佔有，當你看到你所深愛過的人已找到幸福，你應該默默地爲他祝福，但自已因爲得不到對方的愛而是否下淚，那得看各人而定了。

現代女畫家十人展開幕　主禮嘉賓與作者合照，右起：郭劍明、郁風、何麗生、楊懸賢、黃麗嫻、方召麐、文樓、周綠雲、余妙仙、鄭緯君、陳愷令、蕭小雅、裘渝珠

香港畫壇放異彩
十位女畫家作品展
中西合璧才情橫溢

近年香港畫壇朝氣蓬勃，人材輩出，不同派別，不同畫風，不同主題特色，都可以從芸芸的藝術展覽中欣賞到。

其中最難得者是近期欣賞到十位現代女畫家的藝術創作，這個以「現代女畫家十人展九一」的畫展較早前在大會堂高座展覽廳舉行，參展女畫家，包括有：周綠雲、何麗生、郭劍明、黃麗嫻、余妙仙、楊懸賢、裘渝珠、蕭小雅、陳愷令、鄭緯君。該畫展邀得國際知名畫家方召麐，及香港中華文化促進中心理事會主席文樓主持剪綵儀式，場面盛大熱鬧。

十位女士，畫藝精湛，各具主題創作，有以才情見長，有以功力著稱，有以西畫爲基寫實爲本，當然也不乏傳統中國畫。作品洋洋大觀，可以說是融滙了古今中西技法的大滙展，令人目不暇給。

這裏①至⑩的畫作，便是十位女畫家的個人作品，從中可以欣賞到她們在畫藝方面的橫溢天才，超人功力，足令香港畫壇大放異彩。

①「時空的故事」，周綠雲作品，表達時間空間的神秘感，給人一種抽象和莫測高深的變幻特色。

②陳愷令的「捨身飼虎圖」，以國畫筆法描繪動物的形態舉動，生動有趣。

③裘渝珠的「夢筆假花」，樸實無華的筆觸，表達山野叢林的大自然風貌，寧靜閒逸。

④余妙仙的「穿流不息」，畫出海洋律動的循環效果，潮汐漲退，海浪飛濺，岩石疊疊，澎湃波濤，盡把海洋風貌留寫在畫紙上。細緻逼眞。

⑤蕭小雅的「深海畫」，帶領人們如進入水晶宮，畫中看到的七彩珊瑚礁，游魚律動，海藻飄游，幽洞怪石，變幻莫測，全是她的靈感幻想創作。其作畫題材別具風格和創意。

⑥郭劍明的「成都之鄉」，以水彩技巧表達鄉間純樸風景，如小溪流水，婆娑綠樹，阡陌禾田，茅寮小築，以層次筆法和色彩配合，繪成一系列富有鄉土特色的田園畫，令人看去心曠神怡，郭女士除繪畫外，更精於陶瓷，雕塑及首飾設計，是位多才多藝的藝術家。

⑦「楓林白鷺」是何麗生的作品，伊幼師黃亮習山水，在港隨趙少昂教授專攻翎毛花卉，繼從黃君璧習山水，作品曾多次展出台灣、日本、馬來西亞、中國、香港等地，甚獲好評。

⑧黃麗嫻的西洋畫與中國畫同樣出色，無論風景、人物、花鳥、油畫她都是箇中高手，在展會上她展出的多幅人像油畫，令人嘆爲觀止，不單精於捕捉畫中人的樸貌，再擅於表達其活靈活現的神采，生花妙筆，恰到好處。

⑨鄭緯君以繪生活化小品見稱，「花香不在多」是其中一款清新簡潔作品，構圖雅緻，筆工細膩，她還是水彩、篆刻、書法的表表者。

⑩楊懸賢的畫頗有「玄」學意味，她說這是表現人生過程的分界綫，很抽象化，這款作品名爲：「一界之十九」，揉合了傳統繪畫精神和現代新思潮的優點，韻味奇特。（武）

爲子女安全着想 勿讓幼童獨留家中
·衛生署中央健康教育組提供·

今天是小兒滔滔的生日，家中齊集一大班小朋友，很是熱鬧。從其他家長的口中，得知道滔滔的好朋友明明，於幾天前發生意外——家人留他獨自在家中午睡，他醒後因好奇爬窗，不愼從五樓墮下！我聽了後大吃一驚！幸好他跌在二樓的簷篷上，祇受了輕傷，不過仍要在醫院留醫，有待觀察。

「活潑好動，天眞無邪」，是小孩子的特性，加上強烈的好奇心，但又不知道危險，便盲目地探索，是做成意外的主要原因。在現今的社會，要滿足小朋友的物質享受並不難，但要確保兒童的家居安全，盡量減少導致意外的因素，眞是談何容易！

在家居方面，防備的措施不容忽視。要避免兒童遇溺，兒童沐浴時，應在旁照顧，浴後應立刻將水放去。洗衣機或其他盛水器皿，應覆蓋妥當。

火對兒童特別有吸引力。要把火柴，打火機等放在兒童不能觸及的地方，更不要讓兒童獨自進入廚房。要避免燙傷，應把熱水瓶或熱湯等放在安全的地方，這樣便不易給兒童拿到。此外，沐浴時，應先放冷水，再放熱水，試過水溫後才可替孩子沐浴。

尖利的物件如刀片、剪刀、玻璃等，應收藏妥當，在棄置前要包好，以免割傷。細小的物件，如珠子，錢幣等也可能被兒童吞下而導致窒息。所以選擇玩具，應注意是否有尖銳的地方或容易脫落的細小部份。

藥物、化學物品如殺蟲水、漂白水、清潔劑等，應貯藏在有鎖或兒童拿不到的櫃內。家中的日常用品如膠袋、枕頭、窗簾的繩等，都應加注意，摺枱的腳應加裝鐵鍊或安全鎖。

由於小朋友均有好奇心，他們喜歡攀爬去看街外的情形，所以在窗戶，露台應設窗花，欄柵。

其實，很多的家居意外是可以預防的。若小孩有危險的玩意時，應加以阻止及給予正確的教導。我們亦可嘗試蹲下來，從兒童的角度去環繞家裏一周，找出家中可能潛伏危險的地方，加以改善。由於大部份的兒童意外，都是小孩被獨自留在屋內時發生的，而且意外發生後亦沒有人可以立刻施以援手，所以，爲保障兒童安全，勿讓幼童獨自留在家中。

防止兒童被獨留家中無人照顧的措施
女青年會本週末舉辦公開研討會

鑑於兒童獨留家中無人照顧以致發生意外，引起社會各界的關注，香港政府由社會福利署就防止幼兒獨留家中措施進行三個月諮詢。

香港基督教女青年會會員衆多，因此，該會特別舉行一次公開研討會，諮詢會員對防止兒童獨留家中各方面的意見，整理後呈交社會福利署參考。

此項「防止兒童被獨留家中無人照顧的措施」公開研討會定於十一月二十三日（星期六）下午二時十五分至四時三十分舉行，地點在香港麥當勞道一號（中環天星碼頭12A綠色專線小巴或12A城巴可直達）。免費入場。

當日邀請專業人士就該問題從不同角度發表意見，包括：

㈠「從法律角度」講者：譚惠珠御用大律師。

㈡「從兒童福利角度」講者：蔡黎悅心女士。

㈢「從福利服務角度」講者：香港基督教女青年會郁德芬總幹事。

㈣「從家長及婦女角度」：一位家長主講。

大會由該會第一副會長曹鄭容麗女士主持，歡迎各界人士參加討論及給予意見。查詢可致電五二二三一〇一。

康樂家庭

錯愛
梁鳳儀

一〇七、共進晚餐

「婷，妳會不會碰上國生和邪懸？」香卓君隨便的一問，卻令香婷的思絮沉下來。

歐洲這麼大，碰頭的機會很小吧。香婷不希望在異地遇上國生和邪懸，令大家都尷尬。拋開俗務，遠離香港，國生也希望能玩個痛快的，不過，香婷知道國生這次歐洲的心情一定不暢快，他的心意，她是明白的。

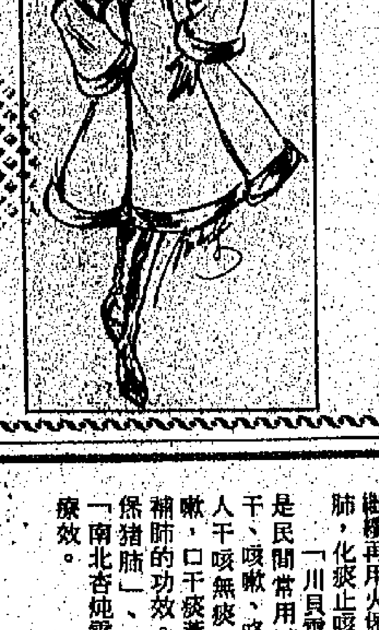
香婷帶備了一切資料，跟華潤男到機場去。香卓君本想來送機的，香婷卻堅持不讓她來。

香卓君獨自坐在家裏，面向着四周圍的牆壁，心裏不期然湧着空虛感覺，她想念女兒，也想起亦峯來……。

香婷和華潤男第一站到達英國的倫敦。從希斯路機場，他們截車駛往市中心的酒店。經過十個鐘頭的飛行旅程，香婷感到香港與倫敦兩地時差的不適。幸好，抵達機場時，已經是黃昏時候，一切的工作，留待明天才展開，他們可以休息一個晚上。

到達酒店後，香婷泡一個熱水浴，恢復疲倦後，她與華潤男在酒店裏的扒房共進晚餐。

華潤男習慣了長途的飛行，兩地時差並沒有影響他的精神，祇是，他了解香婷不大習慣長途旅程，有點疲累，所以，晚餐的時間，他完全沒有提及工作的事。



師奶手記

移民親友談天氣
·王師奶·

較年青的一輩，千方百計想去移民，但阿王對移民始終提不起興趣。不要說別的，只是氣候不同就難適應了。可以到三藩市，羅省等那當然幸運，其他如澳洲，加拿大，一係熱、係凍，身體較差的人未必頂得順。

香港這幾天才開始涼了一點，我舖床的蓆子仍未收起來，但阿王二哥從温哥華來信，則說那邊十月便開始雨季，下午三點已天黑，很悶人，現在已降至得番幾度。

講到阿王堂大哥，跟着女兒遠居美國阿拉斯加，來信只說天氣，已兩面信紙。我問阿王，阿拉斯加係邊度？他說比加拿大還要北上一些。那兒凍到了不得，美國人都不願移居到那裡去。所以美國政府定了一項獎勵計劃，就是願意到阿拉斯加生活的公民，每年都有一筆額外的獎金，給人們去外地旅遊。

阿王的堂大哥每年獲得這筆錢，都返港一遊，住個多兩個月。香港那些後生仔想移民美國，如果捱得冷的，到阿拉斯加都幾刺激，也易於申請。入了美國籍再作打算。

據說香港現在的温度，是阿拉斯加的夏季，那裡九月中開始轉涼，十月初便要穿厚衣服。今年十月十三日降下首次大雪，而且十分反常，往年初雪只降雪花，但這回却下大雪，由正午十二時開始至晚上十一時左右，積雪已超過十吋，到第二朝早，共積廿五吋深。大雪情形嚴重可以想見。爲了清除積雪，所有學校都停課，公司也不能營業了。

大雪過後的三幾天，氣溫開始下降至零下八度。這還不算，往後冬季的日子，當大雨雪的時候，氣溫常降至零下四十至四十五度。人們要穿長及膝頭的鴨毛卡曲外套，才可在室外禦寒。直至復活節，天氣方回暖。他們講的回暖是四、五度。而這溫度對香港人來說，則是冷到震了？

我王師奶孤陋寡聞，聽見堂大伯的敘述覺得頗新鮮，如果要我移民到那兒，我唯有大半年足不出戶了。

九一老人節籌委會訊息之二
老人社區支援服務
·香港社會服務聯會供稿·

香港安老服務的發展，一向是以「社區照顧」爲基礎，簡而言之，就是透過提供適當的社會服務，使老人家能繼續留在社區內，繼續與社會接觸在一起，不會變成孤立的一羣。在香港的現況下，「社區照顧」某程度上即等於「家庭照顧」，因很多老人家現時都是與家人同住，故此，當一個家庭在照顧老年人方面感到吃力時，社會便應提供各種服務作爲對家庭的一種支持和協助，使老年人能繼續在一個熟悉的環境中──包括在家庭和社區中安享晚年。

在協助老人家盡量留在社區內生活，社區支援服務擔當一個非常重要的角色。其中包括老人社區服務中心，老人中心，老人日間護理中心，家務助理等等。以下是個別服務的簡介，以供參考：

（一）老人社區服務中心

目前全港共有十七間，這些中心是按行政區劃分，提供多元化的綜合性服務給區內老人，其中包括，提供社交及康樂活動給老人的「老人中心」；協助體弱及行動不便或乏人照顧的老人料理日常家務的「家務助理」；透過個案方式，解決老人在人際關係、住屋、經濟及其他生活上遇到的困難的「輔導服務」；透過活動促進老年人了解老化過程，認識及運用社會資源，並協助社會人士接納及關注老人的需要的「社區教育」；爲老人提供合乎營養而價格廉宜的膳食的「飯堂服務」；提供廉價之洗衣及乾衣服務給獨居老人的「洗衣服務」；提供冷熱水沐浴服務給居住環境簡陋的老人的「浴室服務」，種類可謂包羅萬有，可以滿足老人家的不同需要。

（二）老人中心

現時全港共有一百數十多間老人中心，分佈在全港各個區域，其目的在於透過餘暇在教育性活動，促進老人與社會的緊密接觸，建立良好的人際關係等，活動內容包括興趣班、社交小組、義工小組、健康檢查、講座、戶外活動等等。老人家可以透過申請成爲中心會員，享用其中的服務及設施。

（三）老人日間護理中心

老人日間護理中心是爲那些仍有活動能力，但健康狀況日差以及家人無法全日照顧的老人提供一系列的服務，包括起居照顧、膳食提供、個人護理、康復服務及羣體生活。全港目前共有多間此類中心，每間提供四十個名額，爲方便有需要的老人家，中心更設有專車接送老人家往返中心及家庭。

隨着香港社會人口的不斷老化，估計老人人口將會從九〇年的七十四萬多人，增至二〇〇〇年的九十七萬多人。政府有見及此，在白皮書內對各項社區支援服務的規劃標準提出一定的修訂，其中老人中心的規劃比率，由現時以人口三萬設一間老人中心，改爲以老人人口計算，每三千老人設中心一間。至於老人社區服務中心與日間護理中心，則由現時二十五萬人口各一間，改爲以每二萬五千老人人口即設有一間中心。使服務的規劃，可以更彈性地配合各地區老人人口的特性及需要。例如老人人口集中的市區，則可依老人人口比例設立更多中心；而人口相對年青的新市鎮，中心數目則可視乎人口結構而調校。

就以上所提供的資料，讀者如有進一步詢問，可聯絡區內的老人社區服務中心，或就近的老人中心，亦可致電八六四二九六八，向香港社會服務聯會安老服務部查詢。

水流山高
■愛山

小心人類

凡事都是有雙對性的，正如針不可能兩頭利一樣。

據說不久之前，在美國亞利桑那州，一個活動營內的居民，要把自己住在這裏的一切東西賣給政府，然後搬離這個地方。讓政府的工作人員把這裏的一切壓平，埋在多層濾紙和表土之下，讓它不得超生。

爲什麼這樣去消滅它？原來這個營房坐落在一個古老的碾磨工場的舊地，這個地方受盡石棉的污染。

石棉曾備受工業界的寵愛，人們以它們來作防火的工具，及禦防腐蝕的作用。因它是有效的絕緣體，所以當人們發現石棉的用處後，便一蜂窩的使用，把它的用途擴展至三千多種。

這種石棉礦在歐洲得到帝王式的歡迎，但，早在一九〇〇年初，歐洲的醫生開始留意有許多石棉工人，死於呼吸器官疾病，最後証實，大量暴露於石棉之下足以致命。

但，許多工業家爲了利益，不顧發表眞相，直至一九九〇年春季，在一個國際會議上，科學家們回應莫斯曼在科學雜誌發表的報告中，敬告全人類，別低估石棉的危險，並指出石棉有什麼各樣的危險性，人們才恐慌起來。

石棉這種礦物，爲人類歷盡幾許滄桑？它從最高之處，一下子被擲下到深淵。一切都是人類的作爲，人類把它瘋狂的裝置在建築物裏，一下子又把它瘋狂的挖了出來。

一切一切都在顯示人類的私慾，無情無義，貪婪不足。好與壞、對與錯、是與否、皆在我們。所以，小心人類。

秋冬乾燥話湯水
·碩孫·

秋冬季節，天氣干燥。很多人生活在這種環境下，會有舌枯唇乾、喉痛眼紅等不正常現象，甚至流鼻血、咳嗽。或干咳無痰，或痰中帶血絲。喉痛，聲音沙啞，痰稠粘而顏色黃，大便秘結不通暢等疾患。這種現象，如不及時治理，可能會日趨嚴重。要防止此種現象的發生，最好的方法，就是由交秋之日開始，不妨選擇陰潤燥的方膳，如「茅根雪梨煲猪肺湯」、「川貝雪梨煲猪肺湯」等。

茅根是禾本科多年生草本植物白茅的根莖。性味甘寒，入肺、胃、小腸經。據科學測定，茅根含有蔗糖、葡萄糖、茅根甙、果糖、木糖、檸檬酸、草酸、蘋果酸、澱粉、鉀鹽等。「滇南本草」說它長於「止吐血、衄血、治血淋、利小便」。可見其功能凉血止血，清熱利尿。

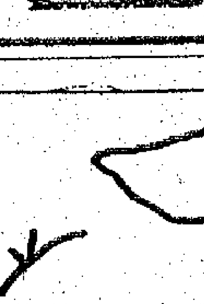
雪梨是廣東人對梨子的稱呼。雪梨性味甘微酸，涼，入肺、胃經。含蘋果酸、檸檬酸、葡萄糖、蔗糖、維他命B、C等。功能潤肺，生津，清熱，化痰。常用於治療熱咳，熱病傷津，煩渴，便秘等症。「本草求眞」認爲：梨生於秋，味甘微酸，氣寒無毒，功能入肺與胃，凡胸中熱結，咳嗽痰喘，便秘熱煩，咽喉干痛，一切屬於熱者，惟食梨數枚，即能轉重爲輕。

雪梨除了削片煲湯外，也可以啖食。在臨睡前飲食，也有滋潤大腸，通暢便結，運化積食之功。如患咳嗽，便用生梨和川貝母加冰糖燉汁飲，效驗如神。要是平素不愛吃生果的，可購秋梨膏，用溫開水調來進飲，也有相等的功效。據說：「唐武宗患心熱症，百醫不效，青城山邢道人以梨絞汁而進，帝病遂愈」。可見其功能的顯著，難怪有人認爲：「日食秋梨，功勝參茸。」

猪肺，性味甘、平、功能補肺，可治肺虛咳嗽，咯血。

「茅根雪梨煲猪肺湯」佐膳作食療的方法：白茅根新鮮四兩，或中藥材店購買干茅根一兩；雪梨二枚，去蒂，去心，去核，切成塊狀；猪肺一個，將其喉部套入水龍頭上，灌入清水令猪肺漲大充滿水，然後用手擠出水份，反覆用此法清洗數次，直至將猪肺洗白，再切成塊狀，放入開水中煮幾分鐘左右；陳皮適量。將上述全部材料一齊放入經已煲滾了的水中，繼續再用火煲二至三小時左右，經調味後進食。此湯有清熱潤肺，化痰止咳，涼血止血等功能。

「川貝雪梨煲猪肺湯」，也是民間常用以治療肺結核之咽干、咳嗽、咯血等症，亦用於老人干咳無痰及一般人的燥熱咳嗽，口干痰黃，有除痰，潤肺，補肺的功效。此外，如「羅漢果煲猪肺」、「雪耳炖冰糖」、「南北杏炖雪梨」等都有同樣的療效。



食療保健

青草地

媽媽，感謝您！
·譚靜文·
（天神嘉諾撒學校）

上星期天，我覺得頭暈和作嘔，我告訴媽媽，媽媽給我探熱，不禁嚇了一跳說：「啊！你發高熱，體溫升到華氏一百零四度啊！」

媽媽馬上帶我到診所去，姑娘給我探熱，等了一會兒，便輪到我了。我首先告訴醫生我的病徵，然後他便替我聽心臟跳動，又替我檢查喉嚨。他說我喉嚨發炎，又說：「你是不是常常吃薯片？」媽媽說：「是啊！」醫生便說：「你要準時吃藥，不要再貪吃薯片呀。」

回家後，我覺得媽媽眞是偉大，因爲我生病的時候，媽媽寧願不上班也要照顧我，又爲我敷沐袋。所以，我以後不再貪吃，免得生病。媽媽，感謝你的關懷！

我心愛的洋娃娃
·勞麗詩·
（五邑鄒振猷學校）

提起最喜愛的東西，就想到住在英國的姨姨送給我的洋娃娃了。

在多個月前，我看了一本關於英國的書籍，裏面有一個很美麗而又會說故事的洋娃娃，我很喜歡它，可惜這玩具只有在英國才有得出售。但是在我生日那天，住在英國的姨姨，寄了一個很大的郵包給我，裏面竟然躺着一個我夢寐以求的洋娃娃，頓時令我驚喜若狂！

這個洋娃娃的樣子十分可愛，有一對大大的眼睛，長長的頭髮和一個小小的嘴兒，可愛極了。每當我有什麼不如意的事時，我都會擁抱着它大哭一場，然後忘得一乾二淨了。在煩悶時，它會說一些動聽的故事給我聽。

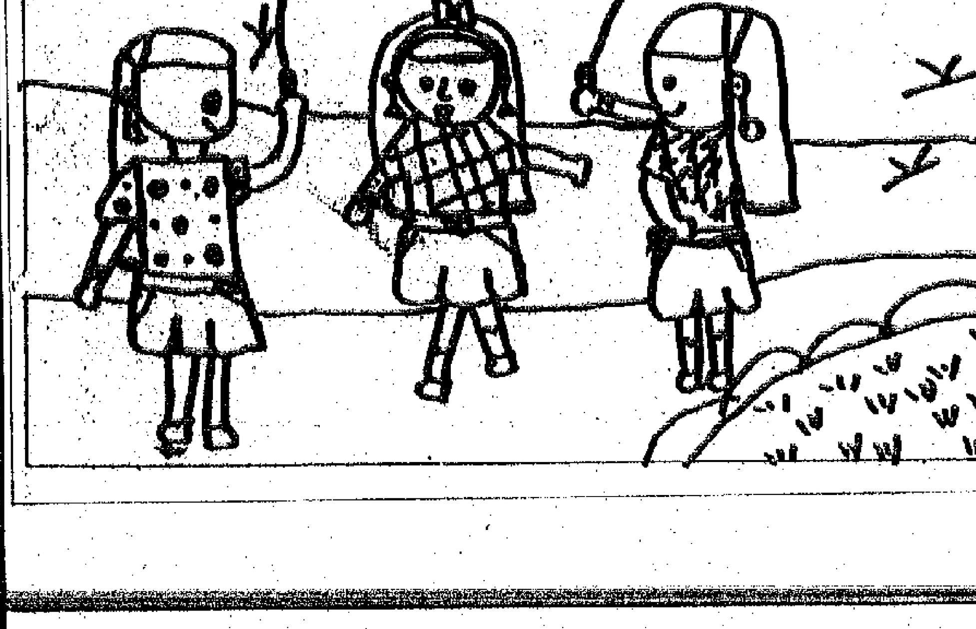
這個洋娃娃是我最心愛的玩具，也是我最好的伴侶。所以，無論以後怎樣，我都會永遠把它擺放在我的身旁。

大網仔郊野公園燒烤記
·陳麗賢·
（五邑顯球學校）

在悠長的暑假裏，媽媽和爸爸曾帶我到西貢大網仔郊野公園燒烤。出發時我的心情很高興，我們乘坐爸爸的私家車前去，沿途風景十分美麗。

到達目的地的時候，大家都乘着這機會呼吸清新的空氣，接着我便到四周玩耍。中午時，媽媽準備燒烤食物，爸爸生火。過了一會熊熊烈火升起了，我們開始燒烤，香噴噴的肉味，眞令我垂涎欲滴！我將香腸燒熟後，禁不住一口咬下去，哎唷！我的嘴兒險些被燙傷了，媽媽馬上叫我喝些凍水，我才較爲舒服一點。

到了五時許，我們才依依不捨地回家去。



跳繩樂　陳靜琪（聖公會呂明才小學）

好兒童　天氣轉涼小心衣着　南凱

華僑日報　中華民國八十年十一月十九日　中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

機諮會首次會議各成員抒己見
張炳良：已有定稿似難干預
黃保欣：下次縮小討論範圍

（特訊）代理港督霍德爵士昨日表示，與建先進、高效率和可靠的運輸及通訊等基本設施，有助於香港繼續維持其在亞太區內舉足輕重的商業中心地位。

霍德爵士於新機場及有關工程諮詢委員會首次會議中致辭時表示，由於啓德機場已日趨飽和，香港必須興建新機場，以確保日後經濟的繁榮。

他指出中英兩國政府簽署的諒解備忘錄，爲興建新機場提供了保證，以便能在赤鱲角興建新機場及有關工程。

此外，諒解備忘錄亦同時提供一個實際架構，令各有關方面可就多……

……赤鱲角機場落成啓用前，能完滿解決這問題。多位委員亦提出，政府應在各項工程合約批出前，向委員會諮詢，而非在決定以後，由委員會作出批評。

而市政局彭德在致辭時表示，港府會重視新機場諮詢委員會意見，他保證，港府將小心而嚴肅去考慮意見。而新機場工……

歡迎租售　……業有限公司　……大道中33號萬邦行頂樓　……3001（十綫）